De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-7001

C 140 E

45. årgang

13. juni 2002

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer | Indhold | Side

I *(Meddelelser)*

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2001-2002

Mødeperioden fra den 12. til 15. november 2001

Mandag, den 12. november 2001

(2002/C 140 E/01) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 1

1. Genoptagelse af sessionen 1
2. Meddelelser fra formanden 1
3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 2
4. Parlamentets sammensætning 2
5. Anmodning om ophævelse af Korakas parlamentariske immunitet 2
6. Modtagne dokumenter 2
7. Tilladelse til at udarbejde betænkning 10
8. Bevillingsoverførsler 10
9. Andragender 11
10. Arbejdsplan 12
11. Ændring af forretningsordenen: Aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter (forhandling) . . . 15
12. Ændring af forretningsordenen: Interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg (forhandling) 15
13. Europol (Bekæmpelse af international kriminalitet/videregivelse af personoplysninger) * — Fælles efterforskningshold * (forhandling) 15
14. EU-udleveringsprocedure (aftale med Island og Norge) * (forhandling) 16

DA

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

15. Behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred ***I (forhandling) 16
16. Udbredelse af europæiske film (forhandling) 16
17. Beskyttelse af dyr under transport (forhandling) 17
18. Dagsorden for næste møde 17
19. Hævelse af mødet 17

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 18

Tirsdag, den 13. november 2001

(2002/C 140 E/02) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 19
1. Åbning af mødet 19
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 19
3. Modtagne dokumenter 19
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling 19
5. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) 20
6. Forelæggelse af Revisionsrettens årsberetning – 2000 21
7. Hvidvaskning af penge *** III (forhandling) 21
8. Civil- og handelsret (forhandling) 22
9. Vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos (redegørelse efterfulgt af forhandling) . 22
10. Forsyningspligtydelser (forhandling) 22
11. Dagsorden 23

AFSTEMNINGSTID

12. Tobakskontrol(procedure uden forhandling) (afstemning) 23
13. PERICLES * (procedure uden forhandling) (afstemning) 23
14. Hvidvaskning af penge *** III (afstemning) 24
15. Ændring af forretningsordenen: Aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter (afstemning) . . . 24
16. Ændring af forretningsordenen: Interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg (afstemning) 24
17. Behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred ***I (afstemning) 25
18. Europol (Bekæmpelse af international kriminalitet / videregivelse af personoplysninger) * (afstemning) 25
19. Fælles efterforskningshold * (afstemning) 26
20. EU-udleveringsprocedure (aftale med Island og Norge) * (afstemning) 26
21. Udbredelse af europæiske film (afstemning) 26
22. Beskyttelse af dyr under transport (afstemning) 27
23. Forsyningspligtydelser (afstemning) 27

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

24. Offentlig trafikbetjening *** I (forhandling) 30
25. Markedsadgang for havnetjenester *** I (forhandling) 31
26. Udvidelsen (meddelelse fra Kommissionen) 31
27. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) 31
28. Energiforsyningssikkerhed (forhandling) 33

DA

(Fortsættes på næste side)

29. Kemikaliepolitik (forhandling) . . . 33
30. Prissætningspolitik og vandressourcer (forhandling) . . . 33
31. Emballage og emballageaffald (forhandling) . . . 33
32. Forsikringsmæglervirksomhed ***I (forhandling) . . . 34
33. Dagsorden for næste møde . . . 34
34. Hævelse af mødet . . . 34

TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . 35

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . 36
Uopsættelighed — C5-0407/2001 — Fiskeriaftale Marokko . . . 36
Betænkning af Cappato A5-0374/2001 — Nr. 43 . . . 36
Betænkning af Cappato A5-0374/2001 — Beslutning . . . 38
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — Nr. 1 . . . 39
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — Nr. 16 . . . 41
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — Nr. 17 . . . 42
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — Nr. 18 . . . 44
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — Beslutning . . . 45
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — Nr. 14 . . . 47
Betænkning af Turco A5-0370/2001 — 2. beslutning . . . 48
Betænkning af Kirkhope A5-0369/2001 — Nr. 4 . . . 50
Betænkning af Kirkhope A5-0369/2001 — Beslutning . . . 51
Betænkning af Marinho A5-0371/2001 — Beslutning . . . 52
Betænkning af Vander Taelen A5-0351/2001 — Beslutning . . . 54
Betænkning af Maat A5-0347/2001 — Nr. 7 . . . 55
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 59 . . . 57
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 28 . . . 58
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 5 . . . 60
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 38 . . . 61
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 11 . . . 62
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 9 . . . 64
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 10 . . . 65
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 18 . . . 67
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 20 . . . 68
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 25 . . . 69
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 27 . . . 71
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 31 . . . 72
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 44 . . . 73
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 16 . . . 75
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 12 . . . 76
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 41 . . . 77
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 44 . . . 79
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Nr. 5 . . . 80
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 47 . . . 82
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 49 . . . 83
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 51 . . . 85
Betænkning af Langen A5-0361/2001 — Punkt 52 . . . 86

(Fortsættes på næste side)

Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 20 87
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 13 og 41, 1. del 89
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 13 og 41, 2. del 90
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 48 91
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 22 93
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 23 94
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 68 96
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 72 97
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 75 99
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 79 100
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 85 101
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 86 103
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Nr. 52 104
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Punkt 87 105
Betænkning af Langen A5-0361/2001 – Beslutning 107

VEDTAGNE TEKSTER

1. Tobakskontrol

B5-0701/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions holdning med henblik på tredje forhandlingsrunde om en WHO-rammekonvention om tobakskontrol 109

2. PERICLES * (procedure uden forhandling)

A5-0362/2001

1. Forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS)) 111

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS)) 114

2. Forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, som ikke har indført euroen som enhedsvaluta (KOM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS)) 115

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, som ikke har indført euroen som enhedsvaluta (KOM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS)) 115

3. Hvidvaskning af penge ***III

A5-0380/2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/308/EØF om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001 – 1999/0152(COD)) 116

(Fortsættes på næste side)

4. Ændring af forretningsordenen: Aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter

A5-0349/2001

Europa-Parlamentets forretningsorden 116

Europa-Parlamentets afgørelse om tilpasning af forretningsordenen til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (2001/2135(REG)) 120

5. Ændring af forretningsordenen: Interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg

A5-0346/2000

Europa-Parlamentets forretningsorden 120

Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af forretningsordenens bestemmelser 120

6. Behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred ***I

A5-0374/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (KOM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) 121

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (KOM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) . 132

7. Europol (Bekæmpelse af international kriminalitet/videregivelse af personoplysninger) *

A5-0370/2001

1. Initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om udvidelse af Europols mandat til at omfatte de former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)) 133

   Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om udvidelse af Europols mandat til at omfatte de former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)) 135

2. Initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) 135

   Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) 137

8. Fælles efterforskningshold *

A5-0369/2001

Initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) 138

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) 139

DA

(Fortsættes på næste side)

9. EU-udleveringsprocedure (aftale med Island og Norge) *

A5-0371/2001

Initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om fastsættelse af de bestemmelser i 1995-konventionen om forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i 1996-konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der udgør en udvikling af Schengen-reglerne i henhold til aftalen om Republikken Islands og Kongeriget Norges associering i anvendelsen, gennemførelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) 140

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om fastsættelse af de bestemmelser i 1995-konventionen om forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i 1996-konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der udgør en udvikling af Schengen-reglerne i henhold til aftalen om Republikken Islands og Kongeriget Norges associering i anvendelsen, gennemførelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) 142

10. Udbredelse af europæiske film

A5-0351/2001

Europa-Parlamentets beslutning om en bedre udbredelse af europæiske film på det indre marked og i kandidatlandene (2001/2342(INI)) 143

11. Beskyttelse af dyr under transport

A5-0347/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens beretning om de erfaringer, medlemsstaterne har gjort siden gennemførelsen af Rådets direktiv 95/29/EF om ændring af direktiv 91/628/EØF om beskyttelse af dyr under transport (KOM(2000) 809 — C5-0189/2001 — 2001/2085(COS)) 149

12. Forsyningspligtydelser

A5-0361/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse om forsyningspligtydelser i Europa (KOM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) 153

Onsdag, den 14. november 2001

(2002/C 140 E/03) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 162

1. Åbning af mødet 162
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 162
3. Rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration ***I — Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse * (forhandling) 162
4. Velkomstord 163
5. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (forhandling) 163
6. Skibsbygningsindustrien * (forhandling) 164

AFSTEMNINGSTID

7. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***II (procedure uden forhandling) (afstemning) 164
8. Offentlig trafikbetjening ***I (afstemning) 164
9. Markedsadgang for havnetjenester ***I (afstemning) 166
10. Forsikringsmæglervirksomhed ***I (afstemning) 167

(Fortsættes på næste side)

11. Rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration ***I (afstemning) 168

12. Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse * (afstemning) 169

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

13. Den internationale situation (redegørelser efterfulgt af forhandling) 171

14. Forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand (redegørelser efterfulgt af forhandling) 172

15. Skibsbygningsindustrien * (fortsat forhandling) 172

16. Spørgetid (spørgsmål til Rådet) 173

17. Grænseoverskridende betalinger i euro ***I (forhandling) 174

18. Punktafgifter på tobak * (forhandling) 175

19. Det Europæiske Råds møde i foråret 2002 (forhandling) 175

20. Omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko * (forhandling) 175

21. Dagsorden for næste møde 175

22. Hævelse af mødet 175

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 176

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB 177

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 113 177

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 12 178

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 14 179

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 23 180

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 54, 1. del 181

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 54, 2. del 183

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 61 184

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 9 186

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 16 187

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 133 188

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 100 190

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 126 191

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Artikel 4, punkt 2, g 193

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 62, 1. del 194

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 62, 2. del 195

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 64 197

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Nr. 134 198

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Ændret forslag 200

Betænkning af Meijer A5-0364/2001 – Beslutning 201

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 66 203

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 38 204

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 14 206

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 67 207

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 79 209

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 71 210

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 48, 1. del 211

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 48, 2. del 213

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 49, 1. del 214

(Fortsættes på næste side)

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 49, 2. del 216
Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 51 217
Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 52 219
Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Ændret forslag 220
Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Nr. 78 222
Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001 – Beslutning 223
Betænkning af Berenguer Fuster A5-0359/2001 – Nr. 60 225
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 41, 1. del 226
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 41, 2. del 227
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 334 (punkt 1) 229
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 22 (punkt 1) 230
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 332 og 333 (punkt 1) 232
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 327 (punkt 1) 233
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 327 (punkt 1) 235
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 327 (punkt 2) 236
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 334 (punkt 2) 238
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 332 (punkt 2) 239
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 327 (punkt 3) 241
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 334 (punkt 3 og 4) 242
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 332 og 333, 1. del 244
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 332 og 333, 2. del 245
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 332 og 333, 3. del 247
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 332 (punkt 4) 248
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 333 (punkt 4) 250
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 22, 327, 332, 333, 334 251
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 334 (punkt 6) 253
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 323 254
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 337 256
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Nr. 324 257
Betænkning af Caudron A5-0376/2001 – Beslutning 258
Betænkning af Caudron A5-0355/2001 – Nr. 20 260

VEDTAGNE TEKSTER

1. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***II

C5-0474/2001

Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (11253/1/2001 – C5-0474/2001 – 2000/0211(COD)) 262

2. Offentlig trafikbetjening ***I

A5-0364/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje (KOM(2000) 7 – C5-0326/2000 – 2000/0212(COD)) 262

(Fortsættes på næste side)

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) 282

3. Markedsadgang for havnetjenester ***I

A5-0354/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsadgang for havnetjenester (KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) 283

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsadgang for havnetjenester (KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) 294

4. Forsikringsmæglervirksomhed ***I

A5-0359/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forsikringsmæglervirksomhed (KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) 294

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forsikringsmæglervirksomhed (KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) 304

5. Rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration ***I

A5-0376/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) 304

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) 370

6. Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse *

A5-0355/2001

Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Atomenergifællesskabs flerårige rammeprogram for forskning og uddannelse 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) 371

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Atomenergifællesskabs flerårige rammeprogram for forskning og uddannelse 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) 375

Torsdag, den 15. november 2001

(2002/C 140 E/04) PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET 376

1. Genoptagelse af sessionen 376

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde 376

3. Modtagne dokumenter 376

4. Budgetkalender (andenbehandling) 377

(Fortsættes på næste side)

5. Den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer (redegørelser efterfulgt af forhandling) 378

6. Bekæmpelse af social udstødelse ***III (forhandling) 378

7. Meddelelse fra formanden 379

AFSTEMNINGSTID

8. Strafferet og fællesskabsret (procedure uden forhandling) (afstemning) 379

9. Bekæmpelse af social udstødelse ***III (afstemning) 379

10. Grænseoverskridende betalinger i euro ***I (afstemning) 380

11. Skibsbygningsindustrien * (afstemning) 380

12. Punktafgifter på tobak * (afstemning) 380

13. Omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko * (afstemning) 381

14. Civil- og handelsret (afstemning) 381

15. Energiforsyningssikkerhed (afstemning) 382

16. Kemikaliepolitik (afstemning) 383

17. Prissætningspolitik og vandressourcer (afstemning) 385

18. Emballage og emballageaffald (afstemning) 385

19. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (afstemning) 386

20. De vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos (afstemning) 387

21. Forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand (afstemning) 387

22. Den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer (afstemning) 388

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

23. Beskyttelse af arbejdstagerne i tilfælde af arbejdsgiverens insolvens ***I (forhandling) 391

24. Nye og åbne arbejdsmarkeder i EU (forhandling) 391

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

25. Ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (forhandling) 392

26. Menneskerettigheder (forhandling) 392

27. Naturkatastrofer (forhandling) 392

28. Handel med lette våben (forhandling) 393

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

29. Det Europæiske Handicapår 2003 * (forhandling) 393

30. Meddelelse af Rådets fælles holdning 393

31. Dagsordenen for møderne den 28. og 29. november 2001 394

AFSTEMNINGSTID

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT (Simpelt flertal påkrævet)

32. Ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (afstemning) 394

33. Menneskerettigheder: Massakre på 200 civile i Nigeria (afstemning) 395

34. Naturkatastrofer: Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua, Cuba og Honduras (afstemning) 395

35. Naturkatastrofer: Oversvømmelser i Algeriet (afstemning) 396

36. Handel med lette våben (afstemning) 396

AFSTEMNINGEN OM AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

37. Det Europæiske Handicapår 2003 * (afstemning) 396

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Fortsættes på næste side)

38. Samarbejde mellem udvalgene — Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning 397
39. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51) 397
40. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde 398
41. Tid og sted for næste møde 398
42. Afbrydelse af sessionen 398

TILSTEDEVÆRELSESLISTE 399

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB 400
B5-0707/2001 — Strafferetlige sanktioner — Nr. 1 400
Betænkning af Peijs A5-0357/2001 — Nr. 10 401
Betænkning af Peijs A5-0357/2001 — Nr. 9 402
Betænkning af Peijs A5-0357/2001 — Ændret forslag 403
Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Nr. 9 405
Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Nr. 1 til 8 406
Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Ændret forslag 407
Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001 — Beslutning 409
Betænkning af Katiforis A5-0352/2001 — Nr. 1 til 7 410
Betænkning af Katiforis A5-0352/2001 — Ændret forslag 412
Betænkning af Chichester A5-0363/2001 — Nr. 27/ændr. 413
Betænkning af Chichester A5-0363/2001 — Nr. 6 414
Betænkning af Chichester A5-0363/2001 — Nr. 8 416
Betænkning af Chichester A5-0363/2001 — Nr. 9 417
Betænkning af Chichester A5-0363/2001 — Punkt 47 419
Betænkning af Chichester A5-0363/2001 — Nr. 10 420
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 4 421
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Punkt J 423
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 7 424
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 72 425
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 11 427
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 16 428
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 74 430
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 17 431
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 76 432
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 109 434
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 110 435
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 21 436
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 22 437
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 23 439
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 96 440
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 111 441
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Punkt 17 443
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 90 444
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 91 445
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 25 446
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 — Nr. 26 448

(Fortsættes på næste side)

Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 80 og 94 449
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 97 450
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 30 452
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 31 453
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 32 455
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Punkt 34 456
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 35 457
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 36 459
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 68 460
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 38, 1. del 462
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 38, 2. del 463
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 38, 3. del 464
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 39 465
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 40 467
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 98 468
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 42 469
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 100 471
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 43 472
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 92 473
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 93 475
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 44 476
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 101 477
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Punkt 47 479
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 48 480
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Punkt 54 481
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 49, 1. del 483
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 49, 2. del 484
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 51, 1. del 485
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 51, 2. del 486
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 53 488
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 54 489
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Punkt 58 490
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 57 492
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 58 493
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 59, 1. del 494
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 59, 2. del 496
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 60 497
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 87 498
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Nr. 62 499
Betænkning af Schörling A5-0356/2001 – Beslutning 501
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Nr. 1 502
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Nr. 4 503

(Fortsættes på næste side)

Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Nr. 2 504
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Punkt 3 505
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Nr. 3, 1. del 507
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Nr. 3, 2. del 508
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Punkt 7 509
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Nr. 6 510
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Punkt 28 512
Betænkning af Flemming A5-0341/2001 – Beslutning 513
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Nr. 24 515
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Nr. 9 516
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Punkt 14 517
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Nr. 14 518
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Nr. 15 519
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Punkt 17 520
Betænkning af Corbey A5-0323/2001 – Beslutning 521
B5-0714/2001 – Fælles beslutningsforslag – Orkanen Michelle – Beslutning 523

VEDTAGNE TEKSTER

1. Strafferetlige sanktioner og fællesskabsretten (procedure uden forhandling)

B5-0707/2001

Europa-Parlamentets henstilling om strafferetlige sanktioner og fællesskabsretten 524

2. Social udstødelse ***III

A5-0372/2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse (PE-CONS 3650/2001 C5-0439/2001 – 2000/0157(COD)) 527

3. Grænseoverskridende betalinger i euro ***I

A5-0357/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende betalinger i euro (KOM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD)) 528

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende betalinger i euro (KOM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD)) 531

4. Skibsbygningsindustrien *

A5-0373/2001

Forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS)) 531

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS)) 533

5. Punktafgifter på tobak *

A5-0352/2001

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/79/EØF, direktiv 92/80/EØF og direktiv 95/59/EF for så vidt angår punktafgiftsstrukturen og – satserne for forarbejdet tobak (KOM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS)) 533

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

6. Omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko *

A5-0395/2001

Forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) 534

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) 537

7. Civil- og handelsret

A5-0384/2001

Europa-Parlamentets beslutning om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes civil- og handelsret (KOM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) 538

8. Energiforsyningssikkerhed

A5-0363/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens grønbog: På vej mod en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed (KOM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) 543

9. Kemikaliepolitik

A5-0356/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens hvidbog om strategi for en ny kemikaliepolitik (KOM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) 552

10. Emballage og emballageaffald

A5-0323/2001

Europa-Parlamentets beslutning om gennemførelse af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (2000/2319(INI)) 564

11. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika

A5-0336/2001

Europa-Parlamentets beslutning om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (2000/2249(INI)) 569

12. De vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos

B5-0704/2001

Europa-Parlamentets beslutning om de vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos . 577

13. Forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand

B5-0708, 0709, 0716, 0717, 0719 og 0736/2001

Europa-Parlamentets beslutning om forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand . . 579

14. Den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer

B5-0687, 0688, 0702, 0703 og 0705/2001

Europa-Parlamentets beslutning om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer 581

15. Ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen

B5-0710, 0718, 0724, 0725 og 0734/2001

Europa-Parlamentets beslutning om ulykken i Gotthard-tunnellen 582

DA

(Fortsættes på næste side)

Informationsnummer | Indhold *(forsat)* | Side

16. Menneskerettigheder: Massakre på 200 civile i Forbundsrepublikken Nigeria

B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 og 0735/2001

Europa-Parlamentets beslutning om menneskerettighedssituationen i Nigeria 583

17. Naturkatastrofer: Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua, Cuba og Honduras

B5-0714, 0721, 0727, 0733 og 0738/2001

Europa-Parlamentets beslutning om orkanen Michelle i Mellemamerika og Cuba 585

18. Naturkatastrofer: Oversvømmelser i Algeriet

B5-0715, 0722, 0728 og 0737/2001

Europa-Parlamentets beslutning om oversvømmelserne i Algeriet 586

19. Handel med lette våben

B5-0723, 0729 og 0730/2001

Europa-Parlamentets beslutning om håndskydevåben og lette våben 587

20. Det Europæiske Handicapår 2003 *

A5-0377/2001

Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Handicapår 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) 589

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Handicapår 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) 599

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
** I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
** II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
*** I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
*** II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
*** III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
ECON	Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
JURI	Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
ITRE	Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
RETT	Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
CULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
DEVE	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
AFCO	Udvalget om Forfatningsspørgsmål
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
EDD	Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 12. november 2001

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2001-2002

Mødeperioden fra den 12. til 15. november 2001

LOUISE WEISS-BYGNINGEN — STRASBOURG

(2002/C 140 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

2. Meddelelser fra formanden

Formanden afgav meddelelser om:

— to nye terrorattentater (den 6. november i Madrid og den 7. november i Baskerlandet), som havde krævet et dødsoffer og mange sårede; hun meddelte, at hun på egne og på Parlamentets vegne havde kondoleret dødsofrets familie samt sendt de sårede sine bedste ønsker om hurtig helbredelse;

— de katastrofale oversvømmelser den foregående dag i Algeriet, som allerede havde kostet et meget stort antal døde og sårede; hun meddelte, at hun på Parlamentets vegne havde givet udtryk for sin solidaritet med det algeriske folk og havde anmodet præsident Bouteflika om at overbringe ofrenes familier sin dybtfølte sympati; hun ønskede, at Unionen skulle deltage aktivt i nødhjælpsarbejdet;

— tre europæiske journalister, der havde mistet livet under et baghold i Afghanistan; hun meddelte, at Parlamentet ved at iagttage et minuts stilhed ville mindes dem og tilkendegive dets sympati med deres familier;

— det amerikanske rutefly, der med 260 passagerer og fuld besætning var styrtet ned samme eftermiddag i Queens i New York.

Hun opfordrede Parlamentet til at iagttage et minuts stilhed til minde om alle disse ofre.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed.

*

* *

Mandag, den 12. november 2001

Formanden udtrykte glæde over Dupuis' tilstedeværelse i salen, idet han havde været tilbageholdt i Laos i 14 dage sammen med tre andre unionsborgere og en russisk statsborger, hvilket var en tilsidesættelse af menneskerettighederne og de forpligtelser, landet var underlagt i kraft af den samarbejdsaftale, det havde indgået med Unionen. Hun meddelte, at hun, så snart hun var blevet orienteret om denne tilbageholdelse, havde foretaget en række diplomatiske skridt samt lagt pres på formanden for Rådet og den højtstående FUSP-repræsentant for at få dem til at henvende sig til de laotiske myndigheder. Hun takkede ligeledes alle dem, der havde bidraget til frigivelsen. Hun opfordrede ydermere de laotiske myndigheder til at respektere de demokratiske principper og betingelsesløst frigive alle fanger, der blev tilbageholdt på grund af deres meninger.

Dupuis tog ordet og takkede formanden og alle dem, der havde arbejdet for hans frigivelse, og han gjorde opmærksom på de rædsomme forhold i landets fængsler.

3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

De Veyrac havde meddelt, at hun havde været til stede på mødet den 12. september, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Talere:

— Ferber, der tog forbehold mod protokollen fra det foregående møde, idet han stadig ikke havde fået svar på et spørgsmål om post B3-306, han havde stillet under afstemningen om budgettet *(protokollen af 25.10.2001, punkt 5)*, nemlig hvorfor PPE-DE-Gruppens anmodning om opdelt afstemning ikke var blevet fulgt (formanden tog dette indlæg til efterretning),

— Korakas, der bekræftede den meddelelse, han havde sendt til Parlamentets tjenestegrene, ifølge hvilken han havde villet stemme imod 2. del af ændringsforslag 559.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

4. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at de kompetente nederlandske myndigheder havde meddelt, at Adriaan Vermeer pr. 6. november 2001 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Wiebenga.

Hun bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 5.

5. Anmodning om ophævelse af Korakas parlamentariske immunitet

Formanden meddelte, at hun fra de græske myndigheder havde modtaget en anmodning om ophævelse af Korakas parlamentariske immunitet.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 6, stk. 1, var denne anmodning blevet henvist til det kompetente udvalg, Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked.

6. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet og/eller Kommissionen:

— Kommissionen: Nye styreformer i EU — En hvidbog (KOM(2001) 428 — C5-0454/2001 — 2001/2181(COS))
henvist til: korr.udv.: AFCO
rådg.udv.: BUDG, ECON, JURI, EMPL, ENVI, CULT, FEMM, PETI og andre berørte udvalg

Mandag, den 12. november 2001

— Meddelelse fra Kommissionen om konfliktforebyggelse (KOM(2001) 211 — C5-0458/2001 — 2001/2182(COS))

henvist til: korr.udv.: AFET
rådg.udv.: DEVE

— Udtalelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 251, stk. 2, tredje afsnit, litra c), om Europa-Parlamentets ændringsforslag til Rådets fælles holdning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj (om ændring af Kommissionens forslag i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2) (KOM(2001) 621 — C5-0515/2001 — 2000/0194(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: RETT

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og 80/1268/EØF for så vidt angår måling af N1-køretøjers CO_2-emissioner og brændstofforbrug (KOM(2001) 543 — C5-0516/2001 — 2001/0255(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: ITRE, RETT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

— Forslag om overførsel af bevillinger 41/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1712 — C5-0521/2001 — 2001/2204(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 43/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1713 — C5-0522/2001 — 2001/2205(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 45/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del A — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1703 — C5-0523/2001 — 2001/2206(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 37/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1737 — C5-0528/2001 — 2001/2208(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/68/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner (forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2) (KOM(2001) 626 — C5-0529/2001 — 2000/0336(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: ITRE, RETT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

— Forslag om overførsel af bevillinger 40/2001 fra kapitel til kapitel for sektion VII — Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1739 — C5-0530/2001 — 2001/2209(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 46/2001 fra kapitel til kapitel for sektion V — Revisionsretten — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1757 — C5-0531/2001 — 2001/2210(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 48/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1762 — C5-0532/2001 — 2001/2211(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

Mandag, den 12. november 2001

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det økonomiske og Sociale Udvalg: Afskaffelse af skattemæssige hindringer for grænseoverskridende ydelse af arbejdsmarkedsorienteret pension (KOM(2001) 214 — C5-0533/2001 — 2001/2212(COS))

henvist til: korr.udv.: ECON
rådg.udv.: LIBE, JURI, EMPL, PETI

— Kommissionen: Statsstøtte og risikovillig kaptial (C5-0534/2001 — 2001/2213(COS))

henvist til: korr.udv.: ECON

— Beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet: ESOs virksomhed 1999-2000 (KOM(2001) 436 — C5-0535/2001 — 2001/2214(COS))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: ENVI

— Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Resultattavle for gennemførelsen af den Social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden (KOM(2001) 104 — C5-0536/2001 — 2001/2215(COS))

henvist til: korr.udv.: EMPL
rådg.udv.: FEMM

— Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet: Beskyttelse af fodgængere: Forpligtelser fra den europæiske automobilindustris side (KOM(2001) 389 — C5-0537/2001 — 2001/2216(COS))

henvist til: korr.udv.: RETT
rådg.udv.: ECON, ITRE, ENVI

— Meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet om styrkelse af samarbejdet med tredjelande inden for de videregående uddannelser (KOM(2001) 385 — C5-0538/2001 — 2001/2217(COS))

henvist til: korr.udv.: CULT
rådg.udv.: AFET, BUDG, EMPL

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/25/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fritidsfartøjer (forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2) (KOM(2001) 636 — C5-0539/2001 — 2000/0262(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 95

— Forslag om overførsel af bevillinger 42/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1777 — C5-0540/2001 — 2001/2219(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Den Europæiske Investeringsbank: EIB-Gruppen i 2000 (C5-0541/2001 — 2001/2218(COS))

henvist til: korr.udv.: ECON

— Forslag om overførsel af bevillinger 47/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1779 — C5-0542/2001 — 2001/2220(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 49/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1780 — C5-0543/2001 — 2001/2222(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 38/2001 fra kapitel til kapitel for sektion VII — Regionsudvalget — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1769 — C5-0544/2001 — 2001/2223(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

Mandag, den 12. november 2001

— Forslag om overførsel af bevillinger 50/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1784 — C5-0545/2001 — 2001/2224(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 51/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1786 — C5-0549/2001 — 2001/2225(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 52/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1792 — C5-0550/2001 — 2001/2226(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening (KOM(2001) 634 — C5-0551/2001 — 2001/0267(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, AGRI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande (KOM(2001) 634 — C5-0552/2001 — 2001/0268(COD))

henvist til: korr.udv.: ENVI
rådg.udv.: BUDG, AGRI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1

— Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et handlingsprogram for administrativt samarbejde på områderne ydre grænser, visum, asyl og indvandring (ARGO) (KOM(2001) 567 — C5-0553/2001 — 2001/0230(CNS))

henvist til: korr.udv.: LIBE
rådg.udv.: BUDG, JURI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 66

— Ændret forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 med henblik på integration og styrkelse af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 594 — C5-0554/2001 — 2001/0122(CNS))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: BUDG, CONT, LIBE, alle berørte udvalg

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 166

— Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er fastsat i samarbejdsaftalen om havfiskeri mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien for perioden fra den 1. august 2001 til den 31. juli 2006 (KOM(2001) 590 — C5-0555/2001 — 2001/0246(CNS))

henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: BUDG, DEVE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37 og artikel 300, stk. 2 og 3, 1. afsnit

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om statistiske undersøgelser, der skal foretages for at bestemme produktionskapaciteten i plantager med visse arter af frugttræer (forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2) (KOM(2001) 649 — C5-0556/2001 — 2000/0291(COD))

henvist til: korr.udv.: AGRI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 285

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om udnyttelse af fleksibilitetsinstrumentet (KOM(2001) 625 — C5-0557/2001 — 2001/2227(ACI))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: PECH

Mandag, den 12. november 2001

— Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 1999/325/EF om makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: AFET, CONT, ITRE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308

— Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2001/549/EF af 16. juli 2001 om makrofinansiel bistand til Forbundsrepublikken Jugoslavien (KOM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS))

henvist til: korr.udv.: BUDG
rådg.udv.: AFET, CONT, ITRE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 308

b) fra udvalgene, følgende betænkninger:

— Betænkning om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (2000/2249(INI)) — Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Den Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
Ordfører: Salafranca Sánchez-Neyra
(A5-0336/2001)

— Betænkning om tilpasning af forretningsordenen til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (2001/2135(REG)) — Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
Ordfører: Maij-Weggen
(A5-0349/2001)

— Betænkning om en bedre udbredelse af europæiske film på det indre marked og i kandidatlandene (2001/2342(INI)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport
Ordfører: Vander Taelen
(A5-0351/2001)

— * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/79/EØF, direktiv 92/80/EØF og direktiv 95/59/EF for så vidt angår punktafgiftsstrukturen og -satserne for forarbejdet tobak (KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Katiforis
(A5-0352/2001)

— ***I Betænkning om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsadgang for havnetjenester (KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Jarzembowski
(A5-0354/2001)

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Atomenergifællesskabs flerårige rammeprogram for forskning og uddannelse 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Caudron
(A5-0355/2001)

— Betænkning om Kommissionens hvidbog — Strategi for en ny kemikaliepolitik (KOM(2001) 88 — C5-0258/2001 — 2001/2118(COS)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
(Hughes-proceduren)
Ordfører: Schörling
(A5-0356/2001)

Mandag, den 12. november 2001

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende betalinger i euro (KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Peijs
(A5-0357/2001)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forsikringsmæglervirksomhed (KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
(udvidet Hughes-procedure)
Ordfører: Berenguer Fuster
(A5-0359/2001)

— Betænkning om Kommissionens meddelelse om forsyningspligtydelser i Europa (KOM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Ordfører: Langen
(A5-0361/2001)

— * Betænkning
1. om forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES-programmet«) (KOM(2001) 248 — C5-0303/2001 — 2001/0105(CNS)) og
2. om forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, som ikke har indført euroen som enhedsvaluta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Gerhard Schmid
(A5-0362/2001)

— Betænkning om Kommissionens Grønbog: På vej mod en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed (KOM(2000) 769 — C5-0145/2001 — 2001/2071(COS)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Chichester
(A5-0363/2001)

— *** I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) — Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
Ordfører: Meijer
(A5-0364/2001)

— Betænkning om kvinders rettigheder og lige muligheder (2000/2174(INI)) — Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
Ordfører: Izquierdo Rojo
(A5-0365/2001)

— Betænkning om Det Europæiske Råd i Laiken og Unionens fremtid (2001/2180(INI)) — Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
Medordførere: Leinen og Méndez de Vigo
(A5-0368/2001)

— * Betænkning om initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001 — C5-0507/2001 — 2001/0821(CNS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Kirkhope
(A5-0369/2001)

Mandag, den 12. november 2001

— * Betænkning
1. om initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om Europols mandat til at omfatte former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS)) og
2. om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Turco
(A5-0370/2001)

— * Betænkning om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om fastsættelse af de bestemmelser i 1995-konventionen om forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i 1996-konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der udgør en udvikling af Schengen-reglerne i henhold til aftalen om Republikken Islands og Kongeriget Norges associering i anvendelsen, gennemførelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (9946/2001 — C5-0321/2001 — 2001/0820(CNS)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Marinho
(A5-0371/2001)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS)) — Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
Udvidet Hughes-procedure
Ordfører: Riis-Jørgensen
(A5-0373/2001)

— ***I Anden betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (KOM(2000) 385 — C5-0439/2000 — 2000/0189(COD)) — Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Cappato
(A5-0374/2001)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionens om nye arbejdsmarkeder i EU, der er åbne for alle og giver adgang for alle (KOM(2001) 116 — C5-0188/2001 — 2001/2084(COS)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Nobilia
(A5-0375/2001)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) — Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
Ordfører: Caudron
(A5-0376/2001)

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Handicapår 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
Ordfører: Lynne
(A5-0377/2001)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (KOM(2000) 275 — C5-0367/2000 — 2000/0115(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked
Ordfører: Zappalà
(A5-0378/2001)

— ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning samt transport (KOM(2000) 276 — C5-0368/2000 — 2000/0117(COD)) — Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked
Ordfører: Zappalà
(A5-0379/2001)

c) fra medlemmerne:

ca) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 42):

— Jackson for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik til Rådet om strafferetlig beskyttelse af miljøet (B5-0334/2001),

— Jackson for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik til Kommissionen om strafferetlig beskyttelse af miljøet (B5-0335/2001),

— Watson for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, og Theato for Budgetkontroludvalget til Rådet om strafferetlige sanktioner og fællesskabsret (B5-0336/2001),

— Watson for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, og Vallerlersundi for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked til Kommissionen om strafferetlige sanktioner og fællesskabsret (B5-0337/2001),

— Randzio-Plath for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål til Kommissionen om Kommissionens sammenfattende rapport til forberedelse af Det Europæiske Råds møde i foråret 2002 (B5-0528/2001).

cb) følgende mundtlige forespørgsler til spørgetiden (B5-0338/2001) (forretningsordenens artikel 43):

— Staes, Wijkman, Davies, Medina Ortega, Nogueira Román, Trakatellis, Papayannakis, Marinos, Stihler, Izquierdo Rojo, Alavanos, Sacrédeus, Collins, Gallagher, Martínez Martínez, Hyland, Crowley, Fitzsimons, De Rossa, Kinnock, Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Berenguer Fuster, Korakas, Riis-Jørgensen, Kratsa-Tsagaropoulou, Hedkvist Petersen, Kratsa-Tsagaropoulou, Ahern, Malliori, Papayannakis, Zabell, Collins, MacCormick, Stihler, Newton Dunn, Bowe, Sjöstedt, Zorba, Harbour, Medina Ortega, Marinos, Izquierdo Rojo, Theorin, Olsson, Hedkvist Petersen, Moraes, Pesälä, Davies, Staes, Trakatellis, Bautista Ojeda, Paulsen, Ceyhun, Sacrédeus, Rübig, Dupuis, Martínez Martínez, Gallagher, Hyland, Crowley, Fitzsimons, Doyle, Lund, Koch, Alavanos, Purvis, Saint-Josse, Korhola, Sornosa Martínez, Knolle, Hatzidakis, McCartin, Seppänen, Ortuondo Larrea, Miguélez Ramos, Ebner, Ludford, Patakis, Maat, Jackson, Riis-Jørgensen, Sandbæk, Palacio Vallelersundi.

d) fra Forligsudvalget:

— Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD))

— Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/308/EØF om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD))

e) fra Parlamentets delegation til Forligsudvalget:

— ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD)) — Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: Figueiredo
(A5-0372/2001)

— ***III Betænkning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/308/EØF om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (PE-CONS 3654/2001 — C5-0496/2001 — 1999/0152(COD)) — Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget
Ordfører: Lehne
(A5-0380/2001)

7. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked havde fået tilladelse til at udarbejde betænkning om »indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes civil- og handelsret« (2001/2187(COS) — C5-0471/2001 — baseret på KOM(2001) 398), som var blevet henvist til dette udvalg på mødet den 23. oktober 2001).

8. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 43/2001 (C5-0522/2001 — SEK(2001) 1713).

Med forbehold af Rådets udtalelse havde udvalget vedtaget, i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra b), at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:		
Kapitel B1-40 — Landdistrikternes udvikling		
— Artikel B1-407 — Skovbrug		
— Konto B1-4070 — Skovbrug (ny ordning, artikel 31)	IOB	– 585 000 €
BEVILLINGERNES ANVENDELSE:		
Kapitel B1-41 — Regnskabsafslutning for tidligere regnskabsår og nedsættelser/indstillinger af forskud i forbindelse med foranstaltninger til udvikling af landdistrikter		
— Artikel B1-410 — Regnskabsafslutning for tidligere regnskabsår og nedsættelser/indstillinger af forskud i forbindelse med foranstaltninger til udvikling af landdistrikter		
— Konto B1-4100 — Regnskabsafslutning for tidligere regnskabsår i forbindelse med udvikling af landdistrikter	IOB	585 000 €

*

* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 45/2001 (C5-0523/2001 — SEK(2001) 1703).

Det havde i overensstemmelse med finansforordningens artikel 26, stk. 5, litra a), vedtaget at godkende den foreslåede overførsel med følgende fordeling:

BEVILLINGERNES OPRINDELSE:		
Kapitel A-22 — Løsøre og omkostninger i forbindelse hermed		
— Artikel A-220 — Materiel og tekniske installationer	IOB	– 1 000 000 €
— Artikel A-221 — Køb, leje, vedligeholdelse og reparation af inventar	IOB	– 2 000 000 €
Kapitel A-70 — Decentrale udgifter til hjælpepersonale og driftsudgifter		
— Artikel A-700 — Decentrale udgifter til hjælpepersonale		
— Konto A-7001 — Midlertidigt personale	IOB	– 300 000 €
— Konto A-7002 — Teknisk og administrativ bistand på forskellige aktivitetsområder	IOB	– 600 000 €

— Artikel A-703 — Møder og indkaldelser i almindelighed		
— Konto A-7032 — Udgifter til møder i udvalg og komitéer, som det ikke er obligatorisk at høre i forbindelse med udstedelse af fællesskabsretsakter	IOB	– 300 000 €
— Artikel A-704 — Diverse udgifter ved afholdelse af og deltagelse i konferencer, kongresser og møder		
— Konto-7040 — Konferencer, kongresser og møder afholdt af institutionen	IOB	– 2 100 000 €
— Artikel-705 — Studier og konsultationer	IOB	– 300 000 €

BEVILLINGERNES ANVENDELSE:

Kapitel-11 — Tjenstgørende personale

— Artikel A-119 — Bevilling til dækning af tilpasninger af vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte		
— Konto A-1191 — Eventuelle tilpasninger af vederlagene	IOB	1 000 000 €

Kapitel A-19 — Pensioner og udtrædelsespenge

— Artikel A-199 — Tilpasninger af pensioner og diverse tillæg		
— Konto A-1991 — Eventuelle tilpasninger af pensionerne	IOB	5 600 000 €

9. Andragender

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 174, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 25. oktober 2001

Charalambos Psarros (nr. 883/2001);
Ernesto Aurélio Vandama Puentes (Asociación Cubana Española) (nr. 884/2001);
Juan Roberto Pérez Rodríguez (Ayuntamiento de Piloña) (827 medunderskrivere) (nr. 885/2001);
Maria Dolores Perez Artiles (nr. 886/2001);
Gérard Doucet (Association Georges Doucet) (4 medunderskrivere) (nr. 887/2001);
Alfred Mignot (FFI — Forum Francophone International) (nr. 888/2001);
Marcel Tchangue (ASBL Liberal) (nr. 889/2001);
Gerhard Presber (nr. 890/2001);
Gianna Duda Marinelli (Associazione Culturale Giuliana) (nr. 891/2001);
Loris Canazza (nr. 892/2001);
Pier Luigi Lorenti (nr. 893/2001);
Marco António Magalhães Ramos de Castro Cerqueira (nr. 894/2001);
Franz Majewski (nr. 895/2001);
Reinold Debus (nr. 896/2001);
Anna Zimdars (nr. 897/2001);
Andreas Kellner (nr. 898/2001);
Carsten Weerth (nr. 899/2001);
Martin Chapman (nr. 900/2001);
Henry Armstrong (nr. 901/2001);
Jaap Kamminga (nr. 902/2001);
Jan Åke Jonsson (nr. 903/2001);

Den 8. november 2001

Hedwig Götz (nr. 904/2001);
Bruno Zoratto (Consiglio Generale degli Italiani all'Estero) (nr. 905/2001);
Joachim Berbig (nr. 906/2001);
Thomas Reimitz (nr. 907/2001);
Ernest Karrer (Initiativkreis Umwelt Kineta-Ermioni Griechenland) (nr. 908/2001);
Ernest Karrer (Initiativkreis Umwelt Kineta-Ermioni Griechenland) (nr. 909/2001);

Mandag, den 12. november 2001

Dorothee Etges (nr. 910/2001);
Paul Theisen (nr. 911/2001);
David Haynes (nr. 912/2001);
Pieter Koedijk (nr. 913/2001);
Carmel McElroy (nr. 914/2001);
Arthur Aptowitzer (nr. 915/2001);
Michael Cashman (nr. 916/2001);
Michael Phelan (nr. 917/2001);
Patricia McKenna (nr. 918/2001);
Trevor Kitchen (nr. 919/2001);
Teresa Hackett (European Bureau of Library, Information & Documentation Associations) (nr. 920/2001);
Bill Kristofferson (nr. 921/2001);
Robert Horne (nr. 922/2001);

10. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for møderne november I og november II 2001 (PE 310.363/PDOJ) var omdelte, og at der var foreslået eller foretaget følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 111:

a) Møderne den 12. til 15. november 2001

— *Mandag den 12. og tirsdag den 13.*

— ingen ændringer

Meijer anmodede om at få bekræftet, at hans betænkning (A5-0364/2001) *(PDOJ, punkt 16)* var opført på dagsordenen (formanden bekræftede dette).

— *Onsdag den 14.*

— Rådet havde meddelt, at det i lighed med Kommissionen *(PDOJ, punkt 106)* var indstillet på at afgive en redegørelse om den internationale situation, forudsat at dette punkt ikke blev sat på dagsordenen før kl. 15.00.

Formanden foreslog, at dette punkt under disse omstændigheder blev flyttet til onsdag eftermiddag, og konstaterede, at der ikke blev gjort indsigelse mod dette forslag,

— PSE- og ELDR-Gruppen foreslog, at betænkning af Fiori (A5-0391/2001) *(punkt 64)* blev udsat til møderne den 28. og 29. november i Bruxelles.

Talere til denne anmodning: Thors som begrundede den for ELDR-Gruppen (formanden præciserede, at Formandskonferencen havde besluttet at opføre denne betænkning på dagsordenen samtidig med betænkningerne af Caudron (A5-0376 og 0355/2001) *(punkt 30 og 31)*, men at betænkning af Fiori hvad angik afstemningen kunne sættes under afstemning under den følgende mødeperiode, hvis forholdene ikke var tilfredsstillende), Dell'Alba, Poettering for PPE-DE-Gruppen, Barón Crespo, der begrundede anmodningen for PSE-Gruppen, og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen.

Parlamentet godkendte anmodningen ved VE (161 for, 126 imod, 3 hverken/eller).

— PSE-Gruppen anmodede om, at de mundtlige forespørgsler om strafferet og fællesskabsret, som var opført til forhandling under et på dagsordenen for onsdag den 28. november, blev rykket frem.

Talere:

— Watson, formand for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, der meddelte, at hans udvalg samme aften skulle vedtage en tekst, som kunne tjene som baggrund for et forslag til beslutning, og han foreslog, at det, i tilfælde af at det ikke var muligt at drøfte dette emne med Rådet under denne mødeperiode, snarere blev udformet som et forslag til henstilling til Rådet, jf. traktatens artikel 39 og forretningsordenens artikel 107,

— Barón Crespo, som under disse omstændigheder erklærede sig rede til at trække sin gruppes anmodning tilbage, og som støttede Watsons forslag.
Formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser mod dette forslag.

— *Torsdag den 15.*

— på formandens forslag blev afstemningstiden i betragtning af afstemningens omfang rykket frem til kl. 11.30,

Aktuel og uopsættelig debat:

— Punkt 2 »Menneskerettigheder«:

— Verts/ALE-Gruppen anmodede om tilføjelse af et underpunkt med titlen »Tyrkiet«.

Parlamentet forkastede denne anmodning ved VE (101 for, 167 imod, 3 hverken/eller).

— Punkt 4:

— Verts/ALE-Gruppen anmodede om indførelse af et nyt punkt med titlen »Handel med lette våben«.

Parlamentet godkendte denne anmodning ved VE (150 for, 120 imod, 1 hverken/eller).

— Punkt 3 »Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua og Cuba«:

— GUE/NGL-Gruppen anmodede om tilføjelse af et nyt punkt med titlen »Oversvømmelserne i Algeriet«.

Barón Crespo stillede et mundtlig ændringsforslag til titlen på punkt 3 gående ud på efter ordene »Nicaragua og Cuba« at tilføje ordene »og Honduras«.

Parlamentet tilsluttede sig disse to anmodninger.

b) Møderne den 28. og 29. november 2001

— fristerne for redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om forberedelse af Det Europæiske Råds møde i Laeken den 14. og 15. december 2001 var fastsat som følger:

— beslutningsforslag: torsdag den 22. november kl. 12.00.

— ændringsforslag og forslag til fælles beslutning: tirsdag den 27. november kl. 9.00.

*

* *

Anmodning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 112):

— Rådet om følgende forslag til forordning:

— forslag til forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))

Begrundelse for uopsættelighed:

Rådet skulle behandle dette forslag på Rådets (fiskeri) møde den 27. november.

— Kommissionen om:

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om fællesskabets bidrag til »Verdensfonden til bekæmpelse af HIV/Aids, tuberkulose og malaria« (C5-0520/2001 — 2001/0251(COD))

Begrundelse for uopsættelighed:

Kommissionen afsatte i sit forslag fra den 23. oktober 2001 et beløb af 120 mio EUR til Verdensfonden til bekæmpelse af HIV/Aids, tuberkulose og malaria og fastsatte et retsgrundlag, der gjorde det muligt at afsætte 60 mio EUR på 2001-budgettet. Under mødeperiode I i oktober 2001 vedtog Parlamentet en beslutning, hvori det krævede et sådant bidrag.

— tre forslag til ændring af Rådets afgørelser om makrofinansiel bistand

— til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (C5-0486/2001 — 2001/0213(CNS))

— til Bosnien-Hercegovina (C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS))

— til Forbundsrepublikken Jugoslavien (C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS))

Mandag, den 12. november 2001

Parlamentet skulle behandle disse anmodninger om uopsættelighed ved begyndelsen af mødet den følgende dag (hvis uopsætteligheden blev vedtaget for de tre forslag vedrørende makrofinansiel bistand, ville de blive opført på dagsordenen for mødet onsdag den 28. november i Bruxelles til forhandling under et med betænkning af Lagendijk om Det Europæiske Genopbygningsagentur (A5-0386/2001) *(punkt 100)*.

*

* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

Indlæg til forretningsordenen:

Talere:

— Tannock, som oplyste, at seks formodede terrorister fra Algeriet netop var blevet arresteret af de franske myndigheder, og at man havde fundet tegninger over katedralen i Strasbourg og Europa-Parlamentet i deres besiddelse, og spurgte formanden, om hun havde kendskab til præcise trusler, og om der var truffet særlige sikkerhedsforanstaltninger, navnlig hvad angik adgangen til Parlamentet (formanden svarede, at efter hendes oplysninger vedrørte tegningerne kun katedralen og julemarkedet),

— Balfe, kvæstor, som på den ene side oplyste, at han ikke sad inde med andre oplysninger, og på den anden side håbede, at Præsidiet ville tage sikkerhedsproblematikken, særlig hvad angik adgang for besøgende, op og forbedre procedurerne; han tilføjede, at han så snart han havde foretaget sin undersøgelse, ville orientere Parlamentet herom,

— Krivine, som henledte opmærksomheden på det israelske parlamentsmedlem Bichara, hvis parlamentariske immunitet Knesset netop havde hævet på grund af den politiske overbevisning, han offentligt havde givet udtryk for, og anmodede formanden om at henvende sig desangående til de israelske myndigheder (formanden svarede, at hun ville tage spørgsmålet op),

— Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, som takkede formanden for hendes solidaritetserklæring med Algeriet, og som opfordrede EU til først og fremmest at mobilisere de midler, der var nødvendige for at kunne yde det algierske folk bistand, og derefter til at drage de nødvendige konklusioner af denne tragedie for at kunne prioritere det fremtidige samarbejde bedre; han protesterede imod, at hans gruppes formandskab under sit møde i Ankara ikke havde fået de tyrkiske myndigheders tilladelse til at mødes med Leïla Zana, modtager af Sakharov-prisen,

— Purvis, som beklagede, at de belgiske myndigheder for nylig havde tilbageholdt en række medlemmer af Europa-Parlamentet i Bruxelles lufthavn i 8 timer, og som anmodede formanden om at rette henvendelse til disse myndigheder for at sikre, at princippet om fri bevægelighed blev overholdt,

— Sánchez García, der beklagede sig over ikke at have fået svar på det spørgsmål, han havde stillet Rådet og den højtstående FUSP-repræsentant vedrørende folkeafstemningen i Vestsahara,

— Read, der gjorde opmærksom på, at Leicesters overborgmester med frue havde taget plads i tilhørerlogen; Leicester var venskabsby med Strasbourg,

— Harbour, der gjorde opmærksom på problemet med handel med børn mellem Unionen og Vestafrika, som BBC den foregående uge havde sat fokus på, og han krævede, at der blev sat en stopper for denne handel,

— Korakas, der var imod den amerikanske bombning af Afghanistan,

— Paasilinna, der beklagede sig over, at han ikke kunne modtage finsk tv på Parlamentet, på trods af at han gentagne gange havde anmodet kvæstorerne herom (formanden svarede, at hun troede, at problemet var løst, og hun lovede at tage sagen op igen med kvæstorerne),

— Santini, der efter at have gjort opmærksom på, at italienske soldater den foregående dag var sendt til Afghanistan for at slutte sig til de amerikanske styrker og deres allierede, beklagede, at der var afsat så relativt lidt tid på dagsordenen til krigen i Afghanistan, og han anmodede den højtstående FUSP-repræsentant Solana om at afgive en redegørelse for Parlamentet om de igangværende militære operationer og Unionens humanitære hjælp i den aktuelle krise,

— Alyssandrakis, der var imod et britisk lovforslag, der ville give mulighed for ubegrænset tilbageholdelse af personer, der blev mistænkt for terrorisme, hvilket han anså for at være en krænkelse af de personlige frihedsrettigheder,

— MacCormick, der støttede det foregående indlæg,

— Lynne, der udtrykte bekymring over, at hendes betænkning på grund af den fremrykkede afstemningstid torsdag middag ikke ville blive behandlet eller stemt før torsdag aften, hvilket hun beklagede (formanden svarede, at selv med den oprindeligt fastsatte afstemningstid ville det ikke have været muligt at nå at behandle hendes betænkning torsdag formiddag).

11. Ændring af forretningsordenen: Aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter (forhandling)

Maij-Weggen forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Konstitutionelle Anliggender om tilpasning af forretningsordenen til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (2001/2135(REG)) (A5-0349/2001).

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

Talere: Cashman, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Méndez de Vigo for PPE-DE-Gruppen, Hans-Peter Martin for PSE-Gruppen, Malmström for ELDR-Gruppen, MacCormick for Verts/ALE-Gruppen, Bonde for EDD-Gruppen, Wuermeling, Corbett, Perry, og Barnier, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 15.

12. Ændring af forretningsordenen: Interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg (forhandling)

Carnero González forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Konstitutionelle Anliggender om ændring af forretningsordenens bestemmelser om nedsættelse af interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg (1999/2196(REG)) (A5-0346/2000).

Talere: Wuermeling for PPE-DE-Gruppen, og Corbett for PSE-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 16.

13. Europol (Bekæmpelse af international kriminalitet/videregivelse af personoplysninger) * — Fælles efterforskningshold * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender.

Turco forelagde sin betænkning om:

1. initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om Europols mandat til at omfatte former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS))
   og
2. om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer (8785/2001 — C5-0218/2001 — 2001/0807(CNS))
   (A5-0370/2001).

Mandag, den 12. november 2001

Kirkhope forelagde sin betænkning om initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS)) (A5-0369/2001).

Talere: Coelho for PPE-DE-Gruppen, Paciotti for PSE-Gruppen, Sörensen for Verts/ALE-Gruppen, Alyssandrakis for GUE/NGL-Gruppen, Angelilli for UEN-Gruppen, Cappato, løsgænger, Cederschiöld, Berthu og Vittorino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 18 og 19.

14. EU-udleveringsprocedure (aftale med Island og Norge) * (forhandling)

Marinho forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om fastsættelse af de bestemmelser i 1995-konventinen om forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i 1996-konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der udgør en udvikling af Schengen-reglerne i henhold til aftalen om Republikken Islands og Kongeriget Norges associering i anvendelsen, gennemførelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS)) (A5-0371/2001).

Talere: von Boetticher for PPE-DE-Gruppen, Coelho og Vittorino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 20.

15. Behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred ***I (forhandling)

Cappato forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/2187(COS)) (A5-0374/2001).

Talere: Ilka Schröder, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, von Boetticher for PPE-DE-Gruppen, Paciotti for PSE-Gruppen, Ludford for ELDR-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Van Velzen og Cashman.

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

Talere: Harbour, og Liikanen, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 17.

16. Udbredelse af europæiske film (forhandling)

Vander Taelen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Sport om en bedre udbredelse af europæiske film på det indre marked og i kandidatlandene (2001/2342(INI)) (A5-0351/2001).

Talere: Pack for PPE-DE-Gruppen, Zorba for PSE-Gruppen, Sanders-ten Holte for ELDR-Gruppen, Fraisse for GUE/NGL-Gruppen, Musumeci for UEN-Gruppen, Sichrovsky, løsgænger, Echerer, De Sarnez, Gargani og Vitorino, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 21.

17. **Beskyttelse af dyr under transport** (forhandling)

Maat forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om Kommissionens beretning om de erfaringer, medlemsstaterne har gjort siden gennemførelsen af Rådets direktiv 95/29/EF om ændring af direktiv 91/628/EØF om beskyttelse af dyr under transport (KOM(2000) 809 — C5-0189/2001 — 2001/2085(COS)) (A5-0347/2001).

Talere: McKenna, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, Keppelhoff-Wiechert for PPE-DE-Gruppen, Kindermann for PSE-Gruppen, Busk for ELDR-Gruppen, Eurig Wyn for Verts/ALE-Gruppen, Fiebiger for GUE/NGL-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Ayuso González, Paulsen, Echerer, Seppänen, Doyle, Pesälä, Jeggle, Van den Bos, Fiori og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 13.11.2001, punkt 22.

18. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden«, PE 310.363/OJMA)

19. Hævelse af mødet

Mødet hævet kl. 21.40.

Julian Priestley	David W. Martin
generalsekretær	*næstformand*

Mandag, den 12. november 2001

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Agag Longo, Ahern, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bigliardo, Blak, Blokland, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Haarder, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Lavarra, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lisi, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Mombaur, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Lancker, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tirsdag, den 13. november 2001

(2002/C 140 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra udvalgene modtaget følgende dokumenter:

— Betænkning om de etiske, juridiske, økonomiske og sociale følger af humangenetik (2001/2097(INI)) — Det Midlertidige Udvalg om Humangenetik og Andre Nye Teknologier inden for Moderne Lægevidenskab
Ordfører: Fiori
(A5-0391/2001)

— Betænkning om forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) — Fiskeriudvalget
Ordfører: Miguélez Ramos
(A5-0395/2001)

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var fem anmodninger om uopsættelig forhandling:

— Forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS)) (betænkning Miguélez Ramos — A5-0395/2001).

Talere: Varela Suanzes-Carpegna, formand for Fiskeriudvalget, korresponderende udvalg, Terence Wynn, formand for Budgetudvalget, McKenna, Garriga Polledo og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Anmodningen om uopsættelighed blev godkendt ved AN (Naranjo Escobar m.fl.).
Punktet blev opført på dagsordenen for mødet den 14. november 2001. Fristen for ændringsforslag blev fastsat til den 14. november 2001 kl. 10.00.

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Fællesskabets bidrag til »Verdensfonden til bekæmpelse af HIV/Aids, tuberkulose og malaria« (KOM(2001) 612 — C5-0520/2001 — 2001/0251(COD)).

Talere: Corrie, Terence Wynn, formand for Budgetudvalget, Schreyer, medlem af Kommissionen, og Fernández Martín for Udvalget om Udvikling og Samarbejde, korresponderende udvalg, og Corrie.

Anmodningen om uopsættelighed blev godkendt.
Punktet blev opført på dagsordenen for mødet den 28. november 2001. Fristen for ændringsforslag blev fastsat til torsdag den 22. november 2001 kl. 12.00.

Tirsdag, den 13. november 2001

— Ændret forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 1999/733/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (KOM(2001) 519 — C5-0486/2001 + KOM(2001) 613 — 2001/0213(CNS)) (betænkning Färm — A5-0385/2001).

Färm, ordfører for denne sag, for Budgetudvalget, der ligeledes tog ordet om:

— Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 1999/325/EF om makrofinansiel bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(2001) 610 — C5-0558/2001 — 2001/0250(CNS)) og

— Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2001/549/EF af 16. juli 2001 om makrofinansiel bistand til Republikken Jugoslavien (KOM(2001) 618 — C5-0559/2001 — 2001/0258(CNS)).

Formanden foreslog at sætte de ovenfor anførte tre anmodninger om uopsættelighed til afstemning under et; Parlamentet erklærede sig enig heri.

Anmodningerne om uopsættelighed blev godkendt.
Disse punkter blev opført på dagsordenen for mødet onsdag den 28. november 2001 som forhandling under et med betænkning af Lagendijk for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik om Det Europæiske Genopbygningsagentur (A5-0386/2001). Fristen for indgivelse af ændringsforslag blev fastsat til torsdag den 22. november 2001 kl. 12.00.

(Gutiérrez-Cortines meddelte, at hun var til stede under afstemningen, men at hendes afstemningskort ikke havde fungeret korrekt).

5. **Aktuel og uopsættelig debat** (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 50, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. *ULYKKEN I SKT. GOTTHARD-TUNNELLEN*

— Wallis, Sanders-ten Holte og Caveri for ELDR-Gruppen om ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (B5-0710/2001);

— Isler Béguin, Messner, Bouwman, Hautala og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen om ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (B5-0718/2001);

— Simpson og Swoboda for PSE-Gruppen om ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (B5-0724/2001);

— Ainardi, Vinci, Markov og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen om katastrofen i Skt. Gotthard-tunnellen (B5-0725/2001);

— Muscardini for UEN-Gruppen om ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (B5-0734/2001);

II. *MENNESKERETTIGHEDER*

Massakren på 200 civile i Forbundsrepublikken Nigeria

— Nicholson of Winterbourne og Van den Bos for ELDR-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Nigeria (B5-0711/2001);

— Belder for EDD-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Nigeria (B5-0712/2001);

— Bowis, Maij-Weggen og Deva for PPE-DE-Gruppen om begivenhederne den 22. oktober i delstaten Benue i Centralnigeria (B5-0713/2001);

— Swoboda og Sauquillo Pérez del Arco for PSE-Gruppen om massakren på civile i Nigeria (B5-0720/2001);

— Morgantini, Sjöstedt, Sylla og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Nigeria (B5-0726/2001);

— Maes, McKenna og Rod for Verts/ALE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Nigeria (B5-0732/2001);

— Muscardini for UEN-Gruppen om begivenhederne i delstaten Benue i Nigeria (B5-0735/2001);

III. *NATURKATASTROFER*

Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua, Cuba og Honduras

- Salafranca Sánchez-Neyra, García-Margallo y Marfil og Van Velzen for PPE-DE-Gruppen om orkanen Michelle (B5-0714/2001);
- Kreissl-Dörfler, De Keyser, Menéndez del Valle og Martínez Martínez for PSE-Gruppen om orkanen Michelle i Centralamerika og Cuba (B5-0721/2001);
- Di Lello Finuoli, González Álvarez, Figueiredo, Manisco, Modrow, Seppänen, Herman Schmid og Korakas for GUE/NGL-Gruppen om orkanen Michelle i Cuba, Nicaragua og Honduras (B5-0727/2001);
- Muscardini for UEN-Gruppen om orkanen Michelles hærgen i begyndelsen af november 2001 og uvejret i Algeriet (B5-0733/2001);
- Frassoni, Isler Béguin, Lipietz, Mayol i Raynal og Nogueira Román for Verts/ALE-Gruppen om orkanen Michelle i Cuba (B5-0738/2001);

Oversvømmelserne i Algeriet

- Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Hernández Mollar og Posselt for PPE-DE-Gruppen om oversvømmelserne i Algeriet (B5-0715/2001);
- Obiols i Germà, Swoboda, Napoletano og Berès for PSE-Gruppen om oversvømmelserne i Algeriet (B5-0722/2001);
- Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om oversvømmelserne i Algeriet (B5-0728/2001);
- Boumediene-Thiery, Bautista Ojeda, Cohn-Bendit og Flautre for Verts/ALE-Gruppen om de alvorlige oversvømmelser i Algeriet (B5-0731/2001);
- Muscardini for UEN-Gruppen om uvejret i Algeriet (B5-0737/2001);

IV. *HANDEL MED LETTE VÅBEN*

- Swoboda for PSE-Gruppen om handelen med lette våben (B5-0723/2001);
- Morgantini og Brie for GUE/NGL-Gruppen om handelen med lette våben (B5-0729/2001);
- Maes, McKenna og Schroedter for Verts/ALE-Gruppen om kontrol med internationale våbenoverførsler og våbenmæglervirksomhed (B5-0730/2001);

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 120, dvs. efter antallet af beslutningsforslag, der opføres under aktuel og uopsættelig debat, således at medlemmerne har 60 minutter i alt.

6. Forelæggelse af Revisionsrettens årsberetning − 2000

Karlsson, formand for Revisionsretten, forelagde Revisionsrettens årsberetning.

Talere: Schreyer, medlem af Kommissionen, Theato, formand for Budgetkontroludvalget, for PPE-DE-Gruppen, Morgan for PSE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Staes for Verts/ALE-Gruppen, Raschhofer, løsgænger, Bourlanges, Casaca, Van der Laan, Blak, Bösch, Kuhne og Karlsson.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

7. Hvidvaskning af penge *** III (forhandling)

Lehne forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget om fælles holdning fastlagt af Forligsudvalget om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/308/EØF om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (PE-CONS 3654/2001 − C5-0496/2001 − 1999/0152(COD)) (A5-0380/2001).

Tirsdag, den 13. november 2001

FORSÆDE: José PACHECO PEREIRA

næstformand

Talere: Rothley for PSE-Gruppen, Ludford for ELDR-Gruppen, Cappato, løsgænger, Hager, Ilgenfritz og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 14.

8. **Civil- og handelsret** (forhandling)

Lehne forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes civil- og handelsret (KOM(2001) 398 — C5-0471/2001 — 2001/2187(COS)) (A5-0384/2001).

Talere: Medina Ortega for PSE-Gruppen, Wallis for ELDR-Gruppen, MacCormick for Verts/ALE-Gruppen, Hager, løsgænger, Wuermeling, Rothley og Byrne, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 14.

9. **Vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos** (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Byrne, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos.

Talere: Nassauer for PPE-DE-Gruppen, Lalumière for PSE-Gruppen, Dupuis, løsgænger, og Fava.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende forslag til beslutning, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, fra:

— Brok for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, om vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos (B5-0704/2001).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 20.

10. **Forsyningspligtydelser** (forhandling)

Langen forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om Kommissionens meddelelse om forsyningspligtydelser i Europa (KOM(2000) 580 — C5-0399/2001 — 2001/2157(COS)) (A5-0361/2001).

Talere: Pack, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport, Seppänen, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Karas for PPE-DE-Gruppen, Berès for PSE-Gruppen, Maaten for ELDR-Gruppen, Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen, Radwan og Rapkay.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 23.

Tirsdag, den 13. november 2001

FORSÆDE: Renzo IMBENI
næstformand

11. Dagsorden

Formanden foreslog, efter aftale med de politiske grupper, at afstemningstiden for mødet den 15. november blev fastsat til kl. 12.00, og ikke kl. 11.30, som det fremgik af dagsordenen.

Parlamentet erklærede sig enig i dette forslag.

AFSTEMNINGSTID

12. **Tobakskontrol**(procedure uden forhandling) (afstemning)

Forslag til beslutning af Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Den Europæiske Unions holdning med henblik på tredje forhandlingsrunde om en WHO-rammekonvention om tobakskontrol – B5-0701/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Særskilt afstemning: 4. led af præamblen, punkt 12 (PSE): vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 1).*

13. **PERICLES *** (procedure uden forhandling) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retlige og Indre Anliggender om

1. forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES-programmet«) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS)) og
2. forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, som ikke har indført euroen som enhedsvaluta (KOM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS)) (A5-0362/2001). (Ordfører: Gerhard Schmid).
(Simpelt flertal påkrævet)

1. FORSLAG TIL AFGØRELSE: KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-10 og 12-24 under et

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11

Særskilt afstemning: nr. 11 (PSE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

2. FORSLAG TIL AFGØRELSE: KOM(2001) 248 – C5-0304/2001 – 2001/0106(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

Tirsdag, den 13. november 2001

14. Hvidvaskning af penge *** III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget (ordfører: Lehne) – A5-0380/2001
(Simpelt flertal påkrævet for godkendelse)

Talere: Caveri, der bemærkede, at en fejl i den italienske udgave af det fælles udkast, artikel 3, punkt 6, som han skriftligt havde gjort Parlamentets formand opmærksom på, stadig ikke var blevet rettet, og Lehne, der gjorde opmærksom på en fejl i den spanske udgave (artikel 6, afsnit 3, 2. del).

Formanden forsikrede dem om, at disse fejl ville blive rettet.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 3)*.

15. Ændring af forretningsordenen: Aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter (afstemning)

Betænkning af Maij-Weggen – A5-0349/2001
(Kvalificeret flertal påkrævet)

EUROPA-PARLAMENTETS FORRETNINGSORDEN:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2, 4, 5, 7 og 9-11 under et; 13 (1. del); 13 (2. del); 14; 15 (1. del); 6 (2. og 3. afsnit) ved VE (442 for, 45 imod, 8 hverken/eller)); 8; 12

Ændringsforslag, der blev forkastet: 15 (2. del); 16

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3; 6 (1. afsnit); 17

Opdelt afstemning:

Nr. 13 (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »efter forslag fra Præsidiet« (i 4. afsnit)
2. del: disse ord

Nr. 15 (PSE):
1. del: 1. afsnit
2. del: resten

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen *(»Vedtagne tekster«, punkt 4)*.

16. Ændring af forretningsordenen: Interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg (afstemning)

Rapport Carnero González – A5-0346/2001
(Kvalificeret flertal påkrævet)

EUROPA-PARLAMENTETS FORRETNINGSORDEN:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 og 3 under et;

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4; 1 (punkt 1); 1 (punkt 2 og 3)

FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen *(»Vedtagne tekster«, punkt 5)*.

17. Behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred ***I (afstemning)

Anden betænkning af Cappato – A5-0374/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV: KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-10, 12-15, 17-25, 27-33 og 36-41 under et; 16 ved VE (319 for, 183 imod, 7 hverken/eller); 26; 34 ved VE (332 for, 179 imod, 8 hverken/eller); 42; 11; 35 ved VE (299 for, 219 imod, 6 hverken/eller); 44 (2. del) ved AN (PPE-DE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 43 ved AN (PPE-DE) ved VE (224 for, 286 imod, 16 hverken/eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 44 (1., 3. og 4. del)

Ændringsforslag, der blev slået sammen: 39 og 40

Talere: Cappato havde foreslået, at ændringsforslag nr. 35 blev sat under afstemning før ændringsforslag nr. 44, idet førstnævnte adskilte sig mere fra originalteksten end indholdet af nr. 44 (formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser imod denne anmodning).

Særskilt afstemning: nr. 16 (PSE); 26 (PPE-DE); 34, 42 (PSE);

Opdelt afstemning:

Nr. 44 (GUE/NGL):
1. del: teksten uden punkterne 1a, 2a og 3a
2. del: punkt 1a
3. del: punkt 2a
4. del: punkt 3a

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

18. Europol (Bekæmpelse af international kriminalitet / videregivelse af personoplysninger) * (afstemning)

Betænkning af Turco – A5-0370/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

1. INITIATIV FRA KONGERIGET BELGIEN OG KONGERIGET SVERIGE 9093/2001 – C5-0266/2001 – 2001/0817(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2, 4, 5 og 8 under et; 1 ved AN (PPE-DE); 16 ved AN (PPE-DE); 19; 18 ved AN (PPE-DE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved VE (230 for, 267 imod, 14 hverken/eller); 6 ved VE (218 for, 295 imod, 8 hverken/eller); 17 ved AN (PPE-DE); 7 ved VE (243 for, 276 imod, 9 hverken/eller)

Parlamentet godkendte det således ændrede initiativ *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

2. INITIATIV FRA KONGERIGET SVERIGE 8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 9-13 og 15 under et; 14 ved AN (PPE-DE);

Parlamentet godkendte det således ændrede initiativ *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

19. Fælles efterforskningshold * (afstemning)

Betænkning af Kirkhope – A5-0369/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

INITIATIV FRA KONGERIGET BELGIEN, REPUBLIKKEN FRANKRIG, KONGERIGET SPANIEN OG DET FORENEDE KONGERIGE 12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3 under et; 4 ved AN (PPE-DE)

Parlamentet godkendte det således ændrede initiativ *(»Vedtagne tekster«, punkt 8).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 8).*

20. EU-udleveringsprocedure (aftale med Island og Norge) * (afstemning)

Betænkning af Marinho – A5-0371/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

INITIATIV FRA KONGERIGET SVERIGE 9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3, 5-7 og 9-11 under et;

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 4 og 8

Parlamentet godkendte det således ændrede initiativ ændret *(»Vedtagne tekster«, punkt 9).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PSE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 9).*

21. Udbredelse af europæiske film (afstemning)

Betænkning af Vander Taelen – A5-0351/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 (ændret mundtligt)

Talere: Vander Taelen, ordfører, der foreslog et mundtligt ændringsforslag til nr. 2 gående ud på at ændre slutningen af punktet således: »… audiovisuelle spørgsmål (resten udgår)«. (Formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser imod, at dette mundtlige ændringsforslag blev taget i betragtning).

Særskilt afstemning: punkt K, punkt 7, 14, 21, 22, 27 og 34 (ELDR): vedtaget; punkt 15: forkastet ved VE (239 for, 261 imod, 15 hverken/eller)

Parlamentet vedtog forslaget til beslutning ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 10).*

22. Beskyttelse af dyr under transport (afstemning)

Betænkning af Maat – A5-0347/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 7 ved AN (EDD); 4; 5; 3 og 6 (identiske) (1. del); 3 og 6 (identiske) (2. del)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2; 10; 11

Ændringsforslag, der bortfaldt: 8; 9

Talere:

– Ved begyndelsen af afstemningen havde Auroi gjort opmærksom på to fejl i den franske udgave.

– Før afstemningen om forslaget til beslutning havde Fiori anmodet om, at den endelige afstemning skete ved navneopråb; formanden afslog dette, da anmodningen var blevet fremsat efter fristens udløb.

Opdelt afstemning:

Nr. 3 og 6 (identiske) (Verts/ALE):
1. del: indtil »… til slagtning«
2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 11).*

23. Forsyningspligtydelser (afstemning)

Betænkning af Langen – A5-0361/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 9 ved VE (253 for, 250 imod, 12 hverken/eller); 10; 37; 11 ved AN (PSE, ELDR, PPE-DE); 27; 40; 29; 54; 42 ved VE (271 for, 256 imod, 4 hverken/eller); 43; 15 ved VE (267 for, 258 imod, 7 hverken/eller); 16 ved AN (ELDR); 31; 12 ved AN (ELDR, PPE-DE); 32; 47 som tilføjelse; 20 ved AN (ELDR, PPE-DE); 21; 13 og 41 (identiske) (1. del) ved AN (PPE-DE); 23 ved AN (PPE-DE); 56; 58

Ændringsforslag, der blev forkastet: 60; 59 ved AN (EDD); 28 ved AN (ELDR); 38 ved AN (ELDR); 26; 1; 53 ved VE (259 for, 269 imod, 7 hverken/eller); 14 ved VE (238 for, 285 imod, 7 hverken/eller); 30; 36; 2; 44 ved AN (ELDR); 39 ved VE (254 for, 260 imod, 15 hverken/eller); 3; 17; 4 ved VE (244 for, 274 imod, 8 hverken/eller); 46; 5 ved AN (PPE-DE); 55; 18 ved VE (204 for, 284 imod, 42 hverken/eller); 19; 6 ved VE (239 for, 272 imod, 6 hverken/eller); 13 og 41 (identiske) (2. del) ved AN (PPE-DE); 48 ved AN (PPE-DE); 22 ved AN (PPE-DE); 49; 61 ved VE (212 for, 283 imod, 36 hverken/eller); 50; 57; 7; 33 ved VE (227 for, 296 imod, 6 hverken/eller); 8; 51; 34; 35; 52 ved AN (PPE-DE); 24

Tirsdag, den 13. november 2001

Ændringsforslag, der bortfaldt: 25; 45; 62

Dele af teksten stemt ved AN: punkt 5, 9, 10, 18, 25, 27, 31, 41, 44, 47, 49, 51, 52, 68, 72, 75, 79, 85, 86 og 87 (PPE-DE): vedtaget

Talere:

- Formanden meddelte, at PSE-, Verts/ALE- og GUE/NGL-Gruppen havde foreslået at indføje punkt 36 efter punkt 6.
  Han konstaterede, at der ikke var indsigelser imod dette forslag.
- Formanden meddelte, at PPE-DE-Gruppen havde foreslået, at ændringsforslag 47 skulle betragtes som en tilføjelse til punkt 48.
  Han konstaterede, at der ikke var indsigelser imod dette forslag.
- Formanden meddelte, at Verts/ALE- og GUE/NGL-Gruppen havde foreslået, at punkt 60 skulle indføjes efter punkt 6.
  Han konstaterede, at der ikke var indsigelser imod dette forslag.
- Formanden meddelte, at PPE-DE-Gruppen havde foreslået, at ændringsforslag 57 skulle betragtes som en tilføjelse til punkt 68.
  Han konstaterede, at der ikke var indsigelser imod dette forslag.
- Radwan om afstemningsproceduren vedrørende ændringsforslag 62.

Særskilt afstemning: punkt 14 (ELDR): vedtaget; 46 (PPE-DE): vedtaget ved VE (262 for, 216 imod, 38 hverken/eller)

Opdelt afstemning:

Nr. 13 og 41 (identiske) (PPE-DE):
1. del: indtil »… og særdirektiverne«
2. del: resten

Punkt 78 (PPE-DE):
1. del: uden ordene »på andre konvergerende tjenester i informationssamfundet«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet

Parlamentet vedtog forslaget til beslutning ved AN (PSE, ELDR) *(»Vedtagne tekster«, punkt 12).*

*

* *

Mundtlige stemmeforklaringer:

- Betænkning af Lehne – A5-0380/2001
  Crowley for UEN-Gruppen; Fatuzzo
- Betænkning af Maij-Weggen – A5-0349/2001
  Fatuzzo
- Betænkning af Carnero González – A5-0346/2001
  Fatuzzo
- Betænkning af Cappato – A5-0374/2001
  Fatuzzo
- Betænkning af Turco – A5-0370/2001
  Fatuzzo
- Betænkning af Kirkhope – A5-0369/2001
  Fatuzzo
- Betænkning af Marinho – A5-0371/2001
  Fatuzzo

— Betænkning af Vander Taelen — A5-0351/2001
Fatuzzo

— Betænkning af Maat — A5-0347/2001
Ebner; Fatuzzo

— Betænkning af Langen — A5-0361/2001
Bouwman for Verts/ALE-Gruppen

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 137, stk. 3, er indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Stemmerettelser:

Havde villet stemme som følger:

— Betænkning af Cappato — A5-0374/2001

  — nr. 43
  imod: Murphy

  — nr. 44
  imod: Murphy

  — Kommissionens forslag og den lovgivningsmæssige beslutning
  hverken/eller: Fava

— Betænkning af Turco — A5-0370/2001

  — nr. 1
  for: Fitzsimons

  — nr. 14
  for: Korakas, Fraisse

  — nr. 16
  for: Korakas, Fraisse

  — nr. 17
  imod: Roth-Berendt

  — nr. 18
  imod: Roth-Berendt

— Betænkning af Kirkhope — A5-0369/2001

  — lovgivningsmæssig beslutning
  for: De Veyrac

— Betænkning af Langen — A5-0361/2001

  — nr. 5
  for: Thomas-Mauro

  — nr. 12
  imod: Tannock

  — nr. 20
  imod: Cederschiöld

  — nr. 22
  for: Ferreira

  — nr. 28
  for: Bushill-Matthews
  imod: Ferreira

  — nr. 41 (2. del)
  imod: Kratsa-Tsagaropoulou

  — nr. 59
  imod: Caudron, Rocard

— nr. 62
for: Pirker

— punkt 5
imod: Cauquil

— punkt 9
for: Zrihen
hverken/eller: Staes

— punkt 25
hverken/eller: Ilka Schröder

— punkt 31
for: Ferreira, Désir

— punkt 44
imod: Provan

— punkt 49
for: De Keyser
imod: Carnero González

— punkt 72
for: Provan, Savary

— endelig afstemning
for: Caudron
imod: Camre

Medlemmer, der havde meddelt, at de ikke havde deltaget i afstemningen:

Imbeni, der førte forsædet under afstemningen, havde ikke deltaget i afstemningerne ved AN.

*

* *

Radwan tog ordet om afviklingen af afstemningen.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.30 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

24. Offentlig trafikbetjening *** I (forhandling)

Meijer forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje (KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD)) (A5-0364/2001).

Talere: Bradbourn, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Jonckheer, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Ingo Schmitt for PPE-DE-Gruppen, Piecyk for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Elisabeth Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Markov for GUE/NGL-Gruppen, Esclopé for EDD-Gruppen, Jarzembowski, Savary, Ludford, Rack, Hedkvist Petersen, Beysen, Grosch, Riitta Myller, Ferber, Honeyball, Morgan, og de Palacio, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 14.11.2001, punkt 8.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

25. Markedsadgang for havnetjenester *** I (forhandling)

Jarzembowski forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsadgang for havnetjenester (KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD)) (A5-0354/2001).

Talere: Ripoll y Martínez de Bedoya for PPE-DE-Gruppen, Piecyk for PSE-Gruppen, Sterckx for ELDR-Gruppen, Bouwman for Verts/ALE-Gruppen, Markov for GUE/NGL-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Hatzidakis, Fava, Sánchez García, Ainardi, Titford, Watts, Herman Schmid, Peijs, Savary, Cocilovo, Rovsing, Langenhagen, Vatanen, Meijer, og de Palacio, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 14.11.2001, punkt 9.

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

26. Udvidelsen (meddelelse fra Kommissionen)

Prodi, formand for Kommissionen, og Verheugen, medlem af Kommissionen, afgav en meddelelse om udvidelsen.

Talere, der stillede spørgsmål, som Kommissionen besvarede et efter et: Poettering (Prodi og Verheugen svarede), Swoboda (Verheugen svarede), Cox (Verheugen svarede), Podestà (Verheugen og Prodi svarede), Elisabeth Schroedter (Verheugen svarede), Poettering, som anmodede om nærmere oplysninger (Verheugen svarede), Brok (Verheugen svarede), Uca (Verheugen svarede) og Wiersma (Verheugen svarede).

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

Talere: Titley om afviklingen af forhandlingen, og Beazley om dette indlæg.

FORSÆDE: Alonso José PUERTA

næstformand

27. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B5-0338/2001).

Første del

Spørgsmål nr. 28 af Kratsa-Tsagaropoulou: Afghanistan og narkotika

De Palacio, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kratsa-Tsagaropoulou.

Spørgsmål nr. 29 af Ahern: Trussel mod atomanlæg efter den 11. september

De Palacio besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ahern og Rübig.

Fitzsimons tog ordet.

Tirsdag, den 13. november 2001

Spørgsmål nr. 30 af Malliori: Alvorlige og uønskede virkninger af indtagelse af læskedrikke (energy drinks) i EU

Reding, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Malliori og Stihler.

Anden del

Spørgsmål nr. 31 af Papayannakis: Forbud mod reklamer for børn

Reding besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis, Harbour og Stihler.

Spørgsmål nr. 32 af Zabell: Det internationale antidoping-agentur

Reding besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Zabell og Malliori.

Spørgsmål nr. 33 af Collins: Det Europæiske Sprogår

Reding besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af MacCormick og Marinos, efter et indlæg af Collins.

Spørgsmål nr. 34 af MacCormick: EU's sikkerhedsmærkninger på instrumenter, der kan anvendes til tortur
Spørgsmål nr. 35 af Stihler: Elektrochokinstrumenter
Spørgsmål nr. 36 af Newton Dunn: CE-mærker

Liikanen, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af MacCormick, Stihler og Newton Dunn.

Spørgsmål nr. 37 af Bowe: Forslag om forbud mod hydrofluorocarbon

Liikanen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bowe.

Spørgsmål nr. 38 af Sjöstedt: Sveriges forbud mod cadmium i handelsgødning

Liikanen besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 39 og 40 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 41 af Medina Ortega: Landsætning af et stort antal illegale indvandrere på De Kanariske Øer

Vitorino, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Medina Ortega.

Spørgsmål nr. 42 af Marinos: Medtagelse af religion i de nye EU-identitetskort

Vitorino besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marinos.

Spørgsmål nr. 43 af Izquierdo Rojo: Anvendelse af fundamentalistisk lovgivning i Den EuropæiskeUnion

Vitorino besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Izquierdo Rojo.

Formanden meddelte, at spørgsmål, der ikke var blevet besvaret (nr. 44-84) ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.40 og genoptaget kl. 21.00)

Tirsdag, den 13. november 2001

FORSÆDE: Gerhard SCHMID
næstformand

28. Energiforsyningssikkerhed (forhandling)

Chichester forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om Kommissionens Grønbog: På vej mod en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed (KOM(2000) 769 – C5-0145/2001 – 2001/2071(COS)) (A5-0363/2001).

Talere: Ayuso González, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, Vlasto for PPE-DE-Gruppen, Linkohr for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Fitzsimons for UEN-Gruppen, Kronberger, løsgænger, Vidal-Quadras Roca, Paasilinna, Souchet, Purvis, Caudron, Van Velzen, de Palacio, næstformand i Kommissionen, og Turmes om sidste indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 15.

29. Kemikaliepolitik (forhandling)

Schörling forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Kommissionens hvidbog – Strategi for en ny kemikaliepolitik (Hughes-proceduren) (KOM(2001) 0088 – C5-0258/2001 – 2001/2118(COS)) (A5-0356/2001).
Ordførere for udtalelse (Hughes-proceduren): Hans-Peter Mayer (JURI) og Langen (ITRE).

Talere: Hans-Peter Mayer, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Langen, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Emilia Franziska Müller for PPE-DE-Gruppen, Bowe for PSE-Gruppen, Davies for ELDR-Gruppen, Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Oomen-Ruijten, Hans Karlsson, Florenz, Lange, Lisi, Lund, Sacconi, Bowis, Van Brempt, Linkohr og Wallström, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 16.

30. Prissætningspolitik og vandressourcer (forhandling)

Flemming forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om prissætningspolitikker med sigte på større bæredygtighed i brugen af vandressourcer (KOM(2000) 477 – C5-0634/2000 – 2000/2298(COS)) (A5-0341/2001).

Talere: Bautista Ojeda, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Vidal-Quadras Roca, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, García-Orcoyen Tormo for PPE-DE-Gruppen, Rosemarie Müller for PSE-Gruppen, Davies for ELDR-Gruppen, De Roo for Verts/ALE-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Bernié for EDD-Gruppen, Schleicher, Ferreira, Fiebiger, Santini, Sornosa Martínez, og Wallström, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 17.

31. Emballage og emballageaffald (forhandling)

Corbey forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik om Gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (2000/2319(INI)) (A5-0323/2001).

Talere: Ayuso González for PPE-DE-Gruppen, Paulsen for ELDR-Gruppen, McKenna for Verts/ALE-Gruppen, Florenz, Jackson, og Wallström, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 18.

32. Forsikringsmæglervirksomhed ***I (forhandling)

Berenguer Fuster forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forsikringsmæglervirksomhed (udvidet Hughes-procedure) (KOM(2000) 511 — C5-0484/2000 — 2000/0213(COD)) (A5-0359/2001).
Ordfører for udtalelse (udvidet Hughes-procedure): Ferri (JURI)

Talere: Ferri, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Karas for PPE-DE-Gruppen, Tannock, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 14.11.2001, punkt 10.

33. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden«, PE 310.363/OJME).

34. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 24.00.

Harald Rømer	James L. Provan
vicegeneralsekretær	*næstformand*

Tirsdag, den 13. november 2001

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Agag Longo, Ahern, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tirsdag, den 13. november 2001

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Uopsættelighed – C5-0407/2001
Fiskeriaftale Marokko

Ja-stemmer: 121

ELDR: Esteve, Sánchez García

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Puerta, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Costa Neves, Elles, Fiori, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grossetête, Hernández Mollar, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Dührkop Dührkop, Ghilardotti, Gillig, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kindermann, Lage, Lalumière, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Pérez Royo, Poignant, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Vairinhos

UEN: Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Nej-stemmer: 78

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Haarder, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

PPE-DE: Ferber, Nassauer

PSE: Andersson, Balfe, Berger, Blak, Bösch, Cashman, Caudron, Corbett, De Rossa, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Gebhardt, Haug, Iivari, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Morgan, Myller, Pittella, Poos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Schulz, Swoboda, Thorning-Schmidt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Frassoni, Hautala, MacCormick, McKenna, Onesta, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes

Hverken eller: 2

PPE-DE: Heaton-Harris, Martens

Betænkning af Cappato A5-0374/2001
Nr. 43

Ja-stemmer: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Flesch, van der Laan, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Vermeer

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Kauppi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 286

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Patakis, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Balfe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Hughes, McAvan, McCarthy, Miller, Moraes, Morgan, O'Toole, Read, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 16

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Cappato A5-0374/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 339

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, Bowe, Bullmann, Cashman, Ceyhun, Corbett, De Keyser, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Gill, Glante, Görlach, Honeyball, Hughes, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, dos Santos, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Staes

Nej-stemmer: 92

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, Caveri, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Paulsen, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Thomas-Mauro

PPE-DE: Decourrière, Kauppi, Lamassoure

PSE: Bösch, Carraro, Goebbels, Hänsch, Miguélez Ramos, Myller, Savary, Scarbonchi, Scheele, Theorin

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 89

ELDR: Davies, Flesch

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele, De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Campos, Carlotti, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kuhne, Lalumière, Lange, Linkohr, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Prets, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Souladakis, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Wiersma

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Jonckheer

Betænkning af Turco A5-0370/2001
Nr. 1

Ja-stemmer: 428

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 79

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Figueiredo, Korakas, Patakis

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Blak

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 7

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Turco A5-0370/2001
Nr. 16

Ja-stemmer: 266

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Sánchez García, Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Cappato, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 234

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: McKenna

Hverken eller: 27

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Fiori

UEN: Caullery, Marchiani

Betænkning af Turco A5-0370/2001
Nr. 17

Ja-stemmer: 248

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Sánchez García

GUE/NGL: Fraisse, Seppänen

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber,

Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 263

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Breyer, McKenna, Schörling

Hverken eller: 13

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Turco A5-0370/2001
Nr. 18

Ja-stemmer: 273

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 240

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Coelho

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado,

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani

Hverken eller: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Piétrasanta, Rod

Betænkning af Turco A5-0370/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 429

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nej-stemmer: 93

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: McKenna

Hverken eller: 13

GUE/NGL: Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schörling, Wuori

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Turco A5-0370/2001
Nr. 14

Ja-stemmer: 260

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Schwaiger

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 257

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Turco A5-0370/2001
2. beslutning

Ja-stemmer: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-stemmer: 121

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Caullery, Ribeiro e Castro

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Kirkhope A5-0369/2001
Nr. 4

Ja-stemmer: 487

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 36

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: Berthu, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Ebner

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 8

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Camre

Betænkning af Kirkhope A5-0369/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 437

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 81

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

Betænkning af Marinho A5-0371/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 433

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 48

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

Verts/ALE: McKenna

Tirsdag, den 13. november 2001

Hverken eller: 47

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden

UEN: Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Rod, Schörling

Betænkning af Vander Taelen A5-0351/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 438

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Caveri, Davies, De Clercq, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary,

Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 57

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Malmström, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Korakas, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oostlander, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre

Hverken eller: 37

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Lang, Martinez, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Gahler, Pacheco Pereira, Rovsing, Scallon

UEN: Fitzsimons, Hyland

Betænkning af Maat A5-0347/2001
Nr. 7

Ja-stemmer: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Fraisse, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Borghezio, Garaud, Hager, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Daul, De Mita, Ebner

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 250

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Formentini, Mennea, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bertinotti, Sylla

NI: Cappato, Dell'Alba, Pannella, Turco

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 59

Ja-stemmer: 33

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Mayer Hans-Peter

PSE: Caudron, Marinho, Rocard

Nej-stemmer: 457

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Manisco, Markov

NI: Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Hverken eller: 35

EDD: Farage, Titford

ELDR: Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dary

Verts/ALE: Wuori

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 28

Ja-stemmer: 247

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson,

Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Ferreira

UEN: Angelilli, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini

Nej-stemmer: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Callanan, Lulling, Mauro, Nicholson, Parish, Sturdy, Sumberg, Tannock, Villiers, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Hverken eller: 8

EDD: Farage, Titford

ELDR: Attwooll

NI: Borghezio, Cappato, Speroni

PPE-DE: Bushill-Matthews, Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 5

Ja-stemmer: 443

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 49

EDD: van Dam

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Korakas, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Parish

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 33

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Campos

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 38

Ja-stemmer: 96

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Konrad, Pomés Ruiz

PSE: Berger, Dehousse, Fava, Ferreira, Paasilinna, Roure, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Theorin, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 420

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Tirsdag, den 13. november 2001

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 19

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PSE: Campos, Napoletano

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 11

Ja-stemmer: 393

EDD: Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 129

EDD: Belder, Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Bowe

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 10

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele, Lisi

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 9

Ja-stemmer: 434

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Korakas, Manisco, Papayannakis, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna,

Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Vander Taelen

Nej-stemmer: 22

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Malmström, Sánchez García

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Uca, Vachetta

PPE-DE: Sumberg

PSE: Napolitano, Zrihen

UEN: Nobilia

Verts/ALE: Staes

Hverken eller: 62

EDD: Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 10

Ja-stemmer: 484

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

Tirsdag, den 13. november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 12

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

Hverken eller: 33

EDD: van Dam, Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 18

Ja-stemmer: 332

EDD: Bonde, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Bösch, Bullmann, Dehousse, Duin, Ettl, Ford, Görlach, Haug, Jöns, Junker, Karlsson, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Martin David W., Martin Hans-Peter, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Rothley, Stockmann, Swiebel, Walter

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 190

ELDR: Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Tirsdag, den 13. november 2001

Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 15

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 20

Ja-stemmer: 286

EDD: Belder, van Dam, Okking

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Turco, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Ghilardotti, Medina Ortega

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 238

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Martens

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Blokland, Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

UEN: Berlato

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 25

Ja-stemmer: 502

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

Tirsdag, den 13. november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 1

GUE/NGL: Schröder Ilka

Hverken eller: 28

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 27

Ja-stemmer: 510

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Tirsdag, den 13. november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 1

PPE-DE: Pomés Ruiz

Hverken eller: 14

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Turco

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 31

Ja-stemmer: 493

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm,

Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 20

EDD: Belder, Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Désir, Ferreira, Lavarra

Hverken eller: 16

EDD: Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Cappato, de Gaulle, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 44

Ja-stemmer: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Jean-Pierre, Pomés Ruiz, Vidal-Quadras Roca

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch,

Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 273

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Darras, Dary

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 16

Ja-stemmer: 268

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Lulling, Marini

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 261

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Tirsdag, den 13. november 2001

Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Hverken eller: 5

EDD: Farage, Titford

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Désir, Ferreira

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 12

Ja-stemmer: 380

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Manisco, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard,

Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 123

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, De Mita, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Jeggle, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Van Orden, Villiers

PSE: Trentin

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 38

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 41

Ja-stemmer: 514

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Tirsdag, den 13. november 2001

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 8

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

UEN: Berlato, Mussa

Tirsdag, den 13. november 2001

Hverken eller: 13

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 44

Ja-stemmer: 466

EDD: Belder, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tirsdag, den 13. november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 47

EDD: Okking

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Piétrasanta

Hverken eller: 20

EDD: Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Krivine, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 5

Ja-stemmer: 85

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz, Mastella, Pomés Ruiz

PSE: Iivari, Marinho, Napoletano, Paasilinna, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Turmes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 406

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Hverken eller: 39

EDD: Farage, Krarup, Titford

GUE/NGL: Brie, Jové Peres

NI: Cappato

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 47

Ja-stemmer: 401

EDD: Blokland

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Sörensen

Nej-stemmer: 78

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Patakis

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Lombardo

PSE: Balfe, Cercas, Miguélez Ramos, Morgan

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 41

EDD: Belder, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Marinho

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 49

Ja-stemmer: 275

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella,

Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bowe, Carnero González, Caudron, Dary, De Keyser, Dührkop Dührkop, Fava, Kuckelkorn, Mastorakis, Medina Ortega, Naïr, Pérez Royo

Nej-stemmer: 212

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Saint-Josse

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Lulling, Purvis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 48

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Karlsson

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 51

Ja-stemmer: 461

EDD: Bernié, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Nej-stemmer: 31

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de La Perriere, Montfort, Varaut

PPE-DE: Dimitrakopoulos

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 41

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 52

Ja-stemmer: 292

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Patakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Pannella, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Corbey, Karlsson, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Schörling, Schroedter

Nej-stemmer: 241

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Musumeci, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 4

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Scallon

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 20

Ja-stemmer: 268

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Speroni

PPE-DE: Cederschiöld, Ferri, Karas, Maat, Van Hecke

Tirsdag, den 13. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 256

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Hverken eller: 8

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Vanhecke, Varaut

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 13 og 41, 1. del

Ja-stemmer: 402

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Mennea, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Nej-stemmer: 107

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wuermeling

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 18

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, Speroni, Varaut

UEN: Berlato

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 13 og 41, 2. del

Ja-stemmer: 218

EDD: Bernié, Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Hermange, Hernández Mollar, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mastella

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 291

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Eriksson, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 12

EDD: Bonde, Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cauquil, Korakas, Patakis

NI: Borghezio

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 48

Ja-stemmer: 225

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll

GUE/NGL: Meijer

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Lombardo, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 256

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli

Tirsdag, den 13. november 2001

Hverken eller: 44

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dehousse

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 22

Ja-stemmer: 250

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Brok, Ferber, Niebler

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 262

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco, Vanhecke

Tirsdag, den 13. november 2001

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Patrie, Thorning-Schmidt

Hverken eller: 24

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Garaud, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

PSE: Ferreira

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 23

Ja-stemmer: 297

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Niebler, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado,

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 221

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Thorning-Schmidt

Hverken eller: 16

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele, Flemming, Karas, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001

Punkt 68

Ja-stemmer: 414

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-stemmer: 108

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Maij-Weggen

PSE: Carlotti, Dehousse, Désir, Fava, Ferreira, Morgan, Paasilinna, Patrie, Roure, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Musumeci, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 5

EDD: Farage, Titford

ELDR: Thors

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 72

Ja-stemmer: 493

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen,

Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 20

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller, Patakis

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Brienza, Costa Raffaele, McMillan-Scott, Sumberg

PSE: Savary

Hverken eller: 16

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Thors

GUE/NGL: Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Speroni

Verts/ALE: MacCormick

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 75

Ja-stemmer: 477

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Nej-stemmer: 31

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Vattimo

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 24

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Titford

GUE/NGL: Eriksson, Krivine, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 79

Ja-stemmer: 508

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering,

Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 4

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Hverken eller: 18

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 85

Ja-stemmer: 420

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-stemmer: 62

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PSE: Dehousse

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 43

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Speroni

Tirsdag, den 13. november 2001

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 86

Ja-stemmer: 378

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Nej-stemmer: 101

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Patakis, Schröder Ilka, Sylla, Vachetta

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Ferreira, Patrie

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 44

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon

PSE: Carlotti

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Nr. 52

Ja-stemmer: 238

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Cox, Ducarme

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez

PPE-DE: Camisón Asensio, Hannan, Harbour, Jeggle, Mastella, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Nej-stemmer: 279

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Punkt 87

Ja-stemmer: 423

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Cappato, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Mayol i Raynal, Piétrasanta

Nej-stemmer: 97

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Modrow, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Florenz, Hortefeux, Jackson, Sturdy, Sumberg, Tannock

PSE: Berger, Dehousse, Désir, Roure, Theorin, Van Brempt, Van Lancker

UEN: Angelilli, Collins

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Hverken eller: 4

EDD: Titford

GUE/NGL: Uca

NI: Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Langen A5-0361/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 383

ELDR: Busk, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tirsdag, den 13. november 2001

Nej-stemmer: 77

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Patakis, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez, Turco

PPE-DE: García-Orcoyen Tormo

PSE: Caudron, Dehousse

Hverken eller: 48

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Sánchez García, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Ferber, Niebler

PSE: Berger, Carlotti, Désir, Fava, Ferreira, Gillig, Martin Hans-Peter, Roure, Savary, Scarbonchi, Theorin, Van Brempt

Tirsdag, den 13. november 2001

VEDTAGNE TEKSTER

1. Tobakskontrol

B5-0701/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions holdning med henblik på tredje forhandlingsrunde om en WHO-rammekonvention om tobakskontrol

Europa-Parlamentet,

– der henviser til sin beslutning af 18. december 1997 ([1]) om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Fællesskabets nuværende og foreslåede rolle i bekæmpelsen af tobaksforbruget (KOM(1996) 609 – C4-0014/1997),

– der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/37/EF af 5. juni 2001 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om fremstilling, præsentation og salg af tobaksvarer ([2]),

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om reklame for tobaksvarer og sponsorering til fordel for disse ([3]),

– der henviser til, at formanden for Kommissionen har erklæret, at det er hensigten at bevæge sig hen imod en alternativ form for støtte til EU-landmænd, der på nuværende tidspunkt modtager støtte til tobaksdyrkning, hvilket Parlamentet gav sin støtte til den 4. juli 2001,

– der henviser til første og anden forhandlingsrunde om en WHO-konvention om tobakskontrol,

– der henviser til forretningsordenens artikel 70,

A. der henviser til, at tobak har en afgørende indflydelse på folkesundheden, og at tobaksrelaterede sygdomme er årsag til ca. 4 mio. dødsfald om året på verdensplan,

B. der henviser til, at dette tal forventes at stige til 10 mio. dødsfald om året inden 2030, og at 70 % af disse dødsfald vil forekomme i udviklingslandene,

C. der henviser til, at folk begynder at ryge lejlighedsvis eller regelmæssigt i en stadig yngre alder, uafhængigt af køn og kulturelle vaner,

D. der henviser til den dokumentation, som underbygger, at der er en indbyrdes sammenhæng mellem prisen på og forbruget af tobaksvarer, især blandt unge, samt til nødvendigheden af at fjerne tobaksvarer fra detailprisindekset for at forhindre, at medlemsstaterne udviser tilbageholdenhed af frygt for indvirkninger på inflationen,

E. der henviser til velunderbyggede videnskabelige undersøgelser om de risici, der er forbundet med passiv rygning,

F. der henviser til, at tobaksforbruget er stigende overalt, i særdeleshed i lande med lave og mellemstore indkomster samt blandt kvinder og unge piger,

G. der henviser til, at der derfor bør vedtages tobakskontrolforanstaltninger af et horisontalt tilsnit på internationalt plan med udgangspunkt i et højt folkesundhedsbeskyttelsesniveau,

1. støtter den målsætning om en rammekonvention om tobakskontrol, som Verdenssundhedsorganisationen fastlagde i sin resolution af 24. maj 1999;

([1]) EFT C 14 af 19.1.1998, s. 197.
([2]) EFT L 194 af 18.7.2001, s. 26.
([3]) EFT C 270 E af 25.9.2001, s. 97.

2. glæder sig over fremskridtene under første og anden forhandlingsrunde om rammekonventionen;

3. mener, at et materielretligt instrument vedtaget på internationalt plan, således som det er hensigten med rammekonventionen, er et vigtigt middel til at imødegå tobaksrelaterede problemer og dermed fremme folkesundheden;

4. tilslutter sig i det store og hele de ledende principper, de generelle forpligtelser og de foranstaltninger, der er foreslået med henblik på rammekonventionen; finder det nødvendigt, at foranstaltningerne prioriteres i forhold til de virkninger, de har for folkesundheden og miljøet;

5. opfordrer Kommissionen og EU's medlemsstater til at støtte en bestemmelse, hvori det klart fastlægges, at konventionen og tobaksbestemmelserne generelt bør finde anvendelse på alle tobaksvarer, herunder cigaretter, røgfri tobak, hjemmerullede cigaretter, cigarer, kreteks, »bidis« og lignende;

6. mener, at afskaffelsen af alle former for illegal handel med tobaksvarer, herunder smugleri og forfalskning, er en væsentlig del af tobakskontrollen og opfordrer Kommissionen og EU's medlemsstater til at presse på, således at der medtages konkrete foranstaltninger på dette område i den foreslåede konvention;

7. opfordrer Kommissionen og EU's medlemsstater til at støtte bestemmelserne i afsnit I. 5 i den foreslåede konvention om forebyggelse og bekæmpelse af ulovlig handel med tobaksvarer og endvidere forelægge forslag om, at der vedtages strafferetlige bestemmelser mod forfalskning dér, hvor sådanne ikke allerede findes, og om at bestemmelserne om destruktion af alle smuglervarer og forfalskede cigaretter udvides til også at omfatte destruktion af udstyr og maskiner, der anvendes til fremstilling af forfalskede varer;

8. glæder sig over forslaget om, at hver stykspakke eller pakke med tobaksvarer med henblik på at bekæmpe smugleri bør forsynes med følgende påskrift: »Salg kun tilladt i [det land, hvor produktet skal markedsføres]«;

9. opfordrer Kommissionen og EU's medlemsstater til at støtte et forbud mod salg af tobaksvarer til personer under 18 år;

10. opfordrer Kommissionen og EU's medlemsstater til at støtte en bestemmelse i konventionen om, at det er påkrævet, at producenter i overensstemmelse med sundhedsadvarslerne på pakkerne medtager klare og tydelige sundhedsadvarsler i tobaksreklamer;

11. går ind for forslaget om, at normer for regulering af indholdet i tobaksvarer, herunder normer for analyser og måling, udformning, fremstilling og forædling af sådanne produkter, udvikles og harmoniseres under WHO's auspicier;

12. mener, at Det Europæiske Fællesskabs finansielle støtte til gennemførelse af konventionen i udviklingslandene, herunder udvikling af alternative landbrugsaktiviteter og åbning af markeder for erstatningsafgrøder, til sin tid bør tages op til behandling;

13. konstaterer, at EU-delegationen vil komme til at spille en central rolle ved forhandlingerne, og mener, at Det Europæiske Fællesskab med udgangspunkt i gældende fællesskabsret også bør være åbent for behandling af og støtte til forslag om tobakskontrolforanstaltninger, der går ud over den eksisterende EU-lovgivning;

14. opfordrer derfor indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til på det kraftigste at støtte de delegationer, der slår til lyd for, at der inden for de forventede tidsfrister indgås en effektiv konvention, som kan danne en hensigtsmæssig ramme for konkrete foranstaltninger med henblik på at mindske tobaksforbruget i væsentlig grad;

15. anmoder om, at det tilstedeværende medlem af Europa-Parlamentet holdes bedre underrettet om udviklingen i forhandlingerne gennem øget integrering af det pågældende medlem i EU-delegationen og især ved at give vedkommende mulighed for at deltage i EU-koordinationsmøderne;

16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt sekretariatet for WHO-rammekonventionen om tobakskontrol.

Tirsdag, den 13. november 2001

2. PERICLES * (procedure uden forhandling)

A5-0362/2001

1.

Forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
Ændring 1 *Betragtning 7*	
(7) Kommissionen fastslog i sin meddelelse af 22. juli 1998 til Rådet, Europa-Parlamentet og Den Europæiske Centralbank om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri, at den ville undersøge muligheden for at iværksætte en pilotaktion vedrørende uddannelse rettet mod samtlige aktører inden for forebyggelse, afsløring og bekæmpelse af falskmøntneri som supplement til de nationale foranstaltninger til faglig uddannelse; denne aktion skulle gøre det muligt at fastlægge retningslinjerne for en flerårig uddannelsespolitik.	(7) Kommissionen fastslog i sin meddelelse af 22. juli 1998 til Rådet, Europa-Parlamentet og Den Europæiske Centralbank om beskyttelse af euroen mod falskmøntneri, at den ville undersøge muligheden for at iværksætte en pilotaktion vedrørende uddannelse rettet mod samtlige aktører inden for forebyggelse, afsløring og bekæmpelse af falskmøntneri som supplement til de nationale foranstaltninger til faglig uddannelse; denne aktion skulle gøre det muligt at fastlægge retningslinjerne for en flerårig uddannelsespolitik. ***I sin beslutning af 17. november 1998 [1] om denne meddelelse anmodede Europa-Parlamentet Kommissionen om at forelægge et forslag herom.***
	[1] EFT C 379 af 7.12.1998, s. 39.
Ændring 2 *Betragtning 12 a (ny)*	
	(12 a) Cepol (Det Europæiske Politiakademi) har til opgave at udvikle en europæisk politik vedrørende medlemsstaternes største problemer i forbindelse med bekæmpelse af kriminalitet og kriminalitetsforebyggelse samt opretholdelse af lov og orden og den offentlige sikkerhed, navnlig på tværs af grænserne.
Ændring 3 *Betragtning 14 a (ny)*	
	(14 a) De budgetmæssige virkninger af dette program skal være forenelige med de gældende finansielle rammer.
Ændring 4 *Artikel 2, stk. 2, indledning og led 1*	
Programmet har ***bl.a.*** til formål:	Programmet har til formål:
– ***at bevidstgøre de berørte ansatte om den nye valutas fællesskabsdimension (både som reservevaluta og valuta for internationale transaktioner)***	

[1] EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 120.

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 5 *Artikel 2, stk. 2, led 4*	
— ***at udbrede kendskabet til speciel lovgivning og Fællesskabets og andre internationale instrumenter.***	***udgår***
Ændring 6 *Artikel 3, stk. 3*	
3. Den tekniske, videnskabelige og operationelle støtte ***omfatter bl.a. enhver foranstaltning***, der gør det muligt på fællesskabsplan at ***opbygge pædagogiske værktøjer (samling af EU-lovgivningen, informationsbrev, manualer, glossarer og leksika, databanker, bl.a. vedrørende videnskabelig bistand, teknologiovervågning) eller edb-hjælpemidler (programmel), men også undersøgelser af tværfaglig og transnational art, samt udvikling af*** instrumenter og tekniske metoder til støtte for afsløringsaktiviteter på fællesskabsplan.	3. Den tekniske, videnskabelige og operationelle støtte omfatter ***efter behov også foranstaltninger***, der gør det muligt på fællesskabsplan at ***udvikle*** instrumenter og tekniske metoder til støtte for afsløringsaktiviteter. ***Denne støtte omfatter dog kun opbygning af pædagogiske værktøjer i det omfang, det forekommer nødvendigt for videreuddannelsesseminarer som led i programmet***.
Ændring 7 *Artikel 4, stk. 1, led 1*	
— ansatte inden for de tjenester (politi, toldvæsen***, skattemyndigheder mv.***), der er beskæftiget med afsløring og bekæmpelse af falskmøntneri	— ansatte inden for de tjenester (politi ***og*** toldvæsen), der er beskæftiget med afsløring og bekæmpelse af falskmøntneri
Ændring 8 *Artikel 4, stk. 1, led 2*	
— ***ansatte inden for efterretningsvæsenet***	***udgår***
Ændring 9 *Artikel 4, stk. 1, led 4*	
— ***dommere og jurister, der er specialiseret på området***	***udgår***
Ændring 10 *Artikel 4, stk. 1, led 5*	
— ***enhver anden berørt instans eller erhvervsgruppe (handels- og industrikamre og lignende strukturer, der er forbindelsesled til håndværkere, handlende, transportvirksomheder mv.)***	***udgår***
Ændring 12 *Artikel 4, stk. 2, led 4*	
— ***Kommissionen,*** Europol og Interpol	— Europol og Interpol
Ændring 13 *Artikel 4, stk. 2, led 4 a (nyt)*	
	— ***Cepol (Det Europæiske Politiakademi).***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 14 *Artikel 4, stk. 2, led 6*	
– specialiserede organer, der beskæftiger sig med ***f.eks. reprografi- og*** autentifikationsteknikker***, trykkere og gravører***	– specialiserede organer, der beskæftiger sig med autentifikationsteknikker
Ændring 15 *Artikel 4, stk. 2, led 7*	
– ethvert andet organ, som besidder en særlig sagkundskab, ***herunder i givet fald*** i tredjelande***, specielt*** ansøgerlande.	– ***om nødvendigt*** ethvert andet organ, som besidder en særlig sagkundskab, ***f.eks.*** i tredjelande ***og*** ansøgerlande.
Ændring 16 *Artikel 6, led 1*	
– de associerede lande i Central- og Østeuropa	– de associerede lande i Central- og Østeuropa ***samt staterne i det tidligere Jugoslavien***
Ændring 17 *Artikel 6, led 3*	
– andre tredjelande, ***med disse landes finansielle deltagelse***.	– andre tredjelande, ***hvor det forventes, at euroen vil finde udbredelse, og hvor der eventuelt er risiko for falskmøntneri, idet den finansielle deltagelse overvejes i de enkelte tilfælde.***
Ændring 18 *Artikel 7, stk. 1, afsnit 1*	
1. De i artikel 3, stk. 2, litra b), omhandlede workshops, møder og seminarer kan afholdes i fællesskab med andre organer som Europol, Interpol og ECB, under forudsætning af, at udgifterne hertil deles pro rata, eller at disse andre organer i det mindste yder et betydeligt bidrag i naturalier. Hvert organ afholder under alle omstændigheder rejse- og opholdsudgifter for deltagerne.	1. De i artikel 3, stk. 2, litra b), omhandlede workshops, møder og seminarer kan afholdes i fællesskab med andre organer som Europol, Interpol og ECB, under forudsætning af, at udgifterne hertil deles pro rata, eller at disse andre organer i det mindste yder et betydeligt bidrag i naturalier, ***som er kvantificerbare i henhold til medfinansieringsbestemmelserne***. Hvert organ afholder under alle omstændigheder rejse- og opholdsudgifter for deltagerne.
Ændring 19 *Artikel 7, stk. 3, afsnit 1, indledning*	
Under ordningen for medfinansiering afholder ***Kommissionen*** indtil 70 % af udgifterne til den operationelle bistand, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3, specielt:	Under ordningen for medfinansiering afholder ***fællesskabsbudgettet*** indtil 70 % af udgifterne til den operationelle bistand, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3, specielt:
Ændring 20 *Artikel 7, stk. 3, afsnit 1, led 2*	
– ***udgifter til undersøgelser, specielt sammenlignende ret, vedrørende beskyttelse af euroen mod falskmøntneri.***	***udgår***

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 21
	Artikel 7, stk. 3, afsnit 1 a (nyt)
	1 a. Enhver udgift af administrativ karakter i henhold til artikel 19 i finansforordningen finansieres over konto BA vedrørende programmet.
	Ændring 22
	Artikel 7, stk. 3, afsnit 1 b (nyt)
	1 b. De beløb, der er opført til dette program vedtages årligt af budgetmyndigheden under hensyntagen til de i artikel 8 anførte evalueringsbetingelser.
	Ændring 23
	Artikel 8, stk. 1, afsnit 2, led 3
– komplementariteten med tidligere, igangværende eller kommende projekter	– komplementariteten med tidligere, igangværende eller kommende projekter***, især projekter som led i lovhåndhævelsesforanstaltninger under den tredje søjle;***
	Ændring 24
	Artikel 8, stk. 4
4. Kommissionen forelægger senest den 31. december 2004 Europa-Parlamentet og Rådet en ekstern evalueringsrapport om programmets relevans og effektivitet.	4. Kommissionen forelægger senest den 31. december 2004 Europa-Parlamentet og Rådet en ekstern evalueringsrapport om programmets relevans og effektivitet. ***I forbindelse med forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag fremsender Kommissionen til budgetmyndigheden resultatet af den kvantitative og kvalitative evaluering af foranstaltningen på grundlag af den årlige programlægning og resultatindikatorerne.***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) (KOM(2001) 248 – C5-0303/2001 – 2001/0105(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 248) ([1]),

– hørt af Rådet (C5-0303/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0362/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

([1]) EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 120.

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

2.

Forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, som ikke har indført euroen som enhedsvaluta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS))

Forslaget godkendt.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om udvidelse af afgørelse om et handlingsprogram for uddannelse, udveksling og bistand med henblik på beskyttelse af euroen mod falskmøntneri (»PERICLES«-programmet) til også at omfatte de medlemsstater, som ikke har indført euroen som enhedsvaluta (KOM(2001) 248 — C5-0304/2001 — 2001/0106(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 248) [1],

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 (C5-0304/2001),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0362/2001),

1. godkender Kommissionens forslag;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 124.

Tirsdag, den 13. november 2001

3. Hvidvaskning af penge ***III

A5-0380/2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 91/308/EØF om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001 – 1999/0152(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast og Kommissionens erklæring hertil (PE-CONS 3654/2001 – C5-0496/2001),

– der henviser til sin holdning ved førstebehandling ([1]) til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 352 ([2])),

– der henviser til sin holdning ved andenbehandling ([3]) til Rådets fælles holdning ([4]),

– der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2001) 330 – C5-0253/2001),

– der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,

– der henviser til forretningsordenens artikel 83,

– der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0380/2001),

1. godkender det fælles udkast og henviser til Kommissionens erklæring;

2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;

3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;

4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 121 af 24.4.2001, s. 133.
([2]) EFT C 177 E af 27.6.2000, s. 14.
([3]) »Vedtagne tekster« af 5.4.2001, punkt 3.
([4]) EFT C 36 af 2.2.2001, s. 24.

4. Ændring af forretningsordenen: Aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter

A5-0349/2001

Europa-Parlamentets forretningsorden

TIDLIGERE ORDLYD	NY ORDLYD
Ændring 1	
Artikel 28, stk. 1	
1. Protokollerne fra Præsidiets og Formandskonferencens møder oversættes til de officielle sprog, trykkes og omdeles til	1. Protokollerne fra Præsidiets og Formandskonferencens møder oversættes til de officielle sprog, trykkes og omdeles til

TIDLIGERE ORDLYD	NY ORDLYD
alle Parlamentets medlemmer, medmindre Præsidiet eller Formandskonferencen af fortrolighedshensyn undtagelsesvis bestemmer andet.	alle Parlamentets medlemmer ***og er offentligt tilgængelige***, medmindre Præsidiet eller Formandskonferencen af fortrolighedshensyn***, således som disse er fastlagt i artikel 4, stk. 1-4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001,*** undtagelsesvis bestemmer andet ***for så vidt angår visse punkter i protokollerne***.

Ændring 2

Artikel 171, stk. 1

1. Parlamentet sikrer størst mulig gennemskuelighed i sit arbejde i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-traktatens artikel 1.	1. Parlamentet sikrer størst mulig gennemskuelighed i sit arbejde i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-traktatens artikel 1***, artikel 3, stk. 2, artikel 28, stk. 1, og artikel 41, stk. 1, EF-traktatens artikel 255 og artikel 42 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder***.

Ændring 14

Artikel 171, stk. 3

3. Møder i Parlamentets udvalg er normalt offentlige. Et udvalg kan dog senest ved godkendelsen af dagsordenen for det pågældende møde vedtage at dele dagsordenen for et bestemt møde op i punkter, der behandles på et offentligt møde, og punkter, der behandles på et lukket møde.	3. Møder i Parlamentets udvalg er normalt offentlige. Et udvalg kan dog senest ved godkendelsen af dagsordenen for det pågældende møde vedtage at dele dagsordenen for et bestemt møde op i punkter, der behandles på et offentligt møde, og punkter, der behandles på et lukket møde. ***Hvis et møde holdes for lukkede døre, kan udvalget med forbehold af artikel 4, stk. 1-4, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 give aktindsigt i dokumenter og protokoller fra mødet.***

Ændring 4

Artikel 171, stk. 4 (nyt)

	4. Det kompetente udvalgs behandling af anmodninger om ophævelse af immunitet i henhold til artikel 6 finder altid sted for lukkede døre.

Ændring 5

Artikel 172, stk. 1

1. Efter forslag fra Præsidiet vedtager Parlamentet de nødvendige foranstaltninger til sikring af offentlighedens ret til aktindsigt i dokumenter fra *Europa-Parlamentet,* jf. EF-traktatens artikel 255 og alle retsakter vedtaget på grundlag heraf.	1. ***Enhver unionsborger og enhver fysisk eller juridisk person, der har bopæl eller hjemsted i en medlemsstat, har*** ret til aktindsigt i ***Europa-Parlamentets*** dokumenter, jf. EF-traktatens artikel 255***, med forbehold af de principper, betingelser og begrænsninger, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001, og i overensstemmelse med de særlige bestemmelser i forretningsordenen***. ***Der gives i videst muligt omfang adgang til Parlamentets dokumenter til andre fysiske og juridiske personer på samme vilkår.*** ***Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 offentliggøres til orientering sammen med forretningsordenen.***

Tirsdag, den 13. november 2001

TIDLIGERE ORDLYD	NY ORDLYD
	Ændring 15 og 6
	Artikel 172, stk. 2
2. ***Medmindre et udvalg bestemmer andet, er dets dokumenter offentlige. Dokumentets status skal klart fremgå.***	2. ***Med hensyn til aktindsigt forstås ved udtrykket »Parlamentets dokumenter« ethvert indhold, jf. artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 1049/2001, der er udarbejdet eller modtaget af personer, som er valgt til hverv i Parlamentet, jf. kapitel III, Parlamentets organer, udvalg eller interparlamentariske delegationer eller Parlamentets Generalsekretariat.***
	Dokumenter, der er udarbejdet af enkelte medlemmer eller politiske grupper, anses for Parlamentets dokumenter med hensyn til aktindsigt, hvis de indgives i henhold til forretningsordenen.
	Præsidiet fastsætter regler med henblik på at sikre, at alle Parlamentets dokumenter registreres.
	Ændring 7
	Artikel 172, stk. 3
3. ***Alle parlamentsdokumenter, der er omfattet af stk. 1, optages i et offentligt register. Bestemmelserne om dette register fastsættes af Præsidiet.***	3. ***Europa-Parlamentet opretter et register over Parlamentets dokumenter. Der gives direkte adgang til lovgivningsmæssige dokumenter og andre dokumenter, der er angivet i et bilag til forretningsordenen, gennem Europa-Parlamentets register i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001. Henvisninger til andre af Parlamentets dokumenter indføres så vidt muligt i registret.***
	Det fastlægges i en liste, der vedtages af Parlamentet og vedføjes som bilag til forretningsordenen, hvilke kategorier af dokumenter der er direkte tilgængelige. Denne liste begrænser ikke retten til aktindsigt i dokumenter, som ikke er omfattet af de fastlagte kategorier.
	Der gives efter skriftlig begæring adgang til de af Parlamentets dokumenter, der ikke er direkte tilgængelige gennem Europa-Parlamentets register.
	Præsidiet kan fastsætte regler, der er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001, om den nærmere fremgangsmåde for aktindsigt. Disse regler offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.
	Ændring 8
	Artikel 172, stk. 4 (nyt)
	4. Præsidiet fastlægger, hvilke organer der skal have kompetence til at behandle oprindelige begæringer (artikel 7 i forordning (EF) nr. 1049/2001), og træffer afgørelse om genfremsatte begæringer (forordningens artikel 8) og begæringer om aktindsigt i følsomme dokumenter (forordningens artikel 9).
	Ændring 9
	Artikel 172, stk. 5 (nyt)
	5. Formandskonferencen udpeger Parlamentets medlemmer af det interinstitutionelle udvalg, der skal nedsættes i henhold til artikel 15, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001.

TIDLIGERE ORDLYD	NY ORDLYD
Ændring 10	
Artikel 172, stk. 6 (nyt)	
	6. Tilsynet med behandlingen af begæringer om aktindsigt påhviler en af næstformændene.
Ændring 11	
Artikel 172, stk. 7 (nyt)	
	7. Parlamentets kompetente udvalg udarbejder på grundlag af oplysninger fra Præsidiet og andre kilder den årlige rapport, der er omhandlet i artikel 17 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001, og forelægger den på plenarmødet.
	Det kompetente udvalg behandler og vurderer de rapporter, som de øvrige institutioner og organer har udarbejdet i henhold til forordningens artikel 17.
Ændring 12	
Artikel 173	
Artikel 173	***udgår***
Fortrolighed	
På grundlag af et forslag fra det kompetente udvalg, og uden at det berører artikel 28, 151, 179 og bilag VII og VIII, vedtager Parlamentet kriterier for definitionen af fortrolige oplysninger og dokumenter.	
Ændring 13	
BILAG VII, nr. 1	
1. Når ***oplysninger eller*** dokumenter fremsendes til Parlamentet under forbehold af, at de behandles fortroligt, er formanden for det kompetente udvalg forpligtet til at anvende den i nr. 3 omhandlede fortrolighedsprocedure.	1. ***Ved fortrolige dokumenter forstås dokumenter og oplysninger, som kan undtages fra aktindsigt i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001, og følsomme dokumenter, jf. forordningens artikel 9.***
	Rejses der af en af Fællesskabets institutioner tvivl om, hvorvidt dokumenter, Parlamentet har modtaget, er fortrolige, forelægges spørgsmålet for det interinstitutionelle udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 15, stk. 2, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001.
	Når ***fortrolige*** dokumenter fremsendes til Parlamentet under forbehold af, at de behandles fortroligt, er formanden for det kompetente udvalg forpligtet til at anvende den i nr. 3 omhandlede fortrolighedsprocedure.
	Yderligere regler om beskyttelse af fortrolige dokumenter vedtages af Parlamentet efter forslag fra Præsidiet og vedføjes som bilag til forretningsordenen. Ved fastsættelsen af reglerne tages der hensyn til oplysninger fra Kommissionen og Rådet.

Tirsdag, den 13. november 2001

Europa-Parlamentets afgørelse om tilpasning af forretningsordenen til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (2001/2135(REG))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til skrivelse af 29. juni 2001 fra formanden,

— der henviser til EF-traktatens artikel 255, EU-traktatens artikel 28, stk. 1, og artikel 41, stk. 1, og artikel 42 og 52, stk. 2, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,

— der henviser til forretningsordenens artikel 181,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0349/2001),

1. vedtager at optage ovenstående ændringer i sin forretningsorden;

2. beslutter at ophæve Præsidiets afgørelse af 10. juli 1997 om aktindsigt i Europa-Parlamentets dokumenter og Præsidiets afgørelse af 17. april 1998 om gebyr for udlevering af omfangsrige dokumenter,

3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

---

5. Ændring af forretningsordenen: Interparlamentariske delegationer og blandede parlamentariske udvalg

A5-0346/2000

Europa-Parlamentets forretningsorden

TIDLIGERE ORDLYD	NY ORDLYD
Ændring 2 *Artikel 170, stk. 3, afsnit 2*	
Europa-Parlamentet vælger sine repræsentanter efter fremgangsmåden i artikel 168.	***udgår***
Ændring 3 *Artikel 170, stk. 5*	
5. Europa-Parlamentets delegationer til de blandede parlamentariske udvalg ***nedsættes på samme tidspunkt og på samme betingelser som de stående udvalg***.	5. ***Valg af medlemmerne af*** Europa-Parlamentets delegationer til de blandede parlamentariske udvalg ***og nedsættelse af disse delegationers formandskaber sker efter den fremgangsmåde, der gælder for de interparlamentariske delegationer***.

Europa-Parlamentets afgørelse om ændring af forretningsordenens bestemmelser

Europa-Parlamentet,

— der henviser til skrivelse fra formanden af 21. oktober 1999,

— der henviser til EF-traktatens artikel 180 og 181,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Konstitutionelle Anliggender (A5-0346/2000),

1. vedtager at optage ovenstående ændringer i sin forretningsorden;

2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

---

6. Behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred ***I

A5-0374/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
	Ændring 1 *Betragtning 1 a (ny)*
	(1 a) Artikel 7 og 8 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, der blev proklameret i Nice den 7. december 2000 har til formål at sikre beskyttelsen af privatlivets fred og kommunikation, herunder personoplysninger.
	Ændring 2 *Betragtning 5 a (ny)*
	(5 a) Oplysninger, der overføres som del af en radio- og fjernsynstransmissionstjeneste via et offentligt kommunikationsnet, sigter på et potentielt ubegrænset publikum og udgør ikke en kommunikation i dette direktivs forstand. I tilfælde, hvor den enkelte abonnent eller bruger kan identificeres, f.eks. i forbindelse med video on demand, bør de fremførte oplysninger dog være omfattet af begrebet kommunikation i dette direktivs forstand.
	Ændring 3 *Betragtning 8*
(8) Medlemsstaterne, udbyderne og de berørte brugere samt de kompetente organer på fællesskabsplan bør samarbejde om at skabe og udvikle de relevante teknologier, hvor dette er nødvendigt for at gennemføre de garantier, der er omfattet af dette direktiv***, navnlig under hensyntagen til målsætningerne om at reducere behandlingen af personoplysninger til det mindst mulige og slette eller ændre navneangivelser inden sådanne data bruges, hvor dette er muligt***.	(8) Medlemsstaterne, udbyderne og de berørte brugere samt de kompetente organer på fællesskabsplan bør ***sikre, at behandlingen af personoplysninger begrænses til et minimum, og hvor det er muligt bruges anonymer og pseudonymer, og de bør*** samarbejde om at skabe og udvikle de relevante teknologier, hvor dette er nødvendigt for at gennemføre de garantier, der er omfattet af dette direktiv.

([1]) EFT C 365 E af 19.12.2000, s. 223.

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 4	
Betragtning 10	
(10) Ligesom direktiv 95/46/EF finder dette direktiv ***ikke*** anvendelse på beskyttelse af grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, der er forbundet med aktiviteter, der ***ikke*** er omfattet af fællesskabsretten. ***Det påhviler*** medlemsstaterne ***at træffe de*** foranstaltninger***, der måtte være nødvendige*** til beskyttelse af den offentlige sikkerhed, forsvaret, statens sikkerhed (herunder statens økonomiske interesser, når disse aktiviteter er forbundet med spørgsmål vedrørende statens sikkerhed) ***og statens aktiviteter på*** det strafferetlige område***. Dette direktiv berører ikke medlemsstaternes mulighed for*** lovligt at opfange elektronisk kommunikation med et af disse formål for øje.	(10) Ligesom direktiv 95/46/EF finder dette direktiv anvendelse på beskyttelse af grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, der er forbundet med aktiviteter, der er omfattet af fællesskabsretten. ***Når*** medlemsstaterne ***træffer*** foranstaltninger til beskyttelse af den offentlige sikkerhed, forsvaret, statens sikkerhed (herunder statens økonomiske interesser, når disse aktiviteter er forbundet med spørgsmål vedrørende statens sikkerhed)***, vedrørende*** det strafferetlige område ***eller med henblik på*** lovligt at opfange elektronisk kommunikation med et af disse formål for øje***, bør det ske med hjemmel i en særlig lov, der er forståelig for offentligheden; sådanne foranstaltninger bør kun træffes helt undtagelsesvis og bør i hvert enkelt tilfælde godkendes af de retslige eller andre kompetente myndigheder for et begrænset tidsrum, og foranstaltningerne bør være hensigtsmæssige, stå i rimeligt forhold til det forfulgte mål og må ikke gå længere end nødvendigt i et demokratisk samfund. I henhold til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis er enhver form for elektronisk overvågning generelt eller som led i efterforskning forbudt.***
Ændring 5	
Betragtning 13	
(13) Tjenesteudbydere bør træffe passende foranstaltninger for at beskytte deres tjenester, om nødvendigt i samarbejde med netudbyderen, og informere abonnenter om eventuelle særlige risici for brud på netsikkerheden. Sådanne risici vedrører især elektroniske kommunikationstjenester via et åbent net såsom Internettet. Det er særlig vigtigt, at tjenesteudbyderen informerer abonnenter på og brugere af sådanne tjenester fyldestgørende om eksisterende sikkerhedsrisici, som tjenesteudbyderen ikke har mulighed for at afhjælpe. Tjenesteudbydere, som udbyder offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester via Internettet, bør informere brugere og abonnenter om, hvordan de kan sikre deres kommunikation, f.eks. ved at anvende bestemte typer software eller krypteringsteknologi. Sikkerheden evalueres på baggrund af artikel 17 i direktiv 95/46/EF.	(13) Tjenesteudbydere bør træffe passende foranstaltninger for at beskytte deres tjenester, om nødvendigt i samarbejde med netudbyderen, og informere abonnenter om eventuelle særlige risici for brud på netsikkerheden. Sådanne risici vedrører især elektroniske kommunikationstjenester via et åbent net såsom Internettet ***eller mobiltelefonnettet***. Det er særlig vigtigt, at tjenesteudbyderen informerer abonnenter på og brugere af sådanne tjenester fyldestgørende om eksisterende sikkerhedsrisici, som tjenesteudbyderen ikke har mulighed for at afhjælpe. ***Tjenesteudbydere bør være forpligtet til at informere abonnenterne om arten af de trafikdata, der behandles, og om deres ret til at nægte en sådan behandling.*** Tjenesteudbydere, som udbyder offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester via Internettet, bør informere brugere og abonnenter om, hvordan de kan sikre deres kommunikation, f.eks. ved at anvende bestemte typer software eller krypteringsteknologi. Sikkerheden evalueres på baggrund af artikel 17 i direktiv 95/46/EF. ***Kravet om, at tjenesteudbydere skal underrette abonnenter om særlige sikkerhedsrisici, bør ikke fritage dem for forpligtelsen til for egen regning omgående at træffe passende foranstaltninger til at forebygge nye uforudsete sikkerhedsrisici og genoprette det normale sikkerhedsniveau for tjenesten. Underretning af abonnenten om sikkerhedsrisici bør være gebyrfri, dog med undtagelse af eventuelle beskedne omkostninger for abonnenten i forbindelse med modtagelse eller indhentning af oplysningerne, f.eks. ved downloading af elektronisk post.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 6

Betragtning 14

(14) For at beskytte kommunikationshemmeligheden bør der træffes foranstaltninger til at hindre uautoriseret adgang til kommunikation – herunder både selve indholdet og data vedrørende kommunikationen – der finder sted via offentlige kommunikationsnet og offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester. ***Den nationale lovgivning i visse medlemsstater forbyder kun uautoriseret adgang til kommunikation, når det sker med forsæt.***	(14) For at beskytte kommunikationshemmeligheden bør der træffes foranstaltninger til at hindre uautoriseret adgang til kommunikation – herunder både selve indholdet og data vedrørende kommunikationen – der finder sted via offentlige kommunikationsnet og offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester. ***Disse foranstaltninger bør omfatte fremme af afprøvede krypterings- samt anonymiserings- eller pseudonymiseringsværktøjer.***

Ændring 7

Betragtning 15

(15) Abonnentoplysninger, som behandles i elektroniske kommunikationsnet ved etablering af en kommunikationsforbindelse og fremføring af information, indeholder oplysninger om fysiske personers privatliv og vedrører retten til respekt for deres korrespondance eller vedrører juridiske personers legitime interesser. Sådanne data må kun lagres i det omfang, det er nødvendigt for tjenestens gennemførelse med henblik på debitering og afregning for samtrafik, og kun i et begrænset tidsrum. Ønsker udbyderen af de offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester at underkaste sådanne data yderligere behandling med henblik på markedsføring af ***sine egne*** elektroniske kommunikationstjenester eller levering af tillægstjenester, må dette kun ske, hvis abonnenten har givet sit samtykke hertil på grundlag af en nøjagtig og fuldstændig orientering fra udbyderen af de offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester om arten af den yderligere behandling, han agter at foretage, og om abonnentens ret til at nægte eller tilbagekalde sit samtykke til denne behandling. Trafikdata, som anvendes til markedsføring af ***udbyderens egne*** kommunikationstjenester eller til levering af tillægstjenester, bør ligeledes slettes eller anonymiseres, når tjenesten er leveret. Tjenesteudbyderne bør til enhver tid holde abonnenterne underrettet om, hvilke typer data de behandler, samt hvorfor og hvor længe behandlingen foretages.	(15) Abonnentoplysninger, som behandles i elektroniske kommunikationsnet ved etablering af en kommunikationsforbindelse og fremføring af information, indeholder oplysninger om fysiske personers privatliv og vedrører retten til respekt for deres korrespondance eller vedrører juridiske personers legitime interesser. Sådanne data må kun lagres i det omfang, det er nødvendigt for tjenestens gennemførelse med henblik på debitering og afregning for samtrafik, og kun i et begrænset tidsrum. Ønsker udbyderen af de offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester at underkaste sådanne data yderligere behandling med henblik på markedsføring af elektroniske kommunikationstjenester eller levering af tillægstjenester, må dette kun ske, hvis abonnenten har givet sit samtykke hertil på grundlag af en nøjagtig og fuldstændig orientering fra udbyderen af de offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester om arten af den yderligere behandling, han agter at foretage, og om abonnentens ret til at nægte eller tilbagekalde sit samtykke til denne behandling. Trafikdata, som anvendes til markedsføring af kommunikationstjenester eller til levering af tillægstjenester, bør ligeledes slettes eller anonymiseres, når tjenesten er leveret. Tjenesteudbyderne bør til enhver tid holde abonnenterne underrettet om, hvilke typer data de behandler, samt hvorfor og hvor længe behandlingen foretages. ***Tillægstjenester kan f.eks. bestå af rådgivning om billigste takstpakker, vejvisning, trafikoplysninger, vejrudsigter og turistinformation.***

Ændring 8

Betragtning 15 a (ny)

	(15 a) Samtykke givet af en bruger eller en abonnent, hvad enten sidstnævnte er en fysisk eller en juridisk person bør i forbindelse med dette direktiv have samme betydning som den registreredes samtykke, således som defineret og på anden måde fastlagt i direktiv 95/46/EF.

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 9
	Betragtning 15 b (ny)
	(15 b) Det er ikke hensigten, at forbuddet mod lagring af kommunikation og trafikdata af andre end brugerne uden deres samtykke skal udgøre en hindring for en automatisk, midlertidig og kortvarig lagring af denne type information, når blot lagringen udelukkende sker med henblik på gennemførelse af transmissionen i de elektroniske kommunikationsnet, og oplysningerne ikke lagres længere end det tidsrum, der er nødvendigt for transmissionen og af hensyn til trafikstyringen, og sikkerhedsbeskyttelsen af oplysningerne i lagringsperioden fortsat er garanteret. Hvis det er nødvendigt for at effektivisere den videre transmission af offentligt tilgængelige oplysninger til andre modtagere af tjenesten efter deres anmodning herom, bør dette direktiv ikke forhindre, at sådanne oplysninger lagres, forudsat at disse oplysninger i alle tilfælde er offentligt tilgængelige uden begrænsninger, og at alle data vedrørende de abonnenter eller brugere, der anmoder om disse oplysninger, slettes.
	Ændring 10
	Betragtning 15 c (ny)
	(15 c) Kommunikationshemmeligheder bør også sikres som led i lovlig forretningspraksis. Hvis det er nødvendigt og tilladt ifølge lovgivningen, bør kommunikation kunne registreres med henblik på at tjene som bevis for en handelstransaktion. Direktiv 95/46/EF finder anvendelse i sådanne tilfælde. De kommunikerende parter bør på forhånd underrettes om registreringen, herunder om dens formål samt om, hvor længe den registrerede kommunikation vil blive lagret. Den registrerede kommunikation bør slettes snarest muligt og under alle omstændigheder ved udløbet af den lovbestemte frist for anfægtelse af transaktionen.
	Ændring 11
Betragtning 16	*Betragtning 16*
(16) Indførelsen af specificerede forbrugsopgørelser har forbedret abonnentens muligheder for at kontrollere rigtigheden af de takster, tjenesteudbyderen opkræver, men samtidig indebærer de en risiko for, at offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenesters brugeres privatliv krænkes. For at beskytte brugerens privatliv skal medlemsstaterne derfor tilskynde til udvikling af valgmuligheder inden for elektroniske kommunikationstjenester, herunder alternative betalingsfaciliteter, som giver mulighed for anonym eller strengt privat adgang til offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, f. eks. telekort eller betaling med kreditkort.	(16) Indførelsen af specificerede forbrugsopgørelser har forbedret abonnentens muligheder for at kontrollere rigtigheden af de takster, tjenesteudbyderen opkræver, men samtidig indebærer de en risiko for, at offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenesters brugeres privatliv krænkes. For at beskytte brugerens privatliv skal medlemsstaterne derfor tilskynde til udvikling af valgmuligheder inden for elektroniske kommunikationstjenester, herunder alternative betalingsfaciliteter, som giver mulighed for anonym eller strengt privat adgang til offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, f.eks. telekort eller betaling med kreditkort. ***Alternativt bør medlemsstaterne kunne kræve, at nogle af cifrene i de opkaldte numre udgår i de specificerede opgørelser.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 12

Betragtning 17 a (ny)

	(17 a) Om det er abonnenten eller brugeren, der skal give sit samtykke til behandlingen af personoplysninger med henblik på leveringen af en tillægstjeneste, afhænger af de relevante data og tjenestetyper, samt af, hvorvidt det er teknisk, proceduremæssigt og kontraktligt muligt at sondre mellem den person, der bruger en elektronisk kommunikationstjeneste, og den juridiske eller fysiske person, der abonnerer på den.

Ændring 13

Betragtning 18

(18) For så vidt angår A-nummervisningsfunktionen er det nødvendigt at beskytte den kaldende parts ret til at forhindre, at det nummer, hvorfra opkaldet foretages, identificeres, og den kaldte parts ret til at afvise opkald fra uidentificerede numre. Det er i særlige tilfælde berettiget at suspendere en blokering af denne funktion. Visse abonnenter, herunder særlige hjælpetjenester og lignende, har en interesse i at sikre deres opkald fuld anonymitet. For så vidt angår identifikation af tilsluttede numre er det nødvendigt at beskytte den kaldte parts ret til og legitime interesse i at suspendere identifikationen af det nummer, som den kaldende part faktisk er tilsluttet, navnlig i tilfælde af viderestilling. Udbydere af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester bør informere deres abonnenter om muligheden for A-nummervisning og identifikation af det tilsluttede nummer i nettet og om alle de tjenester, der tilbydes på grundlag af A-nummervisning og identifikation af det tilsluttede nummer, samt om de muligheder der findes for at beskytte privatlivets fred. Dermed får abonnenterne mulighed for at foretage et bevidst valg blandt de muligheder for at beskytte privatlivets fred, de kunne ønske sig at gøre brug af. De muligheder, der er for at beskytte privatlivets fred på den enkelte linje, skal ikke nødvendigvis tilbydes som en automatisk nettjeneste, men kan eventuelt etableres efter anmodning til udbyderen af den offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjeneste.	(18) For så vidt angår A-nummervisningsfunktionen er det nødvendigt at beskytte den kaldende parts ret til at forhindre, at det nummer, hvorfra opkaldet foretages, identificeres, og den kaldte parts ret til at afvise opkald fra uidentificerede numre. Det er i særlige tilfælde berettiget at suspendere en blokering af denne funktion. Visse abonnenter, herunder særlige hjælpetjenester og lignende, har en interesse i at sikre deres opkald fuld anonymitet. For så vidt angår identifikation af tilsluttede numre er det nødvendigt at beskytte den kaldte parts ret til og legitime interesse i at suspendere identifikationen af det nummer, som den kaldende part faktisk er tilsluttet, navnlig i tilfælde af viderestilling. Udbydere af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester bør informere deres abonnenter om muligheden for A-nummervisning og identifikation af det tilsluttede nummer i nettet og om alle de tjenester, der tilbydes på grundlag af A-nummervisning og identifikation af det tilsluttede nummer, samt om de muligheder der findes for at beskytte privatlivets fred. Dermed får abonnenterne mulighed for at foretage et bevidst valg blandt de muligheder for at beskytte privatlivets fred, de kunne ønske sig at gøre brug af. De muligheder, der er for at beskytte privatlivets fred på den enkelte linje, skal ikke nødvendigvis tilbydes som en automatisk nettjeneste, men kan eventuelt etableres ***gebyrfrit blot*** efter ***standardiseret*** anmodning til udbyderen af den offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjeneste.

Ændring 14

Betragtning 18 a (ny)

	(18 a) Har udbyderen af en elektronisk kommunikationstjeneste eller en tillægstjeneste indgået en underleveranceaftale med en anden enhed om behandlingen af personoplysninger med henblik på levering af disse tjenester, bør denne underleverance og den efterfølgende databehandling være i fuld overensstemmelse med kravene til registeransvarlige og registerførere i direktiv 95/46/EF.

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 15
	Betragtning 18 b (ny)
	(18 b) Kræver levering af en tillægstjeneste, at trafik- eller lokaliseringsdata fremsendes af en udbyder af en elektronisk kommunikationstjeneste til en udbyder af tillægstjenester, bør de abonnenter og brugere, som de pågældende data vedrører, ligeledes underrettes fuldt ud om denne fremsendelse, før de giver deres samtykke til databehandlingen.
	Ændring 16
	Betragtning 20
(20) Abonnentfortegnelser distribueres i store oplag og er offentligt tilgængelige. Af hensyn til fysiske personers privatliv og juridiske personers legitime interesser må abonnenter kunne bestemme, ***om*** deres personoplysninger skal offentliggøres ***i sådanne abonnentfortegnelser, og i så fald i hvilket omfang. Udbydere af offentlige abonnentfortegnelser bør underrette de abonnenter, som medtages i sådanne fortegnelser, om formålet med fortegnelsen og eventuelle særlige anvendelser af elektroniske udgaver af offentlige fortegnelser, navnlig via søgefunktioner, som er indbygget i software, f.eks. mulighed for »omvendt« søgning, som giver brugerne af fortegnelsen mulighed for at finde abonnentens navn og adresse blot ud fra telefonnummeret***.	(20) Abonnentfortegnelser distribueres i store oplag og er offentligt tilgængelige. Af hensyn til fysiske personers privatliv og juridiske personers legitime interesser må abonnenter ***gebyrfrit*** kunne ***kræve at blive udeladt af sådanne abonnentfortegnelser eller*** bestemme, ***i hvilket omfang*** deres personoplysninger skal offentliggøres ***heri***.
	Ændring 17
	Betragtning 20 a (ny)
	(20 a) Kravet om underretning af abonnenterne om formålet eller formålene med de offentlige fortegnelser, hvor personoplysninger om dem skal medtages, bør pålægges den part, der indsamler de pågældende oplysninger. Kan oplysningerne eventuelt blive fremsendt til en eller flere tredjeparter, bør abonnenten underrettes om denne mulighed samt om modtageren eller kategorierne af mulige modtagere. Enhver fremsendelse bør være underlagt den betingelse, at oplysningerne ikke kan anvendes til andre formål end dem, der lå til grund for deres indsamling. Hvis den part, der indsamler oplysninger fra abonnenten eller fra den tredjepart, som oplysningerne er sendt til, ønsker at anvende oplysningerne til andre formål, må abonnentens fornyede samtykke indhentes enten af den oprindelige part, der indsamlede oplysningerne, eller af den tredjepart, som oplysningerne er fremsendt til.
	Ændring 18
	Artikel 1, stk. 3
3. Dette direktiv gælder ikke for aktiviteter, der ikke er omfattet af *fællesskabsretten****, som f.eks. de aktiviteter, der er omfattet af afsnit V og VI i EU-traktaten, og under ingen omstændigheder for aktiviteter, der vedrører den offentlige sikkerhed, forsvar, statens sikkerhed (herunder statens økonomiske interesser, når disse aktiviteter er forbundet med spørgsmål vedrørende statens sikkerhed) og statens aktiviteter på det strafferetlige område***.	3. Dette direktiv gælder ikke for aktiviteter, der ikke er omfattet af *traktaten*.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 19 og 20

Artikel 2, afsnit 2, litra b

b) »trafikdata«: ***data***, som behandles som led i eller ***med henblik på*** fremføring af kommunikation via et elektronisk kommunikationsnet	b) »trafikdata«: ***personoplysninger***, som behandles som led i, eller ***som er nødvendige for*** fremføring af kommunikation via et elektronisk kommunikationsnet ***eller for debitering heraf***

Ændring 21

Artikel 2, afsnit 2, litra d

d) »kommunikation«: oplysninger***, som udveksles eller fremføres*** mellem en række parter via en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste	d) »kommunikation«: ***udveksling eller overføring af*** oplysninger mellem en *afgrænset* række parter via en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste***; dette omfatter ikke oplysninger, der overføres som del af en radio- og tv-tjeneste til offentligheden via et elektronisk kommunikationsnet, medmindre oplysningerne kan kædes sammen med en identificerbar abonnent eller bruger, der modtager oplysningerne***

Ændring 22

Artikel 2, afsnit 2, litra e a) og e b) (nye)

	e a) »tillægstjeneste«: enhver form for tjeneste, der kræver behandling af trafikdata eller andre lokaliseringsdata end trafikdata i et omfang, der går ud over, hvad der er nødvendigt for overføring af kommunikation eller for debitering heraf
	e b) »elektronisk post«: enhver meddelelse i form af tekst, stemmegengivelse, lyd eller billede, som sendes via et offentligt kommunikationsnet, og som kan lagres i nettet eller i modtagerens terminaludstyr, indtil den åbnes af brugeren.

Ændring 23

Artikel 4, stk. 2

2. Hvor der er særlig risiko for brud på netsikkerheden, skal udbyderen af en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste informere abonnenterne herom samt om, hvorledes sådanne brud i givet fald kan forebygges, herunder ***om*** de ***dermed forbundne*** omkostninger.	2. Hvor der er særlig risiko for brud på netsikkerheden, skal udbyderen af en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste informere abonnenterne herom samt***, hvis risikoen ligger uden for rammerne af de foranstaltninger, der skal træffes af udbyderen,*** om, hvorledes sådanne brud i givet fald kan forebygges, herunder ***angive*** de omkostninger***, der sandsynligvis vil være forbundet hermed***.

Ændring 24

Artikel 5, stk. 1

1. Medlemsstaterne sikrer kommunikationshemmeligheden ved brug af offentlige kommunikationsnet og offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, både for så vidt angår selve kommunikationen og de dermed forbundne trafikdata, via nationale forskrifter. De forbyder især aflytning, registrering, lagring og andre måder, hvorpå samtaler kan opfanges	1. Medlemsstaterne sikrer kommunikationshemmeligheden ved brug af offentlige kommunikationsnet og offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, både for så vidt angår selve kommunikationen og de dermed forbundne trafikdata, via nationale forskrifter. De forbyder især aflytning, registrering, lagring og andre måder, hvorpå samtaler kan opfanges

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
eller overvåges af andre end brugerne, uden at de pågældende brugere har indvilget heri, bortset fra tilfælde, hvor det er tilladt ifølge lovgivningen, jf. artikel 15, stk. 1.	eller overvåges af andre end brugerne, uden at de pågældende brugere har indvilget heri, bortset fra tilfælde, hvor det er tilladt ifølge lovgivningen, jf. artikel 15, stk. 1. ***Dette stykke udgør ikke en hindring for teknisk lagring, som er nødvendig for overføring af kommunikation, dog med forbehold af fortrolighedsprincippet.***

Ændring 25

Artikel 5, stk. 2

2. Stk. 1 vedrører ikke lovmedholdelig optagelse af kommunikation og de dermed forbundne trafikdata, der foretages som led i lovlig forretningspraksis med henblik på at kunne forelægge bevis for en handelstransaktion eller enhver anden forretningsmæssig kommunikation.	2. Stk. 1 vedrører ikke lovmedholdelig optagelse af kommunikation og de dermed forbundne trafikdata, der foretages som led i lovlig forretningspraksis med henblik på at kunne forelægge bevis for en handelstransaktion eller enhver anden forretningsmæssig kommunikation. ***Kommunikation vedrørende ansættelsesforhold og forholdet mellem arbejdsgiver og arbejdstager betragtes ikke som forretningsmæssig kommunikation i henhold til dette stykke.***

Ændring 26

Artikel 5, stk. 2 a (nyt)

	2 a. Medlemsstaterne forbyder anvendelse af elektroniske kommunikationsnet med henblik på lagring af oplysninger eller med henblik på at opnå adgang til oplysninger, der er lagret i en abonnents eller brugers terminaludstyr, medmindre abonnenten eller brugeren på forhånd har givet sit udtrykkelige samtykke hertil. Dette udgør ikke en hindring for teknisk lagring eller adgang til oplysninger, hvis det alene sker med det formål at overføre eller lette overføring af kommunikation via et elektronisk kommunikationsnet.

Ændring 27

Artikel 6, stk. 1

1. Trafikdata vedrørende abonnenter og brugere, som behandles med henblik på fremføring af kommunikation, og som lagres af udbyderen af et offentligt kommunikationsnet eller en offentlig kommunikationstjeneste, skal slettes eller gøres anonyme, når fremføringen er afsluttet, ***jf. dog*** stk. 2, 3 og 4.	1. Trafikdata vedrørende abonnenter og brugere, som behandles med henblik på fremføring af kommunikation, og som lagres af udbyderen af et offentligt kommunikationsnet eller en offentlig kommunikationstjeneste, skal slettes eller gøres ***uigenkaldeligt*** anonyme, når fremføringen er afsluttet, ***under hensyntagen til kravene i*** stk. 2, 3 og 4***, således at stk. 6 kan gennemføres korrekt.***

Ændring 28

Artikel 6, stk. 3

3. Med henblik på markedsføring af ***egne*** elektroniske kommunikationstjenester eller levering af tillægstjenester ***til abonnenten*** er det tilladt udbyderen af en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste at behandle de i stk. 1 omtalte oplysninger i det omfang og tidsrum, som sådanne tjenester forudsætter, hvis abonnenten har givet sit samtykke hertil.	3. Med henblik på markedsføring af elektroniske kommunikationstjenester eller levering af tillægstjenester er det tilladt udbyderen af en offentligt tilgængelig elektronisk kommunikationstjeneste at behandle de i stk. 1 omtalte oplysninger i det omfang og tidsrum, som sådanne tjenester ***eller markedsføringen*** forudsætter, hvis ***den abonnent eller bruger, som oplysningerne vedrører,*** har givet sit samtykke hertil.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 29

Artikel 6, stk. 4

4. Tjenesteudbyderen skal underrette abonnenten om, hvilke typer trafikdata der behandles med det i ***stk. 2 og 3*** omhandlede formål og hvor længe behandlingen finder sted.	4. Tjenesteudbyderen skal underrette abonnenten ***eller brugeren*** om, hvilke typer trafikdata der behandles med det i ***stk. 2*** omhandlede formål, og hvor længe behandlingen finder sted***, og for så vidt angår det i stk. 3 nævnte formål skal en sådan underretning ske, inden samtykke indhentes.***

Ændring 30

Artikel 6, stk. 5

5. Behandling af trafikdata jf. stk. 1-4 må kun foretages af personer, som handler efter bemyndigelse fra udbydere af de offentlige kommunikationsnet og -tjenester, som er beskæftiget med debitering eller trafikstyring, henvendelser fra kunder, opsporing af svig, markedsføring af ***udbyderens egne*** elektroniske kommunikationstjenester eller levering af en tillægstjeneste, og skal begrænses til det for sådanne aktiviteter nødvendige.	5. Behandling af trafikdata jf. stk. 1-4 må kun foretages af personer, som handler efter bemyndigelse fra udbydere af de offentlige kommunikationsnet og -tjenester, *og* som er beskæftiget med debitering eller trafikstyring, henvendelser fra kunder, opsporing af svig, markedsføring af elektroniske kommunikationstjenester eller levering af en tillægstjeneste, og skal begrænses til det for sådanne aktiviteter nødvendige.

Ændring 31

Artikel 6, stk. 6

6. Stk. 1, 2, 3 og 5 berører ikke de kompetente ***myndigheders*** mulighed for i overensstemmelse med gældende lovgivning at indhente oplysninger om trafikdata med henblik på bilæggelse af tvister, navnlig vedrørende samtrafik eller debitering.	6. Stk. 1, 2, 3 og 5 berører ikke de kompetente ***organers*** mulighed for i overensstemmelse med gældende lovgivning at indhente oplysninger om trafikdata med henblik på bilæggelse af tvister, navnlig vedrørende samtrafik eller debitering.

Ændring 32

Artikel 9, titel og stk. 1

Lokaliseringsdata	Lokaliseringsdata, ***bortset fra trafikdata***
1. Hvis ***elektroniske kommunikationsnet kan behandle*** lokaliseringsdata, bortset fra trafikdata, vedrørende brugere af eller abonnenter på nettenes tjenester, må disse data kun behandles, når de er gjort anonyme eller når brugeren eller abonnenten har givet sit samtykke hertil, og da kun i det omfang og i det tidsrum, som er nødvendigt for levering af en tillægstjeneste. Tjenesteudbyderen skal, inden brugernes eller abonnenternes samtykke indhentes, underrette dem om, hvilken type lokaliseringsdata der behandles, hvorfor og hvor længe de behandles, og om de videregives til en tredjepart med henblik på levering af tillægstjenesten.	1. ***Hvis*** lokaliseringsdata, bortset fra trafikdata, vedrørende brugere af eller abonnenter på ***de elektroniske kommunikationsnets datatjenester kan behandles***, må disse data kun behandles, når de er gjort anonyme eller når brugeren eller abonnenten har givet sit samtykke hertil, og da kun i det omfang og i det tidsrum, som er nødvendigt for levering af en tillægstjeneste. Tjenesteudbyderen skal, inden brugernes eller abonnenternes samtykke indhentes, underrette dem om, hvilken type lokaliseringsdata***, bortset fra trafikdata,*** der behandles, hvorfor og hvor længe de behandles, og om de videregives til en tredjepart med henblik på levering af tillægstjenesten. ***Brugere og abonnenter har ret til til enhver tid at trække deres samtykke til behandling af lokaliseringsdata, bortset fra trafikdata, tilbage.***

Ændring 33

Artikel 12, stk. 1

1. Medlemsstaterne sikrer, at abonnenterne gebyrfrit underrettes om, hvilke(t) formål en trykt eller elektronisk abonnent-	1. Medlemsstaterne sikrer, at abonnenterne gebyrfrit***, og inden de optages i fortegnelsen,*** underrettes om, hvilke(t) for-

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
fortegnelse tjener, som er offentligt tilgængelig eller kan benyttes via oplysningstjenester, og hvori personoplysninger om abonnenterne kan medtages, og at de underrettes om andre anvendelsesmuligheder heraf på grundlag af søgefunktioner, som er indbygget i elektroniske udgaver af fortegnelsen.	mål en trykt eller elektronisk abonnentfortegnelse tjener, som er offentligt tilgængelig eller kan benyttes via oplysningstjenester, og hvori personoplysninger om abonnenterne kan medtages, og at de underrettes om andre anvendelsesmuligheder heraf på grundlag af søgefunktioner, som er indbygget i elektroniske udgaver af fortegnelsen.

Ændring 34

Artikel 12, stk. 2

2. ***Medlemsstaterne sikrer, at abonnenterne får mulighed for gebyrfrit at bestemme, om deres personoplysninger skal medtages i offentlige fortegnelser, og i så fald i hvilket omfang, for så vidt sådanne oplysninger er relevante for formålet med fortegnelsen som angivet af udbyderen af fortegnelsen, og at kontrollere, rette eller få slettet sådanne oplysninger***.	2. ***Personoplysninger i trykte eller elektroniske abonnentfortegnelser, som er offentligt tilgængelige eller kan opnås gennem nummeroplysningen, må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der er nødvendige for at kunne identificere en given abonnent, medmindre abonnenten udtrykkeligt har givet tilladelse til, at der offentliggøres yderligere personoplysninger. En abonnent har ret til gebyrfrit at kræve at blive udeladt af en trykt eller elektronisk fortegnelse, at bestemme, hvilke data der skal medtages, at kontrollere, rette eller få slettet sådanne oplysninger, at anføre, at vedkommendes personoplysninger ikke må benyttes til direkte markedsføring, at vedkommendes adresse delvis udelades, og til, når dette er relevant rent sprogligt, at det ikke fremgår af fortegnelsen, om vedkommende er en mand eller kvinde.***

Ændring 35 og 44

Artikel 13, stk. 1 og 2

1. Anvendelse af automatiserede opkaldsanordninger uden menneskelige indgreb (automatisk opkaldsmaskine), telefaxapparater (fax) eller ***elektronisk post*** med henblik på direkte markedsføring kan kun tillades over for abonnenter, som forudgående har givet deres samtykke hertil.	1. Anvendelse af automatiserede opkaldsanordninger uden menneskelige indgreb (automatisk opkaldsmaskine), telefaxapparater (fax) eller ***SMS (Short Messages Service, der findes på mobiltelefoner)*** med henblik på direkte markedsføring kan kun tillades over for abonnenter, som forudgående har givet deres samtykke hertil.
	1 a. Uanset stk. 1 kan virksomheder, hvis de modtager kontaktoplysninger vedrørende elektronisk post direkte fra deres kunder i forbindelse med salg af et produkt eller en tjenesteydelse, i overensstemmelse med direktiv 95/46/EF anvende disse kontaktoplysninger til direkte markedsføring af deres egne produkter eller tjenesteydelser, såfremt kunderne har mulighed for gebyrfrit og på en let måde til enhver tid at standse anvendelsen af sådanne kontaktoplysninger.
2. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for gebyrfrit at sikre, at uanmodet kommunikation, hvis formål er direkte markedsføring med andre midler end dem, der er nævnt i stk. 1, forbydes, medmindre de pågældende abonnenter har givet deres samtykke til at modtage sådan kommunikation, eller forbydes for de abonnenters vedkommende, som har frabedt sig at modtage sådan kommunikation, idet det i den nationale lovgivning skal afgøres, hvilken af de to muligheder der skal gælde.	2. Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for gebyrfrit ***og på en letforståelig og klar måde*** at sikre, at uanmodet kommunikation, hvis formål er direkte markedsføring med andre midler end dem, der er nævnt i stk. 1, forbydes, medmindre de pågældende abonnenter har givet deres samtykke til at modtage sådan kommunikation, eller forbydes for de abonnenters vedkommende, som har frabedt sig at modtage sådan kommunikation, idet det i den nationale lovgivning skal afgøres, hvilken af de to muligheder der skal gælde.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Medlemsstaterne forbyder afsendelse af elektroniske meddelelser som led i direkte markedsføring, hvor identiteten af den afsender, på hvis vegne meddelelsen sendes, tilsløres eller holdes skjult, eller uden angivelse af en adresse, som modtageren kan henvende sig til for at få standset sådanne henvendelser.
	Fra 30 måneder efter dette direktivs ikrafttræden kan abonnenter anmode udbydere af elektroniske kommunikationstjenester om at anvende tekniske løsninger, som muliggør, at de kan se afsender og emnelinjen i elektroniske breve og slette disse uden at skulle downloade resten af det elektroniske brevs indhold eller vedføjede filer (attachments).
Ændring 36	
Artikel 14, stk. 3	
3. ***Hvor der er behov herfor, vedtager Kommissionen*** foranstaltninger for at sikre, at terminaludstyr ***har de fornødne sikkerhedsfunktioner til at garantere beskyttelsen af brugernes og abonnenternes personoplysninger og privatlivets fred*** jf. direktiv 1999/5/EF og Rådets beslutning 87/95/EØF.	3. ***Opstår der betænkeligheder med hensyn til bestemte produkter, kan der i givet fald vedtages*** foranstaltninger for at sikre, at terminaludstyr ***fremstilles på en måde, der er forenelig med brugernes ret til at beskytte og kontrollere anvendelse af deres personoplysninger,*** jf. direktiv 1999/5/EF og Rådets beslutning 87/95/EØF.
Ændring 37	
Artikel 15, stk. 1	
1. Medlemsstaterne kan vedtage lovgivninger med henblik på at indskrænke rækkevidden af de rettigheder og forpligtelser, der omhandles i artikel 5, artikel 6, artikel 8, stk. 1-4, og artikel 9, hvis en sådan indskrænkning er nødvendig af hensyn til statens sikkerhed, forsvaret, den offentlige sikkerhed, forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning i straffesager eller uautoriseret brug af det elektroniske kommunikationssystem efter artikel 13, stk. 1, i direktiv 95/46/EF.	1. Medlemsstaterne kan vedtage lovgivninger med henblik på at indskrænke rækkevidden af de rettigheder og forpligtelser, der omhandles i artikel 5, artikel 6, artikel 8, stk. 1-4, og artikel 9, hvis en sådan indskrænkning er nødvendig ***og hensigtsmæssig i et demokratisk samfund*** af hensyn til statens sikkerhed, forsvaret, den offentlige sikkerhed, forebyggelse, efterforskning, afsløring og retsforfølgning i straffesager eller uautoriseret brug af det elektroniske kommunikationssystem efter artikel 13, stk. 1, i direktiv 95/46/EF***, står i rimeligt forhold til det forfulgte mål og er tidsbegrænset. Sådanne foranstaltninger må kun træffes helt undtagelsesvis med hjemmel i en særskilt lov, der er forståelig for offentligheden, og skal godkendes af de retslige eller andre kompetente myndigheder i det enkelte tilfælde. I henhold til den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols praksis er enhver form for elektronisk overvågning generelt eller som led i efterforskning forbudt.***
Ændring 38	
Artikel 15, stk. 3, afsnit 1 a (ny)	
	Gruppen tager størst muligt hensyn til synspunkterne hos alle berørte parter, herunder erhvervslivet og forbrugerne. Gruppen oplyser, i hvilket omfang der er taget hensyn til de berørte parters synspunkter, og giver de berørte parter lejlighed til at fremkomme med bemærkninger inden for en frist, der er rimelig set i forhold til betydningen af det behandlede spørgsmål.

Tirsdag, den 13. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 39 og 40 *Artikel 16*	
Artikel 12 finder ikke anvendelse på ***udgaver af*** abonnentfortegnelser, som er ***blevet offentliggjort***, inden de nationale bestemmelser, der vedtages i henhold til dette direktiv, træder i kraft.	Artikel 12 finder ikke anvendelse på abonnentfortegnelser, som ***allerede*** er ***fremstillet og markedsført i trykt eller offline elektronisk form***, inden de nationale bestemmelser, der vedtages i henhold til dette direktiv, træder i kraft.
Ændring 41 *Artikel 17, stk. 1, afsnit 1*	
1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv ***inden den 31. december 2001***. De underretter straks Kommissionen herom.	1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv ***senest 15 måneder efter ikrafttrædelsesdatoen***. De underretter straks Kommissionen herom.
Ændring 42 *Artikel 18 a (ny)*	
	Artikel 18 a ***Revision*** ***Kommissionen forelægger senest tre år efter datoen for gennemførelse af dette direktiv Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om dets virkninger for erhvervsdrivende og forbrugere, navnlig hvad angår bestemmelserne om uanmodet kommunikation. Kommissionen forelægger om nødvendigt forslag til ændring af dette direktiv og tager hensyn til resultaterne i den nævnte rapport, ændringer i sektoren og andre forslag, som Kommissionen måtte finde nødvendige med henblik på at øge direktivets effektive virkning.***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (KOM(2000) 385 – C5-0439/2000 – 2000/0189(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 385) ([1]),

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95 (C5-0439/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

([1]) EFT C 365 E af 19.12.2000, s. 223.

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked, Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0270/2001),

— der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0374/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

7. Europol (Bekæmpelse af international kriminalitet/videregivelse af personoplysninger) *

A5-0370/2001

1.

Initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om udvidelse af Europols mandat til at omfatte de former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen (9093/2001 — C5-0266/2001 — 2001/0817(CNS))

Initiativet ændret som følger:

KONGERIGET BELGIENS OG KONGERIGET SVERIGES INITIATIV [1]	ÆNDRINGER
Ændring 1 *Betragtning 1 a (ny)*	
	(1 a) Kommissionen bør inden udgangen af 2001 forelægge forslag til global reform af instrumenterne til retligt samarbejde og politisamarbejde omfattende en revision af Europol-konventionen, der er baseret på medlemsstaternes politistyrkers bedste standarder og bedste demokratiske kontrolmetoder; denne globale reform bør tage sigte på gradvist at henlægge disse instrumenter under Fællesskabets kompetence, på at styrke De Europæiske Fællesskabers Domstols judicielle kontrol og på at finansiere instrumenterne over fællesskabsbudgettet;
Ændring 2 *Betragtning 2*	
(2) Samarbejdet inden for rammerne af Europol-konventionen vil blive styrket, hvis Europol på visse prioriterede områder kan udføre opgaver inden for alle aspekter af international organiseret kriminalitet, der er anført i bilaget til Europol-konventionen	(2) ***Indtil denne reform er gennemført, vil*** samarbejdet inden for rammerne af Europol-konventionen blive styrket, hvis Europol på visse prioriterede områder kan udføre opgaver inden for alle aspekter af international organiseret kriminalitet, der er anført i bilaget til Europol-konventionen

[1] EFT C 176 af 21.6.2001, s. 26.

Tirsdag, den 13. november 2001

KONGERIGET BELGIENS OG KONGERIGET SVERIGES INITIATIV	ÆNDRINGER
	Ændring 16 *Betragtning 2 a (ny)*
	(2 a) Fastlæggelsen af prioriterede områder bør ske på grundlag af en stadig decentraliseret indsamling af data vedrørende udviklingen i kriminaliteten på medlemsstaternes område, og det er derfor hensigtsmæssigt, at Europa-Parlamentet høres om fastlæggelsen af prioriteringerne.
	Ændring 19 *Betragtning 2 b (ny)*
	(2 b) Det er nødvendigt inden for rammerne af Europol at sikre en parlamentarisk og judiciel kontrol og beskyttelse af personoplysninger som svarer til garantierne under første søjle.
	Ændring 4 *Artikel 1*
Europol får til opgave at behandle de former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen.	Europol får til opgave at behandle de former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen. ***Hvis Rådet vedtager rammeafgørelser vedrørende fastlæggelsen af, hvilke elementer der kendetegner de enkelte forbrydelser, erstatter disse afgørelser de tilsvarende bestemmelser i Europol-konventionen og bilagene hertil.***
	Ændring 5 *Artikel 2, stk. – 1 (nyt)*
	– 1. Europol sørger i snævert samarbejde med medlemsstaterne for en vedvarende decentral indsamling af data vedrørende udviklingen i international kriminalitet på medlemsstaternes område. Dataene gengives i den i Europol-konventionens artikel 28, stk. 10, afsnit 1, nr. 1), omhandlede almindelige årlige beretning og i særberetninger såsom særberetningen om terrorisme.
	Ændring 18 *Artikel 2, stk. 3*
3. ***Den almindelige beretning*** om Europols aktiviteter, jf. artikel 28, stk. 10, første afsnit, nr. 1), i Europol-konventionen, skal udtrykkeligt ***henvise til og afspejle prioriteterne og deres gennemførelse.***	3. ***De almindelige beretninger*** om Europols aktiviteter, jf. artikel 28, stk. 10, første afsnit, nr. 1), i Europol-konventionen, skal udtrykkeligt ***omtale disse prioriteter og anføre, hvor langt fremme gennemførelsen af hver enkelt prioritet er, og hvilken udvikling der forventes i den henseende for det følgende år. Beretningerne sendes til Europa-Parlamentet med henblik på den i EU-traktatens artikel 39 omhandlede årlige drøftelse og offentliggøres herefter forsynet med Europa-Parlamentets udtalelser og med eventuelle bemærkninger og evalueringer fra de enkelte medlemsstater.***
	Ændring 8 *Artikel 3, stk. 1*
1. Denne afgørelse træder i kraft den ***1. januar 2002***.	1. Denne afgørelse træder i kraft den ***1. marts 2002***.

Tirsdag, den 13. november 2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om udvidelse af Europols mandat til at omfatte de former for grov international kriminalitet, som er anført i bilaget til Europol-konventionen (9093/2001 – C5-0266/2001 – 2001/0817(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige (9093/2001) ([1]),

– hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0266/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0370/2001),

1. godkender det således ændrede initiativ fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige;

2. opfordrer Rådet til at ændre dette initiativ i overensstemmelse hermed;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre initiativet fra Kongeriget Belgien og Kongeriget Sverige i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt Kongeriget Belgiens og Kongeriget Sveriges regeringer.

([1]) EFT C 176 af 21.6.2001, s. 26.

2.

Initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer (8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS))

Initiativet ændret som følger:

KONGERIGET SVERIGES INITIATIV ([1])	ÆNDRINGER
Ændring 9	
TITEL	
Initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer	Initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer ***og retsakt vedtaget af Europols styrelsesråd den 15. oktober 1998 om fastsættelse af regler for Europols eksterne forbindelser med organisationer, der er tilknyttet Den Europæiske Union***

([1]) EFT C 163 af 6.6.2001, s. 13.

Tirsdag, den 13. november 2001

KONGERIGET SVERIGES INITIATIV	ÆNDRINGER
Ændring 10	
BETRAGTNING – 1 (ny)	
	(– 1) Kommissionen bør inden udgangen af 2001 forelægge forslag til global reform af instrumenterne til retligt samarbejde og politisamarbejde omfattende en revision af Europol-konventionen, der er baseret på medlemsstaternes politistyrkers bedste standarder og bedste demokratiske kontrolmetoder; denne globale reform bør tage sigte på gradvist at henlægge disse instrumenter under Fællesskabets kompetence, på at styrke De Europæiske Fællesskabers Domstols judicielle kontrol og på at finansiere instrumenterne over fællesskabsbudgettet.
Ændring 11	
BETRAGTNING 1	
(1) Det tilkommer Rådet med enstemmighed at fastsætte generelle regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer under hensyn til de i Europol-konventionens artikel 18, stk. 3, anførte forhold.	(1) ***Indtil denne reform er gennemført***, tilkommer det Rådet med enstemmighed at fastsætte generelle regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer under hensyn til de i Europol-konventionens artikel 18, stk. 3, anførte forhold.
Ændring 12	
ARTIKEL 1, NR. 2 *Artikel 5 (Rådets retsakt af 12. marts 1999)*	
2) I artikel 5, stk. 5, tilføjes følgende afsnit:	2) I artikel 5, stk. 5, tilføjes følgende afsnit:
Eksterne organisationers yderligere videregivelse kan finde sted:	Eksterne organisationers yderligere videregivelse kan finde sted:
a) med Europols forudgående samtykke, såfremt det tredjeland eller den eksterne organisation, der modtager oplysningerne, har indgået en aftale med Europol om videregivelse af personoplysninger, der omfatter oplysninger fra yderligere videregivelse	a) med Europols forudgående samtykke, såfremt det tredjeland eller den eksterne organisation, der modtager oplysningerne, har indgået en aftale med Europol om videregivelse af personoplysninger, der omfatter oplysninger fra yderligere videregivelse
b) i undtagelsestilfælde, når direktøren anser det for strengt nødvendigt at videregive oplysningerne – for at beskytte de berørte medlemsstaters væsentlige interesser inden for rammerne af Europols målsætninger – for at afværge en overhængende fare for en forbrydelse.	b) i undtagelsestilfælde, når direktøren anser det for strengt nødvendigt at videregive oplysningerne – for at beskytte de berørte medlemsstaters væsentlige interesser inden for rammerne af Europols målsætninger – for at afværge en overhængende fare for en forbrydelse
Der tillades ingen yderligere videregivelse af oplysninger meddelt Europol af en medlemsstat uden den berørte medlemsstats samtykke.	Der tillades ingen yderligere videregivelse af oplysninger meddelt Europol af en medlemsstat uden den berørte medlemsstats samtykke.
	Aftalerne om yderligere videregivelse indeholder bestemmelse om anvendelsen af de i artikel 7 opstillede garantier.

KONGERIGET SVERIGES INITIATIV	ÆNDRINGER
Ændring 13 *ARTIKEL 1, NR. 3* *Artikel 9 a (Rådets retsakt af 12. marts 1999)*	
Fra ***1. januar 2005*** tages disse bestemmelser op til ny vurdering i Styrelsesrådets regi, der indhenter udtalelse fra Den Fælles Kontrolinstans.	Fra ***1. januar 2003*** tages disse bestemmelser op til ny vurdering i Styrelsesrådets regi, der indhenter udtalelse fra Den Fælles Kontrolinstans.
Ændring 14 *ARTIKEL 1 A (ny)* *Artikel 1, litra a) (Europols Styrelsesråds retsakt af 15. oktober 1998)*	
	Artikel 1 a ***Retsakt vedtaget af Europols styrelsesråd den 15. oktober 1998 om fastsættelse af regler for Europols eksterne forbindelser med organisationer, der er tilknyttet Den Europæiske Union, affattes således:*** ***a) »organisationer, der er tilknyttet Den Europæiske Union« de organisationer, der er omhandlet i Europol-konventionens artikel 10, stk. 4, nr. 1, 2 og 3, og Eurojust.***
Ændring 15 *Artikel 2*	
1. Denne retsakt træder i kraft ***dagen*** efter dens ***vedtagelse.***	Denne retsakt ***offentliggøres i EF-Tidende og*** træder i kraft ***20 dage*** efter dens ***offentliggørelse.***
2. Den offentliggøres i EF-Tidende.	

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets retsakt om ændring af Rådets retsakt af 12. marts 1999 om fastsættelse af regler for Europols videregivelse af personoplysninger til tredjelande og eksterne organisationer (8785/2001 – C5-0218/2001 – 2001/0807(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til initiativ fra Kongeriget Sverige (8785/2001) ([1]),

– hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0218/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0370/2001),

1. godkender det således ændrede initiativ fra Kongeriget Sverige;

2. opfordrer Rådet til at ændre dette initiativ i overensstemmelse hermed;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

([1]) EFT C 163 af 6.6.2001, s. 13.

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre initiativet fra Kongeriget Sverige i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt Kongeriget Sveriges regering.

---

8. Fælles efterforskningshold *

A5-0369/2001

Initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS))

Initiativet ændret som følger:

KONGERIGET BELGIENS, DEN FRANSKE REPUBLIKS, KONGERIGET SPANIENS OG DET FORENEDE KONGERIGES INITIATIV [1]	ÆNDRINGER
Ændring 1	
Betragtning 1	
(1) Et af EU's mål er at give borgerne et højt tryghedsniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, og målet skal nås ved at forebygge og bekæmpe kriminalitet gennem et tættere samarbejde mellem medlemsstaternes politi, toldmyndigheder og andre kompetente myndigheder.	(1) Et af EU's mål er at give borgerne et højt tryghedsniveau i et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, og målet skal nås ved at forebygge og bekæmpe kriminalitet gennem et tættere samarbejde mellem medlemsstaternes politi, toldmyndigheder og andre kompetente myndigheder ***under overholdelse af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder samt retsstatsprincippet, der alle er principper, som Unionen bygger på, og som medlemsstaterne har til fælles***.
Ændring 2	
Betragtning 2	
(2) Det Europæiske Råd den 15.-16. oktober 1999 i Tammerfors opfordrede til, at der snarest oprettes fælles efterforskningshold som forudset i traktaten, i første omgang til bekæmpelse af narkotika- og menneskesmugling samt terrorisme.	(2) Det Europæiske Råd den 15.-16. oktober 1999 i Tammerfors opfordrede til, at der snarest oprettes fælles efterforskningshold som forudset i traktaten, i første omgang til bekæmpelse af ***især*** narkotika- og menneskesmugling samt terrorisme ***og organiseret kriminalitet***.
Ændring 3	
Artikel 1, stk. 1, afsnit 1	
1. Ved en fælles aftale kan de kompetente myndigheder i to eller flere medlemsstater med et bestemt formål og for et begrænset tidsrum, der kan forlænges efter fælles overenskomst, oprette fælles efterforskningshold med henblik på strafferetlig efterforskning i en eller flere af de medlemsstater, der opretter holdet. Sammensætningen af holdet fastsættes i aftalen.	1. Ved en fælles aftale kan de kompetente myndigheder i to eller flere medlemsstater med et bestemt formål og for et begrænset tidsrum, der kan forlænges efter fælles overenskomst, oprette fælles efterforskningshold med henblik på strafferetlig efterforskning ***som defineret i artikel 3 i den konvention, der er udarbejdet af Rådet i henhold til artikel 34 i traktaten om***

[1] EFT C 295 af 20.10.2001, s. 9.

KONGERIGET BELGIENS, DEN FRANSKE REPUBLIKS, KONGERIGET SPANIENS OG DET FORENEDE KONGERIGES INITIATIV	ÆNDRINGER
	Den Europæiske Union om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater [1] i en eller flere af de medlemsstater, der opretter holdet. Sammensætningen af holdet fastsættes i aftalen.

[1] ***EFT C 197 af 12.7.2000, s. 3.***

Ændring 4
Artikel 4, stk. 2 a (nyt)

2 a. Rådet underretter Europa-Parlamentet om medlemsstaternes brug af fælles efterforskningshold og om sin vurdering af deres effektivitet, især i forbindelse med Europa-Parlamentets årlige drøftelse i henhold til artikel 39 i traktaten om Den Europæiske Union.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001 – C5-0507/2001 – 2001/0821(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til initiativ fra Kongeriget Belgien, Den Franske Republik, Kongeriget Spanien og Det Forenede Kongerige med henblik på Rådets vedtagelse af en rammeafgørelse om fælles efterforskningshold (12442/2001) [1],

– der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b,

– hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0507/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0369/2001),

1. godkender det således ændrede initiativ;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre initiativet i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

[1] EFT C 295 af 20.10.2001, s. 9.

Tirsdag, den 13. november 2001

9. EU-udleveringsprocedure (aftale med Island og Norge) *

A5-0371/2001

Initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om fastsættelse af de bestemmelser i 1995-konventionen om forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i 1996-konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der udgør en udvikling af Schengen-reglerne i henhold til aftalen om Republikken Islands og Kongeriget Norges associering i anvendelsen, gennemførelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS))

Initiativet ændret som følger:

KONGERIGET SVERIGES INITIATIV ([1])	ÆNDRINGER
Ændring 1	
Betragtning 1	
(1) Med henblik på gennemførelsen af Den Europæiske Unions mål har Rådet ***udarbejdet*** konventionen om en forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »konventionen om forenklet udleveringsprocedure«) og konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (i det følgende benævnt »konventionen om udlevering«)***; Rådet har anbefalet, at medlemsstaterne vedtager disse konventioner i overensstemmelse med deres respektive forfatningsmæssige bestemmelser.***	(1) Med henblik på gennemførelsen af Den Europæiske Unions mål har Rådet ***indgået*** konventionen om en forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »konventionen om forenklet udleveringsprocedure«) og konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (i det følgende benævnt »konventionen om udlevering«).
Ændring 2	
Betragtning 2	
(2) For at gøre den retlige situation klar og entydig bør man ***afklare*** forholdet mellem bestemmelserne i ovennævnte konventioner og bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelse af Schengenaftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (i det følgende benævnt »Schengen-gennemførelseskonventionen«), der er indarbejdet i Den Europæiske Union med Amsterdam-traktatens ikrafttræden den 1. maj 1999	(2) For at gøre den retlige situation klar og entydig bør man ***fastlægge*** forholdet mellem bestemmelserne i ovennævnte konventioner og bestemmelserne i afsnit III, kapitel 4, i konventionen af 19. juni 1990 om gennemførelse af Schengenaftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (i det følgende benævnt »Schengen-gennemførelseskonventionen«), der er indarbejdet i Den Europæiske Union med Amsterdam-traktatens ikrafttræden den 1. maj 1999.
Ændring 3	
Betragtning 2 a (ny)	
	(2 a) Republikken Island og Kongeriget Norge bør deltage som associerede medlemmer i gennemførelsen af Schengen-reglerne og den videre udvikling i overensstemmelse med artikel 6 i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, som er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

([1]) EFT C 195 af 11.7.2001, s. 13.

Tirsdag, den 13. november 2001

KONGERIGET SVERIGES INITIATIV	ÆNDRINGER
Ændring 5	
Artikel 1	
Bestemmelserne i konventionen om forenklet udleveringsprocedure udgør en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne og navnlig af ***bestemmelsen i*** artikel 66 i Schengen-gennemførelseskonventionen.	***Konventionen*** om forenklet udleveringsprocedure udgør en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne og navnlig af artikel 66 i Schengen-gennemførelseskonventionen.
Ændring 6	
Artikel 2	
Artikel 2, 6, 8, 9 og 13 i konventionen om udlevering ***samt dens artikel 1, i det omfang den er relevant for de andre artikler,*** udgør en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne og navnlig af artikel 61, artikel 62, stk. 1 og 2, og artikel 63 og 65 i Schengen-gennemførelseskonventionen.	Artikel 2, 6, 8, 9 og 13 i konventionen om udlevering udgør en udvikling af bestemmelserne i Schengen-reglerne og navnlig af artikel 61, artikel 62, stk. 1 og 2, og artikel 63 og 65 i Schengen-gennemførelseskonventionen.
Ændring 7	
Artikel 3, stk. 2	
2. Inden konventionen om forenklet udlevering får virkning for Island eller Norge, kan Island og Norge, når de meddeler ***opfyldelsen af deres forfatningsmæssige krav i henhold til artikel 8, stk. 2, i associeringsaftalen,*** erklære, at disse bestemmelser finder anvendelse i deres forbindelser med de stater, som har fremsat samme erklæring. Disse erklæringer får virkning [90] dage efter datoen for deres deponering.	2. Inden konventionen om forenklet udlevering får virkning for Island eller Norge, kan Island og Norge, når de meddeler***, at de har opfyldt kravene i deres respektive forfatningsmæssige procedurer***, erklære, at disse bestemmelser finder anvendelse i deres forbindelser med de stater, som har fremsat samme erklæring. Disse erklæringer får virkning [90] dage efter datoen for deres deponering.
Ændring 9	
Artikel 3, stk. 4	
4. Inden de bestemmelser, der er omhandlet i stk. 3 i konventionen om udlevering, får virkning for Island eller Norge, kan Island og Norge, når de meddeler ***opfyldelsen af deres forfatningsmæssige krav i henhold til artikel 8, stk. 2, i associeringsaftalen***, erklære, at disse bestemmelser finder anvendelse i deres forbindelser med de stater, som har fremsat samme erklæring. Disse erklæringer får virkning [90] dage efter datoen for deres deponering.	4. Inden de bestemmelser, der er omhandlet i stk. 3 i konventionen om udlevering får virkning for Island eller Norge, kan Island og Norge, når de meddeler, ***at de har opfyldt kravene i deres respektive forfatningsmæssige procedurer***, erklære, at disse bestemmelser finder anvendelse i deres forbindelser med de stater, som har fremsat samme erklæring. Disse erklæringer får virkning [90] dage efter datoen for deres deponering.
Ændring 10	
Artikel 4, stk. 1	
1. På ikrafttrædelsesdatoen for konventionen om forenklet udleveringsprocedure, jf. konventionens artikel 16, stk. 2, ophører bestemmelsen i artikel 66 i Schengen-gennemførelseskonventionen med at have virkning. Den nævnte bestemmelse anvendes imidlertid stadig på udleveringsbegæringer, der er forelagt inden denne dato, medmindre de berørte medlemsstater allerede anvender konventionen om forenklet udleveringsprocedure indbyrdes i henhold til erklæringer, der er fremsat i medfør af dens artikel 16, stk. 3.	***udgår***

Tirsdag, den 13. november 2001

KONGERIGET SVERIGES INITIATIV	ÆNDRINGER
	Ændring 11 *Artikel 4, stk. 2*
2. På ikrafttrædelsesdatoen for konventionen om udlevering, jf. konventionens artikel 18, stk. 3, ophører bestemmelserne i artikel 61, artikel 62, stk. 1 og 2, og artikel 63 og 65 i Schengen-gennemførelseskonventionen med at have virkning. De nævnte bestemmelser anvendes imidlertid stadig på udleveringsbegæringer, der er forelagt inden denne dato, medmindre de berørte medlemsstater allerede anvender konventionen om udlevering indbyrdes i henhold til erklæringer, der er fremsat i medfør af dens artikel 18, stk. 4.	***udgår***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om initiativ fra Kongeriget Sverige med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om fastsættelse af de bestemmelser i 1995-konventionen om forenklet udleveringsprocedure mellem medlemsstaterne i Den Europæiske Union og i 1996-konventionen om udlevering mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, der udgør en udvikling af Schengen-reglerne i henhold til aftalen om Republikken Islands og Kongeriget Norges associering i anvendelsen, gennemførelsen og udviklingen af Schengen-reglerne (9946/2001 – C5-0321/2001 – 2001/0820(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til initiativ fra Kongeriget Sverige (9946/2001) ([1]),

– der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2,

– hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel 39, stk. 1 (C5-0321/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 106 og 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0371/2001),

1. godkender det således ændrede initiativ fra Kongeriget Sverige;

2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kongeriget Sveriges initiativ i væsentlig grad;

4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 195 af 11.7.2001, s. 13.

10. Udbredelse af europæiske film

A5-0351/2001

Europa-Parlamentets beslutning om en bedre udbredelse af europæiske film på det indre marked og i kandidatlandene (2001/2342(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til artikel 157 og 151 i traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

— der henviser til Kommissionens grønbog om strategiske muligheder for at styrke programindustrien i forlængelse af Den Europæiske Unions audiovisuelle politik (KOM(1994) 96),

— der henviser til Rådets afgørelse 2000/821/EF af 20. december 2000 om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produkter (Media Plus — Udvikling, distribution og markedsføring) (2001-2005) ([1]),

— der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 163/2001/EF af 19. januar 2001 om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (Media-uddannelse) (2001-2005) ([2]),

— der henviser til Rådets direktiv 89/552/EØF af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv- og radiospredningsvirksomhed ([3]) og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/36/EF af 30. juni 1997 om ændring af Rådets direktiv 89/552/EØF om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-spredningsvirksomhed ([4]),

— der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23. og 24. marts 2000,

— der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget — principper og retningslinjer for Fællesskabets audiovisuelle politik i den digitale tidsalder (KOM(1999) 657),

— der henviser til Rådets konklusioner af 16. maj 2000 om principper og retningslinjer for den audiovisuelle politik,

— der henviser til sin beslutning af 6. september 2000 om meddelelse fra Kommissionen om principper og retningslinjer for Fællesskabets audiovisuelle politik i den digitale tidsalder ([5]),

— der henviser til »tænketankens« rapport om den audiovisuelle politik i Den Europæiske Union ([6]),

— der henviser til resultaterne fra den europæiske konference om den audiovisuelle sektor den 6.-8. april 1998 i Birmingham,

— der henviser til Kommissionens første og anden rapport om den europæiske filmindustri (»The European Film Industry under Analysis«) ([7]),

— der henviser til beretningen fra Kommissionen om de resultater, der er opnået i perioden 1. januar 1996 til 30. juni 1998 under Media II-programmet (1996-2000),

— der henviser til Rådets resolution af 12. februar 2001 om statsstøtte til filmsektoren ([8]),

([1]) EFT L 336 af 30.12.2000, s. 82, ændret ved EFT L 13 af 17.1.2001, s. 34.
([2]) EFT L 26 af 27.1.2001, s. 1.
([3]) EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23.
([4]) EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60.
([5]) EFT C 135 af 7.5.2001, s. 181.
([6]) Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer, Luxembourg, 1994.
([7]) Kommissionen, GD X, Bruxelles, den 11.11.1996 og 23.10.1997.
([8]) EFT C 73 af 6.3.2001, s. 3.

Tirsdag, den 13. november 2001

– der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om visse juridiske aspekter vedrørende biograffilm og andre audiovisuelle værker (KOM(2001) 534),

– der henviser til den store mængde statistiske oplysninger og andre oplysninger, som stilles til rådighed af Eurostat, Det Europæiske Audiovisuelle Observatorium, Media Salles og Centre de recherche et d'information sur le cinéma, l'audiovisuel et le multimédia (CERICA),

– der henviser til forretningsordenens artikel 163,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport (A5-0351/2001),

A. der henviser til, at europæiske films markedsandel i EU's biografer befinder sig på et historisk lavpunkt, nemlig i gennemsnit på 22,5 % i 2000 i forhold til 73,7 % for film fra De Forenede Stater, idet den europæiske andel i midten af 60'erne endnu udgjorde ca. 60 %,

B. der henviser til, at situationen i de fleste ansøgerlande er endnu mere dramatisk, og at deres økonomisk svagere situation gør dem endnu mere modtagelig for omfattende import af amerikanske film,

C. der henviser til, at kun 26 % af billetindtægterne fra europæiske film i 2000 stammede fra kilder uden for deres eget land,

D. der henviser til, at Den Europæiske Unions handelsunderskud for 1999 med hensyn til audiovisuelle programmer udgjorde 6 829 mio. EUR i forhold til Nordamerika,

E. der henviser til, at der i Europa i absolutte tal produceres flere film end i USA,

F. der henviser til, at en fjerdedel af de europæiske biograffilm ikke distribueres kommercielt,

G. der henviser til, at europæiske film således kun i ringe omfang har nydt godt af genopsvinget indenfor EU's biografsektor siden begyndelsen af 90'erne, hvad angår besøgertal, billetindtægter og antal biografskærme,

H. der henviser til, at de europæiske filmfestivaler (hvor der overvejende vises europæiske film), er et vigtigt middel til fremme af europæiske film,

I. der henviser til, at vore borgere risikerer fuldstændig at miste kontakten med filmkulturen i deres eget land og på deres eget kontinent ved, at de kun i ringe omfang eller aldrig kommer i berøring med dem,

J. der henviser til, at eksisterende fællesskabsinstrumenter lige som medlemsstaternes og regionernes støtteforanstaltninger ikke i tilstrækkelig grad har kunnet forhindre denne negative udvikling,

K. der henviser til, at Den Europæiske Unions Media-program på trods af sine mekanismers brugerspecifikke relevans med 400 mio. EUR fordelt på fem år ikke råder over tilstrækkelige finansielle midler til at realisere sit mål, som er at skabe en bæredygtig og konkurrencedygtig audiovisuel industri,

L. der henviser til, at Kommissionens og EIB-gruppens audiovisuelle initiativ i2i, der blev lanceret efter Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000, kan tilføre sektoren en væsentlig merværdi hvad angår konkurrenceevne og skabelse af europæisk »indhold«, selv om det utilstrækkelige budget, nemlig 500 mio. EUR over tre år, også her vil begrænse virkningen,

M. der henviser til, at den ringe cirkulation af europæiske film har mange årsager og derfor ikke kun skyldes et distributions- og udnyttelsesproblem,

N. der henviser til, at nogle radio- og tv-virksomheder yder et væsentligt bidrag til produktion, finansiering og cirkulation af europæiske værker,

O. der henviser til, at de europæiske tv-senderes manglende udsendelse af ikke-nationale europæiske produktioner har været medvirkende til den dramatiske tilbagegang i disses udbredelse,

P. der henviser til, at udbredelsen af ikke-nationale europæiske produktioner bidrager til den gensidige forståelse mellem de enkelte europæiske kulturer,

Q. der henviser til, at den europæiske filmindustri i modsætning til filmindustrien i De Forenede Stater ofte mangler finansielle midler til udvikling, markedsføring og reklame, og at betydningen af disse aspekter ofte undervurderes,

R. der henviser til, at opståelsen af biografkomplekser har bidraget til at ensrette filmudbuddet, og kun få europæiske film overlever inden for denne ramme konkurrencen med Hollywoodfilm, som der gøres stærk reklame for, mens de mindre, »uafhængige« biografer, som traditionsmæssigt viser flere europæiske værker, ofte kæmper med manglende publikumskomfort og teknisk kvalitet,

S. der henviser til, at de nye digitale distributions- og fremvisningsteknikker (e-cinema) indebærer nye muligheder for formidling af europæiske film, fordi distributionen af film hermed vil blive enklere og billigere, og det vil resultere i en betydelig forbedring af mulighederne for at levere flere sprogversioner,

T. der henviser til, at e-cinema endnu kun er i sin vorden og ikke kun forudsætter yderligere forskning men også i begyndelsen vil kræve omfattende investeringer i fremvisningsudstyr,

U. der henviser til, at næsten alle europæiske film eksisterer takket være offentlige fonde og anden offentlig støtte,

V. der henviser til, at den audiovisuelle sektor er meget fremtidsorienteret og en stor potentiel beskæftigelseskilde, hvilket bekræftes i Kommissionens undersøgelse fra 1997, hvori det fastslås, at omsætningen i den audiovisuelle sektor hen imod 2005 kan stige med 70 %, hvilket kan skaffe 350 000 nye arbejdspladser,

W. der henviser til, at film er en samtidskulturbærer med et stort publikumspotentiale og dermed yder et vigtigt bidrag til bevarelse og fremme af den kulturelle mangfoldighed,

X. der henviser til, at genoplivning, fremme og udbredelse af den europæiske filmkulturarv er af meget stor betydning, både for den økonomiske udnyttelse af europæisk kultur og identitet og for påskønnelsen af den,

Y. der henviser til, at det europæiske indre marked hvad angår udbredelse af film er meget opsplittet, selvom det med sine 376 millioner indbyggere — efter udvidelsen endda over 480 millioner indbyggere — er det største marked i verden,

Z. der henviser til, at en stærk europæisk filmindustri forudsætter stærke nationale og regionale filmindustrier,

AA. der henviser til, at udover gode instruktører kunne udbygningen af et filmstjernesystem være en af nøglerne til internationalt mere tiltrækkende film,

AB. der henviser til, at der i Europa findes kreative og faglige talenter samt midler til at opbygge en bæredygtig industri, og at den europæiske filmindustri kun kan overleve i den digitale tidsalder, hvis den er fremtidsorienteret og offensiv,

AC. der henviser til, at der findes for lidt fuldstændigt og tilforladeligt statistisk materiale om situationen i ansøgerlandene, hvilket vanskeliggør en grundig analyse,

AD. der henviser til, at revisionen af direktivet »fjernsyn uden grænser« er planlagt til 2002,

Tirsdag, den 13. november 2001

1. anmoder indtrængende Kommissionen og Rådet om at vedtage en ambitiøs, effektiv og integreret flerårsplan med henblik på at skabe en konkurrencedygtig europæisk filmindustri og et alsidigt udbud af biograffilm; kræver med henblik herpå en forhøjelse af de midler på EU's budget, som er afsat til dette formål under bevillingerne til den audiovisuelle sektor; denne plan bør tage hensyn til de forskellige situationer i de enkelte lande og træffe foranstaltninger, der supplerer de nationale og regionale politikker;

2. bifalder de initiativer, Kommissionen for nylig har taget til støtte for filmsektoren, nærmere bestemt vedtagelsen af Kommissionens meddelelse om visse juridiske aspekter vedrørende biograffilm og andre audiovisuelle værker, der kan anses for at være et vigtigt element inden for den ovennævnte flerårsplan, og opfordrer Kommissionen og Rådet til at gennemføre de foranstaltninger, der er medtaget i Kommissionens tidsplan, samt de specifikke foranstaltninger, som følger heraf, hurtigst muligt;

3. anmoder Kommissionen om at føre en konsekvent fællesskabspolitik med hensyn til filmindustrien, navnlig hvad angår på den ene side dens støtte til den kulturelle og industrielle sektor og og på anden side dens holdning til statsstøtte til sektoren under konkurrencepolitikken, i hvilken forbindelse der bør tages højde for sektorens særlige karakter med det formål både at forbedre den europæiske audiovisuelle industris konkurrenceevne og sikre den kulturelle mangfoldighed;

4. anmoder Kommissionen, Den Europæiske Investeringsbank og Den Europæiske Investeringsfond om ved gennemførelsen af det audiovisuelle initiativ i2i, der blev lanceret i anledning af Det Europæiske Råds møde i Lissabon i marts 2000, at yde følgende punkter særlig opmærksomhed:

a) finansieringen af transnationale distributionsstrukturer for europæiske film,

b) infrastrukturbehovene hos mindre, uafhængige biografer, der viser mange europæiske film,

c) strukturbehovene hos de europæiske smv'er, der producerer uafhængige film og for det meste ikke har tilstrækkelige midler,

d) strukturbehovene for de europæiske filmfestivaler, som hovedsagelig har europæiske film på programmet;

5. anmoder Kommissionen om ved gennemførelsen af Media Plus-programmet at tilstræbe administrative og finansielle forvaltningssystemer, der er effektive og så hensigtsmæssige som muligt hvad angår den struktur og de begrænsninger, der til stadighed præger sektoren, og i denne forbindelse at sikre oprettelsen af et særligt europæisk agentur for biografer og andre audiovisuelle spørgsmål;

6. gør opmærksom på den store betydning af de af Media-programmet støttede biografnet »Europa Cinemas« og det interessante arbejde, der er udført af netværket for koordinering af europæiske filmfestivaler og deres betydning for udbredelsen af hhv. reklame for europæiske film, og er af den opfattelse, at disse netværk bør udbygges yderligere;

7. gør Kommissionen, Rådet, medlemsstaterne, regionerne og ansøgerlandene opmærksom på nødvendigheden af at skabe og fremhjælpe europæiske filmstjerner af international standard og gør i denne forbindelse navnlig opmærksom på betydningen af »Shooting Stars«-initiativet fra organisationen European Film Promotion, som støttes af Media og som fortjener udbredelse;

8. anmoder Kommissionen om ved den generelle revision af direktivet »fjernsyn uden grænser« at udarbejde bestemmelser, som ikke bare bør omfatte spørgsmål, der hænger snævert sammen med radio- og tv-udsendelser, men også de nye former for formidling, og bl.a. at undersøge, om det bl.a. er ønskeligt og gennemførligt at:

a) indføre en ramme for tv-sendere, inden for hvilken minimumsendetid afsættes til reklame for europæiske film,

b) at indføre rammebestemmelser for en minimumsendetid for ikke-nationale europæiske værker,

c) at indføre rammebestemmelser for tv-sendere, hvorefter de investerer en andel af deres årlige omsætning i den europæiske filmindustri, enten gennem samlede bidrag til nationale/regionale filmfonde eller gennem individuelle koproduktioner og medfinansiering, hvilket anvendes med held i visse medlemsstater;

9. anerkender nogle europæiske tv-senderes væsentlige bidrag til den europæiske filmindustris kulturelle og økonomiske udvikling;

10. anmoder Kommissionen om i forbindelse med det sjette rammeprogram for forskning og udvikling at beskæftige sig med forskning i digital filmdistribution og digitale projektionsteknikker (e-cinema);

11. hilser initiativer som oprettelsen af »European Digital Cinema Forum« og pilotprojekter som »Cyber Cinema« i Babelsberg velkommen og opfordrer Kommissionen og Rådet til at være opmærksomme på udviklingen inden for e-cinema;

12. foreslår navnlig, at man i Europa fremmer anvendelsen af nye teknologier til nye distributionsformer (»cyber cinema«);

13. anmoder Kommissionen om ved hjælp af Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område at foretage en grundig analyse af biografgængerne i Europa og deres holdning over for amerikanske og europæiske film;

14. anmoder Kommissionen, medlemsstaterne, regionerne og ansøgerlandene om at tilskynde til drøftelser mellem de forskellige aktører, som er involveret i en film (i forbindelse med f.eks. ide, produktion, finansiering, markedsføring, salgsfremme, distribution, udnyttelse osv.) allerede fra projektets udviklingsfase;

15. anmoder medlemsstaterne om ved anvendelse af penge fra de europæiske strukturfonde også at investere i modernisering og udbygning af biografer, herunder artcinemas, i økonomisk svagere regioner med det formål på regionalt og lokalt plan at sætte fokus på den europæiske filmarv og europæiske film generelt;

16. anmoder indtrængende medlemsstaterne, regionerne og ansøgerlandene om i deres undervisningsprogrammer, navnlig grundskole- og gymnasieundervisningen, i tilstrækkeligt omfang at inddrage den visuelle undervisning, så unge kan lære at indtage en mere kritisk holdning over for det, de konfronteres med i de visuelle medier, og at være mere åbne over for alsidighed inden for filmkulturen; opfordrer endvidere Kommissionen til at udarbejde et program for undervisning på det visuelle område;

17. gør medlemsstaterne opmærksomme på, at »artcinemas« vil kunne spille en vigtig rolle inden for film- og tv-uddannelserne, både i skolerne og udenfor; henviser i denne sammenhæng også til den opdragende rolle, som et fælleseuropæisk net for børn kunne få for fremvisning af børnefilm af højere kvalitet i de enkelte medlems- og ansøgerlande;

18. opfordrer Kommissionen til at fremme genoplivning og beskyttelse af den europæiske filmkulturarv ved bl.a. at tilskynde til digitalisering og klassificering af værkerne;

19. opfordrer med henblik på film- og tv-uddannelsen Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne og alle de berørte parter at støtte udarbejdelse af et katalog over ældre film, som er repræsentative for den europæiske kulturarv, og som kan gøres tilgængeligt for skolerne i Europa;

20. opfordrer medlemsstaterne til at fremme og indføre tvungen registrering af biograffilm og audiovisuelle produktioner samt et register, som skal være tilgængeligt for offentligheden;

21. opfordrer EU til at oprette en budgetpost for genoplivning af film af stor samfundsmæssig og kunstnerisk værdi, og som udgør en kulturarv af værdi for Den Europæiske Union;

22. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte oprettelsen af en europæisk fond for filmkulturarven, der bl.a. skal have som formål at gøre filmkulturarven tilgængelig på nettet og at skabe kontakt mellem de berørte aktører (oprettelse af databaser, afholdelse af internationale seminarer osv.), at uddanne professionelle færdigheder som konservering og genfremførelse af film, at fremme europæiske film af særlig betydning og at stille kataloger (udarbejdelse af temakataloger og udsendelse på tv-stationer, oprettelse af DVD-samlinger af film, som udgør del af den europæiske kulturarv, skabelse af bevidsthed om denne arv, især i skolerne osv.) til rådighed;

23. anmoder medlemsstaterne og ansøgerlandene om, dersom det endnu ikke er tilfældet, på deres område at organisere et kontrolsystem for billetindtægter for således bedre at kunne følge med i markedsudviklingerne på nationalt og internationalt plan;

24. gør medlemsstaterne, regionerne og ansøgerlandene opmærksom på de positive virkninger, som hensigtsmæssige skattefordele kan få for konkurrence og beskæftigelse i filmsektoren og anbefaler dem at overveje indførelse af sådanne foranstaltninger;

25. anmoder medlemsstaterne, regionerne og ansøgerlandene om at påse, at de støtteordninger, som gælder for filmsektoren på deres område, indeholder så få hindringer som muligt for europæiske koproduktioner;

26. anmoder Kommissionen om at foretage en gennemførlighedsundersøgelse af mulighederne for »indbyrdes forbindelse« mellem medlemsstaternes og regionernes automatiske støttefonde inklusive en model for den kompensation, der skal udbetales til medlemsstaterne for det finansielle tab;

27. anmoder Kommissionen om at undersøge, hvorvidt det kan lade sig gøre at oprette en europæisk salgsfremmende fond, der skal bidrage til at give europæiske film med en transnational dimension og en tilstrækkelig kendthedsgrad bredere afsætningsmuligheder og i denne forbindelse at undersøge mulighederne for samarbejde med Det Europæiske Filmakademi;

28. mener, at en europæisk filmpris vil kunne opnå større udbredelse og højere anseelse og således vil kunne være et vigtigt middel til fremme af europæiske film hos et bredt publikum, hvis den:

a) fik større politisk støtte fra EU og medlemsstaterne

b) som vigtig begivenhed kunne følges på tv-stationer, der er tilgængelige for alle, f.eks. et offentligt europæisk tv-net

c) fik større opmærksomhed i både de trykte og audiovisuelle medier;

29. opfordrer indtrængende medlemsstaterne og ansøgerlandene til, hvor dette endnu ikke er sket, at oprette eller støtte nationale filmakademier, som skal have til opgave at højne de nationale og (indirekte) de europæiske films anseelse og image hos publikum, især ved tildeling af nationale filmpriser og udvælgelse af bidrag til de store internationale filmpriser, som den europæiske filmpris og den amerikanske Academy Awards;

30. opfordrer medlemsstaterne og ansøgerlandene til at fremme europæiske film i den brede offentlighed, også på mere perifere områder, og således bidrage til en generel mentalitetsændring i offentligheden;

31. anmoder Kommissionen om at sørge for, at de eksisterende foranstaltninger med hensyn til den audiovisuelle indholdsindustri inden for rammerne af den igangværende WTO-forhandlingsrunde gælder fortsat, og at retten til at udvide disse foranstaltninger til at omfatte nye tjenester bibeholdes, således at EU's og medlemsstaternes mål, der er uændrede i forhold til Uruguay-runden i 1994, kan realiseres;

32. anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at tilskynde de europæiske luftfartsselskaber til i flyene at vise europæisk producerede film;

33. anmoder Kommissionen om i anledning af sin planlagte meddelelse om visse juridiske aspekter i forbindelse med cinematografiske og andre audiovisuelle værker at undersøge, i hvilket omfang indførelsen af specifikke lovbestemmelser for filmsektoren kan hjælpe ansøgerlandene til bedre at udvikle deres nationale filmsektor og tilskynde til udbredelsen af europæiske film på deres territorium;

34. anmoder Kommissionen om at undersøge, om og i hvilket omfang indføjelse i traktaten af særlige bestemmelser eller en specifik protokol vedrørende filmsektoren og den audiovisuelle sektor og kultursektoren i almindelighed kan imødekomme denne industrigrens specifikke karakter;

35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter.

11. Beskyttelse af dyr under transport

A5-0347/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens beretning om de erfaringer, medlemsstaterne har gjort siden gennemførelsen af Rådets direktiv 95/29/EF om ændring af direktiv 91/628/EØF om beskyttelse af dyr under transport (KOM(2000) 809 – C5-0189/2001 – 2001/2085(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens beretning til Rådet og Europa-Parlamentet (KOM(2000) 809 – C5-0189/2001),

– der henviser til Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport [1], senest ændret ved direktiv 95/29/EF [2],

– der henviser til Rådets beslutning af 19. juni 2001 om beskyttelse af dyr under transport [3],

– der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0347/2001).

A. der henviser til, at transport af levende dyr over store afstande, manglende lovgivning og kontrol har resulteret i en eksplosiv spredning af smitsomme dyresygdomme, såsom svinepest og mund- og klovsyge,

B. der henviser til, at pligten til at anvende rastepladser ved transporter over store afstande ligeledes har bidraget hertil,

C. der henviser til, at mange mindre slagterier i især tyndtbefolkede regioner er blevet lukket, bl.a. på grund af EU-lovgivning, og at dette har medvirket til at øge transporten af slagtedyr over store afstande,

D. der henviser til, at der hyppigt forekommer overtrædelser af direktiverne om dyrevelfærd ved transport af levende dyr over store afstande, at håndhævelsen af medlemsstaternes tilsynspolitik er klart utilstrækkelig i strukturel henseende, og at den anvendte sanktionspolitik ikke har virket tilfredsstillende,

E. der bl.a. på grundlag af Kommissionens beretning om erfaringerne med transportdirektivet påpeger, at selv om alle medlemsstater tydeligvis har gennemført den eksisterende EU-lovgivning i deres nationale ret, overholdes den langt fra i tilstrækkeligt omfang,

F. der med hensyn til transporten ad landevej påpeger, at forskellene mellem de lovbefalede transport- og hvileperioder for dyr og de lovbefalede køre- og hviletider for chaufførerne ikke har virket fremmende på overholdelsen af lovgivningen,

G. der henviser til, at Rådet og Kommissionen i henhold til Amsterdam-traktatens protokol om dyrebeskyttelse og dyrevelfærd har pligt til at tage fuldt hensyn til dyrs velfærd, når de fastlægger og gennemfører Fællesskabets transportpolitik, navnlig i forbindelse med fastlæggelsen af bestemte krav til køretøjer beregnet til dyretransport,

H. der henviser til, at der hyppigt sker alvorlige krænkelser ved eksporten af levende dyr til slagtning i lande uden for EU,

---

[1] EFT L 340 af 11.12.1991, s. 17.
[2] EFT L 148 af 30.6.1995, s. 52.
[3] EFT C 273 af 28.9.2001, s. 1.

I. der med hensyn til import af levende dyr påpeger, at sådanne dyrs velfærd skal sikres i henhold til den europæiske lovgivning, og indførelse af sygdomme undgås,

J. der henviser til, at der er store forskelle mellem medlemsstaternes politikker for afholdelse af husdyrmarkeder og anvendelse af husdyrauktioner og -indsamlingscentraler, og at disse forskelle udgør en trussel imod det frie indre marked,

I. anmoder Rådet og Kommissionen om, at de inden for den nærmeste fremtid fremkommer med forslag til ændring af den eksisterende lovgivning om transport af dyr (kvæg, får, geder, heste og svin) og i den forbindelse i hvert fald medtager følgende ændringer samt gennemfører følgende inspektionsforanstaltninger:

1. finder, at transporttiden for kvæg, heste, geder, får og svin, som ikke skal anvendes til specifikke opdræts- eller sportsformål, bør begrænses til maksimalt otte timer eller 500 kilometer; såfremt transporten overskrider et tidsrum på fire timer eller en distance på 250 kilometer:

— skal dyrene have mulighed for at ligge ned samt have adgang til frisk vand;

— derudover skal transportmidlet have mekanisk ventilation (uafhængig af motoren), og temperaturen i transportmidlet må ikke være under 5 °C og ikke over 30 °C;

2. for områder, hvor der inden for en radius på 500 kilometer ikke eller næsten ikke er disponible slagterier, kan Kommissionen på grund af specifikke geografiske forhold midlertidigt give dispensation fra den i punkt 1 nævnte periode og de forhold, som transporten finder sted under. Den i punkt 1 nævnte periode må ikke øges med mere end 50 %;

3. finder, at når de i punkt 1 nævnte dyrearter skal anvendes til opdræts- og sportsformål (og er registrerede som sådanne), kan det tillades, at transporten overskrider et tidsrum på otte timer eller en distance på 500 kilometer, forudsat at transporttiden ikke overstiger 48 timer, at der på forhånd er udstedt tilladelse hertil, og at de gældende regler respekteres, således at alle dyr har tilstrækkelig liggeplads med ren strøelse og har individuel adgang til tilstrækkeligt frisk vand og foder; finder, at transportmidlet derudover skal have mekanisk ventilation (uafhængig af motoren);

4. minder Rådet og Kommissionen om deres pligt til at tage fuld hensyn til dyrenes velfærd under transport, hvilket er en juridisk forpligtelse i henhold til protokollen om dyrebeskyttelse og dyrevelfærd, som blev vedtaget i Amsterdam, og til at forelægge en beretning om, hvorledes denne forpligtelse opfyldes;

5. anmoder Kommissionen om at høre Den Videnskabelige Styringskomité med henblik på at indhente ekspertudtalelser om varigheden af dyretransporter;

6. finder, at Kommissionen for så vidt angår små øer og den hermed forbundne transport ad søvejen bør fremsætte yderligere forslag om transport af dyr i overensstemmelse med de gældende krav for transportkvaliteten i EU; finder dog, at i de tilfælde, hvor dyr i forbindelse med transport ad søvejen fra små øer til et rimeligt nærliggende sted på fastlandet eller omvendt læsses af motorkøretøjet, medens transporten om bord på skibet finder sted i båse med strøelse og tilstrækkeligt med vand, plads og ventilation, bør en sådan søtransport ikke indgå i beregningen af transporttiden;

7. finder, at antallet af de kontroller, som Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret foretager med medlemsstaternes gennemførelse af lovgivningen, bør udvides væsentligt, og at Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret derfor skal udpege mindst 15 inspektører inden den 1. januar 2002;

8. finder, at medlemsstaterne hver 12. måned bør forelægge Kommissionen en rapport om den gennemførte kontrol, som navnlig skal angive, hvor hyppigt kontrollen har været gennemført, hvilke mangler og overtrædelser der er konstateret, og hvilke sanktioner de kompetente myndigheder har anvendt;

9. finder, at Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret hvert år bør forelægger Kommissionen og Parlamentet en omfattende inspektionsrapport;

10. finder det betænkeligt, at direktiv 91/628/EØF (som ændret ved direktiv 95/29/EF) ikke håndhæves i tilstrækkelig grad; understreger, at medlemsstaterne forventes at sørge for en korrekt håndhævelse af europæisk lovgivning; gør opmærksom på, at det er Kommissionens opgave at sikre, at medlemsstaterne overholder deres forpligtelser; kræver, at direktivet overholdes og dets gennemførelse kontrolleres;

11. påpeger, at der skal gøres fremskridt i gennemførelsen af overtrædelsesprocedurer imod de medlemsstater, som endnu ikke eller i utilstrækkelig grad har gennemført den gældende EU-lovgivning om transport af dyr; finder, at Kommissionen hvert år bør forelægge Rådet og Europa-Parlamentet en rapport, som også bør sendes til medlemsstaternes parlamenter; finder, at denne rapport også bør omfatte den måde, hvorpå EU-reglerne for beskyttelse af dyr under transport overholdes;

12. finder, at Kommissionen ved siden af tilsynet med overholdelsen og gennemførelsen af direktiver også bør udarbejde en handlingsplan, som klart viser, hvordan koordineringen og kommunikationen mellem medlemsstaterne indbyrdes og medlemsstaterne og Kommissionen med hensyn til gennemførelsen kan forbedres;

13. opfordrer medlemsstaterne til hver især inden for seks måneder at udarbejde en forvaltnings- og kontrolplan med detaljerede oplysninger om, hvilke foranstaltninger de agter at træffe for at sikre en effektiv gennemførelse af Rådets direktiv 91/628/EØF (som ændret ved direktiv 95/29/EF) for transporter, som påbegyndes i, passerer gennem eller afsluttes på deres område;

14. opfordrer medlemsstaterne til at forstærke sanktionspolitikken med hensyn til overtrædelser ved hjælp af afskrækkende bøder samt inddragelse af tilladelser til dyretransport ved gentagne overtrædelser; finder, at Kommissionen bør forelægge et forslag om at harmonisere sanktionspolitikken i EU mest muligt;

15. opfordrer medlemsstaterne til:

— at fastsætte langt strengere sanktioner for transportvirksomheder, der overtræder Rådets direktiv 91/628/EØF (som ændret ved direktiv 95/29/EF);

— at kræve, at chaufførerne medbringer en kopi af deres egen eller deres firmas tilladelse i køretøjet;

— at suspendere eller inddrage en transportvirksomheds tilladelse, såfremt der foreligger alvorlige eller gentagne overtrædelser af direktivet;

16. finder, at Kommissionen inden den 1. januar 2002 bør forelægge et forslag om en europæisk harmoniseret certifikatmodel for registrerede transportvirksomheder; finder, at Kommissionen samtidig bør forelægge et forslag om, at den obligatoriske ruteplan i forbindelse med transport over lange afstande harmoniseres efter en europæisk model;

17. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvorledes den kan støtte mindre, lokale slagterier og mobile slagterier for at sikre, at transporttiden til slagteriet bliver minimal;

18. finder, at Kommissionen inden den 1. januar 2003 bør forelægge en handlingsplan om begrænsning af transporten af levende dyr over lange afstande med angivelse af, hvordan der kan opnås en regionalisering af produktionskæden;

19. opfordrer Kommissionen til at undersøge kvaliteten af transporten af dyr nærmere og fremsætte konkrete forslag til, hvordan de forskellige aspekter kan forbedres, samt i den forbindelse tage hensyn til de aspekter, som ikke nævnes i evalueringsrapporten; finder, at der bør forelægges konkrete forslag om harmonisering af transport- og hviletider for dyr og køre- og hviletider for chauffører, rengørings- og desinfektionsmuligheder efter transport, definition af dyrs egnethed til transport, definition af plads- og temperaturkrav under transport og indførelse af certificering af transportkøretøjer samt certificering af chauffører;

20. opfordrer Kommissionen til at sikre, at enhver chauffør og medhjælp på et motorkøretøj, der transporterer dyr, har et erhvervscertifikat, der er anerkendt af en af medlemsstaterne, og som bekræfter, at den pågældende har gennemgået et uddannelseskursus for førere af motorkøretøjer bestemt til transport af dyr i overensstemmelse med Fællesskabets bestemmelser om mindstekrav til uddannelse af chauffører inden for vejtransport;

21. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at afskaffe betalingen af restitutioner ved eksport af levende dyr beregnet til slagtning og til at søge at etablere bindende internationale retningslinjer om transport af levende kvæg over lange distancer;

22. finder, at der ved import af levende dyr ved EU-grænsen parallelt med den veterinære kontrol med dyrene bør foretages kontrol med transportmidlet med henblik på overholdelse af de europæiske ladnings- og velfærdsnormer; finder, at hvis der ikke er tale om dyr, som skal slagtes inden for 24 timer, skal dyrene anbringes i karantæne på bestemmelsesstedet i 30 dage, i hvilken periode ingen dyr må transporteres bort fra bedriften;

23. påpeger med hensyn til importen af levende dyr ved EU's grænser, at de europæiske bestemmelser om normer for ladning og dyrevelfærd, og at varigheden af transport af levende dyr skal respekteres; finder, at hvis der konstateres overtrædelser, eller hvis det ikke kan påvises, at ovennævnte aspekter er efterkommet, skal det ikke være muligt at importere de pågældende levende dyr i EU;

24. opfordrer Rådet til snarest at fastlægge en fælles holdning til Kommissionens forslag om at forbedre konstruktion og design af køretøjer til transport af dyr (KOM(1997) 336) under hensyntagen til, at enkelte medlemsstater allerede har gjort en stor indsats på dette område;

25. opfordrer Kommissionen til at sikre, at tredjelandes transportvirksomheder benytter sig af chauffører, som er i besiddelse af den relevante EU-tilladelse til transport af levende dyr; finder, at såfremt chaufføren ikke er i besiddelse af denne tilladelse, bør lasten overdrages til en anden, der har en sådan tilladelse;

26. opfordrer medlemsstaterne til at afvise ruteplaner, som indeholder ufuldstændige oplysninger, eller som viser, at bestemmelserne i Rådets direktiv 91/628/EØF (som ændret ved direktiv 95/29/EF) vedrørende transporttider, hvileperioder og vanding og fodring ikke vil blive overholdt under den planlagte transport;

27. opfordrer oprindelsesmedlemsstaterne til at gennemføre inspektion og anden kontrol for at sikre, at køretøjer med levende dyr ikke forlader deres område, hvis de:

i) er overfyldte eller

ii) transporterer syge dyr eller

iii) ikke overholder de supplerende bestemmelser, der er fastlagt i Rådets forordning (EF) 411/98 om supplerende normer vedrørende dyrebeskyttelse, for lastbiler, der benyttes til befordring af dyr ved over otte timers transporttid [1];

28. opfordrer de medlemsstater, der er transit- eller bestemmelseslande, til at vedtage effektive systemer de steder, hvor dyrene regelmæssigt passerer under lange transporter, for at kontrollere, at dyrene transporteres i overensstemmelse med ruteplanen og kravene i Rådets direktiv 91/628/EØF (som ændret ved direktiv 95/29/EF);

29. opfordrer de medlemsstater, der er transit- eller bestemmelseslande, til at orientere de medlemsstater, hvor transporten er påbegyndt, om eventuelle alvorlige mangler, som de konstaterer vedrørende ruteplaner, køretøjernes standarder eller dyrenes sundhed og velfærd med det formål at sætte oprindelsesmedlemsstaten i stand til at træffe foranstaltninger for at hindre, at sådanne mangler opstår i fremtiden;

II. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

---

[1] EFT L 52 af 21.2.1998, s. 8.

12. Forsyningspligtydelser

A5-0361/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse om forsyningspligtydelser i Europa (KOM(2000) 580 – C5-0399/2001 – 2001/2157(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til meddelelse fra Kommissionen (KOM(2000) 580 – (C5-0399/2001),

– der henviser til artikel 36 i den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder om adgang til tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse,

– der henviser til EF-traktatens artikel 2, 5, 16, 73, 81, stk. 3, 86, 87, 88 og 295,

– der henviser til sine tidligere beslutninger om forsyningspligtydelser, særlig af 17. december 1997 om Kommissionens meddelelse om et udkast til direktiv om ændring af direktiv 80/723/EØF og senest af 18. maj 2000 om meddelelse fra Kommissionen om forsyningspligtydelser i Europa (KOM(1996) 443 – C4-0507/96) [1] om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder (SEK(1999) 404 – C5-0102/2000 – 2000/2065(COS)) [2],

– der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Nice om forsyningspligtydelser og erklæringen om tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse af 11. december 2000,

– der henviser til høringen om dette emne den 6. marts 2001 i Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål,

– der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelser fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0361/2001),

A. der henviser til, at forsyningspligtydelserne skal ses som en del af den europæiske samfundsmodel,

B. der henviser til, at politikken om liberalisering af forskellige forsyningspligtydelser kan få såvel positive som negative virkninger for forbrugerne, og at denne politik derfor gør det påkrævet at foretage en præcis, sammenlignende evaluering af kvaliteten af de hidtidige ydelser før påbegyndelse af nye faser i liberaliseringsprocessen,

C. der henviser til, at forsyningspligtydelserne i Europa i henhold til EF-traktatens artikel 16 indtager en vigtig plads i Fællesskabet og spiller en væsentlig rolle med henblik på at fremme social og territorial samhørighed,

D. der henviser til, at Unionen i henhold til artikel 36 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender og respekterer adgangen til tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, som fastsat i medlemsstaternes lovgivning og praksis i overensstemmelse med EU-traktaten, med det formål at fremme social og territorial samhørighed,

E. der henviser til, at medlemsstaterne og deres lokale myndigheder i henhold til subsidiaritetsprincippet, jf. EF-traktatens artikel 5, stk. 2, under visse betingelser, som er nøje defineret i fællesskabsbestemmelserne, har til opgave at definere, hvilke tjenesteydelser der til enhver tid er af almindelig økonomisk interesse, og hvorledes de bedst kan forvaltes,

F. der henviser til, at gennemførelsen af det indre marked har medført øget konkurrence mellem offentlige og private virksomheder, og at det derfor er vigtigt og rigtigt at anvende konkurrencereglerne retfærdigt og effektivt,

[1] EFT C 14 af 19.1.1998, s. 74.
[2] EFT C 59 af 23.2.2001, s. 238.

G. der henviser til, at Domstolens dom i »Corbeau«-sagen af 9. maj 1993 og »Almelo«-sagen af 17. april 1994 præciserer, under hvilke omstændigheder visse eksklusive rettigheder, der overdrages til en foryningspligtvirksomhed, kan være fritaget fra konkurrencereglerne,

H. der henviser til, at Den Europæiske Union ifølge EF-traktatens artikel 295 skal forholde sig neutralt med hensyn til de ejendomsretlige ordninger,

I. der henviser til, at offentlige virksomheder og virksomheder, som ifølge EF-traktatens artikel 86, stk. 1, indrømmes særlige eller eksklusive rettigheder, eller ifølge EF-traktatens artikel 86, stk. 2, har fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, er en væsentlig økonomisk faktor i Fællesskabet og medlemsstaterne,

J. der henviser til, at indførelsen af den fælles europæiske valuta og den voksende globalisering i fremtiden nødvendiggør ensartet anvendelse af konkurrencelovgivningen i Den Europæiske Union for at hindre eller fjerne grænseoverskridende konkurrencefordrejning,

K. der henviser til, at definitionen på og udformningen af forsyningspligtydelserne i princippet fortsat skal ske på det relevante niveau under forudsætning af overholdelse af reglerne om ensartet anvendelse af statsstøttebestemmelserne, som sikres ved Kommissionens og Domstolens kontrol;

L. der henviser til, at en videreudvikling af forsyningspligtydelserne ud fra modellen for social markedsøkonomi må være et kerneelement i den europæiske økonomi-, finans- og socialpolitik,

M. der henviser til, at det under tiltrædelsesforhandlingerne er vigtigt at tage hensyn til overholdelsen af bestemmelserne om forsyningspligtydelser i kandidatlandene og deres videreudvikling,

N. der henviser til, at der skal tages særligt hensyn til den specifikke situation i landdistrikterne (socialt svage områder, randområder osv.)

I. Begrebet forsyningspligtydelser i Den Europæiske Union

1. bemærker meddelelsen fra Kommissionen om forsyningspligtydelser og er enig med Kommissionen i, at hvorvidt en tjenesteydelse skal betragtes som en forsyningspligtydelse, og hvordan den skal varetages, er spørgsmål, som principielt afgøres lokalt, og at EU-borgerne skal have forsyningspligtydelser af høj kvalitet til en overkommelig pris og, når den sociale situation kræver det, gratis;

2. anmoder Kommissionen om snarest af foretage en præcis, sammenlignende evaluering af de reelle konsekvenser af politikken for liberalisering af forsyningspligtydelser, før der indledes nye faser af liberaliseringsprocessen;

3. godkender det valg, der er truffet af Kommissionen, som betragter Cardiff-processen som en ramme for en regelmæssig evaluering af, hvordan tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse fungerer i det indre marked;

4. henviser til, at tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse skal sikre ligeberettiget adgang, forsyningssikkerhed, kontinuitet, høj kvalitet og demokratisk kontrol;

5. støtter stats- og regeringschefernes og Kommissionens fælles mål, nemlig at sikre større forudsigelighed og retssikkerhed ved anvendelsen af konkurrenceretten i forbindelse med tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse;

6. anmoder Det Europæiske Råd i Laeken om i forhold til Kommissionen at fastholde sit forslag til rammedirektiv, der opstiller målsætninger for forsyningspligtydelser, og som er baseret på EF-traktatens artikel 95; med dette rammedirektiv skal der tilvejebringes en juridiske ramme for at garantere levering af forsyningspligtydelser til borgerne, særlig under anvendelse af EF-traktatens artikel 16;

7. forventer derfor af Kommissionen, at rammedirektivet fastlægger de fælles principper, som forsyningspligtydelserne skal baseres på, og at det sker på et passende subsidiaritetsniveau, fastsætter og definerer de fælles principper for en demokratisk og gennemskuelig regulering, sikrer en aktiv inddragelse af borgere og brugere i processen for definering, evaluering og vurdering af kontrakterne og lægger en fælles pluralistisk vurderingsprocedure i institutionelle rammer;

8. opfordrer Kommissionen til at sikre kohærens mellem de principper, der er defineret i rammedirektivet og særdirektiverne;

9. bemærker, at Unionen efter en endnu ikke afsluttet første fase af gennemførelsen af det indre marked omfattende åbningen af de nationale net for konkurrence går ind i anden fase, hvor udviklingen af samhandelen på tværs af grænserne og dannelsen af fælleseuropæiske operatører og netværk gør det påkrævet, at beføjelser og ansvar, for så vidt angår forsyningspligtydelser, defineres på EU-plan;

10. minder om, at Det Europæiske Råd i Lissabon satte sig det mål at udvikle EU til det mest dynamiske økonomiske område i verden, og konstaterer, at dette forudsætter, at innovative kræfter og alle de økonomiske aktørers idérigdom belønnes;

11. minder om, at det er fornuftigt og nødvendigt med en effektiv kontrol med statsstøtten, som tilpasses forsyningspligtydelsernes behov og karakteristika;

12. fastslår, at EU kun kan kontrollere misbrug i det omfang, den rimelige konkurrence, som unionsborgerne skal sikres på hele Unionens område, overtrædes graverende, og dette forhold samtidig er af grænseoverskridende karakter;

13. understreger betydningen af nonprofit-organisationer, f.eks. organisationer med rod i civilsamfundet (arbejde med frivillige, ikke-erhvervsdrivende øjemed, en organisationsform tæt på borgerne, ingen ejere) som tredje søjle ved siden af markedet og det offentlige og påpeger deres betydning for borgernes evne til selvhjælp;

14. understreger desuden, at det ikke er afgørende, hvem der varetager forsyningspligtydelserne, men at ydelsernes kvalitet forbedres, at de kan kontrolleres, at priserne er overkommelige, og at der sikres en bæredygtig udvikling, og at tildelingen af kontrakter sker ud fra et kriterium om effektivitet, forsyningssikkerhed og kontinuitet, og glæder sig over Kommissionens oplysning om, at den ikke vil bestemme, om forsyningspligtydelser skal udføres af offentlige eller private virksomheder;

15. fastslår, at de europæiske traktater opfylder begge mål, da de på den ene side forpligter Unionen og medlemsstaterne til at sikre en fair konkurrencepolitik og på den anden side understreger nødvendigheden af at sikre adgangen til forsyningspligtydelser;

16. konstaterer, at der ved forsyningspligtydelser normalt forstås de ydelser, der er vigtige i dagligdagen, altså bl.a. ydelser inden for transport, post, telekommunikation, uddannelse, hospitaler, sociale tjenesteydelser, bortskaffelse af spildevand og affald, vand- og energiforsyning, især elforsyning;

17. går ud fra, at Kommissionens konkurrencepolitik respekterer EF-traktatens artikel 151, og at Den Europæiske Union gør alt for at tage højde for medlemsstaternes kulturelle anliggender samt den kulturelle sektors særlige kendetegn og mangfoldighed under passende hensyntagen til nærhedsprincippet;

18. minder om, at det i henhold til traktatens artikel 16 påhviler Fællesskabet og medlemsstaterne at fastlægge opgaverne inden tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse, og gennemførelsen heraf, og at de derfor skal pålægge tjenesteudbyderne forsyningspligt, uanset om de er statslige eller private på vilkår, som gør det muligt for dem at udføre deres opgave;

19. understreger, at forsyningspligtydelserne skal leveres på pålidelige betingelser (høj kvalitet, levering overalt, optimal pris, social ligevægt og varig forsyningssikkerhed);

20. understreger, at adskillige forsyningspligtydelser kan leveres gennem fair konkurrence, og at private og offentlige virksomheder i denne forbindelse principielt skal behandles ens;

21. mener, at de private og offentlige operatørers medansvar, for så vidt angår forsyningspligtydelser, også bør præciseres i forbindelse med arbejdet vedrørende virksomhedernes sociale ansvar, som er på den europæiske sociale dagsorden, der blev vedtaget i Nice;

22. konstaterer, at tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse til gavn for borgerne bedst kan tilvejebringes, hvis de defineres offentligt og klart, og der skal opfyldes visse lønsomhedskriterier; er der i forbindelse med disse tjenesteydelser tale om økonomiske aktiviteter, skal det størst mulige antal udbydere i konkurrence principielt have mulighed for gennem offentlige udbudsprocedurer at påtage sig disse forpligtelser i fri konkurrence;

23. fastslår, at hvis det offentlige i medlemsstaterne pålægger virksomhederne forsyningspligt og giver finansielle udligninger over skattemidler for disse forpligtelser, så er der ikke tale om begunstigelser, såfremt tilskuddene ikke overstiger udligningen af den forpligtelse, det offentlige har pålagt;

24. glæder sig over, at Kommissionen går ind for så omfattende forsyningspligtydelser som muligt og i forbindelse med opfyldelsen af denne målsætning anerkender nærhedsprincippet og medlemsstaternes ret til på visse vilkår frit at definere og kontrollere forsyningspligtydelserne;

25. minder om, at de lokale myndigheder børe bevare retten til at vælge organisationsform for de forsyningspligtydelser, de i henhold til de pågældende medlemsstaters bestemmelser er ansvarlige for, og at denne ret omfatter retten til selv at forestå leveringen af forsyningspligtydelserne eller at uddelegere den; understreger dog, at såfremt en myndighed vælger at uddelegere leveringen af forsyningspligtydelser, som den er ansvarlig for, er den forpligtet til systematisk at udskrive konkurrencer i overensstemmelse med fællesskabsretten; understreger ligeledes, at de lokale myndigheder, der selv varetager forsyningspligten ikke kan overtage eksterne markeder uden for deres eget område, men at dette dog ikke må være til hinder for fælleskommunale tiltag;

26. glæder sig over Kommissionens konstatering af, at tjenesteydelser af almindelig økonomisk, social og regional interesse også betragtes som nødvendige i EU, selv om markedet ikke har tilstrækkelige incitamenter til at sikre leveringen af dem;

27. deler Kommissionens opfattelse af, at indrømmelsen af specielle eller eksklusive rettigheder med henblik på opfyldelse af en forsyningspligt er lige så forenelig med konkurrenceretten som etableringen af særlige finansieringsmekanismer for de supplerende udgifter i tilknytning til tjenesten;

28. er enig med Kommissionen i, at tjenesteydelser, der leveres på et såkaldt »ikke-forretningsmæssigt grundlag«, det vil især sige opgaver, som hører ind under medlemsstaternes og deres lokale myndigheders kompetenceområder (indre og ydre sikkerhed, retsvæsen, diplomati m.m.), ikke er omfattet af EU-konkurrencereglerne;

29. støtter Kommissionen i den opfattelse, at ydelser i tilknytning til undervisningstjenester, sundhedstjenester og obligatoriske, grundlæggende socialsikringsordninger, aktiviteter, der hører ind under det offentlige, som f.eks. overvågning af luftrummet eller kontrol med havforurening, samt ydelser af især social, velgørende og kulturel art, der leveres af nonprofitorienterede organisationer, heller ikke er omfattet af konkurrencereglerne og bestemmelserne vedrørende det indre marked;

30. understreger, at ud over spørgsmålet om konkurrenceneutralitet i forbindelse med leveringen af forsyningspligtydelser må navnlig omkostningseffektivitet og sociale og miljømæssige fordele til gavn for borgerne, brugerne og skatteyderne, kvalitet, finansiering, herunder gennemsigtighed, pålidelighed og kontrol være et afgørende element ved leveringen af ydelserne;

31. går ud fra, at Kommissionen som led i de kommende drøftelser på grundlag af eksempler, retningslinjer, meddelelser og forslag til fritagelsesforordninger vil fremme afklaringen af stridsspørgsmålene vedrørende retsklarhed og områderne for anvendelsen af EU-konkurrenceretten;

32. mener, at Kommissionen i forbindelse med forhandlingerne inden for WTO skal kræve en præcisering af visse bestemmelser i overenskomsten om tjenesteydelser for at præcisere, at WTO-reglerne ikke indskrænker medlemsstaternes ret til at regulere forsyningspligtydelser og gribe ind på dette område;

II. Behov for handling på EU-plan

33. bekræfter Kommissionens konstatering med hensyn til principperne om neutralitet og frihed samt proportionalitetsprincippet og understreger, at medlemsstaterne på dette grundlag frit kan fastlægge opgaver og forvaltningsregler for forsyningspligtydelser, idet det er Kommissionens ansvar at påse, at det indre markeds regler og konkurrencereglerne bliver overholdt;

34. støtter kravene fra topmødet i Nice om, at det indre markeds regler og konkurrencereglerne bør gennemføres på en sådan måde, at opgaver i forbindelse med forsyningspligtydelser kan udføres under forhold, som gør dem økonomisk levedygtige og juridisk sikre;

35. anser det som følge af de hidtidige succes'er og problemer i forbindelse med gennemførelsen af den påbegyndte liberalisering af vigtige tjenesteydelsesområder inden for rammerne af det indre marked for vigtigt, at konsekvenserne for den sociale og territoriale samhørighed evalueres bedre, inden der træffes afgørelse om, hvorvidt liberaliseringen af områderne transport, el, gas og post fortsættes;

36. mener, at den gradvise liberalisering af tjenesteydelsessektorerne i EU skal gå hånd i hånd med opretholdelse af forsyningspligt;

37. konstaterer, at offentlige og private virksomheder skal have ligelig adgang til levering af forsyningspligtydelser overalt, hvor dette ikke udtrykkeligt er udelukket i henhold til den pågældende medlemsstats bestemmelser; understreger betydningen af konkurrence og costbenefitundersøgelser, som f.eks. benchmarking med henblik på optimal levering af ydelser;

38. understreger, at overholdelsen af friheden til at vælge og kriterierne i forbindelse med forsyningspligtydelser kræver en mere demokratisk styring med lovgivning efter den fælles beslutningsprocedure, og at Kommissionen gennemfører den under Europa-Parlamentets kontrol;

39. understreger som led i subsidiaritetsprincippet, at medlemsstaterne og de regionale og lokale myndigheder frit kan definere og vælge de ydelser, de ønsker;

40. opfordrer Kommissionen til at øge retsklarheden, klarlægge, i hvilke tilfælde handlen inden for EU ikke berøres (lokale forhold) og ved hjælp af en trinvis undersøgelsesmetode forbedre beslutningsstrukturens gennemsigtighed; opfordrer endvidere Kommissionen til at træffe hurtigere afgørelse i standardsager og simple klagesager for dermed at skabe gennemsigtighed og øget retsklarhed;

41. glæder sig meget over, at Kommissionen i de forløbne måneder ved hjælp af forordninger har præciseret og videreudviklet sine hidtidige retningslinjer og dermed bl.a. med hensyn til støtten til små og mindre virksomheder, »de minimis«-reglen og uddannelses- og miljøbeskyttelsesstøtten har skabt øget klarhed, og understreger, at støtte til private og offentlige virksomheder kun er tilladelig på strenge betingelser;

42. opfordrer Kommissionen til at klarlægge, hvorledes økonomiske og ikke-økonomiske aktiviteter skal adskilles, hvad der skal forstås ved »kontrol af åbenlyse tilfælde« på det begrebsmæssige plan i forhold til »proportionalitetskontrol« på det operative plan, og understreger, at konkurrencereglerne under ingen omstændigheder finder anvendelse på ikke-økonomiske aktiviteter;

43. håber, at Kommissionen koordinerer en regelmæssig og pluralistisk vurdering af den måde, hvorpå opgaverne i forbindelse med forsyningspligten tackles, navnlig med hensyn til tjenesternes bidrag til den sociale og territoriale samhørighed i Unionen, kvalitet, den lige adgang til dem og en afbalanceret og gennemsigtig pris;

44. mener, at det er absolut nødvendigt, at der udvikles pluralistiske og kontradiktoriske evalueringsprocedurer, og foreslår, at Europa-Parlamentet arrangerer en debat mellem de forskellige eksisterende overvågningsorganer (ØSU, Regionsudvalget, rådgivende organer, sammenslutninger, der er involveret i initiativer vedrørende forsyningspligtydelser, samt forbrugersammenslutninger) og kræver, at denne proces skal munde ud i en høring, inden der træffes afgørelser;

45. anmoder Kommissionen om en evalueringsrapport om forsyningspligtydelsernes situation og behov i kandidatlandene;

III. Nødvendige foranstaltninger på medlemstatsplan

46. finder det nødvendigt, at mulighederne for en autonom definition af forsyningspligtydelser fremover i højere grad udnyttes på medlemstatsplan og i medlemsstaternes underinddelinger (delstater, regioner, kommuner) under iagttagelse af EU-konkurrenceretten;

47. understreger EU's kompetence med hensyn til konkurrencepolitikken, som i betragtning af udfordringerne i forbindelse med den fælles valuta, det indre marked, økonomiens globalisering og den teknologiske udvikling har fået endnu større betydning, men finder det nødvendigt med en bred politisk debat om grænserne for konkurrencepolitikken, når den kolliderer med andre centrale politiske områder i EU eller på nationalt, regionalt eller lokalt plan;

48. mener, at Kommissionen bør føre supplerende kontrol med misbrug;

49. mener, at det i et parlamentarisk demokrati er nødvendigt over for borgerne og skatteyderne på en gennemsigtig og åben måde at redegøre for strukturerne og at opstille en costbenefitanalyse og konkurrencealternativer i forbindelse med de tjenester, der kan tilbydes over de forskellige former for forsyningspligtydelser, omfattende de langsigtede konsekvenser for borgernes livskvalitet;

50. finder krydsfinansiering af alle udbydere af forsyningspligtydelser for principielt problematisk, da de leverede ydelser derved ikke kan fremstilles på en saglig korrekt, efterspørgsels- og behovsorienteret måde;

51. finder det derimod retligt muligt og politisk hensigtsmæssigt, at ekstraudgifter ved ydelser til borgerne, som skal tilbydes på særligt gunstige betingelser, i givet fald kan dækkes med skattemidler, men at gennemskueligheden i en sådan finansiering skal være sikret;

52. mener, at EU-gennemsigtighedsdirektivet, der vedtoges i 2000, er det rette middel til at gøre problemet med hensyn til krydsfinansiering i virksomheder, som leverer både ydelser på det frie marked og på grundlag af offentlige forpligtelser, offentligt kontrollerbart og dermed at skabe øget klarhed og ærlighed med hensyn til anvendelsen af skattemidler og anden støtte;

53. støtter Kommissionen i den opfattelse, at det offentliges tildeling af kontrakter til privat tredjemand også inden for endnu ikke liberaliserede sektorer principielt forudsætter en forudgående udbudsprocedure;

54. mener, at der overalt, hvor der er konkurrence om levering af forsyningspligtydelser, skal gives adgang for offentlige og private virksomheder på lige fod; understreger i denne forbindelse det økonomiske subsidiaritetsprincip i kommunerne;

55. finder, at det principielt ikke er foreneligt med princippet om konkurrenceneutralitet, hvis offentlige virksomheder på områder, hvor både private og offentlige virksomheder opererer, er fritaget for omsætningsafgift i forbindelse med bestemte aktiviteter, som f.eks. vand-, gas-, el- og termisk energiforsyning eller affaldsbortskaffelse, og mener, at en ensidig skattemæssig præferencebehandling af offentlige virksomheder ikke er forenelig med EU-retten, og at en principiel ligebehandling af offentlige og private virksomheder inden for skattelovgivningen er påkrævet;

56. minder om, at i overensstemmelse med Københavnskriterierne må ansøgerlandene heller ikke begunstige deres virksomheder vilkårligt og bør gradvis ændre de offentlige virksomheders status ved hjælp af overgangsordninger og bør samtidig genskabe effektive og retfærdige forsyningspligtydelser samt udvikle evnen til at holde stand over for det generelle konkurrencepres;

57. understreger, at det offentliges principielle forpligtelse til at etablere fair og sagligt korrekte udbudsprocedurer i henhold til de lovfæstede bestemmelser på EU- og medlemstatsplan kan være et effektivt middel til at forhindre konkurrencebegrænsninger, hvilket samtidig gør det muligt for det offentlige selv at definere og kontrollere betingelserne med hensyn til kvalitet, disponibilitet og miljøbeskyttelse;

58. mener, at afskaffelsen af statsmonopoler ikke må resultere i etablering af private monopoler;

59. mener, at såvel medlemsstaterne som deres underinddelinger, for så vidt angår definitionsrettighederne i forbindelse med forsyningspligtydelser, navnlig med hensyn til ydelsesbeskrivelser, udbudsprocedurer og kontrollen med leveringen af ydelserne, skal have tilstrækkelig demokratisk medbestemmelsesret og kompetence til at kunne sikre borgerne et optimalt tilbud også på konkurrencevilkår;

IV. Branchebestemte enkelttilfælde

60. understreger, at EU's politik for det indre marked grundlæggende har bidraget til en kvalitetsstigning, prisfald og øget disponibilitet på et højt teknologisk niveau, hvilket f.eks. bevisligt er tilfældet inden for telekommunikation;

61. beklager, at Kommissionen og medlemsstaterne ikke har været i stand til at foregribe og styre tildelingen af UMTS-licenserne inden for rammerne af forsyningspligtydelserne;

62. konstaterer, at Kommissionen i sit forslag til direktiv om ændring af direktiverne om det indre marked for elektricitet og for naturgas klarlægger, at det retligt står medlemsstaterne fuldstændig frit for at fastlægge vigtige forsyningspligtydelser, og at dette f.eks. omfatter beskyttelse af socialt svage kunder mod uberettiget udelukkelse fra forsyning, gennemsigtighed med hensyn til kontraktbestemmelserne for forbrugerne, billige og gennemsigtige mæglingsmekanismer, forsyning af randområder til en passende pris for at fremme den sociale og territoriale samhørighed, hensyntagen til miljøbeskyttelse og bevarelse og udbygning af infrastrukturen;

63. kræver, at der pålægges medlemsstaterne pligt til i forbindelse med skabelse af ny forsyningskapacitet at anvende den af Kommissionen definerede gennemskuelige tildelingsprocedure, når det på grundlag af udbud og efterspørgsel viser sig at være nødvendigt af hensyn til forsyningssikkerheden;

64. opfordrer Kommissionen til at forelægge ekspertrapporter og -forslag med henblik på inden for rammerne af affaldsøkonomi at sikre bortskaffelsessikkerhed og en økologisk sikker udnyttelse uden meddelelses- og overladelsespligter ved fastsættelse af en markedsøkonomisk ramme;

65. opfordrer medlemsstaterne til i samarbejde med lokale og regionale organer at undersøge, om det ville bidrage til funktionelle forbedringer, hvis private virksomheder fik adgang til markedet for vandforsyning og bortskaffelse af spildevand;

66. mener, at benchmarking, costbenefitanalyse, samarbejde og effektive virksomhedsstrukturer også bør tilstræbes inden for vandøkonomi, og at mange enkeltforanstaltninger som led i en begrænset markedsåbning uden total liberalisering vil få positive virkninger for forsyningssikkerhed, prisdannelse, grundvandsbeskyttelse og miljøbeskyttelse;

67. mener, at vandforsyning og bortskaffelse af spildevand til trods for de særlige betingelser i højere grad bør være underlagt økonomiske kriterier, og opfordrer medlemsstaterne til at fremme dette og — hvor det er relevant — at undersøge, om den privatisering, der hidtil har fundet sted, har bidraget til passende funktionelle forbedringer inden for de pågældende vandtjenester;

68. understreger behovet for offentlige banker og sparekasser, der bidrager med forsyningspligtydelser gennem generel adgang til en konto og en dækkende varetagelse af befolkningens behov for finansielle tjenesteydelser, og som letter de små og mellemstore virksomheders adgang til lån og fremmer mange andre aktiviteter lagt an på almenvellet;

69. mener, at gennemsigtighedsdirektivet også bør gennemføres inden for delsektoren »offentlige banker« for at muliggøre en klarere afgrænsning af begrebet »offentlig opgave« og de reelle omkostninger ved varetagelsen af denne offentlige opgave, en vurdering set ud fra et konkurrencesynspunkt og i givet fald en økonomisk udligning;

70. mener, at Kommissionens meddelelse om forsyningspligtydelser i Europa ikke i tilstrækkelig grad tager hensyn til den særlige betydning af de frivillige og uafhængige hjælpeorganisationer, som tilbyder solidariske, etisk-religiøst baserede, karitative eller kulturelt mangfoldige forsyningspligtydelser i enkelte medlemsstater;

71. understreger derfor nødvendigheden af, at der for det samfundsmæssigt vigtige udbud af tjenester på det sociale og kulturelle område udstedes en gruppefritagelse, som gør det muligt for borgerne også fremover at kunne benytte disse tilbud på særlige betingelser og til konkurrencedygtige priser, og at der hertil på åben og gennemsigtig måde bør kunne anvendes offentlige midler, såfremt konkurrencen ikke fordrejes massivt;

72. går ind for, at nonprofitorienterede aktiviteter, i lighed med statslige aktiviteter, f.eks. af social, kulturel og karitativ art, generelt undtages fra statsstøttekontrol og principielt fra anvendelsen af EU-konkurrenceretten, og at der udvikles passende retningslinjer herfor;

73. finder det påkrævet, at der i overensstemmelse med Kommissionens sondring mellem økonomisk og ikke-økonomisk aktivitet udarbejdes et kriteriekatalog for den vurdering, der skal foretages i tvivlstilfælde;

74. mener ikke, at offentligretlige sendere inden for rammerne af deres offentligretlige opgave henhører under de europæiske traktaters konkurrenceregler;

75. mener, at det audiovisuelle område, uafhængigt af den audiovisuelle transmissions form, dvs. om der er tale om offentligt eller privat tv, video streaming osv., og kulturområdet skal indtage en særlig plads for at opfylde målsætninger som beskyttelse af de grundlæggende rettigheder og de demokratiske principper, pluralisme, adgang for alle til kultur og de teknologiske fremskridt, berigtigelsesret, kulturel og sproglig mangfoldighed og beskyttelse af forbrugerne og især af mindreårige;

76. anser konklusionerne fra kollokviet i Lille den 19. og 20. juli 2000 om public service i forbindelse med radio- og fjernsynsvirksomhed for positive og opfordrer Kommissionen til at samarbejde med medlemsstaterne om mulige fremgangsmåder for gennemførelsen af principperne i Amsterdam-traktatens protokol nr. 32;

77. bekræfter, at medlemsstaterne, inden for en fællesskabsramme for fastlæggelse af regler for forsyningspligtydelser i almindelighed og sikring af muligheden for opfyldelse af deres målsætninger, i medfør af denne protokol har pligt til at definere public service radio- og tv-virksomhed og strukturen for finansieringen;

78. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at garantere retssikkerheden for offentlige radiofonitjenester og kulturindustrien i forbindelse med anvendelsen af konkurrenceretten;

79. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til at samordne deres indsats for at sikre brugerne og operatørerne inden for den audiovisuelle sektor og medierne et klart og forudsigeligt retsgrundlag og en ensartet og ikke-diskriminerende adgang til infrastrukturer og indhold;

80. understreger behovet for med hensyn til markederne for medier og audiovisuelt indhold at udarbejde en objektiv definition af begrebet dominerende stilling, så der kan tages hensyn til den hastige udvikling på disse markeder og farerne for, at nogen udelukkes fra adgang;

81. påpeger nødvendigheden af at bibeholde forsyningspligtydelserne, selv hvis operatørerne eventuelt driver virksomhed på et liberaliseret marked på grundlag af generelle tilladelser og ikke kun på grundlag af individuelle licenser;

82. mener, at evalueringen af forsyningspligtydelserne inden for det audiovisuelle og kulturelle indhold bør indgå i en udtømmende og regelmæssig politisk drøftelse på højt niveau i Fællesskabets institutioner.

83. understreger, at den markedsåbning af tidligere statsmonopoler, som støttes af alle EU-institutionerne, herunder Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet, principielt skal leve op til princippet om en fair og socialt ansvarlig konkurrence, som er centreret om borgernes interesser og tager hensyn til EU-borgernes ændrede behov;

84. er overbevist om, at modellen for social markedsøkonomi er den europæiske fremtidsmodel, der i international sammenhæng snarest vil vise sig at være bæredygtig og varig;

85. mener, at en ændring af traktatens artikel 16 ikke er nødvendig for at opnå øget retssikkerhed og øget retsklarhed i forbindelse med forsyningspligt, og støtter i denne sammenhæng konklusionen fra topmødet i Nice, i henhold til hvilken tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse ikke bør defineres en gang for alle; understreger, at inden for et så dynamisk område som forsyningspligt ville en overregulering bevirke, at aktørerne fratages chancer og udviklingsmuligheder, som især kommer borgerne og skatteyderne til gode;

*

* *

86. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Det Økonomiske og Sociale Udvalg samt til medlemsstaternes parlamenter.

Onsdag, den 14. november 2001

(2002/C 140 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: James L.C. PROVAN

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Ainardi havde meddelt, at hun havde været til stede på mødet dagen før, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Talere:

— Fernández Martín, der henviste til de forskellige anmodninger om uopsættelig forhandling *(se punkt 4)*, og som meddelte, at han havde stemt for den første anmodning (fiskeriaftale med Marokko), men at hans navn ikke fremgik af listen over afgivne stemmer, og han gjorde opmærsom på, at den anden anmodning (bekæmpelse af HIV og andre sygdomme), som Parlamentet havde godkendt og vedtaget at opføre på dagsordenen for indeværende mødeperiode, i protokollen var opført på dagsordenen for mødet den 28. november 2001; han gjorde derefter opmærksom på, at det pågældende forslag til afgørelse kun forelå på et sprog, men i forskellige udgaver, og han anmodede, for Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Kommissionen om at oplyse, hvilken udgave, der var gældende, og at sørge for, at teksten blev forelagt på de forskellige sprog snarest muligt (formanden svarede, at det pågældende punkt netop var blevet udsat til den 28. november, fordi teksten ikke forelå på alle sprog)

— Harbour, der henviste til spørgsmålet om Tjenestemandsvedtægten, der allerede havde været rejst flere gange *(senest i protokollen af 25. oktober 2001, før punkt 8)*, og som meddelte, at han havde modtaget en skrivelse fra formanden om reformen af vedtægten, men at denne skrivelse ikke indeholdt nye oplysninger om den foreslåede reform, og han anmodede formanden om at sørge for, at Præsidiet og Parlamentets formand forelagde et dokument med en sammenligning af reformforslagene fra Parlamentets ledelse og Kommissionen; han anmodede endvidere om afholdelse af en forhandling i Parlamentet om dette spørgsmål med deltagelse af kommissær Kinnock (formanden svarede, at han ville forelægge talerens anmodninger for de berørte parter og bemærkede i denne forbindelse, at forhandlingerne mellem Parlamentet og Kommissionen ikke var afsluttet, og at der i Præsidiet og Formandskonferencen stort set var opnået konsensus, men at Parlamentet i den sidste ende suverænt traf afgørelse i denne sag).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration ***I — Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi.

Caudron forelagde sine betænkninger om

— forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0087/2001 — 2001/0053(COD)) (A5-0376/2001)

— forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Atomenergifællesskabs flerårige rammeprogram for forskning og uddannelse 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS)) (A5-0355/2001).

Talere: Rühle, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Vattimo, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Mantovani, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Liese, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, Fraisse, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport, Gröner, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder, van Velzen for PPE-DE-Gruppen, McNally for PSE-Gruppen, Piétrasanta for Verts/ALE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Hyland for UEN-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Raschhofer, løsgænger, Trakatellis, Pohjamo, Ahern, Alyssandrakis, Sandbæk, Montfort, Purvis, Linkohr, Maes, Dell'Alba, Rovsing, Breyer, Carraro, Nisticò, Lange, Niebler.

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

Talere: Bethell, Quisthoudt-Rowohl, Scallon, Posselt, Kratsa-Tsagaropoulou, Gutiérrez-Cortines, Busquin, medlem af Kommissionen, og van Velzen, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Busquin besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 11 og 12.

4. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Det Blandede Parlamentariske Mercosur-udvalg, under ledelse af Washington Abdala, fungerende formand, som havde taget plads i den officielle loge.

5. **Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika** (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Salafranca Sánchez-Neyra, udarbejdet for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (2000/2249(INI)) (A5-0336/2001).

Ordføreren spurgte, hvorfor den ansvarlige kommissær ikke var til stede (formanden svarede, at Kommissionen var repræsenteret ved Bolkestein), og Bolkestein, medlem af Kommissionen, der svarede, at Patten var i New York i anledning af De Forenede Nationers generalforsamling.

Salafranca Sánchez-Neyra forelagde sin betænkning.

Talere: Kreissl-Dörfler, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Stenzel for PPE-DE-Gruppen, Menéndez del Valle for PSE-Gruppen, Di Pietro for ELDR-Gruppen, Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen, Carrilho, Mayol i Raynal, Sauquillo Pérez del Arco, Medina Ortega, Howitt, Bolkestein og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 19.

Onsdag, den 14. november 2001

6. Skibsbygningsindustrien * (forhandling)

Randzio-Plath, formand for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, for ordføreren, forelagde den betænkning, Riis-Jørgensen havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS))
Ordfører for udtalelse (udvidet Hughes-procedure): Valdivielso de Cué for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0373/2001).

Langen, for Valdivielso de Cué, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, tog ordet.

I afventning af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget kl. 15.00 *(punkt 15)*.

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

AFSTEMNINGSTID

7. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***II (procedure uden forhandling) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling udarbejdet af Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik i form af en skrivelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD))

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 11253/1/2001 — C5-0474/2001 — 2000/0211(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt *(»Vedtagne tekster«, punkt 1)*.

8. Offentlig trafikbetjening ***I (afstemning)

Betænkning af Meijer — A5-0364/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2000) 7 — C5-0326/2000 — 2000/0212(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 4-8, 17, 18, 20-22, 26, 27, 29, 30, 33-36, 38-41, 43, 45-49, 51, 55-57, 59, 67, 70-72, 76, 79, 82-88, 91 og 94 under et; 2; 3; 12 ved AN (PPE-DE, ELDR, EDD); 13; 14 ved AN (PPE-DE, ELDR, EDD), 15 (1. del); 15 (2. del); 19 (1. del), 19 (2. del); 23 ved AN (EDD); 24, 25 ved VE (289 for, 179 imod, 16 hverken/eller); 31, 44 ved VE (256 for, 224 imod, 8 hverken/eller); 54 (1. del) ved AN (PPE-DE, PSE); 54 (2. del) ved AN (PPE-DE, PSE); 58; 61 ved AN (Atkins m.fl., PPE-DE, PSE, GUE/NGL); 69 ved VE (284 for, 211 imod, 15 hverken/eller); 74; 77; 78; 80; 89; 92 ved VE (313 for, 197 imod, 19 hverken/eller); 95; 96; 132; 9 ved AN (EDD); 120 ved VE (307 for, 216 imod, 12 hverken/eller); 133 ved AN (GUE/NGL); 107 og 119 (identiske); 28; 37; 131 ved VE (283 for, 229 imod, 25 hverken/eller); 127; 116 ved VE (282 for, 238 imod, 17 hverken/eller); 108; 62 (1. del) ved AN (Atkins m.fl., PPE-DE, PSE, GUE/NGL); 62 (2. del) ved AN (Atkins m.fl. PPE-DE, PSE, GUE/NGL); 63; 64 ved AN (EDD); 65; 66 ved VE (297 for, 216 imod, 16 hverken/eller); 68; 134 ved AN (GUE/NGL); 130; 124; 81 ved VE (284 for, 230 imod, 14 hverken/eller); 90 (1. del) ved VE (269 for, 244 imod, 12 hverken/eller); 93 (1. del) ved VE (323 for, 198 imod, 13 hverken/eller); 93 (2. del) ved VE (323 for, 194 imod, 17 hverken/eller); 125

Ændringsforslag, der blev forkastet: 113 (forslag om forkastelse) ved AN (EDD); 54 (3. del); 60 ved VE (248 for, 248 imod, 24 hverken/eller); 97 ved VE (248 for, 279 imod, 7 hverken/eller); 114 ved VE (215 for, 318 imod, 9 hverken/eller); 16 ved AN (GUE/NGL); 98 ved VE (249 for, 269 imod, 14 hverken/eller); 99 ved VE (251 for, 279 imod, 10 hverken/eller); 100 ved AN (EDD); 126 ved AN (GUE/NGL); 102, 115 ved VE (264 for, 270 imod, 9 hverken/eller); 109 og 117 (identiske) ved VE (214 for, 315 imod, 13 hverken/eller); 122, 112, 135, 123; 90 (2. del); 101 ved VE (248 for, 283 imod, 11 hverken/eller); 103 ved VE (250 for, 282 imod, 15 hverken/eller); 106

Ændringsforslag, der bortfaldt: 11, 121, 128, 42, 104, 110, 111, 105, 118, 138, 73, 75, 136, 137

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 10, 32, 50, 52, 53, 129

Dele af teksten stemt ved AN: artikel 4, stk. 2, litra g) i originalteksten (EDD): vedtaget ved AN (EDD)

Talere:

— Grosch om afstemningsproceduren

— Fatuzzo om ændringsforslag 75

Anmodning om særskilt afstemning:

nr. 25, 44, 69, 77 og 89 (PPE-DE);
nr. 2, 60 og 92 (PSE);
nr. 3, 12, 13, 14, 19, 24, 31, 44, 58, 60, 61, 74, 78, 80, 95 og 96 (ELDR)

Opdelt afstemning:

Nr. 15 (Atkins m.fl.)
1. del: indtil »… forholdene på stedet«
2. del: resten

Nr. 19 (Atkins m.fl.)
1. del: indtil »… offentlige midler«
2. del: resten

Nr. 54 (PPE-DE, PSE)
1. del: indtil »… jernbanetjenester«
2. del: resten uden ordene »dvs. ikke senere … ottende år«
3. del: disse ord

Nr. 62 (GUE/NGL)
1. del: indtil »… metro«
2. del: resten

Nr. 90 (PSE)
1. del: indtil »… ikrafttræden«
2. del: resten

Nr. 93 (PPE-DE)
1. del: stk. 2
2. del: stk. 3

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (GUE/NGL, PSE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

Meijer, ordfører, der henviste til Kommissionens holdning til ændringsforslagene, og som på denne baggrund anmodede om udsættelse af afstemningen om den lovgivningsmæssige beslutning, jf. forretningsordenens artikel 69, stk. 2.

Jarzembowski for PPE-DE-Gruppen og Piecyk for PSE-Gruppen tog ordet om denne anmodning.

Parlamentet forkastede anmodningen.

Onsdag, den 14. november 2001

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæsige beslutning ved AN (GUE/NGL, PSE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

9. Markedsadgang for havnetjenester ***I (afstemning)

Betænkning af Jarzembowski – A5-0354/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV: KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2, 4, 5, 7, 9, 13, 16, 22, 23, 26-30, 32, 35, 36 under et; 6 (1. del); 11, 12, 17, 19, 3, 57, 10, 74 (1. del); 42, 67 (tilføjelse til artikel 1) ved AN (EDD, GUE/NGL); 15, 50 (1. del); 20; 48 (1. del) ved AN (ELDR); 48 (2. del) ved AN (ELDR); 49 (1. del) ved AN (ELDR); 75; 43; 24; 44 (1. del); 31; 33; 34; 51 ved AN (GUE/NGL); 37 ved VE (323 for, 216 imod, 11 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 6 (2. del) ved VE (235 for, 264 imod, 19 hverken/eller); 54; 40; 55; 66 ved AN (EDD); 56; 69; 70; 58; 59; 68 (1. del); 68(2. del); 74 (2. del); 38 ved AN (EDD); 14 (tilføjelse til artikel 1) ved AN (EDD, GUE/NGL); 79 ved AN (Atkins m.fl.); 50 (2. del) ved VE (236 for, 293 imod, 16 hverken/eller); 18, 71 ved AN (GUE/NGL); 49 (2. del) ved AN (ELDR); 60; 61;, 62; 72; 44 (2. del) ved VE (245 for, 268 imod, 18 hverken/eller); 77; 45; 73; 64; 65; 46; 41 ved VE (255 for, 268 imod, 15 hverken/eller); 52 ved AN (GUE/NGL)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 8; 14, 38 og 67 (identiske) (dele svarende til teksten i 42); 76, 21, 63, 25, 47

Ændringsforslag, der var annulleret: 53

Ændringsforslag, der var ikke opfyldte betingelserne for behandling (forretningsordenens artikel 63, stk. 5): 39

Talere:

- Jarzembowski, spurgte inden afstemningen om nr. 47 om dette ændringsforslag ikke skulle betragtes som bortfaldet efter vedtagelsen af nr. 48, hvilket Sterckx, stiller af ændringsforslaget for ELDR-Gruppen, bekræftede.
- Muscardini, efter afstemningen om ændringsforslag 52, om et teknisk problem.

Særskilt afstemning: nr. 11, 12, 19 og 33 (ELDR); 17 og 19 (Verts/ALE)

Opdelt afstemning:

Nr. 6 (ELDR):
1. del: teksten uden ordene »tjenesteleverandørens rentabilitet«
2. del: disse ord

Nr. 68 (Verts/ALE):
1. del: stk. 1
2. del: stk. 2

Nr. 74 (PSE, PPE-DE):
1. del: stk. 1
2. del: stk. 2

Nr. 50 (PSE):
1. del: teksten uden ordet »eller« i udtrykket »og/eller«
2. del: dette ord

Nr. 48 (PSE):
1. del: stk. 1 og 3
2. del: stk. 2

Nr. 49 (PSE, PPE-DE):
1. del: stk. 1 og 2
2. del: stk. 3

Nr. 44 (ELDR):
1. del: teksten uden ordene »og økonomiske effektivitet«
2. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (GUE/NGL) *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 78 ved AN (GUE/NGL)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (GUE/NGL, UEN) *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

10. Forsikringsmæglervirksomhed ***I (afstemning)

Betænkning af Berenguer Fuster – A5-0359/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0231(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 4-7, 10, 16, 17, 19, 18, 20-27, 29, 30, 32, 36-38, 40, 44, 45 under et; 9; 11 ved VE (277 for, 169 imod, 36 hverken/eller); 43 ved VE (241 for, 209 imod, 34 hverken/eller); 34; 52; 8; 49 ved VE (245 for, 236 imod, 15 hverken/eller); 12 ved VE (252 for, 223 imod, 13 hverken/eller); 57 ved VE (262 for, 233 imod, 5 hverken/eller); 48; 15; 31; 56 ved VE (266 for, 236 imod, 12 hverken/eller); 54; 55 (ændret mundtligt); 41; 60 (som tilføjelse) ved AN (Verts/ALE); 42

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3; 33; 50; 58; 59 ved VE (251 for, 255 imod, 10 hverken/eller); 28; 51 ved VE (57 for, 410 imod, 43 hverken/eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 2; 13; 46; 47; 14; 35; 39; 61

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 53

Talere:

- Tannock, der ved afstemningens begyndelse havde påpeget en fejl i stemmelisten (PPE-DE) og gjort opmærksom på nødvendigheden af en rettelse til nr. 57, 13, 46 og 47.
- Ordføreren havde foreslået en mundtlig ændring til ændringsforslag 55 gående ud på at tilføje ordene »i dette tilfælde skal navnet på forsikringsselskabet angives«. Formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser mod at tage dette ændringsforslag i betragtning.
- Ordføreren havde foreslået at stemme om ændringsforslag 60 som en tilføjelse til nr. 41, hvilket Hautala, stiller af ændringsforslaget for Verts/ALE-Gruppen, godkendte.

Særskilt afstemning: nr. 3, 9, 11, 43 (PSE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

*

* *

Formanden foreslog i betragtningen af tidspunktet, at de to betænkninger af Caudron blev sat under afstemning under den igangværende afstemningstid, og at mødet derefter blev udsat.

Parlamentet godkendte dette forslag.

Bourlanges understregede det absurde i mødeperioder uden fredage, fordi Parlamentet derved ikke kunne overholde sin dagsorden på en tilfredsstillende måde, og Swoboda, der foreslog at påbegynde den følgende dags afstemningstid tidligere, fordi der stadig var mange punkter, der skulle sættes under afstemning (formanden svarede, at forslaget ville blive behandlet, og at medlemmerne ville blivet informeret om resultatet).

Onsdag, den 14. november 2001

11. Rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration ***I (afstemning)

Betænkning af Caudron – A5-0376/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-6, 8-18, 20, 21, 23, 24, 26-36, 38-40, 42, 44, 46, 47, 49-51, 53, 54, 56-61, 66-69, 71, 72, 74-83, 85-146, 148, 151-260, 262-269, 271-278, 280-290, 292-294, 296-302 og 304-319 under et; 7 (1. del); 19; 37; 41 (1. del) ved AN (EDD, Verts/ALE); 43; 45; 55; 62; 63; 64 og 65; 70 (1. del); 70 (2. del) ved VE (443 for, 59 imod, 6 hverken/eller); 73 (1. del); 73 (2. del); 84; 147; 150; 261; 279; 291; 303; 22 (stk. 1) ved AN (Verts/ALE, PPE-DE); 332 og 333 (identiske) (stk. 1) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 332 (stk. 2) ved AN (Verts/ALE, PPE-DE); 332 og 333 (identiske) (stk. 3) (1. del) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE, EDD); 332 og 333 (identiske) (stk. 3) (2. del) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE, EDD); 333 (stk. 4) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 22, 327, 332, 333 og 334 (identiske) (stk. 5) ved AN (Verts/ALE, PPE-DE); 334 (stk. 6) ved AN (Verts/ALE, PPE-DE); 25; 330 (ændret mundtligt); 338; 336; 335 (ændret mundtligt); 326; 320 (som tilføjelse til nr. 149) ved VE (261 for, 239 imod, 16 hverken/eller); 149; 321; 323 ved AN (Verts/ALE); 337 ved AN (Verts/ALE); 270; 324 ved AN (Verts/ALE); 339

Ændringsforslag, der blev forkastet: 7 (2. del); 41 (2. del) ved AN (Verts/ALE); 334 (stk. 1) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (stk. 1 uden Amsterdam-protokollen) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (stk. 1, Amsterdam-protokollen) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (stk. 2) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 334 (stk. 2) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 327 (stk. 3) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 334 (stk. 3) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 332 og 333 (identiske) (stk. 3); 332 (stk. 4) ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 340; 341; 328; 331 ved VE (211 for, 292 imod, 15 hverken/eller); 329 ved VE (239 for, 248 imod, 6 hverken/eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 333 (stk. 2); 22 (stk. 2); 22 (stk. 3); 22 (stk. 4); 48; 52; 63; 295

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (forretningsordenens artikel 140, stk. 1, litra d)): 35

Talere:

- Gröner, om ændringsforslag 35, der var blevet erklæret »sprogligt«
- Caudron, ordfører, og Van Velzen om afstemningsproceduren vedrørende ændringsforslag 22 (stk. 1) og ændringsforslag 332 og 333 (stk. 1)
- Turmes havde foreslået en mundtlig ændring til ændringsforslag 330 gående ud på at erstatte »3 %« med »en vis procentdel« (formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser mod at tage dette ændringsforslag i betragtning)
- Ordføreren havde foreslået en mundtlig ændring til ændringsforslag 335 gående ud på at erstatte »udvikling af nye og bedre metoder« med »udvikling af nye eller bedre metoder« (formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser mod at tage dette ændringsforslag i betragtning)
- Ordføreren havde erklæret, at han kunne godkende ændringsforslag 320 som tilføjelse til ændringsforslag 149 (formanden konstaterede, at Verts/ALE-Gruppen, stiller af ændringsforslaget, ikke havde nogen indsigelser)

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 41 (PPE-DE); 84, 261 og 279 (PSE); 43, 45, 55, 62, 63, 64 og 65, 147, 150, 321-341 (uden 322 og 325, begge annulleret) (Verts/ALE); 19, 37, 261, 291, 295, 303, 330, 331 og 339 (GUE/NGL)

Opdelt afstemning:

Nr. 7 (PSE):
1. del: teksten uden ordet »vestlige«
2. del: dette ord

Nr. 41 (Verts/ALE):
1. del: afsnit 1
2. del: afsnit 2

Nr. 70 (Verts/ALE):
1. del: indtil »… og borgerne«
2. del: resten

Nr. 73 (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »ved genomforskning og«
2. del: disse ord

Nr. 332 og 333 (artikel 3, stk. 3) (EDD, Herman Schmid m.fl.):
1. del: indtil »… laboratorie«
2. del: resten uden ordene »for at bevare moderens helbred«
3. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 5).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PSE, PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 5).*

12. Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse * (afstemning)

Betænkning af Caudron – A5-0355/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2001) 94 – C5-0171/2001 – 2001/0054(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4 og 6-15 under et; 5; 19 ved VE (259 for, 176 imod, 9 hverken/eller); 16; 17; 18 ved VE (271 for, 176 imod, 8 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 20 ved AN (UEN)

Anmodning om særskilt afstemning: nr. 5 (PSE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 6).*

*

* *

Mundtlige stemmeforklaringer:

Ortuondo Larrea og Fatuzzo om betænkning af Meijer – A5-0364/2001.

Ortuondo Larrea og Fatuzzo om betænkning af Jarzembowski – A5-0354/2001.

Fatuzzo om betænkning af Berenguer Fuster – A5-0359/2001.

Fatuzzo og Schierhuber om betænkning af Caudron – A5-0376/2001.

Fatuzzo og Raschhofer om betænkning af Caudron – A5-0355/2001.

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 137, stk. 3, er indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Stemmerettelser:

– Betænkning af Meijer – A5-0364/2001
  – nr. 113
    for: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse
    imod: Gunilla Carlsson, Elisabeth Schroedter

Onsdag, den 14. november 2001

- nr. 14
  hverken/eller: Bordes
- nr. 9
  for: Garaud, Ludford
- nr. 126
  imod: Carlotti
- nr. 62 (2. del)
  for: Raschhofer, Hager, Kronberger, Ilgenfritz
- lovgivningsmæssig beslutning
  for: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

— Betænkning af Jarzembowski — A5-0354/2001

- nr. 38 (tilføjelse til artikel 1)
  for: Cederschiöld, Cunha
- nr. 14 (tilføjelse til artikel 1)
  imod: Cunha
- nr. 67 (tilføjelse til artikel 1)
  for: De Keyser
  imod: Cederschiöld
- nr. 79
  imod: Bordes, Garaud
- nr. 48 (1. del)
  imod: Bordes, Cederschiöld
- nr. 48 (2. del)
  imod: Bordes, Cederschiöld, Lalumière
- nr. 49 (1. del)
  imod: Dührkop Dührkop, Cederschiöld
- nr. 49 (2. del)
  imod: Cederschiöld, Désir, Dührkop Dührkop
- nr. 51
  for: Flesch, Jensen, Pohjamo, Pesälä, Virrankoski, Paolo Costa, Mennea
  imod: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
- nr. 52
  for: González Álvarez, Jové Peres, Maaten, Manders, Marset Campos, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
  imod: Jensen, Pohjamo, Pesälä, Van den Bos, Van der Laan, Virrankoski, Paolo Costa, Mennea
- nr. 54
  imod: Van der Laan, Van den Bos
- ændret forslag
  imod: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hans Karlsson, Maaten, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
  hverken/eller: Puerta
- lovgivningsmæssig beslutning
  imod: Andersson, Bowe, Färm, Hedkvist Petersen, Hans Karlsson, Maaten, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer
  hverken/eller: Puerta
  Sterckx, for ELDR-Gruppen, havde meddelt, at hans gruppe havde villet stemme for og ikke imod den lovgivningsmæssige beslutning.

— Betænkning af Caudron — A5-0376/2001

- nr. 41 (stk. 1) (1. del)
  for: Hermange
- nr. 332 (stk. 1)
  for: Garaud, Wenzel-Perillo

- nr. 327 (stk. 1, Amsterdam-protokollen)
  for: Hermange
- nr. 332 (stk. 2)
  for: Garaud
- nr. 334 (stk. 3)
  for: Hermange
- nr. 332 (stk. 3) (1. del)
  for: Garaud
- nr. 332 (stk. 3) (2. del)
  for: Garaud
- nr. 332 (stk. 3) (3. del)
  for: Garaud, Le Pen, Lang, Gollnisch, de Gaulle, Frank Vanhecke
- nr. 332 (stk. 4)
  for: Garaud, Le Pen, Lang, Gollnisch, de Gaulle, Frank Vanhecke
- nr. 333 (stk. 4)
  for: Alyssandrakis
  imod: Hermange
- nr. 22 (stk. 4)
  imod: Hermange
- nr. 22 (stk. 5)
  for: De Keyser
- nr. 332 (stk. 5)
  for: Garaud
- nr. 334 (stk. 5)
  for: Hermange
- nr. 334 (stk. 6)
  for: De Keyser, Ludford
- nr. 324
  imod: Hermange
- endelig afstemning
  for: Turchi
  imod: Thomas-Mauro, Montfort
  hverken/eller: Friedrich, Maaten, Vermeer

- Betænkning af Caudron – A5-0355/2001
  - nr. 20
    hverken/eller: Cauquil

Medlemmer, der havde meddelt, at de ikke havde deltaget i afstemningerne:

Hans-Peter Martin havde meddelt, at han havde været til stede, men at han ikke havde deltaget i den endelige afstemning om betænkning af Caudron A5-0376/2001.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.50 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

13. Den internationale situation (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Durant, formand for Rådet, og Busquin, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om den internationale situation.

Talere: Poettering for PPE-DE-Gruppen, Barón Crespo for PSE-Gruppen, Cox for ELDR-Gruppen, Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen, Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Bonino, løsgænger, Morillon, Rod, Collins, Brok, formand for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Van Velzen, De Sarnez, Durant og Busquin.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

14. Forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Durant, formand for Rådet, og Busquin, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand.

Talere: Morillon for PPE-DE-Gruppen, Wiersma for PSE-Gruppen, Newton Dunn for ELDR-Gruppen, Maes for Verts/ALE-Gruppen, Papayannakis for GUE/NGL-Gruppen, Mussa for UEN-Gruppen, Swoboda, Brie og Busquin.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Cox og Newton Dunn for ELDR-Gruppen om forhandlingerne inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige anthrax-angreb i USA (B5-0708/2001)
- Cushnahan, Morillon og Posselt for PPE-DE-Gruppen om forhandlingerne som led i konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben (BTWC) efter de seneste anthrax-angreb (B5-0709/2001)
- Papayannakis, Cossutta, Brie, Morgantini, Ainardi og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen om forhandlinger i forbindelse med konventionen om bakteriologiske (biologiske) våben og toksinvåben efter de seneste anthrax-angreb (B5-0716/2001)
- Hannes Swoboda om forhandlingerne inden for rammerne af konventionen om bakteriologiske (biologiske) våben og toksinvåben efter de seneste miltbrandangreb (B5-0719/2001)
- Mussa for UEN-Gruppen om forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben efter den seneste tids anthrax-angreb (B5-0717/2001)
- Lannoye, Hautala og Maes om forhandlingerne inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben (BTWC) efter de seneste anthrax-angreb (B5-0736/2001)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 21.

15. Skibsbygningsindustrien * (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Pérez Álvarez for PPE-DE-Gruppen, Berenguer Fuster for PSE-Gruppen, Riis-Jørgensen, ordfører, for ELDR-Gruppen, Ortuondo Larrea for Verts/ALE-Gruppen, Figueiredo for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Kauppi, Caudron, Olle Schmidt, Bouwman, Korakas, García-Margallo y Marfil, Damião, Grönfeldt Bergman, Bolkestein, medlem af Kommissionen, Riis-Jørgensen, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bolkestein besvarede.

Kauppi tog ordet om tilrettelæggelsen af arbejdet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 11.

(I afventning af spørgetiden blev forhandlingen udsat kl. 17.25 og genoptaget kl. 17.30)

FORSÆDE: Alonso José PUERTA
næstformand

16. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B5-0338/2001).

Spørgsmål nr. 1 af Staes bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 2 af Wijkman var trukket tilbage.

Spørgsmål nr. 3 af Davies: Retningslinier for Cardiff-integrationsprocessen

Durant, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Davies og Rübig.

Spørgsmål nr. 4 af Medina Ortega: Landsætning af et stort antal illegale indvandrere på De Kanariske Øer

Durant besvarede spørgsmålet, samt tillægsspørgsmål af Medina Ortega.

Spørgsmål nr. 5 af Nogueira Román: Henvisningen til nationalisme i konklusionerne fra det Europæiske Råd den 21. september 2001

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ortuondo Larrea, for spørgeren, MacCormick og Stihler.

Spørgsmål nr. 6 af Trakatellis: Illegal indvandring til Grækenland via Tyrkiet — krænkelse af tiltrædelsespartnerskabet

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Trakatellis.

Alavanos tog ordet.

Spørgsmål nr. 7 af Papayannakis: Erklæringer fra Berlusconi

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Papayannakis.

Spørgsmål nr. 8 af Marinos: Medtagelse af supplerende oplysninger i de nye EU-identitetskort

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marinos.

Spørgsmål nr. 9 af Stihler: Forskelsbehandling på grund af alder

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Stihler.

Spørgsmål nr. 10 af Izquierdo Rojo: Særlige foranstaltninger for asyl og hjælp til Afghanistans befolkning
Spørgsmål nr. 11 af Alavanos: En bølge af afghanske flygtninge der banker på Europas dør

Durant besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Izquierdo Rojo og af Alavanos.

Spørgsmål nr. 12 af Sacrédeus: Dødsstraf mod 16 afghanere for at skifte religion

Durant besvarede spørgsmålet.

Sacrédeus tog ordet.

Onsdag, den 14. november 2001

Spørgsmål nr. 13 af Collins bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 14 af Gallagher: Prioriteringer i fiskerisektoren under anden halvdel af det belgiske formandskab

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Gallagher.

Talere: Sacrédeus og Durant om spørgsmål 12.

Spørgsmål nr. 15 af Martínez Martínez: Ændring af den fælles holdning til Cuba

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Martínez Martínez.

González Álvarez tog ordet (formanden fratog ham ordet).

Spørgsmål nr. 16 af Hyland: Ændring af tendensen til affolkning i landdistrikterne

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hyland.

Spørgsmål nr. 17 af Crowley: Europæisk statsborgerskab, studerende og statsstøtte

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Crowley og De Rossa.

Spørgsmål nr. 18 af Fitzsimons: Sellafield-anlægget og terrortruslen
Spørgsmål nr. 19 af De Rossa: MOX-brændselsanlægget på Sellafield

Durant besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Fitzsimons og De Rossa.

Spørgsmål nr. 20 af Kinnock bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 21 af Sjöstedt: Nye dioxinbestemmelser truer fiskeriet i Østersøen

Durant besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 22 af Martin bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 23 af Berenguer Fuster: Det belgiske formandskab: forordningen om varemærker og design

Durant besvarede spørgsmålet.

Berenguer Fuster tog ordet.

Formanden meddelte, at de spørgsmål (nr. 24-27), der på grund af tidsnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Han erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Joan COLOM I NAVAL

næstformand

17. Grænseoverskridende betalinger i euro ***I (forhandling)

Peijs forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende betalinger i euro (KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 2001/0174(COD)) (A5-0357/2001).

Talere: Wieland, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Karas for PPE-DE-Gruppen, dos Santos for PSE-Gruppen, Maaten for ELDR-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Berthu, løsgænger, Kauppi, Randzio-Plath, Ilgenfritz, Thyssen, Bolkestein, medlem af Kommissionen, Peijs og Bolkestein.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 10.

18. Punktafgifter på tobak * (forhandling)

Katiforis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/79/EØF, direktiv 92/80/EØF og direktiv 95/59/EF for så vidt angår punktafgiftsstrukturen og -satserne for forarbejdet tobak (KOM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS)) (A5-0352/2001).

Talere: Wieland, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Maaten, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, Folias for PPE-DE-Gruppen, Sthiler for PSE-Gruppen, Blokland for EDD-Gruppen, Bolkestein, medlem af Kommissionen, Wieland og Bolkestein.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 12.

19. Det Europæiske Råds møde i foråret 2002 (forhandling)

Randzio-Plath begrundede den mundtlige forespørgsel for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, hun havde stillet til Kommissionen om Kommissionens sammenfattende rapport til forberedelse af Det Europæiske Råds møde i foråret 2002 (B5-0528/2001).

Bolkestein, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Talere: Gasòliba i Böhm for ELDR-Gruppen, og Bolkestein.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

20. Omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko * (forhandling)

Miguélez Ramos forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 – C5-0407/2001 – 2001/0163(CNS)) (A5-0395/2001).

Talere: Fraga Estevez, formand for Fiskeriudvalget, for PPE-DE-Gruppen, Lage for PSE-Gruppen, McKenna for Verts/ALE-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Varela Suanzes-Carpegna, Figueiredo, Langenhagen, Cunha, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.11.2001, punkt 13.

21. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 310.363/OJJE).

22. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.20.

Harald Rømer
vicegeneralsekretær

Cathrine Lalumière
næstformand

Onsdag, den 14. november 2001

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Onsdag, den 14. november 2001

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 113

Ja-stemmer: 31

EDD: Bernié, Farage, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Lang, Paisley

PPE-DE: Nisticò

UEN: Mussa, Turchi

Nej-stemmer: 288

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Hager, Ilgenfritz, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Koch, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Read, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Hyland, Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 12

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, de La Perriere, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Carrilho, Dary

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 12

Ja-stemmer: 233

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Ferri, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 166

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver,

Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Mussa, Turchi

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Paisley

PPE-DE: Goepel

UEN: Collins, Hyland, Poli Bortone

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 14

Ja-stemmer: 257

EDD: Bernié, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 178

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Cappato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Santini, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Turchi

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Lang, Paisley, Vanhecke

UEN: Bigliardo

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 23

Ja-stemmer: 454

EDD: Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori,

Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 7

GUE/NGL: Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: de Gaulle, Lang, Vanhecke

Hverken eller: 6

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Paisley

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 54, 1. del

Ja-stemmer: 467

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

Onsdag, den 14. november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 12

ELDR: Gasòliba i Böhm, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Lang, Paisley, Vanhecke

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 54, 2. del

Ja-stemmer: 320

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Elles, Foster, Gemelli, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lulling, Maat, Nicholson, Parish, Perry, Pisicchio, Provan, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 155

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Laguiller

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Hverken eller: 17

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fiebiger, Korakas, Krivine, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PSE: Kreissl-Dörfler

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 61

Ja-stemmer: 315

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Flemming, Foster, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén,

Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 198

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Paisley

PPE-DE: Madelin

PSE: Stockmann

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 9

Ja-stemmer: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martin Hugues, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Nej-stemmer: 264

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Scallon

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 16

Ja-stemmer: 202

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Boselli

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 327

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Schnellhardt, Schwaiger, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Bigliardo, Hyland

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 133

Ja-stemmer: 295

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas,

Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 231

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de La Perriere, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 16

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Montfort, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Smet

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 100

Ja-stemmer: 254

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 272

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil,

García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni

Hverken eller: 19

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 126

Ja-stemmer: 136

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Madelin, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Blak, Carlotti, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Goebbels, Kuckelkorn, Lund, Myller

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 401

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 15

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Artikel 4, punkt 2, g

Ja-stemmer: 524

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag, den 14. november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 23

EDD: Coûteaux, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 62, 1. del

Ja-stemmer: 277

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Konrad, Lombardo, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Saïfi, Santer, Smet, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, MacCormick

Nej-stemmer: 255

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cushnahan, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: De Keyser, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 16

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Bigliardo

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 62, 2. del

Ja-stemmer: 298

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Mastella, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasto

Onsdag, den 14. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lipietz, MacCormick

Nej-stemmer: 234

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Krivine, Manisco, Vachetta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 16

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 64

Ja-stemmer: 474

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 56

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Davies, Duff, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Thyssen, Van Orden, Villiers

UEN: Segni

Hverken eller: 19

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PSE: Evans Robert J.E.

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Nr. 134

Ja-stemmer: 294

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Mastella, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sommer, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière,

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 239

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Gebhardt

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Ændret forslag

Ja-stemmer: 317

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, de La Perriere, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Madelin, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 224

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 7

ELDR: Thors

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Gobbo

PPE-DE: Banotti, Podestà

UEN: Caullery

Betænkning af Meijer A5-0364/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 304

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Paisley, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Morillon, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 233

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Figueiredo, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Raschhofer, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Marinho

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Lombardo

PSE: Schmid Gerhard

UEN: Caullery

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 66

Ja-stemmer: 243

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Ducarme, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE-DE: Grossetête, Martin Hugues, Morillon

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 291

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka,

Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Blak, Carraro, Casaca, Fava, Gill, Katiforis, Koukiadis, Lavarra, Lund, Malliori, Mastorakis, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Souladakis, Torres Marques, Volcic, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 11

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: De Sarnez

UEN: Hyland

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 38

Ja-stemmer: 136

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Formentini, Mennea

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Bartolozzi, Bodrato, Bourlanges, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Cornillet, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jean-Pierre, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Morillon, Naranjo Escobar, Nisticò, Pérez Álvarez, Pisicchio, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vatanen, Vlasto, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Gebhardt, Jöns

UEN: Angelilli, Berlato, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 402

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Ayuso González, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 5

EDD: Coûteaux, Farage, Titford

PSE: Rocard

UEN: Bigliardo

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001

Nr. 14

Ja-stemmer: 213

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Jean-Pierre, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Morillon, Nisticò, Peijs, Pisicchio, Pronk, Saïfi, Sartori, Stenmarck, Sudre, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Baltas, Berenguer Fuster, Dehousse, Karamanou, Katiforis, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Souladakis, Terrón i Cusí, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 316

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Haarder, van der Laan, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Titford

ELDR: van den Bos, Gasòliba i Böhm, Sánchez García

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Rübig

UEN: Gallagher, Hyland

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 67

Ja-stemmer: 429

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi,

Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 106

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Haarder, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Carlsson, Coelho, Cunha, De Mita, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fiori, Folias, Foster, Friedrich, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Karas, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Blak, De Keyser, Ford, Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Angelilli, Bigliardo, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 79

Ja-stemmer: 240

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carraro, Fava, Ghilardotti, Lavarra, Napoletano, Paciotti, Pittella, Sacconi

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber

Nej-stemmer: 296

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Oomen-Ruijten, Peijs, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen,

Onsdag, den 14. november 2001

Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

UEN: Gallagher

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 71

Ja-stemmer: 97

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Coûteaux, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Nassauer

PSE: Carlotti, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 441

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 48, 1. del

Ja-stemmer: 416

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Wurtz

Onsdag, den 14. november 2001

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 123

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Hernández Mollar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Morillon, Nisticò, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pisicchio, Podestà, Pronk, Santini, Sartori, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 48, 2. del

Ja-stemmer: 355

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Onsdag, den 14. november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 175

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cunha, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Gemelli, Grönfeldt Bergman, Hatzidakis, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Morillon, Nisticò, Pastorelli, Peijs, Pisicchio, Podestà, Pronk, Purvis, Santini, Sartori, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà

PSE: Berès, Carlotti, Carrilho, Casaca, Caudron, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Patrie, Roure, Savary, Scarbonchi, Zimeray

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta

Hverken eller: 11

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Korakas

PPE-DE: Costa Raffaele, Marques

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 49, 1. del

Ja-stemmer: 259

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Banotti, Berend, Bethell, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Doyle, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Patrie, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 232

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jean-Pierre, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Lalumière, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Randzio-Plath, Rodríguez Ramos, Rothley, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 47

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Kuckelkorn, Martin Hans-Peter, Swoboda

Verts/ALE: Vander Taelen

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 49, 2. del

Ja-stemmer: 224

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Ducarme

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Doyle, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Theato, Thyssen, Van Hecke, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Balfe, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Cashman, Ceyhun, Corbett, Corbey, Désir, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Sakellariou, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Thorning-Schmidt, Titley, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Collins, Gallagher, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 263

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bodrato, Camisón Asensio, Carlsson, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Decourrière, De Mita, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Jean-Pierre, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lehne, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lavarra, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Souladakis, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta

Hverken eller: 49

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Costa Raffaele, Deva, Dover, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Swoboda

UEN: Camre

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 51

Ja-stemmer: 395

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Huhne, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

Onsdag, den 14. november 2001

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Perry, Pirker, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zimmerling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 144

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Virrankoski, Watson

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Cunha, Decourrière, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hernández Mollar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lehne, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Mauro, Naranjo Escobar, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Stenmarck, Tajani, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Blak, Boselli, Carraro, Carrilho, Casaca, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Lund, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Torres Marques, Vattimo, Volcic

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 11

EDD: Farage, Titford

ELDR: Lynne

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley

PPE-DE: Graça Moura, Liese, Pastorelli, Zissener

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 52

Ja-stemmer: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri, Costa Paolo, Formentini, Huhne, Jensen, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Pesälä, Pohjamo, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Cashman, Caudron, Ceyhun, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sakellariou, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Stockmann, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 271

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Haarder, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Papayannakis, Puerta

NI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Onsdag, den 14. november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Berenguer Fuster, Boselli, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pittella, Rodríguez Ramos, Ruffolo, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 14

EDD: Farage, Titford

ELDR: Ducarme, Esteve, Sánchez García

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Vanhecke

PSE: Bösch, Ettl, Martin Hans-Peter, Rothley, Swoboda

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Ændret forslag

Ja-stemmer: 292

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Puerta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio,

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 223

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Deva, Doorn, Dover, Elles, Fiori, Foster, Gemelli, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Martens, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Santini, Sartori, Stevenson, Stockton, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers, Zappalà

PSE: Balfe, Baltas, Berès, Bowe, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, McAvan, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rocard, Roure, Savary, Scarbonchi, Simpson, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 32

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, Kaufmann, Manisco, Markov, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Uca, Wurtz

Onsdag, den 14. november 2001

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Chichester, Grosch

PSE: Guy-Quint

UEN: Berlato

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Nr. 78

Ja-stemmer: 118

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley, Varaut

PPE-DE: Ayuso González, Hieronymi

PSE: Baltas, Carlotti, De Keyser, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Fruteau, Gillig, Guy-Quint, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Leinen, Malliori, Mastorakis, Patrie, Scarbonchi, Souladakis, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 415

EDD: Farage, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva,

Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Hverken eller: 10

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alavanos, Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Vanhecke

Betænkning af Jarzembowski A5-0354/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 284

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Maaten, Manders, Mulder, Sanders-ten Holte, Vermeer

GUE/NGL: Puerta

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferber, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus,

Onsdag, den 14. november 2001

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zrihen

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes, Staes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 230

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Meijer, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

PPE-DE: Atkins, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Costa Raffaele, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Foster, Gemelli, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Lisi, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Nicholson, Nisticò, Oomen-Ruijten, Parish, Pastorelli, Peijs, Perry, Pisicchio, Podestà, Pronk, Provan, Purvis, Santini, Sartori, Stevenson, Stockton, Tajani, Tannock, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Villiers, Vlasto, Zappalà

PSE: Balfe, Baltas, Berès, Campos, Carlotti, Cashman, Caudron, Corbett, Darras, Dary, Dehousse, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gill, Gillig, Guy-Quint, Honeyball, Howitt, Hulthén, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, McAvan, McNally, Malliori, Mastorakis, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Patrie, Read, Rocard, Roure, Savary, Scarbonchi, Skinner, Souladakis, Stihler, Titley, Tsatsos, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 31

ELDR: Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Manisco, Markov, Marset Campos, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Uca, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

UEN: Berlato

Betænkning af Berenguer Fuster A5-0359/2001
Nr. 60

Ja-stemmer: 293

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sandersten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 208

GUE/NGL: Korakas

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo,

Onsdag, den 14. november 2001

Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Darras, Dary, Patrie

Hverken eller: 24

EDD: Farage, Titford

NI: Borghezio, Cappato, Della Vedova, Gobbo, Pannella

PPE-DE: Costa Raffaele, Van Hecke

PSE: Bösch, van den Burg, Casaca, Ettl, Goebbels, Hänsch, Katiforis, Lund, Martin Hans-Peter, Mastorakis, Poos, Prets, dos Santos, Souladakis, Swoboda

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 41, 1. del

Ja-stemmer: 323

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Le Pen, Pannella, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Bowis, De Mita, Korhola, Mauro, Posselt, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Tannock

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra,

Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 182

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Hverken eller: 19

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Costa Raffaele, Heaton-Harris, Parish, Provan, Van Orden

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 41, 2. del

Ja-stemmer: 75

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag, den 14. november 2001

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: De Mita

PSE: Weiler, Whitehead

UEN: Berlato, Collins, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Maes

Nej-stemmer: 393

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Crowley, Fitzsimons, Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 51

EDD: Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Tannock, Van Orden

PSE: Rothley

UEN: Bigliardo, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Turchi

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 334 (punkt 1)

Ja-stemmer: 144

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Callanan, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Pack, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 348

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Paisley, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Folias, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Marinos, Marques, Méndez de Vigo, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Provan, Purvis, Rovsing, Schnellhardt, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

Onsdag, den 14. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 39

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Cesaro, Cocilovo, Costa Raffaele, Doorn, Foster, Grosch, Hansenne, Martin Hugues, Nicholson, Oostlander, Pérez Álvarez, Rack, Saïfi, Schmitt, Van Orden

Verts/ALE: Celli

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 22 (punkt 1)

Ja-stemmer: 331

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Beazley, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Grönfeldt Bergman, Grosch, Helmer, Lisi, Müller Emilia Franziska, Niebler, Nisticò, Pastorelli, Pirker, Posselt, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Van Hecke, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 162

GUE/NGL: Kaufmann, Modrow

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Randzio-Plath, Schmid Gerhard

Hverken eller: 31

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Costa Raffaele, De Sarnez, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Rack, Schierhuber

PSE: Martin Hans-Peter

UEN: Bigliardo

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 332 og 333 (punkt 1)

Ja-stemmer: 508

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 4

ELDR: Virrankoski

PPE-DE: Callanan

PSE: Dehousse, Goebbels

Hverken eller: 25

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Bradbourn

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 327 (punkt 1)

Ja-stemmer: 110

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Heaton-Harris, Hermange, Martens, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Wuermeling

PSE: Hume, Leinen

UEN: Gallagher, Hyland, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 376

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

Onsdag, den 14. november 2001

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 47

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Paisley, Vanhecke

PPE-DE: Bradbourn, Costa Raffaele, Pronk, Radwan, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Schmid Gerhard

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 327 (punkt 1)

Ja-stemmer: 119

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Langen, Laschet, Lisi, Mauro, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Wuermeling

PSE: Hume

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 384

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten,

Onsdag, den 14. november 2001

Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 27

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Paisley

PPE-DE: Brok, Liese, Pronk, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

Verts/ALE: Celli

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 327 (punkt 2)

Ja-stemmer: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Brok, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Hermange, Koch, Korhola, Lisi, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Wuermeling

PSE: Hume

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 419

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 19

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Bradbourn, Costa Raffaele, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 334 (punkt 2)

Ja-stemmer: 190

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger, Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hume

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 319

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Folias, Fourtou, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Moreira Da Silva, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Podestà, Provan, Purvis, Rovsing, Saïfi, Smet, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop,

Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 25

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Averoff, Bowis, Bradbourn, Callanan, Cesaro, Cocilovo, Hansenne, Nicholson, Oostlander, Rack, Van Orden

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Jonckheer

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 332 (punkt 2)

Ja-stemmer: 268

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Mennea, Procacci

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Modrow, Schröder Ilka, Uca

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Damião, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hänsch, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Leinen, Malliori, Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Piecyk, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Stockmann, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 238

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Doyle, Fernández Martín, Grönfeldt Bergman, Harbour, Helmer, McCartin, Marinos, Stenmarck, Villiers

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Celli, Echerer, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 32

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Alavanos, Fiebiger

NI: Paisley

PPE-DE: Bethell, Bradbourn, Callanan, Chichester, Doorn, McMillan-Scott, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Provan, Purvis, Smet, Stevenson, Tannock, Van Hecke, Wenzel-Perillo

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 327 (punkt 3)

Ja-stemmer: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Kaufmann, Schröder Ilka

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Fiori, Flemming, Friedrich, Gemelli, Hannan, Hermange, Korhola, Lechner, Lisi, Martin Hugues, Mauro, Müller Emilia Franziska, Niebler, Pirker, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stauner, Stenzel, Wuermeling

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Leinen, Malliori, Müller Rosemarie, Zorba

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 398

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch,

Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 23

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Brie, Fiebiger, Morgantini, Uca

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley, Pannella

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Rübig, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 334 (punkt 3 og 4)

Ja-stemmer: 188

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Raymond, Sandbæk

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bartolozzi, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Brok, Callanan, Cesaro, Coelho, Cunha, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Pack, Parish, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Tajani, Theato, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Görlach, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Müller Rosemarie, Zorba

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 326

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Folias, Fourtou, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Jackson, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Moreira Da Silva, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Rovsing, Saïfi, Smet, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 21

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

NI: Paisley

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Cocilovo, Costa Raffaele, Hansenne, Oostlander, Pérez Álvarez, Rack, Van Orden

PSE: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 332 og 333, 1. del

Ja-stemmer: 422

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Le Pen, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Evans Jillian, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 99

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Korakas, Schröder Ilka

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Callanan, Fatuzzo, Korhola

PSE: Dehousse, Trentin

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 8

EDD: Farage, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Nicholson

Verts/ALE: Jonckheer, Rühle

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 332 og 333, 2. del

Ja-stemmer: 365

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schmitt,

Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Cohn-Bendit, Hudghton, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 135

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Dover, Elles, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Friedrich, Gemelli, Grossetête, Hannan, Hermange, Hernández Mollar, Korhola, Laschet, Lechner, Lisi, Martin Hugues, Nicholson, Perry, Pirker, Posselt, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stevenson

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Callanan, Oomen-Ruijten

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Rühle

Onsdag, den 14. november 2001

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 332 og 333, 3. del

Ja-stemmer: 158

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

NI: Borghezio, Gobbo, Paisley

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stevenson, Stockton, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hänsch

UEN: Collins, Marchiani, Mussa, Poli Bortone

Nej-stemmer: 343

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Bartolozzi, Carlsson, De Veyrac, Dover, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Flemming, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Hannan, Hermange, Langen, Lechner, Lisi, Mantovani, Mauro, Pacheco Pereira, Parish, Posselt, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stenmarck, Stenzel, Tajani, Tannock, Van Hecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage,

Onsdag, den 14. november 2001

Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 23

EDD: Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Lynne

NI: Le Pen

PPE-DE: Bethell, Callanan, Chichester, De Sarnez, Keppelhoff-Wiechert, McMillan-Scott, Nicholson, Rübig, Saïfi, Van Orden

UEN: Crowley

Verts/ALE: Celli, Frassoni

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 332 (punkt 4)

Ja-stemmer: 219

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea, Procacci

GUE/NGL: Kaufmann, Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Ebner, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Désir, Duin, Gebhardt, Hänsch, Keßler, Kreissl-Dörfler, Malliori, Müller Rosemarie

UEN: Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 280

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Le Pen, Paisley, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Carlsson, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Folias, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Marinos, Pacheco Pereira, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani, Muscardini

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Flautre, Hudghton, Jonckheer, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Hverken eller: 33

EDD: Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Lynne, Nicholson of Winterbourne

NI: Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

Onsdag, den 14. november 2001

PPE-DE: Averoff, Bethell, Chichester, McMillan-Scott, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Parish, Peijs, Smet, Tannock, Thyssen, Wenzel-Perillo

PSE: Görlach, Martin Hans-Peter

UEN: Camre, Poli Bortone, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 333 (punkt 4)

Ja-stemmer: 317

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Di Pietro, Gasòliba i Böhm, Mennea

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Karas, Kirkhope, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Müller Emilia Franziska, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rovsing, Saïfi, Santer, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Marchiani, Muscardini, Mussa, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lipietz, MacCormick, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nej-stemmer: 190

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Schröder Ilka

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Paisley, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Berend, Böge, von Boetticher, Brok, Callanan, Coelho, Cunha, Deva, Dover, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Friedrich, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Gomolka, Hannan, Heaton-Harris, Hernández Mollar, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Mantovani, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Pack, Pirker, Pomés Ruiz, Posselt, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Theato, Van Hecke, Vatanen, von Wogau, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Bullmann, Dehousse, Désir, Duin, Gebhardt, Hume, Keßler, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Malliori, Müller Rosemarie, Piecyk, Rapkay, Stockmann, Weiler

UEN: Angelilli, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Turmes, Wuori, Wyn

Hverken eller: 28

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Procacci

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Gobbo

PPE-DE: Goepel, Nicholson, Rack, Rübig, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Tajani

PSE: Goebbels

Verts/ALE: Auroi, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Jonckheer, Rühle

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 22, 327, 332, 333, 334

Ja-stemmer: 513

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Krarup, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

Onsdag, den 14. november 2001

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Pannella, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 7

ELDR: Caveri, Ludford, Sbarbati

NI: Paisley

PPE-DE: Müller Emilia Franziska

PSE: De Keyser, Rodríguez Ramos

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 10

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

PPE-DE: Nicholson

UEN: Berlato

Verts/ALE: Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 334 (punkt 6)

Ja-stemmer: 290

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Le Pen, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hume, Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Wuori, Wyn

Onsdag, den 14. november 2001

Nej-stemmer: 214

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Bethell, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Stockton

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Maes, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Hverken eller: 21

EDD: Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: van der Laan, Lynne, Paulsen, Procacci

NI: Gobbo

PPE-DE: Costa Raffaele, Daul, Van Hecke

PSE: Schmid Gerhard

UEN: Poli Bortone

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer, Frassoni, Voggenhuber

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 323

Ja-stemmer: 451

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 47

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

PPE-DE: Florenz, Kirkhope, Pronk

Onsdag, den 14. november 2001

Hverken eller: 20

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Paisley, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish, Van Orden

UEN: Poli Bortone

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 337

Ja-stemmer: 447

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 51

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

UEN: Poli Bortone

Hverken eller: 14

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, Parish, Van Orden

PSE: Dührkop Dührkop

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Nr. 324

Ja-stemmer: 266

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco, Vanhecke

PPE-DE: García-Margallo y Marfil, Mauro, Pomés Ruiz, Sacrédeus, Scallon, Schierhuber

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Onsdag, den 14. november 2001

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 235

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

Hverken eller: 16

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Lang, Paisley

PPE-DE: Costa Raffaele, De Sarnez

UEN: Crowley, Poli Bortone

Betænkning af Caudron A5-0376/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 412

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Manders, Mennea, Mulder,

Newton Dunn, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferri, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Mussa, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rühle, Sörensen, Staes, Vander Taelen

Nej-stemmer: 57

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Schröder Ilka

NI: Berthu, Borghezio, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Paisley, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Berend, Callanan, Deva, Fraga Estevez, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Hannan, Kirkhope, Korhola, Lisi, Mauro, Morillon, Parish, Posselt, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Sommer

UEN: Gallagher, Hyland, Marchiani, Poli Bortone

Verts/ALE: Ahern, Breyer, Flautre, Frassoni, Hautala, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Messner, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 53

EDD: Coûteaux, Kuntz, Okking

ELDR: van den Bos, van der Laan, Lynne, Malmström, Olsson, Paulsen, Schmidt, Thors

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Lang, Montfort, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, De Veyrac, Fiori, Flemming, Gomolka, Heaton-Harris, Hermange, Keppelhoff-Wiechert, Maat, Mantovani, Martin Hugues, Nicholson, Tannock, Van Hecke, Van Orden

UEN: Camre, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Jonckheer, Lipietz, Mayol i Raynal, Onesta

Betænkning af Caudron A5-0355/2001
Nr. 20

Ja-stemmer: 23

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, van den Bos, Esteve, Formentini, Mulder

NI: de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Peijs

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Gallagher

Nej-stemmer: 423

EDD: Krarup

ELDR: Attwooll, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer,

Nicholson, Niebler, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 4

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Bordes

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery

Onsdag, den 14. november 2001

VEDTAGNE TEKSTER

1. Luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer ***II

C5-0474/2001

Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer (11253/1/2001 – C5-0474/2001 – 2000/0211(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Den fælles holdning godkendtes, og den pågældende retsakt betragtedes derfor som vedtaget.

---

2. Offentlig trafikbetjening ***I

A5-0364/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje (KOM(2000) 7 – C5-0326/2000 – 2000/0212(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
Ændring 1 *Betragtning 1*	
(1) Et af de vigtigste mål for den fælles transportpolitik er at opnå den højest mulige standard for offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje.	(1) Et af de vigtigste mål for den fælles transportpolitik er ***som led i indsatsen for at fremme anvendelsen af bæredygtige transportformer*** at opnå den højest mulige standard for offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje.
Ændring 2 *Betragtning 2*	
(2) De kompetente myndigheder i medlemsstaterne har tre primære modeller til deres rådighed i forfølgelsen af dette mål: indgåelse af kontrakter med operatører om offentlig trafikbetjening, indrømmelse af enerettigheder til operatører og fastsættelse af minimumskrav til varetagelsen af offentlig transport.	(2) De kompetente myndigheder i medlemsstaterne har tre primære modeller til deres rådighed i forfølgelsen af dette mål: indgåelse af kontrakter med ***offentlige eller private*** operatører om offentlig trafikbetjening, indrømmelse af enerettigheder til operatører og fastsættelse af minimumskrav til varetagelsen af offentlig transport.

([1]) EFT C 365 E af 19.12.2000, s. 169.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 3 *Betragtning 4 a (ny)*
	(4 a) Disse tiltag bør bygge på neutralitetsprincippet for så vidt angår de ejendomsretlige ordninger, jf. traktatens artikel 295, princippet om medlemsstaternes frihed til at definere, hvad de forstår ved forsyningspligtydelser, jf. traktatens artikel 16, og proportionalitetsprincippet, jf. traktatens artikel 5.
	Ændring 132 *Betragtning 4 b (ny)*
	(4 b) De kompetente myndigheder bør ved vurderingen af, hvorvidt offentlige persontrafiktjenester er af den fornødne kvalitet, ved fastlæggelsen af kriterierne for udvælgelse af operatører og ved offentlige udbud om kontrakter om trafikbetjening tage miljømæssige faktorer i betragtning, herunder navnlig rationel energiudnyttelse og lokale, nationale og internationale standarder og normer for miljøbeskyttelse, især vedrørende emission af luftforurenende stoffer, støj og drivhusgasser.
	Ændring 21 *Betragtning 4 c (ny)*
	(4 c) Endvidere er det en af forordningens grundlæggende målsætninger at opnå en væsentlig omlægning fra individuelle motoriserede former for transport til mere bæredygtige former for landtransport.
	Ændring 4 *Betragtning 5*
(5) Mange medlemsstater har for i hvert fald en del af markedet for offentlig transport vedtaget lovgivning om tidsbegrænsede enerettigheder og kontrakter om offentlig trafikbetjening baseret på åbne, gennemsigtige og retfærdige procedurer. Med denne udvikling og anvendelsen af EF-reglerne om henholdsvis den frie etableringsret og offentlige aftaler er der gjort gode fremskridt i retning af ***EF/EØS-dækkende*** markedsadgang inden for offentlig transport. Resultatet har været, at handelen mellem medlemsstaterne er blevet væsentligt forøget, og flere operatører inden for offentlig transport udfører nu transporttjenester i mere end én medlemsstat.	(5) Mange medlemsstater har for i hvert fald en del af markedet for offentlig transport vedtaget lovgivning om tidsbegrænsede enerettigheder og kontrakter om offentlig trafikbetjening baseret på åbne, gennemsigtige og retfærdige procedurer. Med denne udvikling og anvendelsen af EF-reglerne om henholdsvis den frie etableringsret og offentlige aftaler er der gjort gode fremskridt i retning af ***en*** markedsadgang inden for offentlig transport***, der dækker Fællesskabet og tredjelande, hvis operatører har opnået adgang som følge af Fællesskabets internationale forpligtelser***. Resultatet har været, at handelen mellem medlemsstaterne er blevet væsentligt forøget, og flere operatører inden for offentlig transport udfører nu transporttjenester i mere end én medlemsstat.
	Ændring 5 *Betragtning 9*
(9) Ifølge artikel 16 i *EF*-traktaten er det nødvendigt at sikre, at tjenester af almen økonomisk interesse ydes på grundlag af principper og vilkår, der gør det muligt for dem at opfylde deres opgaver. Den øgede konkurrence bør derfor ledsages af EF-regler, der beskytter almenvellets interesser med hensyn til	(9) Ifølge artikel 16 i traktaten er det nødvendigt at sikre, at tjenester af almen økonomisk interesse ydes på grundlag af principper og vilkår, der gør det muligt for dem at opfylde deres opgaver. Den øgede konkurrence bør derfor ledsages af EF-regler, der beskytter almenvellets interesser med hensyn til

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
tilstrækkelig adgang til offentlig transport af ***den fornødne*** kvalitet. Af hensyn til almenvellets interesser er det vigtigt for forbrugere og interesserede parter at have adgang til integreret information om de eksisterende tjenester.	tilstrækkelig adgang ***i alle regioner*** til offentlig transport af ***høj*** kvalitet ***med overkommelige takster, der dækker hele området***. Af hensyn til almenvellets interesser er det vigtigt for forbrugere og interesserede parter at have adgang til integreret information om de eksisterende tjenester.
	Ændring 6 *Betragtning 9 a (ny)*
	(9 a) De markeder for passagerbefordring, som allerede er liberaliseret, og hvor der ikke findes enerettigheder, bør kunne bevare deres karakteristika og funktionsmåder.
	Ændring 7 *Betragtning 13*
(13) Undersøgelser og erfaringerne viser, at åbent udbud om kontrakter om offentlig trafikbetjening ***er*** en effektiv metode til at opnå konkurrencemæssige fordele i relation tilsikre fordelene ved konkurrence med hensyn til omkostninger, effektivitet og innovation uden at hindre varetagelsen af de særlige opgaver, der pålægges operatørerne transportselskaberne i almenvellets interesse.	(13) Undersøgelser og erfaringer viser, at åbent udbud om kontrakter om offentlig trafikbetjening ***i mange tilfælde kan være*** en effektiv metode til at sikre fordelene ved konkurrence med hensyn til omkostninger, effektivitet og innovation uden at hindre varetagelsen af de særlige opgaver, der pålægges operatørerne i almenvellets interesse.
	Ændring 8 *Betragtning 14 a (ny)*
	(14 a) De udbudsregler, der er fastsat i direktiv 92/50/EØF og 93/38/EØF, finder ikke anvendelse på koncessionsaftaler om offentlig betjening.
	Ændring 9 *Betragtning 15*
(15) Der bør dog ikke kræves udbud om kontrakter om offentlig trafikbetjening, hvis det vil kan bringe kunne forringe sikkerhedsnormerne sikkerhedsnormer inden for jernbanetransport i fare eller ***vanskeliggøre koordineringen samordningen af*** et metro- eller *light rail-net*, eller hvis kontrakten vedrører et mindre beløb eller indgås af en forvaltning med et forholdsvis begrænset befolkningsunderlag. Det bør være muligt for de kompetente myndigheder at fremme nye initiativer ved at indrømme eneret til trafikbetjeningen på en bestemt rute efter anmodning fra transportselskabet. Det er acceptabelt, at dette sker uden forudgående udbud under forudsætning af, at det ikke indebærer udbetaling af større beløb med offentlige midler; Interesserede parter bør dog have lejlighed til at fremsætte bemærkninger til planer om indgåelse af kontrakter på denne måde så betids, at der kan tages hensyn til deres synspunkter. ***Såfremt jernbanetjenester, der er omfattet af kontrakter indgået på denne måde, er fuldt integreret med bustjenester, bør bustjenesterne kunne indgå i samme kontrakt.***	(15) Der bør dog ikke kræves udbud om kontrakter om offentlig trafikbetjening, hvis det kan bringe sikkerhedsnormer inden for jernbanetransport ***eller en rentabel og omkostningseffektiv drift*** i fare, eller ***når det i forbindelse med*** et metro- eller *sporvognsnet* ***som følge af specifikke tekniske aspekter ved betjeningen er umuligt at kræve udbud af enkelte strækninger eller grupper af strækninger uden at bringe sikkerheden i fare.*** Interesserede parter bør dog have lejlighed til at fremsætte bemærkninger til planer om indgåelse af kontrakter på denne måde så betids, at der kan tages hensyn til deres synspunkter.
	Ændring 120 *Betragtning 17*
(17) Under hensyntagen til det forhold, at visse dele af markedet for offentlig transport er kommercielt levedygtige, bør det også være muligt for de kompetente myndigheder at fremme nye initiativer, der hidrører fra markedet og udfylder	(17) Under hensyntagen til det forhold, at visse dele af markedet for offentlig transport er kommercielt levedygtige, bør det også være muligt for de kompetente myndigheder at fremme nye initiativer, der hidrører fra markedet og udfylder

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
huller i trafikdækningen, som ikke i forvejen varetages af nogen operatører, ved efter anmodning fra operatøren at indrømme eneret for trafikbetjeningen på en ***bestemt rute***. Det er acceptabelt, at det sker uden forudgående udbud, ***hvis*** eneretten ***er nøje tidsbegrænset og ikke*** kan fornyes.	huller i trafikdækningen, som ikke i forvejen varetages af nogen operatører, ved efter anmodning fra operatøren at indrømme eneret for trafikbetjeningen på en ***eller flere bestemte ruter, der ikke kommer i betragtning til finansiel kompensation***. Det er acceptabelt, at det sker uden forudgående udbud, ***og at*** eneretten kan fornyes***, så længe de(n) pågældende rute(r) ikke indgår i en kontrakt om offentlig trafikbetjening.***
Ændring 12 *Betragtning 18 a (ny)*	
	(18 a) Myndighedernes direkte varetagelse af trafikbetjeningen gennem egne virksomheder har i mange tilfælde vist sig at kunne konkurrere med privatbilismen og samtidig skabe mulighed for gennemførelse af miljø- og byplanlægningsmæssige målsætninger, udbygning af sporvogns- og metrolinjer, indførelse af gratis offentlig befordring, hurtig og fleksibel tilpasning til stadig skiftende ønsker hos de folkevalgte repræsentanter i regionen og imødegåelse af høje offentlige omkostninger til planlægning, indgåelse af kontrakter og kontrol. Myndighedernes ret til på lang sigt at vælge at bevare disse virksomheder sideløbende med andre former for virksomheder fortjener derfor særlig opmærksomhed.
Ændring 13 *Betragtning 19*	
(19) Det bør være muligt for myndighederne at yde operatører transportselskaber kompensation for omkostningerne ved at overholde opfylde minimumskriterier for varetagelsen af offentlig transport under forudsætning af, at denne kompensation kan beregnes retfærdigt og ikke er så stor, at den gør operatørerne transportselskaberne mindre tilbøjelige til primært at fokusere på passagerernes ønsker og behov.	(19) Det bør være muligt for myndighederne at yde operatører transportselskaber kompensation for omkostningerne ved at overholde opfylde minimumskriterier for varetagelsen af offentlig transport ***og for omkostninger eller indtægtstab ved aktiviteter, som fremmer brugen af offentlig transport*** under forudsætning af, at denne kompensation kan beregnes retfærdigt og ikke er så stor, at den gør operatørerne transportselskaberne mindre tilbøjelige til primært at fokusere på passagerernes ønsker og behov.
Ændring 14 *Betragtning 20*	
(20) De bestemmelserne i denne forordning, der gælder for operatørertransportselskaber, bør også finde anvendelse i de tilfælde, hvor offentlig trafikbetjening varetages af en offentlig forvaltning, som ikke har en særskilt juridisk status i forhold til den offentlige forvaltning, der optræder som den kompetente myndighed. ***Hvis disse ovennævnte bestemmelser ikke fandt anvendelse på i de tilfælde, hvor staten handler som erhvervsvirksomhed, ville dman er ikke kunne være sikkerhed for, at EF-retten anvendes uden nogen form for forskelsbehandling.***	(20) De bestemmelserne i denne forordning, der gælder for operatørertransportselskaber, bør også finde anvendelse i de tilfælde, hvor offentlig trafikbetjening varetages af en offentlig forvaltning, som ikke har en særskilt juridisk status i forhold til den offentlige forvaltning, der optræder som den kompetente myndighed. ***Under anvendelse af subsidiaritetsprincippet bør den kompetente myndighed på visse betingelser imidlertid bevare retten til selv eller med egne virksomheder at levere trafiktjenester uden udbudsprocedure. Dette er i overensstemmelse med Domstolens retspraksis i dom af 18. november 1999 i sag C-107/98 ([1]) og af 10. november 1998 i sag C-360/96 ([2]).***

([1]) Saml. 1999, s. I-8121.
([2]) Saml. 1998, s. I-6821.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 15
	Betragtning 21
(21) ***Undersøgelser og erfaringerne viser, at hvis trafikbetjeningen offentlig transport udføres varetages i henhold til kontrakter om offentlig trafikbetjening, der er begrænset til fem år, forhindrer det ikke varetagelsen af de særlige opgaver, der pålægges operatørernetransportselskaberne.*** For at minimere konkurrencefordrejningen og samtidig sikre kvaliteten af tjenesteydelserne bør kontrakter om offentlig trafikbetjening ***derfor normalt*** være begrænsede begrænset til ***fem år***. ***Der kan dog være behov for længere perioder, hvis transportselskabet operatøren er nødsaget til at investere i infrastruktur, sporbaseret rullende materiel eller andre køretøjer, der er knyttet til specifikke, geografisk definerede transporttjenester, og for hvilke der må opereres med længere tilbagebetalingsperioder.***	(21) ***Kontrakter om offentlig trafikbetjening med kort løbetid kan give problemer med hensyn til forsyningskontinuitet, investeringer og personale.*** For at minimere konkurrencefordrejningen og samtidig sikre kvaliteten af tjenesteydelserne bør kontrakter om offentlig trafikbetjening være begrænset til ***højst otte år for bustjenester og højst femten år for jernbanetjenester. Dette giver de kompetente myndigheder det fornødne spillerum til at tilpasse kontrakternes løbetid til forholdene på stedet. For at sikre, at operatøren ved udløbet af kontrakten om offentlig trafikbetjening ikke lider tab på investeringer i aktiver, som kræves i henhold til kontraktens bestemmelser, bør det pålægges den nye operatør at yde kompensation for værdien af resterende tilbagebetalinger.***
	Ændring 133
	Betragtning 23
(23) ***Hvor det er rimeligt, at de kompetente myndigheder i almenvellets interesse beskytter de ansatte*** i situationer, hvor indgåelsen af en kontrakt om offentlig trafikbetjening kan resultere i, at kontrakten overgår til en anden operatør, bør ***de have beføjelse til at kræve, at operatørerne anvender de relevante bestemmelser i Rådets direktiv 77/187/EØF af 14. februar 1977 ([1]) om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om varetagelse af arbejdstagernes rettigheder i forbindelse med overførsel af virksomheder, bedrifter eller dele af bedrifter.***	(23) I situationer, hvor indgåelsen af en kontrakt om offentlig trafikbetjening kan resultere i, at kontrakten overgår til en anden operatør, bør ***operatøren forpligtes til at tilbyde det personale, som var ansat inden indgåelsen af kontrakten, mindst de samme rettigheder, som de havde før kontraktens overgang til den valgte operatør.***
([1]) EFT L 61 af 5.3.1977, s. 26. Direktivet er ændret ved direktiv 98/50/EF (EFT L 201 af 17.7.1998, s. 88).	
	Ændring 17
	Betragtning 23 a (ny)
	(23 a) Bestemmelserne i denne forordning må sikre, at små og mellemstore virksomheder fortsat kan opnå markedsandele inden for nærtrafiktjenester.
	Ændring 18
	Betragtning 24
(24) Det er nødvendigt, at de procedurer, der indføres i medfør af denne forordning, er gennemsigtige, og at der findes klageadgang over for afgørelser truffet af de kompetente myndigheder. Myndighederne bør desuden opbevare dokumentation for deres afgørelser i ***ti år*** i overensstemmelse med den forældelsesfrist, der er fastsat i artikel 15 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 vedrørende statsstøtteprocedurer.	(24) Det er nødvendigt, at de procedurer, der indføres i medfør af denne forordning, er gennemsigtige, og at der findes klageadgang over for afgørelser truffet af de kompetente myndigheder. Myndighederne bør desuden opbevare dokumentation for deres afgørelser i ***mindst fem år efter kontraktens løbetid,*** i overensstemmelse med den forældelsesfrist, der er fastsat i artikel 15 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 vedrørende statsstøtteprocedurer.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 19	
Betragtning 25	
(25) Fder orordning (EØF) nr. 1191/69 indeholder bestemmelse om, at der skal føres særskilt regnskab for driftsomkostninger og -indtægter, generalomkostninger samt, aktiver og passiver i forbindelse med opfyldelsen af krav vedrørende offentlig trafikbetjening. *Dette krav* bør bibeholdes i en mere tidssvarende form, særligt for at sikre, at myndighederne får *fuldt valuta forudbytte af* de offentlige midler, og at betalinger, der er ment som kompensation, ikke misbruges til at ***fordreje konkurrencen***.	(25) Forordning (EØF) nr. 1191/69 indeholder bestemmelse om, at der føres særskilt regnskab for driftsomkostninger og -indtægter, generalomkostninger samt aktiver og passiver i forbindelse med opfyldelsen af krav vedrørende offentlig trafikbetjening. ***Dette udgør ikke en hindring af eller et forbud mod, at midler, som er indtjent på fuldt liberaliserede markeder, anvendes til at varetage offentlig personbefordring i nærtrafik.*** *Kravet om særskilt regnskab* bør bibeholdes i en mere tidssvarende form, særligt for at sikre, at myndighederne får *fuldvalutafor* de offentlige midler, og at betalinger, der er ment som kompensation, ikke misbruges til at ***finansiere andre tjenester end de kontraktbestemte***.
Ændring 20	
Betragtning 30	
(30) Som følge af *EF's* internationale forpligtelser har visse operatører fratransportselskaber tredjelande fået adgang til medlemsstaternes markeder for offentlig transport under forudsætning af, at transportselskaberne er etableret i de pågældende medlemsstaterpå bestemte betingelser. Denne forordning begrænser ikke denne adgang.	(30) Som følge af *Fællesskabets* internationale forpligtelser har visse operatører fratransportselskaber tredjelande fået adgang til medlemsstaternes markeder for offentlig transport under forudsætning af, at transportselskaberne er etableret i de pågældende medlemsstaterpå bestemte betingelser. Denne forordning begrænser ikke denne adgang***, såfremt disse operatører opfylder de i den pågældende medlemsstat fastsatte forpligtelser med hensyn til personale, materiel og virksomhedsledelse***.
Ændring 22	
Artikel – 1 (ny)	
	Artikel – 1
	Formål
	Formålet med denne forordning er at gøre den offentlige personbefordring i nærtrafik i Fællesskabet mere effektiv og attraktiv inden for rammerne af en integreret transportpolitik, hvor der lægges stor vægt på bæredygtig mobilitet under hensyntagen til byplanlægning og regionaludvikling.
Ændring 23	
Artikel 1	
Denne forordning finder anvendelse på national og international varetagelse af offentlig personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje. Den fastlægger, på hvilke betingelser kompetente myndigheder kan kompensere operatører transportselskaber for omkostningerne ved at opfylde krav vedrørende offentlig trafikbetjening, og på hvilke vilkår de kan indrømme enerettigheder til varetagelsen af offentlig personbefordring forfølge baseret på kontrolleret konkurrence i forfølgelsen af legitime mål for den offentlige trafikbetjening på grundlag af kontrolleret konkurrence.	Denne forordning finder anvendelse på national og international varetagelse af offentlig personbefordring ***i nærtrafik*** med jernbane og ad vej og indre vandveje. Den fastlægger, på hvilke betingelser kompetente myndigheder kan kompensere operatører transportselskaber for omkostningerne ved at opfylde krav vedrørende offentlig trafikbetjening, og på hvilke vilkår de kan indrømme enerettigheder til varetagelsen af offentlig personbefordring forfølge baseret på kontrolleret konkurrence i forfølgelsen af legitime mål for den offentlige trafikbetjening på grundlag af kontrolleret konkurrence. ***Denne forordning finder***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	ikke anvendelse på jernbanefjerntrafik, som er omfattet af Rådets direktiv 91/440/EØF af 29. juli 1991 om udvikling af Fællesskabets jernbaner (1) og Rådets direktiv 95/18/EF af 19. juni 1995 om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder (2) (»jernbanepakken«), eller på veteranjernbaner, som drives i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.
	(1) EFT L 237 af 24.8.1991, s. 25. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentes og Rådets direktiv 2001/12/EF (EFT L 75 af 15.3.2001, s. 1).
	(2) EFT L 143 af 27.6.1995, s. 70. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentes og Rådets direktiv 2001/13/EF (EFT L 75 af 15.3.2001, s. 26).

Ændring 24

Artikel 2

Denne forordning berører ikke de forpligtelser, der påhviler de kompetente myndigheder i medfør af direktiv 92/50/EØF og 93/38/EØF.	***Bestemmelserne i denne forordning har forrang fremfor*** direktiv 92/50/EØF og 93/38/EØF ***for så vidt angår de kompetente myndigheders indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening som omhandlet i artikel 5 i denne forordning.***
Hvis der i henhold til et af disse direktiver kræves udbud om en kontrakt om offentlig trafikbetjening, finder artikel 6, stk. 1, artikel 7, 8 og 12, artikel 13, stk. 1 og 2, og artikel 14 ikke anvendelse på indgåelsen af den pågældende kontrakt.	

Ændring 107 + 119

Artikel 3, litra c

c) »eneret«: en ret for en operatør transportselskab til at drive en bestemt type persontrafiktjenester på en bestemt strækning eller et bestemt net eller i et bestemt område *med* udelukkelse af andre potentielle operatører	c) eneret: en ret for en ***enkelt operatør eller for flere operatører under tilsyn af en enkelt*** operatør til *under* udelukkelse af andre potentielle operatører at drive en bestemt type persontrafiktjenester på en bestemt strækning eller et bestemt net eller i et bestemt område ***uden at skulle påtage sig nogen risiko eller noget ansvar for så vidt angår trafikplanlægning***

Ændring 25

Artikel 3, litra d

d) integrerede trafiktjenester: jernbane- og bustjenester, der leveres samlet og direkte af en operatør i henhold til ***én enkelt*** kontrakt om offentlig trafikbetjening, varetages af én fælles medarbejderstab med ***samme ansættelsesvilkår, indgår i ét og samme driftsregnskab*** og opererer med én fælles informationstjeneste, ét fælles billetsystem og én fælles køreplan	d) integrerede trafiktjenester: ***i)*** jernbane- og bustjenester ***eller jernbane- og færgetjenester eller jernbane-, bus- og færgetjenester,*** der leveres samlet og direkte af en operatør i henhold til ***en samlet*** kontrakt om offentlig trafikbetjening, varetages af én fælles medarbejderstab med ***fælles driftsansvar og -styring*** og opererer med én fælles informationstjeneste, ét fælles billetsystem og én fælles køreplan, ***ii) trafiktjenester, der leveres af en eller flere operatører på grundlag af et kontraktbestemt samarbejde under anvendelse af en fælles takst, en koordineret køreplan og en fælles informationstjeneste***

Ændring 26

Artikel 3, litra d a (ny)

	d a) indre vandveje: floder, kanaler, flodmundinger, kystnære overfartssteder mellem punkter på fastlandet såvel som andre vandveje i henhold til regionale karakteristika

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 27 *Artikel 3, litra e*	
e) »operatør«: et foretagende, der leverer offentlige persontrafiktjenester og er etableret i henhold til ***offentligretlige eller*** privatretlige bestemmelser, ***eller en del – som leverer offentlige persontrafiktjenester – af en offentlig forvaltning***	e) »operatør«: ***i)*** et foretagende, der leverer offentlige persontrafiktjenester og er etableret i henhold til privatretlige bestemmelser ***ii) et foretagende, der leverer offentlige persontrafiktjenester og er etableret i henhold til offentligretlige bestemmelser*** ***iii) en del af en offentlig forvaltning, som leverer offentlige persontrafiktjenester***
Ændring 28 *Artikel 3, litra g*	
g) »offentlig personbefordring«: befordring, der tilbydes offentligheden på et kontinuerligt grundlag	g) »offentlig personbefordring ***i nærtrafik«: generelt tilgængelig*** befordring, der tilbydes offentligheden på et kontinuerligt grundlag ***med transportmidler i rutedrift bestemt til at dække befordringsbehov i by-, lokal- og regionaltrafikken***
Ændring 29 *Artikel 3, litra h, nr. ii)*	
ii) de vilkår, der er knyttet til en afgørelse truffet af en kompetent myndighed om at overlade ***det*** til en operatør, der udgør en del af den samme offentlige forvaltning, ***at varetage trafikbetjening***.	ii) de vilkår, der er knyttet til en afgørelse truffet af en kompetent myndighed om at overlade ***varetagelsen af trafikbetjeningen*** til en operatør, der udgør en del af den samme offentlige forvaltning, ***eller en operatør, som myndigheden udøver kontrolbeføjelser over svarende til specifikt tilsyn, og som samtidig udøver væsentlige dele af sine aktiviteter efter myndighedens anvisning***.
Ændring 30 *Artikel 3, litra j a (nyt)*	
	j a) bevægelseshæmmede personer: alle passagerer, der har særlig vanskeligt ved at benytte offentlige transportmidler, især ældre og handicappede (herunder personer med nedsatte sensoriske evner og kørestolsbrugere), gravide kvinder og personer med mindre børn eller med tung baggage. At være bevægelseshæmmet indebærer ikke nødvendigvis et sundhedsmæssigt problem.
Ændring 31 *Artikel 4, stk. 1*	
1. ***Ved*** anvendelsen af denne forordning ***sikrer*** de kompetente myndigheder *tilstrækkelige* offentlige persontrafiktjenester af ***den fornødne*** høj***e*** kvalitet ***og med den fornødne dækning*** ved at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening i overensstemmelse med kapitel III eller ved at fastsætte minimumskriterier for driften af offentlige persontrafiktjenester i overensstemmelse med kapitel IV.	1. Anvendelsen af denne forordning ***har til formål at tilskynde*** de kompetente myndigheder ***til at sikre*** *tilstrækkelige,* ***forbrugerorienterede, integrerede, kontinuerlige og sikre*** offentlige persontrafiktjenester af høj kvalitet ***med overkommelige takster, som dækker hele området,*** ved at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening i overensstemmelse med kapitel III eller ved at fastsætte minimumskriterier for driften af offentlige persontrafiktjenester i overensstemmelse med kapitel IV***, samt ved at indgå aftaler med operatørerne om serviceniveauet***.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 33
	Artikel 4, stk. 2, litra a
a) forbrugerbeskyttelsesfaktorer, herunder tjenesternes tilgængelighed med hensyn til hyppighed, hurtighed, punktlighed, driftssikkerhed, nettets udstrækning og informering om trafikbetjeningen	a) forbrugerbeskyttelsesfaktorer, herunder tjenesternes tilgængelighed med hensyn til hyppighed, hurtighed, punktlighed, driftssikkerhed, nettets udstrækning og ***kapacitet samt*** informering om trafikbetjeningen
	Ændring 34
	Artikel 4, stk. 2, litra b
b) niveauet for takster for forskellige grupper af borgere og taksternes gennemsigtighed	b) ***den måde, hvorpå operatøren kan arbejde i overensstemmelse med de takster, som er foreskrevet af de kompetente myndigheder, eller operatørens forslag vedrørende*** niveauet for takster for forskellige grupper af borgere og taksternes gennemsigtighed
	Ændring 35
	Artikel 4, stk. 2, litra b a (nyt)
	b a) omkostningsniveauet for leveringen af den tildelte trafikbetjening
	Ændring 36
	Artikel 4, stk. 2, litra c
c) integrering af forskellige trafiktjenester, herunder integrering af information, billetsystemer, køreplaner, forbrugerrettigheder og benyttelse af omstigningsfaciliteter	c) integrering af forskellige trafiktjenester, herunder integrering af information, billetsystemer, køreplaner, forbrugerrettigheder og benyttelse af omstigningsfaciliteter ***i det geografiske område, der henhører under den kompetente myndighed, og i forhold til de øvrige operatører, der er udvalgt af andre kompetente myndigheder***
	Ændring 37 + 131
	Artikel 4, stk. 2, litra e
e) miljømæssige faktorer, herunder lokale, nationale og internationale normer for emission af luftforurenende stoffer, støj og drivhusgasser	e) miljømæssige faktorer, herunder ***rationel energiudnyttelse, forbedring af miljøresultaterne ved operatørskifte og*** lokale, nationale og internationale normer***, navnlig*** for emission af luftforurenende stoffer, støj og drivhusgasser
	Ændring 38
	Artikel 4, stk. 2, litra e a (nyt)
	e a) bevarelse af offentligt materiel
	Ændring 39
	Artikel 4, stk. 2, litra f
f) en afbalanceret regionaludvikling	f) en afbalanceret regionaludvikling ***og tilslutning til fjerntrafiksystemerne***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 40 *Artikel 4, stk. 2, litra g*
g) transportbehovene hos indbyggerne i mindre tæt befolkede områder	g) transportbehovene hos indbyggerne i mindre tæt befolkede områder ***og grænseregioner***
	Ændring 41 *Artikel 4, stk. 2, litra h*
h) passagerernes sundhed og sikkerhed	h) ***de ansattes og*** passagerernes sundhed og sikkerhed
	Ændring 127 *Artikel 4, stk. 2, litra i*
i) personalets kvalifikationer	i) personalets kvalifikationer ***samt de kollektive overenskomster og øvrige arbejds- og socialretlige bestemmelser på det sted, hvor trafikbetjeningen sker***
	Ændring 43 *Artikel 4, stk. 2, litra i a (nyt)*
	i a) den generelle kvalitet af de tjenester, der tilbydes forbrugeren
	Ændring 44 *Artikel 4, stk. 2, litra j a (nyt)*
	j a) operatørens overholdelse af de sociale forpligtelser i den nationale lovgivning og i fællesskabslovgivningen indtil datoen for kontrakttildelingen, herunder forpligtelser fastsat i kollektive overenskomster og forpligtelser vedrørende arbejdsmiljø og sikkerhed
	Ændring 45 *Artikel 4, stk. 2, litra j b (nyt)*
	j b) vognmateriellets og infrastrukturens tilstand, vedligeholdelse og fornyelse heraf
	Ændring 46 *Artikel 4, stk. 2, litra j c (nyt)*
	j c) kapacitet til at vedligeholde det rullende materiel og alt udstyr, der er nødvendigt for at sikre tjenestens daglige drift
	Ændring 47 *Artikel 4, stk. 2, litra j d (nyt)*
	j d) grænseoverskridende regional interoperabilitet af køreplaner, takster og tjenestenetværk i almindelighed
	Ændring 48 *Artikel 4, stk. 2, litra j e (nyt)*
	j e) omfanget af operatørens interne efteruddannelsestilbud

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 49 *Artikel 4, stk. 2, litra j f (nyt)*
	j f) sikring af virksomhedens sikkerhed og ydeevne.
	Ændring 116 *Artikel 4, stk. 2, afsnit 1 a (nyt)*
	Ved fastlæggelsen af kriterierne for udvælgelse af kontrahenter og indgåelse af kontrakter samt ved indgåelsen af kontrakter om offentlig trafikbetjening tages der endvidere hensyn til de lokale overenstkomstaftaler inden for den private transportsektor.
	Ændring 108 *Artikel 4, stk. 3*
3. Operatører, der driver offentlige persontrafiktjenester, stiller efter anmodning fyldestgørende og ajourført information til rådighed om tjenesternes køreplaner, takster og tilgængelighed for personer med forskellige former for *bevægelseshandicap***.** Der må kun forlanges betaling herfor til dækning af de administrative marginalomkostninger ved at levere informationen.	3. Operatører, der driver offentlige persontrafiktjenester, stiller efter anmodning fyldestgørende og ajourført information ***i tilgængelige formater*** til rådighed om tjenesternes køreplaner, takster og tilgængelighed for ***de forskellige kategorier af*** personer med *begrænset mobilitet*. Der må kun forlanges betaling herfor til dækning af de administrative marginalomkostninger ved at levere informationen.
	Ændring 51 *Artikel 4, stk. 3 a (nyt)*
	3 a. De kompetente myndigheder har ved manglende overholdelse af de i stk. 2 anførte kvalitetskriterier, herunder arbejdsmæssige og socialretlige vilkår, samt af yderligere betingelser og kriterier fastsat af de kompetente myndigheder, ret til at ophæve kontrakterne i utide. Dette gælder også, såfremt operatøren ikke overholder anvisningerne i artikel 9. Konflikter i forbindelse med arbejdsmæssige og socialretlige vilkår er ikke begrundelse for ophævelse i utide. Operatørerne stiller efter anmodning fuldstændige og aktuelle oplysninger om overholdelse af kriterierne til rådighed.
	Ændring 54 *Artikel 6, litra c*
c) Kontrakterne skal være tidsbegrænsede og må højst løbe i ***fem år***. ***Der kan dog ved fastsættelsen af kontraktens løbetid tages hensyn til tilbagebetalingsperioden, såfremt*** ***(i) operatøren i henhold til kontrakten er ansvarlig for levering af sporbaseret rullende materiel, andre køretøjer af særligt teknisk avanceret karakter, eller infrastruktur, såfremt sådanne aktiver er forbundet med specifikke, geografisk definerede trafiktjenester, og*** ***(ii) tilbagebetalingsperioden for disse aktiver er længere end fem år for transportselskabetoperatøren.***	c) Kontrakterne skal være tidsbegrænsede og må højst løbe i ***otte år for bustjenester og højst femten år for jernbanetjenester***. ***Hvis den samlede tilbagebetaling eller en del heraf for investeringer i aktiver, som kræves i henhold til kontrakten om offentlig trafikbetjening, er udestående ved kontraktens udløb, pålægger de kompetente myndigheder den nye operatør at betale en godtgørelse til den tidligere operatør.*** ***Denne godtgørelse beregnes som forskellen mellem de samlede omkostninger til gennemførelsen af investeringer i aktiver i henhold til betingelserne i den kontrakt, som udløber, og det tilbagebetalingsbeløb, som den tidligere operatør allerede har modtaget.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
I sådanne tilfælde skal kontrakten også tage hensyn til forholdet mellem de pågældende aktivers økonomiske værdi og den samlede anslåede værdi af de trafiktjenester, der er omfattet af kontrakten.	***Såfremt der stadig er mere end tre år tilbage af tilbagebetalingsperioden for disse aktiver, kan de kompetente myndigheder tillade, at godtgørelsen betales i rater indtil tre år efter kontraktens udløb.***

Ændring 55

Artikel 6, litra d

d) Det skal af kontrakterne fremgå, at operatørerne transportselskaberne hvert år for hver enkelt rute skal give de kompetente myndigheder oplysninger om de leverede trafiktjenester, de gældende takster ***og*** antallet af passagerer ***samt*** eventuelle klager.	d) Det skal af kontrakterne fremgå, at operatørerne ***skal give de kompetente myndigheder relevante oplysninger, så deres samlede resultater kan vurderes hvert år. Det skal således især fremgå af kontrakterne, at operatørerne*** transportselskaberne hvert år for hver enkelt rute skal give de kompetente myndigheder oplysninger om de leverede trafiktjenester, de gældende takster, antallet af passagerer, eventuelle klager, ***og spørgsmål i forbindelse med sikkerheden, herunder problemer og hændelser, samt gratis stille disse oplysninger til rådighed for offentligheden.***

Ændring 56

Artikel 6, litra d a (nyt)

	d a) Kontrakterne indeholder alle relevante forskrifter til at sikre, at det offentlige materiel, som er stillet til rådighed for operatørerne, vedligeholdes, og præciserer navnlig omfanget af deres og de kompetente myndigheders forpligtelse til at vedligeholde dette materiel (tunneller, jernbaneinfrastruktur, remiser, rutebilstationer, depoter, værksteder osv.). Det er af hensyn til sikkerheden og retssikkerheden vigtigt, at forholdet mellem de kompetente myndigheder og operatørerne defineres klart.

Ændring 57

Artikel 6, litra d b (nyt)

	d b) Det skal klart fastlægges i kontrakterne, hvilke sanktioner der skal bringes i anvendelse, hvis de kontraktmæssige bestemmelser ikke overholdes.

Ændring 58

Artikel 6, litra d c (nyt)

	d c) Kontrakterne kan indeholde incitamenter til, at operatøren konstant forbedrer sine ydelser og sin kundevenlighed og navnlig øger antallet af passagerer.

Ændring 59

Artikel 6, litra d d (nyt)

	d d) I en kontrakts løbetid kan den kompetente myndighed forhandle med den udvalgte operatør om at forbedre det eksisterende udbud af de af kontrakten omfattede transporttjenester. Til disse forbedringer henregnes navnlig oprettelse af nye stoppesteder eller forøgelse af kørselsfrekvensen.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Aftaler om sådanne forbedringer, som forhandles i kontraktens løbetid, kan tildeles operatøren direkte uden udbud, såfremt deres værdi ikke overstiger 20 % af den eksisterende kontrakts værdi.
	Ændring 61 *Artikel 6 a (ny)*
	Artikel 6 a ***De kompetente myndigheders aktionsmargen*** ***1. Den kompetente myndighed kan for at sikre befolkningen trafikbetjening enten selv eller gennem egne virksomheder levere trafiktjenester, jf. stk. 2-4, og med henblik herpå opnå eller indrømme enerettigheder. Egne virksomheder er virksomheder, som den kompetente myndighed udøver bestemmende indflydelse på, samt virksomheder, der er forbundet med sådanne virksomheder i kraft af en bestemmende indflydelse.*** ***2. Den kompetente myndighed kan kun levere trafiktjenester selv eller gennem egne transportvirksomheder,*** ***a) såfremt det kompetente, demokratisk legitimerede repræsentative organ har truffet beslutning herom*** ***b) såfremt trafiktjenesten udelukkende dækker den kompetente myndigheds område*** ***c) såfremt værdien af støtten ikke overstiger værdien af trafiktjenesten*** ***d) såfremt trafiktjenesten ikke dækker et opland på over 50 km*** ***e) såfremt trafiktjenesten for den kompetente myndighed ikke er en aktivitet, hvormed der tilstræbes profit, og*** ***f) såfremt hverken den kompetente myndighed eller dennes egen transportvirksomhed deltager i konkurrencen om kontrakter om offentlig trafikbetjening, jf. artikel 5.*** ***3. Er der tale om grænseoverskridende trafik under opfyldelse af de i stk. 2 nævnte kriterier, samordner de kompetente myndigheder leveringen af trafiktjenesten.*** ***4. Skal trafiktjenesten under opfyldelse af de i stk. 2 nævnte kriterier leveres inden for flere kompetente myndigheders virksomhedsområde, samordner de kompetente myndigheder leveringen af trafiktjenesten.***
	Ændring 62 *Artikel 7, stk. 1*
1. De kompetente myndigheder kan i individuelle tilfælde *og under overholdelse af bestemmelsen i stk. 3* beslutte at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening vedrørende ***jernbane-,*** metro- ***eller light rail-trafiktjenester*** som *underhåndsaftaler,* hvis ***det er*** nødvendigt ***for at opfylde nationale eller internationale sikkerhedsnormer på området***.	1. De kompetente myndigheder kan i individuelle tilfælde beslutte at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening ***vedrørende metro- og sporvognstrafiktjenester*** som *direkte aftale,* hvis ***de af effektivitets- eller sikkerhedsårsager anser dette for*** nødvendigt***, eller hvis retlige eller faktiske årsager hindrer et udbud***.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 63 *Artikel 7, stk. 2*	
2. De kompetente myndigheder kan i individuelle tilfælde og under overholdelse af bestemmelsen i stk. 3 beslutte at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening vedrørende metro- eller light rail-trafiktjenester som underhåndsaftaler, hvis alle andre løsninger ville medføre ekstra udgifter til at sikre samordningen mellem operatøren og infrastrukturforvalteren, og disse udgifter ikke ville blive modsvaret af ekstra indtægter.	***udgår***
Ændring 64 *Artikel 7, stk. 3*	
3. De kompetente myndigheder, der har til hensigt at indgå en kontrakt i henhold til bestemmelserne i stk. 1 og 2, meddeler dette den foreløbige beslutning herom offentligt i overensstemmelse med artikel 12 13 mindst et år forinden tilligemed ledsaget af den fornødne dokumentation og begrundelsen for denne foreløbige beslutning.	***udgår***
Ændring 65 *Artikel 7, stk. 4*	
4. Såfremt en operatør på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden direkte varetager integrerede trafiktjenester, der også omfatter bustjenester, og betingelserne i stk. 1 eller 2 er opfyldt, kan den kompetente myndighed lade operatørens ikke-sporbaserede trafiktjenester indgå i den kontrakt om offentlig trafikbetjening, der indgås som underhåndsaftale med operatøren, under forudsætning af den pågældende medlemsstat giver sit samtykke hertil og underretter Kommissionen herom med en udførlig begrundelse med oplysning om bl.a. relevante komparative præstationsindikatorer.	***udgår***
Ændring 66 *Artikel 7, stk. 5, afsnit 1*	
5. De kompetente myndigheder kan i individuelle tilfælde beslutte at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening som *underhåndsaftaler*, når de vedrører trafiktjenester med en anslået gennemsnitlig værdi af under ***400 000 EUR*** på årsbasis. Hvis en kompetent myndighed lader alle sine krav vedrørende offentlig trafikbetjening indgå i én enkelt offentlig kontrakt herom, kan den beslutte at indgå kontrakten som *underhåndsaftale*, under forudsætning af at dens anslåede årlige værdi er under ***800 000 EUR***.	5. De kompetente myndigheder kan i individuelle tilfælde beslutte at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening som *direkte aftale*, når de vedrører trafiktjenester med en anslået gennemsnitlig værdi af under ***1 000 000 EUR*** på årsbasis. Hvis en kompetent myndighed lader alle sine krav vedrørende offentlig trafikbetjening indgå i én enkelt offentlig kontrakt herom, kan den beslutte at indgå kontrakten som *direkte aftale*, under forudsætning af at dens anslåede årlige værdi er under ***3 000 000 EUR***.
Ændring 67 *Artikel 7, stk. 6 a (nyt)*	
	6 a. Operatører, der varetager offentlig passagerbefordring samt operatører, der direkte eller indirekte kontrolleres af dem, kan ikke deltage i udbud i henhold til artikel 6, når de er har fået tildelt offentlige kontrakter i deres eget land ved direkte aftale.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 68 *Artikel 7, stk. 6 b (nyt)*
	6 b. Operatører, som tildeles kontrakter vedrørende offentlig trafikbetjening ved direkte aftale i henhold til stk. 1, for hvilke der ydes finansiel kompensation for omkostninger i forbindelse med opfyldelse af krav vedrørende offentlig trafikbetjening, kan ikke deltage i udbud i henhold til artikel 6.
	Ændring 69 *Artikel 8, indledning*
En kompetent myndighed kan uden udbud indgå en kontrakt om offentlig trafikbetjening vedrørende en trafiktjeneste, som er begrænset til ***en enkelt rute, og*** for hvilken der ikke ydes finansiel kompensation i henhold til en kontrakt om offentlig trafikbetjening, under forudsætning af at der har været iværksat åbent udbud forud for kontraktens indgåelse, og at myndigheden på det grundlag har udvalgt det eller de transportselskaber, som sikrer offentligheden den bedste trafikbetjening at:	En kompetent myndighed kan ***under hensyntagen til artikel 7, stk. 5,*** uden udbud indgå en kontrakt om offentlig trafikbetjening vedrørende en trafiktjeneste, som er begrænset til ***en gruppe af ruter***, for hvilken der ikke ydes finansiel kompensation i henhold til en kontrakt om offentlig trafikbetjening, under forudsætning af at:
	Ændring 70 *Artikel 8 a (ny)*
	Artikel 8 a ***Indgåelse af midlertidige kontrakter*** ***En kompetent myndighed kan uden udbud indgå en midlertidig kontrakt for en rimelig periode, der ikke overstiger 12 måneder, såfremt en eksisterende trafiktjeneste ophører, og det er nødvendigt at træffe hasteforanstaltninger for at sikre tjenestens kontinuitet.***
	Ændring 71 *Artikel 9, stk. 1*
1. En kompetent myndighed kan forlange, at den valgte operatør giver en nærmere fastsat andel af de trafiktjenester, der er omfattet af kontrakten, i underentreprise til en tredjepart, med hvem operatøren ikke er associeret. Dette krav om underentreprise kan højst vedrøre halvdelen af værdien af de trafiktjenester, der er omfattet af kontrakten.	***udgår***
	Ændring 72 *Artikel 9, stk. 2*
2. En kompetent myndighed kan beslutte ikke at indgå kontrakter om offentlig trafikbetjening med en operatør, der som følge af en sådan kontrakt ville kontrollere mere end en fjerdedel af det relevante marked for offentlig personbefordring.	***udgår***
	Ændring 134 *Artikel 9, stk. 3*
3. Såfremt en kontrakt om offentlig trafikbetjening indebærer eneret, ***kan*** den kompetente myndighed ***forlange***, at den valgte operatør indrømmer de ansatte, der tidligere varetog trafiktjenesten, ***de*** rettigheder, de ***ville have haft, hvis der havde været tale om en overførsel i den i direktiv 77/187/EØF fastsatte betydning***. Myndigheden angiver, hvilke ansatte det drejer sig om, og giver detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder.	3. Såfremt en kontrakt om offentlig trafikbetjening indebærer eneret, ***forlanger*** den kompetente myndighed, at den valgte operatør indrømmer de ansatte, der tidligere varetog trafiktjenesten, ***mindst de samme*** rettigheder, ***som*** de ***havde før overgangen til den valgte operatør***. Myndigheden angiver, hvilke ansatte det drejer sig om, og giver detaljerede oplysninger om deres kontraktmæssige rettigheder.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 74 *Artikel 9, stk. 4*	
4. De kompetente myndigheder ***kan forlange***, at den valgte operatør etablerer sig i den pågældende medlemsstat, medmindre EF-bestemmelser, vedtaget i henhold til *EF*-traktatens artikel 71, giver ret til frit at levere de pågældende tjenester. Kompetente myndigheder, der indgår kontrakter om offentlig trafikbetjening, må ikke diskriminere imod potentielle operatører i andre medlemsstater under henvisning til, at de endnu ikke er etableret i medlemsstaten eller endnu ikke er i besiddelse af en nødvendig tilladelse til at levere trafiktjenester.	4. De kompetente myndigheder ***forlanger*** forlange, at den valgte operatør etablerer sig i den pågældende medlemsstat, medmindre EF-bestemmelser, vedtaget i henhold til traktatens artikel 71, giver ret til frit at levere de pågældende tjenester. Kompetente myndigheder, der indgår kontrakter om offentlig trafikbetjening, må ikke diskriminere imod potentielle operatører i andre medlemsstater under henvisning til, at de endnu ikke er etableret i medlemsstaten eller endnu ikke er i besiddelse af en nødvendig tilladelse til at levere trafiktjenester.
Ændring 130 *Artikel 10, litra a*	
a) reglen eller kriteriet, såfremt der er tale om begrænsning af takster, kun finder anvendelse på visse kategorier af passagerer	a) reglen eller kriteriet, såfremt der er tale om begrænsning af takster, kun finder anvendelse på visse kategorier af passagerer***, navnlig lærlinge, skoleelever, pensionister og bevægelseshæmmede personer, jf. artikel 3, litra ja), og på trafiktjenester, som bidrager til at løse en samfundsopgave, såsom betjening af mindre tæt befolkede områder, samt i tilfælde, hvor reglen eller kriteriet tjener til takstharmonisering med henblik på integrering af forskellige trafiktjenester, jf. artikel 4, stk. 2, litra c).***
Ændring 76 *Artikel 10, litra a a (nyt)*	
	a a) operatører, der modtager kompensation, er forpligtede til at sørge for den nødvendige gennemsigtighed, jf. artikel 15, stk. 3
Ændring 77 *Artikel 10, litra b*	
b) størrelsen af den kompensation, der i løbet af et år udbetales til et en transportselskab operatør i det område, som er omfattet af den generelle regler regel eller minimumskriterierminimumskriteriet, for at opfylde de med disse sådanne regler eller kriterier forbundne krav ikke overstiger en femtedel af værdien af transportselskabets operatørens trafiktjenester i området, og	***udgår***
Ændring 124 *Artikel 10, stk. 1 a (nyt)*	
	1 a) Der kan ydes fuld kompensation for tjenester, der tilbydes til fremme af den offentlige transport, såfremt de ekstra omkostninger eller mistede indtægter klart fremgår af en finansiel oversigt.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 78 *Artikel 10 a (ny)*	
	Artikel 10 a
	De kompetente myndigheder kan pålægge en transportvirksomhed at yde offentlig nærtrafikbetjening, såfremt dette er absolut påkrævet for at sikre en såvel kvalitativt som kvantitativt tilstrækkelig trafikbetjening eller for at tilbyde bestemte passagergrupper særtakster. Dette kan især være tilfældet, når udbuddet ikke giver noget resultat, enten fordi der ikke inden for den i udbuddet nævnte frist er indgået bud, eller fordi ingen bud lever op til udbudskravene, eller såfremt den valgte operatør enten ikke kan levere trafiktjenesten eller ikke leverer den i overensstemmelse med aftalen på grund af insolvens eller ordregivers opsigelse.
Ændring 79 *Artikel 12, stk. 1 a-1 c (nye)*	
	1 a. Bud afgivet til en pris (eller en værdi), der er under kostprisen, er ikke tilladt, og kan ikke godkendes af den kompetente ordregivende myndighed.
	Det samme gælder bud, hvis udformning og gennemførelsesvilkår ikke er i overensstemmelse med samtlige gældende retsbestemmelser i det område, hvor trafikbetjeningen udføres.
	1 b. Formulering af buddene skal for ikke at blive afvist af den kompetente ordregivende myndighed følge fastsatte regler, herunder indeholde en detaljeret og begrundet beskrivelse af de nærmere vilkår for varetagelsen af de ruter og den trafikbetjening, der er omfattet (herunder ressourcer i form af personale og materiel).
	1 c. For så vidt angår offentlig personbefordring ad landevej fastsættes det kvantitative omfang af de ruter eller den trafikbetjening, der udbydes, på en sådan måde, at små og mellemstore virksomheder ikke reelt udelukkes.
Ændring 80 *Artikel 12, stk. 3, afsnit 2*	
Der skal gå mindst 52 dage mellem afsendelsen af meddelelsen om udbud og sidste frist for modtagelsen af bud.	Der skal gå mindst 52 dage mellem afsendelsen af meddelelsen om udbud og sidste frist for modtagelsen af bud. ***De kompetente myndigheder kan forhandle med operatørerne om de af disse indgivne bud.***
Ændring 81 *Artikel 13, stk. 2, afsnit 1*	
2. De kompetente myndigheder fremsender ad de mest hensigtsmæssige kanaler til Kontoret for Det Europæiske Fællesskabs Officielle Publikationer oplysninger om meddelelse og beslutninger, der vedrører kontrakter om offentlig trafikbetjening og kompensationsordninger med en anslået gennemsnitlig værdi på årsbasis på henholdsvis ***400 000 EUR*** eller derover eller ***800 000 EUR*** eller derover, med henblik på offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende.	2. De kompetente myndigheder fremsender ad de mest hensigtsmæssige kanaler til Kontoret for Det Europæiske Fællesskabs Officielle Publikationer oplysninger om meddelelse og beslutninger, der vedrører kontrakter om offentlig trafikbetjening og kompensationsordninger med en anslået gennemsnitlig værdi på årsbasis på henholdsvis ***1 000 000 EUR*** eller derover eller ***3 000 000 EUR*** eller derover, med henblik på offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 82 *Artikel 13, stk. 3, litra c*	
c) alle data, de er i besiddelse af i henhold til kontrakter om offentlig trafikbetjening, om operatørers trafiktjenester, takster og passagertal.	c) alle data, de er i besiddelse af i henhold til kontrakter om offentlig trafikbetjening, om operatørers trafiktjenester, takster og passagertal ***samt den generelle udvikling i tjenesteydelsens kvalitet***.
Ændring 83 *Artikel 13, stk. 5*	
5. Hvert år inden udgangen af marts fremsender medlemsstaterne til Kommissionen:	5. Hvert ***andet*** år inden udgangen af marts fremsender medlemsstaterne til Kommissionen:
a) en oversigt for ***det*** foregående år med oplysninger om antallet, den anslåede værdi og varigheden af de kontrakter om offentlig trafikbetjening, de kompetente myndigheder har indgået, idet der sondres mellem jernbanetransport, bustransport og transport ad indre vandveje og mellem kontrakter indgået efter udbud, kvalitetssammenligninger og underhåndsaftaler, og	a) en oversigt for ***de to*** foregående år med oplysninger om antallet, den anslåede værdi og varigheden af de kontrakter om offentlig trafikbetjening, de kompetente myndigheder har indgået, idet der sondres mellem jernbanetransport, bustransport og transport ad indre vandveje og mellem kontrakter indgået efter udbud, kvalitetssammenligninger og underhåndsaftaler, og
b) en oversigt over omfanget og indholdet af de generelle regler eller minimumskriterier, der var gældende ***det*** foregående år, og for hvilke der er ydet kompensation, samt størrelsen af denne kompensation.	b) en oversigt over omfanget og indholdet af de generelle regler eller minimumskriterier, der var gældende ***de to*** foregående år, og for hvilke der er ydet kompensation, samt størrelsen af denne kompensation.
Ændring 84 *Artikel 14, stk. 5 a (nyt)*	
	5 a. Ved kontrakter om offentlig trafikbetjening på tværs af grænserne træffer de kompetente myndigheder i de forskellige berørte medlemsstater aftale om, hvilken instans der er kompetent til at behandle klager.
Ændring 85 *Artikel 14, stk. 5 b (nyt)*	
	5 b. Hvis og i det omfang det ikke er muligt at tildele en kontrakt om offentlig trafikbetjening som forventet på grund af en domstolsprøvelses opsættende virkning kan trafikbetjeningen leveres på grundlag af en midlertidig tilladelse (foreløbig kontrakt om trafikbetjening), såfremt dette er nødvendigt for at sikre kontinuitet i betjeningen på trods af den verserende retssag.
Ændring 86 *Artikel 14, stk. 5 c (nyt)*	
	5 c. Hvis en klager får medhold i en klage over en foreløbig afgørelse truffet af de kompetente myndigheder, og det ikke er muligt at indgå en ny kontrakt om offentlig trafikbetjening inden udløbet af en eksisterende aftale, kan de kompetente myndigheder forlænge den eksisterende aftale, indtil det er muligt at indgå en ny kontrakt om offentlig trafikbetjening.
Ændring 87 *Artikel 14, stk. 5 d (nyt)*	
	5 d. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser for gennemførelse af klageproceduren.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 88
	Artikel 15, stk. 2, litra d
d) for hver enkelt aktivitet skal udgifterne balancere driftsindtægterne fra de pågældende trafiktjenester og de beløb, der udbetales af offentlige myndigheder som kompensation for omkostningerne ved at opfylde de pågældende krav vedrørende offentlig trafikbetjening, uden nogen mulighed for at foretage overførsler til andre aktiviteter.	d) for hver enkelt aktivitet skal udgifterne balancere ***med de samlede driftsindtægter*** fra de pågældende trafiktjenester og de beløb, der udbetales af offentlige myndigheder som kompensation for omkostningerne ved at opfylde de pågældende krav vedrørende offentlig trafikbetjening, uden nogen mulighed for at foretage overførsler til andre aktiviteter.
	Ændring 89
	Artikel 16
Medmindre det drejer sig om kontrakter om offentlig trafikbetjening indgået efter åbent udbud, må de kompetente myndigheder ikke yde større kompensation eller anvende lempeligere regler, end hvad der er berettiget i henhold til reglerne i bilag I.	***1. De kompetente myndigheder drager omsorg for, at finansielle kompensationer, der ydes operatører for opfyldelse af krav vedrørende offentlig trafikbetjening i forbindelse med kontrakter om offentlig trafikbetjening, der ikke er indgået efter åbent udbud, svarer til de økonomiske ulemper, som opfyldelsen af kravet medfører.*** ***2. Omkostninger, der hidrører fra opfyldelsen af krav vedrørende offentlig trafikbetjening, beregnes på grundlag af en effektiv drift af virksomheden og levering af transporttjenester af den fornødne kvalitet.*** ***3. Størrelsen af kompensationer fastsættes på forhånd for hele den periode, kontrakten eller kompensationsordningen er i kraft, medmindre det i kontrakten eller ordningen er fastsat, at størrelsen af kompensationen skal justeres på grundlag af på forhånd fastsatte faktorer. Størrelsen af kompensationen forbliver under alle omstændigheder fastsat for mindst ét år.*** ***4. Kompensation for opfyldelse af krav vedrørende offentlig trafikbetjening kan kun ydes, hvis den pågældende operatør i mangel af denne kompensation ikke i egen forretningsmæssig interesse ville opfylde kravet eller i hvert fald ikke i samme omfang eller på samme betingelser.***
	Ændring 90
	Artikel 17, stk. 1
1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ordninger, kontrakter og arrangementer, der ikke er i overensstemmelse med denne forordning, ophører med at være gældende ***senest tre år efter dens ikrafttræden***.	1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at ordninger, kontrakter og arrangementer, der ikke er i overensstemmelse med denne forordning, ***ikke længere forlænges efter denne forordnings ikrafttræden eller*** ophører med at være gældende ***senest otte år efter dens ikrafttræden***.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 91 *Artikel 17, stk. 1 a (nyt)*
	1 a. For at sikre overholdelse af reglen om gensidighed ved åbningen af markederne og i forbindelse med overgangsperiodernes varierende længde kan kun operatører, som i deres hjemland eller i en anden medlemsstat udelukkende varetager trafikbetjening, som de er tildelt efter åbent udbud, deltage i udbud iværksat i en medlemsstat.
	Ændring 92 *Artikel 17, stk. 1 b (nyt)*
	1 b. Denne forordning finder dog ikke anvendelse på kontrakter eller arrangementer indgået efter iværksættelse af en udbudsprocedure i henhold til bestemmelserne i direktiv 92/50/EØF eller 93/38/EØF før den 26. juli 2000.
	Ændring 93 *Artikel 17, stk. 2 og 3*
2. Såfremt en operatør på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden i medfør af en kontrakt om offentlig trafikbetjening er nødsaget til at investere i sporinfrastruktur, og den resterende tilbagebetalingsperiode for denne infrastruktur vil være længere end tre år, kan den kompetente myndighed forlænge den i stk. 1 fastsatte overgangsperiode på tre år med højst tre år under hensyntagen til denne tilbagebetalingsperiode og de pågældende aktivers relative økonomiske værdi set i forhold til den samlede anslåede værdi af de tjenester, kontrakten omfatter.	***2. Gældende regler, arrangementer og forvaltningsakter, som inden for det i stk. 1 omhandlede tidsrum ophører med at være gældende, kan indtil udløbet af den fastsatte frist forlænges af de kompetente myndigheder ved direkte aftale.***
3. Indtil det tidspunkt, på hvilket de i stk. 1 og 2 omhandlede ordninger, kontrakter og arrangementer ophører med at være gældende, er de fortsat undergivet de bestemmelser i Rådets forordning (EØF) nr. 1191/69 som fandt anvendelse, før denne forordning trådte i kraft.	***3. Regler, kontrakter, arrangementer og forvaltningsakter fra før den 26. juli 2000, som ikke er i overensstemmelse med forordningen, gælder i den fastsatte periode.***
	Ændring 94 *Artikel 17, stk. 3 a (nyt)*
	3 a. Operatører, der er hjemmehørende i et land, der er omfattet af denne forordning, men hvor forordningens bestemmelser endnu ikke er gennemført, har ikke ret til at afgive bud på kontrakter om offentlig trafikbetjening i andre lande, der også er omfattet af forordningen, men hvor forordningens bestemmelser er gennemført.
	Ændring 125 *Artikel 18*
Ved anvendelsen af denne forordning behandles operatører fra de i bilag II anførte lande som EF-virksomheder i overensstemmelse med vilkårene og betingelserne i de aftaler, der er indgået mellem hvert enkelt af disse lande og *EF*, jf. dog arti-	Ved anvendelsen af denne forordning behandles operatører fra de i bilag II anførte lande som EF-virksomheder i overensstemmelse med vilkårene og betingelserne i de aftaler, der er indgået mellem hvert enkelt af disse lande og *Fællesskabet*, jf.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
kel 9, stk. 4. Kommissionen ajourfører dette bilag, når ændringer i *EF's* internationale forpligtelser kræver det, ved at offentliggøre en meddelelse herom i De Europæiske Fællesskabers Tidende (serie L).	dog artikel 9, stk. 4***, og skal derfor opfylde de i medlemsstaterne gældende krav med hensyn til personale, materiel og virksomhedsledelse.*** Kommissionen ajourfører dette bilag, når ændringer i *Fællesskabets* internationale forpligtelser kræver det, ved at offentliggøre en meddelelse herom i De Europæiske Fællesskabers Tidende (serie L).

Ændring 95

Artikel 19, stk. 2

2. Kommissionen udarbejder senest fem år efter denne forordnings ikrafttræden en rapport om, hvordan forordningen er blevet anvendt i medlemsstaterne, ***og hvilke konsekvenser den har haft for passagererne,*** og foreslår om nødvendigt ændringer til forordningen. Rapporten ***skal omfatte en gennemgang af, hvordan den i artikel 7, stk. 4, fastsatte fritagelse har virket.***	2. Kommissionen udarbejder senest fem år efter denne forordnings ikrafttræden en rapport om, hvordan forordningen er blevet anvendt i medlemsstaterne, og foreslår om nødvendigt ændringer til forordningen. Rapporten ***gennemgår virkningerne for passagererne, det berørte personale, forbedringerne af trafikbetjeningens kvalitet samt den kvalitative og kvantitative udvikling af beskæftigelsessituationen.***

Ændring 96

Bilag I, punkt 9

9. Omkostninger, der hidrører fra opfyldelsen af krav vedrørende offentlig trafikbetjening, beregnes på grundlag af en effektiv drift af virksomheden og levering af transporttjenester af den fornødne kvalitet. ***Størrelsen af kompensationer fastsættes på forhånd for hele den periode, kontrakten eller kompensationsordningen er i kraft, medmindre det i kontrakten eller ordningen er fastsat, at størrelsen af kompensationen skal justeres på grundlag af på forhånd fastsatte faktorer. Størrelsen og af kompensationen fastsættes under alle omstændigheder for et tidsrum af mindst ét år.*** ***Kompensation for opfyldelse af krav vedrørende offentlig trafikbetjening kan kun ydes, hvis den pågældende transportvirksomhed operatør i mangel af denne kompensation ikke i egen forretningsmæssig interesse ville opfylde kravet eller i hvert fald ikke i samme omfang eller på samme betingelser.***	***udgår***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om medlemsstaternes håndtering af krav vedrørende offentlig trafikbetjening og indgåelse af kontrakter om offentlig trafikbetjening inden for personbefordring med jernbane og ad vej og indre vandveje (KOM(2000) 7 − C5-0326/2000 − 2000/0212(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

− der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 7) ([1]),

− der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 71 og 89 (C5-0326/2000),

([1]) EFT C 365 E af 19.12.2000, s. 169.

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0364/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

3. Markedsadgang for havnetjenester ***I

A5-0354/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsadgang for havnetjenester (KOM(2001) 35 — C5-0078/2001 — 2001/0047(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG [1]	ÆNDRINGER
Ændring 1 *Betragtning 1*	
(1) Formålet med traktatens artikel 49 er at fjerne restriktioner for frihed til at levere tjenesteydelser i Fællesskabet; i henhold til traktatens artikel 51 skal dette ske inden for rammerne af den fælles transportpolitik.	(1) Formålet med traktatens artikel 49 er at fjerne restriktioner for frihed til at levere tjenesteydelser i Fællesskabet; i henhold til traktatens artikel 51 skal dette ske inden for rammerne af den fælles transportpolitik***; i henhold til traktatens artikel 6 skal miljøkrav integreres i udformningen og gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktioner***.
Ændring 2 *Betragtning 7*	
(7) *Forskellig* national lovgivning og praksis har *ført til* forskelle i de anvendte procedurer og har skabt retlig usikkerhed vedrørende havnetjenesteleverandørernes rettigheder og de kompetente myndigheders pligter. Det er derfor i Fællesskabets interesse at skabe en EF-regelramme, som fastlægger grundbestemmelser om adgang til markedet for havnetjenester, rettigheder og forpligtelser for nuværende og fremtidige tjenesteleverandører, havnens forvaltningsorganer samt om procedurerne i forbindelse med godkendelse og udvælgelsesprocesser.	(7) *Forskelle i* national lovgivning og praksis har *medført* forskelle i de anvendte procedurer og har skabt retlig usikkerhed vedrørende havnetjenesteleverandørernes rettigheder og de kompetente myndigheders pligter. Det er derfor i Fællesskabets interesse at skabe en EF-regelramme, som fastlægger grundbestemmelser om adgang til markedet for havnetjenester, rettigheder og forpligtelser for nuværende og fremtidige tjenesteleverandører, havnens forvaltningsorganer samt om procedurerne i forbindelse med godkendelse og udvælgelsesprocesser ***og medlemsstaternes ret til at klassificere sådanne tjenester, navnlig teknisk-nautiske tjenester, som tjenester af almen interesse med henblik på at garantere den offentlige sikkerhed i havnene og tilgrænsende farvande***.

[1] EFT C 154 E af 29.5.2001, s. 290.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 4
	Betragtning 8
(8) I henhold til nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, som fastsat i traktatens artikel 5, kan målene med den foreslåede *handling*, som er adgang til markedet for havnetjenester for enhver fysisk eller juridisk person, der er etableret i Fællesskabet, ***ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne på grund af handlingens omfang, og kan derfor*** bedre gennemføres ***på fællesskabsplan***. Direktivet begrænser sig til det strengt nødvendige for at nå dette mål og går ikke herudover.	(8) I henhold til nærhedsprincippet og proportionalitetsprincippet, som fastsat i traktatens artikel 5, kan målene med den foreslåede *aktion*, som er adgang til markedet for havnetjenester for enhver fysisk eller juridisk person, der er etableret i Fællesskabet, bedre gennemføres ***ved fastsættelse af fælles principper for alle medlemsstater***. Direktivet begrænser sig til det strengt nødvendige for at nå dette mål og går ikke herudover.
	Ændring 3
	Betragtning 8 a (ny)
	(8 a) I betragtning af lodstjenesternes særlige betydning for søtrafikkens sikkerhed og derved for miljøbeskyttelse i særligt følsomme områder bør enhver medlemsstat frit kunne fastlægge sine nationale bestemmelser for lodstjenester, som tager hensyn til havnenes særlige forhold.
	Ændring 5
	Betragtning 9
(9) Fællesskabsretten om adgang til havnetjenester udelukker ikke anvendelse af andre fællesskabsbestemmelser. Konkurrencebestemmelserne *er* allerede *blevet anvendt* på havnetjenester og er navnlig relevante for monopolsituationer.	(9) Fællesskabsretten om adgang til havnetjenester udelukker ikke anvendelse af andre fællesskabsbestemmelser, ***herunder de i traktatens artikel 86, stk. 2, nævnte tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse***. Konkurrencebestemmelserne *finder* allerede *anvendelse* på havnetjenester og er navnlig relevante for monopolsituationer.
	Ændring 6
	Betragtning 11
(11) Da havne består af begrænsede geografiske områder, kan markedsadgang somme tider ***komme til at stå over for*** kapacitets- og pladsproblemer samt trafikrelaterede sikkerhedsproblemer, ***hvad angår teknisk-nautiske tjenesteydelser***. Det kan derfor i sådanne tilfælde være nødvendigt at begrænse antallet af godkendte leverandører af havnetjenester.	(11) Da havne består af begrænsede geografiske områder, kan markedsadgang somme tider***, også ud fra et hensyn til økonomisk effektivitet, være underlagt en talmæssig begrænsning på grund af*** kapacitets- og pladsproblemer samt trafikrelaterede sikkerhedsproblemer, ***tjenesteleverandørens eller havneforvaltningsorganets forpligtelse til at yde offentlige tjenester, lokale, nationale eller internationale miljøbestemmelser, havnenes eller havneforvaltningsorganernes særlige eller begrundede økonomiske behov***. Det kan derfor i sådanne tilfælde være nødvendigt at begrænse antallet af godkendte leverandører af havnetjenester.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 7	
Betragtning 12	
(12) Kriterierne for enhver begrænsning skal være objektive, gennemsigtige, ikke-diskriminerende, relevante og proportionelle. ***Når det drejer sig om lasthåndtering, må antallet af tjenesteydere for hver enkelt kategori lasthåndtering ikke begrænses til mindre end to fuldstændigt uafhængige leverandører, medmindre der er tale om usædvanlige omstændigheder.***	(12) Kriterierne for enhver begrænsning skal være objektive, gennemsigtige, ikke-diskriminerende, relevante og proportionelle.
Ændring 57	
Betragtning 13	
(13) Tjenesteydere bør have ret til at beskæftige personale efter eget valg.	(13) Tjenesteydere bør have ret til at beskæftige personale efter eget valg ***med forbehold for overholdelse af de relevante nationale bestemmelser vedrørende uddannelse, faglige kvalifikationer og arbejdsvilkår***.
Ændring 9	
Betragtning 18	
(18) Kommissionens direktiv 2000/52 af 26. juli 2000 fastlægger for en række virksomheder forpligtelse til at føre adskilte regnskaber, idet denne bestemmelse kun gælder for virksomheder med en årlig omsætning for hvert af de to sidste år på over 40 mio. EUR. Med indførelse af friheden til at levere havnetjenester i Fællesskabet må det sikres, at princippet om adskilte regnskaber gælder for alle havne, der falder ind under dette direktivs anvendelsesområde***, og at havnene pålægges gennemskuelighedsbestemmelser, der ikke er mindre strenge end bestemmelserne i Kommissionens direktiv nr. 2000/52.***	(18) Kommissionens direktiv 2000/52/*EF* af 26. juli 2000 *om ændring af direktiv 80/723/EØF om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder* ([1]) fastlægger for en række virksomheder forpligtelse til at føre adskilte regnskaber, idet denne bestemmelse kun gælder for virksomheder med en årlig omsætning for hvert af de to sidste år på over 40 mio. EUR. ***Med henblik på at etablere rimelige konkurrencevilkår mellem og inden for de europæiske havne og havnesystemer skal det pågældende direktiv finde anvendelse på alle havne og havnesystemer, der indgår i nettet af transeuropæiske søhavne.*** Med indførelse af friheden til at levere havnetjenester i Fællesskabet må det sikres, at princippet om adskilte regnskaber gælder for alle havne, der falder ind under dette direktivs ***anvendelsesområde***.
	([1]) *EFT L 193 af 29.7.2000, s. 75.*
Ændring 10	
Betragtning 20	
(20) Selvservicering bør tillades***, og*** de kriterier, der fastsættes ***for selvservicering,*** bør ikke være strengere end for leverandører af samme eller sammenlignelige havnetjenester.	(20) Selvservicering bør tillades ***efter*** de kriterier, der fastsættes ***i dette direktiv***, ***og de*** bør ikke være strengere end for leverandører af samme eller sammenlignelige havnetjenester.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 11	
Betragtning 21	
(21) Tilladelser, der udstedes efter en udvælgelsesprocedure, skal være tidsbegrænsede. Når tilladelsens gyldighedsperiode fastsættes, er det rimeligt at tage hensyn til, om leverandøren har måttet investere i aktiver og, hvis dette er tilfældet, om disse aktiver er mobile. ***En sådan procedure skulle kunne medføre et rimeligt resultat, men der skal dog fastsættes en maksimumsgyldighedsperiode for en tilladelse.***	(21) Tilladelser, der udstedes efter en udvælgelsesprocedure, skal være tidsbegrænsede. Når tilladelsens gyldighedsperiode fastsættes, er det rimeligt at tage hensyn til, om leverandøren har måttet investere i aktiver og, hvis dette er tilfældet, om disse aktiver er mobile.
Ændring 12	
Betragtninger 22, 23 og 24	
(22) ***Den nuværende situation i Fællesskabets havne, som omfatter mange forskellige tilladelser, udvælgelsesmetoder og gyldighedsperioder, kræver fastsættelse af klare overgangsperioder. Disse overgangsbestemmelser skal skelne mellem havne, hvor antallet af tjenesteydere er begrænset, og havne, hvor dette ikke er tilfælde.***	(22) ***I betragtning af de mange forskellige forhold og de mange forskellige tilladelser og metoder til udvælgelse af tjenesteydere i havnetjenester samt under hensyntagen til retssikkerheden og subsidiaritetsprincippet bør de tilladelser, der er gyldige ved dette direktivs ikrafttræden, uændrede gælde frem til den udløbsdato, der er fastsat i de pågældende aftaler, kontrakter eller lignende dokumenter.***
(23) Hvis antallet af tjenesteydere ikke er begrænset, er der ingen grund til at ændre de eksisterende tilladelser, men fremtidige tilladelser udstedes i henhold til direktivets bestemmelser.	
(24) I tilfælde, hvor antallet af tjenesteydere er begrænset, bør overgangsperioden skelne mellem tilladelser, der er udstedt i henhold til offentligt udbud eller en tilsvarende procedure, og andre tilfælde; mellem situationer, hvor tjenesteyderen har foretaget betydelige investeringer, eller ikke har foretaget investeringer; og mellem situationer, hvor disse investeringer er mobile eller ikke. Under hensyntagen til retssikkerheden må man i disse tilfælde fastsætte maksimumstidsrum, og give de nationale myndigheder en betydelig margin til at tage tilstrækkeligt hensyn til de særlige forhold i de enkelte tilfælde.	
Ændring 13	
Betragtning 27	
(27) Medlemsstaterne skal sikre et passende socialt beskyttelsesniveau for personalet i virksomheder, der leverer havnetjenester.	(27) Medlemsstaterne skal sikre et passende socialt beskyttelsesniveau for personalet i virksomheder, der leverer havnetjenester***, og skal sikre, at den professionalisme og faglige ekspertise, som findes i de enkelte havne, ikke forringes eller spredes som følge af, at der kommer nye operatører ind på markedet.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 74 + 42 + 67	
Artikel 1	
	1. Formålet med dette direktiv er at skabe rimelige og gennemsigtige vilkår for konkurrencen mellem Fællesskabets havne indbyrdes og inden for den enkelte havn.
EF-leverandører af havnetjenester har frihed til at levere havnetjenester i henhold til bestemmelserne i dette direktiv. Leverandører af havnetjenester har adgang til havneanlæg i det omfang, det er nødvendigt, for at de kan udøve deres aktiviteter.	***2.*** EF-leverandører af havnetjenester har frihed til at levere havnetjenester i henhold til bestemmelserne i dette direktiv. Leverandører af havnetjenester har adgang til havneanlæg i det omfang, det er nødvendigt, for at de kan udøve deres aktiviteter, ***for så vidt det er foreneligt med de strukturelle og organisatoriske forhold, trafiksikkerheden til søs og sikkerheden i den havn eller det havnesystem, hvor de udøver deres aktiviteter, og under fuld overholdelse af gældende krav vedrørende sikkerhed, miljøbeskyttelse og offentlig tjenester.***
	3. Disse bestemmelser finder ikke anvendelse på lodstjenester, navnlig når de udføres af havne- og kanallodser i det omfang, de har karakter af forsyningspligtydelse.
Ændring 15	
Artikel 2, stk. 2	
2. Dette direktiv gælder for alle søhavn eller havnesystemer, der er beliggende på en medlemsstats territorium, og som er åbne for almindelig *søhandelstrafik*, forudsat at den pågældende havn i de seneste tre år mindst har håndteret 3 mio. tons eller 500 000 passagerbevægelser om året.	2. Dette direktiv gælder for alle søhavne eller havnesystemer, der er beliggende på en medlemsstats territorium, ***— samt, for så vidt der efter medlemsstatens skøn er sikkerhedsmæssigt forsvarlig adgang til og fra havet og/eller indre vandeje —*** og som er åbne for almindelig *kommerciel skibsfart*, forudsat at den pågældende havn i de seneste tre år mindst har håndteret 3 mio. tons eller 500 000 passagerbevægelser om året.
Ændring 16	
Artikel 2, stk. 3	
3. ***Hvis en havn når den i stk. 2 nævnte godstrafiktærskel uden at nå den tilsvarende passagerbevægelsestærskel, gælder bestemmelserne i dette direktiv ikke for havnetjenester, der udelukkende vedrører passagerer. Hvis passagerbevægelsestærsklen, men ikke godstrafiktærsklen, nås, gælder bestemmelserne i dette direktiv ikke for havnetjenester, der udelukkende vedrører gods.*** Kommissionen offentliggør til orientering i De Europæiske Fællesskabers Tidende og på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne en liste over de i denne artikel nævnte havne. ***Listen*** *skal* første gang offentliggøres inden tre måneder efter direktivets ikrafttrædelse, og herefter én gang om året.	3. Kommissionen offentliggør til orientering i De Europæiske Fællesskabers Tidende og på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne en liste over de i denne artikel nævnte havne ***og havnesystemer***. ***Denne liste*** offentliggøres første gang inden tre måneder efter direktivets ikrafttrædelse, og herefter én gang om året.
Ændring 17	
Artikel 3, stk. 2	
2. Hvis et af de i stk. 1 nævnte direktiver gør udbud af tjenesteydelseskontrakter obligatorisk, finder artikel 8, stk. 1, 2, 3, 4 og 5, artikel 12, stk. 1 og 2, og artikel 13 i dette direktiv	2. Hvis et af de i stk. 1 nævnte direktiver gør udbud af tjenesteydelseskontrakter obligatorisk, finder artikel 8, stk. 1, 2, 3, 4 og 5, artikel 12, stk. 1 og 2, og artikel 13 i dette direktiv

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
ikke anvendelse på tildeling af sådanne kontrakter.	ikke anvendelse på tildeling af sådanne kontrakter***. Medlemsstaterne kan under alle omstændigheder indføje deres egne særlige bestemmelser i udbudsbetingelserne for tjenesteydelseskontrakter.***
	Ændring 50
	Artikel 4, nr. 2
2) »havnesystem«: to eller flere havne, som ***sammen betjener samme by eller byområde***	2) »havnesystem«: to eller flere havne, som ***er geografisk er tæt beliggende, og som forvaltes af samme organ eller havnemyndighed***
	Ændring 19
	Artikel 4, nr. 4
4) »havnetjenester«: havnetjenester ***af kommerciel værdi***, der normalt ydes mod betaling i en havn, og som er opført i bilaget	4) »havnetjenester«: havnetjenester, der normalt ydes mod betaling i en havn, og som er opført i bilaget
	Ændring 20
	Artikel 4, nr. 7
7) »selvservicering«: en situation, hvor en havnebruger selv leverer en eller flere *kategorier* af havnetjenester, og hvor der normalt ikke er nogen form for kontrakt med en tredjepart om levering af disse tjenesteydelser	7) »selvservicering«: en situation, hvor en havnebruger ***med eget personale og udstyr*** selv leverer en eller flere *kategorier* af havnetjenester ***efter de i dette direktiv fastlagte kriterier***, og hvor der normalt ikke er nogen form for kontrakt med en tredjepart om levering af disse tjenesteydelser
	Ændring 48
	Artikel 4 a (ny)
	Artikel 4 a
	Gennemskuelighed af de økonomiske forbindelser
	1. Med henblik på at skabe rimelige konkurrencevilkår mellem og inden for de europæiske havne skal alle havne og havnesystemer i henhold til artikel 2 i dette direktiv, inden for den fastsatte frist forelægge medlemsstaterne og Kommissionen de oplysninger, der kræves i henhold til direktiv 80/723/EØF ([1]). Det samme gælder for de økonomiske forbindelser mellem medlemsstater og leverandører af havnetjenesteydelser, uanset om de øvrige bestemmelser i sidstnævnte direktiv vil kunne finde anvendelse på dem.
	2. Kommissionen og medlemsstaterne opfordres til på grundlag af de oplysninger, der fremlægges af havnene og havnesystemerne, at træffe de foranstaltninger, der følger af fællesskabsretten, til at etablere rimelige konkurrencevilkår mellem og inden for de europæiske havne.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	3. Kommissionen forelægger senest … ([2]) Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemskueligheden af havnenes og havnesystemernes økonomiske forbindelser samt om de foranstaltninger, som medlemsstaterne og Kommissionen har truffet som konsekvens heraf.

([1]) Kommissionens direktiv af 25. juni 1980 om gennemskueligheden af de økonomiske forbindelser mellem medlemsstaterne og de offentlige virksomheder og om den finansielle gennemskuelighed i bestemte virksomheder (EFT L 195 af 29.7.1980), senest ændret ved direktiv 2000/52/EF).

([2]) Tre år efter dette direktivs ikrafttræden.

ÆNDRINGER 49

Artikel 4 b (ny)

Artikel 4 b

Gennemskuelighed i den statslige finansiering i de europæiske havne

1. Den statslige finansiering

— af havneinfrastrukturforanstaltninger, som er tilgængelige for alle brugere på lige fod,

— af brugerrelaterede havneinfrastrukturforanstaltninger, såfremt disse sælges eller udlejes til normale markedspriser, eller såfremt de i havne eller havnesystemer i offentligt regi finansieres efter markedsdeltagerprincippet, samt

— af havnesuprastrukturforanstaltninger, såfremt disse i søhavne, søhavnesystemer og havnevirksomheder i offentligt regi finansieres efter markedsdeltagerprincippet,

udgør ikke statsstøtte og er derfor ikke underlagt traktatens anmeldelses- og kontrolbestemmelser.

2. Den statslige finansiering af andre brugerrelaterede havneinfrastrukturforanstaltninger og af andre havnesuprastrukturforanstaltninger er altid underlagt anmeldelsespligt og kræver Kommissionens godkendelse.

Ændring 75

Artikel 4 c (ny)

Artikel 4 c

Undersøgelse af finansielle forhold

Kommissionen foranlediger en undersøgelse, som gennemføres af et uvildigt, internationalt undersøgelseskonsortium, af direkte og indirekte (offentlig) finansiering, statsstøtte og beregning af omkostningerne i Fællesskabets havne. Undersøgelsen vedrører omkostningerne af havneinfra- og suprastrukturer, havnetjenester, havnevirksomheder og virksomheder i tilknytning til havnen.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 43
	Artikel 6, stk. 2
2. Kriterierne for den kompetente myndigheds udstedelse af tilladelser skal være gennemsigtige, ikke-diskriminerende, objektive, relevante ***og*** proportionelle. Kriterierne må kun vedrøre leverandørens erhvervsmæssige kvalifikationer, vedkommendes sunde økonomiske situation og tilstrækkelige forsikring samt sikkerhed til søs og installationers, udstyrs og personers sikkerhed. Tilladelsen kan omfatte forpligtelse til offentlig tjeneste, hvad angår sikkerhed, regelmæssighed, kontinuitet og pris samt de betingelser, i henhold til hvilke tjenesten skal leveres.	2. Kriterierne for den kompetente myndigheds udstedelse af tilladelser skal være gennemsigtige, ikke-diskriminerende, objektive, relevante, proportionelle ***og skal sikre overholdelse af et tilfredsstillende sikkerhedsniveau for havne og tilstødende farvande***. Kriterierne må kun vedrøre
	a) leverandørens erhvervsmæssige kvalifikationer, vedkommendes sunde økonomiske situation og tilstrækkelige forsikring
	b) sikkerhed til søs og installationers, udstyrs og personers sikkerhed
	c) overholdelse af bestemmelserne i gældende arbejdsmarkedslovgivning
	d) overholdelse af lokale, nationale og internationale miljøkrav
	e) havnens og den omkringliggende regions politik og økonomiske interesser.
	Tilladelsen kan omfatte forpligtelse til offentlig tjeneste, hvad angår sikkerhed, regelmæssighed, kontinuitet, og pris samt de betingelser, i henhold til hvilke tjenesten skal leveres. ***Tilladelsen kan desuden medføre andre forpligtelser vedrørende den sociale beskyttelse af de berørte arbejdstagere. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om, hvilke foranstaltninger vedrørende social beskyttelse og sikring af arbejdspladser samt gældende kollektive lønaftaler, der finder anvendelse.***
	Ændring 22
	Artikel 6, stk. 3
3. Hvis de påkrævede erhvervsmæssige kvalifikationer omfatter specifikt lokalt kendskab eller erfaring med lokale forhold, ***skal den kompetente myndighed stille tilstrækkelig uddannelse til rådighed for ansøgerleverandører***.	3. Hvis de påkrævede erhvervsmæssige kvalifikationer omfatter specifikt lokalt kendskab eller erfaring med lokale forhold, ***fastsætter medlemsstaten bestemmelser om adgangen til erhvervet og om de kvalifikationsbeviser, der skal erhverves gennem aflæggelse af en eksamen***.
	Ændring 23
	Artikel 6, stk. 4
4. De i stk. 2 nævnte kriterier skal offentliggøres, og leverandører af havnetjenester skal forud informeres om proceduren for opnåelse af tilladelse. Dette krav gælder også for en tilladelse, der knytter levering af tjenesteydelser til investering i faste aktiver, som bliver ***havnens*** ejendom, når tilladelsen udløber.	4. De i stk. 2 nævnte kriterier skal offentliggøres, og leverandører af havnetjenester skal forud informeres om proceduren for opnåelse af tilladelse. Dette krav gælder også for en tilladelse, der knytter levering af tjenesteydelser til investering i faste aktiver, som bliver ***den kompetente myndigheds*** ejendom, når tilladelsen udløber.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 24 *Artikel 6, stk. 5*	
5. En leverandør af havnetjenester har ret til at ansætte personale efter eget valg ***til at udføre den tjenesteydelse, der er omfattet af tilladelsen.***	5. En leverandør af havnetjenester har ***i forbindelse med udførelsen af de tjenesteydelser, der omfattes af tilladelsen,*** ret til at ansætte personale efter eget valg ***for så vidt bestemmelserne i den medlemsstat, hvor tjenesteydelserne udføres, overholdes, og under hensyntagen til havnearbejdets særlige karakter.***
Ændring 44 *Artikel 7, stk. 1, indledning*	
1. Medlemsstaterne kan kun begrænse antallet af leverandører af havnetjenester på grund af problemer, der skyldes plads eller kapacitet eller, ***når det drejer sig om teknisk-nautiske tjenesteydelser, søtrafikrelateret*** sikkerhed. Den kompetente myndighed skal:	1. Medlemsstaterne kan kun begrænse antallet af leverandører af havnetjenester på grund af problemer, der skyldes plads eller kapacitet eller ***skibsfartens*** sikkerhed ***i havnen og de tilstødende farvande, sikkert anløb eller overholdelse af lokale, nationale eller internationale miljøbestemmelser***. Den kompetente myndighed skal:
Ændring 26 *Artikel 7, stk. 2*	
2. Hvis der er plads- eller kapacitetsproblemer, og medmindre særlige omstændigheder gør sig gældende, hvad angår trafikvolumen og lastkategori, skal den kompetente myndighed tillade mindst to tjenesteleverandører for hver kategori last, og de skal være fuldstændigt uafhængige af hinanden.	***udgår***
Ændring 27 *Artikel 7, stk. 3*	
3. *Hvis* den kompetente myndighed, der træffer beslutning om restriktioner, også er den pågældende havns forvaltningsorgan, og *hvis* forvaltningsorganet selv eller en tjenesteleverandør, over hvilken det har direkte eller indirekte kontrol, eller som det har interesser i, *er* eller ønsker at blive tjenesteleverandør i den pågældende havn, skal medlemsstaten ***udpege en anden kompetent myndighed og pålægge den at træffe beslutning om eller godkende en beslutning om restriktioner. Denne nyudpegede kompetente myndighed skal være uafhængig af forvaltningsorganet i den pågældende havn og må ikke:***	3. *Er* den kompetente myndighed, der træffer beslutning om restriktioner, også er den pågældende havns forvaltningsorgan, og *er* eller ønsker forvaltningsorganet selv eller en tjenesteleverandør, over hvilken det har direkte eller indirekte kontrol, eller som det har interesser i, at blive tjenesteleverandør i den pågældende havn, skal medlemsstaten ***— hvis der er tale om de samme eller sammenlignelige tjenesteydelser — udpege en anden myndighed og pålægge den at føre kontrol med beslutningstagningen og godkende eventuelle beslutninger om begrænsninger. Nationale anti-trustorganer synes at være mest velegnede til varetagelse af denne opgave.***
a) levere tjenesteydelser af lignende art som de tjenesteydelser, der leveres af tjenesteleverandører i den pågældende havn, og	
b) have direkte eller indirekte kontrol over, eller have interesser i nogen af tjenesteleverandørerne i den pågældende havn.	

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 28
	Artikel 8, stk. 1
1. I tilfælde, hvor antallet af tjenesteleverandører er blevet begrænset i medfør af artikel 7, træffer *de kompetente myndigheder* de nødvendige foranstaltninger til at sikre en gennemsigtig og objektiv udvælgelsesprocedure ved udbud, baseret på proportionelle, ikke-diskriminerende og relevante kriterier.	1. I tilfælde, hvor antallet af tjenesteleverandører er blevet begrænset ***af den kompetente myndighed*** i medfør af artikel 7, træffer *den pågældende myndighed* de nødvendige foranstaltninger til at sikre en gennemsigtig og objektiv udvælgelsesprocedure ved udbud ***eller tilsvarende procedure***, baseret på proportionelle, ikke-diskriminerende og relevante kriterier.
	Ændring 29
	Artikel 8, stk. 3
3. Den kompetente myndighed skal i offentliggørelsen anføre følgende	3. Den kompetente myndighed skal i offentliggørelsen anføre følgende
a) tilladelses- og udvælgelseskriterier, der definerer myndighedens minimumskrav	a) tilladelses- og udvælgelseskriterier ***og -betingelser***, der definerer myndighedens minimumskrav***, herunder den lovgivning, der finder anvendelse, og minimumskriterierne for offentlige tjenester, jf. artikel 9 stk. 2***
b) tildelingskriterier, der definerer de faktorer, som myndigheden lægger til grund for at vælge mellem de tilbud, der opfylder udvælgelseskriterierne	b) tildelingskriterier, der definerer de faktorer, som myndigheden lægger til grund for at vælge mellem de tilbud, der opfylder udvælgelseskriterierne
c) vilkårene, herunder de tjenesteydelseskrav, som kontrakten omfatter, og eventuelle ***aktiver***, der stilles til rådighed for den udvalgte tilbudsgiver, samt de relevante betingelser og gældende bestemmelser.	c) vilkårene, herunder de tjenesteydelseskrav, som kontrakten omfatter, og eventuelle ***infrastrukturer og det udstyr***, der stilles til rådighed for den udvalgte tilbudsgiver, samt de relevante betingelser og gældende bestemmelser
	c a) sanktioner og bestemmelser om inddragelse af tilladelsen i tilfælde af overtrædelser
	c b) tilladelsens gyldighedsperiode.
	Ændring 30
	Artikel 8, stk. 6
6. *Hvis* den kompetente myndighed, der gennemfører udvælgelsesproceduren for en *bestemt havn*, også *er* forvaltningsorganet i denne havn, og *hvis* forvaltningsorganet selv eller en tjenesteyder, hvorover det har direkte eller indirekte kontrol eller har interesser i, *er* eller ønsker at blive tjenesteleverandør i den pågældende havn, skal medlemsstaten udpege en ***anden kompetent myndighed og pålægge denne den pågældende udvælgelsesprocedure. Sidstnævnte udpegede kompetente myndighed skal være uafhængig af den pågældende havns forvaltningsorgan og må ikke:***	6. *Er* den kompetente myndighed, der gennemfører udvælgelsesproceduren ***vedrørende havnetjenesteydelser*** for en *bestemt havn*, også forvaltningsorganet i denne havn, og *er* eller ønsker forvaltningsorganet selv eller en tjenesteyder, hvorover det har direkte eller indirekte kontrol eller har interesser i, at blive tjenesteleverandør ***af den pågældende tjeneste*** i den pågældende havn, skal medlemsstaten ***i tilfælde af, at der er tale om de samme eller sammenlignelige tjenesteydelser,*** udpege en ***kontrollerende instans, som skal have til opgave at kontrollere udvælgelsesprocessen (jf. artikel 7)***
a) levere tjenester af lignende art som de tjenesteydelser, der leveres af tjenesteleverandørerne i den pågældende havn	***Er den kompetente myndighed aktiv inden for en hovedkategori af havnetjenester (teknisk-nautiske tjenesteydelser, lasthåndtering eller passagerservice), indebærer dette ikke nødvendigvis, at en anden kompetent myndighed skal udpeges til at gennemføre udvælgelsesprocessen inden for en anden hovedkategori.***
b) have direkte eller indirekte kontrol over eller have interesser i nogen af tjenesteleverandørerne i den pågældende havn.	

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 31 *Artikel 9, nr. 1*	
1) Hvis tjenesteleverandøren ikke foretager investeringer eller kun ubetydelige investeringer for at levere tjenesteydelser, er tilladelsens varighed på højst ***fem år***.	1) Hvis tjenesteleverandøren ikke foretager investeringer eller kun ubetydelige investeringer for at levere tjenesteydelser, er tilladelsens varighed på højst ***otte år***.
Ændring 32 *Artikel 9 a (ny)*	
	Artikel 9 a ***Godtgørelse*** ***Når en ny tjenesteleverandør udvælges, yder denne en godtgørelse til den tidligere leverandør svarende til den gældende markedsværdi af de faste aktiver, som den nye leverandør overtager.***
Ændring 33 *Artikel 11, stk. 1 a (nyt)*	
	1 a. Medlemsstaterne kan begrænse selvservicering til de havnebrugere, hvis skibe sejler under en medlemsstats flag.
Ændring 34 *Artikel 11, stk. 2*	
2. Kriterierne for eventuel tilladelse til selvservicering ***må ikke være strengere end kriterierne*** for leverandører af samme eller sammenlignelige havnetjenester.	2. Kriterierne for eventuel tilladelse til selvservicering ***skal følge samme kriterier som*** for leverandører af samme eller sammenlignelige havnetjenester.
Ændring 35 *Artikel 14*	
Bestemmelserne i dette direktiv berører ikke på nogen måde medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser, hvad angår lov og orden, sikkerhed i havne samt miljøbeskyttelse.	Bestemmelserne i dette direktiv berører ikke på nogen måde medlemsstaternes ***og de af dem udpegede kompetente myndigheders*** rettigheder og forpligtelser, hvad angår lov og orden, sikkerhed i havne samt miljøbeskyttelse.
Ændring 36 *Artikel 15*	
Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at deres sociale lovgivning anvendes, uden at dette dog berører anvendelsen af dette direktiv, og med forbehold af EF-rettens øvrige bestemmelser.	Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at deres sociale lovgivning anvendes, uden at dette dog berører anvendelsen af dette direktiv, og med forbehold af EF-rettens øvrige bestemmelser. ***På grund af de særlige sikkerhedskrav og behovet for høje faglige normer inden for de aktiviteter, der omfattes af dette direktiv, træffer medlemsstaterne i forbindelse med direktivets gennemførelse og på grundlag af andre fællesskabsbestemmelser de nødvendige forholdsregler for at sikre opretholdelse af et passende socialt beskyttelsesniveau, som ikke er lavere end det, der fastsættes i de allerede gældende direktiver på det sociale område.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 51 *Bilag, punkt 1, litra a*
a) Losning	***udgår***
	Ændring 37 *Bilag, punkt 2, litra c a (nyt)*
	c a) lastning og losning.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsadgang for havnetjenester (KOM(2001) 35 – C5-0078/2001 – 2001/0047(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 35) ([1]),

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2 (C5-0078/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0354/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 154 E af 29.5.2001, s. 290.

4. Forsikringsmæglervirksomhed ***I

A5-0359/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forsikringsmæglervirksomhed (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
	Ændring 1 *Betragtning 10*
(10) Dette direktiv tager sigte på personer, hvis normale erhverv er at yde forsikringsmæglerydelser til tredjemand på erhvervsmæssigt grundlag. Anvendelsesområdet bør derfor ikke udstrækkes til at omfatte personer inden for andre erhverv	(10) Dette direktiv tager sigte på personer, hvis normale erhverv er at yde forsikringsmæglerydelser til tredjemand på erhvervsmæssigt grundlag. Anvendelsesområdet bør derfor ikke udstrækkes til at omfatte personer inden for andre erhverv

([1]) EFT C 29 E af 30.01.2001, s. 245.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
(f.eks. skatteeksperter eller revisorer), som yder rådgivning om forsikringsdækning på accessorisk basis i forbindelse med udøvelsen af dette andet erhverv.	(f.eks. skatteeksperter eller revisorer), som yder rådgivning om forsikringsdækning på accessorisk basis i forbindelse med udøvelsen af dette andet erhverv. ***Den blotte formidling af generelle oplysninger om forsikringsprodukter bør heller ikke være omfattet heraf.***

Ændring 52

Betragtning 10 a (ny)

	(10) Selv om beskyttelsesaspektet i direktivet omfatter livsforsikringer, bør ulykkesforsikringer, som er tegnet som led i en rejseforsikring, selv hvor de indebærer ydelser i tilfælde af dødsfald som følge af ulykke, ikke falde ind under direktivets anvendelsesområde.

Ændring 4

Betragtning 12

(12) Forsikrings- og genforsikringsmæglere bør registreres hos den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de har deres hovedkontor, forudsat at de opfylder strenge faglige krav, der vedrører deres kompetence, gode omdømme, dækning under erhvervsansvarsforsikring og finansielle kapacitet.	(12) Forsikrings- og genforsikringsmæglere bør registreres hos den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor de har deres ***bopæl eller*** hovedkontor, forudsat at de opfylder strenge faglige krav, der vedrører deres kompetence, gode omdømme, dækning under erhvervsansvarsforsikring og finansielle kapacitet.

Ændring 5

Betragtning 13 a (ny)

	(13 a) Medlemsstaterne er ikke forpligtet til at føre et enkelt centralt register, men kan føre flere registre for forskellige typer mæglere, forudsat at disse registre er offentligt tilgængelige. Det bør overvejes at offentliggøre dem på Internettet for at lette konsultering på tværs af grænserne.

Ændring 6

Artikel 1, stk. 2, indledning

2. Medlemsstaterne er ikke forpligtet til at anvende bestemmelserne *i nærværende direktiv* på personer, som formidler tilbud om forsikringsaftaler, *der opfylderalle de* følgende betingelser:	2. Medlemsstaterne er ikke forpligtet til at anvende bestemmelserne ***i kapitel I og II*** på personer, som formidler tilbud om forsikringsaftaler, *når* følgende betingelser *er opfyldt:*

Ændring 7

Artikel 1, stk. 2, litra a

a) kontrakterne *forudsætter ikke* nogen ***generel eller særlig*** forsikringsekspertise	a) kontrakterne *ikke forudsætter* nogen ***specialiseret*** forsikringsekspertise

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 8/ændr. + 49
	Artikel 1, stk. 2, litra b
b) kontrakterne *er ikke* livsforsikringskontrakter	b) kontrakterne *ikke er* livsforsikringskontrakter***; livsforsikringskontrakter omfatter ikke accessorisk dækning, der er begrænset til en rejse, eller basisdækning, som tilbydes som standard***
	Ændring 9
	Artikel 1, stk. 2, litra c
c) forsikringen *dækkerikke* ansvarsrisici, og	c) forsikringen *ikkehar dækning af* ansvarsrisici ***som primært mål***, og
	Ændring 10
	Artikel 1, stk. 2, litra d
d) den pågældende persons hovederhverv *er ikke* forsikringsmæglervirksomhed	d) den pågældende persons hovederhverv *ikke er* forsikringsmæglervirksomhed ***og hans indkomst ikke primært hidrører herfra***
	Ændring 11
	Artikel 1, stk. 2, litra e
e) forsikringen er accessorisk i forhold til den leverede vare eller tjenesteydelse, især hvor forsikringen enten dækker risikoen for totalskade på og tab eller beskadigelse af varer leveret af den pågældende person eller ***godtgør varer*** i tilknytning til en rejse bestilt *af* den pågældende person	e) forsikringen er accessorisk i forhold til den leverede vare eller tjenesteydelse, især hvor forsikringen enten dækker risikoen for totalskade på og tab eller beskadigelse af varer leveret af den pågældende person eller ***dækker forskellige former for risici*** i tilknytning til en rejse bestilt *hos* den pågældende person
	Ændring 12
	Artikel 1, stk. 2, litra f
f) præmiebeløbet er på mindre end 1 000 EUR, og forsikringsaftalen har en løbetid på under et år.	f) præmiebeløbet er på mindre end 1 000 EUR, og forsikringsaftalen har en løbetid på under et år ***og ikke kan fornyes***.
	Ændring 57 + 48
	Artikel 1, stk. 2 a (nyt)
	2 a. Medlemsstaterne er ikke forpligtet til at anvende bestemmelserne i nærværende direktiv på følgende personer:
	a) forsikringsmæglere af såkaldte store risici i henhold til artikel 5, litra d), i Rådets direktiv 73/239/EØF [1];
	b) såkaldte virksomhedstilknyttede forsikringsmæglere, der udelukkende arbejder for den virksomhed, de er tilknyttet;

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	c) fysiske eller juridiske personer, som i forbindelse med deres hovederhverv formidler standardiserede forsikringsaftaler som bierhverv, f.eks.
	— sikkerhed for eller tilbagebetaling af tilgodehavende for en tjenesteydelse til kunden i tilfælde, hvor et forsikringsselskab eller et kreditinstitut hæfter uindskrænket for sådanne personers virksomhed;
	— rejseforsikringer for turister, som rejsebureauerne formidler som forsikringsmæglere;
	— ansvars- og sygeforsikringer for dyr, som formidles af dyrlæger.
	(1) EFT L 228 af 16.8.1973, s. 3.

Ændring 15

Artikel 2, nr. 3

3) »forsikringsmæglervirksomhed« virksomhed, der består i at præsentere, ***give oplysning om,*** forelægge eller udføre forberedende arbejde i forbindelse med eller ved indgåelsen af forsikringsaftaler eller i at yde bistand med administrationen og opfyldelsen af sådanne aftaler, navnlig i skadestilfælde	3) »forsikringsmæglervirksomhed« virksomhed, der består i at præsentere, forelægge eller udføre forberedende arbejde i forbindelse med eller ved indgåelsen af forsikringsaftaler***, i at give oplysning om garantier og indhold heri*** eller i at yde bistand med administrationen og opfyldelsen af sådanne aftaler, navnlig i skadestilfælde***, uanset virksomhedens form, dvs. omfattende mæglervirksomhed som fjernarbejde ved hjælp af elektronisk databehandling og lagring af data***

Ændring 16

Artikel 2, nr. 4

4) »genforsikringsmæglervirksomhed« virksomhed, der består i at præsentere, ***give oplysning om,*** forelægge eller udføre forberedende arbejde i forbindelse med eller ved indgåelsen af genforsikringsaftaler eller i at yde bistand med administrationen og opfyldelsen af sådanne aftaler, navnlig i skadestilfælde	4) »genforsikringsmæglervirksomhed« virksomhed, der består i at præsentere, forelægge eller udføre forberedende arbejde i forbindelse med eller ved indgåelsen af genforsikringsaftaler***, i at give oplysning om garantier og indhold heri*** eller i at yde bistand med administrationen og opfyldelsen af sådanne aftaler, navnlig i skadestilfælde***, uanset virksomhedens form, herunder mæglervirksomhed som fjernarbejde ved hjælp af elektronisk databehandling og lagring af data***

Ændring 17

Artikel 2, nr. 6 a (nyt)

	6 a) »tilknyttet agent« en person, der udøver forsikringsmæglervirksomhed i et forsikringsselskabs navn og for dettes regning, men som ikke opkræver præmierne eller formidler de ydelser, der skal udbetales til kunden, og som handler på forsikringsselskabets fulde ansvar eller en person, der på et eller flere forsikringsselskabers ansvar udøver forsikringsmæglervirksomhed som supplement til sit hovederhverv — når forsikringen ydes som supplement til den vare eller tjenesteydelse, som han leverer i forbindelse med dette hovederhverv — men som ikke opkræver præmierne eller formidler de ydelser, der skal udbetales til kunden

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 19 *Artikel 2, nr. 6 b (nyt)*
	6 b) »forsikringsmægleragent« en person, der bistår en forsikringsmægler i forbindelse med udøvelse af dennes virksomhed, og handler på dennes vegne og ansvar
	Ændring 18 *Artikel 2, nr. 6 c (nyt)*
	6 c) »bankformidlet forsikringsvirksomhed« forsikringsmæglervirksomhed udøvet af alle former for penge- eller finansieringsinstitutter, som ikke er forsikrings- eller genforsikringsselskaber, forudsat at de pågældende institutters sædvanlige og primære erhverv ikke er formidling af forsikringer, og at de råder over en række kontorer til varetagelse af kundekontakten
	Ændring 20 *Artikel 2, nr. 8, litra a)*
a) hvis mægleren er en fysisk person, den medlemsstat, hvor mæglerens bopæl er beliggende, ***og*** hvorfra han driver ***virksomhed***	a) hvis mægleren er en fysisk person, den medlemsstat, hvor mæglerens bopæl er beliggende, ***eller*** hvorfra han driver ***sit hovederhverv***
	Ændring 21 *Artikel 2, nr. 10*
10) »varigt medium« ethvert instrument, der sætter kunden i stand til at lagre information, der er rettet til ham personligt på en måde, der giver mulighed for fremtidig henvisning i et tidsrum, der er tilstrækkelig langt til informationsformålet, og som giver mulighed for uændret reproduktion af den lagrede information.	10) »varigt medium« ethvert instrument, der sætter kunden i stand til at lagre information, der er rettet til ham personligt på en måde, der giver mulighed for fremtidig henvisning i et tidsrum, der er tilstrækkelig langt til informationsformålet, og som giver mulighed for uændret reproduktion af den lagrede information***, bl.a. disketter, CD-ROMs, harddiske på kundens computer, hvor der er lagret elektronisk post, og alle andre hensigtsmæssige former for elektronisk lagring.***
	Ændring 22 *Artikel 2 a (ny)*
	Artikel 2 a
	Bankformidlet forsikringsvirksomhed
	Bankformidlet forsikringsvirksomhed som defineret i artikel 2, der er underlagt de generelle principper for forsikringsmæglere tilknyttet de forsikrende virksomheder omfattet af dette direktiv, bør endvidere udøves i overensstemmelse med følgende principper:
	1. Der skal foreligge en skriftlig aftale mellem forsikringsselskabet og penge- eller finansieringsinstituttet indeholdende principperne for afviklingen af det indbyrdes forretningsfor-

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	hold og med en detaljeret beskrivelse af den uddannelse på forsikringsområdet, de er forpligtet til at give de personer, der står for den direkte formidling til kunden.
	2. Forsikringsselskabet er ansvarligt for opfyldelsen af kravene i artikel 4, navnlig vedrørende de kvalifikationer og kundskaber, som opgaverne samt omfanget og arten af de udbudte produkter kræver.
	3. Et penge- eller finansieringsinstitut, der udøver bankformidlet forsikringsvirksomhed, må ikke uden kundens forudgående samtykke:
	— gøre ubehørigt brug af private oplysninger om kunden, navnlig ikke om forsikringer, der måtte være tegnet og betalt over konti i det pågældende penge- eller finansieringsinstitut, med henblik på at give kunden konkrete tilbud på de forsikringsprodukter, instituttet formidler
	— forpligte kunden til at aftage et forsikringsprodukt formidlet af det pågældende institut som betingelse for at kunne aftage et finansielt produkt henhørende under instituttets normale virksomhed.
	Overtrædelse af disse forbud vil medføre iværksættelse af passende sanktioner.
	Ændring 23
	Artikel 3, stk. 1 a (nyt)
	1 a. Medlemsstaterne kan tillade, at personer omfattet af artikel 2, nr. 6 a, på en kompetent myndigheds ansvar registreres af et forsikringsselskab eller en sammenslutning af forsikringsselskaber.
	Ændring 24
	Artikel 3, stk. 2
2. ***Uden at det berører artikel 4, stk. 1, tredje afsnit, skal medlemsstaterne sikre, at registrering af*** forsikrings- og genforsikringsmæglere ***sker på betingelse af, at de*** opfylder de faglige kvalifikationskrav i artikel 4.	2. ***Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den kompetente myndighed registrererde*** forsikrings- og genforsikringsmæglere***, der*** opfylder de faglige kvalifikationskrav i artikel 4***, og sletter personer af registret, som efterfølgende af en eller anden grund ikke længere opfylder disse krav. Mindst en gang hvert tredje år skal den kompetente medlemsstats myndighed efterprøve registreringens gyldighed.***
	Ændring 25
	Artikel 3, stk. 2 a (nyt)
	2 a. Forsikringsmægleragenter skal ikke nødvendigvis optages i registret.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 26
	Artikel 3, stk. 4
4. Medlemsstaterne skal sikre, at der er nem offentlig adgang til det eller de registre, der er omhandlet i stk. 1.	4. Medlemsstaterne skal sikre, at der er nem offentlig adgang til det eller de registre, der er omhandlet i stk. 1. ***Registret bør ud over mæglerens navn indeholde alle relevante oplysninger om dennes juridiske og økonomiske tilknytning til forsikringsselskaber. Den myndighed, der er ansvarlig for registret, offentliggør listen over forsikringsmæglere registreret i andre medlemsstater, som har meddelt, at de har til hensigt at drive virksomhed i henhold til bestemmelserne for etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser.***
	Ændring 27
	Artikel 3, stk. 5
5. Forsikringsselskaber må kun benytte forsikringsmægler- og genforsikringsmæglerydelser fra registrerede forsikringsmæglere og genforsikringsmæglere og de i artikel 1, stk. 2, omhandlede personer.	5. Forsikringsselskaber må***, uden at det berører udøvelse af virksomhed uden for EU med ikke-registrerede forsikringsmæglere, der har hjemsted i et tredjeland,*** kun benytte forsikringsmægler- og genforsikringsmæglerydelser fra registrerede forsikringsmæglere og genforsikringsmæglere og de i artikel 1, stk. 2, omhandlede personer.
	Ændring 29
	Artikel 4, stk. 1, afsnit 3
Medlemsstaterne er ikke forpligtet til at anvende bestemmelserne i afsnit 1 på fysiske personer, der optager og udøver forsikringsmæglervirksomhed, og hvis hovederhverv ikke er forsikringsmæglervirksomhed, og hvis indkomst ikke primært hidrører herfra. En sådan person må kun optræde som forsikringsmægler, hvis en forsikringsmægler, som opfylder betingelserne i artikel 4, eller et forsikringsselskab har påtaget sig det fulde ansvar for denne persons handlinger, og forsikringsmægleren har givet denne person en passende og relevant grunduddannelse.	***Medlemsstaterne kan give tilladelse til, at forsikringsselskabet giver tilknyttede agenter en passende og relevant grunduddannelse, jf. andet afsnit.***
	Ændring 30
	Artikel 4, stk. 2, afsnit 1
2. Forsikrings- og genforsikringsmæglere skal have et godt omdømme. De skal bl.a. have ren straffeattest eller anden tilsvarende national attest ***i forhold til forsikrings- og genforsikringsvirksomhed***, ***og*** de må ikke tidligere have været erklæret konkurs, medmindre de er blevet rehabiliteret i overensstemmelse med den nationale lovgivning.	2. Forsikrings- og genforsikringsmæglere skal have et godt omdømme. De skal bl.a. have ren straffeattest eller anden tilsvarende national attest, ***for så vidt angår forsætlige berigelsesforbrydelser***, de må ikke tidligere have været erklæret konkurs, ***og der må ikke på noget tidspunkt have været indledt en retslig insolvensprocedure mod dem,*** medmindre de er blevet rehabiliteret i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 31 *Artikel 4, stk. 3*
Forsikrings- og genforsikringsmæglere skal have en erhvervsansvarsforsikring eller enhver anden tilsvarende garanti mod ansvar for forsømmelighed, som de måtte pådrage sig i forbindelse med udøvelsen af deres erhverv, på mindst 1 000 000 EUR pr. erstatningskrav, medmindre en sådan forsikring eller tilsvarende garanti i forvejen er tilvejebragt af et forsikringsselskab, et genforsikringsselskab eller et andet selskab, på hvis vegne forsikringsmægleren eller genforsikringsmægleren handler, eller på hvis vegne forsikringsmægleren eller genforsikringsmægleren er bemyndiget til at handle.	Forsikrings- og genforsikringsmæglere skal have en erhvervsansvarsforsikring eller enhver anden tilsvarende garanti ***eller sikkerhed i overensstemmelse med nationale bestemmelser*** mod ansvar for forsømmelighed, som de måtte pådrage sig i forbindelse med udøvelsen af deres erhverv, på mindst 1 000 000 EUR pr. erstatningskrav, medmindre en sådan forsikring eller tilsvarende garanti i forvejen er tilvejebragt af et forsikringsselskab, et genforsikringsselskab eller et andet selskab, på hvis vegne forsikringsmægleren eller genforsikringsmægleren handler, eller på hvis vegne forsikringsmægleren eller genforsikringsmægleren er bemyndiget til at handle.
	Ændring 56 *Artikel 4, stk. 4, litra a)*
a) bestemmelser fastsat ved lov, hvorefter penge betalt af kunden til mægleren behandles, som om de var betalt til selskabet, hvorimod penge betalt af selskabet til mægleren ikke behandles, som om de var betalt til kunden, før kunden faktisk modtager dem	a) bestemmelser fastsat ved lov ***eller ved aftale***, hvorefter penge betalt af kunden til mægleren behandles, som om de var betalt til selskabet, hvorimod penge betalt af selskabet til mægleren ikke behandles, som om de var betalt til kunden, før kunden faktisk modtager dem
	Ændring 32 *Artikel 4 a (ny)*
	Artikel 4 a
	Beskyttelse af erhvervede rettigheder
	Medlemsstaterne kan bestemme, at personer, som før september 2000 udøvede forsikringsmæglervirksomhed, var optaget i et register og havde et kundskabs- og erfaringsniveau, som kan sidestilles med det niveau, der kræves i henhold til dette direktiv, automatisk optages i det register, der skal oprettes.
	Ændring 34 *Artikel 5, stk. 3 a (nyt)*
	3 a. En medlemsstat, der modtager underretning om, at en mægler agter at udøve virksomhed i henhold til bestemmelserne om fri udveksling af tjenesteydelser og etableringsfrihed, opfører denne på en offentligt tilgængelig liste, som indeholder oplysninger om alle de særlige forhold omhandlet i dette direktivs artikel 3.
	Ændring 54 *Artikel 8*
Medlemsstaterne skal sikre, at der oprettes en mekanisme, hvor forbrugere og andre interesserede parter kan indbringe klager over forsikrings- og genforsikringsmæglere.	Medlemsstaterne skal sikre, at der oprettes en mekanisme, hvor forbrugere og andre interesserede parter kan indbringe klager over forsikrings- og genforsikringsmæglere. ***Denne mekanisme skal i alle tilfælde sikre, at klager kan indgives på en måde, der er tilgængelig for såvel forbrugere som disses organisationer, og at der gives svar på klagerne, som kan offentliggøres, dog med forbehold af nationale regler om beskyttelse af kunders fortrolige oplysninger og databeskyttelse.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 36
	Artikel 9, stk. 1
1. Medlemsstaterne skal tilskynde til, at der indføres hensigtsmæssige og effektive udenretslige klageprocedurer med henblik på bilæggelse af tvister mellem forsikringsmæglere og forbrugerne, om muligt ved brug af eksisterende organer.	1. Medlemsstaterne skal tilskynde til, at der indføres hensigtsmæssige og effektive udenretslige klageprocedurer med henblik på bilæggelse af tvister mellem forsikringsmæglere og forbrugerne, om muligt ved brug af eksisterende organer. ***I bestemmelserne vedrørende procedurerne tages der hensyn til Kommissionens henstilling 98/257/EF af 30. marts 1998 om de principper, der finder anvendelse på organer med ansvar for udenretlig bilæggelse af tvister på forbrugerområdet ([1]).***
	([1]) EFT L 115 af 17.4.1998, s. 31.
	Ændring 37
	Artikel 10, stk. 1, indledning
1. ***Som indledning til enhver ny kontakt*** skal en forsikringsmægler mindst oplyse *en forbruger* om følgende:	1. ***Inden indgåelse af en aftale*** skal en forsikringsmægler mindst oplyse *kunden* om følgende:
	Ændring 38
	Artikel 10, stk. 1, litra b
b) om han rådgiver kunden om forsikringsdækning fra en bred vifte af forsikringsselskaber eller ej. *I* sidstnævnte tilfælde skal forsikringsmægleren også for hver risikoklasse oplyse kunden om antallet *af* og identiteten på de forsikringsselskaber, som han må repræsentere og rent faktisk repræsenterer	b) om han rådgiver kunden om forsikringsdækning fra en bred vifte af forsikringsselskaber eller ej*; i* sidstnævnte tilfælde ***og forudsat, at der foreligger en konkret anmodning,*** skal forsikringsmægleren også for hver risikoklasse oplyse kunden om antallet og identiteten på de forsikringsselskaber, som han må repræsentere og rent faktisk repræsenterer
	Ændring 55
	Artikel 10, stk. 1, litra d
d) ***om enhver kontraktlig forpligtelse til at repræsentere et eller flere forsikringsselskaber samt navnet på disse selskaber***	d) ***efter udtrykkelig mundtlig eller skriftlig anmodning fra forbrugeren, en tydelig tilkendegivelse af, i hvilket omfang forsikringsmægleren kan rådgive frit, eller om han i henhold til aftaler med og/eller kontraktlige forpligtelser over for forsikringsselskaber er begrænset i sin adgang til at rådgive forbrugeren; i så tilfælde skal navnet på forsikringsselskabet angives,***
	Ændring 40
	Artikel 10, stk. 1, litra e
e) om ***hvem, der*** skal holdes ***ansvarlig*** for enhver forsømmelighed, uredelig erhvervsmæssig adfærd eller mangelfuld rådgivning fra mæglerens side i forbindelse med hans forsikringsmæglervirksomhed	e) om ***de fysiske eller juridiske personer, som*** skal holdes ***ansvarlige*** for enhver forsømmelighed, uredelig erhvervsmæssig adfærd eller mangelfuld rådgivning fra mæglerens side i forbindelse med hans forsikringsmæglervirksomhed

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 41 + 60	
Artikel 10, stk. 2	
2. Hvis forsikringsmægleren erklærer at yde rådgivning om forsikring fra en bred vifte af forsikringsselskaber, jf. stk. 1, litra b), skal han mindst yde rådgivning baseret på en fair analyse af de på markedet disponible forsikringsaftaler i et omfang, der er tilstrækkeligt til at ***sætte ham i stand til at*** anbefale ***den*** forsikringsaftale***, der bedst opfylder kundens behov***.	2. Hvis forsikringsmægleren erklærer at yde rådgivning om forsikring fra en bred vifte af forsikringsselskaber, jf. stk. 1, litra b), skal han mindst yde rådgivning baseret på en fair analyse af de på markedet disponible forsikringsaftaler i et omfang, der er tilstrækkeligt til at ***han kan*** anbefale ***en hensigtsmæssig*** forsikringsaftale***, som på grundlag af princippet »bedst mulig rådgivning« opfylder de behov, kunden har givet udtryk for. Desuden må valget af det mest velegnede produkt ikke direkte være påvirket af størrelsen af den provision, som selskabet betaler til forsikringsmægleren.***
Ændring 42	
Artikel 10, stk. 3	
3. Inden en konkret forsikringsaftale indgås, skal forsikringsmæglere mindst formulere kundens krav og behov og præcisere bevæggrundene for den rådgivning, de yder.	***udgår***
Ændring 43	
Artikel 10, stk. 4	
4. ***Genforsikringsmæglere og forsikringsmæglere***, der udøver mæglervirksomhed i forbindelse med forsikring af store risici, er ikke forpligtet til at give de i stk. 1, 2 ***og 3*** omhandlede oplysninger.	4. ***Forsikringsmæglere***, der udøver mæglervirksomhed i forbindelse med forsikring af store risici, ***samt virksomhedstilknyttede forsikringsmæglere, i det omfang de udøver mæglervirksomhed for det selskab, de er tilknyttet,*** er ikke forpligtet til at give de i stk. 1 ***og*** 2 omhandlede oplysninger.
Ændring 44	
Artikel 11, stk. 2	
2. Uanset bestemmelserne i stk. 1, litra a), kan den i artikel 10 omhandlede information gives mundtligt, men kun når øjeblikkelig dækning er nødvendig, eller kunden anmoder om sådan dækning.	2. Uanset bestemmelserne i stk. 1, litra a), kan den i artikel 10 omhandlede information gives mundtligt ***(hvilket omfatter alle former for mundtlig kommunikation, f.eks. fjernsalg via telefon eller andre tilsvarende kommunikationsmetoder)***, men kun når øjeblikkelig dækning er nødvendig, eller kunden ***udtrykkeligt*** anmoder ***herom. Kunden kan under alle omstændigheder anmode om en efterfølgende skriftlig bekræftelse***.
Ændring 45	
Artikel 11 a (ny)	
	Artikel 11 a
	Tilsvarende information
	Medlemsstaterne sikrer, at kunder, der indgår forsikringsaftaler uden formidling gennem forsikringsmæglere eller de i dette direktivs artikel 1, stk. 2, omhandlede personer, modtager tilstrækkelige oplysninger om den foreslåede forsikringsaftale. Disse oplysninger bør give kunden mulighed for at tage stilling til, om det er hensigtsmæssigt at indgå aftalen, og om denne dækker den pågældendes behov.

Onsdag, den 14. november 2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forsikringsmæglervirksomhed (KOM(2000) 511 – C5-0484/2000 – 2000/0213(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 511) ([1]),

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, artikel 47, stk. 2, og artikel 55 (C5-0484/2000),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0359/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 245.

5. Rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration ***I

A5-0376/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
Ændring 1 *Titel*	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs ***sjette*** flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum

([1]) EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 156.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 2

Betragtning – 1 (ny)

	(– 1) Ifølge traktatens artikel 2 har Unionen som generelt mål at fremme en bæredygtig udvikling.

Ændring 3

Betragtning 5

(5) Det Europæiske Råds møder i Lissabon i marts 2000 og i Santa Maria de Feira i juni 2000 mundede ud i konklusioner om, at det af hensyn til beskæftigelsen og den økonomiske vækst er vigtigt, at der hurtigt oprettes et europæisk rum for forskning og innovation.	(5) Det Europæiske Råds møder i Lissabon i marts 2000 og i Santa Maria de Feira i juni 2000 mundede ud i konklusioner om, at det af hensyn til beskæftigelsen og den økonomiske vækst er vigtigt, at der hurtigt oprettes et europæisk rum for forskning og innovation ***for at gøre det muligt for EU i løbet af de næste ti år at blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden***.

Ændring 4

Betragtning 8

(8) Der bør derfor vedtages et rammeprogram for perioden 2002-2006, som kan få en strukturerende virkning på forskningen og den teknologiske udvikling i ***Europa*** og på væsentlig måde bidrage til realiseringen af det europæiske forskningsrum.	(8) Der bør derfor vedtages et ***sjette*** rammeprogram for perioden 2002-2006, som kan få en strukturerende virkning på forskningen og den teknologiske udvikling i ***Den Europæiske Union og ansøgerlandene*** og på væsentlig måde bidrage til realiseringen af det europæiske forskningsrum.

Ændring 5

Betragtning 10 a (ny)

	(10 a) Som led i Fællesskabets sikkerhedspolitik bør der gøres en indsats for at mindske og eventuelt fjerne risici i forbindelse med oplagrede masseødelæggelsesvåben i det tidligere Sovjetunionen, som skal tilintetgøres. Kommissionen opfordres til at forelægge Parlamentet og Rådet et passende initiativ.

Ændring 6

Betragtning 11

(11) Det er ***vigtigt***, at rammeprogrammets forskningsaktiviteter gennemføres under overholdelse af grundlæggende etiske principper, bl.a. dem, der optræder i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.	(11) Det er ***nødvendigt***, at rammeprogrammets forskningsaktiviteter gennemføres under overholdelse af grundlæggende etiske principper, bl.a. dem, der optræder i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder ***og i den til Amsterdam-traktaten knyttede protokol om dyrebeskyttelse og dyrevelfærd. Der bør ikke forskes i våben***.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 7 *Betragtning 11 a (ny)*
	(11 a) Respekten for det enkelte menneske og ethvert menneskes ret til livet er et grundlæggende princip inden for lægeetik.
	Ændring 8 *Betragtning 11 b (ny)*
	(11 b) Med henblik på fuld realisering af det europæiske forskningsrum forekommer det nødvendigt at fremme fuld mobilitet for forskere (på regionalt plan, mellem medlemsstater, mellem sektorer, fra det offentlige til det private system og vice versa). EU bør forpligte sig til at fjerne bureaukratiske, kulturelle, økonomiske og normative begrænsninger, som stadig hindrer den bedste anvendelse af vor menneskelige forskningskapital. EU bør ligeledes forpligte sig til at stille alle instrumenter og incitamenter til rådighed for at få europæiske forskere, der midlertidigt er bosat uden for EU, til at vende hjem (eller gøre det lettere for dem at vende tilbage).
	Ændring 9 *Betragtning 12*
(12) Til opfølgning af Kommissionens meddelelse om kvinder og videnskab, Rådets resolution og Europa-Parlamentets beslutning herom iværksættes en handlingsplan med det formål at give plads til, at kvinder kan spille en større rolle inden for videnskab og forskning i Europa.	(12) Til opfølgning af Kommissionens meddelelse om kvinder og videnskab, Rådets resolution og Europa-Parlamentets beslutning herom iværksættes en handlingsplan med det formål at give plads til, at kvinder kan spille en større rolle inden for videnskab og forskning i Europa. ***Yderligere tiltag på området er påkrævet.***
	Ændring 10 *Betragtning 12 a (ny)*
	(12 a) Kommissionen bør gennemføre informationsmøder og -seminarer for at gøre ansøgerlandenes forskere bekendt med de instrumenter, procedurer og betingelser, der vedrører det sjette flerårige forskningsrammeprogram.
	Ændring 11 *Betragtning 13*
(13) Kommissionen bør regelmæssigt redegøre for status for gennemførelsen af ***rammeprogrammet*** 2002-2006, og inden den forelægger sit forslag til det følgende rammeprogram, skal den i god tid lade foretage en uafhængig evaluering af gennemførelsen af de igangsatte aktioner.	(13) Kommissionen bør regelmæssigt redegøre for status for gennemførelsen af ***det sjette rammeprogram*** 2002-2006, og inden den forelægger sit forslag til det følgende rammeprogram, skal den i god tid lade foretage en uafhængig evaluering af gennemførelsen af de igangsatte aktioner; ***den uafhængige evaluering skal fastslå, i hvilket omfang de forskellige aktioner, der er gennemført under rammeprogrammet, har bidraget til gennemførelsen af Fællesskabets opgaver i henhold til traktatens artikel 2.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 12 *Betragtning 13 a (ny)*
	(13 a) Tilskyndelse til grundforskning bør være et prioriteret mål i rammeprogrammet.
	Ændring 13 *Betragtning 13 b (ny)*
	(13 b) Europa-Parlamentet bør kontrollere gennemførelsen af det sjette rammeprogram og give Rådet og Kommissionen meddelelse om resultaterne af denne kontrol.
	Ændring 14 *Betragtning 13 c (ny)*
	(13 c) Det sjette flerårige rammeprogram bør være foreneligt med det nuværende loft i udgiftsområde 3 uden at begrænse andre politikker.
	Ændring 15 *Betragtning 13 d (ny)*
	(13 d) Med henblik på planlægningen af de fremtidige rammeprogrammer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration samt af ethvert andet politisk instrument vedrørende det europæiske forskningsrum bør der allerede nu indledes et forberedende arbejde, som tager sigte på foranstaltninger til afhjælpning af det demokratiske underskud inden for forskellige sektorer af den europæiske forskningspolitik under bred inddragelse af Europas borgere i drøftelserne og beslutningerne.
	Ændring 16 *Betragtning 13 e (ny)*
	(13 e) Ved fastlæggelsen af udvalgte forskningstemaer i fremtidige rammeprogrammer bør Kommissionen, ud over at forelægge Parlamentet en detaljeret rapport om gennemførelsen af det foregående rammeprogram, på forhånd meddele Parlamentet og Rådet, hvilke kriterier den agter at benytte som grundlag for fastlæggelsen af prioriteringerne for rammeprogrammet.
	Ændring 17 *Betragtning 13 f (ny)*
	(13 f) Der må tages informations- og høringsinitiativer for i stadig højere grad at inddrage Unionens borgere i afgørelser vedrørende forskningstemaer under rammeprogrammerne, navnlig afgørelser vedrørende miljø, fødevarer og sundheds- og lægemiddelforskning.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 18
	Artikel 1, stk. 2
2. ***Rammeprogrammet 2002-2006*** omfatter alle de fællesskabsaktioner, der er nævnt i traktatens artikel 164.	2. ***Det sjette rammeprogram*** omfatter alle de fællesskabsaktioner, der er nævnt i traktatens ***artikel 163, stk. 2, og*** artikel 164.
	Ændring 19
	Artikel 2, stk. 1
1. Det samlede maksimumsbeløb for Fællesskabets finansielle deltagelse i ***hele rammeprogrammet 2002-2006*** udgør 16,270 milliarder *euro*; aktionernes respektive andele er fastsat i bilag II.	1. Det samlede maksimumsbeløb for Fællesskabets finansielle deltagelse i ***det sjette rammeprogram*** udgør 16,270 milliarder *EUR****, idet mindst 15 % af midlerne er afsat til små og mellemstore virksomheder***; aktionernes respektive andele er fastsat i bilag II.
	1 a. De små og mellemstore virksomheder tegner sig for mindst 15 % af det sjette rammeprograms udvalgte forskningstemaer.
	Ændring 20
	Artikel 2, stk. 1 b (nyt)
	1 b. Kommissionen forelægger hvert år, og senest den 30. juni, en programmeringsrapport om alle de aktiviteter, der skal finansieres under udgiftsområde 3, for at sikre, at det sjette rammeprogram er foreneligt med loftet i udgiftsområde 3 i de finansielle overslag.
	Ændring 21
	Artikel 2, stk. 2 a (nyt)
	2 a. Hvert enkelt særprogram får en særlig budgetpost under udgiftsområde 3 i det almindelige budget for at sikre opfølgning af den finansielle gennemførelse og en forbedret udveksling af oplysninger mellem Kommissionen og budgetmyndigheden om de aktiviteter, der finansieres under det sjette rammeprogram.
	Ændring 22 + 332 + 333 + 334
	Artikel 3
Alle forskningsaktiviteter, der iværksættes ***under rammeprogrammet 2002-2006***, gennemføres under overholdelse af grundlæggende etiske principper.	***1.*** Alle forskningsaktiviteter, der iværksættes ***i henhold til det sjette rammeprogram,*** gennemføres under overholdelse af ***de*** grundlæggende etiske principper***, herunder de principper, der er indeholdt i EU's charter om grundlæggende rettigheder og relevante internationale konventioner, f.eks. Helsinkierklæringen, som vedtoges i Edinburgh i oktober 2000, Europarådets konvention om menneskerettigheder og biome-***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	dicin, undertegnet i Oviedo den 4. april 1997, FN's konvention om børns rettigheder og tillægsprotokollen om forbud mod kloning af mennesker, undertegnet i Paris den 12. januar 1998, den universelle erklæring om det menneskelige genom og menneskerettigheder, vedtaget af UNESCO, samt relevante resolutioner vedtaget af Verdenssundhedsorganisationen (WHO).
	2. Følgende forskningsområder finansieres ikke under det sjette rammeprogram:
	— forskning, der sigter mod kloning af mennesker med henblik på reproduktion
	— skabelse af embryoer til forskningsformål, herunder somatisk cellekerneoverførsel
	— forskning, der sigter mod ændring af menneskers genetiske arvemateriale, og som kan gøre denne ændring arvelig (kræftbehandling af gonader kan finansieres).
	3. Forskning i anvendelse af menneskelige stamceller kan finansieres afhængigt af både det videnskabelige forslags indhold og de involverede medlemsstaters lovgivning; finansiering af forskning, der indebærer anvendelse af voksne stamceller fra voksne og omprogrammerede voksne celler, skal prioriteres; der er ingen begrænsning på finansiering af forskning i eksisterende stamcellelinjer i videnskabelige laboratorier. Endvidere kan der ydes støtte til forskning i stamceller fra embryoer eller fostre, der har været genstand for en spontan eller terapeutisk abort.
	4. Forskningen i »overskydende« tidlige menneskelige embryoer (embroyoer, der er højst 14 dage gamle) (embryoer, der skabes til behandling af sterilitet med henblik på at opnå bedre resultater af reagensglasbefrugtningen, men som ikke længere skal anvendes til dette formål og som er bestemt til destruktion) kan finansieres på betingelse af, at forskningen er tilladt i de medlemsstater, hvor den foretages, og finder sted under de kompetente myndigheders kontrol og tilsyn.
	5. Forskning, der fremmer forståelsen af de lovgivningsmæssige, etiske og sociale konsekvenser af den nye viden inden for humangenetik, kan ligeledes finansieres.
	6. De principper, der er indeholdt i protokollen om beskyttelse af dyr og dyrevelfærd, der er knyttet som bilag til Amsterdam-traktaten, skal overholdes i forbindelse med gennemførelsen af dette program. Forsøg, som indebærer anvendelse af dyr, skal så vidt muligt erstattes af alternative metoder.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 23
	Artikel 3, stk. 7 (nyt)
	7. Det flerårige rammeprogram yder finansiel støtte til samarbejdet med central- og østeuropæiske forskere og formidler oplysninger til ansøgerlandene om potentielle forskningsmuligheder.
	Ændring 24
	Artikel 3 a (ny)
	Artikel 3 a
	Det sjette rammeprogram bygger på forpligtelsen i artikel 6 i Amsterdam-traktaten og konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Göteborg om bæredygtig udvikling.
	Ændring 25
	Artikel 4
I henhold til traktatens artikel 173 offentliggør Kommissionen hvert år en detaljeret rapport om, hvor langt ***rammeprogrammet 2002-2006*** er kommet, bl.a. med hensyn til dets mål og prioriteringer.	***1.*** I henhold til traktatens artikel 173 offentliggør Kommissionen hvert år en detaljeret rapport om, hvor langt ***det sjette rammeprogram*** er kommet, bl.a. med hensyn til dets mål og prioriteringer. ***Endvidere fastlægger Kommissionen resultatindikatorer og kvalitative evalueringskriterier, fører tilsyn med, hvilke resultater der opnås, og lader i programmets tredje år (midtvejsevaluering) uafhængige, højt kvalificerede eksperter foretage en evaluering af de aktiviteter, der finansieres af Fællesskabet under dette program. Evalueringerne skal i særdeleshed fastslå, hvilke virkninger der er opnået, og hvor effektivt ressourcerne er udnyttet. Evalueringerne skal endvidere vurdere sammenhæng og komplementaritet mellem de aktiviteter, der gennemføres under dette program, og de foranstaltninger og aktioner, der gennemføres under andre beslægtede fællesskabsprogrammer. Senest 40 måneder efter afgørelsens ikrafttræden forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget en midtvejsrapport med en evaluering af de opnåede resultater. Midtvejsevalueringsrapporten anvendes som basis for eventuelle korrektioner, såsom ændring af prioriteringerne for den resterende del af programmet.***
	Ændring 26
	Artikel 4, stk. 2 (nyt)
	2. Programmer for områderne »Informationssamfundets teknologier«, »Borgere, demokrati, sociale og politiske institutioner« og »Forskningsinfrastrukturer« administreres af Kommissionens generaldirektorater for erhvervspolitik og for informationssamfundet.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 27	
Artikel 4, stk. 3 (nyt)	
	3. Kommissionen forelægger hvert år en rapport om den finansielle gennemførelse af særprogrammerne. Desuden underretter den på forhånd budgetmyndigheden, hvis den agter at afvige fra den fordeling af udgifterne, som fremgår af anmærkningerne og bilaget til det årlige budget.
Ændring 28	
Artikel 4, stk. 4 (nyt)	
	4. Administrationsprocedurerne bør forenkles og standardiseres, således at forskningsansøgninger til alle generaldirektorater inden for hele det sjette rammeprogram kan behandles mere effektivt.
Ændring 29	
Artikel 5	
Inden Kommissionen forelægger sit forslag til det følgende rammeprogram, lader den uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en evaluering af resultaterne af Fællesskabets aktioner i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen. Kommissionen meddeler Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg konklusionerne fra evalueringen og sine bemærkninger hertil.	Inden Kommissionen forelægger sit forslag til det følgende rammeprogram, lader den uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en evaluering af resultaterne af Fællesskabets aktioner i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen. Kommissionen meddeler Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg konklusionerne fra evalueringen og sine bemærkninger hertil***. Europa-Parlamentet kontrollerer gennemførelsen af det sjette rammeprogram og giver Rådet og Kommissionen meddelelse om resultaterne af denne kontrol.***
Ændring 31	
Bilag I, indledning, afsnit 1, led 1	
– at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for ***Fællesskabets industri***	– at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for ***universiteter, offentlige forskningscentre og industrier i medlemsstaterne***
Ændring 32	
Bilag I, indledning, afsnit 1 a (nyt)	
	Desuden vil aktiviteter under rammeprogrammet sigte mod at fremme og yderligere udvikle vort kendskab til og forståelse af natur og samfund.
Ændring 330	
Bilag I, indledning, afsnit 3 a (nyt)	
	Inden for alle forskningstemaer må der kun ydes tilskud til aktiviteterne, hvis en vis procentdel af budgettet for det pågældende projekt anvendes til en evaluering af konsekvenserne af den teknologiske udvikling.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 33
	Bilag I, indledning, afsnit 4, led 1
– inden for et begrænset antal udvalgte forskningstemaer og udelukkende ved hjælp af kraftige virkemidler med stærk integrationsfremmende effekt: »ekspertisenet«, integrerede projekter og EU-tilskud til nationale forskningsprogrammer, der gennemføres i fællesskab efter traktatens artikel 169	– inden for et begrænset antal udvalgte forskningstemaer ***fleksibelt og metodisk*** ved hjælp af kraftige virkemidler med stærk integrationsfremmende effekt: »ekspertisenet«, integrerede projekter, ***instrumentet »stairway to excellence«*** og EU-tilskud til nationale forskningsprogrammer, der gennemføres i fællesskab efter traktatens artikel 169 ***og oprettelse af fællesforetagender i overensstemmelse med traktatens artikel 171. Det skulle være muligt at gennemføre de nye deltagelsesinstrumenter sideløbende med de deltagelsesinstrumenter, der var tilgængelige under tidligere rammeprogrammer (partnerskabsprojekter, samordnede aktioner), med det formål at gøre rammeprogrammets gennemførelse mere fleksibel***
	Ændring 34
	Bilag I, indledning, afsnit 4, led 3
– på alle videnskabelige og teknologiske felter ***for så vidt*** angår supplerende ***forskningstiltag*** til støtte for små og mellemstore virksomheder.	– på alle videnskabelige og teknologiske felter***, især hvad*** angår supplerende ***forsknings- og innovationstiltag*** til støtte for små og mellemstore virksomheder ***samt meget små (mikro) virksomheder og håndværksmæssige virksomheder***
	Ændring 36 + 30
	Bilag I, punkt 1.1., afsnit 2
Der er fastlagt syv udvalgte forskningstemaer.	***Det integrerede forskningsprogram består af et overordnet program, der er inddelt i otte forskningstemaer:***
	1.1.1. Biovidenskaber i sundhedens og sikkerhedens tjeneste
	1.1.1.1. Genomforskning og bioteknologi i den almene sundheds og velfærds tjeneste
	1.1.1.2. De vigtigste sygdomme
	1.1.2. Informationssamfundets teknologier
	1.1.3. Nanoteknologi og nye processer til fremstilling af avancerede materialer
	1.1.4. Luftfart og rumfart
	1.1.5. Fødevarekvalitet, sikkerhed og sundhedsrisici samt forbedring af sundheden
	1.1.6. Energi, bæredygtig udvikling, biodiversitet og globale miljø- og klimaændringer
	1.1.6.1. Energi
	1.1.6.2. Bæredygtig udvikling og globale miljø- og klimaændringer
	1.1.6.3. Transport

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	1.1.7. Borgere, demokrati, sociale og politiske institutioner
	1.1.8. Foregribelse af EU's behov inden for videnskab og teknologi
	Der nedsættes et enkelt programudvalg, som mødes i forskellige konstellationer svarende til hvert enkelt forskningstema. Hvert enkelt forskningstema har sin egen koordinerings-/forvaltningsstruktur såvel som sin egen rådgivende ekspertgruppe og sit eget budgetkapitel.
	Europa-Parlamentet holdes løbende underrettet om arbejdet i det fælles programudvalg og i de rådgivende ekspertgrupper og gennem årsberetninger om programmets gennemførelse.
	Ændring 37
	Bilag I, punkt 1.1., afsnit 2 a (nyt)
	Tværfaglighed og problemorientering betragtes som vigtige principper, når det gælder forskningsaktiviteter, der kan ydes støtte til.
	Ændring 38
	Bilag I, punkt 1.1., afsnit 2 b (nyt)
	Der må lægges særlig vægt på, at innovation ofte sker på grænseområdet mellem forskellige videnskabelige discipliner.
	Ændring 39
	Bilag I, punkt 1.1.1., overskrift
1.1.1. ***Genomforskning og bioteknologi***	1.1.1. ***Biovidenskaber i sundhedens og sikkerhedens tjeneste***
	Ændring 40
	Bilag I, punkt 1.1.1.1., overskrift (ny)
	1.1.1.1. Genomforskning og bioteknologi i den almene sundheds og velfærds tjeneste
	Ændring 41
	Bilag I, punkt 1.1.1., »Mål«, afsnit 1 a (nyt)
	Under gennemførelsen af dette program og i forbindelse med de heraf følgende forskningsaktiviteter skal grundlæggende etiske principper respekteres, herunder følgende: beskyttelse af den menneskelige værdighed, databeskyttelse og privatlivets fred samt beskyttelse af dyr og miljø i overensstemmelse med fællesskabskonventioner og -adfærdskodekser og internationale konventioner og adfærdskodekser, f.eks. Helsinkierklæringen om det humane genom og menneskerettighederne vedtaget af UNESCO.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 42
	Bilag I, punkt 1.1.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit – 1 (nyt)
	Som følge af fremskridtene inden for den bioteknologiske forskning og »post-genomforskningen« rejser der sig etiske og sociale spørgsmål. Disse spørgsmål kan kun løses ved en fælles indsats. Nationale løsninger er ikke mulige i et Europa med åbne grænser.
	Ændring 43
	Bilag I, punkt 1.1.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1
»Post-genomforskningen«, der bygger på kortlægningen af det humane genom og af modelorganismers genomer (animalske, vegetabilske og mikrobielle), bør kunne få talrige anvendelsesmuligheder på forskellige områder, herunder navnlig til nye diagnoseredskaber og behandlinger, der kan bruges i kampen mod i dag uhelbredelige sygdomme, og som der er store potentielle markeder for.	***Fremskridtene inden for genomforskningen og bioteknologien kan både inden for lægevidenskab og inden for miljøbeskyttelse og landbrug skabe talrige nye anvendelsesmuligheder, der kan afhjælpe hidtil uløste problemer.***
	Ændring 44
	Bilag I, punkt 1.1.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1 a (nyt)
	Europa må ligeledes være i stand til at spille en førende rolle i forbindelse med forskning i disse områder, som nu har fået global karakter, og til at yde et kohærent bidrag til den internationale debat herom baseret på den mest præcise og fyldestgørende viden.
	Ændring 45
	Bilag I, punkt 1.1.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1 b (nyt)
	Det genomforskningsarbejde, der koordineres på europæisk niveau, og navnlig det, der gennemføres på landbrugs- og landbrugsfødevareområdet, bør koncentreres om de områder, hvor det kan få størst virkning, det bør være i stand til at udnytte alle eksisterende muligheder i tæt samarbejde med nationale initiativer, stille mest mulig information til rådighed for forskere og borgere i almindelighed, og være fleksibelt med hensyn til varighed, men stringent og realistisk med hensyn til målene.
	Ændring 46
	Bilag I, punkt 1.1.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 3
I Europa er forskningsindsatsen væsentligt svagere og mindre sammenhængende. Ganske vist har flere medlemsstater taget et vigtigt skridt i den rigtige retning ved at lancere offentlige forskningsprogrammer, der bygger på ***genomkortlægningen***. Men som helhed betragtet er satsningerne stadig utilstrækkelige og spredte.	I Europa er forskningsindsatsen væsentligt svagere og mindre sammenhængende. Ganske vist har flere medlemsstater taget et vigtigt skridt i den rigtige retning ved at lancere offentlige forskningsprogrammer, der bygger på ***genomforskningen***. Men som helhed betragtet er satsningerne stadig utilstrækkelige og spredte.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 47

Bilag I, punkt 1.1.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 4

Også erhvervsforskningen er langt bagud: 70 % af de genomforskningsbaserede virksomheder findes i USA, og en stor og stigende del af de private europæiske investeringer lægges dér.	***Erhvervslivets forskning*** er langt bagud: 70 % af de genomforskningsbaserede virksomheder findes i USA, og en stor og stigende del af de private europæiske investeringer lægges dér.

Ændring 338

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1

– Grundviden og basisredskaber inden for funktionel genomforskning:	– Grundviden og basisredskaber inden for funktionel genomforskning ***i forbindelse med dyre- og plantearter og mennesker***:

Ændring 49

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1, underled 1

– genekspression ***og*** proteomforskning	– genekspression, proteomforskning ***og stofskifte***

Ændring 50

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1, underled 2 a (nyt)

	– ***forskning i monogeniske og polygeniske sygdomme***

Ændring 51

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1, underled 2 b (nyt)

	– ***fremme af celleterapi, herunder terapi med stamceller og »omprogrammerede« voksne somatiske celler***

Ændring 336

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1, underled 3 a (nyt)

	– ***forskning i planters og dyrs genom***

Ændring 53

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1, underled 4 a (nyt)

	– ***grundlæggende biologiske processer (f.eks. programmeret celledød, cellecyklus, oxidativ stress, sygdomsresistens, epigenetik, polyploidi, udviklingsplasticitet).***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 54	
Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2, underled 1	
– ***teknologiske platforme*** for udvikling af nye redskaber til diagnose, forebyggelse og behandling	– ***teknologisk platform*** for udvikling af nye redskaber til diagnose, forebyggelse og behandling ***(forebyggelse og behandling af sygdomme prioriteres. Diagnoseinstrumenter fremmes især, når de direkte har forbindelse til behandlingsaktiviteter)***
Ændring 55	
Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2, underled 1 a (nyt)	
	– ***støtte til innovativ forskning i transgene planter med henblik på fremstilling af lægemidler, hormoner og proteiner til terapeutiske formål***
Ændring 56	
Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2, underled 2	
– støtte til innovativ forskning i nystartede ***genomforskningsbaserede*** virksomheder.	– støtte til innovativ forskning i nystartede ***genom- og proteomforskningsbaserede*** virksomheder
Ændring 57	
Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2, underled 2 a (nyt)	
	– ***de kumulative virkninger af forskellige tilladte bioteknologiske produkter og traditionelle lægemidler, som hver for sig ikke indebærer nogen helbredsrisiko, men som ved kumulering kan forårsage uønskede bivirkninger, allergier og toksicitet.***
Ændring 58	
Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3, underled 1	
– bekæmpelse af kræft, degenerative sygdomme i nervesystemet, hjerte-kar-sygdomme og sjældne sygdomme	– bekæmpelse af kræft, degenerative sygdomme i nervesystemet ***(herunder Alzheimers sygdom, Parkinsons syge og de eksperimentelle behandlingsformer, der er under udvikling med henblik på den nye variant af Creutzfeldt-Jakobs sygdom), psykiske sygdomme,*** hjerte-kar-sygdomme***, stofskiftesygdomme, herunder sukkersyge***, og sjældne sygdomme
Ændring 59	
Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3, underled 2	
– bekæmpelse af lægemiddelresistens	– bekæmpelse af lægemiddelresistens***, navnlig over for antibiotika; denne forskning skal behandle spørgsmål vedrørende dyrefoder, men også hygiejnepraksis (eller mangel på samme) og praksis vedrørende ordinering og indtagelse af lægemidler***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 60

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, led 3, underled 3

– forskning i menneskers udvikling, hjerneforskning og forskning i aldringsprocessen.	– forskning i menneskers udvikling, hjerneforskning og forskning i ***sygdomme med relation til*** aldringsprocessen

Ændring 61

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3, underled 3 a (nyt)

	– ***farmakogenomforskning for at udvikle mere effektive lægemidler uden bivirkninger.***

Ændring 62

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3 a (nyt)

	– ***Fødevarer:***
	– ***udvikling af metoder til fremstilling af sundere og sikrere komponenter og produkter til fødevarer og dyrefoder***
	– ***indførelse af metoder til evaluering af de risici, som de nye produkter indebærer for folkesundheden, herunder epidemiologi i forbindelse med genetisk bestemt modtagelighed.***

Ændring 335

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3 b (nyt)

	– ***Fiske- og dyreopdræt:***
	– ***udvikling af nye eller bedre metoder og arter og evaluering af risici og farer.***

Ændring 64 + 65

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3 c (nyt)

	– ***Landbrug:***
	– ***udvikling af nye metoder og racer og plantearter***
	– ***undersøgelse af planters og dyrs genetiske kort med henblik på at udnytte deres vigtigste egenskaber, navnlig modstandsdygtighed over for skadedyr, smitsomme sygdomme og tilpasningsevne til jordbund og ugunstige klimaforhold***
	– ***udvikling af nye produkter***
	– ***udvikling af alternative metoder til dyreforsøg, f.eks. enzymtester ved brug af mikroorganismer eller andet***
	– ***indførelse af metoder til evaluering af, hvilke risici de nye produkter frembyder for miljø og folkesundhed, herunder epidemiologi i forbindelse med genetisk bestemt modtagelighed***
	– ***intensivering af forskningen i genmanipulerede organismer.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 66

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3 d (nyt)

	— Små genomer.

Ændring 67

Bilag I, punkt 1.1.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1 a (nyt)

	Identificeringen af gener, proteiner og de molekylære mekanismer, de kontrollerer, bør suppleres af en analyse af deres udtryksform i tid og rum ved anvendelse af hensigtsmæssige afbildningsteknikker.

Ændring 68

Bilag I, punkt 1.1.1.2., overskrift (ny)

	1.1.1.2. De vigtigste sygdomme

Ændring 69

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Mål«, afsnit 1 (nyt)

	Mål
	Forskning i kræft, hjerte-kar-sygdomme, sukkersyge, neurodegenerative sygdomme (som f.eks. Alzheimers sygdom, Parkinsons sygdom, Creutzfeldt-Jacobs sygdom m.fl.), og sjældne sygdomme

Ændring 70

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Mål«, afsnit 2 (nyt)

	Andre mål er endvidere at muliggøre reelle og fortsatte fremskridt inden for lægevidenskaben samt en forbedring af livskvaliteten for den enkelte og civilsamfundet i Den Europæiske Union og ansøgerlandene med hensyn til folkesundheden og borgerne, landbrug og dambrug.

Ændring 71

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Mål«, afsnit 3 (nyt)

	Vægten må lægges på translational forskning, som koordineres på EU-niveau.

Ændring 72

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1 (nyt)

	Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi
	Den medicinske forskning i Europa bør ikke kun koncentreres om genomforskning. Der bør også gennemføres en fælles indsats inden for »ikke-genomforskning«. Først og fremmest vil genomforskningen ikke løse alle sundhedsproblemer de næste tyve år. Desuden kan der inden for »traditionel forskning« gøres kæmpemæssige fremskridt med hjælp fra euro-

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	pæiske databaser for forskellige sygdomme, der vil gøre det muligt at påvise forekomst og geografisk placering af tilfældene samt prognose for dem og udvikling af dem. Disse databaser vil også kunne påvise tendenser vedrørende antallet af syge, potentielle årsager til sygdommene og faktorer, der kan give en vis beskyttelse mod sygdommene.

Ændring 73

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 2-4 (nye)

	På disse lægevidenskabelige områder vil formålet med dette udvalgte tema være at udvikle forbedrede patientorienterede strategier for forebyggelsen og forvaltningen af sygdomme og for, at mennesker lever og ældes på en sund måde. Forskningen vil derfor være koncentreret om at overføre den nye viden, der opnås ved genomforskning og på andre områder inden for grundforskningen, til anvendelsesmuligheder, som forbedrer klinisk praksis og folkesundheden.
	Med hensyn til kræft vil det udvalgte tema være at støtte et patientorienteret europæisk kræftforskningsinitiativ indeholdende tre sammenhængende komponenter:
	— oprettelse af et europæisk center for udnyttelse af kræftforskning, fortrinsvis ved udvikling af eksisterende strukturer og netværk med det formål at udvikle videnskabeligt baserede retningslinjer for god klinisk praksis og forbedrede strategier for folkesundheden ved at fremskynde den konkrete anvendelse af eksisterende forskningsresultater
	— støtte til klinisk forskning, navnlig kliniske forsøg i almenhedens interesse, med det formål at validere nye og forbedrede interventionsmåder
	— støtte til translational forskning med det formål at sikre, at grundlæggende viden anvendes i klinisk praksis og til fordel for folkesundheden.
	Der må afsættes 400 mio. EUR til det europæiske kræftforskningsinitiativ, for at det i tilstrækkeligt omfang kan blive synligt og have betydning for kræftforskningen i Europa generelt.

Ændring 74

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5 (nyt)

	Også af hensyn til kræftforskningen er det nødvendigt at fremme realiseringen af et europæisk forskningsrum, og derfor bør de allerede eksisterende kræftnet støttes, navnlig de net, der består af nationale ekspert- og kompetencecentre for kræftforskning og -behandling. Der må fastsættes klare kriterier for identificering af sådanne centre.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 75

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 6 (nyt)

Ifølge sagens natur betragtes forskning i sjældne sygdomme som et uøkonomisk forehavende, eftersom det er et meget begrænset antal personer i hvert land, der angribes heraf. Derfor er det påkrævet at fremme et europæisk samarbejde ved at koordinere de bestræbelser, der gøres på nationalt plan.

Ændring 76

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 7 (nyt)

Børnesygdomme er et område, hvor det er absolut nødvendigt med europæisk samarbejde i forbindelse med forskningen i de patogenetiske mekanismer, der ligger til grund for alvorlige børnesygdomme, og med henblik på at finde frem til nye forebyggelses- og behandlingsmetoder. Alvorlige sygdomme er — heldigvis — sjældne blandt børn. Informationer om de få tilfælde, der findes, bør man være fælles om med henblik på udvikling af effektive behandlinger.

Ændring 77

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1 (nyt)

Påtænkte indsatsområder

Forskning i kræft, hjerte-kar-sygdomme, sukkersyge og sukkersygerelaterede sygdomme, neurodegenerative sygdomme (herunder Alzheimers sygdom, Parkinsons syge og de eksperimentelle behandlingsformer, der er under udvikling med henblik på den nye variant af Creutzfeldt-Jakobs sygdom), psykiske sygdomme, hepatitis C, allergier og stofskiftesygdomme, herunder sukkersyge, og sjældne sygdomme

- ***transnational forskning og komparative studier samt koordineret udvikling af de europæiske databaser for at opnå et samlet overblik over sygdommene***
- ***samarbejde med og støtte til de eksisterende netværk***
- ***etablering af tværfaglige netværk, navnlig ved at skabe forbindelser mellem eksisterende netværk***
- ***klinisk kræftforskning***
- ***udveksling vedrørende klinisk praksis***
- ***kliniske forsøg med nye lægemidler***

Ændring 326

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 7 og 8 (nye)

- ***jobrelaterede hudsygdomme***
- ***kontrol med sygdomsrelaterede tilstande, f.eks i form af udvikling af kendskabet til palliativ medicin og pleje.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 78

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2 (nyt)

Bekæmpelse af alvorlige sygdomme i udviklingslandene, som f.eks. aids, malaria og tuberkulose, vil blive prioriteret. EU vil gøre en prioriteret indsats og bidrage til koordinering på internationalt plan. Med hensyn til aids og tuberkulose er der tale om udvikling af vacciner og medicin, der er tilpasset forholdene i tredjeverdenslande; med hensyn til malaria er der tale om videreførelse af forskningen i og afprøvningen af en malariavaccine. Det vil i denne forbindelse være nødvendigt at oprette en struktur i henhold til traktatens artikel 171 og 181.

Ændring 79

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 3 (nyt)

Forskning i menneskers udvikling, hjerneforskning og forskning i sygdomme med relation til aldringsprocessen.

Ændring 80

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 4 (nyt)

Udvikling af bedre terapier for børn.

Ændring 81

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 5 (nyt)

Epidemiologi og sundhedsforebyggelse:

- ***epidemiologiske facts, redskaber og modeller til at forstå, analysere og forebygge påvirkning fra miljømæssige og ernæringsrelaterede faktorer for de forskellige befolkningsgrupper og for sundheden***
- ***præventiv sundhedspolitik***
- ***forebyggende aktioner, der tager sigte på at påvirke miljøfaktorer eller kontrollere miljørisici***
- ***præventiv lægevidenskab.***

Ændring 82

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 6 (nyt)

Bekæmpelse af lægemiddelresistens, navnlig over for antibiotika; denne forskning skal behandle spørgsmål vedrørende dyrefoder, men også hygiejnepraksis (eller mangel på samme) og praksis vedrørende ordinering og indtagelse af lægemidler.

Ændring 83

Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 7 (nyt)

Forskning inden for alternativ eller ikke-konventionel lægevidenskab: undersøgelser, der sigter på at forstå ikke-konventionelle behandlingsmetoders virkemåde, at evaluere omkostningseffektivitet og effektivitet, at forstå ikke-konventionelle behandlingsmetoders virkning på husdyr i sammenhæng med folkesundheden og dyrs velfærd.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 84	
Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 8 (nyt)	
	Forskning i medicinsk anvendelse af cannabis.
Ændring 85	
Bilag I, punkt 1.1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 9 og 10 (nye)	
	Forskning i etisk uangribelige alternativer til teknologier, der er kontroversielle i Fællesskabet og medlemsstaterne, f.eks. alternativer til dyreforsøg, alternativer til forskning med embryonale stamceller og metoder til kunstig befrugtning, der kan forhindre frembringelsen af overflødige embryoner.
	For så vidt angår de tre infektionssygdomme, der er forbundet med fattigdom (aids, malaria og tuberkulose), og som er genstand for en højt prioriteret bekæmpelsesaktion på unionsplan, udformes et bredt anlagt koncept.
Ændring 86	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Mål«, afsnit 1	
Formålet med dette udvalgte forskningstema er — i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon og målene for initiativet »e-Europe« — at stimulere udviklingen i Europa af teknologi og applikationer, der er centrale for opbygningen af informationssamfundet, og dermed at styrke Europas industrielle konkurrenceevne og give europæiske borgere i alle egne af EU mulighed for at få det fulde udbytte af videnssamfundets udvikling.	Formålet med dette udvalgte forskningstema er — i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon og målene for initiativet »e-Europe« — at stimulere udviklingen i Europa af teknologi og applikationer, der er centrale for opbygningen af informationssamfundet, og dermed at styrke Europas industrielle konkurrenceevne og give europæiske borgere i alle egne af EU ***og ansøgerlandene*** mulighed for at få det fulde udbytte af videnssamfundets udvikling.
Ændring 87	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Mål«, afsnit 1 a-1 c (nye)	
	Forskningsindsatsen i det sjette rammeprogram vil fokusere på informationssamfundets fremtidige generation af teknologier, som vil styrke e-Europas målsætninger gående ud på at give hvert individ, hvert hjem, hver skole og alle virksomheder adgang til informationssamfundets teknologier og deres applikationer og tjenester. Den vil skabe mulighed for udvikling af næste generation af Internettet, som vil blive mere brugerorienteret. Der er ved at blive skabt en ny generation af teknologier til informationssamfundet, som vil give alle borgere og virksomheder mulighed for at drage fordel af de dermed forbundne tjenester. Målet er at gøre teknologien næsten usynlig og brugen heraf naturlig og ubesværet, hvilket indebærer et radikalt skift væk fra de eksisterende »pc-baserede« systemer og væk fra »tastatur, mus og skærm«.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Dette kræver en massiv forskningsindsats med henblik på indbygning af elektroniske komponenter og anordninger i dagligdags ting og etablering af netværk og computerteknologier, der har tilstrækkelig båndbredde og kapacitet til at kunne forbinde sådanne komponenter hvor som helst og når som helst. Der kræves desuden grænseflader, der bruger vore naturlige sanser (føle- og lugtesansen samt tale og mimik) for at opnå en let og effektiv interaktion med videnbaserede applikationer og tjenester. Denne fremgangsmåde, der i høj grad støttes af industrien og forskningskredse, giver Europa en oplagt mulighed for at øge sin teknologiske og industrielle styrke på områder som mobilkommunikation, forbrugerelektronik og lejret software.
	Tredjegenerationsmobilsystemer og eksisterende trådløse systemer er et vigtigt skridt hen imod denne næste generation, da de hvor som helst giver adgang til internettjenester med et andet udgangspunkt end en pc og adgang for »almindelige mennesker«. Bærbare mobile anordninger med indbyggede grænseflader, der gør brug af vore sanser, som f.eks. tale, er vedvarende under udvikling. De er et yderligere skridt hen imod den såkaldte vision om »intelligente omgivelser«, hvori brugerne (mennesker) er i centrum for udviklingen af teknologier til informationssamfundet.
Ændring 88	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1 a (nyt)	
	Europa har et godt udgangspunkt for at kunne lede og forme den fremtidige udvikling ikke blot af teknologier, men også af deres indvirkning på vort liv og arbejde. Europæisk industri har i en vis udstrækning forpasset pc-tidsalderen, men har sikret sig en førende position på andre områder, især inden for mobilsektoren, som bør opretholdes.
Ændring 89	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1 b (nyt)	
	Al europæisk industris fremtidige konkurrenceevne og de europæiske borgeres levestandard afhænger i vid udstrækning af fremtidige tiltag i forbindelse med forskning i informationssamfundets teknologier med henblik på at forberede den kommende generation af produkter, processer og tjenester. Europas direkte konkurrenter, USA og Japan, gør en overordentlig stor indsats på dette område, både privat og offentligt. Europa har derfor ikke råd til at lade de enestående muligheder forbundet med næste generation af informationssamfundets teknologier glide sig af hænde, hverken samfundsmæssigt eller økonomisk.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 90

Bilag I, punkt 1.1.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 4, anden sætning

EU's indsats vil fokusere på de teknologiske løsninger, der bedst formår at konkretisere denne vision. Den vil sigte mod at mobilisere europæiske forskere omkring målrettede initiativer, som f.eks. udviklingen af de næste generationer af mobilkommunikationssystemer, for at nå målene på længere sigt og samtidig give mulighed for at reagere på ny efterspørgsel og nye behov, der måtte opstå på markederne eller i forbindelse med politisk fastsatte mål.	EU's indsats vil fokusere på de teknologiske løsninger, der bedst formår at konkretisere denne vision. Den vil sigte mod at mobilisere europæiske forskere omkring målrettede initiativer, som f.eks. udviklingen af de næste generationer af mobilkommunikationssystemer, ***operativsystemer og hardware til udvikling af computere,*** for at nå målene på længere sigt og samtidig give mulighed for at reagere på ny efterspørgsel og nye behov, der måtte opstå på markederne eller i forbindelse med politisk fastsatte mål ***og socialpolitikken***

Ændring 91

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit – 1 (nyt)

	Opbygning af innovative applikationer og kompleks problemløsning
	Der er behov for en målbevidst indsats inden for anvendt og anvendelsesspecifik forskning for at imødegå de samfundsøkonomiske udfordringer på en sammenhængende måde. Forskningsindsatsen vil blive rettet mod:
	– at løse tillidsproblemer vedrørende sikkerhedsspørgsmål, privatlivets fred, ejendomsret og individuelle rettigheder samt pålidelighed. At skabe større tillid til videnssamfundet er en central forudsætning for dets udvikling
	– at imødegå de udfordringer, der kendetegner samfundet, hvad angår sundhed, integration, transport, miljø og kulturarv, samt udfordringerne inden for erhvervslivet som f.eks. støtte til ny værdikædestyring, mobil handel (således at der kan gøres et konkret fremskridt i retning af funktionalitet i den tredje generation) og redskaber og processer i forbindelse med e-arbejde
	– at udvikle redskaber og applikationer inden for Grid-baserede viden- og databehandlingssystemer til kompliceret problemløsning inden for videnskab, industri og erhvervsliv; det er centrale elementer i den næste generation af Internettet, som vil gøre det muligt at samle informationsbehandlings- og lagringskapacitet på tværs af Europa og bringe denne kapacitet frem til enhver forskers, teknikers eller slutbrugers desktop
	– at fremme supplerende uafhængige forskningsaktiviteter vedrørende biomedicinske (især ikke-termiske) virkninger af eksponering for elektromagnetiske felter, også i forbindelse med elektromagnetiske felter i nye applikationer, der må tilskrives nye teknologier; der er behov for at undersøge mulige årsagssammenhænge mellem eksponering for elektromagnetiske felter og forekomsten af kræft og/eller neurologiske forstyrrelser og symptomer.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 92

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1

Som supplement til og i forlængelse af de forventede fremskridt med udvikling af basisteknologi bliver der også tale om forskning med det formål at søge løsninger til større samfundsmæssige og økonomiske udfordringer. Denne indsats rettes mod:	Som supplement til og i forlængelse af de forventede fremskridt med udvikling af basisteknologi bliver der også tale om forskning med det formål at søge løsninger til større samfundsmæssige og økonomiske udfordringer***, som et videnbaseret samfund under opbygning står overfor***. Denne indsats rettes mod:

Ændring 93

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 1

— systemer til intelligente omgivelser, så alle får adgang til informationssamfundet uanset alder og vilkår, samt interaktive, intelligente systemer til brug inden for sundhed, mobilitet og sikkerhed, fritid, beskyttelse af kulturarven og overvågning af miljøet	— ***udvikling af operativsystemer og hardware til fremstilling af europæiske computere samt*** systemer til intelligente omgivelser, så alle får adgang til informationssamfundet uanset alder og vilkår, samt interaktive, intelligente systemer til brug inden for sundhed ***(hvor de også skal danne grundlag for videnskabelig efteruddannelse af læger og sundhedspersonale),*** mobilitet og sikkerhed, fritid ***og turisme, udvikling af landdistrikter***, beskyttelse af kulturarven og overvågning af miljøet***. Intelligente systemer bør navnlig have til formål at sikre, at socialt marginaliserede og underprivilegerede grupper i samfundet, herunder de handicappede, har adgangsmuligheder og kan deltage, og systemernes udformning bør således tilgodese alle behov, ligesom der bør satses på støtteteknologier på dette område***

Ændring 94

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2

— elektronisk og mobil handel samt teknologi, der øger handelstransaktionernes og infrastrukturens sikkerhed, nye arbejdsredskaber og -metoder, teknologi til almen og erhvervsrettet uddannelse og systemer til nyttiggørelse af viden, til integreret virksomhedsforvaltning og til e-forvaltning	— ***teknologier til sikker kommunikation og lagring af information, navnlig teknologier, som er let tilgængelige for enkeltpersoner, og som sikrer deres borgerlige frihedsrettigheder,*** elektronisk og mobil handel samt teknologi, der øger handelstransaktionernes og infrastrukturens sikkerhed, nye arbejdsredskaber og -metoder, teknologi til almen og erhvervsrettet uddannelse og systemer til nyttiggørelse af viden, til integreret virksomhedsforvaltning og til e-forvaltning

Ændring 95

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	— ***teknologier og infrastrukturer til styrkelse af Europas kapacitet for digitalisering af sine data, opfindelser og arkiver***

Ændring 96

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 3 a (nyt)

	— ***følgerne af IST for den menneskelige organisation, jobstruktur, arbejdsliv og arbejdstagernes sundhed og sikkerhed***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 97	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 3 b (nyt)	
	— ***den rolle, som forbruget og forbrugernes efterspørgsel spiller for den elektroniske handels udvikling, med særlig vægt på de forbrugerrelevante kriterier for e-handelssucceser og med det formål at integrere ny teknologi i enkeltpersoners og husholdningers dagligdag.***
Ændring 98	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 1	
— nye generationer af systemer og net for trådløs mobilkommunikation; satellitkommunikationssystemer; fuldt optisk teknologi; integration og forvaltning af kommunikationsnet; kapacitetssøgende teknologi, som der er behov for til system-***, infrastruktur- og tjenesteudvikling, især på det audiovisuelle område***	— nye generationer af systemer og net for trådløs mobilkommunikation; satellitkommunikationssystemer; fuldt optisk teknologi***, herunder display-systemer***; integration og forvaltning af kommunikationsnet; kapacitetssøgende teknologi, som der er behov for til system- ***og infrastrukturudvikling, herunder hurtig udbygning af næste generations fælleseuropæiske gigabit-forskningsnetværk (Geant) til et netværk med en kapacitet på 100Gb/s***
Ændring 99	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 2 a (nyt)	
	— ***innovative metoder til datalagring og -genfinding***
Ændring 100	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 2 b (nyt)	
	— ***forskning i og udvikling af nye teknologier til rydning af personelminer***
Ændring 101	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 2 c (nyt)	
	— ***softwareteknologier, der understøtter levering af komplicerede tjenester med flere interaktive aktører som f.eks. operatører, tjenesteydere, applikationsleverandører, formidlingssystemer og brugere.***
Ændring 102	
Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, afsnit 1, led 1	
— konstruktion og fremstilling af mikroelektroniske og optoelektroniske komponenter samt fotonkomponenter	— konstruktion og fremstilling af mikroelektroniske og optoelektroniske komponenter samt fotonkomponenter***, også med henblik på informationslagring***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 103

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, afsnit 1, led 1 a (nyt)

	— ***størst mulig miniaturisering samt minimering af omkostninger og strømforbrug til mikroelektroniske komponenter og mikrosystemkomponenter. Dette kræver også udforskning af nye materialer som f.eks. organiske fleksible materialer til displays og sensorer, således at de kan placeres overalt, selv i menneskekroppen, og antage en hvilken som helst form***

Ændring 104

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, afsnit 1, led 1 b (nyt)

	— ***udvikling af mobile, trådløse, optiske og bredbåndsbaserede kommunikationsinfrastrukturer og informationsbehandlingsteknologier, der er pålidelige, generelt anvendelige og kan tilpasses til nye applikationer og tjenester. De vil føre til den næste generation af Internettet og skal have kapacitet til udveksling af voksende informationsmængder. Navnlig udviklingen af »Internet Protocol version Six« (Ipv6) bør fremmes yderligere. I de kommende ti år forventes det, at gennemsnitshusholdningen kommer til at styre terabytes med fotografier, musik, videoer, software og dokumenter***

Ændring 105

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	— ***innovationer til reduktion af informationssamfundsteknologiernes miljømæssige indvirkninger i alle faser, dvs. fremstilling og brug af produkter samt ophør af produkters levetid.***

Ændring 106

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 4, afsnit 1, indledning

Der bliver tale om forskning i værktøjer til forvaltning af information ***og*** i grænseflader, som gør interaktiv brug af videnbaserede tjenester og applikationer lettere overalt og på alle tidspunkter. Indsatsen rettes mod:	Der bliver tale om forskning i værktøjer til forvaltning af information***, i indlæring, der tager hensyn til menneskers måde at tilegne sig viden på og deres evne hertil samt*** i grænseflader, som gør interaktiv brug af videnbaserede tjenester og applikationer lettere overalt og på alle tidspunkter. Indsatsen rettes mod:

Ændring 107

Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 4, afsnit 1, led 1

— kontekst- og semantikfølsomme systemer til repræsentation og forvaltning af viden, herunder kognitive systemer, samt værktøjer til produktion, tilrettelæggelse, deling og formidling af digitalt indhold	— kontekst- og semantikfølsomme systemer til repræsentation og forvaltning af viden, herunder kognitive systemer, samt værktøjer til produktion, tilrettelæggelse, ***navigering, genfinding,*** deling og formidling af digitalt indhold

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 108
	Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 4, afsnit 1 a (nyt)
	Som det fremgik af Europa-Parlamentets beslutning af 5. september 2001 om Echelon-systemet, skal EU-landene udvikle en informationsteknologi (transmissions-, krypterings- og dekrypteringsmidler), der er uafhængig af industrien i tredjelande (navnlig USA), ikke blot for at beskytte den europæiske industri, men også og navnlig for at beskytte EU-borgernes privatliv.
	Ændring 109
	Bilag I, punkt 1.1.2., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 4 a (nyt)
	Fremtidige teknologier og teknologier under opbygning og informationssamfundet
	Efterforskningsvirksomhed i fremtidige teknologier og teknologier under opbygning vil støtte grundforskningen, hvilket i det lange løb vil tilføre den nuværende viden visionære ideer. Dette vil ske via to aktiviteter:
	— ***støtte til forskning i åbne og vidtspændende områder, hvilket kan resultere i opdagelser, der fører til meget avancerede teknologier***
	— ***finansiering af projekter, der fokuserer på et lille antal i vid udstrækning tværfaglige mål som f.eks. grænsefladen mellem organisk kemi og computere***
	— ***kvanteinformatik.***
	Ændring 110
	Bilag I, punkt 1.1.3., overskrift
Nanoteknologi, ***intelligente materialer, nye produktionsprocesser***	Nanoteknologi ***og nye processer til fremstilling af avancerede materialer***
	Ændring 111
	Bilag I, punkt 1.1.3., »Mål«, afsnit 1
Formålet med dette udvalgte forskningstema er at hjælpe ***Europa*** med at tilvejebringe den kritiske masse af ressourcer, der skal til for, navnlig med sigte på økoeffektivitet, at udvikle og udnytte den mest avancerede teknologi som grundlag for de kommende års hovedsagelig viden- og intelligensbaserede produkter, tjenesteydelser og fremstillingsprocesser.	Formålet med dette udvalgte forskningstema er at hjælpe ***Den Europæiske Union og ansøgerlandene*** med at tilvejebringe den kritiske masse af ressourcer, der skal til for, navnlig med sigte på økoeffektivitet ***og reduceret udledning af farlige stoffer i miljøet***, at udvikle og udnytte den mest avancerede teknologi som grundlag for de kommende års hovedsagelig viden- og intelligensbaserede produkter, tjenesteydelser og fremstillingsprocesser.
	Ændring 112
	Bilag I, punkt 1.1.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 4
På materialeområdet er målet at udvikle intelligente materialer, som forventes at blive meget værdifulde ved anvendelse i sektorer som transport, energi og biomedicin, hvor der er et markedspotentiale på tocifrede milliardbeløb i *euro*.	På materialeområdet er målet at udvikle intelligente materialer, som forventes at blive meget værdifulde ved anvendelse i sektorer som transport, energi***, elektronik*** og biomedicin, hvor der er et markedspotentiale på tocifrede milliardbeløb i *EUR*.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 113

Bilag I, punkt 1.1.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5 a (nyt)

	Med henblik på at styrke virkningen af sådanne foranstaltninger i form af en bred udbredelse blandt europæiske virksomheder bør der tages hensyn til små og meget små (mikro) virksomheders specificitet vedrørende organisation og forvaltning, når disse foranstaltninger indføres.

Ændring 114

Bilag I, punkt 1.1.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5 b (nyt)

	Et af de vigtigste mål på dette område skal være at styrke den europæiske bioteknologiske basisindustris konkurrenceevne ved at udvikle økologisk effektiv teknologi til behandling af plante- og skovbrugsprodukter, animalske produkter eller affald til fremstilling af nye biomaterialer, navnlig biopolymerer og biobrændstoffer samt ved at finde ny industriel anvendelse for sekundære ressourcer, herunder genanvendelse af affald fra landbrug og skovbrug.

Ændring 115

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 6

– anvendelser på områder som sundhed, kemi, energi, optik og miljø.	– anvendelser på områder som sundhed, ***herunder avancerede systemer til lagring og forvaltning af biologiske prøver (serum, celler, DNA)***, kemi, energi***, elektronik***, optik og miljø.

Ændring 116

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 3 a (nyt)

	– ***neurale netværk af kunstig intelligens.***

Ændring 117

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led – 1 (nyt)

	– ***udvikling af biosensorer til fremme af sygdomsdiagnostik, fødevare- og miljøkvalitet samt sikkerhed***

Ændring 118

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 1

– udvikling af fleksible og intelligente fremstillingssystemer ved udnyttelse af tekniske fremskridt inden for virtuel fabrikation, interaktive beslutningsstøttesystemer ***og*** højpræcisionsteknik	– udvikling af fleksible og intelligente fremstillingssystemer ved udnyttelse af tekniske fremskridt inden for virtuel fabrikation, interaktive beslutningsstøttesystemer, højpræcisionsteknik ***og innovativ robotteknologi på området motorkøretøjsproduktion***

Ændring 119

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 2

– systemforskning, som er nødvendig til affaldshåndtering og risikostyring	– systemforskning, som er nødvendig til ***ikke-forurenende*** affaldshåndtering og risikostyring***, og hvor man prioriterer***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	aktiviteter, der mindsker affaldsdannelse i almindelighed og dannelse af farligt affald i særdeleshed, f.eks. ved at reducere anvendelsen af farlige stoffer i produktionsprocesser til et minimum

Ændring 120

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 3 a (nyt)

	– udvikling af nye processer og anvendelse af IT-værktøjer inden for den forarbejdende industri, bl.a. simulering, i udviklingsarbejdet

Ændring 121

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 3 b (nyt)

	– udvikling af økologisk effektiv teknologi til udvinding eller modifikation af olie, proteiner, stivelse, sukker eller fibre fra planter, dyr eller affald til fremstilling af biomaterialer, navnlig biopolymerer og biobrændstoffer

Ændring 122

Bilag I, punkt 1.1.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 3 c (nyt)

	– udvikling af nye industrielle anvendelsesformer, der forøger landbrugsfødevarers og skovbrugsprodukters værditilvækst, fremmer udnyttelse af sekundære ressourcer og reducerer affaldet fra landbrug og skovbrug eller forbruget af vand og energi.

Ændring 123

Bilag I, punkt 1.1.4., »Mål«, afsnit 1

Indsatsen på dette område har ***to*** formål: ***dels*** at konsolidere den europæiske ***luft- og rumfartsindustris stilling*** i den stadig kraftigere konkurrence på verdensplan ved at integrere dens forskningsbestræbelser, ***dels*** at bidrage til, at ***det europæiske forskningspotentiale*** i denne sektor udnyttes til fordel for sikkerhed og miljøbeskyttelse.	Indsatsen på dette område har ***tre*** formål: ***at integrere den europæiske luftfart og luftfartsindustrien i et moderne, intermodalt bæredygtigt transportsystem og*** at konsolidere ***den stilling***, ***som*** den europæiske ***industri indtager dels inden for luft- og rumfart og dels inden for intermodale kortdistancesystemer og transport på landjorden*** i den stadig kraftigere konkurrence på verdensplan, ved at integrere dens forskningsbestræbelser, ***og*** at bidrage til, at ***forskningspotentialet i Den Europæiske Union og ansøgerlandene*** i denne sektor udnyttes til fordel for sikkerhed og miljøbeskyttelse.

Ændring 124

Bilag I, punkt 1.1.4., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1

Teknologisk og økonomisk adskiller luft- og rumfartssektorerne sig fra hinanden, men hvad angår deres politiske og industrielle betydning har de meget til fælles, og begge er økonomisk og forretningsmæssigt europæiske succeshistorier. ***Dog investerer USA i dag henholdsvis tre og seks gange mere i disse sektorer***	Teknologisk og økonomisk adskiller luft- og rumfartssektorerne sig fra hinanden, men hvad angår deres politiske og industrielle betydning har de meget til fælles, og begge er ***både traditionelt og med hensyn til*** økonomisk og forretningsmæssigt ***potentiale*** europæiske succeshistorier. ***Der foretages meget betydelige investeringer på andre kontinenter, f.eks. i De Forenede Stater eller Japan***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 125

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 1

– ***styrke europæisk industris evne til at konkurrere på markederne for fartøjer til civil luftfart,*** motorer og udstyr	– ***inddrage luftfarten i et bæredygtigt transportsystem (herunder regional og erhvervsmæssig flytransport samt helikoptertransport) og styrke industrien ved udvikling af tilsvarende innovative produkter, herunder forbedre*** motorer og udstyr ***samt mindske deres indvirkning på miljøet***

Ændring 126

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2

– ***mindske gener og miljøbelastning*** (CO_2- og NO_x-emissioner, ***støj)***	– ***forske i luftfartens miljø- og sundhedsmæssige virkninger, herunder mindske*** CO_2- og NO_x-emissioner ***og andre kemiske forurenende stoffer, støjforurening og kødannelser***

Ændring 127

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	– ***mindske flys brændstofforbrug gennem større energieffektivitet***

Ændring 128

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 4 a (nyt)

	– ***kontrollere luftfarten og dens applikationer; gennemføre kontrol ved grænserne inden for rammerne af Schengenaftalen, forebygge forurening (herunder havforurening) f.eks ved hjælp af små fjernstyrede rekognosceringsfly***

Ændring 129

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 4 b (nyt)

	– ***styrke de innovative og integrerede strategier og systemer for overførsel af kortdistanceflyvninger til det transeuropæiske net for højhastighedstog og for sammenkobling af disse to transporttyper***

Ændring 130

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 4 c (nyt)

	– ***integrere luftfarten i et bæredygtigt transportsystem og styrke industrien ved udvikling af passende innovative produkter, herunder forbedre motorer og udstyr og foranstaltninger til at gøre motorer og udstyr mere miljøvenlige***

Ændring 131

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 4 d (nyt)

	– ***integrere samfunds- og miljøpolitiske virkninger og tage hensyn til mulighederne for at kontrollere og styre den stærke vækst i lufttrafikken.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 132

Bilag I, punkt 1.1.4., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 3 a (nyt)

	— ***rumforskning og studier af solsystemet, herunder forskning i Solen samt Jordens klima og geologi.***

Ændring 133

Bilag I, punkt 1.1.5., overskrift

Fødevaresikkerhed og sundhedsrisici	***Fødevarekvalitet, sikkerheds- og sundhedsrisici samt forbedring af sundheden***

Ændring 134

Bilag I, punkt 1.1.5., »Mål«, afsnit 1

Formålet med dette udvalgte forskningstema er at etablere det integrerede videnskabelige og teknologiske grundlag***, der er nødvendigt for at udvikle et*** fremstillings- og distributionssystem, der giver sikre og sunde ***fødevarer, for at beherske ernæringsbetingede risici, bl.a. med støtte i bioteknologien, og for at beherske de*** sundhedsrisici, der *er* skyldes ***miljøforandringer***.	Formålet med dette udvalgte forskningstema er at etablere det integrerede videnskabelige og teknologiske grundlag ***i Den Europæiske Union og i ansøgerlandene for at beskytte menneskers sundhed og garantere fødevaresikkerheden ved:***
	— ***udvikling af et*** miljøvenligt fremstillings- og distributionssystem, der giver sikre og sunde ***kvalitetsfødevarer, herunder fisk og skaldyr, i overensstemmelse med forbrugernes krav, vaner og opfattelse***
	— ***kontrol med og forebyggelse af ernæringsbetingede risici, navnlig ved indførelse af HACCP (Hazard Assessment and Critical Control Points) i hele fødevarekæden med henblik på påvisning af forurenende stoffer, toksiner og sygdomsfremkaldende mikroorganismer generelt (herunder overførbare prioner) i fødevarer***
	— ***udvikling af fødevareteknologier, der er i bedre samklang med den afgørende rolle, som ernæring, kost og levevis har for sundhed og sygdomsforebyggelse, og som samtidig kan lette forbrugernes valg af produkter***
	sam til kontrol med sundhedsrisici, der skyldes ***forandringeri i miljøet eller arbejdsvilkårene eller faktorer i arbejdsmiljøet***.

Ændring 135

Bilag I, punkt 1.1.5., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 3 a (nyt)

	Da små og meget små virksomheder udgør en vigtig del af fødevaresektoren, vil en heldig gennemførelse af indsatsområderne bero på en tilpasning af viden og processer, der giver de små og meget små virksomheder en reel mulighed for at udnytte dem. Det drejer sig om at forske i og fremme midler og metoder, der er tilpasset disse små og meget små virksomheders særlige karakteristika.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 136

Bilag I, punkt 1.1.5., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 3 b (nyt)

	Sunde afgrøder (faktorer og processer, der påvirker plantens kemiske sammensætning som f.eks. ændret stofskifte, samspillet mellem plante og miljø samt naturlig variation, herunder forskning i biologiske processer og anvendelse af genomteknologier på planter, bl.a. arabidopsis og modelkornsorter, bælgfrugter og -grønsager).

Ændring 137

Bilag I, punkt 1.1.5., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5

Det samme kan siges om en række problemer med helbredsmæssige virkninger af miljøforandringer — problemer, som vækker stigende bekymring blandt europæiske borgere og ofte optræder i international skala. Både af disse grunde, men også fordi man så kan få udbytte af sammenføringen af de bedste kilder til ekspertise, der findes på komplekse områder, må forskningen udføres på europæisk plan og på en måde, der gør det muligt at sikre en reel samordning af de nationale aktiviteter.	Det samme kan siges om en række problemer med helbredsmæssige virkninger af miljøforandringer ***og doping*** — problemer, som vækker stigende bekymring blandt europæiske borgere og ofte optræder i international skala. Både af disse grunde, men også fordi man så kan få udbytte af sammenføringen af de bedste kilder til ekspertise, der findes på komplekse områder, må forskningen udføres på europæisk plan og på en måde, der gør det muligt at sikre en reel samordning af de nationale aktiviteter. ***Sundhed og sikkerhed er vigtige faktorer, ikke blot med hensyn til ernæring, men også for så vidt angår arbejde. Sikre produktionsprocesser og arbejdsvilkår, der beskytter sundheden, er spørgsmål, der kan behandles i fællesskab.***

Ændring 138

Bilag I, punkt 1.1.5., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5 a (nyt)

	Der er flere og flere tegn på, at der er betydelige risici for menneskets sundhed på grund af de molekyler af kemiske stoffer, der findes i vort miljø, og som har indvirkninger på det hormonale system eller har kræftfremkaldende virkninger. Disse molekyler er til stede i meget ringe koncentrationer i luften og vandet og indgår således i fødevarekæden.

Ændring 139

Bilag I, punkt 1.1.5., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5 b (nyt)

	Arbejdets indvirkning på arbejdstagernes sundhed og sikkerhed er et vigtigt spørgsmål for mange EU-borgere. Over 5 000 arbejdstagere dør som følge af de over 4,5 mio. arbejdsulykker, der sker hvert år i EU. Ligeledes mener 77 % af de forbrugere, der for nylig blev interviewet i forbindelse med en europæisk undersøgelse, at sundhedsbeskyttelse og sikkerhed på arbejdspladsen er et væsentligt område, som firmaerne bør bidrage til eller støtte (sundhed og sikkerhed kommer før menneskerettigheder og miljø). Gennem en målrettet og sam-

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	ordnet forskning i hele Europa i sikkerhedskontrol, sikre arbejdsvilkår og sikker arbejdspraksis, sikkert arbejdsudstyr og sikre produkter kunne mange ulykker og sygdomme undgås. Forskning bliver et af de prioriterede emner i EU's nye europæiske sikkerheds- og sundhedsstrategi 2002.

Ændring 140

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit – 1 (nyt)

	Forskning i de etiske og sociale konsekvenser af fremskridtene inden for sundhed og bioteknologi.

Ændring 141

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, indledning

Fællesskabets indsats vil omfatte forskning i, hvordan fødevarerisici kan beherskes, og i, hvilke sammenhænge der er mellem helbred og ernæring:	***Ernæring*** Fællesskabets indsats vil omfatte forskning i, hvordan fødevarerisici kan beherskes, og i, hvilke sammenhænge der er mellem helbred og ernæring:

Ændring 142

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led – 1 (nyt)

	– ***alle aspekter af fødevaresikkerhed på alle trin i fødevarekæden fra den primære produktion til forarbejdningen***

Ændring 143

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1

– metoder til analyse og detektering af kemiske forureninger og sygdomsfremkaldende mikroorganismer (virus, bakterier, parasitter og nye agenser af priontypen)	– metoder til analyse og detektering af kemiske forureninger og ***sekventering af patogene og apatogene*** mikroorganismer (virus, bakterier, ***gærsvampe, svampe,*** parasitter og nye agenser af priontypen)***, som vil gøre det muligt at udvikle redskaber med henblik på at forudsige fremkomsten af mikroorganismers patogenicitet, idet der lægges særlig vægt på at indføre HACCP (Hazard Assessment and Critical Control Points) i hele fødevarekæden, og i så henseende navnlig det presserende behov for udvikling og evaluering af pålidelige og mere raffinerede videnskabelige metoder og øget forskning i antemortem diagnosetester for BSE og scrapie***

Ændring 144

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1 a (nyt)

	– ***udvikling af metoder og midler, der ikke eller kun i meget ringe omfang forårsager skade på miljøet, til bekæmpelse af naturlige sygdomme, som angriber landbrugsafgrøder***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 145

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1 b (nyt)

	— ***karakterisering af molekylære mekanismer, der ligger til grund for patologiske tilstande fremkaldt af forurenende kemiske stoffer, herunder prioner, virus, bakterier, protozoer og parasitter, samt udvikling af nye forebyggelses- og behandlingsmetoder***

Ændring 146

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	— ***teknologier til fremme af biologisk landbrug og kvægbrug med alle nødvendige garantier samt til udvikling af nye produkter, der opfylder forbrugernes krav og giver dem tilstrækkelig information om produkternes sikkerhed, holdbarhed, mulighed for genanvendelse, ingredienser, kvalitets- og ernæringsmæssige egenskaber, risici for allergi og anvendte produktionsmetoder***

Ændring 147

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2 b (nyt)

	— ***udvikling af funktionelle fødevarer og fødevareteknologier, som i højere grad er i overensstemmelse med den grundlæggende betydning, som fødevarer, ernæringsvidenskab og levevis har for sundhed og sygdomsforebyggelse, og som samtidig kan lette forbrugernes valg af produkter***

Ændring 148

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3

— fremgangsmåder, der sikrer »sporbarhed«, navnlig for genetisk modificerede organismer, herunder dem, der er skyldes den senere tids bioteknologiske udvikling	— fremgangsmåder, der sikrer »sporbarhed«, navnlig for genetisk modificerede organismer, herunder dem, der er skyldes den senere tids bioteknologiske udvikling ***og evaluering af genmodificerede organismers mulige patogenetiske virkninger på mennesker og dyr***

Ændring 149 + 320

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 4

— metoder, der fører til sikrere produktion ***og sundere*** fødevarer, herunder både metoder, der bygger på bioteknologi, og metoder, der bygger på økologisk landbrug	— metoder, der fører til sikrere ***og miljøvenlig*** produktion ***af*** fødevarer ***ud fra et ernæringsmæssigt synspunkt***, herunder både metoder, der bygger på bioteknologi, og metoder, der bygger på økologisk landbrug

Ændring 150

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 4 a (nyt)

	— ***anvendelse af bioteknologi til udvikling af planteforædling og husdyravl til gavn for folkesundheden og miljøet***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 151
	Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 5
– epidemiologi vedrørende ernæringsbetingede sygdomme ***og arveanlæg***	– epidemiologi vedrørende ernæringsbetingede sygdomme
	Ændring 152
	Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 5 a (nyt)
	– ***ernæringsbetingede sundhedsvirkninger hos børn***
	Ændring 153
	Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 6
– sundhedsvirkninger af fødevarer, herunder især af produkter, der indeholder genetisk modificerede organismer	– sundhedsvirkninger af fødevarer, herunder især af produkter, der indeholder genetisk modificerede organismer***, og metoder til analyse af årsagerne til ernæringsbetingede allergier***
	Ændring 154
	Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 7
– miljøbetingede helbredsrisici, hvor hovedvægten lægges på kumulative risici, veje for transmission til mennesker, langtidsvirkninger, udsættelse for små doser og virkningerne for særlig udsatte grupper, især børn.	– miljøbetingede helbredsrisici, hvor hovedvægten lægges på kumulative risici, ***de kumulative virkninger af forskellige tilladte stoffer, som, når de anvendes alene, måske ikke frembyder sundhedsrisici, men som kumulativt kan have uønskede bivirkninger, give allergier og bevirke toksicitet,*** veje for transmission til mennesker, langtidsvirkninger, udsættelse for små doser og virkningerne for særlig udsatte grupper, især børn
	Ændring 155
	Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 7 a (nyt)
	– ***forskning i miljøsikkerhed, navnlig i de sundhedsmæssige konsekvenser af miljøforurenende stoffer af biologisk, kemisk og fysisk karakter (f.eks. stråling, elektromagnetiske felter) og identificering af nye metoder til forebyggelse og behandling af forureningsbetingede sygdomme***
	Ændring 156
	Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 7 b (nyt)
	– ***sunde afgrøder (faktorer og processer, der påvirker plantens kemiske sammensætning, som f.eks. ændret stofskifte, samspillet mellem plante og miljø samt naturlig variation ved anvendelse af genomteknologier på planter, herunder arabidopsis og modelkornsorter, bælgfrugter og grøntsager)***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 157

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 7 c (nyt)

	— ***virkningerne på slutkonsumproduktet af genetisk modificerede organismer indeholdt i det foder, dyrene får.***

Ændring 158

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1 a (nyt)

	Arbejdssikkerhed og de nye teknologier:
	— ***udvikling af europæiske standarder for sikker håndtering og sikker forvaltning af affald i bioteknologiske laboratorier og andre institutioner, som arbejder med biologiske materialer, genetisk modificerede organismer osv.***

Ændring 159

Bilag I, punkt 1.1.5., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1 b, led 1 (nyt)

	— ***kontrol med sundhedsrisici på arbejdspladsen.***

Ændring 160

Bilag I, punkt 1.1.6., overskrift

1.1.6. Bæredygtig udvikling og globale miljø- og klimaændringer	1.1.6. ***Energi,*** bæredygtig udvikling***, biodiversitet*** og globale miljø- og klimaændringer

Ændring 161

Bilag I, punkt 1.1.6.1., overskrift (ny)

	1.1.6.1. Energi

Ændring 162

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Mål«, afsnit 1 (nyt)

	Mål
	Formålet med aktiviteterne på dette område er i videst muligt omfang at sikre adgangen til samt en bæredygtig udnyttelse og bevarelse af egne ressourcer og ligeledes i videst muligt omfang at garantere forsyningssikkerhed for billig og ren energi i de former, der efterspørges af både de europæiske borgere og industrien.

Ændring 163

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Mål«, afsnit 2 (nyt)

	Formålet med dette udvalgte forskningstema er at styrke den videnskabelige og teknologiske kapacitet, som Europa har brug for til at føre udviklingen ind på et bæredygtigt spor og bidrage væsentligt til de internationale bestræbelser på at forstå og beherske de globale miljø- og klimaændringer og beskytte ligevægten i økosystemerne. Det må imidlertid erkendes, at der foreligger en voksende afhængighed af

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	importerede fossile brændstoffer, og at det på kort eller mellemlang sigt (2010-2020) vil være påkrævet at støtte den teknologiske udvikling, der er en forudsætning for at mindske drivhusgasser og forurenende emissioner og at sikre energiforsyningen gennem den eksisterende infrastruktur, indtil vedvarende teknologier vinder større anerkendelse, navnlig på det liberaliserede energimarked — en strategi, der vil få positive konsekvenser for omkostningsniveauet, de sikkerhedsmæssige forhold og forsyningssikkerheden inden for energiforsyningen.

Ændring 164

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, (nyt)

	Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi
	Skal udviklingen gøres bæredygtig i global skala, forudsætter det udformning, videreudvikling og spredning af teknologi, der gør det muligt at udnytte naturressourcerne mere rationelt og bæredygtigt for at producere energi og råstoffer til industrielle processer; denne opgave omfatter lokalisering og udvikling af ressourcerne, ren og energieffektiv produktion samt en minimering af affald, emissioner og disse økonomiske aktiviteters belastning af miljøet, idet der bør lægges særlig vægt på at udvikle et energi-intelligent Europa.

Ændring 165

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 2-4 (nye)

	Der foreligger et veldokumenteret krav om forsyningssikkerhed og en diversificering af forsyningskilderne samt overholdelse af stadig strengere miljøforskrifter inden for et Europæisk Fællesskab, der støtter sin egen industri, idet det er i stand til at skabe forudsætninger for intern økonomisk vækst over for den hårde konkurrence på verdensplan.
	En sådan målsætning kræver et vedvarende FTU-program i stadig udvikling for at accelerere udvikling af vedvarende energiformer og en bæredygtig udvikling af konventionelle energiformer, men også for at danne bro til mere langsigtede løsninger som f.eks. brint.
	Den voksende efterspørgsel efter energi og Kyoto-målsætningerne indebærer, at der må udvikles sikre, rene, billige og bæredygtige tekniske løsninger inden for innovative konventionelle energiformer. Dette vil til gengæld fremskynde udviklingen af et erstatningsprogram med vedvarende energiformer, som kan dække efterspørgslen.

Ændring 166

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 5 (nyt)

	Som led i en bæredygtig udvikling spiller produktion og forvaltning af naturressourcer i hele livscyklussen en central rolle ligesom for energisektorens vedkommende. Der er behov for en intensiveret forskningsindsats på dette område

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	i overensstemmelse med EU's politik for bæredygtig udvikling, Kommissionens meddelelse om fremme af en bæredygtig udvikling af EU's udvindingsindustri uden for energisektoren og Rådets resolution om denne meddelelse, hvori det fastslås, at der er behov for en intensiveret forskningsindsats, og i lyset af udvidelsen og de miljø- og samfundsmæssige problemer, der er forbundet med udvindingsindustrien i disse lande.
	Ændring 167 *Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1 (nyt)*
	Påtænkte indsatsområder
	Fremtidens ikke-forurenende energi
	Ændring 168 *Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, indledning (ny)*
	På kort og mellemlang sigt vil Fællesskabet koncentrere sig om et begrænset antal tiltag på følgende områder:
	Ændring 169 *Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 1 (nyt)*
	— ***vedvarende energi, energibesparelser og energieffektivitet, især i bymiljøer og i forbindelse med den historiske arv og naturarven, samt miljøvenlig produktion og videreforarbejdning af fornyelige råstoffer som erstatning for fossile energikilder og andre begrænset forekommende eller miljøskadelige råstoffer; desuden støtte til forskning i udvikling af miljøeffektivitet i de industrielle processer med henblik på vand- og energibesparelser og reduktion af affaldsmængden***
	Ændring 170 + 176 + 177 *Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 2-15 (nye)*
	— ***nye principper for vindenergi***
	— ***solenergi***
	— ***solvarmekraftværker***
	— ***innovative solstrømsteknologier***
	— ***geotermisk energi***
	— ***avanceret anvendelse af animalsk og vegetabilsk biomasse fra landbruget***
	— ***brændselsceller til stationære anlæg***
	— ***havstrømsenergi***
	— ***hydroelektrisk kraft***
	— ***integration af vedvarende energiformer i netstrukturer***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	— ***virtuelle kraftværker***
	— ***kombinerede systemer***
	— ***intelligente laststyringsmetoder***
	— ***muligheder for øget anvendelse, markedsføring og forankring af regenerativt fremstillet energi***

Ændring 171

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 16 (nyt)

	— ***fossile brændstoffer: renere gas og olie og forbedringer med hensyn til ydeevne, transport og distribuering heraf, energilagring, f.eks. mere effektiv udnyttelse af fossile brændstoffer, anvendelse af kraftvarmeværker og andre balancekraftanordninger***

Ændring 172

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 17 (nyt)

	— ***ordning med henblik på større effektivitet, hvad angår primærenergikilder***

Ændring 173

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 18 (nyt)

	— ***ekstraktionsanlæg og udnyttelsessystemer til nedbringelse af CO_2 og andre emissioner af drivhusgas fra kul, olie og gas***

Ændring 174

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 19 (nyt)

	— ***teknologier til fremstilling, oplagring og håndtering af brint***

Ændring 175

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 20 (nyt)

	— ***ikke-dominerende og mere effektive energitransmissionssystemer***

Ændring 178

Bilag I, punkt 1.1.6.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 21 (nyt)

	— ***forbedring og anvendelse af biologiske ressourcer, herunder bioteknologi, som led i en bæredygtig udvikling (kendskab til biologiske processer, der fører til et mindsket input af materialer som f.eks. brændstof, gødning, pesticider, og som afhjælper miljøændringer og optimerer udnyttelsen af begrænsede ressourcer som vand og jord).***

Ændring 179

Bilag I, punkt 1.1.6.2., overskrift (ny)

	1.1.6.2. Bæredygtig udvikling og globale miljø- og klimaændringer

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 180

Bilag I, punkt 1.1.6., »Mål«, afsnit 1

Formålet med dette udvalgte forskningstema er at styrke den videnskabelige og teknologiske kapacitet, som Europa har brug for til at føre udviklingen ind på et bæredygtigt spor og bidrage væsentligt til de internationale bestræbelser på at forstå og beherske de globale miljø- og klimaændringer og beskytte ligevægten i økosystemerne.	Formålet med dette udvalgte forskningstema er at styrke den videnskabelige og teknologiske kapacitet, som Europa har brug for til ***økologisk, økonomisk, socialt og kulturelt*** at føre udviklingen ind på et bæredygtigt spor. ***Dette bør gøre det muligt for medlemsstaterne og kandidatlandene:***
	— ***at anvende færre ressourcer og derved fokusere på nye produktions-, genbrugs- og genvindingsmetoder***
	— ***at opfylde de eksisterende og nye miljøbestemmelser gennem omkostningseffektive metoder og***
	— ***at*** bidrage væsentligt til de internationale bestræbelser på at forstå og beherske de globale miljø- og klimaændringer og beskytte ligevægten i økosystemerne.

Ændring 181

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 1

— udformning, videreudvikling og spredning af teknologi, der gør det muligt at udnytte naturressourcerne mere rationelt, at producere mindre affald og at reducere de økonomiske aktiviteters belastning af miljøet	— udformning ***af***, videreudvikling ***af forskningen i*** og spredning af teknologi, der gør det muligt at ***bevare*** og udnytte naturressourcerne mere rationelt ***og beskytte, bevare og nyttiggøre den historiske og kulturelle arv som en uerstattelig ressource***, at producere mindre affald***, navnlig farligt affald,*** og at reducere de økonomiske aktiviteters belastning af miljøet

Ændring 182

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 2

— en bedre forståelse af mekanismerne bag de globale forandringer, især klimaændringerne, og en bedre evne til at forudse udviklingen på dette område.	— en bedre forståelse af mekanismerne bag de globale forandringer, især klimaændringerne, og en bedre evne til at forudse udviklingen på dette område ***samt mere effektive metoder til beregning af klimaændringernes eksterne omkostninger***

Ændring 183

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	— ***videreudvikling og spredning af testmetoder og teknologi med henblik på at fastslå og mindske kemikaliers virkninger på mennesker og miljø; dette omfatter udvikling og validering af testmetoder uden brug af forsøgsdyr samt udvikling af mindre farlige stoffer eller processer og materialer, som mindsker behovet for farlige stoffer***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 184

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 2 b (nyt)

	— øget kendskab til den økonomiske globaliserings indvirkninger på beskæftigelsen og arbejdsmarkedet.

Ændring 185

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 6 a (nyt)

	Forskningsindsatsen bør være i overensstemmelse med Unionens øvrige politikker og tage højde for den fremtidige udvikling, såsom reformen af den fælles fiskeripolitik.

Ændring 186

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 6 b-6 d (nye)

	Der kan desuden ikke ses bort fra de tætte forbindelser mellem på den ene side miljøet og på den anden side landbruget og skovbruget, som tager vare på en stor del af det europæiske territorium, og som direkte udnytter naturressourcerne. En styrkelse af integrationen mellem landbrug, skovbrug og miljø vil bidrage til den europæiske landbrugsmodels bæredygtighed og desuden til at bevare den biologiske mangfoldighed og nedsætte drivhuseffekten. ***Det vil i denne forbindelse være hensigtsmæssigt at udvikle en forskningsstrategi med et tredobbelt sigte. Den skal for det første integrere landbrugets og skovbrugets multifunktionelle rolle inden for de forskellige produktionssystemer som det centrale punkt i en ny fælles landbrugspolitik, der er i stand til at sikre en bæredygtig udvikling af landdistrikterne. Med henblik på at opnå en bæredygtig landbrugsproduktion skal den på den anden side uddybe kendskabet til de negative eksterne virkninger af landbrugets virksomhed. Endelig bør der i betragtning af disse udfordringer udformes passende politiske mekanismer, der giver mulighed for at støtte landmændene til gengæld for de almennyttige goder og tjenester, de tilvejebringer (positive eksterne virkninger), indføre nye og mere miljøvenlige produktionsmetoder, som tager større hensyn til beskyttelse af de genetiske ressourcer inden for de enkelte produktionssystemer, forbedre teknikken for genanvendelse af bedrifternes affald, udvikle alternativer til de eksisterende rå- og hjælpestoffer for at sikre produktionen og bekæmpe skadedyr og smitsomme dyresygdomme, fremme teknikker til bekæmpelse af erosion og virkningerne af brande og syreregn i skovene og endelig undersøge reglerne for dyrevelfærd ud fra et nøje kendskab til de økonomiske konsekvenser for bedrifterne.*** ***Denne strategi, der baseres på en detaljeret undersøgelse indeholdende økonomiske analyser af konsekvenserne af Agenda 2000-reformen samt på indikatorer for de enkelte produktionssystemers multifunktionelle rolle og indikatorer for landbrugsmiljøet på lokalt, regionalt og EU-plan, skal indeholde kvantitative svar og således lette beslutningstagningen både for de økonomiske beslutningstagere og for de ansvarlige politikere inden for rammerne af den nye fælles landbrugspolitik.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 187

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 8

EU er part i de internationale aftaler på en række områder, der hænger sammen med de globale miljø- og klimaændringer, f.eks. Kyoto-protokollen om klimaændringer og FN's konventioner om biodiversitet og ørkendannelse. Den bør for sin egen skyld levere et både omfattende og sammenhængende bidrag til de store internationale forskningsprogrammer for disse emner.	EU er part i de internationale aftaler på en række områder, der hænger sammen med de globale miljø- og klimaændringer***, Montreal-protokollen*** og FN's konventioner om biodiversitet og ørkendannelse. Den bør for sin egen skyld levere et både omfattende og sammenhængende bidrag til de store internationale forskningsprogrammer for disse emner.

Ændring 321

Bilag I, punkt 1.1.6., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 8 a (nyt)

	Fællesskabets bestræbelse tager ligeledes sigte på at fremskynde lokal igangsættelse af forskning og udvikling i forbindelse med bæredygtig udvikling ved at fremme omsættelsen heraf i arbejdspladser og bæredygtige økonomiske aktiviteter, integrationen i lokale udviklingsprojekter, anvendelse på lokale miljøspørgsmål og lokaludvikling (f.eks. konceptet økoområder).

Ændring 188

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2

— ***intelligent transport, især i form af teknologi, der muliggør en bedre fordeling af trafikken mellem transportformerne, større integration af dem og øget interoperabilitet mellem dem, f.eks. gennem ny måder at styre den logistiske kæde på (især for containertransport).***	***udgår***

Ændring 189

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	— ***ressourcer og materialer: intelligent ressourceforvaltning, bæredygtigt byggeri, energieffektivitet i forbindelse med bygninger, genvindingsvenligt byggeri, prospektering efter alternative stoffer til erstatning af farlige stoffer (tungmetaller, chlorerede organiske forbindelser osv.)***

Ændring 190

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 b (nyt)

	— ***bæredygtig bioproduktion og biokatalyse***

Ændring 191

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 c (nyt)

	— ***miljøteknologi: udvikling af effektive teknologier, som sikrer de lavest mulige omkostninger, til opfyldelse af de eksisterende miljømæssige bestemmelser (f.eks. rensning af forurenet vand fra industri og kommuner, rensning af drikkevand, rensning af affaldsgas, affaldsbehandlingsteknologi, ørkendannelse)***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 192
	Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 d (nyt)
	— ***videreudvikling og innovation inden for økologisk landbrug med henblik på at fremme produktionen af sunde fødevarer***
	Ændring 193
	Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 e (nyt)
	— ***landbrug og skove: kvantificering af landbrugets og skovbrugets rolle i den bæredygtige udvikling af de forskellige produktionssystemer og de forskellige landdistrikter (landbrugets multifunktionelle rolle); kvantificering af landbrugets og skovbrugets indvirkning på vandkvalitet, jord og luft inden for de enkelte produktionssystemer; udformning af strategier og mekanismer inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller andre fælles politikker, der giver mulighed for at konsolidere et bæredygtigt landbrug (navnlig med hensyn til støtte til landmændene som dem, der bor i og forvalter landdistrikterne, indførelse af nye og mere miljøvenlige produktionsmetoder, som tager større hensyn til den biologiske mangfoldighed, anvendelse af nye teknikker for genanvendelse af bedrifternes affald, fremme af industriens anvendelse af alternativer til de eksisterende rå- og hjælpestoffer for at sikre produktionen og bekæmpe skadedyr og smitsomme dyresygdomme, udbredelse af teknikker til bekæmpelse af erosion og virkningerne af brande og syreregn i skovene og endelig gennemførelse af reglerne for dyrevelfærd)***
	Ændring 194
	Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 f (nyt)
	— ***udvikling af effektive teknologier til bekæmpelse af ørkendannelse***
	Ændring 195
	Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 1, led 2 g (nyt)
	— ***fremme af en bæredygtig anvendelse af vedvarende naturressourcer.***
	Ændring 196
	Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 2, led 1
— brændselsceller til stationære anlæg og i transporten	— brændselsceller til stationære anlæg og i transporten ***samt til mobilsystemer (mobiltelefoner og bærbare computere samt andre transportable systemer)***
	Ændring 197
	Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, afsnit 2, led 3 a og 3 b (nye)
	— ***seismisk forskning***
	— ***forskning inden for vulkanologi.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 198

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led – 1 (nyt)

	– ***forbedring og anvendelse af biologiske ressourcer, herunder bioteknologi, som led i en bæredygtig udvikling (kendskab til biologiske processer, der fører til et mindsket input af materialer som f.eks. brændstof, gødning, pesticider, og som afhjælper miljøændringer og optimerer udnyttelsen af begrænsede ressourcer som vand og jord)***

Ændring 199

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 1

– ***klimavirkninger af drivhusgasemissioner og*** kulstofdræn (have, skove, jordbund) og mekanismerne bag dem	– ***drivhusgasemissionernes indvirkning på klimaet, kulturarven, livskvaliteten i byerne og landbruget*** og mekanismerne bag dem, kulstofdræn (have, skove, jordbund), ***mængden af drivhusgasser og erstatning af fossilt kulstof med fornyeligt kulstof***

Ændring 200

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 1 a (nyt)

	– ***kemisk udforskning af atmosfæren***

Ændring 201

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	– ***havene: økologiske miljøvirkningsundersøgelser af akvakultur, overfiskning, forurening, eutrofiering af perifere have***

Ændring 202

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 2 b (nyt)

	– ***nye koncepter for havene: forbedring af kvaliteten af vandøkosystemerne***

Ændring 203

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 3

– biodiversitet, beskyttelse af genetiske ressourcer, de terrestriske og marine økosystemers virkemåde og menneskelige aktiviteters samspil med ***dem***	– biodiversitet, beskyttelse af genetiske ressourcer ***og landskaber***, ***beskyttelse af den genetiske og kulturelle arv på alle områder***, de terrestriske og marine økosystemers virkemåde og menneskelige aktiviteters samspil med ***hvert enkelt af disse aspekter samt støtte til forskning i udvikling af miljøeffektivitet i de industrielle processer med henblik på vand- og energibesparelser og reduktion af affaldsmængden***

Ændring 204

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 5

– globale systemer til observation af klimaændringer.	– globale systemer til observation af ***og opstilling af modeller for*** klimaændringer

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 205

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, afsnit 1, led 5 a (nyt)

	— beskyttelse af jordbunden.

Ændring 206

Bilag I, punkt 1.1.6., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2 a (nyt)

	Bevarelse af kulturarven
	Foranstaltningerne vedrører bevarelse og nyttiggørelse af kulturarven, navnlig ved udvikling og overførsel af innovativ teknologi rettet mod diagnostik, kontrol og indgreb (laserteknologi, optoelektronik, belysningsteknik, innovative bevarelsesprodukter) med henblik på at forbedre forvaltningen af kulturgoder.

Ændring 207

Bilag I, punkt 1.1.6.3., overskrift (ny)

	Transport

Ændring 208

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Mål«, afsnit 1 (nyt)

	Mål
	Formålet med indsatsen på dette område er ved grundforskning og anvendt forskning at optimere det integrerede transportsystem i Europa og ansøgerlandene, navnlig i lyset af Kommissionens hvidbog om EU's transportpolitik frem til år 2010, ved integration af en bæredygtig udvikling og sikkerhedsaspektet, integration af de forskellige transportformer (intermodalitet) samt europæisk integration af de forskellige nationale systemer (interoperabilitet) for at gøre mobilitet og transport mere økonomisk, effektiv, social, bekvem, sikker og miljøvenlig.

Ændring 209

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, indledning (ny)

	Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi
	Hovedvægten vil blive lagt på europæiske jernbanesystemer (Single European Rail System) for passagerer og gods kombineret med andre tilkoblede bæredygtige transportformer, herunder transport ad indre vandveje og søfart, i overensstemmelse med den europæiske politik for offentlig transport. Gennemførelsen af mere bæredygtige mobilitets- og transportsystemer vil nærmere bestemt blive baseret på følgende:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 210

Bilag I, punkt 1.1.6.3, »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 1 (nyt)

— integration af aspektet bæredygtig udvikling, jf. traktatens artikel 6: reduktion af støj og skadelige gasser (lokalt og regionalt) til fordel for miljø og sundhed gennem de teknologier, som anvendes i forbindelse med mobilitet og transport i Europa, og de hermed forbundne socioøkonomiske koncepter for at undgå eller reducere eksterne miljøomkostninger. Dette kan omfatte:

— nye køretøjskoncepter, navnlig for landevejstransport og bytransport

— nye fremdriftssystemer, brændselsceller og alternative former for motorbrændstoffer tilpasset transporten

— avancerede design- og produktionsteknikker, der fører til større kvalitet, sikkerhed, pålidelighed, genbrug, vægtreduktion, komfort og omkostningseffektivitet i transportsystemer og køretøjer

Ændring 211

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 2 (nyt)

— sikkerhed og tilgængelighed for personer med nedsat mobilitet: støtte til koncipering og udvikling af nye sociopsykologiske teknikker og ny socialpsykologisk ekspertise inden for sikkerhed og tilgængelighed i forbindelse med mobilitet og transport til lands og til vands for at skabe en stærkere sikkerhedskultur inden for disse systemer eller undgå de eksterne sociale omkostninger i forbindelse med uheld

Ændring 212

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 3 (nyt)

— intermodalitet: gøre jernbanenettet og dets intermodale forbindelser i Europa mere effektive for de europæiske borgere (hardware- og softwareteknikker for trafikknudepunkter og omstignings- og transitpunkter) for hermed at tilbyde et bedre alternativ til mere overbelastede mobilitets- og transportformer

Ændring 213

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 4 (nyt)

— interoperabilitet: forbedre effektiviteten af forbindelserne på tværs af grænserne inden for mobilitet og transport ved at bidrage til udvikling af mere kompatible nye teknologier, som er billigere for såvel industrien som transportvirksomhederne og i sidste ende for de europæiske brugere; den europæiske merværdi er indlysende, da de grænseoverskridende problemer kun kan løses i fællesskab

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 214

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1, led 5 (nyt)

	— nye problemstillinger i forbindelse med højhastighedstog: signaler, tilpasning til intermodalitet, fordeling af trækkraften, tilpasning til sporvidde, reduktion af støj og miljøvirkninger, etc.

Ændring 215

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1 (nyt)

	Påtænkte indsatsområder
	Bæredygtig udvikling

Ændring 216

Bilag I, punkt 1.1.63., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 1 (nyt)

	— undgåelse og reduktion af transport: anvendelse af nye systemer for mobilitetsforvaltning og transportlogistik; forskning i vekselvirkningen mellem byudvikling, fysisk planlægning, bebyggelses- og transportpolitik, idet tilvæksten i transporten kobles fra den økonomiske vækst

Ændring 217

Bilag I, punkt 1.1.6.3, »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 2 (nyt)

	— udvikling af en rimelig og effektiv prisfastsættelse for samtlige transportformer (landevejs-, jernbane-, vand- og lufttransport), som er praktisk gennemførlig og tager udgangspunkt i en europæisk interoperabel prisfastsættelse, de eksterne omkostninger og kontraktmæssige/institutionelle aspekter

Ændring 218

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 3 (nyt)

	— analyse af alle de økonomiske, miljømæssige og sociale virkninger samt evaluering af bæredygtige transportpolitikker og -planer under hensyntagen til eksisterende virkemidler og metoder (bl.a. udviklet inden for rammerne af TERM)

Ændring 219

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 4 (nyt)

	— mere effektive teknikker til reduktion af gas- og støjemissioner, herunder udarbejdelse af analyser vedrørende omkostningseffektiviteten

Ændring 220

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 5 (nyt)

	— fremstilling af mere miljøvenlige lastbiler, togvogne og andre køretøjer, og genbrug af materialer ved fremstilling og vedligeholdelse af det anvendte materiel

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 221

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 6 (nyt)

— forskning i køretøjer med henblik på at forbedre industriens konkurrenceevne

Ændring 222

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 7 (nyt)

— forskning i indvirkningerne af elektronisk handel på transportsektoren, navnlig på transportformer og -veje, på ændringen i trafikomfanget, trafiktætheden, transportforvaltningen og nye logistikkoncepter

Ændring 223

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 8 (nyt)

— udarbejdelse af nye brugervenlige og energieffektive koncepter for bæredygtig udvikling af byer og byområder.

Ændring 224

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2 (nyt)

Intermodalitet og interoperabilitet

Ændring 225

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 1 (nyt)

— udvikling af metoder til fremme og forbedring af intermodalitet

Ændring 226

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 2 (nyt)

— strategier for de enkelte transportformers og de nationale transportsystemers sammenkobling til et integreret, bæredygtigt, fælleseuropæisk transportsystem

Ændring 227

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 3 (nyt)

— systemer til integration af oplysninger, reservationer, takster, bedre adgang og forbindelser i bytrafikken og i grænseområder (tog-sporvogne-busser-samkørsel-taxier-cykler osv.)

Ændring 228

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 4 (nyt)

— billigere systemer inden for kombineret varetransport (bimodal-horisontal) og standardisering/harmonisering heraf inden for rammerne af et transeuropæisk net

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 229

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 5 (nyt)

	— ***intelligent trafikforvaltning og intelligente transportsystemer for alle transportformer, navnlig intelligent jernbanetransport og i den sammenhæng et europæisk telematiknet, som i sin egenskab af bindeled mellem jernbanetrafikforvaltning og innovativ teknologi muliggør integration af forskellige transportformer (for såvel passager- som godstransport, offentlig transport i byer og forstæder o.l.)***

Ændring 230

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 6 (nyt)

	— ***nye intermodale og interoperable systemer til f.eks. harmoniseret reservation og billetsalg til fly og tog***

Ændring 231

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 7 (nyt)

	— ***udvikling af nye metoder til nedbringelse af omkostningerne i forbindelse med interoperabiliteten af trafiksignal- og elektricitetsforsyningssystemerne inden for gods- og passagertransport.***

Ændring 232

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3 (nyt)

	Sikkerhed

Ændring 233

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 1 (nyt)

	— ***teknisk og sociopsykologisk forskning og udvikling vedrørende uheldsrisici og forbedring af mobilitetssystemernes sikkerhed***

Ændring 234

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 2 (nyt)

	— ***globale sikkerhedsanalyser og harmoniserede godkendelsesordninger for sikkerhedsvurderinger***

Ændring 235

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 3 (nyt)

	— ***udvikling af automatiske kontrolsystemer for hastighed, vægt, køretider osv., som gør det muligt at håndhæve de hidtil gældende bestemmelser.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 236

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 4 (nyt)

	— ***sikkerhedssystemer for køretøjer, trafikanter og infrastrukturer, herunder præventive, aktive og passive sikkerhedsløsninger samt assistance i forbindelse med trafikulykker***

Ændring 237

Bilag I, punkt 1.1.6.3., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 5 (nyt)

	— ***nye materialer og konstruktionsmetoder til effektive og sikre transportsystemer.***

Ændring 238

Bilag I, punkt 1.1.7., overskrift

Borgere ***og styreformer i det europæiske videnssamfund***	Borgere***, demokrati samt sociale og politiske institutioner***

Ændring 239

Bilag I, punkt 1.1.7., »Mål«, afsnit 1

Formålet med dette udvalgte forskningstema er at mobilisere ***de europæiske*** forskningsressourcer inden for de økonomiske og politiske videnskaber, socialvidenskab og humaniora ***i al deres mangfoldighed til en sammenhængende satsning på at forstå og beherske de spørgsmål, der opstår*** i forbindelse med videnssamfundets fremkomst og dets nye typer forhold mellem borgere og institutioner.	Formålet med dette udvalgte forskningstema er at mobilisere ***medlemsstaternes og ansøgerlandenes*** forskningsressourcer inden for de økonomiske og politiske videnskaber, socialvidenskab og humaniora ***som selvstændige discipliner, der er nødvendige for den enkeltes udvikling samt for forståelse af de europæiske samfund og opbygningen af Den Europæiske Union. De bør muliggøre identifikation af de samfundsmæssige udfordringer, især*** i forbindelse med videnssamfundets fremkomst og dets nye typer forhold mellem borgere ***på den ene side*** og ***mellem borgere og*** institutioner ***på den anden side***.

Ændring 240

Bilag I, punkt 1.1.7., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 3

Overgangen til *videnøkonomi* og videnssamfund i Europa og en bæredygtig udvikling af dette samfund til gavn for alle dets borgeres livskvalitet vil gå lettere, jo bedre man forstår og behersker udviklingen. Dertil kræves omfattende forskning i spørgsmålene omkring integreret og bæredygtig økonomisk og social udvikling, der bygger på grundværdier, som retfærdighed og solidaritet, der karakteriserer den europæiske samfundsmodel. Forskning inden for de økonomiske og politiske videnskaber, socialvidenskab og humaniora skal således bistå med at sikre, at vi kan beherske og udnytte en eksponentielt stigende informations- og videnmængde, og at vi forstår de processer, der er i gang på dette område.	Overgangen til *en videnbaseret økonomi* og videnssamfund i Europa og en bæredygtig udvikling af dette samfund til gavn for alle dets borgeres livskvalitet vil gå lettere, jo bedre man forstår og behersker udviklingen. ***Desuden er små og meget små virksomheder vigtige vektorer og en af drivkræfterne bag den videnbaserede økonomi og videnssamfundet. Forskningen skal give mulighed for at undersøge disse virksomheder og karakteristika vedrørende den kommende udvikling for små virksomheder og for entreprenører.*** Dertil kræves omfattende forskning i spørgsmålene omkring integreret og bæredygtig økonomisk og social udvikling, der bygger på grundværdier, som retfærdighed og solidaritet, der karakteriserer den europæiske samfundsmodel. Forskning inden for de økonomiske og politiske videnskaber, socialvidenskab og humaniora skal således bistå med at sikre, at vi kan beherske og udnytte en eksponentielt stigende informations- og videnmængde, og at vi forstår de processer, der er i gang på dette område.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 241
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, overskrift
Vidensamfund	***Europæisk*** vidensamfund ***og social samhørighed***
	Ændring 242
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 1
	Forskning vedrørende de mål, som blev fastsat på Det Europæiske Råds møde i Lissabon og de efterfølgende møder i Det Europæiske Råd som f.eks. målene på den socialpolitiske dagsorden, navnlig
– forbedring af produktion, formidling og udnyttelse af viden i Europa	– forbedring af produktion, formidling og udnyttelse af viden i Europa***, livslang læring samt tilpasning af uddannelsessystemerne til det fremtidige uddannelsesbehov***
	Ændring 243
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 2
– ***foreliggende muligheder og valg at træffe under udbygningen af et vidensamfund, der står til tjeneste for de mål, som EU har sat sig på Det Europæiske Råds møder i Lissabon og Nice, især*** på områderne ***bedre livskvalitet,*** beskæftigelsespolitik og arbejdsmarked***, livslang almen og erhvervsrettet uddannelse samt styrkelse af den sociale sammenhængskraft og af en bæredygtig udvikling***	– ***forskning*** på områderne beskæftigelsespolitik og arbejdsmarked
	Ændring 244
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 3
– forskelle i overgangsprocesserne mod vidensamfundet på lokalt, nationalt og europæisk niveau.	– forskelle i overgangsprocesserne mod vidensamfundet på lokalt, nationalt og europæisk niveau ***i forbindelse med en bæredygtig udvikling***
	Ændring 245
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 3 a (nyt)
	– ***den sociale virkning af vidensamfundets udvikling***
	Ændring 246
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 1, led 3 b (nyt)
	– ***de forskellige veje hen imod et vidensamfund.***
	Ændring 247
	Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, overskrift
Medborgerskab, demokrati og ***nye styreformer***	***Medborgere***, demokrati og ***sociale og politiske institutioner:***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 248

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 1

– følger af den europæiske integration og af EU's udvidelse for demokratiet, for legitimitetsbegrebet og for institutionernes funktionsmåde	– følger af den europæiske integration og af EU's udvidelse for demokratiet, for legitimitetsbegrebet og for institutionernes funktionsmåde ***sammen med en analyse af de økonomiske og sociale forandringer i samfundet i medlemsstaterne og ansøgerlandene***

Ændring 249

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 3 a (nyt)

	– ***beskyttelse af de grundlæggende rettigheder og forbedring af samarbejdet mellem EU og medlemsstaterne på området retlige og indre anliggender***

Ændring 250

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 4 a (nyt)

	– ***fremtidens byer og deres kulturelle, kunstneriske, arkæologiske og historiske arv inden for rammerne af vidensamfundets udvikling***

Ændring 251

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 4 b (nyt)

	– ***by- og landsplanlægning med henblik på bevarelse af kulturelle og naturlige ressourcer***

Ændring 252

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 4 c (nyt)

	– ***følger af den europæiske integration og af EU's udvidelse for styreformer og borgerne***

Ændring 253

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2, led 4 d (nyt)

	– ***nye former for medborgerskab, identitet og følger for styreformer.***

Ændring 254

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 2 a,overskrift og led 1 og 2 (nye)

	Forståelse af Europa, dets historie, folk og kulturelle arv
	– ***udviklingen af europæisk social og politisk tænkning og institutioner***
	– ***enhed og forskellighed i europæisk kultur, Europas bidrag til verdenscivilisationen.***

Ændring 255

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 1 a (nyt)

	– ***faglige og tværfaglige kollokvier med deltagelse af akademikere og eksperter***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 256

Bilag I, punkt 1.1.7., »Påtænkte indsatsområder«, indsatsområde 3, led 3

– opbygning og drift af forskningsinfrastruktur og data- og videnbaser i europæisk skala.	– opbygning og drift af forskningsinfrastruktur***, forskningsinstitutter og universitetsforskningscentre samt*** data- og videnbaser i europæisk skala.

Ændring 257

Bilag I, punkt 1.2, overskrift

1.2 Foregribelse af EU's behov inden for videnskab og teknologi	***1.1.8.*** Foregribelse af EU's behov inden for videnskab og teknologi

Ændring 258

Bilag I, punkt 1.2., afsnit 1, led 2

– hurtigt og smidigt at dække særlige nyopståede videnskabelige og teknologiske behov og reagere på væsentlige uforudsete udviklinger samt dække visse særlige behov, der opstår i det videnskabelige pionerarbejde, ***især*** på temaoverskridende og tværfaglige områder, herunder på områder, der er knyttet til de udvalgte forskningstemaer.	– hurtigt og smidigt at dække særlige nyopståede videnskabelige og teknologiske behov og reagere på væsentlige uforudsete udviklinger samt dække visse særlige behov, der opstår i det videnskabelige pionerarbejde, ***f.eks.*** på temaoverskridende og tværfaglige områder, herunder på områder, der er knyttet til de udvalgte forskningstemaer.

Ændring 259

Bilag I, punkt 1.2.1., afsnit 1, led 1, underled 1 a (nyt)

	– på landbrugsområdet koncentrering af forskningen om følgende mål: analyse af den forventede indvirkning på konkurrenceevnen i den europæiske landbrugsfødevaresektor og på forvaltningen af den fælles landbrugspolitik i forbindelse med udvidelsen mod øst, udviklingen inden for WTO, præferenceaftalerne på handelsområdet og de internationale miljøaftaler som et indledende skridt i retning af overvejelser om eventuelle foranstaltninger som reaktion herpå; fastlæggelse af en konceptramme og af de mest hensigtsmæssige mekanismer for integration af landbrugets multifunktionelle rolle i den fælles landbrugspolitik; fastlæggelse af en konceptramme og af de mest hensigtsmæssige mekanismer for at knytte landbrug og skovbrug sammen med miljøet og sikre en bæredygtig udvikling; fastlæggelse af en konceptramme og af de mest hensigtsmæssige mekanismer for at sikre en integreret og bæredygtig udvikling af landdistrikterne i økonomisk og social henseende; udvikling af nye former for sundheds- og plantesundhedsbeskyttelse samt dyrevelfærd

Ændring 260

Bilag I, punkt 1.2.1., afsnit 1, led 1, underled 1 b (nyt)

	– navnlig udvikling af strategier og teknologier, som er i overensstemmelse med de nye værdier og funktioner, som samfundet tillægger landbruget og fødevareproduktionen og forskning i dyresygdomme som mund- og klovsyge, svinepest samt navnlig udviklingen af markørvaccine

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 323	
Bilag I, punkt 1.2.1., afsnit 1, led 1, underled 1 c (nyt)	
	— ***forskning til støtte for udvikling og validering af alternative kemiske testprocedurer uden brug af forsøgsdyr, både for kemiske og biologiske agenser, herunder øremærkede bevillinger til fremskyndelse af udskiftningen af toksicitetstestning med anvendelse af dyr i forbindelse med den fremtidige kemikaliepolitik i EU***
Ændring 261	
Bilag I, punkt 1.2.1., afsnit 1, led 1, underled 4	
— forskning, som der er behov for i forbindelse med andre af Fællesskabets eller EU's politikker, f.eks. på områder som sundhed, især folkesundhed, regionaludvikling, handel, udenrigsforhold og udviklingsbistand eller retlige og indre anliggender.	— forskning, som der er behov for i forbindelse med andre af Fællesskabets eller EU's politikker, f.eks. på områder som sundhed, især folkesundhed, regionaludvikling, handel, udenrigsforhold og udviklingsbistand eller retlige og indre anliggender ***såvel som hensyntagen til udviklingen af en forsvars- og sikkerhedspolitik i Europa i forbindelse med udformningen af det europæiske forskningsrum***
Ændring 262	
Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 1, led 1, underled 4 a (nyt)	
	— ***forskning vedrørende handicappedes behov og midler med henblik på at sikre en fuld og ligeværdig integrering i samfundet og øge handicappedes livskvalitet og uafhængighed.***
Ændring 263	
Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 1, led 2	
— Forskning, der imødekommer behov på visse nye tværfaglige og multidisciplinære områder eller områder i den videnskabelige frontforskning, og som specielt har til formål at hjælpe europæisk forskning med at tage fat på vigtige og uventede nyudviklinger, herunder på områder i tilknytning til de udvalgte forskningstemaer.	— Forskning, der imødekommer behov på visse nye tværfaglige og multidisciplinære områder eller områder i den videnskabelige frontforskning, og som specielt har til formål at hjælpe europæisk forskning med at tage fat på vigtige og uventede nyudviklinger***, uforudsete begivenheder og nødsituationer***, herunder på områder i tilknytning til de udvalgte forskningstemaer.
Ændring 264	
Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 2, led 2	
— Valget af temaer, områder og forskningsemner foretages af Kommissionen på grundlag af en evaluering, der udføres af en intern brugergruppe, som ***støtter sig påudtalelser fra et uafhængigt rådgivningsorgan af fremtrædende uafhængige eksperter, der repræsenterer videnskaben og erhvervslivet***.	— Valget af temaer, områder og forskningsemner foretages af Kommissionen på grundlag af en evaluering, der udføres af en intern brugergruppe, ***og*** som ***skal godkendes af Rådet og Europa-Parlamentet i en forenklet endnu ikke-fastlagt procedure***.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 265
	Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 3, led 1, afsnit 3, indledning og led 1
Der kan gennemføres sådanne aktiviteter på alle videnskabelige og teknologiske felter, ***og de*** kan ***antage følgende former***:	Der kan gennemføres sådanne aktiviteter på alle videnskabelige og teknologiske felter***.***
— ***Kollektiv forskning:***	
Omfattende og mere langsigtede forskningstiltag, som gennemføres af tekniske forskningscentre på vegne af brancheforeninger eller virksomhedsgrupper i hele industrigrene på europæisk plan, hvor der er overvægt af små og mellemstore virksomheder.	***De kan gennemføres primært som kooperativ forskning (Craft), hvortil små og mellemstore virksomheder kan søge om forundersøgelsespræmier (exploratory award), og som kollektiv forskning.***
	Ændring 266
	Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 3, led 1, afsnit 3, led 2
— Kooperativ forskning***:***	— Kooperativ forskning
Forskning, som forskningscentre gennemfører for flere små og mellemstore virksomheder fra forskellige europæiske lande i emner af fælles interesse, eller som enkelte små og mellemstore virksomheder gennemfører i samarbejde med forskningscentre og universiteter.	
	Ændring 267
	Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 3, led 1, afsnit 3, led 2 a (nyt)
	— ***tiltag inden for økonomisk og teknologisk intelligens (analyser af den teknologiske udvikling, af applikationerne og af markederne og behandling og spredning af informationer, som kan være nyttige for forskere, virksomhedsledere, navnlig SMV'er, og investorer, når der skal træffes beslutning)***
	Ændring 268
	Bilag I, punkt 1.2.1, afsnit 3, led 1, afsnit 3, led 2 b (nyt)
	— ***tiltag til afprøvning af nye virkemidler og nye fremgangsmåder inden for teknologisk innovation.***
	Ændring 269
	Bilag I, punkt 1.2.2, afsnit 3
FFC udfører sine aktiviteter i tæt samarbejde, herunder netværkssamarbejde, med forskersamfundet, nationale forskningsinstitutioner og virksomheder i Europa.	FFC udfører sine aktiviteter i tæt samarbejde, herunder netværkssamarbejde, med forskersamfundet, nationale forskningsinstitutioner og virksomheder i Europa. ***Derudover kan FFC deltage i andre aktiviteter under det sjette rammeprogram. Hvor det er relevant, kan FFC's institutter deltage i ekspertisenet inden for udvalgte forskningstemaer.***
	Ændring 337 + 324
	Bilag I, punkt 1.2.2, afsnit 5, led 1, afsnit 1
— Fødevaresikkerhed og -kvalitet, især bekæmpelse af kogalskab (BSE); genmodificerede organismer, kemikalier, biomedicinske anvendelser (især etablering af referencer på dette område).	— Fødevaresikkerhed og -kvalitet, især bekæmpelse af kogalskab (BSE); genmodificerede organismer, kemikalier, biomedicinske anvendelser (især etablering af referencer på dette område); ***udvikling og validering af alternative kemiske testprocedurer uden brug af forsøgsdyr.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 270

Bilag I, punkt 1.2.2, afsnit 5, led 2

– Klimaændringer (kulstofcyklus, modelopstilling, påvirkninger) og teknologier for bæredygtig udvikling (vedvarende energi, redskaber til integration af politikkerne), beskyttelse af det europæiske miljø, opbygning af netværk og referencemålinger, teknisk støtte til GMES-målene.	– Klimaændringer (kulstofcyklus, modelopstilling, påvirkninger) og teknologier for bæredygtig udvikling (vedvarende energi, redskaber til integration af politikkerne), ***forbedring af luftkvaliteten***, beskyttelse af det europæiske miljø, opbygning af netværk og referencemålinger, teknisk støtte til GMES-målene.

Ændring 271

Bilag I, punkt 2.1., »Mål«, afsnit 1

Formålet med indsatsen omkring denne hovedlinje er at stimulere teknologisk innovation, udnyttelse af forskningsresultater, formidling af viden og teknologi og oprettelse af teknologivirksomheder i alle egne af EU.	Formålet med indsatsen omkring denne hovedlinje er at stimulere teknologisk innovation, udnyttelse af forskningsresultater, formidling af viden og teknologi og oprettelse af teknologivirksomheder i alle egne af EU***, navnlig i de mindst udviklede områder***.

Ændring 272

Bilag I, punkt 2.1., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1

Europas relativt dårlige evne til at omsætte forskningsresultater og videnskabelige og teknologiske gennembrud til industrielle, økonomiske og forretningsmæssige succeshistorier er en af dette kontinents mest åbenlyse svagheder. En indsats for at stimulere virksomheder til innovation på europæisk plan kan bidrage til at hæve Europas præstationer som helhed og øge den europæiske ydeevne på dette område. Det kan gøres ved at hjælpe virksomheder og innovatorer i deres bestræbelser på at operere på europæisk plan og på de internationale markeder og ved at lade aktører i alle EU's regioner få del i erfaringer og viden, som erhverves i andre regioner, via initiativer på EU-plan.	Europas relativt dårlige evne til at omsætte forskningsresultater og videnskabelige og teknologiske gennembrud til industrielle, økonomiske og forretningsmæssige succeshistorier er en af dette kontinents mest åbenlyse svagheder. En indsats for at stimulere virksomheder til innovation på europæisk plan kan bidrage til at hæve Europas præstationer som helhed og øge den europæiske ydeevne på dette område. Det kan gøres ved at hjælpe virksomheder og innovatorer i deres bestræbelser på at operere på europæisk plan og på de internationale markeder og ved at lade aktører i alle EU's regioner få del i erfaringer og viden, som erhverves i andre regioner, via initiativer på EU-plan. ***Det bør sikres, at de aktiviteter, der støttes inden for forskning og innovation, involverer brugere i udviklingen af innovationer.***

Ændring 273

Bilag I, punkt 2.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 3, led 1

– samling af det europæiske innovationsmiljøs aktører i netværk og gennemførelse af analyser og undersøgelser med det formål at stimulere til udveksling af erfaringer og god praksis	– samling af det europæiske innovationsmiljøs aktører ***og brugere*** i netværk og gennemførelse af analyser og undersøgelser med det formål at stimulere til udveksling af erfaringer og god praksis

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 274

Bilag I, punkt 2.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 3, led 1 a (nyt)

	— ***fremme af inter- og multidisciplinær forskning via fremme af forskningsprojekter, hvori deltager forskningsinstitutter inden for forskellige fagområder fra forskellige medlemsstater***

Ændring 275

Bilag I, punkt 2.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 3, led 2

— tilskyndelse til tværregionalt samarbejde om innovation samt støtte til oprettelse af teknologivirksomheder og udarbejdelse af regionale strategier på området	— tilskyndelse til tværregionalt samarbejde om innovation samt støtte til oprettelse af teknologivirksomheder og udarbejdelse af regionale ***og tværregionale*** strategier på området

Ændring 276

Bilag I, punkt 2.1., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 4

Visse af disse tiltag vil blive iværksat *i samarbejde* med tilsvarende tiltag, som EIB gennemfører (især via EIF) som led i bankens »Innovation 2000«-initiativ, og ***andre der gennemføres af strukturfondene***.	Visse af disse tiltag vil blive iværksat *sammen* med tilsvarende tiltag, som EIB gennemfører (især via EIF) som led i bankens »Innovation 2000«-initiativ, og ***koordineret med strukturfondsforanstaltninger på samme område***.

Ændring 277

Bilag I, punkt 2.2., »Mål«, afsnit 1

Her er formålet *ud i de fjerneste hjørner af EU* at *understøtte investeringen i mennesker som Europas største aktiv* med kvalifikationer blandt de højeste i verden. Midlet er at anspore til tværnational mobilitet med henblik på uddannelse, kompetenceudvikling og videnoverførsel, navnlig mellem forskellige sektorer, at støtte udvikling af fremragende videnskabelig ekspertise og at bistå med at øge Europas tiltrækningskraft for forskere fra tredjelande. Herunder skal man ved at træffe alle relevante foranstaltninger søge at udnytte intelligensreserverne i alle dele af befolkningen, ikke mindst blandt kvinder.	Her er formålet *at støtte udviklingen af store menneskelige ressourcer* med kvalifikationer blandt de højeste i verden *i alle EU's regioner*. Midlet er at anspore til tværnational mobilitet med henblik på uddannelse, kompetenceudvikling og videnoverførsel, navnlig mellem forskellige sektorer, ***at skabe et europæisk rum for højere uddannelse,*** at støtte udvikling af fremragende videnskabelig ekspertise og at *bidrage* med at øge Europas tiltrækningskraft for forskere fra tredjelande. Herunder skal man ved at træffe alle relevante foranstaltninger søge at udnytte intelligensreserverne i alle dele af befolkningen, ikke mindst blandt kvinder.

Ændring 278

Bilag I, punkt 2.2., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1 a (nyt)

	Der vil blive lagt særlig vægt på:
	— ***deltagelse af kvinder i alle relevante aktioner og foranstaltninger til fordel for en mere retfærdig balance mellem kvinder og mænd inden for forskning***
	— ***personlige omstændigheder i forbindelse med mobilitet, især for så vidt angår familien, forskeres status, udvikling og anerkendelse af europæiske karriereforløb***
	— ***indlæring af sprog og kulturelt kendskab til de pågældende lande.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 279

Bilag I, punkt 2.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2

– individuel støtte til europæiske forskere, der tager ophold i et andet europæisk land eller et tredjeland, og til særlig fremragende tredjelandsforskere, der ønsker at komme på et ophold i Europa	– individuel støtte til europæiske forskere, der tager ophold i et andet europæisk land eller et tredjeland, og til særlig fremragende tredjelandsforskere, der ønsker at komme på et ophold i Europa***, som f.eks. passende tilskudsordninger og skattelettelser i forbindelse med ting og tjenesteydelser, som skal gøre det lettere for de pågældende at bosætte sig i det nye land (f.eks. hus, bil osv.) og give dem mulighed for regelmæssigt at rejse til hjemlandet; i betragtning af kvinders ulige repræsentation inden for videnskab skal kvinders deltagelse fremmes***

Ændring 280

Bilag I, punkt 2.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	– ***især fireårsstipendier til forskere med doktorgrad med henblik på at gøre disse forskere interessert i at slå sig ned i Europa***

Ændring 281

Bilag I, punkt 2.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3

– ordninger for hjemrejse til herkomstland og -region og ordninger for (gen) indslusning på arbejdsmarkedet, ***bl.a. i forbindelse med tildeling af generel og individuel støtte***	– ordninger for hjemrejse til herkomstland og -region og ordninger for (gen) indslusning på arbejdsmarkedet, ***herunder, om nødvendigt, ændringer af regler for forskeres karriereforløb i medlemsstaterne, således at der reelt tages højde for perioder tilbragt i EU-landene eller i tredjelande***

Ændring 282

Bilag I, punkt 2.2., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 4 a (nyt)

	– ***støtte til fremme af mobilitet ikke blot for enkeltpersoner, men også for forskerhold; med henblik på at fremme kvinders forskerkarriere desuden støtte til flytning for familiemedlemmer, herunder ikke mindst lovende unge forskere***

Ændring 283

Bilag I, punkt 2.3., »Begrundelse for indsatsen og europæisk merværdi«, afsnit 1

Ved at anlægge en europæisk indfaldsvinkel til den forskningsinfrastrukturelle udbygning og ved at tage EU-initiativer på dette område kan man bidrage væsentligt til at styrke det europæiske forskningspotentiel og dets udnyttelse. Det kan gøres ved at bidrage til, at adgangen til infrastrukturen i de forskellige medlemsstater gøres bredere, og til, at komplementariteten mellem de forhåndenværende anlæg styrkes, ved at stimulere til udbygning eller etablering af infrastruktur, som betjener hele Europa, og til, at der i forbindelse med udbygningen træffes valg, som er optimale ud fra *ønskerne om en europæisk dimension og om* regional teknologiudvikling.	Ved at anlægge en europæisk indfaldsvinkel til den forskningsinfrastrukturelle udbygning og ved at tage EU-initiativer på dette område kan man bidrage væsentligt til at styrke det europæiske forskningspotentiel og dets udnyttelse. Det kan gøres ved at bidrage til, at adgangen til infrastrukturen i de forskellige medlemsstater gøres bredere, og til, at komplementariteten mellem de forhåndenværende anlæg styrkes, ved at stimulere til udbygning eller etablering af infrastruktur, som betjener hele Europa, og til, at der i forbindelse med udbygningen træffes valg, som er optimale ud fra *en europæisk synsvinkel og med henblik på* regional teknologiudvikling***, samt ved at sikre udbygning af infrastrukturen på regionalt og tværregionalt plan, som er en nødvendig forudsætning for skabelsen af et europæisk forskningsrum***.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 284

Bilag I, punkt 2.3., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3 a (nyt)

	— ***fremme af et digitalt europæisk universitet med henblik på udvikling af fjernundervisning***

Ændring 285

Bilag I, punkt 2.3., »Påtænkte indsatsområder«, led 4 a (nyt)

	— ***udvikling af offentlige og private institutioner, som tager sigte på at bidrage til, at de af vore forskere, der midlertidigt har været bosat uden for EU, kan vende tilbage***

Ændring 286

Bilag I, punkt 2.3., »Påtænkte indsatsområder«, led 4 b (nyt)

	— ***oprettelse af et statistisk-lovgivningsmæssigt observatorium under Kommissionens Generaldirektorat for Forskning, som tager sigte på overvågning og optimering af forskeres mobilitet og evaluering af forslag til foranstaltninger, der skal få EU-forskere, som midlertidigt har været bosat uden for EU, til at vende tilbage.*** ***Dette observatorium skal også overvåge mobiliteten for forskere fra ansøgerlandene med henblik på EU's udvidelse.***

Ændring 287

Bilag I, punkt 2.4., »Mål«, afsnit 1

Formålet er at anspore til udvikling af harmoniske relationer mellem videnskab og samfund i Europa og til åbenhed over for nye idéer. Midlet er etablering af et nyt forhold og en kvalificeret dialog mellem forskere, erhvervsfolk, politikere og borgere.	Formålet er at anspore til udvikling af harmoniske relationer mellem videnskab og samfund i Europa og til ***samfundets*** åbenhed over for nye idéer ***samt bidrage til kritisk refleksion inden for videnskaben i spørgsmål, der optager samfundet***. Midlet er etablering af et nyt forhold og en kvalificeret dialog mellem forskere, erhvervsfolk, politikere***, vigtige samfundsmæssige grupper*** og borgere.

Ændring 288

Bilag I, punkt 2.4., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 1 a (nyt)

	— ***analyse og fremme af god praksis ved anvendelse af forsigtighedsprincippet på forskellige områder inden for den politiske beslutningstagning og i forbindelse med evaluering, løsning og offentliggørelse af usikkerheder og risici***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 289

Bilag I, punkt 2.4., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2 a (nyt)

	— ***bestræbelser på at sikre, at videnskabens hurtige udvikling sker i overensstemmelse med de fleste europæeres etiske værdier***

Ændring 290

Bilag I, punkt 2.4., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 2 b (nyt)

	— ***revision af bestemmelserne om patenter for at begrænse den merpris, som udgifterne til disse kommer til at betyde for almindelige forbrugsgoder, såsom lægemidler og bioteknologier***

Ændring 291

Bilag I, punkt 2.4., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3

— styrkelse af dialogen mellem videnskab og samfund: nye dialogformer; oplysning *af* befolkningen om videnskabelige spørgsmål; unges interesse for en videnskabelig løbebane; kvinder i videnskab og forskning.	— styrkelse af dialogen mellem videnskab og samfund: nye dialogformer ***med deltagelse af miljøorganisationer, patientorganisationer og religiøse samfund***; oplysning *til* befolkningen om videnskabelige spørgsmål; unges interesse for en videnskabelig løbebane; kvinder i videnskab og forskning

Ændring 292

Bilag I, punkt 2.4., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 1, led 3 a (nyt)

	— ***fremme af kvinders rolle og plads for at berige forskningen og de videnskabelige og teknologiske projekter på alle beslutnings- og gennemførelsestrin og i forbindelse med priser og konkurrencer.***

Ændring 293

Bilag I, punkt 2.4., »Påtænkte indsatsområder«, afsnit 2, led 5 a (nyt)

	— ***initiativer til inddragelse af borgerne i debatten om videnskab og teknologi på regionsplan, byplan eller kommunalt plan i henhold til modellen med et »borgerforum« eller en »konsensus-konference«.***

Ændring 294

Bilag I, punkt 3, »Mål«, afsnit 1

Formålet er at styrke koordinering og understøtte en sammenhængende tilrettelæggelse af forsknings- og innovationsfremmeindsatsen i Europa.	Formålet er at styrke koordinering og understøtte en sammenhængende tilrettelæggelse af forsknings- og innovationsfremmeindsatsen i Europa. ***I den sammenhæng er en solid koordinering mellem forskningspolitikken og medlemsstaternes uddannelsessystemer af afgørende betydning.***

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG			ÆNDRINGER		
			Ændring 339 *Bilag II, Vejledende fordeling*		
		Mio. EUR			*Mio. EUR*
1)	Integration af forskningen	***12 770***	1)	Integration af forskningen	***13 195***
	Genomforskning og bioteknologi i sundhedens tjeneste	***2 000***		***Biovidenskab i sundhedens og sikkerhedens tjeneste***	***2 500***
				a) ***Genomforskning og bioteknologi i den globale sundheds og velfærds tjeneste***	***1 300***
				b) De vigtigste sygdomme	***1 200***
				heraf:	
				kræftforskning ***400***	
				HIV-, TB- og malariaforskning ***400***	
	Teknologi til informationssamfundet	***3 600***		Teknologi til informationssamfundet	***3 950***
				heraf til GEANT ***350***	
	Nanoteknologi, intelligente materialer ***og nye produktionsprocesser***	1 300		Nanoteknologi ***og nye processer til fremstilling af avancerede materialer***	1 300
	Luftfart og rumfart	1 000		Luftfart og rumfart	1 000
	Fødevaresikkerhed og sundhedsrisici	***600***		***Fødevarekvalitet, sikkerhed*** og sundhedsrisici ***samt bedre sundhed***	***650***
	Bæredygtig udvikling ***og*** globale miljø- og klimaændringer	***1 700***		***Energi,*** bæredygtig udvikling, ***biodiversitet,*** globale miljø- og klimaændringer	***1 975***
				Energi ***700***	
				Bæredygtig udvikling osv. ***675***	
				Transport ***600***	
	Borgere ***og styreformer i det europæiske videnssamfund***	***225***		Borgere***, demokrati, sociale og politiske institutioner***	***270***
	Foregribelse af EU's behov inden for videnskab og teknologi	***2 345***		Foregribelse af EU's behov inden for videnskab og teknologi	***1 550***
				CRAFT ***400***	
				FFC-aktiviteter ***725***	
				Foregribelse osv. ***425***	
2)	Strukturering af det europæiske forskningsrum	***3 050***	2)	Strukturering af det europæiske forskningsrum	***2 725***
	Forskning og innovation	***300***		Forskning og innovation	***250***
	Menneskelige ressourcer og mobilitet	***1 800***		Menneskelige ressourcer og mobilitet/***internationale samarbejdsaktiviteter***	***1 900***
				Heraf til internationale samarbejdsaktiviteter ***400***	
	Forskningsinfrastruktur	***900***		Forskningsinfrastruktur	***475***
	Videnskab og samfund	***50***		Videnskab og samfund	***100***
3)	Styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum	***450***	3)	Styrkelse af grundlaget for det europæiske forskningsrum	***350***
	Støtte til koordinering af aktiviteter	***400***		Støtte til koordinering af aktiviteter	***300***
	Støtte til en sammenhængende udvikling af forskningspolitikken	50		Støtte til en sammenhængende udvikling af forskningspolitikken	50
	I ALT	16 270		I ALT	16 270

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 296
	Bilag III, indledning, afsnit 2
Fællesskabets tilskud til disse aktiviteter, hvori der indgår innovationsfremmende foranstaltninger, ydes på grundlag af en række virkemidler***, som beskrives nedenfor***.	Fællesskabets tilskud til disse aktiviteter, hvori der indgår innovationsfremmende foranstaltninger, ydes på grundlag af en række ***på fire nye*** virkemidler***: ekspertisenet, integrerede projekter, artikel 169 og »stairway to excellence«, som i et begrænset tidsrum skal eksistere parallelt med visse af de tidligere virkemidler***.
	Ændring 297
	Bilag III, punkt 1.1.1., afsnit – 1 (nyt)
	Det overordnede mål for ekspertisenettene er at styrke den videnskabelige og teknologiske ekspertise i Europa gennem en progressiv integration af forskningskapaciteten på ekspertniveau i alle EU-landene. Ekspertisenettene fremmer samarbejde mellem virksomheder (SMV'er og store virksomheder), ekspertcentre på universiteter, F&U-centre og teknologiorganisationer. De fremmer samarbejde inden for strategisk prækompetitiv grundforskning, da hvert ekspertisenet har til formål at højne videnfremskridtene inden for dets særlige tema med henblik på langsigtede målsætninger. Derfor har et ekspertisenet et program for forskningsaktiviteter.
	Ændring 298
	Bilag III, punkt 1.1.1., afsnit 5 a (nyt)
	Et ekspertisenet skal have en strategi for udbredning af forskningsresultaterne. For at sikre, at en sådan informationsstrategi gennemføres, afsættes en del af hvert nets budget til informationsaktivitet. Informationerne udsendes til offentligheden og/eller industrien alt efter forskningens formål.
	Virksomheders deltagelse skal udgøre mindst 50 % af hvert net.
	Ændring 299
	Bilag III, punkt 1.1.2., afsnit – 1 (nyt)
	Det overordnede mål med et integreret forskningsprojekt er at virkeliggøre de på forhånd fastsatte resultater, som går i retning af en forbedring af EU-virksomhedernes konkurrenceevne (SMV'er i lige så høj grad som store virksomheder) eller går i retning af forskning, som tager sigte på at løse problemer i forbindelse med de 8 udvalgte forskningstemaer i det sjette rammeprogram. Eftersom de integrerede projekter har forudfastsatte resultater, tager de sigte på tidsbegrænsede mål, som allerede har været genstand for en forudgående aftale. Partnernes samarbejde om et integreret projekt fortsætter, så længe det integrerede forskningsprojekt varer. Part-

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	nere kan være virksomheder, SMV'er, universiteter, forsknings- og teknologiorganisationer. De fastsatte resultater er på forhånd prækompetitive og vedrører produkter, fremgangsmåder og tjenesteydelser. Integrerede projekter vil aldrig kunne dække virksomhed med sigte på kommerciel udvikling. Deltagerne bevarer ejendomsretten til resultaterne på betingelser, som fastsættes inden for den generelle ramme af »Reglerne for deltagelse og spredning«.

Ændring 300

Bilag III, punkt 1.1.2., afsnit 2

Disse projekter vil blive gennemført af konsortier, som ofte indebærer et tæt samarbejde mellem universiteter og erhvervsliv, og beløbsrammen er på tocifrede millionbeløb i euro.	Disse projekter***, herunder også små og mellemstore projekter,*** vil blive gennemført af konsortier, som ofte indebærer et tæt samarbejde mellem universiteter og erhvervsliv, og beløbsrammen er på tocifrede millionbeløb i euro.

Ændring 301

Bilag III, punkt 1.1.2., afsnit 2 a (nyt)

	Mindst 10 % af hvert projekt skal gives videre til universiteter til grundforskning.

Ændring 302

Bilag III, punkt 1.1.2., afsnit 3

De kan eventuelt omfatte »risikobetonede« forskningsaktiviteter, men det vil under alle omstændigheder blive defineret klart, hvilken videnskabelig og teknologisk viden ***eller hvilke*** produkter, fremgangsmåder eller tjenesteydelser der sigtes mod. De integrerede projekter kan i visse tilfælde opbygges i »klynger« (clusters) af delprojekter om forskellige aspekter af samme mål, som partnere fra erhvervsliv og offentlige forskningsinsitutioner samler i en fælles indsats på grundlag af en tidsplan, der ajourføres regelmæssigt.	De kan eventuelt omfatte »risikobetonede« forskningsaktiviteter, men det vil under alle omstændigheder blive defineret klart, hvilken videnskabelig og teknologisk viden ***der er anvendelig i forbindelse med de*** produkter, fremgangsmåder eller tjenesteydelser, der sigtes mod. De integrerede projekter kan i visse tilfælde opbygges i »klynger« (clusters) af delprojekter om forskellige aspekter af samme mål, som partnere fra erhvervsliv og offentlige forskningsinsitutioner samler i en fælles indsats på grundlag af en tidsplan, der ajourføres regelmæssigt.

Ændring 303

Bilag III, punkt 1.1.2., afsnit 6

De integrerede projekter vil blive udvalgt på grundlag af indkaldelser af forslag. Institutioner fra tredjelande og europæiske videnskabelige samarbejdsorganisationer skal også kunne deltage. Der vil blive iværksat specifikke foranstaltninger for at tilskynde små og mellemstore virksomheder til at deltage.	De integrerede projekter vil blive udvalgt på grundlag af indkaldelser af forslag. Institutioner fra tredjelande og europæiske videnskabelige samarbejdsorganisationer skal også kunne deltage. Der vil blive iværksat specifikke foranstaltninger for at tilskynde små og mellemstore virksomheder til at deltage. ***For at tilskynde små og mellemstore virksomheder til at deltage i de integrerede projekter vil der blive taget særligt hensyn til projekter, som involverer små og mellemstore virksomheder, når ansøgerne evalueres.***

Ændring 304

Bilag III, punkt 1.1.2., afsnit 6 a (nyt)

	Kriterier for udvælgelse af integrerede projekter: — ***vækstområder, som skaber gode vækstmuligheder*** — ***områder, hvor Fællesskabets erhvervsliv kan og skal blive mere konkurrencedygtigt***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	— ***områder, hvor der er udsigt til betydelige videnskabelige og teknologiske fremskridt, og som giver mulighed for formidling og udnyttelse af resultaterne på mellemlang eller lang sigt***
	med henblik på at bidrage til en harmonisk og bæredygtig udvikling af Fællesskabet som helhed.
	Ændring 305
	Bilag III, punkt 1.1.2. a (nyt)
	1.1.2 a. »Stairway to excellence«
	Inden for rammeprogrammets udvalgte forskningstemaer økonomisk deltagelse i projekter inden for rammerne af instrumentet »Stairway to excellence«
	Skabelsen af det europæiske forskningsrum kræver en koncentration af indsatsen i forbindelse med den europæiske politik for forskning og teknologisk udvikling. Med henblik herpå defineres den europæiske merværdi og en stor del af dens forskning i form af tre væsentlige kriterier: ekspertise, kritisk masse og projektets banebrydende karakter (sammen med kvaliteten af resultaterne). Indsatsen vil blive koncentreret om de projekter og om det samarbejde, der, fordi de opfylder disse tre kriterier, har de bedste chancer for succes.
	Denne koncentrationsaktion vil blive ledsaget af bestræbelser på identifikation — inden for de udvalgte forskningstemaer — af underordnede forskningsområder eller -projekter og af partnere inden for forskningssamfundet, som fortjener at blive tilskyndet til at nærme sig de krævede niveauer for ekspertise og kritisk masse, men som endnu ikke har nået dem. I disse tilfælde vil den direkte anvendelse af de tre andre nye virkemidler ikke altid være mulig eller hensigtsmæssig. I sådanne behørigt begrundede tilfælde vil der således blive anvendt den række af virkemidler, som er fastsat i det femte rammeprogram til indirekte forskningsaktioner, stadig på de samme økonomiske betingelser for deltagelse. Disse virkemidler er følgende: aktioner med omkostningsdeling, støtte til adgang til forskningsinfrastrukturer, projekter til teknologisk fremme med henblik på at fremme og lette SMV'ers deltagelse i forskningsvirksomheden og den teknologiske udviklingsvirksomhed, »Marie Curie-stipendier«, støtte til net, samordnede aktioner og ledsageforanstaltninger.
	Dette instrument skal anvendes fleksibelt og gøre foranstaltninger disponible, som kan hjælpe andre mindre deltagere med innovative forskningsprojekter og give dem potentialet til at opfylde kriterierne om kritisk masse og ekspertisecentre. Endvidere bør »Stairway to excellence« omfatte:
	a) forskningscentre, der ikke er omfattet af ekspertisenet,
	b) initiativer, der er foreslået af prækompetitive forskningshold,

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	c) SMV'er og
	d) projekter, som kan danne baggrund for fremtidige netværk med henblik på at integrere regioner med tilsvarende problemer og de ansøgerlande, som skal integreres i det europæiske forskningsrum.
	Projekterne skal have sammenhæng med eller være relevante for rammeprogrammets hovedtemaer. Støtten begrænses til 20 % af rammeprogrammets samlede budget. Administrationen kan uddelegeres til eksterne kilder, når dette er økonomisk og administrativt fordelagtigt.
	Ændring 306
	Bilag III, punkt 1.1.2. a, afsnit 5 a (nyt)
	Ved gennemførelsen af rammeprogrammet skal Kommissionen søge at afsætte 30 % af bevillingerne under hovedlinjen vedrørende integration af europæisk forskning til instrumentet»Stairway to excellence«. Dermed skal der skabes en blød overgang fra femte til sjette rammeprogram og afsættes midler til mindre forskningsprojekter, etc., der gennemføres i forbindelse med dette instrument.
	Kommissionen forelægger hvert år Parlamentet en status (for hvert af de fire instrumenter) over
	— antallet af ansøgere og godkendte projekter
	— det samlede og det gennemsnitlige bevillingsbeløb, der er blevet anvendt og tildelt.
	Samtidig med denne status forelægges en nærmere redegørelse herfor.
	Ændring 307
	Bilag III, punkt 1.1.3., afsnit 2 a (nyt)
	De nationale programmer, der gennemføres af flere medlemsstater i forening, jf. traktatens artikel 169, vedtages efter den fælles beslutningsprocedure mellem Europa-Parlamentet og Rådet (traktatens artikel 251). Enhver anvendelse af artikel 169 kræver en afgørelse i medfør af artikel 251. Med forbehold af denne bestemmelse i traktaten kan flere forslag til afgørelse forelægges Europa-Parlamentet og Rådet samtidig.
	Ændring 308
	Bilag III, punkt 1.1.3., afsnit 3 a (nyt)
	Det er absolut nødvendigt, at anvendelsen af traktatens artikel 169 ikke diskriminerer mellem større og mindre medlemsstater, og at specifikke forslag til aktioner inden for denne kategori indlemmes i rammeprogrammet.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 309

Bilag III, punkt 1.1.4. a (nyt)

1.1.4. a. Behandling af forskningsresultaterne

Reglerne for formidling af forskningsresultater bør fremme beskyttelse af intellektuel ejendomsret samt nyttiggørelse og formidling af resultaterne. De bør sikre, at deltagerne har gensidig adgang til forud eksisterende knowhow og til viden, der hidrører fra forskningsarbejdet, i det omfang det er nødvendigt for at gennemføre forskningsarbejdet eller nyttiggøre den viden, det resulterer i. De bør samtidig sikre, at deltagernes aktiver i form af intellektuel ejendom beskyttes. Endelig bør de udformes under hensyntagen til de integrerede projekters og ekspertisenettenes særlige karakter, idet de navnlig giver deltagerne en høj grad af fleksibilitet og tillader dem at aftale indbyrdes, hvilke ordninger der er mest hensigtsmæssige for deres samarbejde og for udnyttelsen af den viden, det resulterer i.

Ændring 310

Bilag III, punkt 1.2.1. (nyt)

1.2.1. Kvantitative og kvalitative kriterier for strukturering af det europæiske forskningsrum

Før Kommissionen begynder at gennemføre aktivititer vedrørende det europæiske forskningsrum, præciserer den i en meddelelse nærmere, hvilke konkrete mål den vil nå hermed. I meddelelsen lægges bl.a. vægt på direkte resultater, såsom:

- ***antallet af Madame Curie-stipendier***
- ***antallet af forskerudvekslinger***
- ***resultater af sådanne udvekslinger.***

I næste omgang lægges der vægt på indirekte resultater, såsom:

- ***publikationer***
- ***bidrag til nye forskningsprogrammer***
- ***gengivelser i faglitteratur***
- ***nye patenter***
- ***bidrag til udbredelse af forskningsresultater.***

Ændring 311

Bilag III, punkt 2, afsnit – 1 (nyt)

Decentraliseret forvaltning

Det er vigtigt at decentralisere forvaltningen af det sjette rammeprogram.

Ikke mindst er der behov for en klar kompetenceopdeling mellem Kommissionen som ansvarligt organ over for Den Europæiske Revisionsret og Europa-Parlamentet og forvaltningen af et decentraliseret projekt.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Desuden skal det af deltagelsesreglerne klart fremgå:
	— hvilke forvaltningsopgaver et decentraliseret projekt indebærer
	— hvilke forvaltningsomkostninger Kommissionen skal godtgøre, og hvilke der skal fordeles på det decentraliserede projekts deltagere
	— hvorledes regnskabsaflæggelse og decharge for et decentraliseret projekt skal forløbe
	— hvem der er ansvarlig for projektets forløb, og hvilken tilsynsførende rolle Kommissionen skal spille i den forbindelse
	— hvorledes den intellektuelle ejendomsret beskyttes
	— på hvilket tidspunkt og hvorledes resultaterne skal udbredes
	— hvilket bidrag et decentraliseret projekt skal yde ved udbredelsen af resultaterne.
	Ændring 312
	Bilag III, punkt 2 2, afsnit – 1 a (nyt)
	Kommissionen sørger i forbindelse med ekspertisenet og integrerede projekter for, at de forvaltningsopgaver, der pålægges ekspertisenettene og de integrerede projekter, begrænses nøje til, hvad der er absolut nødvendigt for Kommissionens fjernforvaltning af ekspertisenettene og de integrerede projekter. Det er ikke meningen, at Kommissionen skal lægge sine egne forvaltningsbyrder over på ekspertisenettene og de integrerede projekter eller belaste dem unødigt.
	Kommissionen evaluerer hvert år sammen med de igangværende ekspertisenet og integrerede projekter, hvor store forvaltningsopgaverne, og hvor store den administrative belastning er, og forelægger EP og Rådet en beretning herom.
	Ændring 313
	Bilag III, punkt 2, afsnit 1 a (nyt)
	Reglerne for finansieringstilskud fra Fællesskabet omhandles i et forslag, som Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet, og som vedtages efter den fælles beslutningsprocedure i medfør af traktatens artikel 251. Forslaget omhandler samtlige spørgsmål, der skal behandles, herunder følgende: kompetencefordeling og præcisering af opgaverne mellem Fællesskabet og de eksterne projektledere, intellektuel ejendomsret, regler for forslagsindkaldelser fra eksterne projektledere til organer uden for EU, offentliggørelse og spredning af resultaterne, fastlæggelse af de forvaltningsomkostninger, som Kommissionen skal godtgøre, eller som deltagerne skal bære, en forenklet udvælgelsesprocedure, som gør det muligt for potentielle ansøgere at modtage en foreløbig oplysning om eventuelle ansøgningers sandsynlige støtteberettigelse, planlægge mekanismer, der i forbindelse med den efterfølgende indkaldelse af bud kan identificere forskningsprojekter, som Kommissionen allerede har vurderet som værende videnskabeligt begrundet, og som ikke var blevet

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	finansieret på grund af mangel på finansielle ressourcer, gennemskuelighed over for ikke-deltagende enheder, forudgående offentliggørelse af eventuelle fremtidige forslagsindkaldelser, regler for fælles deltagelse, som tager sigte på at undgå dobbelt finansiering i tilfælde af et privat og et offentligt instituts fælles deltagelse i et ekspertisenet, præcisering af vilkårene for finansiering af deltagelse af organer fra ansøgerlande og tredjelande i de forskellige virkemidler.
	Ændring 314 *Bilag III, punkt 2, afsnit 1 b (nyt)*
	Kommissionen opretter under det sjette rammeprogram en separat facilitet for de lande i det tidligere Jugoslavien, der deltager i stabilitetspagten, således at de kan deltage i gennemførelsen af det sjette rammeprogram.
	Ændring 315 *Bilag III, punkt 2, afsnit 3 a (nyt)*
	I tilfælde af deltagelse af organisationer fra Middelhavslandene eller udviklingslandene kan støtte fra Meda og fra Unionens finansielle instrumenter med henblik på bistand til udvikling komme i betragtning.
	Ændring 316 *Bilag III, punkt 2, afsnit 7 a (nyt)*
	Kommissionen offentliggør hvert år en rapport om, hvor langt gennemførelsen af det sjette rammeprogram er kommet, jf. artikel 5 i denne afgørelse og traktatens artikel 173. Denne rapport indeholder en rigorøs evaluering af decentraliseringsvilkårene og procedurerne for iværksættelse af hver kategori af instrumenter, navnlig med hensyn til forvaltningsparametre som f.eks., hvor hurtigt programmer igangsættes og kontrakter indgås, kontrahenternes effektivitet med hensyn til decentraliserede forslagsindkaldelser, gennemførelsen af kvantitative og kvalitative mål samt de integrerende og strukturerende virkninger.
	Ændring 317 *Bilag III, punkt 2, afsnit 7 b (nyt)*
	Kommissionen sikrer en evaluering af fremskridtene, resultaterne og den videnskabelige kvalitet af de aktioner, der gennemføres under det sjette rammeprogram, og af sine egne tjenestegrenes og i givet fald sine kontrahenters forvaltning af disse aktioner. I medfør af artikel 6 i denne afgørelse lader Kommissionen uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en evaluering af resultaterne af Fællesskabets aktioner i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen. Denne evaluering er både af operationel og strategisk karakter. Den omhandler navnlig det sjette rammeprograms bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og gennemførelsen af Lissabon-målene.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 318
	Bilag III, punkt 2, tabel, nr. 3, højre spalte
Fællesskabet kan yde et tilskud til aktiviteter, der gennemføres i forening på højst 50 % af de samlede omkostninger. ***Det kan*** yde et bloktilskud til dækning ***af tredjelandes*** forskeres og institutioners deltagelse i disse aktiviteter.	Fællesskabet kan yde et tilskud til aktiviteter, der gennemføres i forening på højst 50 % af de samlede omkostninger. ***I de tilfælde, hvor de nationale programmer er åbne for andre medlemsstater og associerede lande, kan det*** yde et bloktilskud til dækning af ***disse andre landes*** forskeres og institutioners deltagelse i disse aktiviteter.
	Ændring 8
	Bilag III, punkt 2, tabel, nr. 4, højre spalte
Fællesskabet kan yde et tilskud til budgetterne for disse aktiviteter på højst 50 % af de samlede omkostninger. Det kan afholde alle udgifter til FFC's budget.	Fællesskabet kan yde et tilskud til budgetterne for disse aktiviteter på højst 50 % af de samlede omkostninger ***(1) (2)***. Det kan afholde alle udgifter til FFC's budget.
	(1) Standardkontrakten vil præcisere, hvilke betingelser der skal være opfyldt, for at visse juridiske personer, især offentlige organer, kan få tilskud på op til 100 % af deres marginalomkostninger.
	(2) Under overholdelse af EF-reglerne for statsstøtte til forskning og udvikling kan tilskudssatserne reguleres efter, om aktiviteterne vedrører forskning eller demonstration, eller efter, hvilke andre aktiviteter der iværksættes, f.eks. forskeruddannelse eller forvaltning af et konsortium.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 – C5-0087/2001 – 2001/0053(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 94) [1],

– der henviser til Kommissionens meddelelse om rammeprogrammet og det europæiske forskningsrum: iværksættelse af artikel 169 og etablering af netsamarbejde mellem de nationale forskningsprogrammer (KOM(2001) 282),

– der henviser til Kommissionens meddelelse om en mobilitetsstrategi for det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 331),

– der henviser til Kommissionens meddelelse om det europæiske forskningsrums internationale dimension (KOM(2001) 346),

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 66, stk. 1 (C5-0087/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

[1] EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 156.

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Miljø- ogSundhedsanliggender og Forbrugerpolitik, Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Fiskeriudvalget, Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport og Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder (A5-0376/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. mener, at forslagets finansieringsramme bør være forenelig med loftet over udgiftsområde 3 i de nuværende finansielle overslag uden at begrænse andre politikker;

3. finder, at den foreslåede finansieringsramme svarer til det minimum, der kræves for at sikre opfyldelsen af målsætningerne i forslaget til det sjette rammeprogram; inden retsaktsforslagets endelige vedtagelse foretager Kommissionen hurtigt en undersøgelse, så det sikres, at de finansielle midlers foreslåede beløbsstørrelser lever op til dette rammeprograms målsætninger;

4. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

6. Det Europæiske Atomenergifællesskabs rammeprogram for forskning og uddannelse *

A5-0355/2001

Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Atomenergifællesskabs flerårige rammeprogram for forskning og uddannelse 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
	Ændring 1 *Betragtning 13 a (ny)*
	(13 a) Institutioner, der er involveret i nuklear forskning, må tage højde for offentlighedens accept af deres aktiviteter, og derfor må der opfordres til, at der indledes en drøftelse af forskningsprogrammer og -mål med deltagelse af demokratiske institutioner som Europa-Parlamentet.
	Ændring 2 *Betragtning 13 b (ny)*
	(13 b) Europa-Parlamentet opfordres til at forelægge en initiativbetænkning eller anden form for udtalelse om ITER-projektet, herunder valg af projektets placering, inden der som planlagt fremsættes en endelig henstilling i december 2002.

([1]) EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 177.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 3 *Betragtning 13 c (ny)*
	(13 c) Det flerårige rammeprogram bør være foreneligt med det nuværende loft i udgiftsområde 3 uden at begrænse andre politikker.
	Ændring 4 *Betragtning 13 d (ny)*
	(13 d) Med henblik på planlægningen af de kommende rammeprogrammer for forskning, teknologisk udvikling og demonstration og alle andre politiske instrumenter vedrørende det europæiske forskningsrum bør der allerede nu tages fat på at udarbejde foranstaltninger til afhjælpning af det demokratiske underskud på forskellige områder i den europæiske forskningspolitik, især på det nukleare område, og de europæiske borgere bør i vid udstrækning inddrages i drøftelserne og afgørelserne.
	Ændring 5 *Artikel 2, stk. 1*
1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af dette rammeprogram i perioden 2002-2006 er fastsat til ***1 230*** mio. EUR, og heraf anvendes 150 mio. EUR til behandling og opbevaring af nukleart affald, ***700*** mio. EUR til kontrolleret termonuklear fusion, 50 mio. EUR til andre Euratom-aktiviteter og 330 mio. EUR til Det Fælles Forskningscenters Euratom-aktiviteter.	1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af dette rammeprogram i perioden 2002-2006 er fastsat til ***1 330*** mio. EUR, og heraf anvendes 150 mio. EUR til behandling og opbevaring af nukleart affald, ***800*** mio. EUR til kontrolleret termonuklear fusion, 50 mio. EUR til andre Euratom-aktiviteter og 330 mio. EUR til Det Fælles Forskningscenters Euratom-aktiviteter.
	Ændring 6 *Artikel 2, stk. 1 a (nyt)*
	1 a. Kommissionen forelægger hvert år, og senest den 30. juni, en programmeringsrapport om alle de aktiviteter, der skal finansieres under udgiftsområde 3, for at sikre, at det flerårige rammeprogram er foreneligt med loftet i udgiftsområde 3 i de finansielle overslag. Denne rapport skal hvert år foreligge senest den 30. juni.
	Ændring 7 *Artikel 2, stk. 2 a (nyt)*
	2 a. Hvert enkelt særprogram tildeles en særlig budgetpost under udgiftsområde 3 i det almindelige budget for at sikre opfølgning af den finansielle gennemførelse og en forbedret udveksling af oplysninger mellem Kommissionen og budgetmyndigheden om de aktiviteter, der finansieres under rammeprogrammet.

Onsdag, den 14. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 8 og 9	
Artikel 3	
Alle forskningsaktiviteter, der iværksættes under rammeprogrammet 2002-2006, gennemføres under overholdelse af grundlæggende etiske principper.	Alle forskningsaktiviteter, der iværksættes under rammeprogrammet 2002-2006, gennemføres under overholdelse af grundlæggende etiske principper ***og under hensyntagen til behovet for offentlig accept og til princippet om ligestilling af kvinder og mænd***.
	Det flerårige rammeprogram skal yde finansiel støtte til samarbejdet med central- og østeuropæiske forskere og formidle oplysninger til ansøgerlandene om potentielle forskningsmuligheder.
Ændring 10	
Artikel 4, stk. 1 a (nyt)	
	Kommissionen forelægger hvert år en rapport om den finansielle gennemførelse af særprogrammerne. Desuden underretter den på forhånd budgetmyndigheden, hvis den agter at afvige fra den fordeling af udgifterne, som fremgår af anmærkningerne og bilaget til det årlige budget.
Ændring 11	
Artikel 5	
Inden Kommissionen forelægger sit forslag til det følgende rammeprogram, lader den uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en evaluering af resultaterne af Fællesskabets indsats i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen. Kommissionen meddeler Europa-Parlamentet, Rådet ***og*** Det Økonomiske og Sociale Udvalg konklusionerne fra evalueringen og sine bemærkninger hertil.	Inden Kommissionen forelægger sit forslag til det følgende rammeprogram, lader den uafhængige højt kvalificerede eksperter foretage en evaluering af resultaterne af Fællesskabets indsats i løbet af de fem år, der går forud for evalueringen. Kommissionen meddeler Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg ***og Regionsudvalget*** konklusionerne fra evalueringen og sine bemærkninger hertil***. Europa-Parlamentet overvåger gennemførelsen af det sjette rammeprogram og meddeler sine resultater til Rådet og Kommissionen.***
Ændring 19	
Artikel 6	
Følgende lande kan deltage i rammeprogrammet 2002-2006***:***	***EØS-landene, ansøgerlandene og andre lande, med hvilke der er indgået specifikke bilaterale aftaler,*** kan deltage i rammeprogrammet 2002-2006
— ***EØS-landene, i overensstemmelse med betingelserne i EØS-aftalen***	
— ***kandidatlandene i Øst- og Centraleuropa, i overensstemmelse med betingelserne i europaaftalerne, de tilhørende tillægsprotokoller og afgørelserne truffet af de respektive associeringsråd***	

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
— ***Cypern, Malta og Tyrkiet, på grundlag af bilaterale aftaler, som skal indgås med disse lande***	
— ***Schweiz og Israel, på grundlag af bilaterale aftaler, som skal indgås med disse lande***	
	Ændring 12 *Bilag, punkt 1, led 2 a (nyt)*
	— ***Sikkerheden omkring de nuværende reaktorer (med prioritering af reaktorer i kandidatlande) samt reaktorer af den nye generation.***
	Ændring 16 *Bilag, punkt 2, led 2 b (nyt)*
	— ***Udvikling med henblik på bedre integration af europæisk forskning på området for strålings indvirkning på miljøet og strålingsbeskyttelse, herunder strålingsøkologi, miljøforvaltning samt medicinsk og naturlig strålingsbelastning.***
	Ændring 17 *Bilag, punkt 2, led 2 c og 2 d (nye)*
	— ***Undersøgelser af risiciene ved lave og langvarige strålingsdoser på arbejdspladsen og i miljøet under anvendelse af epidemiologi samt cellulære og molekulære biologiske endepunkter.***
	— ***Nye undersøgelser af virkningerne af kronisk lavdosisbestråling af hele organismen, som måler de nye forsinkede virkninger af stråling, f.eks. i form af strålingsinduceret ustabil genom-aktivitet (forekomst af mutationer, kromosomafvigelser, etc. i cellegenerationer længe efter det oprindelige overgreb på modercellens genom) og de såkaldte »tilskuer«- virkninger (reaktioner i bestrålede cellers omgivende ikke-bestrålede celler. Disse undersøgelser skal gennemføres under forhold, som ligger så tæt på den naturlige situation som muligt), for eksempel i områder, hvor den naturlige baggrundsstråling er stor, i faciliteter med lav baggrundsstråling og på områder, der er forurenet af utilsigtede udslip.***
	Ændring 18 *Bilag, punkt 2, led 2 e (nyt)*
	— ***Teoretiske modeller for lavdosisvirkninger under hensyntagen til, at ustabil genom-aktivitet og »tilskuer«-virkninger har større relativ virkning ved lave doser, hvor ikke alle celler beskadiges.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 13 *Bilag, punkt 3, overskrift*	
Det Fælles Forskningscenters aktiviteter	Det Fælles Forskningscenters ***NUKLEARE*** aktiviteter
Ændring 14 *Bilag, punkt 3, indledning*	
I overensstemmelse med centrets mission, som er at underbygge EU's politikker videnskabeligt og teknisk, koncentrerer FFC sine aktiviteter omkring følgende områder:	***Det primære mål er at fremme udviklingssamarbejdet gennem etablering af netværk med henblik på at opnå bred konsensus om en række af problemerne både på europæisk og globalt plan. Der skal specielt fokuseres på samarbejde med kandidatlandene. Uddannelsesaktiviteter skal være et vigtigt element, hvor FFC kan være behjælpeligt med at udstyre Fællesskabet med en fremtidig generation af videnskabsmænd med den nødvendige kompetence og ekspertise, hvorfor hovedområderne for forskningsaktiviteter skal være følgende:***
Ændring 15 *Bilag, punkt 3.1*	
3.1. Behandling og opbevaring af nukleart affald, især teknik til separation og transmutation af aktinider med lang levetid; strålingsbeskyttelse; ***sikkerhed omkring de nuværende reaktorer (med prioritering af reaktorer i kandidatlandene) samt reaktorer af den nye generation;*** kontrol med omsætning af fissilt materiale og støtte til ikke-spredning; kontrol med demonteringen af forældede nukleare anlæg.	3.1. Behandling og opbevaring af nukleart affald, især teknik til separation og transmutation af aktinider med lang levetid; strålingsbeskyttelse; kontrol med omsætning af fissilt materiale og støtte til ikke-spredning; kontrol med demonteringen af forældede nukleare anlæg.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Atomenergifællesskabs flerårige rammeprogram for forskning og uddannelse 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94 — C5-0171/2001 — 2001/0054(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 94) ([1]),

— hørt af Rådet (C5-0171/2001),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0355/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. Euratom-traktatens artikel 119, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 177.

Torsdag, den 15. november 2001

(2002/C 140 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Catherine LALUMIÈRE

næstformand

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Talere:

— Ebner, som meddelte, at han havde været til stede på mødet den 12. november, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

— Scallon om situationen for det irske luftfartsselskab »Aer Lingus« (formanden gjorde opmærksom på, at dette indlæg ikke vedrørte godkendelsen af protokollen, og hun mindede taleren om, at næste punkt på dagsordenen netop var en debat om situationen inden for lufttransport).

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

*

* *

Van Orden tog ordet om tolv britiske statsborgere (hvoraf to kom fra hans valgkreds) og to nederlandske statsborgere, som i en uge havde været tilbageholdt i Grækenland under mistanke for spionage, omend der ifølge taleren var tale om sportflyvningsamatører på ferie i Grækenland; han anmodede formanden om at henlede de græske myndigheders opmærksomhed på sagen med henblik på at få de tilbageholdte frigivet hurtigst muligt (formanden tog denne anmodning til efterretning og meddelte, at den ville blive behørigt fulgt op).

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra Rådet og Kommissionen modtaget følgende:

— Forslag om overførsel af bevillinger 55/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1831 — C5-0560/2001 — 2001/2229(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 29/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (C5-0561/2001 — 2001/2198(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG

— Udtalelse fra Rådet om forslag til overførsel af bevillinger 35/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (C5-0562/2001 — 2001/2200(GBD))
henvist til: korr.udv.: BUDG

— Rådet for Den Europæiske Union: Initiativ fra Kongeriget Belgien, Kongeriget Spanien og Den Franske Republik med henblik på vedtagelse af Rådets afgørelse om ændring af artikel 40, stk. 1 og 7, i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (11896/01 — C5-0563/2001 — 2001/0828(CNS))
henvist til: korr.udv.: LIBE
retsgrundlag: EU-traktatens artikel 39

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse og midlertidig anvendelse af en interimsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side (KOM(2001) 429 — C5-0564/2001 — 2001/0160(AVC))

henvist til: korr.udv.: AFET

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 300, stk. 2, 1. afsnit og stk. 3, 2. afsnit

— Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associerings-aftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Kroatien på den anden side (KOM(2001) 371 — C5-0565/2001 — 2001/0149(AVC))

henvist til: korr.udv.: AFET

— Forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem regeringen for Republikken Guinea-Bissau og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst, for perioden 16. juni 2001 — 15. juni 2006 (KOM(2001) 530 — C5-0566/2001 — 2001/0240(CNS))

henvist til: korr.udv.: PECH
rådg.udv.: BUDG, DEVE

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 37 og artikel 300, stk. 2 og 3, 1. afsnit

— Forslag til Rådets afgørelse til på vegne af Det Europæiske Fællesskab (EF) at tiltræde den internationale fælles konvention om sikker håndtering af brugt brændsel og radioaktivt affald (KOM(2001) 520 — C5-0567/2001 — 2001/0225(CNS))

henvist til: korr.udv.: ITRE
rådg.udv.: BUDG, ENVI

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 300, stk. 3, 1. afsnit

— Forslag om overførsel af bevillinger 53/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1864 — C5-0568/2001 — 2001/2232(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 56/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1870 — C5-0569/2001 — 2001/2233(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger 54/2001 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 2001 (SEK(2001) 1871 — C5-0570/2001 — 2001/2234(GBD))

henvist til: korr.udv.: BUDG

4. **Budgetkalender** (andenbehandling)

Formanden meddelte, at fristen for indgivelse af forslag til ændring ved andenbehandlingen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2002 var fastsat som følger:

— individuelle (mindst 32 medlemmer) og udvalg
mandag den 26. november 2001 kl. 12.00

De øvrige frister var fastsat som følger:

— ændringsforslag til forslag til beslutning i betænkning af Costa Neves og Buitenweg
torsdag den 6. december 2001 kl. 12.00

— forslag til samlet forkastelse af budgettet
mandag den 10. december 2001 kl. 19.00

— anmodninger om særskilte og opdelte afstemninger samt afstemninger ved navneopråb om ændringsforslagene til selve budgettet
tirsdag den 11. december 2001 kl. 12.00

— anmodninger om særskilte og opdelte afstemninger samt afstemninger ved navneopråb om forslag til beslutning i betænkning af Costa Neves og Buitenweg samt om ændringsforslagene hertil onsdag den 12. december 2001 kl. 21.00

5. Den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer
(redegørelser efterfulgt af forhandling)

Durant, formand for Rådet, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer.

Talere: Foster for PPE-DE-Gruppen, Simpson for PSE-Gruppen, Paolo Costa for ELDR-Gruppen, Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Markov for GUE/NGL-Gruppen, Poli Bortone for UEN-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Frank Vanhecke, løsgænger.

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

næstformand

Talere: Thyssen, Zrihen, Sterckx, Ainardi, Collins, Jarzembowski, De Rossa, Korakas, Atkins, Fava, Pronk, James Nicholson, Durant og Diamantopoulou.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Jarzembowski, Atkins, Foster, James Nicholson, Pronk og Ripoll i Martínez Bedoya for PPE-DE-Gruppen om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer (B5-0687/2001);

— Paolo Costa og Sterckx for ELDR-Gruppen om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer (B5-0688/2001);

— Simpson for PSE-Gruppen om lufttransport, luftfartsindustrien og turisme (B5-0702/2001);

— Collins for EDD-Gruppen om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransporten og de tilknyttede industri- og servicesektorer (B5-0703/2001);

— Wurtz for GUE/NGL-Gruppen om den økonomiske situation og beskæftigelsessituationen inden for luftfarten og i industrisektorerne (B5-0705/2001);

— Jonckheer, Bouwman, Hautala, Lannoye og Maes for Verts/ALE-Gruppen om Kommissionens og Rådets erklæring om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer (B5-0706/2001).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 22.

6. Bekæmpelse af social udstødelse ***III (forhandling)

Figueiredo forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse (PE-CONS 3650/2001 — C5-0439/2001 — 2000/0157(COD)) (A5-0372/2001).

Talere: Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen, Rocard for PSE-Gruppen, Lambert for Verts/ALE-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 9.

Torsdag, den 15. november 2001

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

formand

7. Meddelelse fra formanden

Formanden meddelte, at Lamy og Fischler, medlemmer af Kommisionen, ikke ville kunne være til stede samme eftermiddag, da de var blevet opholdt længere end forventet på WTO-mødet i Qatar. Som følge heraf ville Kommissionen på et senere tidspunkt afgive redegørelse om dette møde.

Hun tilføjede, at mødet ville blive genoptaget samme eftermiddag kl. 15.00 med behandling af de følgende punkter på dagsordenen.

*

* *

Talere:

— Lynne, der spurgte, hvornår hendes betænkning om Det Europæiske Handicapår 2003 (A5-0377/2001) ville blive forhandlet, da hun havde bestilt en tegnsprogstolk (formanden svarede, at hendes betænkning som planlagt ville blive behandlet kl. 17.30);

— McNally, der ønskede at få bekræftet, at Lamy og Fischler ville afgive redegørelse om ovennævnte WTO-møde (formanden svarede, at det var planlagt til mødeperioden i december);

— Ribeiro e Castro, der gjorde opmærksom på en fejl i afstemningen den foregående dag om de to betænkninger af Caudron (A5-0376/2001) og (A5-0355/2001), hvor ændringsforslag 20 til betænkning (A5-0376/2001) var blevet sat under afstemning under afstemningen om betænkning (A5-0355/2001) (formanden svarede, at sagen ville blive undersøgt);

— Foster, der rejste spørgsmålet om sikkerhed og medlemmernes ansvar med henvisning til en taske, som var blevet efterladt på et bord i medlemmernes bar.

AFSTEMNINGSTID

8. **Strafferet og fællesskabsret** (procedure uden forhandling) (afstemning)

Forslag til henstilling af Watson for Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender om strafferet og fællesskabsret (EU-traktatens artikel 39, stk. 3) (B5-0707/2001).
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL HENSTILLING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN (ELDR)

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 1).*

9. **Bekæmpelse af social udstødelse ***III** (afstemning)

Betænkning af Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget (ordfører: Figueriedo) — A5-0372/2001
(Simpelt flertal påkrævet for vedtagelse)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 2).*

Torsdag, den 15. november 2001

10. Grænseoverskridende betalinger i euro ***I (afstemning)

Betænkning af Peijs- A5-0357/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2001) 439 — C5-0379/2001 — 20001/0174(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4 og 7 under et; 5 ved VE (258 for, 158 imod, 3 hverken/eller); 6 (1. del); 6 (2. del) ved VE (244 for, 169 imod, 12 hverken/eller); 16; 15; 13; 14; 10 ved AN (ELDR); 11; 12

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8; 9 ved AN (ELDR)

Særskilt afstemning: nr. 5 (PSE), 8 (PPE-DE)

Opdelt afstemning:

Nr. 6 (PPE-DE):
1. del: stk. 1
2. del: stk. 2

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (ELDR) *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 3).*

11. Skibsbygningsindustrien * (afstemning)

Betænkning af Riis-Jørgensen — A5-0373/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2001) 401 — C5-0393/2001 — 2001/0153(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-8 under et ved AN (ELDR);

Ændringsforslag, der blev forkastet: 9 (forslag om forkastelse) ved AN (ELDR)

Talere:

— Riis-Jørgensen, ordfører, anbefalede vedtagelse af forslaget om forkastelse (ændringsforslag 9).

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag ved AN (ELDR) *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (ELDR) *(»Vedtagne tekster«, punkt 4).*

12. Punktafgifter på tobak * (afstemning)

Betænkning af Katiforis — A5-0352/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(2001) 133 — C5-0139/2001 — 2001/0063(CNS):

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1-7 under et ved AN (ELDR)

Parlamentet forkastede Kommissionens forslag ved AN (ELDR) *(»Vedtagne tekster«, punkt 5).*

Ordføreren tog ordet for under henvisning til forretningsordenens artikel 68 at spørge, om Kommissionen agtede at trække sit forslag tilbage.

Bolkestein, medlem af Kommissionen, svarede, at han ville undersøge, hvilken procedure der skulle følges, Posselt om dette indlæg, og ordføreren der, i betragtning af at kommissæren ikke havde svaret på spørgsmålet om, hvorvidt Kommissionen ville trække sit forslag tilbage, jf. forretningsordenens artikel 68, stk. 3, foreslog, at spørgsmålet blev henvist til fornyet behandling i det kompetente udvalg.

Formanden tilsluttede sig dette forslag.

Heaton-Harris om proceduren.

13. Omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko * (afstemning)

Betænkning af Miguélez Ramos – A5-0395/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2001) 384 – C5-0407/2001 – 2001/0163(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1, 2, 4-13 og 16-18 under et; 3

Ændringsforslag, der blev forkastet: 14 ved VE (207 for, 235 imod, 37 hverken/eller); 15

Talere:

– Terence Wynn, formand for Budgetudvalget, stillede et mundtligt ændringsforslag gående ud på at indsætte en ny betragtning 11 med følgende ordlyd »forordningen var ikke forudset i de finansielle overslag. Finansieringsrammen i forslaget bør dækkes af supplerende midler«.
Derefter tog ordføreren ordet for at gøre opmærksom på, at det drejede sig om et ændringsforslag, der var blevet forkastet i udvalget, Diamantopoulou, medlem af Kommissionen, om dette mundtlige ændringsforslag, Varela Suanzes-Carpegna, formand for Fiskeriudvalget, ligeledes om dette mundtlige ændringsforslag.
Formanden konstaterede, at der ikke blev gjort indsigelse mod dette mundtlige ændringsforslag, som blev vedtaget.

Særskilt afstemning: nr. 3, 14, 15 (ELDR)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 6)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 6)*.

14. Civil- og handelsret (afstemning)

Betænkning af Lehne – A5-0384/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 18; 1; 4; 5; 2 (ændret); 6; 7; 9; 11; 10; 8; 12

Ændringsforslag, der blev forkastet: 14; 19; 15; 16; 17; 13

Ændringsforslag, der var annulleret: 3

Talere:

– Formanden gjorde opmærksom på, at PPE-DE-Gruppen havde trukket den sidste del af sit ændringsforslag 2 (at lade sidste led udgå) tilbage.

Torsdag, den 15. november 2001

Opdelt afstemning:

Punkt 5, led 7 (PPE-DE)
1. del: teksten uden ordet »internationale«: vedtaget
2. del: dette ord: forkastet

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 7).*

15. Energiforsyningssikkerhed (afstemning)

Betænkning af Chichester – A5-0363/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 4; 20; 27/ændr. ved AN (Verts/ALE); 25; 2 (1. del) ved VE (279 for, 168 imod, 12 hverken/eller); 24 ved VE (283 for, 175 imod, 8 hverken/eller); 6 ved AN (Verts/ALE); 23 (1. del); 23 (2. del); 21; 26/ændr.; 22; 10 ved AN (PPE-DE, Verts/ALE)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11; 12; 2 (2. del); 13; 7; 1; 14; 15; 8 ved AN (Verts/ALE); 16; 17; 9 ved AN (Verts/ALE); 18; 19

Ændringsforslag, der bortfaldt: 5

Ændringsforslag, der var annulleret: 3

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 47 (Verts/ALE)

Talere:

- Alyssandrakis gjorde begyndelsen af afstemningen opmærksom på en række fejl i den græske udgave (formanden svarede, at alle sprogversionerne ville blive kontrolleret),
- Formanden gjorde opmærksom på, at slutningen af ændringsforslag 17 skulle affattes som følger »i det 22. århundrede«,
- Turmes om ændringsforslag 9.

Særskilt afstemning: punkt 10, 11 (Verts/ALE); 26 ved VE (249 for, 225 imod, 17 hverken/eller) (Verts/ALE, PSE); 43, 47 (PSE): vedtaget

Opdelt afstemning:

Punkt F (PPE-DE, PSE):
1. del: indtil »… olieimporten«: vedtaget
2. del: indtil »… militærpolitik«: vedtaget
3. del: indtil »… gasimporten«: vedtaget
4. del: resten: vedtaget ved VE (283 for, 165 imod, 12 hverken/eller)

Punkt K (PPE-DE, PSE):
1. del: indtil »… udfase kernekraften«: vedtaget
2. del: indtil »… i EU«: vedtaget
3. del: indtil »… uran«: vedtaget
4. del: resten: vedtaget ved VE (297 for, 153 imod, 17 hverken/eller)

Punkt L (PSE):
1. del: teksten uden ordene »de mål … blevet nået«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget ved VE (241 for, 228 imod, 12 hverken/eller)

Punkt M (PSE):
1. del: indtil »… miljøbeskyttelse«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Punkt 5 (PPE-DE):
1. del: teksten uden ordene »opfordrer … OECD-landene«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet

Nr. 2 (PSE):
1. del: teksten uden ordet »alternativ«
2. del: dette ord

Punkt 19 (PPE-DE):
1. del: teksten uden ordene »og uden ekstra omkostninger«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Nr. 23 (GUE/NGL):
1. del: teksten uden de to første led
2. del: disse led

Punkt 23 (PPE-DE):
1. del: teksten uden ordet »bindende« (gælder ikke den franske udgave): vedtaget
2. del: dette ord: vedtaget ved VE (262 for, 200 imod, 15 hverken/eller)

Punkt 36 (PSE, ELDR):
1. del: teksten uden ordet »kernekraft«: vedtaget
2. del: dette ord: vedtaget ved VE (233 for, 208 imod, 25 hverken/eller)

Punkt 42 (PSE):
1. del: teksten uden ordene »særforanstaltninger … nødvendigt«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Punkt 51 (PSE):
1. del: teksten uden ordene »i betragtning af … forsyningssikkerhed«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 8).*

16. **Kemikaliepolitik** (afstemning)

Betænkning af Schörling – A5-0356/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE (246 for, 220 imod, 7 hverken/eller); 3; 10 og 105 (identiske); 15; 16 ved AN (PPE-DE); 17 ved AN (PPE-DE); 102 (1. del); 102 (2. del); 102 (3. del); 102 (4. del); 102 (7. del); 76 ved AN (PPE-DE); 109 ved AN (PPE-DE); 21 ved AN (PPE-DE); 90 ved AN (Verts/ALE); 24; 25 ved AN (PPE-DE); 79 ved VE (265 for, 189 imod, 14 hverken/eller); 26 ved AN (PPE-DE); 80 og 94 (identiske) ved AN (Verts/ALE); 97 ved AN (PPE-DE); 34 ved VE (331 for, 122 imod, 7 hverken/eller); 35 ved AN (PPE-DE); 68 ved AN (PPE-DE); 38 (1. del) ved AN (PPE-DE); 38 (2. del) ved AN (PPE-DE); 38 (3. del) ved AN (PPE-DE); 49 (1. del) ved AN (PPE-DE); 50; 51 (1. del) ved AN (PPE-DE); 51 (2. del) ved AN (PPE-DE); 52 (1. del); 58 ved AN (PPE-DE); 85; 59 (1. del) ved AN (PPE-DE); 59 (2. del) ved AN (PPE-DE); 60 ved AN (PPE-DE); 86 og 95 (identiske); 87 ved AN (Verts/ALE); 66 ved VE (218 for, 204 imod, 12 hverken/eller); 62 ved AN (PPE-DE); 65

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 69; 4 ved AN (PPE-DE); 70; 5 ved VE (194 for, 268 imod, 8 hverken/eller); 6; 7 ved AN (PPE-DE, Verts/ALE); 8; 71; 9; 104; 72 ved AN (Verts/ALE); 11 ved AN (PPE-DE); 106; 12; 13 ved VE (202 for, 263 imod, 13 hverken/eller); 14; 73; 74 ved AN (Verts/ALE); 107; 75; 108 (1. del); 102 (5. del) ved VE (220 for, 258 imod, 13 hverken/eller); 102 (6. del) ved VE (219 for, 250 imod, 11 hverken/eller); 103; 18; 77 ved VE (212 for, 243 imod, 12 hverken/eller); 19 ved VE (212 for, 242 imod, 8 hverken/eller); 78; 20; 110 ved AN (PPE-DE); 22 ved AN (PPE-DE); 23 ved AN (PPE-DE); 96 ved AN (PPE-DE); 111 ved AN (PPE-DE); 91 ved AN (GUE/NGL); 112; 28; 81; 29; 30 ved AN (PPE-DE); 31 ved AN (PPE-DE); 32 ved AN (PPE-DE); 33; 36 ved AN (PPE-DE); 113 (1. del) ved VE (182 for, 242 imod, 10 hverken/eller); 113 (2. del); 39 ved AN (PPE-DE); 40 ved AN (PPE-DE); 98 ved AN (PPE-DE); 41; 42 ved AN (PPE-DE); 100 ved AN (PPE-DE); 43 ved AN (PPE-DE); 92 ved AN (Verts/ALE); 93 ved AN (Verts/ALE); 44 ved AN (PPE-DE); 101 ved AN (PPE-DE); 83; 45; 46; 47; 48 ved AN (PPE-DE); 49 (2. del) ved AN (PPE-DE); 52 (2. del) ved VE (196 for, 238 imod, 9 hverken/eller); 52 (3. del) ved VE (198 for, 237 imod, 11 hverken/eller); 52 (4. del) ved VE (216 for, 219 imod, 11 hverken/eller); 53 ved AN (PPE-DE); 54 ved AN (PPE-DE); 55; 56; 57 ved AN (Verts/ALE); 84; 61; 88; 63; 64 (1. del)

Torsdag, den 15. november 2001

Ændringsforslag, der bortfaldt: 108 (2. del); 67; 27; 37; 82; 99; 89; 64 (2. del)

Dele af teksten stemt ved AN: punkt J, punkt 17, 34, 47, 54, 58 (PPE-DE): vedtaget

Talere:

— Formanden gjorde opmærksom på en fejl i ændringsforslag 67, hvor der skulle stå »2012« i stedet for »2002«,

Anmodning om særskilt afstemning: punkt L, N ved VE (264 for, 190 imod, 13 hverken/eller), X, AA ved VE (267 for, 198 imod, 15 hverken/eller), AC, AD, punkt 7, 12, 15, 32, 39 ved VE (242 for, 213 imod, 10 hverken/eller), 41, 52, 63 (PPE-DE): vedtaget

Opdelt afstemning:

Punkt Q (ELDR)
1. del: teksten uden ordene »ikke fungerer og«: vedtaget ved VE (282 for, 185 imod, 11 hverken/eller)
2. del: disse ord: forkastet

Nr. 108 (EDD)
1. del: teksten uden ordet »eksisterende«
2. del: dette ord

Nr. 102 (Verts/ALE)
1. del: indtil »… problematik«
2. del: disse ord »ved anvendelse«
3. del: indtil »… eksponering« uden ordet »bruger«
4. del: disse ord
5. del: indtil »… forsigtighedsforanstaltninger«
6. del: indtil »… anvendelse«
7. del: resten

Nr. 113 (PSE)
1. del: indtil »… af fostre«
2. del: resten

Nr. 38 (Verts/ALE)
1. del: indtil »… og evaluering«
2. del: indtil »… proportionalitet«
3. del: ordene »og en costbenefitanalyse«

Nr. 49 (Verts/ALE)
1. del: indtil »… fortrolige oplysninger«
2. del: resten

Nr. 51 (Verts/ALE)
1. del: teksten uden ordene »at man ikke … virksomheder, og«
2. del: disse ord

Nr. 52 (Verts/ALE)
1. del: indtil »… forståelige oplysninger« uden ordene »først og fremmest«
2. del: dette ord
3. del: indtil »… fremsendes«
4. del: resten

Nr. 59 (Verts/ALE)
1. del: teksten uden ordene »finansieringsinstrumenter til støtte for«
2. del: disse ord

Nr. 64 (Verts/ALE)
1. del: teksten uden ordene »og det … procedurer«
2. del: disse ord

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 9).*

Blak tog ordet om omkostningerne ved så omfattende en afstemning, og han mente, at udvalgene burde lære at arbejde mere effektivt.

Torsdag, den 15. november 2001

17. Prissætningspolitik og vandressourcer (afstemning)

Betænkning af Flemming – A5-0341/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved AN (PPE-DE); 4 ved AN (PPE-DE); 2 ved AN (PPE-DE), 3 (1. del) ved AN (PPE-DE); 3 (2. del) ved AN (PPE-DE); 5 ved VE (225 for, 179 imod, 15 hverken/eller); 7

Ændringsforslag, der blev forkastet: 6 ved AN (PPE-DE, ELDR, Verts/ALE);

Dele af teksten vedtaget ved AN: punkt 3 og 7 (PPE-DE); 28 (PPE-DE, Verts/ALE)

Særskilt afstemning: punkt 7 og 28 (ELDR)

Opdelt afstemning:

Nr. 3 (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordet »gratis«
2. del: dette ord

Ordføreren foreslog i betragtning af afstemningens forløb, at forsamlingen forkastede forslaget til beslutning.

Parlamentet forkastede beslutningen ved AN (PPE-DE)

*

* *

I betragtning af det fremskredne tidspunkt spurgte formanden forsamlingen, om den ønskede at fortsætte afstemningen.

Parlamentet besluttede at fortsætte afstemningen.

Ludford, der protesterede mod det store antal ændringsforslag, og hun spurgte, hvornår udkastet til betænkning om reformen af forretningsordenen ville kunne forhandles.

18. Emballage og emballageaffald (afstemning)

Betænkning af Corbey – A5-0323/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 17, 26 ved VE (177 for, 141 imod, 3 hverken/eller); 18, 19, 6, 20, 21, 22 (1. del); 22 (2. del); 23 ved VE (208 for, 122 imod, 5 hverken/eller); 24 ved AN (PPE-DE); 27 ved VE (182 for, 157 imod, 8 hverken/eller); 28, 29

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1, 2 ved VE (108 for, 205 imod, 8 hverken/eller); 3, 4, 5, 7, 8, 9 ved AN (PPE-DE); 10 ved VE (161 for, 168 imod, 4 hverken/eller); 11 ved VE (169 for, 177 imod, 1 hverken/eller); 12 ved VE (165 for, 174 imod, 6 hverken/eller); 25, 13, 14 ved AN (PPE-DE); 15 ved AN (PPE-DE); 16

Dele af teksten stemt ved AN: punkt 14 og 17 (PSE): vedtaget

Særskilt afstemning: punkt 6 (PSE); 14, 17 (PPE-DE): vedtaget

Torsdag, den 15. november 2001

Opdelt afstemning:

Punkt B (PSE):
1. del: indtil »… af 1998«: vedtaget
2. del: resten: forkastet

Punkt M (PSE):
1. del: indtil »… fra 1994«: vedtaget
2. del: resten: forkastet

Punkt 1 (PPE-DE):
1. del: indtil »… gennemførelsesforanstaltningerne«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Nr. 22 (PPE-DE):
1. del: teksten uden ordene »material related« (disse ord var ikke i den danske udgave)
2. del: disse ord

Punkt 7 (PSE):
1. del: teksten uden ordene »modstridende krav om«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet

Punkt 10 (PPE-DE):
1. del: indtil »… indikatorer«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Punkt 15 (PPE-DE):
1. del: teksten uden ordene »at forelægge …; der må«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE, Verts/ALE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 10).*

*

* *

Posselt, der under henvisning til, at afstemningen ifølge dagsordenen skulle finde sted mellem kl. 12.00 og 13.00, anmodede om, at dagsordenen blev respekteret.

Formanden, der på baggrund af denne bemærkning igen hørte forsamlingen, om den ville fortsætte afstemningen.

Parlamentet besluttede at fortsætte afstemningen.

19. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (afstemning)

Betænkning af Salafranca Sánchez-Neyra – A5-0336/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Særskilt afstemning: punkt 19 og 50 (Verts/ALE): vedtaget

Opdelt afstemning:

Punkt 7 (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »den nye runde« (11. led): vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Punkt 15 (Verts/ALE):
1. del: teksten uden ordene »militært … våbenindustriområdet«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

Punkt 21 (Verts/ALE):
1. del: indtil »… WTO-runden«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Punkt 63 (Verts/ALE):
1. del: indtil »… regionen«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 11).*

20. De vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0704/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Talere:

— Brok, formand for Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, præsenterede ved begyndelsen af afstemningen nogle tekniske ændringer til forslaget til beslutning.

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 12).*

21. Forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0708, 0709, 0716, 0719, 0717 og 0736/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0708/2001 (i stedet for B5-0708, 0709, 0716, 0719, 0717 og 0736/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Cushnahan, Morillon og Posselt for PPE-DE-Gruppen,
Wiersma og Swoboda for PSE-Gruppen,
Newton Dunn og Nicholson of Winterbourne for ELDR-Gruppen,
Hautala, Lannoye og Maes for Verts/ALE-Gruppen,
Papayannakis og Brie for GUE/NGL-Gruppen,
Mussa for UEN-Gruppen.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ved VE (128 for, 125 imod, 1 hverken/eller); 3 ved VE (130 for, 127 imod, 1 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1, 4,

Talere:

— Morillon stillede et mundtligt ændringsforslag til punkt 2 gående ud på at erstatte ordene »indførelse af effektive procedurer« med ordene »forskning i effektive procedurer«.
Papayannakis mente derefter, at dette afsnit burde trækkes tilbage.
Formanden konstaterede, efter at have foreslået den foregående taler at stemme imod, at der ikke blev gjort indsigelse mod dette mundtlige ændringsforslag, som blev vedtaget.

Særskilt afstemning: punkt 2 (GUE/NGL): vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 13).*

Torsdag, den 15. november 2001

22. Den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0687, 0688, 0702, 0703, 0705, og 0706/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

(Forslag til beslutning B5-0703/2001 er underskrevet af Collins for UEN-Gruppen)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0687/2001 (i stedet for B5-0687, 0688, 0702, 0703 og 0705/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Jarzembowski og Foster for PPE-DE-Gruppen,
Simpson for PSE-Gruppen,
Sterckx for ELDR-Gruppen,
Markov for GUE/NGL-Gruppen,
Collins for UEN-Gruppen.

Foster tog ordet for at stille et mundtligt ændringsforslag gående ud på at tilføje følgende tekst til punkt 2: »anmoder de nationale regeringer om at påtage sig ansvaret for yderligere sikkerhedsudgifter«.

Formanden konstaterede, at der ikke blev gjort indsigelse mod dette mundtlige ændringsforslag, som blev vedtaget.

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 14)*.

(Forslag til beslutning B5-0706/2001 bortfaldt)

*

* *

Talere:

— Corbett, der i betragtning af det store antal ændringsforslag understregede behovet for at ændre forretningsordenen,

— Rübig, der spurgte, hvornår debatten om WTO-mødet i Qatar ville finde sted (formanden svarede, at denne debat ville blive opført på dagsordenen for mødeperioden i december),

— Goodwill, der under henvisning til Corbetts indlæg mente, at alle medlemmer skulle have mulighed for at stille ændringsforslag til teksterne i plenum,

— MacCormick, der på sin side mente, at medlemmerne fortsat skulle kunne stemme om ændringsforslagene i plenum; han afgav derefter en stemmeforklaring til forslag til henstilling af Watson (B5-0707/2001).

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

Mundtlige stemmeforklaringer:

— Henstilling af Watson — B5-0707/2001
MacCormick

— Betænkning af Figueiredo — A5-0372/2001
Fatuzzo

— Betænkning af Peijs — A5-0357/2001
Ebner

— Betænkning af Chichester — A5-0363/2001
Fatuzzo, Schierhuber

— Betænkning af Flemming — A5-0341/2001
Stihler

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 137, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Stemmerettelser:

— Betænkning af Peijs — A5-0357/2001

  — nr. 9
  imod: Carlsson

— Betænkning af Riis-Jørgensen — A5-0373/2000

  — nr. 1-8
  imod: Thors, Riitta Myller
  hverken/eller: Gunilla Carlsson

  — nr. 9
  for: Thors, McNally, Gunilla Carlsson
  imod: Kratsa-Tsagaropoulou

  — ændret forslag
  imod: Thors

  — lovgivningsmæssig beslutning
  imod: Thors

— Betænkning af Katiforis — A5-0352/2001

  — nr. 1-7
  for: Paasilinna, Van Lancker, McNally
  imod: Harbour

  — ændret forslag
  for: Olle Schmidt, Paasilinna, Van Lancker, Herman Schmid, Sjöstedt, Seppänen, Eriksson
  imod: Papayannakis

  — lovgivningsmæssig beslutning
  imod: Paasilinna

— Betænkning af Chichester — A5-0363/2001

  — nr. 2, 1. del
  imod: Karas

  — nr. 5
  for: Schleicher

  — nr. 9
  imod: Hans-Peter Martin

  — nr. 10
  imod: Hans-Peter Martin

  — nr. 27
  for: Schleicher
  imod: Andersson, Karas

  — punkt 47
  imod: Hans-Peter Martin

— Betænkning af Schörling — A5-0356/2001

  — punkt: J
  for: Sandbæk, Krarup, Bonde

  — punkt 12
  for: Cederschiöld

Torsdag, den 15. november 2001

- punkt 17
  for: Newton Dunn
- punkt 34
  for: Newton Dunn,
- punkt 54
  for: Berès
- punkt 58
  imod: Schleicher, Grönfeldt Bergman
- nr. 1
  for: Radwan
- nr. 36
  imod: Gillig, Zrihen
- nr. 38, 1. del
  for: Kratsa-Tsagaropoulou
- nr. 39
  for: Kratsa-Tsagaropoulou
- nr. 49, 2. del
  for: Harbour
- nr. 54
  for: Schleicher, Grönfeldt Bergman
- nr. 51
  for: Radwan
- nr. 59, 2. led
  imod: Scheele
- nr. 68
  for: Hughes
- nr. 92
  imod: Karas, Hans-Peter Martin
- nr. 100
  imod: Karas
- beslutning
  hverken/eller: Cederschiöld

— Betænkning af Flemming — A5-0341/2001

- punkt 3
  for: Corbett, Gröner, Kratsa-Tsagaropoulou
- punkt 28
  imod: Karas
  hverken/eller: Bautista Ojeda
- nr. 1
  imod: Hans-Peter Martin
- nr. 3, 1. del
  for: Kratsa-Tsagaropoulou
  imod: Hans-Peter Martin
- nr. 3, 2. del
  for: Kratsa-Tsagaropoulou
- beslutning
  imod: De Sarnez
  hverken/eller: Fitzsimons, Miguélez Ramos, Zrihen

— Betænkning af Corbey — A5-0323/2001

- punkt 14
  for: Sandbæk, Krarup, Bonde, Kratsa-Tsagaropoulou
  imod: Gunilla Carlsson, Tannock
  hverken/eller: Bordes

Medlemmer, der havde meddelt, at de ikke havde deltaget i afstemningerne:

Zimeray havde meddelt, at han havde været til stede, men at han ikke havde deltaget i afstemningen om forslag til beslutning B5-0704/2001 (Laos).

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 14.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Elly PLOOIJ-VAN GORSEL

næstformand

23. Beskyttelse af arbejdstagerne i tilfælde af arbejdsgiverens insolvens ***I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Bouwman udarbejdet for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 80/987/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om beskyttelse af arbejdstagern i tilfælde af arbejdsgiverens insolvens (KOM(2000) 832 – C5-0017/2001 – 2001/0008(COD)) (A5-0348/2001).

Ordføreren tog ordet for at foreslå, at hans betænkning skulle forhandles, men at afstemningen skulle udsættes til den følgende mødeperiode.

Talere: Van den Burg om denne anmodning, og Gollnisch om Kommissionens redegørelse om WTO-mødet i Qatar, der var blevet taget af dagsordenen.

Parlamentet godkendte anmodningen om udsættelse af afstemningen.

Diamantopoulou, medlem af Kommissionen, der som svar på Gollnischs indlæg meddelte, at Lamy, medlem af Kommissionen, var blevet opholdt længere end forventet i Qatar, samt at hun ikke kunne oplyse, hvornår Kommissionen ville kunne afgive sin redegørelse.

Bouwman forelagde sin betænkning.

Talere til forhandlingen: Pronk, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, Avilés Perea for PPE-DE-Gruppen, Van den Burg for PSE-Gruppen, Koukiadis, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: udsat. Tidspunktet ville blive oplyst senere.

24. Nye og åbne arbejdsmarkeder i EU (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Nobilia udarbejdet for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender om Kommissionens meddelelse til nye arbejdsmarkeder i EU, der er åbne for alle og giver adgang for alle (KOM(2001) 116 – C5-0188/2001 – 2001/2084(COS)) (A5-0375/2001).

Ribeiro e Castro, der, idet ordføreren ikke var til stede, anmodede om udsættelse af forhandlingen til mødeperioden i december, jf. forretningsordenens artikel 146.

Pronk om denne anmodning.

Parlamentet tilsluttede sig denne anmodning om udsættelse.

(Mødet udsat kl. 15.35 i afventning af den aktuelle og uopsættelige debat og genoptaget kl. 16.00)

Torsdag, den 15. november 2001

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning *(titler og stillere af forslag til beslutning fremgår af protokollen af 13. november 2001, punkt 5).*

25. Ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fem forslag til beslutning (B5-0710, 0718, 0724, 0725 og 0734/2001).

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Isler Béguin, Swoboda og Laguiller.

Talere: Santini for PPE-DE-Gruppen, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 32.

26. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om syv forslag til beslutning (B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 og 0735/2001).

Massakre på 200 civile i Nigeria

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Van den Bos, Belder, Bowis, Junker, Sylla og Rod.

Talere: Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 33.

27. Naturkatastrofer (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om ti forslag til beslutning (B5-0714, 0721, 0727, 0733, 0738, 0715, 0722, 0728, 0731 og 0737/2001).

Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua, Cuba og Honduras

Talere for at forelægge forslag til beslutning: García-Margallo y Marfil for PPE-DE-Gruppen, der især gjorde opmærksom på en fejl i punkt 4 i det fælles beslutningsforslag, hvor der skulle tilføjes følgende: »…, som er i overensstemmelse med Den Europæiske Unions læresætning om samarbejde, respekt for menneskerettighederne og demokrati«, De Keyser, González Álvarez og Isler Béguin.

Martínez Martínez for PSE-Gruppen tog ordet.

Oversvømmelser i Algeriet

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Bowis, Swoboda, González Álvarez og Rod.

Talere: Posselt for PPE-DE-Gruppen, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 34 og 35.

28. Handel med lette våben (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre forslag til beslutning (B5-0723, 0729 og 0730/2001).

Talere for at forelægge forslag til beslutning: Isler Béguin, Van Orden, Newton Dunn og Ribeiro e Castro.

Diamantopoulou, medlem af Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 36.

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 17.20 i afventning af forhandlingen om betænkning af Lynne og genoptaget kl. 17.30)

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

29. Det Europæiske Handicapår 2003 * (forhandling)

Lynne forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Handicapår 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS)) (A5-0377/2001).

Talere: Ribeiro e Castro, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Santini for PPE-DE-Gruppen, Karas, og Diamantopoulou, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Punkt 37.

(Mødet udsat kl. 18.00 i afventning af afstemningstiden og genoptaget kl. 18.30).

30. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 74, stk. 1, at han fra Rådet havde modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

— Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om standardtypegodkendelse af to- og trehjulede motordrevne køretøjer og om ophævelse af Rådets direktiv 92/61/EØF (C5-0472/2001 — 8402/1/01 — SEC(2001) 1790 — 1999/0117(COD))

henvist til: korr.udv.: JURI
allerede råd.udv. ved førstebehandlingen: ITRE, RETT

— Rådets fælles holdning til vedtagelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fysiske agenser (støj) (n'te særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (C5-0546/2001 — 10479/1/01 — SEC(2001) 1724 — 1992/0449A(COD))

henvist til: korr.udv.: EMPL
allerede rådg.udv. ved førstebehandlingen: BUDG

Torsdag, den 15. november 2001

— Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om statistiske undersøgelser, der skal foretages for at bestemme produktionskapaciteten i plantager med visse arter af frugttræer (C5-0547/2001 — 12008/1/01 — SEC(2001) 1829 — 2000/0291(COD))
henvist til: korr.udv.: AGRI

— Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om implementering af topdomænet.eu (C5-0548/2001 — 12171/1/01 — SEC(2001) 1758 — 2000/0328(COD))
henvist til: korr.udv.: ITRE
allerede rådg.udv. ved førstebehandlingen: BUDG, JURI

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra 16. november 2001.

31. Dagsordenen for møderne den 28. og 29. november 2001

Formanden meddelte, at Formandskonferencen havde foreslået følgende ændringer til forslag til dagsorden for møderne den 28. og 29. november 2001.

Onsdag den 28. november

— opførelse af betænkning af Foster for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om sikkerheden inden for civil luftfart efter forhandlingen under et om bekæmpelse af terrorisme (dagsordenens punkt 54 og 55).
Fristen for ændringsforslag var fastsat til mandag den 26. november kl. 12.00,

— udsættelse af betænkning af Lagendijk om konfliktforebyggelse (A5-0394/2001) (punkt 58) til mødeperioden i december,

— flytning af betænkning af Hautala om kvaliteten af benzin og dieselolie (A5-0389/2001) (punkt 60) til efter forhandlingen under et om Fællesskabets finansielle interesser (punkt 56 og 57),

Torsdag den 29. november

— udsættelse til en kommende mødeperiode af betænkning af Olle Schmidt om Den Europæiske Investeringsbanks årsberetning for 2000 (A5-0392/2001) (punkt 63).

Parlamentet tilsluttede sig disse forslag.

Talere: Posselt for at beklage, at punkterne om bistanden til Balkan-landene, hvis opførelse på dagsordenen var blevet besluttet under uopsættelighedsproceduren den foregående tirsdag, var blevet opført på dagsordenen for disse møder, selv om det havde været muligt at forhandle dem samme dag, hvilket de to afbrydelser af mødet afspejlede. Han spurgte, hvilken dag de ville blive opført (formanden svarede, at de ville blive opført på dagsordenen for onsdag den 28. november).

AFSTEMNINGSTID

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT
(Simpelt flertal påkrævet)

32. Ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0710, 0718, 0724, 0725 og 0734/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0710/2001 (i stedet for B5-0710, 0718, 0724, 0725 og 0734/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Jarzembowski og Santini for PPE-DE-Gruppen
Simpson og Swoboda for PSE-Gruppen
Wallis, Sanders-ten Holte, Caveri og Paolo Costa for ELDR-Gruppen
Isler Béguin, Messner, Bouwman, Hautala og Lannoye for Verts/ALE-Gruppen
Ainardi og Vinci for GUE/NGL-Gruppen
Muscardini for UEN-Gruppen

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 8

Opdelt afstemning:

Punkt 8 (PPE-DE):
1. del: indtil »… forbud i EU«: forkastet ved VE (38 for, 51 imod, 1 hverken/eller)
2. del: resten: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 15).*

33. Menneskerettigheder: Massakre på 200 civile i Nigeria (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 og 0735/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0711/2001 (i stedet for B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 og 0735/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Bowis, Maij-Weggen og Deva for PPE-DE-Gruppen
Swoboda, Sauquillo Pérez del Arco og Junker for PSE-Gruppen
Nicholson of Winterbourne og Van den Bos for ELDR-Gruppen
Rod, Maes, McKenna for Verts/ALE-Gruppen
Morgantini, Sjöstedt, Sylla og Cossutta for GUE/NGL-Gruppen
Muscardini for UEN-Gruppen
Belder for EDD-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 16).*

34. Naturkatastrofer: Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua, Cuba og Honduras (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0714, 0721, 0727, 0733 og 0738/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0714/2001 (i stedet for B5-0714, 0721, 0727, 0733 og 0738/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Salafranca Sánchez-Neyra og García-Margallo y Marfil for PPE-DE-Gruppen
Kreissl-Dörfler, De Keyser, Menéndez del Valle og Martínez Martínez for PSE-Gruppen
Frassoni, Isler Béguin, Lipietz, Mayol i Raynal og Nogueira Román for Verts/ALE-Gruppen
Di Lello Finuoli, González Álvarez, Marset Campos, Figueiredo og Manisco for GUE/NGL-Gruppen
Muscardini for UEN-Gruppen

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (52 for, 31 imod, 5 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2

Talere:

Formanden meddelte, at PSE-Gruppen havde trukket sin underskrift til nr. 2 tilbage, og at punkt 4 skulle ændres med følgende tilføjelse »… som er i overensstemmelse med Den Europæiske Unions læresætning om samarbejde, respekt for menneskerettighederne og demokrati«.

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE) *(»Vedtagne tekster«, punkt 17).*

Torsdag, den 15. november 2001

35. Naturkatastrofer: Oversvømmelser i Algeriet (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0715, 0722, 0728, 0731 og 0737/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0715/2001 (i stedet for B5-0715, 0722, 0728 og 0737/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Salafranca Sánchez-Neyra, Morillon, Hernández Mollar, Saïfi, Posselt og Bowis for PPE-DE-Gruppen
Obiols i Germà, Swoboda, Napoletano og Berès for PSE-Gruppen
Wurtz for GUE/NGL-Gruppen
Muscardini for UEN-Gruppen

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 18).*

(Forslag til beslutning B5-0731/2001 bortfaldt.)

36. Handel med lette våben (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0723, 0729 og 0730/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC B5-0723/2001 (i stedet for B5-0723, 0729 og 0730/2001):

stillet af følgende medlemmer:
Morillon og Johan Van Hecke for PPE-DE-Gruppen
Swoboda og Van den Berg for PSE-Gruppen
Haarder og Newton Dunn for ELDR-Gruppen
Maes, McKenna og Schroedter for Verts/ALE-Gruppen
Brie, Marset Campos, Morgantini og Korakas for GUE/NGL-Gruppen
Muscardini for UEN-Gruppen

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1

Parlamentet vedtog beslutningen *(»Vedtagne tekster«, punkt 19).*

AFSTEMNINGEN OM AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

37. Det Europæiske Handicapår 2003 * (afstemning)

Betænkning af Lynne — A5-0377/2001
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-52 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(»Vedtagne tekster«, punkt 20).*

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(»Vedtagne tekster«, punkt 20).*

*

* *

Mundtlige stemmeforklaringer:

Fatuzzo og Posselt om betænkning af Lynne (A5-0377/2001).

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 137, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

38. Samarbejde mellem udvalgene — Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning

Formandskonferencen havde på sit møde den 25. oktober 2001 givet AFCO tilladelse til at udarbejde en betænkning om »Reformen af forretningsordenen vedrørende parlamentarisk immunitet« (2001/2237(REG)).

Samarbejde mellem udvalgene:

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 26, stk. 2, havde Formandskonferencen på sit møde den 15. november 2001 taget hensyn til følgende henstillinger vedrørende samarbejde mellem udvalgene inden for rammerne af forretningsordenens artikel 162 (anvendelse af Hughes/Udvidet Hughes-procedure som fastlagt af Udvalgsformandskonferencen hhv. den 13. juni 1995 og 8. juni 2000).

Den udvidede Hughes-procedure fandt anvendelse på følgende betænkning:

- RETT:
  - Harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport
    (KOM(2001) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD))
    (rådg.udv.: BUDG og EMPL)
    Udvidet Hughes-procedure mellem RETT og EMPL

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkning:

- CULT
  - Formandskonferencen havde på sit møde den 4. oktober 2001 besluttet at tillade:
    at udarbejde en initiativbetænkning om universiteterne og de højere uddannelser i det europæiske videnrum (2001/2174(INI))
- DEVE
  - Formandskonferencen havde på sit møde den 4. oktober 2001 besluttet at tillade:
    at udarbejde en initiativbetænkning om handel og udvikling under hensyntagen til målet for udryddelse af fattigdom og fødevaresikkerhed (2001/2175(INI))
    (rådg.udv.: ITRE)

39. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 51, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæring havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
11/2001	Cossutta, Vattimo, Kaufmann og Eriksson	13
12/2001	Poli Bortone	6
13/2001	Tannock, Bowis, Davies, Lambert og Skinner	19

Torsdag, den 15. november 2001

40. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

41. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 28. og 29. november 2001.

42. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 18.50.

Julian Priestley
generalsekretær

Nicole Fontaine
formand

Torsdag, den 15. november 2001

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Berlato, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlsson, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Désir, De Veyrac, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Theato, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 15. november 2001

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

B5-0707/2001 – Strafferetlige sanktioner
Nr. 1

Ja-stemmer: 161

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Marinho

Nej-stemmer: 268

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Inglewood

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 9

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PSE: Casaca

Betænkning af Peijs A5-0357/2001
Nr. 10

Ja-stemmer: 366

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Mussa

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 93

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Kauppi

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 9

EDD: Abitbol, Kuntz, Titford

ELDR: Flesch

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Betænkning af Peijs A5-0357/2001
Nr. 9

Ja-stemmer: 151

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, De Veyrac, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pirker, Podestà, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Stauner, Stenmarck, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Zissener

PSE: Poignant

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 283

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Manisco, Markov, Meijer

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Kirkhope, Lehne, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nicholson, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pomés Ruiz, Provan, Radwan, Rovsing, Saïfi, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schröder Jürgen, Sommer, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 39

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PPE-DE: Konrad

Betænkning af Peijs A5-0357/2001
Ændret forslag

Ja-stemmer: 421

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Hager, Ilgenfritz, Raschhofer

Torsdag, den 15. november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 14

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Manisco, Markov, Meijer

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Konrad

Hverken eller: 35

EDD: Krarup, Okking, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Nr. 9

Ja-stemmer: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Kaufmann, Markov, Meijer, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Elles, Folias, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Lisi, Nicholson, Parish, Pastorelli, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Bowe, Cashman, Dehousse, Färm, Hedkvist Petersen, Hughes, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, Malliori, Simpson, Wynn

UEN: Camre, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Nej-stemmer: 367

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière,

Torsdag, den 15. november 2001

Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Sylla

PPE-DE: Konrad, Xarchakos

PSE: Blak

Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Nr. 1 til 8

Ja-stemmer: 364

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Mennea, Olsson, Procacci, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen,

McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 100

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Dover, Elles, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Menrad, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Katiforis, Lange, Lund, Miguélez Ramos, Simpson

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, de Roo, Turmes

Hverken eller: 14

EDD: Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Sylla

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman

PSE: Blak

Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Ændret forslag

Ja-stemmer: 364

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 91

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Carlsson, Cederschiöld, Dover, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Konrad, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Lund, Myller, Van Brempt

UEN: Camre

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 8

EDD: Titford

NI: Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Chichester, Folias

PSE: Blak

UEN: Berlato

Betænkning af Riis-Jørgensen A5-0373/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 368

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Esteve, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 111

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Dover, Doyle, Elles, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Färm, Hedkvist Petersen, Hulthén, Karlsson, Lund, Myller

UEN: Camre

Hverken eller: 5

EDD: Coûteaux

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Folias

PSE: Cashman

UEN: Berlato

Betænkning af Katiforis A5-0352/2001
Nr. 1 til 7

Ja-stemmer: 137

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Fraisse, Krivine, Markov, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Costa Raffaele, Hortefeux, Kauppi, Sacrédeus, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen

PSE: Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berger, Blak, van den Burg, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, Marinho, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Myller, O'Toole, Sakellariou, Schulz, Simpson, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 325

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Costa Paolo, Ducarme, Mennea, Procacci, Sánchez García, Sbarbati

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Caullery, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Sörensen, Turmes

Hverken eller: 19

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, González Álvarez, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Caudron, Dehousse, Gröner, Roth-Behrendt

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Hautala, Wuori

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Katiforis A5-0352/2001
Ændret forslag

Ja-stemmer: 136

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Papayannakis

PPE-DE: Costa Raffaele, Doyle, Florenz, Hortefeux, Kauppi

PSE: Andersson, Balfe, Blak, Bowe, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Karlsson, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Myller, O'Toole, Pittella, Poignant, Read, Sakellariou, Scheele, Simpson, Stihler, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn

UEN: Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 330

EDD: Coûteaux, Kuntz, Titford

ELDR: Beysen, Formentini, Mennea, Procacci, Sbarbati, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Pannella, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Carnero González, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker,

Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Hverken eller: 24

EDD: Abitbol, Krarup, Okking

ELDR: Costa Paolo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Carrilho, Casaca, Dehousse, van Hulten, Lage, Lange, Marinho, Roth-Behrendt, Sousa Pinto

UEN: Berlato, Ribeiro e Castro

Betænkning af Chichester A5-0363/2001
Nr. 27/ændr.

Ja-stemmer: 237

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Schmidt

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Berès, Bowe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Dehousse, Désir, Díez González, Duhamel, Fava, Ferreira, Gillig, Goebbels, Honeyball, Howitt, Hughes, Lage, Linkohr, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, Scarbonchi, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 210

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Doyle, Flemming, Karas, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Stenzel

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Stihler, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 37

EDD: Abitbol, Coûteaux, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PSE: Baltas, Blak, Boselli, Cashman, Fruteau, Gill, Hänsch, Imbeni, Izquierdo Rojo, Lavarra, Mastorakis, Napoletano, Poos, dos Santos

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Betænkning af Chichester A5-0363/2001

Nr. 6

Ja-stemmer: 229

ELDR: Gasòliba i Böhm, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz,

Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dary, Díez González, Duhamel, Ferreira, Gillig, Goebbels, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Lalumière, Linkohr, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Naïr, Obiols i Germà, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Simpson, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 222

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Flemming, Graça Moura, Karas, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Jöns, Junker, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 29

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Korhola

PSE: Blak, Cashman, Hänsch, Honeyball, Murphy, O'Toole, Paasilinna, Stihler, Vairinhos

UEN: Berlato

Betænkning af Chichester A5-0363/2001
Nr. 8

Ja-stemmer: 223

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Virrankoski

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Boselli, Bowe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Damião, Dary, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Ferreira, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Katiforis, Kindermann, Lalumière, Linkohr, Martin David W., Medina Ortega, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Rocard, Rothley, Roure, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua

Nej-stemmer: 235

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Flemming, Graça Moura, Karas, Maat, Marini, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Trakatellis

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Rossa, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tsatsos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 23

EDD: Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Cauquil, Laguiller, Wurtz

PPE-DE: Bodrato

PSE: Blak, Carrilho, Cashman, Gill, Hänsch, Lage, dos Santos, Vairinhos

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Segni, Turchi

Betænkning af Chichester A5-0363/2001
Nr. 9

Ja-stemmer: 211

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Puerta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dary, Díez González, Duhamel, Goebbels, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Linkohr, Marinho, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miller, Moraes, O'Toole, Simpson, Titley, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 227

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Ebner, Flemming, Graça Moura, Karas, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Scallon, Schierhuber, Stenzel, Van Hecke

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 50

EDD: Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Carrilho, Cashman, Darras, Dehousse, Gill, Gillig, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Honeyball, Lage, Lalumière, Menéndez del Valle, Murphy, Obiols i Germà, Paasilinna, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Scarbonchi, Stihler, Tsatsos, Vairinhos, Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Chichester A5-0363/2001
Punkt 47

Ja-stemmer: 261

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Gasòliba i Böhm, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Virrankoski

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Boselli, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Rossa, Désir, Duhamel, Färm, Fava, Ferreira, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Marinho, Martínez Martínez, Miller, Moraes, Murphy, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pittella, Poignant, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Simpson, Sousa Pinto, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 184

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Mennea, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Banotti, Doyle, Ebner, Flemming, Karas, Rack, Rübig, Scallon, Stenzel

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, De Keyser, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fruteau, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hedkvist Petersen, Hughes, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Van Brempt, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 15. november 2001

UEN: Camre, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 33

EDD: Titford

ELDR: Beysen, Manders

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Dupuis, Pannella, Turco

PSE: Blak, Bowe, Carrilho, Cashman, Darras, Gill, Hänsch, Howitt, van Hulten, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Betænkning af Chichester A5-0363/2001
Nr. 10

Ja-stemmer: 252

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Berès, Casaca, Caudron, Cercas, Corbett, Damião, Darras, Dary, Dehousse, Díez González, Duhamel, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lalumière, Linkohr, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Paasilinna, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Scarbonchi, Simpson, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Camre, Caullery, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 187

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Pohjamo, Schmidt

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta

NI: Cappato, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Coelho, Doyle, Ebner, Flemming, Graça Moura, Karas, Marques, Moreira Da Silva, Pacheco Pereira, Rack, Rübig, Sacrédeus, Santer, Schierhuber, Stenzel

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Cerdeira Morterero, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Junker, Karamanou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Menéndez del Valle, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 36

EDD: Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Puerta

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Korhola, Scallon

PSE: Baltas, Barón Crespo, Blak, Carrilho, Cashman, Colom i Naval, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Lage, Medina Ortega, Obiols i Germà, Sousa Pinto, Titley, Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 4

Ja-stemmer: 212

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Mennea

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias,

Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 267

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Brienza, De Sarnez, Flemming, Klaß, Lamassoure, Sacrédeus, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 4

EDD: Titford

NI: Cappato, Lang

PPE-DE: Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Punkt J

Ja-stemmer: 270

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, De Mita, De Sarnez, Sacrédeus, Xarchakos

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 197

EDD: Bonde, Butel, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Jöns, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Bouwman, Flautre

Hverken eller: 10

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Pannella, Turco

UEN: Camre, Turchi

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 7

Ja-stemmer: 207

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Caudron, Goebbels, Izquierdo Rojo, Linkohr, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 267

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Brok, Camisón Asensio, De Sarnez, Ebner, Sacrédeus, Thyssen, Wieland

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Abitbol, Titford

ELDR: Manders

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 72

Ja-stemmer: 131

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 15. november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer

PPE-DE: Berend, Bethell, De Sarnez, Ebner, Pomés Ruiz, Sacrédeus

PSE: Fava, O'Toole, Paasilinna

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 341

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Sylla

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 10

EDD: Coûteaux, Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Ferreira

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 11

Ja-stemmer: 198

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Pohjamo

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 270

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Hortefeux

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Coûteaux, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001

Nr. 16

Ja-stemmer: 255

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer,

Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Cercas, Cerdeira Morterero, Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 220

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Ludford

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 8

EDD: Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

PSE: Rothley

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 74

Ja-stemmer: 145

EDD: Butel, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Brok, De Sarnez, Gil-Robles Gil-Delgado, Martens

PSE: Paasilinna

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 317

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou,

Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Hverken eller: 12

EDD: Mathieu, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Doyle, Scallon, Xarchakos

PSE: Lund

UEN: Berlato

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 17

Ja-stemmer: 249

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 212

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Vanhecke

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dupuis, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 76

Ja-stemmer: 261

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux,

Inglewood, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 205

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Turco, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Hverken eller: 20

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Pannella, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Ferreira

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 109

Ja-stemmer: 248

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Banotti, Beazley, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Dimitrakopoulos, Doorn, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Damião, Dehousse

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 153

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Hverken eller: 11

EDD: Abitbol

GUE/NGL: Bordes

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 110

Ja-stemmer: 204

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: van den Bos

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 252

EDD: Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Torsdag, den 15. november 2001

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 21

EDD: Coûteaux, Kuntz, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Medina Ortega, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 21

Ja-stemmer: 242

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Mennea, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, McAvan, McNally, Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Rothley, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 215

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 25

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Hughes, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Schörling A5-0356/2001

Nr. 22

Ja-stemmer: 206

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Procacci

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

Torsdag, den 15. november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 260

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 16

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 23

Ja-stemmer: 232

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Manders, Mennea

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Read, Rothley, Simpson, Stihler, Stockmann, Swiebel, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 240

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Florenz, Sacrédeus

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 9

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 96

Ja-stemmer: 177

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Maaten, Mennea, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Berthu, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bodrato, Costa Raffaele, Hortefeux, Pomés Ruiz, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 279

EDD: Bonde, Butel, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Rothley, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 13

EDD: Abitbol, Coûteaux, Titford

ELDR: Väyrynen

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 111

Ja-stemmer: 85

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

Torsdag, den 15. november 2001

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Fatuzzo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 380

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 14

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Pannella, Turco

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Punkt 17

Ja-stemmer: 240

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Doyle, Ebner, García-Orcoyen Tormo, Pomés Ruiz, Pronk, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 227

EDD: Coûteaux, Saint-Josse

ELDR: Busk, Newton Dunn, Sterckx

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher,

Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Bullmann, Caudron, Duin, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rothley, Sakellariou, Schulz, Walter, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Titford

NI: Cappato, Della Vedova, Garaud

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Bösch

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 90

Ja-stemmer: 249

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Knolle, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Lage, Lalumière, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 201

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Damião, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Junker, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Müller Rosemarie, Napoletano, Paciotti, Piecyk, Schulz, Walter, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Hverken eller: 13

EDD: Kuntz, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de La Perriere, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

PSE: Dary

UEN: Fitzsimons

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 91

Ja-stemmer: 90

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Cox, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Korhola, Niebler, Sacrédeus

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 374

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Hverken eller: 17

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

Betænkning af Schörling A5-0356/2001

Nr. 25

Ja-stemmer: 382

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne,

Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Eriksson

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 76

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Koukiadis

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 20

EDD: Coûteaux, Saint-Josse, Titford

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner

PSE: Scheele

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 26

Ja-stemmer: 237

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 20

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 80 og 94

Ja-stemmer: 259

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 15. november 2001

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 198

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Whitehead

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 16

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 97

Ja-stemmer: 337

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: van den Bos

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris,

Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Maes

Nej-stemmer: 122

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, Camisón Asensio, De Sarnez, Keppelhoff-Wiechert, Sacrédeus

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 9

EDD: Bonde, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ebner

PSE: Medina Ortega

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 30

Ja-stemmer: 208

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Jensen, Ludford

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Cercas, Cerdeira Morterero

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 257

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Lamassoure, Sacrédeus

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Xarchakos

PSE: Medina Ortega

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 31

Ja-stemmer: 193

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan,

Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 256

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Langenhagen, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Titford

ELDR: Manders

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Ebner, Xarchakos

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 32

Ja-stemmer: 197

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Goebbels, Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 247

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Jeggle

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole,

Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 29

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Korhola, Sacrédeus, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Izquierdo Rojo, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Punkt 34

Ja-stemmer: 268

EDD: Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Florenz, Inglewood, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Marinos, Marques, Oomen-Ruijten, Pronk, Sacrédeus, Van Hecke, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 181

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux

ELDR: De Clercq, Newton Dunn, Olsson, Thors, Virrankoski

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zissener

PSE: Hänsch, Koukiadis, Poos

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Voggenhuber

Hverken eller: 11

EDD: Kuntz, Titford

ELDR: Lynne

NI: Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 35

Ja-stemmer: 243

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

Torsdag, den 15. november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Hazan, Linkohr, Rothley, Schulz, Stockmann

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Lannoye

Nej-stemmer: 209

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Dover, Kirkhope, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 20

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Díez González, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Obiols i Germà, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 36

Ja-stemmer: 202

EDD: Butel, Mathieu

ELDR: Beysen, Busk, De Clercq, Dybkjær, Haarder

GUE/NGL: Fraisse, Manisco, Schröder Ilka

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Carrilho, Cashman, Díez González, Ford, Gillig, Honeyball, Lalumière, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Piétrasanta, Voggenhuber

Nej-stemmer: 247

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Ebner, Korhola, Xarchakos

PSE: Schulz

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 68

Ja-stemmer: 240

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer, Virrankoski

NI: Garaud, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Bowe, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Díez González, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Goebbels, Honeyball, Izquierdo Rojo, McAvan, McNally, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Poos, Simpson, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Watts, Westendorp y Cabeza, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 201

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Davies, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Raschhofer

PPE-DE: Ebner, Pronk, Sacrédeus, Santini

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Corbey, Damião, De Keyser, De Rossa, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 20

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Väyrynen

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

PSE: Dehousse

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 38, 1. del

Ja-stemmer: 224

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Goebbels, Martin David W., Müller Rosemarie, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 202

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Haarder, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Abitbol, Butel, Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 38, 2. del

Ja-stemmer: 230

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels, Hänsch, Müller Rosemarie, Rothley

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-stemmer: 216

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

Torsdag, den 15. november 2001

PPE-DE: Callanan, Ferri

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Fitzsimons, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 38, 3. del

Ja-stemmer: 234

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini,

Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-stemmer: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 5

EDD: Saint-Josse, Titford

NI: Cappato

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 39

Ja-stemmer: 178

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

Torsdag, den 15. november 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Ferreira, Goebbels, Karamanou, Müller Rosemarie, Rothe, Rothley

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Wuori

Nej-stemmer: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Sánchez García, Sandersten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 8

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 40

Ja-stemmer: 196

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

GUE/NGL: Bakopoulos

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 253

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Hverken eller: 5

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 98

Ja-stemmer: 199

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Di Pietro, Ries

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Brok, Camisón Asensio

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 255

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 11

EDD: Abitbol, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Garaud, Hager

PPE-DE: Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 42

Ja-stemmer: 203

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming,

Torsdag, den 15. november 2001

Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nej-stemmer: 257

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 8

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 100

Ja-stemmer: 189

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro, Formentini

GUE/NGL: Vachetta

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Camisón Asensio, Doyle, Hermange, Podestà, Pomés Ruiz

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 239

ELDR: Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Isler Béguin

Hverken eller: 16

EDD: Abitbol, Butel, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 43

Ja-stemmer: 188

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm

NI: Garaud, de La Perriere, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Désir, Hänsch, Izquierdo Rojo, Katiforis, Medina Ortega, Rothley

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 253

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Cederschiöld, De Sarnez, Hansenne, Hortefeux, Sacrédeus, Schwaiger

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Fitzsimons, Mussa, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 6

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 92

Ja-stemmer: 79

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Doorn, Marques, Redondo Jiménez

PSE: Rothley

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 314

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Sörensen

Hverken eller: 10

EDD: Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PSE: Stockmann

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 93

Ja-stemmer: 183

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Lavarra, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 250

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Bullmann, Dary, Dehousse, Glante, Goebbels, Gröner, Jöns, Krehl, Kuhne, Leinen, Linkohr, Müller Rosemarie, Piecyk, Sakellariou, Schulz, Stockmann, Wynn

UEN: Berlato, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Turchi

Hverken eller: 14

EDD: Coûteaux, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 44

Ja-stemmer: 204

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Balfe, Hänsch, Moraes, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Nej-stemmer: 237

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Sacrédeus, von Wogau

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 20

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Díez González, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 101

Ja-stemmer: 194

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Korhola, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe,

Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 258

EDD: Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Zimeray

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Hverken eller: 9

EDD: Abitbol, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Punkt 47

Ja-stemmer: 217

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Maat, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poignant, Poos, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 214

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux

ELDR: Beysen, De Clercq, Lynne, Schmidt, Thors

NI: Garaud

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Aparicio Sánchez, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Corbett, Duin, Gebhardt, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Izquierdo Rojo, Junker, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lange, Medina Ortega, Müller Rosemarie, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schmid Gerhard, Schulz, Stockmann, Walter, Westendorp y Cabeza

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Nobilia, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Evans Jillian, Flautre

Hverken eller: 14

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 48

Ja-stemmer: 195

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Thors

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch, Linkohr, Rothley, Stockmann, Swiebel

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 260

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus, Vidal-Quadras Roca

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Tajani, Xarchakos

PSE: Schulz

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Punkt 54

Ja-stemmer: 263

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Bourlanges, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cunha, De Sarnez, Ebner, Langen, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Santini

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Fitzsimons, Mussa

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 166

EDD: Coûteaux

ELDR: Beysen, Cox

GUE/NGL: Manisco

NI: Hager, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Daul, De Mita, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Berès, Hänsch, Jöns, Lalumière, Linkohr, Mastorakis, Tsatsos, Volcic

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: McKenna, Mayol i Raynal

Hverken eller: 9

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele, Scallon, Xarchakos

UEN: Berlato

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 49, 1. del

Ja-stemmer: 237

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Marinho, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 207

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 15. november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 15

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 49, 2. del

Ja-stemmer: 186

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Linkohr, Marinho, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 254

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 19

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 51, 1. del

Ja-stemmer: 438

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour,

Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Hager

Hverken eller: 6

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 51, 2. del

Ja-stemmer: 352

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Nej-stemmer: 77

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Di Pietro, Paulsen, Schmidt

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Miguélez Ramos, Sousa Pinto

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 5

EDD: Kuntz, Titford

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 53

Ja-stemmer: 184

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Müller Rosemarie

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 258

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi,

Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Ebner, Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 54

Ja-stemmer: 190

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Esteve, Haarder, Huhne, Plooij-van Gorsel, Sterckx

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis

PSE: Darras, Dary, Hänsch, Lage, Linkohr, Rothley, Stockmann

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 239

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torsdag, den 15. november 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Schleicher, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 12

EDD: Titford

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Ebner, Hansenne, Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Punkt 58

Ja-stemmer: 259

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bourlanges, Costa Raffaele, De Sarnez, Ebner, Grosch, Heaton-Harris, Inglewood, McCartin, Perry, Rovsing, Stenmarck, Van Hecke

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Cashman, Caudron, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Hyland, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 163

NI: Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Blak, Boselli, Bowe, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Lalumière, Leinen, Marinho, O'Toole, Poos, Westendorp y Cabeza

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Echerer

Hverken eller: 15

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Turco

PPE-DE: Scallon, Xarchakos

PSE: Rothley

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 57

Ja-stemmer: 198

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Maaten, Manders, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Sterckx, Vermeer

NI: Garaud, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Goebbels, O'Toole, Sauquillo Pérez del Arco

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 240

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe,

Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 13

EDD: Coûteaux, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 58

Ja-stemmer: 228

EDD: Belder, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels, Miguélez Ramos

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 207

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 13

EDD: Abitbol, Kuntz, Titford

ELDR: Paulsen

NI: Berthu, Cappato, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Ebner, Sacrédeus, Scallon, Xarchakos

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 59, 1. del

Ja-stemmer: 407

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête,

Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 34

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Echerer

Hverken eller: 7

EDD: Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 59, 2. del

Ja-stemmer: 230

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Bösch, Bowe, Goebbels, Hänsch, Junker, Linkohr, Miguélez Ramos, Prets, Sakellariou, Scheele, Stockmann, Zimeray

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 196

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 15. november 2001

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 11

EDD: Krarup, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Scallon, Xarchakos

PSE: Evans Robert J.E.

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 60

Ja-stemmer: 354

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Torsdag, den 15. november 2001

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-stemmer: 80

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Pronk

PSE: Ferreira, Ford, Glante, Martínez Martínez, Moraes, O'Toole

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 8

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Sacrédeus, Scallon

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 87

Ja-stemmer: 409

EDD: Bonde, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya,

Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nej-stemmer: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer, Vanhecke

PPE-DE: McCartin

PSE: Damião

Verts/ALE: Isler Béguin

Hverken eller: 14

EDD: Abitbol, Butel, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Dell'Alba, Dupuis, Garaud

PPE-DE: Ebner, Scallon

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Nr. 62

Ja-stemmer: 316

EDD: Butel, Coûteaux, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez,

Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 114

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Grosch

PSE: Koukiadis, Swiebel

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 8

EDD: Abitbol, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Ebner, Scallon

UEN: Berlato

Betænkning af Schörling A5-0356/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 242

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Bourlanges, De Sarnez, Sacrédeus

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 169

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Beazley, Berend, Bethell, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos,

Torsdag, den 15. november 2001

Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Goebbels, Hänsch, Krehl, Schulz

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 35

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Manders

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cornillet, Ebner, Grönfeldt Bergman, Maij-Weggen, Scallon, Stenmarck, Xarchakos

PSE: Aparicio Sánchez, Izquierdo Rojo, Linkohr, Müller Rosemarie, Rothley, Stockmann, Valenciano Martínez-Orozco, Westendorp y Cabeza

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Nr. 1

Ja-stemmer: 200

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Linkohr, Martin David W.

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Mussa, Segni

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 194

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 2

EDD: Titford

NI: Dell'Alba

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Nr. 4

Ja-stemmer: 215

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan,

Torsdag, den 15. november 2001

Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Cercas

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Segni

Nej-stemmer: 193

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 7

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Nr. 2

Ja-stemmer: 209

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich,

Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Mastorakis, Piecyk, Roth-Behrendt

UEN: Berlato, Camre, Muscardini, Mussa

Nej-stemmer: 194

EDD: Abitbol, Bonde, Butel, Coûteaux, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 6

EDD: Titford

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Punkt 3

Ja-stemmer: 295

EDD: Bonde, Krarup, Mathieu, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Haarder, Ludford, Sbarbati, Schmidt, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 86

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cox, Davies, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Tannock, Van Orden

PSE: Bullmann, Corbett, Dehousse, Désir, Färm, Gröner, Izquierdo Rojo, Marinho, Martin David W., Pérez Royo, Piecyk, Rothley, Volcic, Westendorp y Cabeza

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 13

EDD: Coûteaux, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller, Vachetta

PSE: Colom i Naval

UEN: Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Nr. 3, 1. del

Ja-stemmer: 263

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Hughes, Sousa Pinto, Stihler, Weiler

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 134

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Laguiller, Markov, Sylla, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Vatanen

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Hverken eller: 8

EDD: Titford

GUE/NGL: Krivine, Meijer, Schröder Ilka, Vachetta

NI: Vanhecke

UEN: Mussa, Segni

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Nr. 3, 2. del

Ja-stemmer: 209

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Bowe, Sousa Pinto, Stihler

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Segni

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 195

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, Raschhofer

PPE-DE: Kauppi, Vatanen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Hverken eller: 10

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Krivine, Vachetta

NI: Vanhecke

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Punkt 7

Ja-stemmer: 324

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Busk, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Malmström, Olsson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Brienza, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Pérez Álvarez,

Torsdag, den 15. november 2001

Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Sudre, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 83

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Dover, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kauppi, Kirkhope, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Van Orden

PSE: Corbett, Izquierdo Rojo

UEN: Berlato, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 7

EDD: Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Vachetta

PSE: Dehousse

Betænkning af Flemming A5-0341/2001

Nr. 6

Ja-stemmer: 202

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Stihler

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Muscardini, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Nej-stemmer: 216

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Krarup, Kuntz, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Dybkjær, Manders, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Raschhofer, Turco

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 5

EDD: Titford

NI: de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Segni

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Punkt 28

Ja-stemmer: 224

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ries, Sterckx, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Dell'Alba, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Atkins, Averoff, Karas, Oomen-Ruijten, Van Hecke

PSE: Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 161

EDD: Saint-Josse

ELDR: Esteve, Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming,

Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Honeyball, Read, dos Santos

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Mussa

Verts/ALE: Bautista Ojeda

Hverken eller: 30

EDD: Abitbol, Butel, Coûteaux, Kuntz, Mathieu, Titford

ELDR: Andreasen, Beysen, Busk, Cox, Ducarme, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus

PSE: Dehousse

Betænkning af Flemming A5-0341/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 89

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Bullmann, Haug, van Hulten, Kreissl-Dörfler, Leinen, Linkohr, Piecyk, Souladakis, Van Brempt, Van Lancker, Zorba, Zrihen

UEN: Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 187

EDD: Abitbol, Butel, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Esteve, Gasòliba i Böhm, Sbarbati

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Di Lello Finuoli, Krivine, Laguiller, Schröder Ilka

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Lang, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Berend, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estevez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Bösch, Boselli, Dehousse, Goebbels, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Myller, Obiols i Germà, Scheele, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Camre, Ribeiro e Castro

Hverken eller: 141

EDD: Coûteaux

ELDR: Beysen, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: De Sarnez, Doyle, Hermange

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Naïr, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Nr. 24

Ja-stemmer: 216

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu

PPE-DE: Dover, Ebner, Fatuzzo, García-Orcoyen Tormo, Van Hecke

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 121

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Doyle, Elles, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 3

EDD: Titford

NI: Dell'Alba

PPE-DE: Costa Raffaele

Torsdag, den 15. november 2001

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Nr. 9

Ja-stemmer: 129

ELDR: Lynne

NI: Berthu, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Cercas, Hulthén, dos Santos

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Nej-stemmer: 214

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Cappato

PPE-DE: Fiori, Jeggle, Konrad, Van Hecke

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Torsdag, den 15. november 2001

Hverken eller: 1

EDD: Titford

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Punkt 14

Ja-stemmer: 236

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Mathieu

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Hager, Raschhofer

PPE-DE: Averoff, Ayuso González, Bartolozzi, Carlsson, Chichester, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Hermange, Jeggle, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lisi, McCartin, Maij-Weggen, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Morillon, Nassauer, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Posselt, Pronk, Radwan, Rovsing, Schwaiger, Smet, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Lage, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 108

EDD: Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Beysen, Vermeer

GUE/NGL: Bordes, Jové Peres, Manisco, Meijer, Seppänen

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Gahler, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, Marini, Marinos, Marques, Martens, Menrad, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

Torsdag, den 15. november 2001

PSE: Glante, Hazan, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Moraes, Watts, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Hverken eller: 8

EDD: Saint-Josse, Titford

ELDR: Busk

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: Dell'Alba, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Nr. 14

Ja-stemmer: 143

EDD: Belder, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Ries, Sterckx

GUE/NGL: Meijer

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis

PSE: Corbey, Medina Ortega, dos Santos, Whitehead

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Onesta

Nej-stemmer: 197

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 4

EDD: Titford

NI: Cappato, Dupuis

PPE-DE: Costa Raffaele

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Nr. 15

Ja-stemmer: 139

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ducarme, Ries, Sterckx

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Scheele

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Bouwman

Torsdag, den 15. november 2001

Nej-stemmer: 206

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Thors, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Hager, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Hverken eller: 1

EDD: Titford

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Punkt 17

Ja-stemmer: 214

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Dupuis, Raschhofer

PPE-DE: Brok, Fatuzzo, Florenz, Menrad, Pastorelli, Pronk, Vatanen

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis,

Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 134

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Ries

NI: Berthu, Dell'Alba, Hager, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

PSE: Carnero González

UEN: Mussa, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Lagendijk

Hverken eller: 6

EDD: Krarup, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Cappato

Betænkning af Corbey A5-0323/2001
Beslutning

Ja-stemmer: 219

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Meijer, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Vachetta, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Sacrédeus

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Prets, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Titley, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Mussa, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nej-stemmer: 127

EDD: Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bethell, Bourlanges, Bowis, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estevez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Palacio Vallelersundi, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stevenson, Sudre, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zabell, Zacharakis, Zissener

UEN: Ribeiro e Castro

Hverken eller: 7

EDD: Butel, Mathieu, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Florenz

Torsdag, den 15. november 2001

B5-0714/2001 – Fælles beslutningsforslag – Orkanen Michelle
Beslutning

Ja-stemmer: 59

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Koulourianos, Laguiller

NI: Hager

PPE-DE: Ayuso González, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Daul, Fatuzzo, Flemming, Fraga Estevez, Gahler, Goepel, Goodwill, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Jeggle, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Mann Thomas, Mayer Hans-Peter, Menrad, Nicholson, Ojeda Sanz, Palacio Vallelersundi, Pastorelli, Poettering, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stevenson, Sudre, Tannock, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, von Wogau, Zacharakis

PSE: Carrilho, De Keyser, Görlach, Lage

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Lagendijk, Lannoye, Onesta, Wyn

Nej-stemmer: 1

EDD: Blokland

Hverken eller: 31

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Lynne, Maaten, Newton Dunn

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Meijer

NI: Berthu, Gollnisch

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Casaca, Ettl, Gebhardt, Gillig, Gröner, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Prets, Rothley, dos Santos, Scheele, Souladakis, Swoboda

Torsdag, den 15. november 2001

VEDTAGNE TEKSTER

1. Strafferetlige sanktioner og fællesskabsretten (procedure uden forhandling)

B5-0707/2001

Europa-Parlamentets henstilling om strafferetlige sanktioner og fællesskabsretten

Europa-Parlamentet,

– der henviser til bestemmelserne om politisamarbejde og retligt samarbejde i kriminalsager i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union, i artikel 2, 6, 42 og 47 i traktaten om Den Europæiske Union og, bl.a., i EF-traktatens artikel 47, stk. 2, samt artikel 55, 65, 95, 175 og 280,

– der henviser til sine tidligere beslutninger, særlig sin beslutning af 13. marts 1998 om det strafferetlige samarbejde i Den Europæiske Union [1],

– der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder [2],

– der henviser til EU-traktatens artikel 39, stk. 3,

– der henviser til forslagene fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og Budgetkontroludvalget,

– der henviser til forretningsordenens artikel 107,

A. der henviser til, at Den Europæiske Union som fastslået i artikel 6 i EU-traktaten bygger på retsstatsprincippet samt principperne om frihed, demokrati og respekt for menneskerettighederne, der alle er principper, som medlemsstaterne har til fælles,

B. der henviser til, at disse principper og navnlig retsstatsprincippet indebærer, at der føres parlamentarisk kontrol og domstolskontrol med lovgivningsforanstaltninger, og at det navnlig er vigtigt at føre fyldestgørende kontrol med foranstaltninger, som direkte påvirker borgernes rettigheder og friheder som f.eks. pålæggelse af strafferetlige sanktioner,

C. der henviser til, at Parlamentet i voksende omfang høres om lovgivningsforanstaltninger, som indebærer, at medlemsstaterne skal indføre strafferetlige sanktioner, f.eks. hvad angår miljøet [3], beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser [4], falskmøntneri i forbindelse med euroen [5], børnepornografi [6], bekæmpelse af terrorisme [7], ulovlig indvandring [8] og menneskehandel [9], og som henviser til,

  – at der inden for Den Europæiske Union hidtil er taget to lovgivningsinitiativer om miljøkriminalitet på forskelligt retsgrundlag, idet udkastet til rammeafgørelse om bekæmpelse af alvorlig miljøkriminalitet [10] er baseret på artikel 34, stk. 2, litra b, i traktaten om Den Europæiske Union, medens forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlig beskyttelse af miljøet [11] er baseret på EF-traktatens artikel 175,

---

[1] EFT C 104 af 6.4.1998, s. 267.
[2] EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.
[3] EFT C 121 af 24.4.2001, s. 494, og EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 238.
[4] EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 125.
[5] »Vedtagne tekster« af 3.5.2001, punkt 9.
[6] EFT C 40 af 7.2.2001, s. 41.
[7] (KOM(2001) 521).
[8] »Vedtagne tekster« af 13.3.2001, punkt 2.
[9] »Vedtagne tekster« af 12.6.2001, punkt 5.
[10] EFT C 39 af 11.2.2000, s. 4.
[11] EFT C 180 E af 26.6.2001, s. 238.

— at Parlamentet i flere beslutninger har understreget nødvendigheden af, at der oprettes en europæisk anklagemyndighed til beskyttelse af Den Europæiske Unions finansielle interesser via en revision af EF-traktatens artikel 280, og til, at det forslag, som Kommissionen fremsatte herom på Det Europæiske Råd i Nice, ikke blev accepteret,

— at det på Det Europæiske Råd i Nice atter bekræftedes, at beskyttelsen af Fællesskabets finansielle interesser henhører under første søjle,

— at konventionen fra 1995 af 26. juli 1995 [1]og de to tillægsprotokoller om beskyttelsen af Fællesskabets finansielle interesser stadig ikke er ratificeret af alle medlemsstater, hvilket betyder, at de ikke kan træde i kraft, og at der følgelig ikke er nogen reel beskyttelse af de finansielle interesser på fællesskabsplan,

— at der kan sættes spørgsmålstegn ved medlemsstaternes og Kommissionens vilje til reelt at bekæmpe svig mod Fællesskabets finansielle interesser,

— at Kommissionen for nylig har forelagt et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv [2] om strafferetlig beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser, som medtager de af bestemmelserne i ovennævnte konvention, der omfatter medlemsstaternes materielle strafferet vedrørende definitionen af svig, bestikkelse og hvidvaskning af penge, men ikke bestemmelserne vedrørende den strafferetlige procedure og det retlige samarbejde, hvorfor dette direktiv ikke udgør noget tilfredsstillende instrument til bekæmpelse af svig,

D. der henviser til, at kun lovgivning, som henhører under første søjle, automatisk falder ind under dels EF-Domstolens domstolskontrol, dels Kommissionens kontrol i dens egenskab af traktaternes vogter,

E. der henviser til, at EF-traktaten i henhold til artikel 47 i traktaten om Den Europæiske Union har forrang frem for traktaten om Den Europæiske Union, således at foranstaltninger, der vedtages i henhold til bestemmelserne i EU-traktatens afsnit VI, ikke kan gøre indgreb i Fællesskabets kompetence, hvilket fører til tvister om det korrekte retsgrundlag og kompetencefordelingen i forbindelse med vedtagelse af foranstaltninger om strafferetlige sanktioner,

F. der henviser til, at der efter planen skal vedtages foranstaltninger om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning på det strafferetlige område uden for Fællesskabets rammer i overensstemmelse med de mellemstatslige bestemmelser i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union,

G. der understreger, at Parlamentet, det organ der i størst omfang repræsenterer EU-borgerne, i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union kun høres om visse foranstaltninger og inden for strenge tidsfrister (jf. artikel 39), mens EF-Domstolens domstolskontrol er af yderst begrænset omfang (jf. artikel 35),

H. der henviser til, at truslen om international terrorisme har fremhævet manglerne i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union yderligere, men hvis medlemsstaterne udviser tillid til hinandens strafferetlige systemer ved at vedtage Kommissionens forslag til Rådets rammeafgørelse om den europæiske arrestordre og overgivelsesprocedurerne mellem medlemsstater (KOM(2001) 522), vil det være vanskeligt at forstå, hvorfor de insisterer på at bibeholde denne opdelte kompetence,

I. der henviser til, at det forhold, at der findes to parallelle retlige rammer, inden for hvilke der vedtages strafferetlige sanktioner for så vidt angår de samme medlemsstater, de samme grundlæggende rettigheder, de samme borgere og den samme målsætning om at udvikle Unionen til et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, kan resultere i forsinkelser, parallelle procedurer, risiko for manglende sammenhæng samt retsusikkerhed,

---

[1] EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48.
[2] EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 125.

Torsdag, den 15. november 2001

J. der henviser til, at EF-retsordenen tager udgangspunkt i generelle retsprincipper, som er fælles for de nationale retsordener, og i EF-traktatens artikel 10, hvori princippet om loyalt samarbejde er nedfældet, hvad angår Fællesskabets kompetence til at pålægge medlemsstaterne at gennemføre passende sanktioner, herunder sanktioner af strafferetlig karakter, for at sikre opfyldelse af forpligtelser i henhold til EF-traktaten eller dens gennemførelsesbestemmelser som anerkendt af Domstolen,

K. der henviser til, at Parlamentet siden 1999 har gjort sig til talsmand for, at første og tredje søjle slås sammen [1],

L. der henviser til, at Rådet i henhold til artikel 42 i traktaten om Den Europæiske Union har beføjelse til at overføre kompetencen til at oprette et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed som defineret i artikel 29 til afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og derved etablere en ensartet retlig ramme for foranstaltninger, der kræver strafferetlige sanktioner,

M. der henviser til, at overførslen ved Amsterdam-traktaten af retligt samarbejde om civile spørgsmål fra tredje søjle til fællesskabssøjlen resulterede i, at medlemsstaterne inden for et tidsrum af seks måneder vedtog foranstaltninger, som havde været blokeret i tredive år i det mellemstatslige samarbejde,

N. der henviser til, at en lignende behandling af samarbejdet på de i EF-traktatens afsnit IV omhandlede civil- og strafferetlige områder vil

— bidrage til en forbedret retspleje for den europæiske borger,

— forhindre dobbeltforekomst af lovgivningsinstrumenter om samme emne,

— give medlemsstaterne større vished, hvad angår opfyldelsen af traktatfæstede forpligtelser og desuden

— bane vej for større klarhed i forhandlingerne med kandidatlandene,

1. henstiller til, at der i overensstemmelse med EU-traktatens artikel 42 og den fælles beslutningsprocedure sker en overførsel af kompetence for alle de aktionsområder, der er defineret i artikel 29 i traktaten om Den Europæiske Union, eller, i det mindste, af kompetence for foranstaltninger inden for det retlige samarbejde i kriminalsager, som har grænseoverskridende virkninger i Den Europæiske Union (især, om nødvendigt, indbyrdes tilnærmelse), til EF-traktatens afsnit IV;

2. henstiller til Kommissionen eller en eller flere medlemsstater til at forelægge et initiativ for Parlamentet til udtalelse og for Det Europæiske Råd på mødet i Laeken (i december 2001) til enstemmig vedtagelse;

3. henstiller til Kommissionen eller de medlemsstater, der forelægger et initiativ, til at overveje muligheden af fortsat at lade generelle folkeretlige forpligtelser være bindende for de medlemsstater, for hvilke protokoller måtte finde anvendelse, selv hvis der vedtages fremtidige foranstaltninger i fællesskabsregi (i analogi med den danske protokol om Fællesskabets foranstaltninger under afsnit IV);

4. henstiller til Det Europæiske Råd til på sit møde i Laeken at vedtage et sådant initiativ i overensstemmelse med bestemmelserne i EU-traktatens artikel 42;

5. henstiller til medlemsstaterne til at ratificere denne afgørelse snarest muligt i overensstemmelse med deres respektive forfatningsmæssige forskrifter;

6. henstiller til Rådet at afholde sig fra at træffe foranstaltninger vedrørende strafferetlige miljøbestemmelser forud for vedtagelsen af ovennævnte direktivforslag om strafferetlig beskyttelse af miljøet;

7. henstiller til Kommissionen til at træffe passende foranstaltninger, hvis Rådet skulle påregne at vedtage ovennævnte udkast til rammeafgørelse om bekæmpelse af alvorlig miljøkriminalitet forud for vedtagelsen af ovennævnte direktivforslag;

8. pålægger sin formand at sende denne henstilling til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

[1] Se f.eks. dets beslutning af 16. september 1999 om Det Europæiske Råds ekstraordinære møde om området med frihed, sikkerhed og retfærdighed (Tampere, den 15.-16. oktober 1999) — EFT C 54 af 25.2.2000, s. 93.

2. Social udstødelse ***III

A5-0372/2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et EF-handlingsprogram til fremme af medlemsstaternes samarbejde om bekæmpelse af social udstødelse (PE-CONS 3650/2001 C5-0439/2001 — 2000/0157(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast PE-CONS 3650/2001 (C5-0439/2001),

— der henviser til sin holdning ved førstebehandling [1] til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2000) 368) [2],

— der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2000) 796 [3]),

— der henviser til sin holdning ved andenbehandling [4] til Rådets fælles holdning [5],

— der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (KOM(2001) 375 — C5-0319/2001),

— der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 5,

— der henviser til forretningsordenens artikel 83,

— der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A5-0372/2001),

1. godkender det fælles udkast;

2. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;

3. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;

4. pålægger sin formand at sende denne lovgivningsmæssige beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

[1] EFT C 223 af 8.8.2001, s. 284.
[2] EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 130.
[3] EFT C 96 E af 27.3.2001, s. 229.
[4] »Vedtagne tekster« fra mødet den 17.5.2001, punkt 1.
[5] EFT C 93 af 23.3.2001, s. 11.

Torsdag, den 15. november 2001

3. Grænseoverskridende betalinger i euro ***I

A5-0357/2001

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende betalinger i euro (KOM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
Ændring 1 *Betragtning 1*	
(1) Med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/5/EF af 27. januar 1997 om grænseoverskridende pengeoverførsler tilstræbtes det at forbedre de grænseoverskridende pengeoverførselstjenester, herunder effektiviteten af disse. Formålet var at give især forbrugere og små og mellemstore virksomheder mulighed for hurtigt, sikkert og billigt at foretage pengeoverførsler fra den ene del af Fællesskabet til den anden. Sådanne pengeoverførsler og grænseoverskridende betalinger er som helhed stadig overordentligt dyre i forhold til betalinger på nationalt plan.	(1) Med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/5/EF af 27. januar 1997 om grænseoverskridende pengeoverførsler tilstræbtes det at forbedre de grænseoverskridende pengeoverførselstjenester, herunder effektiviteten af disse. Formålet var at give især forbrugere og små og mellemstore virksomheder mulighed for hurtigt, sikkert og billigt at foretage pengeoverførsler fra den ene del af Fællesskabet til den anden. Sådanne pengeoverførsler og grænseoverskridende betalinger er som helhed stadig overordentligt dyre i forhold til betalinger på nationalt plan. ***Denne situation bekræftes af resultaterne af en undersøgelse udarbejdet for Kommissionen og offentliggjort den 20. september 2001, der viste, at forbrugerne får utilstrækkelige eller slet ingen forhåndsoplysninger om omkostningerne ved overførsler, og at de gennemsnitlige omkostninger ved grænseoverskridende pengeoverførsler næsten ikke har ændret sig siden 1993, hvor der blev foretaget en tilsvarende undersøgelse.***
Ændring 2 *Betragtning 3*	
(3) ***Ifølge Kommissionens*** meddelelse af 3. april 2001 til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Centralbank om forberedelserne til indførelsen af eurosedler og -mønter ***vil*** Kommissionen gøre alt, hvad der ***står*** i dens magt, for at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at omkostningerne ved transaktioner på tværs af grænserne pr. 1. januar 2002 kommer til at ligge tættere på omkostningerne ved nationale transaktioner.	(3) ***Allerede i sin*** meddelelse af 3. april 2001 til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget og Den Europæiske Centralbank om forberedelserne til indførelsen af eurosedler og -mønter *(KOM(2001) 190)* ***erklærede*** Kommissionen, ***at den ville*** gøre alt, hvad der ***stod*** i dens magt, for at træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at omkostningerne ved transaktioner på tværs af grænserne pr. 1. januar 2002 kommer til at ligge tættere på omkostningerne ved nationale transaktioner***, og at euroområdet i den forbindelse gøres gennemskueligt og håndgribeligt for borgerne som »indlandsbetalingsområde«***.
Ændring 3 *Betragtning 3 a (ny)*	
	(3 a) Kreditinstitutterne har hidtil ikke gjort sig nævneværdige anstrengelser for at sænke omkostningsniveauet for grænseoverskridende betalinger og pengeoverførsler mærkbart i forhold til nationale betalinger, selv om de senest med indførelsen af euroen den 1. januar 1999 har været klar over, at det var Kommissionens mål at opnå en fælles eller i det mindste en ensartet omkostningsstruktur i euroområdet.

([1]) EFT C 270 E af 25.9.2001, s. 270.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 4 *Betragtning 5 a (ny)*
	(5 a) Det ville være meget uheldigt, hvis gebyrerne for indlandsbetalinger i euro steg som en direkte følge af denne forordning.
	Ændring 16 *Betragtning 6*
(6) For grænseoverskridende betalinger i euro på indtil 50 000 EUR***, som kan udføres elektronisk,*** bør princippet om lige store gebyrer gælde fra den 1. januar 2002. For at give mulighed for at skabe den nødvendige infrastruktur og de nødvendige betingelser bør der indføres en overgangsperiode for grænseoverskridende pengeoverførsler ***og checks indtil*** den ***1. januar*** 2003.	(6) For grænseoverskridende ***elektroniske*** betalinger i euro på indtil 50 000 EUR bør princippet om lige store gebyrer gælde ***senest fra udløbet af perioden med dobbelt seddelomløb, dvs. senest den 1. marts 2002***. For at give mulighed for at skabe den nødvendige infrastruktur og de nødvendige betingelser bør der indføres en overgangsperiode for grænseoverskridende pengeoverførsler den ***1. marts*** 2003.
	Ændring 15 *Betragtning 7 a (ny)*
	(7 a) Medlemsstaterne bør sikre, at der findes egnede og effektive procedurer for indgivelse af klage eller anke med henblik på løsning af alle tvister mellem ordregiveren og dennes institut eller mellem modtageren og dennes institut, så vidt muligt under anvendelse af eksisterende procedurer.
	Ændring 5 *Betragtning 8 a (ny)*
	(8 a) Denne forordning er ikke til hinder for, at institutter tilbyder et fast gebyr for forskellige betalingstjenester, forudsat at grænseoverskridende betalinger og indlandsbetalinger ikke behandles forskelligt.
	Ændring 13 *Artikel 3, titel*
Gebyrer for grænseoverskridende betalinger	Gebyrer for grænseoverskridende ***elektroniske*** betalinger ***og grænseoverskridende pengeoverførsler***
	Ændring 14 *Artikel 3, stk. 1*
1. Fra ***1. januar 2002*** skal gebyrer, som et institut opkræver for grænseoverskridende elektroniske betalingstransaktioner i euro på indtil 50 000 EUR, være de samme som de gebyrer, det samme institut opkræver for tilsvarende betalinger inden for den medlemsstat, hvor den afdeling af instituttet, der foretager den grænseoverskridende elektroniske betalingstransaktion, er beliggende.	1. Fra ***1. marts 2002*** skal gebyrer, som et institut opkræver for grænseoverskridende elektroniske betalingstransaktioner i euro på indtil 50 000 EUR, være de samme som de gebyrer, det samme institut opkræver for tilsvarende betalinger inden for den medlemsstat, hvor den afdeling af instituttet, der foretager den grænseoverskridende elektroniske betalingstransaktion, er beliggende.

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 10/ændr. *Artikel 3, stk. 2*	
2. Senest fra ***1. januar 2003*** skal gebyrer, som et institut opkræver for grænseoverskridende pengeoverførsler ***og grænseoverskridende checks*** i euro på indtil 50 000 EUR, være de samme som de gebyrer, det samme institut opkræver for tilsvarende pengeoverførsler ***og checks*** inden for den medlemsstat, hvor den afdeling af instituttet, der foretager den grænseoverskridende overførsel ***eller den grænseoverskridende checktransaktion***, er beliggende.	2. Senest fra ***1. marts 2003*** skal gebyrer, som et institut opkræver for grænseoverskridende pengeoverførsler i euro på indtil 50 000 EUR, være de samme som de gebyrer, det samme institut opkræver for tilsvarende pengeoverførsler inden for den medlemsstat, hvor den afdeling af instituttet, der foretager den grænseoverskridende overførsel, er beliggende.
Ændring 11 *Artikel 5, stk. 1*	
1. Et institut skal efter anmodning fra en kunde ***give oplysning*** om ***kundens*** internationale bankkontonummer (IBAN) og om ***sit*** bankidentifikationsnummer (BIC).	1. Et institut skal ***i givet fald*** efter anmodning fra en kunde ***oplyse denne*** om ***den pågældendes*** internationale bankkontonummer (IBAN) og om ***instituttets*** bankidentifikationsnummer (BIC).
Ændring 12 *Artikel 5, stk. 2*	
2. I forbindelse med grænseoverskridende pengeoverførsler skal en kunde efter anmodning give det institut, der gennemfører overførslen, oplysning om betalingsmodtagerens IBAN og betalingsmodtagerens institutions BIC.	2. I forbindelse med grænseoverskridende pengeoverførsler skal en kunde efter anmodning give det institut, der gennemfører overførslen, oplysning om betalingsmodtagerens IBAN og betalingsmodtagerens institutions BIC***. Giver kunden ikke ovennævnte oplysninger, kan instituttet pålægge yderligere gebyrer. I så fald oplyser instituttet kunden om de yderligere gebyrer i overensstemmelse med artikel 4.***
Ændring 6 *Artikel 6 a (ny)*	
	Artikel 6 a ***Sanktioner og kontrol*** ***1. Hver enkelt medlemsstat fastlægger de sanktioner, der finder anvendelse ved overtrædelse af denne forordning. Disse sanktioner skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsens art og have præventiv virkning.*** ***2. Hver enkelt medlemsstat skal oplyse, hvilke instanser der i hvert enkelt tilfælde er ansvarlige for kontrollen med overholdelsen af denne forordning.***
Ændring 7 *Artikel 6 b (ny)*	
	Artikel 6 b ***Revision*** ***Senest den 1. januar 2004 aflægger Kommissionen beretning til Europa-Parlamentet om, hvordan denne forordning fungerer, om nødvendigt med forslag til ændring.***

Torsdag, den 15. november 2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om grænseoverskridende betalinger i euro (KOM(2001) 439 – C5-0379/2001 – 2001/0174(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2001) 439) ([1]),

– der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, stk. 1 (C5-0379/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0357/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;

3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 270 E af 25.9.2001, s. 270.

4. Skibsbygningsindustrien *

A5-0373/2001

Forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 1 *Betragtning 1 a (ny)*
	(1 a) Skibsbygningsindustrien er en strategisk vigtig sektor for Den Europæiske Union med henblik på at sikre forsyningerne på hensigtsmæssig vis og dermed bevare udviklingen af de økonomiske aktiviteter i hele Fællesskabet samt undgå en uforholdsmæssig stor afhængighed af tredjelande i tilfælde af internationale kriser eller konflikter.
	Ændring 2 *Artikel 1, stk. 1, litra c a (nyt)*
	c a) »LNG-tankskibe«: skibe, som er bygget med et enkelt gennemgående dæk og udstyret med integrerede og/eller selvstændige tanke, som er egnede til at transportere flydende naturgas.

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 3
	Artikel 1, stk. 1, litra c b (nyt)
	c b) »LPG-tankskibe«: skibe, som er bygget med et enkelt gennemgående dæk og udstyret med integrerede og/eller selvstændige tanke, som er egnede til at transportere andre former for flydende gas fremstillet på basis af olie.
	Ændring 4
	Artikel 1, stk. 1, litra c c (nyt)
	c c) »Færger«: skibe, som er bygget med flere dæk til transport af køretøjer og passagerer over korte afstande.
	Ændring 5
	Artikel 1, stk. 1, litra c d (nyt)
	c d) »Ro-ro-skibe«: skibe, som er bygget med flere dæk til transport af vejgående køretøjer og tog.
	Ændring 6
	Artikel 2, stk. 1
1. Som undtagelse fra artikel 3 i skibsbygningsforordningen fra 1998 kan direkte støtte til kontrakter om bygning af containerskibe samt produkt- og kemikalietankskibe betragtes som forenelig med fællesmarkedet, såfremt der har været konkurrence om kontrakten fra et koreansk skibsværft, der tilbyder en lavere pris, jf. dog bestemmelserne i de følgende stykker.	1. Som undtagelse fra artikel 3 i skibsbygningsforordningen fra 1998 kan direkte støtte til kontrakter om bygning af containerskibe samt produkt- og kemikalietankskibe***, LNG-tankskibe, LPG-tankskibe, færger og ro-ro-skibe*** betragtes som forenelig med fællesmarkedet, såfremt der har været konkurrence om kontrakten fra et koreansk skibsværft, der tilbyder en lavere pris, jf. dog bestemmelserne i de følgende stykker.
	Ændring 7
	Artikel 3, stk. 2, litra a
a) Når Kommissionen modtager en fuldstændig anmeldelse, sender den straks følgende oplysninger til alle medlemsstater: ***navn og adresse på det skibsværft, der ansøger om støtte, og på den fremtidige køber,*** den relevante skibstype og skibsstørrelse samt størrelsen af den anmeldte støtte.	a) Når Kommissionen modtager en fuldstændig anmeldelse, sender den straks følgende oplysninger til alle medlemsstater: den relevante skibstype og skibsstørrelse samt størrelsen af den anmeldte støtte.
	Ændring 8
	Artikel 5
Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende og udløber den ***31. december 2002***.	Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende og udløber den ***31. december 2003***.

Torsdag, den 15. november 2001

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 – C5-0393/2001 – 2001/0153(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 401),

– hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 89 og artikel 87, stk. 3, (C5-0393/2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 67,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0373/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

5. Punktafgifter på tobak *

A5-0352/2001

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/79/EØF, direktiv 92/80/EØF og direktiv 95/59/EF for så vidt angår punktafgiftsstrukturen og – satserne for forarbejdet tobak (KOM(2001) 133 – C5-0139/2001 – 2001/0063(CNS))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Forslaget blev forkastet [1].

[1] Sagen henvistes til fornyet udvalgsbehandling i henhold til forretningsordenens artikel 68, stk. 3.

Torsdag, den 15. november 2001

6. Omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko *

A5-0395/2001

Forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 – C5-0407/2001 – 2001/0163(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 1 *Betragtning 3 a (ny)*
	(3 a) De industriforetagender, der forsyner fiskerflåden, samt de landbaserede virksomheder har lidt store tab i 2000 og 2001 svarende til mere end 70 % af deres omsætning uden at have modtaget nogen form for kompensation. Disse industriforetagender og virksomheder er ligesom fiskerflåderne nødsaget til at omstille deres aktiviteter.
	Ændring 2 *Betragtning 11*
(11) ***Den*** socioøkonomiske diversificering i ***de fiskeriafhængige kystområder vil*** naturligt ***kunne indgå i de integrerede operationelle programmer for regionaludvikling og i de tværregionale programmer under EF-støtterammerne for strukturfondenes mål 1 for Spanien og Portugal, hvor der ydes finansiel støtte fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU), Den Europæiske Socialfond (ESF) og Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Udviklingssektionen. Det vil derfor ikke være berettiget at vedtage en særlig intervention i forbindelse med denne diversificering –***	(11) ***Uanset at den sædvanlige og planlagte*** socioøkonomiske diversificering i ***kystområderne*** naturligt ***indgår i de foranstaltninger, der finansieres af strukturfondene, og i betragtning af, at afbrydelsen af forhandlingerne om en fiskeriaftale med Marokko var uventet, omfatter den særlige aktion, der iværksættes for at afhjælpe virkningerne heraf, også medfinansiering af såvel omstilling af fartøjerne og omskoling af fiskerne, som foranstaltninger til fremme af den regionale udvikling, som er nødvendig for at afhjælpe skader og tab for de økonomiske aktiviteter i området, som kan henføres til den berørte flåde. Fiskeriets følgeerhverv bør være omfattet af den særlige aktion. Den særlige aktion kan ligeledes finansiere foranstaltninger for økonomisk udvikling i de berørte områder, navnlig inden for akvakultur og fiskeforarbejdningsindustrien-***
	Mundtlig ændring *Betragtning 11 a (ny)*
	(11 a) Forordningen var ikke forudset i de finansielle overslag. Finansieringsrammen i forslaget bør dækkes af supplerende midler.
	Ændring 3 *Artikel 1, stk. 1*
1. De fartøjsejere og fiskere, der i 2000 og 2001 på grund af den manglende fornyelse af fiskeriaftalen med Marokko efter artikel 16, nr. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2792/1999 har modtaget godtgørelser ***for midlertidigt aktivitetsophør for en samlet periode på mindst ni måneder***, kan på de betingelser og inden for de grænser, der er fastlagt i nærværende forordning, omfattes af undtagelsesvise støtteforanstaltninger.	1. De fartøjsejere og fiskere, der i 2000 og 2001 på grund af den manglende fornyelse af fiskeriaftalen med Marokko efter artikel 16, nr. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2792/1999 har modtaget godtgørelser, kan på de betingelser og inden for de grænser, der er fastlagt i nærværende forordning, omfattes af undtagelsesvise støtteforanstaltninger.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 5	
Artikel 1, stk. 1 a (nyt)	
	1 a. Forsyningsvirksomheder, der kan bevise, at de har mistet 70 % af deres omsætning som følge af aktivitetsophør for de fartøjer, der tidligere fiskede i marokkanske farvande, kan ligeledes omfattes af disse foranstaltninger.
Ændring 4	
Artikel 1, stk. 2 a (nyt)	
	2 a. Uanset bestemmelserne i stk. 1 kan medlemsstaterne senest tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden indgive en liste over de berørte fartøjsejere og fiskere, som ikke er omfattet af betingelserne i stk. 1, ledsaget af en begrundelse for hvert enkelt tilfælde.
Ændring 6	
Artikel 2, stk. 1, litra a), nr. ii)	
ii) finder artikel 10, stk. 3, litra b), nr. ii), og bilag III, punkt 1.1.a), ikke anvendelse.	ii) finder artikel ***7, stk. 2, artikel*** 10, stk. 3, litra b), nr. ii), og bilag III, punkt 1.1.a), *i forordning (EF) nr. 2792/1999* ikke anvendelse.
Ændring 7	
Artikel 2, stk. 1, litra b), nr. ii)	
ii) finder artikel 10, stk. 3, litra b), nr. ii), og bilag III, punkt 1.1.a), ikke anvendelse	ii) finder artikel ***7, stk. 2, artikel*** 10, stk. 3, litra b), nr. ii), og bilag III, punkt 1.1.a), *i samme forordning* ikke anvendelse
Ændring 8	
Artikel 2, stk. 1, litra b) nr. iii)	
iii) nedsættes fartøjernes minimumsalder, jf. artikel 7, stk. 2, til fem år; for fartøjer af en alder på 5-9 år er referencepræmien som omhandlet i artikel 7, stk. 5, litra a), den, der gælder for fartøjer på 10-15 år. Præmien nedsættes med en del af det beløb, der tidligere måtte være modtaget som støtte til bygning og/eller modernisering; denne del beregnes pro rata temporis i forhold til tiårsperioden (i tilfælde af bygningsstøtte) eller femårsperioden (i tilfælde af moderniseringsstøtte) forud for den endelige overførsel.	***udgår***
Ændring 9	
Artikel 2, stk. 1 a (nyt)	
	1 a. Uanset bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2792/1999 ydes den offentlige støtte til fiskere, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, efter følgende regler:
	a) ved ydelse af offentlig støtte til individuelle præmiebeløb forhøjes de satser, der er nævnt i artikel 12, stk. 3, litra b) i ovennævnte forordning, med 20 %;

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	b) ved ydelse af offentlig støtte til individuelle engangspræmier til fiskere forhøjes de satser, der er nævnt i artikel 12, stk. 3, litra c) i ovennævnte forordning, med 20 %.

Ændring 10

Artikel 2, stk. 1 b (nyt)

	1 b. Uanset bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2792/1999 opføres de industriforetagender, der forsyner fiskerflåden, samt de landbaserede virksomheder på den i artikel 13 omtalte fortegnelse, såfremt de spreder deres aktiviteter til områder uden for fiskerisektoren, og når de opfylder kravet om at forelægge projekter, der bidrager til at fremme produktionen i det område, hvor aktiviteten udfoldes.

Ændring 11

Artikel 3, stk. 2, litra a)

a) gælder udelukkende for de fartøjsejere og fiskere som nævnt i artikel 1, stk. 1	a) gælder udelukkende for de fartøjsejere og fiskere som nævnt i artikel 1, stk. 1***, samt de virksomheder inden for fiskeindustrien, der henvises til i artikel 1***

Ændring 12

Artikel 3, stk. 2, litra b, underpunkt iii

iii) socioøkonomiske foranstaltninger som omhandlet i artikel 12, stk. 3, litra a) og c), i samme forordning	iii) socioøkonomiske foranstaltninger som omhandlet i artikel 12, stk. 3, litra a)***, b)*** og c), i samme forordning

Ændring 13

Artikel 3, stk. 2, litra b), nr. iii a) (nyt)

	iii a) foranstaltninger til omstilling af landbaserede aktiviteter, der har tilknytning til de omtalte fiskeriaktiviteter;

Ændring 16

Artikel 4, stk. 2

2. Hvis der i forbindelse med denne aktion ydes præmie for oprettelse af et blandet selskab, udbetaler forvaltningsmyndigheden dog hele præmiebeløbet til ansøgeren på tidspunktet for fartøjets overdragelse til det blandede selskab, når ansøgeren har forelagt bevis for, at der er stillet en bankgaranti for et beløb svarende til **40**% af præmiebeløbet.	2. Hvis der i forbindelse med denne aktion ydes præmie for oprettelse af et blandet selskab, udbetaler forvaltningsmyndigheden dog hele præmiebeløbet til ansøgeren på tidspunktet for fartøjets overdragelse til det blandede selskab, når ansøgeren har forelagt bevis for, at der er stillet en bankgaranti for et beløb svarende til ***20***% af præmiebeløbet.

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 17
	Artikel 5, stk. 1 og 2
1. Størrelsen af det EF-bidrag, der ydes til denne aktion, fastsættes ***i forbindelse med budgetproceduren for 2002. Det*** fordeles efter følgende procentsatser:	1. Størrelsen af det EF-bidrag, der ydes til denne aktion, fastsættes ***af budgetmyndigheden og*** fordeles efter følgende procentsatser:
a) Spanien: 94,6 %	a) Spanien: 94,6 %
b) Portugal: 5,4 %.	b) Portugal: 5,4 %.
2. Kommissionen udbetaler i overensstemmelse med budgetforpligtelserne det EF-bidrag, der er nævnt i stk. 1, til den betalingsmyndighed, der er omhandlet i artikel 6.	2. Kommissionen udbetaler i overensstemmelse med budgetforpligtelserne det EF-bidrag, der er nævnt i stk. 1, til den betalingsmyndighed, der er omhandlet i artikel 6.
Kommissionen indgår forpligtelser for de ***samlede*** hertil afsatte bevillinger fra den 1. januar 2002 og indtil senest tre måneder efter vedtagelsen af denne forordning og under alle omstændigheder senest indtil den 31. december 2002.	Kommissionen indgår forpligtelser for de hertil afsatte bevillinger fra den 1. januar 2002 og indtil senest tre måneder efter vedtagelsen af denne forordning og under alle omstændigheder senest indtil den 31. december 2002.
	Ændring 18
	Artikel 7, stk. 1
Eventuelle gennemførelsesbestemmelser til nærværende forordning vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel ***23, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2792/1999***.	Eventuelle ***generelle*** gennemførelsesbestemmelser til nærværende forordning vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel ***3 i afgørelse 1999/468/EF [1], jf. bestemmelserne i artikel 7, stk. 3, og artikel 8 heri***.
	[1] EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om fremme af omstillingen af de fartøjer og fiskere, der indtil 1999 var afhængige af fiskeriaftalen med Marokko (KOM(2001) 384 — C5-0407/2001 — 2001/0163(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 384),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 37 (C5-0407/2001),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Fiskeriudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0395/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;.

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 15. november 2001

7. Civil- og handelsret

A5-0384/2001

Europa-Parlamentets beslutning om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes civil- og handelsret (KOM(2001) 398 – C5-0471/2001 – 2001/2187(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om europæisk aftaleret (KOM(2001) 398 – C5-0471/2001) ([1]),

– der henviser til sin beslutning af 26. maj 1989 om en indsats med henblik på tilnærmelse af medlemsstaternes privatret ([2]),

– der henviser til sin beslutning af 6. maj 1994 om harmonisering af visse områder inden for medlemsstaternes privatret ([3]),

– der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tampere (15. og 16. oktober 1999), navnlig konklusion 39,

– der henviser til arbejdsdokument fra Generaldirektoratet for Forskning med titlen »Untersuchung der Privatrechtsordnungen der EU im Hinblick auf Diskriminierungen und die Schaffung eines Europäisches Zivilgesetzbuch« ([4]),

– der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0384/2001),

A. der henviser til, at der til syvende og sidst er flere lighedspunkter end forskelle mellem retstraditionerne i medlemsstaterne,

B. der henviser til, at det var disse store lighedspunkter, der muliggjorde den højtidelige proklamation af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder den 7. december 2000 under Det Europæiske Råds møde i Nice,

C. der henviser til, at drøftelsen af en omfattende harmonisering af medlemsstaternes grundlæggende civilret er et politisk ladet og følsomt spørgsmål,

D. der henviser til, at traktatens artikel 61 kræver, at Rådet med henblik på en gradvis indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed træffer foranstaltninger vedrørende civilretligt samarbejde i henhold til artikel 65,

E. der henviser til, at Den Europæiske Unions indre marked er en økonomisk succes,

F. der henviser til, at det indre markeds gradvise gennemførelse medfører yderligere og tættere økonomisk samspil,

G. der henviser til, at retsforhold med grænseoverskridende karakter stadig udgør en undtagelse,

H. der henviser til, at det indre marked først virkelig er gennemført, når også forbrugerne kan drage fuld nytte heraf,

([1]) EFT C 255 af 13.9.2001, s. 1.
([2]) EFT C 158 af 26.6.1989, s. 400.
([3]) EFT C 205 af 25.7.1994, s. 518.
([4]) Juridisk Serie JURI 103.

I. der henviser til, at navnlig små og mellemstore virksomheder afstår fra at indgå grænseoverskridende aftaler på grund af uklarhederne med hensyn til, hvilke retsforskrifter der finder anvendelse, og de ofte uforudsigelige omkostninger ved retssager,

J. der henviser til, at bestemmelserne i Rom-konventionen om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser, og i De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb (CISG) ganske vist kunne være grundlag for fremtidige fælles retsregler, men ikke fuldt ud løser problemet med grænseoverskridende retsforhold,

Konstateringer vedrørende udgangsposition

1. konstaterer, at der for øjeblikket bl.a. gælder følgende direktiver, forordninger og konventioner, der har indvirkning på medlemsstaterne privatret:

— Rådets direktiv 85/374/EØF af 25. juli 1985 om tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om produktansvar [1] (Ændret ved direktiv 1999/34/EF af 10. maj 1999)

— Rådets direktiv 85/577/EØF af 20. december 1985 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler indgået uden for fast forretningssted [2]

— Rådets direktiv 87/102/EØF af 22. december 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om forbrugerkredit [3] (Ændret ved direktiv 90/88/EØF af 22. februar 1990 og direktiv 98/7/EF af 16. februar 1998)

— Rådets direktiv 90/314/EØF af 13. juni 1990 om pakkerejser, herunder pakkeferier og pakketure [4]

— Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 om urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler [5]

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/47/EF af 26. oktober 1994 om beskyttelse af køber i forbindelse med visse aspekter ved kontrakter om brugsret til fast ejendom på timeshare-basis [6]

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF af 20. maj 1997 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg — Erklæring fra Rådet og Parlamentet ad artikel 6, stk. 1 — Erklæring fra Kommissionen ad artikel 3, stk. 1, første led [7]

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/27/EF af 19. maj 1998 om søgsmål med påstand om forbud på området beskyttelse af forbrugernes interesser [8]

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/44/EF af 25. maj 1999 om visse aspekter af forbrugerkøb og garantier i forbindelse hermed [9]

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer [10]

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked [11]

---

[1] EFT L 210 af 7.8.1985, s. 29.
[2] EFT L 372 af 31.12.1985, s. 31.
[3] EFT L 42 af 12.2.1987, s. 48.
[4] EFT L 158 af 23.6.1990, s. 59.
[5] EFT L 95 af 21.4.1993, s. 29.
[6] EFT L 280 af 29.10.1994, s. 83.
[7] EFT L 144 af 4.6.1997, s. 19.
[8] EFT L 166 af 11.6.1998, s. 51.
[9] EFT L 171 af 7.7.1999, s. 12.
[10] EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.
[11] EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1.

— Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/35/EF af 29. juni 2000 om bekæmpelse af forsinket betaling i handelstransaktioner [1]

— Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22. december 2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område [2]

— Rom-konventionen af 1980 om, hvilken lov der skal anvendes på kontraktlige forpligtelser [3];

2. konstaterer, at de nævnte direktiver ikke er tilpasset hinanden optimalt;

3. konstater, at de nævnte direktiver også til dels skaber problemer i samspillet med de nationale civile retssystemer;

4. fastslår, at det i en udvidet Union med 500 mio. indbyggere bliver stadig vanskeligere at garantere ensartet anvendelse af europæisk ret;

Vurdering af den fremtidige udvikling

5. er overbevist om, at e-handelen og indførelsen af euroen i tolv medlemsstater vil medføre, at antallet af grænseoverskridende retsforhold stiger betydeligt;

6. minder derfor om, at det er vigtigt at sikre en nøje gennemførelse af direktivet om elektronisk handel for at skabe et egentligt marked for elektronisk handel, og understreger behovet for at fremme harmoniseringen inden for aftaleretten for at lette grænseoverskridende transaktioner inden for det indre marked, navnlig på følgende områder:

— retfærdig interesseudjævning mellem virksomhederne på den ene side og forbrugerne på den anden side

— fastlæggelse af værneting

— sagsomkostninger

— effektiviteten af retsbeskyttelsen

— belastningen af selv de laveste retsinstanser med vanskelige retsspørgsmål

— belastningen af forbrugerne og de retlige repræsentanter med vanskelige internationale retsspørgsmål;

7. er derfor af den opfattelse, at anvendelse af forskellige nationale, europæiske eller internationale bestemmelser skal baseres på en sammenhængende og samordnet praksis;

8. går ind for en lovgivning, der er baseret på nærdemokrati, åbenhed og hævdvundne traditioner, og som samtidig tager hensyn til det indre markeds behov;

Bemærkninger til Kommissionens meddelelse KOM(2001) 398

9. beklager, at Kommissionen overraskende har begrænset sin meddelelse til den private aftaleret, skønt Det Europæiske Råds opdrag fra Tampere havde åbnet for mere vidtgående muligheder;

10. understreger behovet for at tilstræbe en målrettet harmonisering af de områder inden for aftaleretten, hvor der ikke er tale om gensidig anerkendelse af nationale bestemmelser, og hvor forskellene mellem bestemmelserne kan hæmme funktionen af det indre marked som defineret af Domstolen [4];

---

[1] EFT L 200 af 8.8.2000, s. 35.
[2] EFT L 12 af 16.1.2001, s. 1.
[3] EFT C 27 af 26.1.1998, s. 34.
[4] Dom af 5.10.2000, sag C-376/98, Tyskland mod Parlamentet og Rådet, Sml. I, s. 8419.

11. finder, at der i lyset af de forskellige aftaleformer, der hyppigt forekommer i grænseoverskridende retsforhold, bør udarbejdes et europæisk regelsæt i form af en forordning, der kan anvendes i retsforhold (f.eks. aftaler om køb, sikkerhedsstillelse og finansielle tjenesteydelser) som »valgt ret« efter den internationale privatret;

12. anmoder indtrængende Kommissionen om at fremsætte forslag om revision af de eksisterende forbrugerbeskyttelsesdirektiver vedrørende aftaleret og navnlig at fjerne bestemmelserne om minimumsharmonisering, der har forhindret udformningen af en ensartet lovgivning på EU-plan til skade for forbrugerbeskyttelsen og det indre markeds gnidningsløse funktion;

13. konstaterer, at de nuværende problemer i forbindelse med indgåelsen og gennemførelsen af aftaler og disses ophør ikke kan løses, uden at man også tager fat på spørgsmål vedrørende de generelle formkrav, erstatningsansvar uden for kontrakt, reglerne om uberettiget vinding og tinglige rettigheder;

14. glæder sig over Kommissionens meddelelse, der indeholder mange gode ideer, og opfordrer den til som næste skridt på vejen mod en tilnærmelse af medlemsstaternes civil- og handelsret og efter indgående videnskabelig rådgivning at forelægge en handlingsplan, der omfatter følgende skridt:

a) inden udgangen af 2004: oprettelse af en database på alle fællesskabssprog om national lovgivning og retspraksis inden for aftaleretten og på grundlag af sådan en database fremme af forskningen i komparativ ret og samarbejde mellem interesserede parter, akademikere og jurister; dette samarbejde bør have til formål at finde frem til fælles retlige begreber og løsninger og en fælles terminologi for de femten nationale retssystemer, der kan anvendes på frivillig basis (meddelelsens mulighed II) på følgende områder: almindelig aftaleret, køberet, regler om aftaler om tjenesteydelser, herunder finansielle tjenesteydelser og forsikringsaftaler, regler om personlig sikkerhedsstillelse og regler om forpligtelser uden for kontraktforhold (erstatningsret, reglerne om uberettiget vinding), regler om ejendomsrettens overgang i forbindelse med løsøregenstande, regler om kreditsikkerhed og løsøregenstande, trustret;

b) regelmæssig forelæggelse for Europa-Parlamentet af beretninger om fremskridtet med sådanne komparative analyser og eventuelle fælles retlige begreber og løsninger inden for aftaleret; Europa-Parlamentet bør udtale sig om disse beretninger, når de indeholder forslag om fælles retlige begreber og løsninger;

c) sideløbende hermed inden udgangen af 2004: efter indgående videnskabelig rådgivning lovgivningsmæssige forslag om konsolidering (f.eks. stramning, forenkling, harmonisering af retsbegreberne, kodificering, udvidelse, ophævelse) af de retsakter, der er anført under punkt 1;

d) inden udgangen af 2004: undersøgelse af, om der er presserende behov for yderligere bestemmelser, som er af relevans for det indre marked, i hvilken forbindelse der skal lægges særlig vægt på væksten i e-handelen;

e) i begyndelsen af 2005 i samarbejde med Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer: offentliggørelse af den komparative analyse og fælles retlige begreber og løsninger i en passende form;

f) fra 2005: fremme af udbredelsen af den komparative analyse og de fælles retlige begreber og løsninger inden for den akademiske uddannelse og læseplanerne for de juridiske erhverv samt fremme af udbredelsen af fællesskabsret netop i disse kredse af praktiserende jurister og jurister i erhvervslivet;

g) fra 2005: konsekvent anvendelse i alle EU-institutioner, der deltager i regelfastsættelses- og anvendelsesproceduren, af de fælles retlige begreber og løsninger og den fælles retsterminologi;

h) fra 2006: EU-lovgivning om anvendelse af de fælles retsprincipper og den fælles retsterminologi i grænseoverskridende eller interne aftaleretlige forbindelser med mulighed for aftalemæssig fravigelse;

i) i begyndelsen af 2008: gennemgang af, hvorledes de fælles retsprincipper og en ensartet retsterminologi i europæisk ret har fungeret i praksis, og undersøgelse af, om der skal fastlægges ensartede europæiske bestemmelser herfor, således at der inden for EU og i medlemsstaternes lovgivning på lang sigt indføres ensartede regler inden for aftaleret;

j) fra 2010: udarbejdelse og vedtagelse af et regelsæt for EU's aftaleret, der tager højde for fælles retlige begreber og løsninger, således som de er blevet fastlagt i tidligere initiativer;

15. slår til lyd for, at der inden udgangen af 2002 oprettes et »europæisk retsinstitut«, hvor de ansvarlige for retspolitikken, forvaltningsapparatet, retsvæsenet og de øvrige retsanvendende myndigheder medvirker til at udarbejde fundamentet for de ovennævnte reformer på et videnskabeligt grundlag;

16. er af den opfattelse, at den videnskabelige rådgivning af Kommissionen i hele handlingsplanens anvendelsesperiode eksempelvis kunne ske gennem følgende arbejdsgrupper og instanser sammen med de akademiske organer, der beskæftiger sig med andre retsområder, og alle interesserede parter, idet der sikres en afbalanceret hensyntagen til både civillovstraditioner og »common law«-traditioner:

— Den internationale kommission for europæisk kontraktret (Commission on European Contract Law), Holte

— Studiegruppen om en europæisk civillovbog, Osnabrück

— Europæiske privatretsforskeres akademi, Pavia

— Det Europæiske Universitetsinstitut, Firenze

— Det Europæiske Retsakademi, Trier

— nationale juristsammenslutninger og lovreformorganer i medlemsstaterne;

17. er af den opfattelse, at primært det arbejde, der vedrører samordning af den internationale borgerlige retspleje (kompetence og fuldbyrdelse) og anerkendelse af domme og retshjælp, bør fremskyndes som følge af problemets presserende karakter;

18. opfordrer Kommissionen til som led i den videre konsolidering og udvikling af den civilretlige harmonisering at benytte EF-traktatens artikel 95 (det indre marked) som retsgrundlag;

19. er af den opfattelse, at direktiver, der ikke tilsigter fuld harmonisering, men vedrører bestemte formål som forbrugerbeskyttelse og produktsikkerhed eller -ansvar, fortsat skal anvendes som retsaktform, da de indeholder få detaljerede bestemmelser, er systemneutrale og dermed let kan indpasses i de forskellige nationale retssystemer;

20. opfordrer Kommissionen til at undersøge, om det ikke er mere effektivt og hensigtsmæssigt at anvende forordninger som led i den fremtidige lovgivning om det indre marked;

21. insisterer på, at lovgivningen på det civilretlige område principielt udarbejdes efter den fælles beslutningsprocedure med fuld deltagelse af Europa-Parlamentet;

*

* *

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 15. november 2001

8. Energiforsyningssikkerhed

A5-0363/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens grønbog: På vej mod en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed (KOM(2000) 769 − C5-0145/2001 − 2001/2071(COS))

Europa-Parlamentet,

− der henviser til Kommissionens grønbog (KOM(2000) 769 − (C5-0145/2001),

− der henviser til Kommissionens hvidbog om energipolitikken i Den Europæiske Union (KOM(1995) 682),

− der henviser til konklusionerne fra Rådets møde den 14.-15. maj 2001 om industri og energi,

− der henviser til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg [1],

− der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

− der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0363/2001),

A. der henviser til, at Kommissionens grønbog ikke indeholder detaljerede bottom up-scenarier vedrørende den fremtidige energiefterspørgsel i EU,

B. der henviser til, at EU er afhængig af import af 50 % af sin energi (49 % i 1998), og at dette tal forventes at stige til 71 % inden 2030, hvis der ikke handles; imidlertid er afhængighed af importerede energiprodukter ikke i sig selv et afgørende kriterium for forsyningssikkerhed, men skal suppleres med andre kriterier som ressourcemangel, risiko for ustabile priser eller for interne eller eksterne politiske kriser, mangelfulde infrastrukturer eller manglende offentlig accept,

C. der henviser til, at det samlede energiforbrug i EU i 1998 lå på 1 436 mio. tons olieækvivalent (mio. toæ), hvoraf olien tegnede sig for 41 %, gas for 22 %, kul for 16 %, kernekraft for 15 % og vedvarende energikilder for 6 %,

D. der henviser til, at EU's elproduktion er baseret på 35 % kernekraft, 27 % fast brændsel (hovedsagelig kul), 16 % gas, 15 % vedvarende energikilder og 7 % olie,

E. der henviser til, at 95 % af EU's efterspørgsel efter nukleart brændstof, 76 % af EU's olieefterspørgsel, 50 % af kulefterspørgslen, 40 % af gasefterspørgslen og 0 % af efterspørgslen efter vedvarende energi dækkes ved import,

F. der henviser til, at EU er afhængig af lande i Mellemøsten med hensyn til 41 % af olieimporten, hvis sikkerhed i vidt omfang afhænger af USA's udenrigs-/militærpolitik; af Rusland med hensyn til 41 % af gasimporten og 18 % af olieimporten og af Algeriet med hensyn til 29 % af gasimporten, og at ca. 95 % af uranbehovet må dækkes ved import,

[1] CES 162/2001 endel.

G. der henviser til, at en reduktion af den endelige efterspørgsel og en forbedring af energieffektiviteten i produktionen er den bedste måde, hvorpå Europas afhængighed af eksterne tilførsler kan reduceres; inden for samtlige økonomiske sektorer eksisterer der et enormt uudnyttet teknisk og økonomisk potentiel til forbedring af EU's energieffektivitet, hvilket både Kommissionen og Europa-Parlamentet har erkendt i deres respektive dokumenter om handlingsplanen for større energieffektivitet; en mere detaljeret redegørelse findes i det europæiske klimaændringsprogram,

H. der henviser til, at olieforbruget i EU er stigende, navnlig inden for transportsektoren, medens olieforbruget til fremstilling af elektricitet falder støt, og det inden for både industrien og byggesektoren er stagnerende og endog langsomt reduceres; derimod er der tale om en kraftig vækst i olieforbruget i transportsektoren, som tegner sig for 78 % af stigningen i den endelige energiefterspørgsel siden 1985; afhængigheden af olieimport fra et lille antal lande er forbundet med en alvorlig risiko for ustabile priser på kort sigt og ressourcemangel på længere sigt; der henviser til, at mindre udviklede lande i langt højere grad berøres af olieprisstigninger,

I. der henviser til, at gasefterspørgslen i EU er steget stærkt både i absolutte tal og set i forhold til andre brændstoffer, idet dens markedsandel i løbet af ti år er steget fra 16 % til 22 % i 1998 og forventes at komme til at ligge på 27 % inden 2020, hvis der ikke handles; stigningen skyldes navnlig det massive gasforbrug i elektricitetssektoren; der endvidere henviser til, at forbruget af gas til opvarmning stadig stiger i visse EU-lande og er højest i de lande, som har et veludviklet gasdistributionsnet,

J. der henviser til, at kulefterspørgslen i EU i mange år har været nedadgående, at importafhængigheden allerede ligger på 50 % og stiger i forhold til kulforbruget, og at forsyningskilderne er sikre og mangeartede og generelt mere økonomiske end EU's egen produktion,

K. der henviser til, at kun otte medlemsstater producerer elektricitet på grundlag af kernekraft, at der er ikke for tiden er nogen faste planer om at skabe erstatningskapacitet, og at en række medlemsstater (Belgien, Tyskland, Nederlandene og Sverige) fører en politik, hvis erklærede mål er at udfase kernekraften; der henviser til, at der således ikke turde være noget politisk flertal for fremover at støtte kerneenergien i EU; der er en næsten total afhængighed af import af uran, men der er tale om meget små mængder, og forsyningskilderne er alsidige og sikre,

L. der henviser til, at EU har sat sig som mål at øge den vedvarende energis andel af energiforbruget fra 6 % til 12 %, og elektricitet fra vedvarende energikilder skal inden 2010 tegne sig for 22,1 %; de mål, man siden 1985 regelmæssigt har sat sig for at fordoble mængden af elektricitet fremstillet på grundlag af vedvarende energikilder, er imidlertid ikke blevet nået, men de seneste undersøgelser peger på meget større andele i 2010 og derefter i forskellige medlemsstater med effektive støtteordninger,

M. der henviser til, at der er tre hovedmål for EU's energipolitik, nemlig forsyningssikkerhed, konkurrenceevne og miljøbeskyttelse, samtidig med at der tages hensyn til subsidiaritetsprincippet, som fastsat i Rådets resolution af 8. juli 1986,

N. der henviser til, at det endelige energiforbrug i EU i 1998 var fordelt på 28 % inden for industrisektoren, 32 % for transporten, og 40 % inden for bygninger; forbrugsstigningen er hurtigst inden for transportsektoren,

O. der henviser til, at energieffektiviteten i EU siden 1990 er forbedret med 7 %, men kun med 3 % siden 1993, og dog regner man i Kommissionens nuværende forslag med en fremtidig årlig forbedring på 1 %; Parlamentet er af den opfattelse, at det burde være muligt at opnå en årlig reduktion af den endelige energiintensitet på 2,5 %, forudsat at en stærk politisk vilje hertil er til stede,

P. der henviser til, at erfaringen viser, at det gennem målrettede programmer for offentlige indkøb er muligt at reducere prisen på energieffektivt udstyr, som endnu ikke er kommercielt rentabelt, og således sikre, at det kan konkurrere med konventionelle teknologier,

Q. der henviser til, at den samlede energiefterspørgsel i EU siden 1986 er steget med 1-2 % om året,

R. der henviser til, at niveauerne for skatter og punktafgifter varierer betydeligt mellem medlemsstaterne, idet de tegner sig for mellem 4,7 % (Frankrig) og 9,7 % (Portugal) af de samlede indtægter fra skatter og afgifter; EU-gennemsnittet lå i 1997 på 6,5 %; afgifterne på blyfri benzin ligger på mellem 750 EUR pr. 1000 liter (Det Forenede Kongerige) og 300 EUR pr. 1000 liter (Grækenland),

S. der henviser til, at sammensætningen af energikilder varierer stærkt mellem medlemsstaterne, således at afhængigheden af olie varierer mellem 71 % i Luxembourg og 11 % i Italien; for de øvrige energikilder er tallene som følger: gas: mellem 59 % i Italien og 1 % i Sverige; kernekraft: mellem 37 % i Frankrig og 0 % i syv medlemslande; fornyelige energikilder: mellem 28 % i Sverige og 1 % i Belgien,

T. der henviser til, at Euratom-traktaten med Den Europæiske Kul- og Stålunions ophør står alene som energitraktat, og opfordrer til, at denne traktat ophæves i 2007 efter 50 års eksistens,

1. glæder sig over Kommissionens grønbog »På vej mod en europæisk strategi for energiforsyningssikkerheden« som diskussionsgrundlag; beklager de manglende scenarier for efterspørgsel, vedvarende energi og kombineret kraftvarmeproduktion og opfordrer Kommissionen til inden Barcelona-topmødet næste år at udarbejde udtømmende scenarier; denne analyse bør baseres på en mere detaljeret bottom up-fremgangsmåde og i videre omfang tage højde for det allerede eksisterende arbejde, der er gjort vedrørende scenarier i de forskellige EU-lande;

2. mener, at den bedste strategi til at sikre energiforsyningen består i diversificering af energi- og forsyningskilder;

3. erkender den grundlæggende betydning af energiforsyningssikkerhed og energiomkostninger i europæisk økonomi og understreger, at Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer primært bør prioritere en langsigtet og stabil energiforsyning til gunst for fortsat europæisk vækst og velfærd;

4. tager ad notam, at det verdensomspændende endelige energiforbrug er vokset fra 4 549 mio. toæ i 1973 til 6 646 mio. toæ i 1998, en stigning på 46,1 % i løbet af 25 år; mærker sig, at forbruget i EU forventes at stige med 22 % i tidsrummet 1990-2020, og konkluderer, at eftersom efterspørgslen vokser hurtigere i verden uden for EU, navnlig i ikke-OECD-lande, vil tredjelandes efterspørgsel efter den energi, EU's medlemsstater har behov for, i stigende grad konkurrere med EU's efterspørgsel; konkluderer endvidere heraf, at EU må bestræbe sig på ikke at lade energibehovet stige, således som prognoserne forudsiger; alt må sættes ind på at fremme energieffektivitet og energibesparelser samt mindske importafhængigheden;

5. mener, at omfanget af afhængigheden af olie og olieimport giver grund til alvorlig bekymring; opfordrer Kommissionen til at træffe konkrete foranstaltninger på EU-plan for at begrænse efterspørgslen efter olie i transportsektoren ved at fremme udviklingen af en ny effektiv motor — »1-liters-bilen« — og flytte hovedparten af transporten fra landevej og luft til jernbane og skib samt tilskynde medlemsstaterne til at gennemføre en mere integreret egns- og byplanlægning; disse foranstaltninger bør kombineres med udviklingen af alternative brændstoffer baseret på vedvarende energi, såsom biobrændstoffer og brint; anmoder endvidere Kommissionen og de 15 EU-medlemsstater om i forbindelse med deres samarbejde med udviklingslandene at fremme udviklingen af alternative investeringer på kort og mellemlang sigt i både transport- og elektricitetssektoren;

6. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om indførelse af en national energitærskel, inden for hvilken medlemsstaterne skal kunne finansiere lokale energikilder i overensstemmelse med principperne om forsyningspligtsydelse og miljøbeskyttelse under fuld hensyntagen til EU' konkurrenceregler og bestemmelserne om statsstøtte;

7. mener, at EU bør udnytte sin handels- og udviklingspolitik mere effektivt for at lette energiforsynende landes adgang til markedet, især med henblik på at skabe betingelser for investering i gas- og olietransportnet, navnlig rørledninger, eller på at forbedre disse betingelser;

8. erkender gassens voksende betydning, eftersom dens andel af det samlede energiforbrug nærmer sig 25 %, og den forventes at komme til at dominere elproduktionen; mener, at de mulige risici ved afhængigheden af naturgas kan reduceres gennem

— en reducering af gasbehovene inden for opvarmning ved at indføre energibesparelsespolitik i nye og eksisterende bygninger og energieffektivitetsforanstaltninger, såsom centralvarmesystemer baseret på kraftvarmeproduktion og/eller biomasse

— større spredning af konkurrencen på alle stadier af naturgasmarkedet

— fremme af opførelsen af nye forbindelser (gasrørledninger) sammen med producentlandene eller af genforgasningsterminaler for at sprede den geopolitiske og økonomiske risiko

— fremme af en proaktiv politik overfor hovedleverandørerne af gas, såsom Rusland og Algeriet, for at give bedre muligheder for teknologioverførsel og kapitalinvesteringer, både med henblik på prospektering efter nye gasfelter og reducering af læk på eksisterende rørledninger, og gennemførelse af planer på energibesparelsesområdet. Ratificeringen af energichartret skulle udgøre en brugbar ramme herfor

— konkrete foranstaltninger på EU-plan til at etablere et højere gasreserveniveau inden for EU, således at afbrydelser i gasleverancerne kan foregribes, idet navnlig EU-lande, som er meget afhængige af gasimport, meget hurtigt bør træffe ekstraforanstaltninger på dette område;

9. noterer sig den relative tilbagegang af kul og andre faste brændstoffer på grund af de høje produktionsomkostninger, omfattende forureningsemissioner og på grund af konkurrence fra billigere import, men henviser samtidig til, at kul stadig er en vigtig, intern, stabil og sikker energikilde på lang sigt;

10. konstaterer, at brunkul ikke blot i visse medlemsstater som Tyskland og Storbritanien, men også i vigtige ansøgerlande yder et væsentligt bidrag til elproduktionen; elproduktionens struktur er i en række medlemsstater diversificeret gennem anvendelse af kul, og i hele EU15 generelt bidrager visse medlemsstaters kulbaserede differentierede elproduktionsstruktur til stabilitet i elsektoren; i den sammenhæng er kul og især lokale brunkul på lang sigt et vigtigt element; EU bør som led i sine energi- og miljøpolitiske strategier fortsat sørge for, at dette lokale og konkurrencedygtige bidrag til energiforsyningen sikres, hvilket også er i EU's langsigtede interesse;

11. erkender, hvor vigtigt det er for miljøet, at EU når sit Kyoto-mål på en 8 % nedsættelse af CO_2-udslippet inden 2010, og hilser med tilfredshed udmeldingerne i grønbogen energiforsyningssikkerhed om, hvor stort et bidrag energieffektivitet, kerneenergi og udviklingen af vedvarende energikilder kan yde til virkeliggørelsen af dette mål;

12. anbefaler, at Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de menneskelige ressourcer, der i øjeblikket er til rådighed i atomenergisektoren, ikke formindskes i en sådan grad, at den værdifulde mængde viden og erfaringer, der er blevet indsamlet vedrørende reaktorsikkerhed samt dekommissionering og affaldsforvaltning, bringes i fare;

13. henstiller, at Kommissionen ved fastlæggelsen af Fællesskabets fremtidige energipolitik, som skal være baseret på den nødvendige diversificering af forsyningskilderne, anerkender den rolle, som LPG kan spille som energikilde med lave CO_2-emissioner, både ved anvendelse i hjemmet, inden for industrien og i landbruget og som brændstof til køretøjer;

14. anmoder Kommissionen om at udarbejde en energiskala, hvor energikilderne opstilles i rækkefølge efter, hvor store CO_2-emissioner, hvilke andre former for forurening og miljørisici deres deres anvendelse forårsager; anmoder også Kommissionen om at angive, hvordan de enkelte energikilder øger eller mindsker EU's afhængighed af tredjelande;

15. bekræfter på ny sin stærke støtte til vedvarende energikilder og tilslutter sig Kommissionens konklusion gående ud på, at anvendelsen af biomasse til energiforsyning kan forbedres betydeligt; opfordrer medlemsstaterne til at fordoble deres bestræbelser på inden 2010 at producere 12 % af det samlede energiforbrug og 22,1 % af elproduktionen på grundlag af vedvarende energikilder, og glæder sig over vedtagelsen af direktivet om elektricitet fra vedvarende energikilder; anmoder Kommissionen om inden 2005 at fastsætte en EU-målsætning for 2020 med hensyn til vedvarende energikilder samt om at indføre bedre FTU-politikker og en mere fleksibel fortolkning af konkurrencereglerne, så længe en teknologi er på udviklingsstadet;

16. tilslutter sig Kommissionens konklusion gående ud på, at anvendelsen af biobrændsel (såsom biodiesel på basis af bl.a. raps og alkohol) mindsker afhængigheden af fossile brændstoffer og sænker drivhuseffekten; opfordrer Kommissionen til at fremme produktion af råstoffer til biobrændsel og gøre alt for at fjerne begrænsninger i WTO-regi, hvad angår dyrkning af sådanne råstoffer;

17. opfordrer samtlige EU-institutioner til at fremme overgangen dels til CO_2-emissionsfrie brændstoffer, som udnyttes til kraft- og navnlig elproduktion på grundlag af kerneenergi, dels til brint til transport og dels til brændsel fra biomasse, vandkraft og sol- og vindenergi, både ved at fjerne de lovgivningsmæssige hindringer og ved at lade en specifik EU-fritagelse fra punkt-, energi- eller klimaafgifter gælde for disse energikilder samt indføre incitamenter til fremme af overgangen til effektive energiproduktionsanlæg, herunder til kraftvarmeproduktion;

18. tilslutter sig Rådets konklusion om, at en fælles strategi for forsyningssikkerhed bør tage højde for medlemsstaternes geografiske, økonomiske, regionale, klimamæssige og strukturelle forskelle, fremme en yderligere markedsåbning i EU, være forenelig med bæredygtig udvikling samt klimaændringsforpligtelser inden for energisektoren og være mere fordelagtig end en indsats fra de enkelte medlemsstaters side hver for sig og udformet på en sådan måde, at den også støtter regional energiproduktion navnlig i forbindelse med kraftvarmeproduktion; finder det derfor væsentligt at udvikle og fremme anvendelsen af regionale råstoffer og foreslår, at betydningen af de energiformer, der anvendes lokalt i medlemsstaterne, og hele den lokale energis rolle for energiforsyningssikkerheden klarlægges, men understreger, at det er nødvendigt at koordinere de nationale energipolitikker i Fællesskabets generelle interesse;

19. tilslutter sig Kommissionens konklusion, at den første prioritet bør være foranstaltninger til efterspørgselsstyring med henblik på at forbedre energiudnyttelsens effektivitet og nedsætte forbruget gennem besparelser; opfordrer Kommissionen til på efterspørgselsområdet hurtigst muligt at forelægge konkrete forslag og foranstaltninger, såsom et direktiv om husholdningsapparaters standby-funktion eller effektivitetsforhøjelse; beklager forsinkelsen med hensyn til at forelægge forslag vedrørende transportsektoren og inden for kraftvarmeproduktion, energitjenester og styring af efterspørgslen; opfordrer Kommissionen til at iværksætte strategi, der skal gøre Europa til verdens mest energieffektive økonomi (Energy Intelligent Europe); noterer sig, at intet andet energipolitisk valg i samme grad som energieffektivitet tilbyder et sådant potentiale for økonomiske og miljømæssige forbedringer; kræver omgående aktion på alle områder på grundlag af Kommissionens udsagn om en 18 % energibesparelse med den teknologi, som er tilgængelig på indeværende tidspunkt, og uden ekstra omkostninger; efterspørgslen bør også spille en vigtig rolle i EU's internationale energisamarbejde med såvel de central- og østeuropæiske lande, Rusland og Ukraine som udviklingslandene under anvendelse af de nye fleksible instrumenter i Kyoto-protokollen;

20. bemærker, at midlerne til forskning i nye og bedre metoder til produktion og udnyttelse af energi i det sjette rammeprogram for forskning og udvikling ikke svarer til ambitionerne i henseende til øget energieffektivitet; opfordrer Parlamentet og Rådet til at se nærmere på disse beløb og navnlig til at afsætte et større absolut og relativt beløb til forskning i systemer;

21. er af den opfattelse, at EU til trods for, at der mangler et separat energikapitel, har rig mulighed for at føre en energipolitik; en sådan energipolitik bør omfatte

— liberalisering af energisektoren,

— fremme af lige konkurrencemuligheder,

— fremme af anvendelse af vedvarende energikilder og overvågning af Kyoto-aftalernes gennemførelse på EU-plan,

— forskning og udviklingsarbejde på energiområdet,

— etablering af geopolitiske rammer for indgåelse af energikontrakter,

— fremme af en EU-politik med henblik på energibesparelse,

— sikkerhed for, at forbrugerinteresserne varetages i forbindelse med EU-politikken,

— garanti for forsyningssikkerhed ved, at der lægges særlig vægt på at skabe forudsætninger for, at gas og el kan netføres på tværs af grænserne;

hilser med tilfredshed Kommissionens krav om et energikapitel velkommen og opfordrer medlemsstaterne til i forbindelse med den næste regeringskonference at indføje et kapitel om energipolitik i EF-traktaten for at tilpasse de politiske rammer og bane vejen for en mere systematisk og langsigtet energistrategi med effektiv energiudnyttelse og fremme af vedvarende energi som det vigtigste erklærede formål;

22. erkender, at beskatning, lige så vel som reglementer og tekniske foranstaltninger, kan spille en vigtig rolle med hensyn til at påvirke handlingsmønstre og kan bruges som styreredskab for energiudnyttelsen, men mener ud fra tidligere erfaringer og undersøgelser foretaget af Kommissionen, at beskatning bør ledsages af praktiske foranstaltninger for at mindske energiforbruget; målrettede afgifter, som afspejler energikildernes miljøindvirkning, bør indføres for at tilskynde til et lavere energiforbrug og muliggøre opfyldelse af miljømæssige forpligtelser; alene i Tyskland opnåedes der efter indførelsen af den grønne afgift (Ökosteuer) en benzinbesparelse på omkring 5 %;

23. mener, at skatteforanstaltninger hører hjemme i en afbalanceret pakke af instrumenter for at tilskynde industri og husholdninger til energibesparelse og tilskynde til anvendelse af vedvarende energi med henblik på at sikre selvforsyning, og betragter i den forbindelse frivillige aftaler med industrien som et vigtigt instrument; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at forelægge et forslag til rammelovgivning om frivillige miljøaftaler, der indeholder relevante kriterier i henseende til betingelser, overvågningsaftaler og bindende sanktioner;

24. mener, at alle former for elektricitetsfremstilling skal internalisere deres negative eksterne virkninger i samme grad uden den nuværende forskelsbehandling, der favoriserer visse primære energikilder i forhold til andre;

25. mener, at omkostningerne i forbindelse med internalisering af de negative eksterne virkninger, der er knyttet til de forskellige primære energikilder, bør smitte af på den endelige forbrugerpris for at sende markedet de rigtige signaler, der kan føre til en bevidstgørelse af samfundet om en mere rationel anvendelse af energiressourcerne;

26. mener, at beskatningen, hvor det anses for nødvendigt, bør lægges på kulemissioner og andre former for forurening frem for på selve energiproduktionen;

27. mener, at der i forbindelse med enhver form for skat på energi af miljømæssige årsager bør være fuld bevidsthed om virkningerne for den europæiske økonomis konkurrenceevne og om konsekvenserne for sårbare industrier, sårbare samfundsøkonomiske grupper og sårbare fjerntliggende landdistrikter;

28. mener, at energieffektiviteten bør forbedres gennem udvikling af de transeuropæiske netværk, intermodal transport og intelligente trafikløsninger; mener, at Kommissionen hurtigst muligt bør forelægge forslag til bæredygtige, langsigtede forbedringer inden for energieffektivitet og -besparelse inden for transportsektoren ved at samarbejde med industrien, og at den, såfremt det er hensigtsmæssigt, bør fremsætte lovgivningsforslag med henblik på at opnå

a) mere brændselseffektive motorer;

b) lettere og samtidig stærkere materialer til køretøjskonstruktion,

c) anvendelse af alternative brændstoffer, navnlig biobrændstof og brint,

d) flytning af trafikken til miljøvenligere transportmidler, såsom jernbane eller vandveje,

e) optimering af transportmidlernes samfunktion og samkøring;

29. mener, at et energieffektivt transportsystem vil kræve store offentlige og private investeringer, og opfordrer Den Europæiske Investeringsbank til at gøre dette til et højt prioriteret område i sin egen finansiering og til samtidig at fremme finansiering fra den private sektor og samfinansiering;

30. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en koordineret plan for skattetilskyndelsesforanstaltninger for nye transportbrændstoffer for at fremme EU-omfattende investeringer i infrastruktur og til at fremme markedsføringen af nye drivkraftssystemer;

31. mærker sig det betydelige potentiel for forbedring af energieffektiviteten, nedsættelse af forureningsemissionerne og et verdensomspændende marked for nye anlæg og nye systemer fra ren kulteknologi, og anmoder om, at industrien og den fond, der for nylig er oprettet som en udløber af EKSF, når frem til en vellykket demonstration af rene kulkraftsystemer; mener derfor, at det er altafgørende at opretholde en levedygtig, intern kulproduktionsindustri, samtidig med at man erkender behovet for større effektivitet og mindre statsstøtte;

32. mener, at der bør afsættes flere midler end forudset i det sjette rammeprogram til forskning i og udvikling af teknologier, som kan forbedre effektiviteten og miljøforeneligheden ved forbrænding af kul og andre traditionelle brændstoffer, der anvendes til elektricitetsproduktion; mener, at udbredelsen af resultaterne af denne forskning bør fremmes i samarbejdsprogrammer med tredjelande, herunder navnlig udviklingslande, med det formål at sikre, at den vækst i energiefterspørgslen, der forventes i disse lande, bliver miljømæssigt bæredygtig;

33. kræver et europæisk initiativ til udvikling af et emissionsfrit kulbaseret kraftværk;

34. mener, at hovedansvaret for opretholdelse af en sikker energiforsyning ligger i den nationale energipolitik, hvilket dog ikke udelukker, at der indgås aftaler med andre lande om forbedring af forsyningssikkerheden; mener, at et nationalt ansvar for sikker energiforsyning er en forudsætning for national handlefrihed i anvendelsen af redskaber til forbedring af forsyningssikkerheden under fuld hensyntagen til EU's konkurrenceregler og bestemmelserne om statsstøtte; opfordrer Rådet og Kommissionen til hurtigt at indføje de manglende led i de transeuropæiske energinet (TENS) med henblik på at forbedre forsyningssikkerheden samt fuldstændiggøre det indre marked, ved at støtte specifikke projekter, såfremt det er hensigtsmæssigt; kræver, at der lægges særlig vægt på udviklingen af transportnettene for naturgas; ønsker med henblik herpå et tæt samarbejde mellem energiindustrien, EU, medlemsstaterne og finansieringsinstitutioner med det formål at mobilisere alle disponible midler for at forbedre markedsvilkårene;

35. mener, at hvis der ikke træffes effektive foranstaltninger til at øge sammenkoblingerne, navnlig der, hvor manglen på dem er mest åbenlys som f.eks. mellem Den Iberiske Halvø og resten af Europa, vil det hindre gennemførelsen af et virkeligt funktionsdygtigt indre marked på energiområdet i stedet for forskellige liberaliserede nationale markeder, som den nuværende tendens synes at være;

36. anerkender den lokale energiproduktions beskæftigelsesmæssige og sociale indflydelse og betydning for energiforsyningssikkerheden og det enorme potentiel for øget beskæftigelse, samt salg af anlæg og systemer, både inden for EU og i hele verden, fra investeringer i ny kapacitet for elektricitetsfremstilling på basis af vedvarende energikilder, kernekraft, ren kulteknologi, kombineret varmekraftproduktion, metoder til energibesparelse og intelligente anvendelser (IKT) på energiforbrugsområdet;

37. opfordrer Kommissionen til at indkredse hensigtsmæssige teknologiområder, hvor forsyningsinitiativer i stor målestok vil kunne føre til væsentlige effektivitetsforbedringer samt mindre afhængighed af import af fossile brændstoffer;

38. støtter investeringer i forskning, udvikling og mere effektiv udnyttelse af vore EU-interne energikilder på måder, som er forenelige med Europas miljøforpligtelser;

39. påpeger, at det er meget ønskeligt og nødvendigt at fremstille elektricitet fra vedvarende energikilder; også på lang sigt er det muligt at dække elbehovet fuldstændigt ved at anvende forskellige vedvarende energiteknologier; f.eks. kan en kombination af biomasse og vandkraft konstant klare grundbelastningen fremover; derudover kan man ved anvendelse af vind- og solenergi kombineret med brændselscelleteknologi klare belastninger ud over grundbelastningen;

40. betragter det som afgørende, at EU ved sit eksempel tager føringen med hensyn til at opretholde forskningsudgifterne inden for sjette rammeprogram for forskning til fremtidige energiteknologier, og bifalder støtten i Kommissionens forslag til opretholdelse af en afbalanceret energisammensætning i EU;

41. understreger, at overgangen til en økonomi med få CO_2-emissioner kræver megen forskning og innovation; anmoder Kommissionen og medlemsstaterne om at samordne deres indsats og opstille en fælles forskningsdagsorden; slår til lyd for, at der lægges stor vægt herpå i det sjette rammeprogram for forskning, og anbefaler artikel 169 som instrument;

42. er fortsat af den opfattelse, at et meget vigtigt bidrag til opretholdelsen af forsyningssikkerheden er en fuldstændig liberalisering af energimarkederne med henblik på at nå frem til et fuldt ud fungerende indre elektricitets- og gasmarked og således øge konkurrenceevnen, gennemsigtigheden og energieffektiviteten; anser det for aldeles nødvendigt, at der hurtigst muligt skabes lige konkurrencevilkår i EU, og ønsker derfor, at den fuldstændige liberalisering gennemføres så hurtigt som muligt; særforanstaltninger til sikring af energiforsyningen bør ikke kunne fravige de generelle regler for det indre energimarked mere end nødvendigt; de eksterne omkostninger i forbindelse med fossile og nukleare energikilder bør internaliseres fuldt ud, såfremt dette ikke allerede er tilfældet;

43. anerkender den potentielt vigtige rolle, som fusion spiller som en fremtidig global CO_2-fri energikilde, europæiske fusionsforskeres konkurrencefordel og betydningen af at placere ITER i Europa;

44. opfordrer Kommissionen til at anvende den europæiske konkurrencepolitik og reglerne for det indre marked fuldt ud over for alle leverandører af konventionel energi;

45. understreger, at liberalisering med hensyn til adgang til energimarkederne skal være baseret på gensidighed mellem medlemsstaterne;

46. er ikke enig med Kommissionen i, at der ikke kan stilles meget op på udbudssiden i relation til målene vedrørende vedvarende energikilders større andel i det endelige energiforbrug; opfordrer Kommissionen til også at fremsætte lovgivningsforslag om

a) udbygning af kombineret varmekraftproduktion og

b) fremme af alternative energikilder, såsom affaldsforbrænding;

47. anbefaler, at der gives en særlig impuls til forskningen i ny udformning af sikrere fissionsreaktorer, der kan udnytte brændstoffet mere effektivt og er mindre omkostningskrævende, fordi det, uanset hvordan atomenergisektorens fremtid måtte blive, er hensigtsmæssigt at opretholde en passende kapacitet til at diversificere anvendelsen af energikilder, der ikke afgiver drivhusgasser, i tilfælde af at drastiske ændringer i verdens geostrategiske panorama eller en accelereret negativ udvikling af klimaændringerne skulle nødvendiggøre en fornyelse af atomenergiparken i Europa, når den nuværende generation af atomkraftværker når til slutningen af deres levetid;

48. mener, at virkeliggørelse af det mål inden 2010 at levere af 22,1 % af elektriciteten fra vedvarende energikilder, opretholdelse af det nuværende niveau med hensyn til elproduktion på grundlag af kerneenergi og opførelse af nye rene kulkraftværker alt sammen er afgørende for forsyningssikkerheden og for en opfyldelse af Kyoto-målene for emissionsnedskæring;

49. erkender betydningen af gode politiske forbindelser med de største EU-partnerlande inden for energiforsyning, og mener, at dette samarbejde bør styrkes, for at der kan skabes handelsvilkår, som er gunstige for europæiske virksomheder og for forsyningen af gas og olie. Støtter Kommissionens initiativ ikke blot over for Rusland, men også over for republikkerne i Kaukasus, Iran og andre lande, der producerer fossile brændstoffer, og kræver en snarlig ratificering af energicharteret; foreslår, at politikken for EU's nordlige dimension konkretiseres gennem energiprojekter rettet mod fælleseuropæiske mål, f.eks. i form af opførelsen af en nordlig gasrørledning fra Rusland til Europa;

50. tilslutter sig Kommissionens forslag om at styrke det politiske og økonomiske samarbejde med landene i området omkring Det Kaspiske Hav med henblik på en geografisk mere spredt energiforsyning, idet der især bør lægges vægt på transit gennem lande, som f.eks. Ukraine og Tyrkiet;

51. opfordrer medlemsstater, som udnytter kerneenergiproduktion, og som ikke allerede har truffet foranstaltninger til behandling og oplagring af deres radioaktive affaldsmateriale, til at vedtage foranstaltninger af denne art snarest muligt, idet affaldsproblemet i betragtning af kernekraftselektricitetens betydning for EU's forsyningssikkerhed skal løses, og befolkningens tillid til disse løsninger sikres; det er Kommissionens opgave i denne forbindelse at foreslå forskellige muligheder;

52. henviser til, at oplagringen af atomaffald fortsat er et problem, som der må forskes yderligere i og gøres en større indsats for at afhjælpe; anmoder desuden om, at sikkerheden i atomkraftværkerne i kandidatlandene garanteres;

53. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en traktat til fremme af, forskning i og udbygning af vedvarende energiformer, hvori det erkendes, at dette er uomgængelig nødvendigt, såfremt vi vil sikre en varig energiforsyning også i tiden efter, at de fossile energikilder må formodes at være opbrugt;

54. mener, at EU og medlemsstaterne står over for en stor udfordring, da det er nødvendigt at ændre befolkningens holdning og opfattelse fra det i øjeblikket vidt udbredte synspunkt, at der er rigelige forsyninger af energi og ingen risiko for ændringer i en overskuelig fremtid, til en bedre forståelse for, hvilken vital rolle energi spiller for hverdagen og EU's levestandard, og for hvor væsentligt det er at udvise en ansvarlig energiadfærd gennem større effektivitet og besparelsesforanstaltninger; mener, at der bør gennemføres foranstaltninger til oplysning af offentligheden;

55. fremhæver, at der i dag er to milliarder mennesker i verden, der ikke har adgang til elektricitet; understreger, at vedvarende energi mindsker afhængighed og kan fremme økonomisk udvikling;

56. støtter udnyttelse af lokale og regionale energikilder som et middel til at sikre energiforsyningen og støtter produktion og brug af lokale brændstoffer overalt i EU;

57. støtter diskussionen med lokale og regionale energiinitiativer;

58. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes parlamenter.

Torsdag, den 15. november 2001

9. Kemikaliepolitik

A5-0356/2001

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens hvidbog om strategi for en ny kemikaliepolitik (KOM(2001) 88 – C5-0258/2001 – 2001/2118(COS))

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens hvidbog (KOM(2001) 88 – C5-0258/2001),

– der henviser til EF-traktatens artikel 6, 95 og 174,

– der henviser til Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters internationale forpligtelser i henhold til Ospar-konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav, Barcelona-konventionen om beskyttelse af Middelhavets havmiljø og kystområder, Helsinki-konventionen om beskyttelse af havmiljøet i Østersøområdet og de kommende internationale forpligtelser i henhold til Stockholm-konventionen om persistente organiske miljøgifte,

– der henviser til Århus-konventionen om adgang til oplysninger, offentlig deltagelse i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet,

– der henviser til gældende fællesskabsret vedrørende kemikalier ([1]),

– der henviser til gældende fællesskabsret vedrørende vandpolitik ([2]),

– der henviser til gældende fællesskabsret vedrørende biocidholdige produkter ([3]) og kosmetiske midler ([4]) og til sin holdning ved førstebehandling til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om syvende ændring af Rådets direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler ([5]),

– der henviser til Fællesskabets fjerde ([6]) og femte miljøhandlingsprogram ([7]) og til sin holdning ved førstebehandling til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets miljøhandlingsprogram for 2001-2010 ([8]),

– der henviser til sin beslutning af 14. december 2000 ([9]) om Kommissionens meddelelse om forsigtighedsprincippet og til Rådets resolution om forsigtighedsprincippet som vedføjet formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Nice,

– der henviser til sin beslutning af 26. oktober 2000 ([10]) og til Rådets konklusioner af 30. marts 2000 om Kommissionens meddelelse om en EF-strategi for hormonsystemforstyrrende stoffer,

– der henviser til Rådets konklusioner af 7. juni 2001 om kemikaliepolitik og til den strategi for bæredygtig udvikling, der vedtoges af Det Europæiske Råd i Göteborg,

– der henviser til det møde mellem interessenter, som Kommissionen havde arrangeret den 2. april 2001, til de workshopper om kemikalieholdige produkter, som det svenske formandskab havde arrangeret den 5.-6. april 2001, og til de indlæg, som de berørte parter havde modtaget,

([1]) EFT B 196 af 16.8.1967, s. 1; EFT L 200 af 30.7.1999, s. 1, EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1; EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201.
([2]) EFT L 327 af 22.12.2000, s. 1.
([3]) EFT L 123 af 24.4.1998, s. 1.
([4]) EFT L 151 af 23.6.1993, s. 32.
([5]) »Vedtagne tekster« af 3.4.2001, punkt 4.
([6]) EFT C 337 af 21.12.1992, s. 34.
([7]) EFT L 275 af 10.10.1998, s. 1.
([8]) »Vedtagne tekster« af 31.5.2001, punkt 21.
([9]) EFT C 232 af 17.8.2001, s. 345.
([10]) EFT C 197 af 12.7.2001, s. 409.

— der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0356/2001),

A. der henviser til, at Kommissionen hører Parlamentet om strategien for en ny kemikaliepolitik med henblik på at foreslå en ny lovramme for kemikalier, og til, at Europa-Parlamentet bør bidrage til udviklingen af denne ramme på klar og ambitiøs vis med det primære formål at fremme en bæredygtig udvikling og ved på ny at slå fast, at beskyttelsen af menneskers sundhed og af miljøet må prioriteres under behørig hensyntagen til økonomiske og sociale aspekter,

B. der henviser til, at Fællesskabets virke i henhold til EF-traktatens artikel 3 indebærer styrkelse af fællesskabsindustriens konkurrenceevne, fremme af forskning og teknologisk udvikling og opnåelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau samt gennemførelse af en ordning, der sikrer, at konkurrencen inden for det indre marked ikke fordrejes,

C. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 6 hedder, at miljøbeskyttelseskrav skal integreres i udformningen og gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktioner som nævnt i artikel 3, især med henblik på at fremme en bæredygtig udvikling,

D. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 157 hedder, at Fællesskabet og medlemsstaterne sørger for, at de nødvendige betingelser for udviklingen af fællesskabsindustriens konkurrenceevne er til stede, og at deres indsats tager sigte på at fremme et klima, der er gunstigt for initiativer og udvikling af virksomheder overalt i Fællesskabet, navnlig små og mellemstore virksomheder,

E. der henviser til, at det i EF-traktatens artikel 174, stk. 1, hedder, at Fællesskabets politik på miljøområdet bl.a. skal bidrage til forfølgelse af målene bevarelse, beskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten og beskyttelse af menneskers sundhed, og til, at det i samme artikels stk. 2 endvidere hedder, at denne politik bygger på forsigtighedsprincippet og princippet om forebyggende indsats, princippet om indgreb over for miljøskader fortrinsvis ved kilden og princippet om, at forureneren betaler, samt til, at der i henhold til denne artikels stk. 3 skal tages hensyn til de eksisterende videnskabelige og tekniske data, fordele og ulemper ved foranstaltningens gennemførelse eller undladelse af at gennemføre den samt den økonomiske og sociale udvikling i Fællesskabet som helhed,

F. der henviser til, at en bæredygtig udvikling bør fremme såvel beskyttelsen af menneskers sundhed og miljøet som en afbalanceret udvikling af økonomisk aktivitet, og således navnlig sikre beskæftigelsen og en høj grad af social beskyttelse,

G. der henviser til, at folkesundheden og miljøet må beskyttes i lige høj grad i alle medlemsstater,

H. der under henvisning til Kommissionens meddelelse om forsigtighedsprincippet (KOM(2000) 1) ligeledes endnu en gang bekræfter, at anvendelse af forsigtighedsprincippet — under hensyntagen til de af Kommissionen fastsatte kriterier (proportionalitet, ikke-diskrimination, kohærens, undersøgelse af omkostninger og fordele samt den videnskabelige udvikling) — indebærer, at der træffes den mest velegnede foranstaltning, og at princippet under ingen omstændigheder må anvendes til at begrunde vilkårlige afgørelser,

I. der henviser til, at det i overensstemmelse med Kommissionens ovennævnte meddelelse skal understreges, at den besluttende myndighed, før der træffes en afgørelse om, hvilke forsigtighedsforanstaltninger der skal træffes, skal have et overblik over den tilgængelige viden om den potentielle risiko ved stoffet og dets anvendelse, som er erhvervet på grundlag af anerkendte videnskabelige principper,

J. der henviser til, at Det Europæiske Råd i Lissabon påpegede, at markedernes konkurrenceevne og dynamik er direkte afhængig af en lovramme, der begunstiger investeringer, innovation og iværksætterånd,

K. der henviser til, at der bør træffes tilskyndelses- og støtteforanstaltninger, navnlig til fordel for små og mellemstore virksomheder, med henblik på udvikling af strukturer, der kan hjælpe dem til at overvinde tekniske og organisatoriske hindringer, og med henblik på fastlæggelse af en procedure for hurtig adgang inden for det flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum (KOM(2001) 94),

L. der henviser til, at substitutionsprincippet (fremme af substitution af farlige fremgangsmåder og stoffer med sikrere fremgangsmåder og stoffer) må gennemføres som et centralt mål for EU's kemikaliepolitik og som en væsentlig mulighed for begrænsning af risici, og til, at forskning i og udvikling af nye alternative produkter, hvis livscyklus er i overensstemmelse med principperne i Kommissionens grønbog om en integreret produktpolitik (KOM(2001) 68), bør fremmes,

M. der henviser til, at diffuse kilder såsom anvendelsen af kemikalier i produkter skønnes at udgøre den vigtigste eksponeringskilde for mennesker og for miljøet, samtidig med at det dog understreges, at kemikalier fortrinsvis anvendes i produkter, som er nyttige for samfundet,

N. der henviser til, at oplysninger om basale egenskaber og relevante anvendelser enten ikke foreligger eller ikke stilles til rådighed for myndighederne for så vidt angår langt størstedelen af kemikalier, selv om 99 % af de i øjeblikket markedsførte kemikalier har været på markedet i over 20 år, og at fremlæggelse af eksisterende data ville begrænse behovet for dyreforsøg betydeligt; der endvidere henviser til, at oplysninger om basale egenskaber og anvendelser må gøres offentligt tilgængelige, eftersom det af de data, som industrien opgav til Det Europæiske Kemikaliekontor frem til 1999 for eksisterende stoffer, der produceres i store mængder (over 1 000 tons om året), fremgik, at basiskravene var opfyldt fuldt ud for 14 % af disse kemikalier, delvist for 65 % og slet ikke for 21 %,

O. der henviser til, at kemikalieindustrien er nødt til at forbedre sin gennemskuelighed for at imødegå de folkesundheds- og forbrugerbeskyttelsesproblemer, som borgerne stadig oftere må kæmpe med,

P. der henviser til, at det af Kommissionens gennemgang af den nugældende lovgivning for eksisterende stoffer fremgår, at det, der umiddelbart vækker bekymring, er menneskets og miljøets potentielle udsættelse, fra mange forskellige kilder, for et stort antal kemiske stoffer, hvis farlige egenskaber ikke er blevet identificeret, og til, at dette er særlig bekymrende for kemikalieindustriens arbejdstagere; der henviser til, at disse stoffer, når de optræder samlet, desuden kan have større skadevirkninger, end når de optræder isoleret, eller reagere med hinanden og give ukendte virkninger, og at det gælder om at forbedre denne situation af hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed og miljøet,

Q. der henviser til, at mange stoffer, som mistænkes for at være hormonforstyrrende, allerede er blevet identificeret og opført på andre lister over prioriterede kemikalier på grund af deres skadelige indvirkning på menneskers sundhed og på dyre- og plantelivet, uden at der af den grund er truffet konkrete foranstaltninger,

R. der henviser til, at det nuværende system for eksisterende kemikalier er kendetegnet ved mangel på gennemskuelighed for forbrugerne og industrien, inkonsekvenser i ikke harmoniserede og langsommelige procedurer eller ordninger, en høj grad af bureaukrati og en uklar ansvarsfordeling,

S. der henviser til, at det nuværende risikostyringssystem må erstattes med et nyt og effektivt instrument inden for det nye systems rammer,

T. der henviser til, at der føres tilstrækkelig kontrol med anvendelsen af kemikalier i produkter, der fremstilles i Den Europæiske Union, hvorimod kontrollen med produkter, der importeres i Den Europæiske Union, er utilstrækkelig,

U. der henviser til, at det med det nuværende system ikke er muligt at nå målsætningen om bæredygtig udvikling,

V. der henviser til, at det er helt enigt i, at der er behov for en fuldstændig strukturel reform af fællesskabslovgivningen om kemikalier,

W. der henviser til, at de mange forskellige lovmæssige krav til kemikalier i EU snarest muligt må samles i én enkelt retsakt for at forbedre gennemskueligheden for alle berørte parter med henblik på en sammenhængende, harmoniseret og vidtfavnende lovgivning i EU,

X. der henviser til, at den nye kemikaliepolitik bør bidrage til bæredygtig udvikling og sikre et højt niveau for beskyttelsen af menneskers sundhed, herunder arbejdstageres sundhed, og af miljøet,

Y. der henviser til, at den nye politik bør omfatte hele kemikaliernes livscyklus og også dække perioden efter, at kemikalierne og de produkter, som består af eller indeholder kemikalier, er blevet til affald,

Z. der henviser til, at kemikalieindustriens og hermed forbundne industriers konkurrenceevne i sig selv er et legitimt politisk mål, hvis legitimitet udelukkende er begrundet i dets potentiel med hensyn til en højnelse af livskvaliteten for nulevende og fremtidige generationer, men kun for så vidt som dette potentiel reelt nås; der endvidere henviser til, at udvikling af sikrere produkter under hensyntagen til miljøet, øget gennemskuelighed og forbrugerinformation samt fremme af bæredygtig udvikling er positive markedsføringselementer, som kan øge den europæiske kemikalieindustris konkurrenceevne,

AA. der henviser til, at den europæiske kemikalieindustri har 1,7 millioner direkte beskæftigede, og at flere millioner arbejdspladser afhænger af den,

AB. der henviser til, at de fleste virksomheder i både kemikalieindustrien og den hertil knyttede forarbejdningsindustri er små og mellemstore virksomheder, som talmæssigt udgør 96 % af det samlede antal virksomheder,

AC. der henviser til, at foreliggende empirisk bevismateriale lader formode, at miljølovgivnings negative indvirkning på EU's kemikalieindustris konkurrenceevne enten er uklar eller endog kan være positiv for konkurrenceevnen hos proaktive firmaer, der allerede tilstræber bæredygtig udvikling; der endvidere henviser til, at uanset de yderligere krav, der vil blive stillet til virksomhederne, navnlig små og mellemstore virksomheder, kunne den nye lovramme, når først den er gennemført, tænkes at fremme innovationen og væksten i den europæiske kemikalieindustri,

AD. der henviser til, at etableringen af et enhedssystem for eksisterende og nye stoffer vil fremme innovation, eftersom nye stoffer ikke længere vil være omfattet af strengere bestemmelser end eksisterende stoffer,

AE. der henviser til, at den nye politik bør sigte mod at nå målsætningen om standsning af emissioner, udledninger og udslip af farlige stoffer i havmiljøet i løbet af én generation (2020), idet farlige stoffer defineres som stoffer, der er persistente, bioakkumulerende og toksiske eller er af lignende problematisk karakter i tråd med rammedirektivet for vand og med de forpligtelser, som Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater har indgået i internationale fora,

AF. der henviser til, at de i EF-traktaten fastlagte miljøpolitiske principper og substitutionsprincippet (fremme af substitution af farlige fremgangsmåder og stoffer med sikrere fremgangsmåder og stoffer) bør gennemføres fuldt ud i forbindelse med den nye politik som centrale drivkraftfaktorer til fremme af innovation med det formål at nå frem til en bæredygtig kemikalieindustri,

AG. der henviser til, at den nye politik bør udformes således, at den er gennemskuelig i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, vidtfavnende, hvad anvendelsesområdet angår, gennemførlig og effektiv i praksis,

AH. der henviser til, at det er en forudsætning for, at det indre marked kan fungere tilfredsstillende, at der ikke er uoverensstemmelser mellem medlemsstaternes vurdering af produktrisici,

AI. der henviser til, at arbejdstagere, især arbejdstagere i små og mellemstore virksomheder, i betragtning af den internationale konkurrence har eksistentielle interesser i så gennemførlige, effektive og lidet omkostningskrævende ordninger som muligt, i tilstrækkelig databeskyttelse i fortrolighed omkring anvendelser samt i beskyttelse af ejendomsrettigheder,

AJ. der henviser til, at den nye politik bør garantere sikker brug af alle kemikalier og sikre effektiv kontrol med kemikalier, hvis anvendelse er problematisk,

AK. der henviser til, at importerede produkter bør skulle opfylde samme krav som EU-produkter, og at de i internationale aftaler fastlagte krav til handelen bør overholdes af Kommissionen og medlemsstaterne, også inden for rammerne af Verdenshandelsorganisationen,

AL. der henviser til, at toksicitetsafprøvninger på dyr må erstattes med det absolut nødvendige minimum, som sikrer en fyldestgørende vurdering af kemikalier,

1. glæder sig over, at Kommissionen har taget initiativ til at foreslå en strategi for en ny kemikaliepolitik som et første skridt hen imod en fuldstændig reform af den europæiske kemikaliepolitik for at nå målsætningen om bæredygtig udvikling under opfyldelse af kravene om at forbedre beskyttelsen af forbrugerne og miljøet og fremme industriens konkurrence- og innovationsevne under hensyntagen til de sociale sammenhænge i Den Europæiske Union, og støtter Rådets konklusioner af 7. juni 2001;

2. opfordrer Kommissionen til nøje at undersøge virkningerne af en ændret kemikaliepolitik for antallet af arbejdspladser og den sociale standard i Fællesskabet — navnlig for så vidt angår den særlige situation for små og mellemstore virksomheder og deres arbejdstagere — og sikre, at reformen ikke får nogen urimelige negative konsekvenser, og til i givet fald at foreslå miljøbeskyttelsesforanstaltninger og omstruktureringsstøtte eller — foranstaltninger;

3. er af den opfattelse, at der inden for et enhedssystem for eksisterende og nye stoffer benævnt REACH (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals), bør gøres alt for at prioritere kemikalier, som opfylder kriterierne for problematisk ved anvendelse; er af den opfattelse, at der kan ske en prioritering ved hurtige og omkostningseffektive screeningsmetoder (QSAR, Råde Kors, Common Sense), hvor man gør brug af eksisterende data og oplysninger om brugermønstre, producerede mængder og eventuel eksponering; mener, at data om kemiske stoffers egenskaber bør offentliggøres;

4. glæder sig over planerne om inden for en overskuelig tidsramme at lukke de huller, der fortsat findes i vor viden om ca. 30 000 eksisterende stoffer, ved at gøre brug af de omfattende data, myndighederne i medlemsstaterne og virksomhederne i den kemiske industri allerede råder over;

5. kræver, at der sikres en klar fordeling af vurderingsaktiviteterne mellem Kommissionen og medlemsstaterne gennem opretholdelse af en centraliseret fremgangsmåde med hensyn til registrering, evaluering og godkendelse og fastsættelse af bindende frister for de forskellige faser af REACH-proceduren;

6. finder det påkrævet at henlede opmærksomheden på behovet for en snæver koordinering af arbejdet i det europæiske organ, der skal forvalte REACH-systemet, med arbejdet i de forskellige allerede eksisterende ekspertgrupper (som beskæftiger sig med klassificering og mærkning af stoffer, grænseværdier, sundhedsvirkninger, pesticiders indvirkninger på miljøet osv.);

7. opfordrer Kommissionen til snarest muligt og tilstrækkeligt tidligt til at muliggøre overholdelse af fristerne i hvidbogen at forelægge sit første forslag om en ny, vidtfavnende, effektiv, gennemførlig og gennemskuelig lovramme for kemikalier i form af én enkelt forordning; opfordrer Kommissionen til ikke at udsætte forelæggelsen af sit forslag på grund af de undersøgelser, den lader gennemføre vedrørende blandt andet konsekvenserne for erhvervslivet og det centrale organ, men til snarere at tage hensyn til disse undersøgelser i den efterfølgende beslutningsprocedure sammen med Parlamentet og Rådet;

8. kræver, at den samlede strategi for en ny kemikaliepolitik udformes på europæisk plan for at sikre et højt ensartet beskyttelsesniveau og forhindre en opsplitning af det indre marked;

9. opfordrer Kommissionen til at sikre, at den lægger et højt beskyttelsesniveau for sundhed, sikkerhed, miljø og forbrugere til grund for udformningen af en fælles lovramme under hensyntagen til navnlig enhver ny udvikling baseret på videnskabelige kendsgerninger, jf. EF-traktatens artikel 95, og at disse krav også udstrækkes til importerede kemikalier;

10. kræver, at foranstaltningerne med henblik på en ny samlet lovramme tager hensyn til forsigtighedsprincippet, og at der således gennemføres en undersøgelse af fordele og ulemper ved at handle eller undlade at handle, at foranstaltningerne står i forhold til det ønskede beskyttelsesniveau, at der ikke diskrimineres ved gennemførelsen af foranstaltninger, at de svarer til lignende foranstaltninger vedtaget under lignende forhold eller ved brug af lignende metoder, samt at de revideres og i givet fald ændres i lyset af nye videnskabelige resultater og en vurdering af deres indvirkning;

11. opfordrer Kommissionen til at udarbejde effektive foranstaltninger, således at det høje sikkerhedsniveau for forbruger-, miljø- og arbejdsmiljøbeskyttelse, som vil komme til at gælde inden for EU for stoffer og produkter, også garanteres for importerede produkter (herunder færdigvarer), og til at håndhæve disse foranstaltninger; med henblik herpå er der behov for bl.a. klare kontrol- og revisionsmetoder, sanktionsmekanismer og internationale aftaler;

12. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at udstede en forordning, hvori alle producenter og importører forpligtes til med øjeblikkelig virkning årligt at anmelde produktions- og importmængderne for deres kemikalier til Det Europæiske Kemikaliekontor (ECB), således at det nøjagtigt kan bestemmes, hvilke stoffer der overhovedet fortsat er på markedet, og hvor mange stoffer der ville falde ind under hvilken mængdetærskel, hvis man holdt fast ved en ordning med mængdetærskler;

13. glæder sig over, at industrien er ansvarlig for dataindsamling, risikovurdering og risikostyring, idet myndighederne dog kan foretage en evaluering, og registrering er en forudsætning for at importere og markedsføre stoffer;

14. anmoder Kommissionen om at sikre en klar kompetencefordeling mellem Kommissionen og medlemsstaterne, når det gælder vurderingen af stoffer, og om samtidig at holde fast ved en centraliseret indfaldsvinkel til registrering, vurdering og godkendelse;

15. anmoder Kommissionen om at sikre, at alle kemikalier produceret eller importeret i EU som stoffer eller præparater eller i produkter på over ét ton registreres i det nye system for på denne måde at få et overblik over de grundlæggende egenskaber og den faktiske anvendelse af disse kemikalier og på grundlag heraf foretage en prioritering for yderligere risikoanalyser og/eller risikobegrænsning; for kemikalier i mængder på over ét ton, som udelukkende anvendes i forsknings- og udviklingsaktiviteter eller som halvfabrikata i fremstillingsprocesser inden for rammerne af lukkede systemer, som forhindrer enhver frigivelse til miljøet, bør det overvejes at indføre et forenklet registreringssystem bestående i forelæggelse af visse minimumsoplysninger om kemikaliernes farlige egenskaber for at beskytte arbejdstagernes sundhed og miljøet i tilfælde af uheld;

16. glæder sig over, at der fastsættes fælles retlige bestemmelser for eksisterende og nye stoffer og over den foreslåede registrerings- og vurderingsprocedure for alle stoffer over ét ton om året; afviser kravene om et yderligere register for alle stoffer under ét ton om året;

17. kræver, at der for samtlige kemikalier uafhængigt af produktionsmængde indføres en registreringspligt, hvorefter der skal forelægges følgende minimumsdata:

— fysiske og kemiske egenskaber

— persistens

— bioakkumulation

— akut oral toksicitet

— akut akvatisk toksicitet

— ætsende og irriterende virkning

— Ames-test (for karcinogenicitet og mutagenicitet)

— påtænkte anvendelsesformål (»intended uses«);

18. kræver, at der i REACH-systemet tages fuldt hensyn til videnskabelige oplysninger fra kilder uden for industrien;

19. støtter Rådets konklusioner af 7. juni 2001, hvori det hedder, at producenterne bør pålægges en almindelig pligt til at fremskaffe tilstrækkelige oplysninger og træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at garantere kemikaliernes sikkerhed (forsigtighedsprincippet), uanset produktionsmængde og selv om der ikke er fastsat særskilte krav om oplysninger; for at kontrollere, at forsigtighedsprincippet overholdes, bør producenterne føre register over oplysningerne, herunder oplysninger om egenskaber, mængde og anvendelse for alle kemikalier, som produceres og anvendes, herunder anvendelse i produkter, og, hvis der anmodes herom, gøre alle disse registre tilgængelige for myndighederne;

20. kræver, at der som et supplement til tonnagefaktorer anvendes screeningprocedurer baseret på forenklet risikovurdering under anvendelse af computermodeller, f.eks. QSAR (quantitative structure activity relationships), og anvendelsesmønstre for at prioritere tidlig registrering af potentielt problematiske stoffer med henblik på at fremskynde risikovurderingerne og/eller risikostyringsforanstaltningerne for sådanne stoffer;

21. mener, at det foreslåede informationssystem vedrørende koncentrationer i og frigivelser til miljøet bør tage hensyn til behovet for at spore stoffer, som ikke er identificeret ved hjælp af REACH-systemet, og også stille oplysninger om koncentrationer af kemikalier i miljøet til rådighed;

22. understreger behovet for at fremme tidlig registrering for at sikre systemets effektivitet;

23. mener, at registreringen af stoffer bør ske kollektivt, bl.a. gennem støtte til oprettelse af særlige sammenslutninger, idet de producenter, der ønsker det, skal have mulighed for at registrere stofferne individuelt;

24. kræver, at der i hele EU indføres hensigtsmæssige og harmoniserede risikovurderinger samt passende sanktionsmekanismer som et middel til at opnå en effektiv gennemførelse af alle foranstaltninger for således at fremme effektiviteten og de opnåede resultater, idet konkurrencefordrejninger inden for EU samtidig må undgås;

25. henstiller, at alle de data, der kræves til registrering og evaluering af stofferne, baseres på internationalt anerkendte testmetoder og risikovurderingsprocedurer, hvis sådanne findes, eller anerkendes af de kompetente myndigheder som tilstrækkeligt velunderbyggede;

26. foreslår, at industrien samarbejder om indberetning af data/information vedrørende identiteten af og egenskaberne ved de stoffer, der skal registreres, for at dele arbejdsbyrden og de hermed forbundne omkostninger og for at undgå unødvendig overlapning af opgaver; foreslår, at omkostningerne i forbindelse med testning og registrering deles af de respektive producenter/importører på grundlag af markedsandelen, som er det mest retfærdige grundlag;

27. accepterer anvendelse af tonnagetærskler pr. producent eller importør som udgangspunkt for det fremtidige system, men anmoder samtidig om, at den samlede tonnage beregnes, og at det i alle tilfælde, hvor den samlede tonnage overstiger den næste tonnagetærskel pr. producent eller importør, er datakravene for den pågældende tærskel, som anvendes;

28. glæder sig over downstream-brugeres — også ikke-industrielle brugeres — deltagelse fra starten og finder, at fristerne for tilvejebringelse af information bør gælde for hele produktionskæden; kræver, at alle parter, navnlig forarbejdningsvirksomhederne og brugerne i slutningen af produktionskæden og af produkternes livscyklus, inddrages i sikkerhedssystemet for kemikalier;

29. insisterer på, at undladelse af at registrere et stof samt mangelfuld eller forkert registrering heraf inden for de rimelige frister, der skal fastsættes i systemet, skal ulovliggøre produktion eller import af det stof, det præparat eller den artikel, hvori det findes (ingen oplysninger — intet marked);

30. anmoder om, at der i systemet indføres en sanktionsmekanisme mod producenter, distributører, erhvervsmæssige brugere eller importører, der tilbageholder påkrævede oplysninger eller andre oplysninger, der med rimelighed kan betragtes som værende relevante for risikovurdering og — styring (herunder oplysninger om dyreforsøg, uanset hvornår og hvor disse har fundet sted), eller som ikke overholder lovgivningen;

31. kræver, at enhver, der importerer et produkt i Fællesskabet med henblik på salg, leje, forpagtning eller enhver form for distribution i forbindelse med erhvervsvirksomhed sikrer, at de i produktet indeholdte kemikalier opfylder de i kemikalielovgivningen fastsatte krav;

32. kræver, at der nedsættes en arbejdsgruppe, som skal beskæftige sig med data- og informationsudveksling inden for merværdikæden med det formål at garantere sikker anvendelse af stoffer i hele disses livscyklus, idet den fortrolige karakter af undersøgelsesdataene i den forbindelse må respekteres og den virksomhedsspecifikke knowhow om stoffers anvendelse og brug beskyttes;

33. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at afprøvning på dyr begrænses til et absolut minimum, for det første ved at det sikres, at alle relevante data forelægges og evalueres, for det andet ved at yderligere stofspecifikke undersøgelser baseres på eksponering og anvendelse, og for det tredje ved at der så vidt muligt gennemføres en trindelt afprøvningsstrategi, der ikke indebærer anvendelse af dyr, men gør fuld brug af computermodeller, der beregner farer ud fra kemiske strukturer (QSAR), samt af fysiske og kemiske undersøgelser til bestemmelse af persistens og bioakkumulering og af in vitro-kaskadeundersøgelser anerkendt af myndighederne, også med henblik på at begrænse afprøvningstiden og afprøvningsomkostningerne;

34. kræver, at anvendelsen af dyreforsøg i overensstemmelse med principperne i Rådets direktiv 86/609/EØF forbydes i tilfælde, hvor der findes alternative af myndighederne godkendte afprøvningsmetoder, og at der straks stilles flere ressourcer til rådighed for at fremskynde udviklingen og valideringen af yderligere videnskabeligt funderede, godkendte og standardiserede alternative afprøvningsmetoder til erstatning for dyreforsøg i forbindelse med gennemførelsen af det nye system;

35. kræver, at stoffer, så snart de påvises at opfylde kriterierne for klassificering som meget problematiske, enten på grundlag af eksisterende klassificering, herunder industriens egen klassificering, eller på grundlag af registrering eller evaluering, udfases efter strenge frister, medmindre det påvises, at den pågældende anvendelse har stor samfundsmæssig betydning, at de farlige egenskaber ved det pågældende stof er centrale for den påtænkte anvendelse, og at der ikke findes noget sikrere alternativ på stof-, materiale- eller procesniveau, i hvilket tilfælde stoffet kan underkastes godkendelsesproceduren;

36. mener, at stofspecifikke evalueringer af stoffer, der markedsføres i mængder på over 100 tons, eller af stoffer, hvis anvendelse er problematisk, bør baseres på simple anvendelseskategorier (f.eks. industrielle/ikke-industrielle/lukkede systemer/åbne systemer/professionelle brugere/forbrugere) og så vidt muligt forenkles gennem anvendelsen af beslutningstræer for at undgå langvarige procedurer, og at der bør fastsættes klare tidsbegrænsninger for selve evalueringerne;

37. mener, at videnskabeligt funderede evalueringer skal benyttes som et væsentligt grundlag for lovgivningsforanstaltninger i betragtning af de store usikkerhedsmomenter som følge af den særdeles komplekse karakter af økotoksikologiske virkninger og den brede vifte af eksponeringskilder;

38. mener i betragtning af børns større følsomhed over for eksponering for kemikalier, at virkninger på børns sundhed og også på det ufødte barn skal benyttes som referencegrundlag for vurderinger af risikoen for menneskers sundhed (uden for den arbejdsmiljømæssige sammenhæng);

39. mener, at godkendelsesproceduren hovedsagelig bør anvendes i forbindelse med stoffer, der beviseligt er kræftfremkaldende, mutagene og toksiske for mennesker og dyr; foreslår derfor, at godkendelsesproceduren begrænses til CMR-stoffer (kategori 1 og 2) og POP-stoffer som defineret i bilag D til Stockholmkonventionen; opfordrer Kommissionen til at undersøge, om det er nødvendigt at udvide godkendelsesproceduren til andre stoffer som f.eks. PTB'er (persistente, toksiske og bioakkumulerende stoffer), hvis anvendelse giver anledning til stor bekymring;

40. accepterer kun en sådan godkendelsesprocedure, som medfører, at myndighederne kan træffe beslutninger så direkte som muligt på grundlag af de oplysninger, der er opnået ved registrering og evaluering; kræver, at man konsekvent følger det forsigtighedsprincip, Kommissionen slår til lyd for, og som omfatter foranstaltninger til risikostyring, en videnskabelig risikovurdering, proportionalitet og en costbenefitanalyse;

41. henstiller indtrængende til Kommissionen at sikre, at meget problematiske stoffer kun godkendes midlertidigt og regelmæssigt underkastes nye undersøgelser for specifikke anvendelsers vedkommende, herunder deres anvendelse i præparater og produkter;

42. kræver, at Fællesskabets kemikaliepolitik også omfatter godkendelse af pesticider (plantebeskyttelsesmidler og biocider);

43. henstiller indtrængende, at godkendelse, forstået som dispensation til brug af særligt farlige stoffer, som i sidste ende helt skal forbydes, kun udstedes som en absolut undtagelse for et kort og begrænset tidsrum, og kun når der foreligger dokumentation for, at der er iværksat udviklingsarbejde for at finde frem til alternativer eller alternative metoder;

44. insisterer på, at ingen anvendelser i forbrugsvarer af meget problematiske stoffer må godkendes, så snart der er egnede sikrere alternativer til rådighed, og under alle omstændigheder ikke efter 2012, og at ingen andre anvendelser af meget problematiske stoffer, som medfører frigivelser til miljøet i løbet af deres livscyklus, principielt må godkendes efter 2020; efter denne dato må sådanne stoffer med andre ord kun bruges som halvfabrikata i lukkede produktionscyklusser, der forhindrer al frigivelse til miljøet;

45. mener, at godkendelser generelt bør udstedes på fællesskabsplan;

46. insisterer på, at alle sådanne nationale særkriterier for og særegenheder ved den samlede procedure, som medlemsstaterne kræver respekteret, før udstedelsen af nationale regler skal begrundes fyldestgørende af medlemsstaterne i henhold til gældende EU-normer, og understreger, at Kommissionen behandler og træffer afgørelse om alle anmodninger om nationale særkriterier for og særegenheder ved den samlede procedure på grundlag af gældende EU-ret og under hensyntagen til alle foreliggende omstændigheder;

47. kræver, at der føres nøje tilsyn med ordningen med fritagelse for godkendelse, som gælder for visse anvendelser, og at visse begreber såsom »kontrolleret industrianvendelse« vurderes og defineres i forvejen;

48. mener, at afgørelsen om godkendelse skal ledsages af specifikke risikostyringsforanstaltninger (betingelser for anvendelse af produktet, tidsplan for fornyet vurdering osv.);

49. understreger, at substitutionsprincippet — fremme af sikrere fremgangsmåder og stoffer til erstatning af farlige fremgangsmåder og stoffer — bør finde anvendelse på alle problematiske stoffer og ikke kun de stoffer, der skal godkendes; problematiske kemikalier bør substitueres med sikrere kemikalier eller med

materialer eller sikrere teknologier, der ikke indebærer anvendelse af sådanne kemikalier, navnlig når der allerede findes sikrere alternativer, og der bør ved valget af den bedste erstatning tages hensyn til de socioøkonomiske aspekter; substitution bør gøres til en pligt for producenter og downstream-brugere for at undgå risici for arbejdstagere samt for menneskers sundhed og miljøet generelt; virksomhederne bør have pligt til hvert år at offentliggøre en liste over alle problematiske stoffer, som de endnu ikke har substitueret; finder, at den nye kemikaliepolitik bør gøre brug af integreret produktpolitik (IPP) som et yderligere middel til at fremme bæredygtigt forbrug;

50. opfordrer til at styrke forskningen i alternativer, idet der med alternativer ikke bare menes alternative kemikalier, men også andet materiale og alternative metoder; opfordrer også Kommissionen til at fremme og støtte små og mellemstore virksomheder, som arbejder med at finde frem til alternative løsninger;

51. kræver, at vurderingen med henblik på substitution foretages på grundlag af en helhedsanalyse af livscyklussen, ligesom mulige alternativer også skal gøres til genstand for en livscyklusanalyse for at bestemme eventuelle risici og faremomenter og muliggøre en integreret vurdering;

52. foreslår, at Kommissionen fremmer indførelsen af sikrere fremgangsmåder og stoffer til erstatning af farlige fremgangsmåder og stoffer yderligere ved at begunstige etableringen af en offentlig tilgængelig database, som indeholder meningsfuld og relevant information med henblik på beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet, og at dette sker under anvendelse af den bedste tilgængelige viden om processer og materialer, der kan begrænse eller helt eliminere anvendelsen af problematiske stoffer;

53. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at der etableres de nødvendige mekanismer til at opnå en fleksibel koordinering mellem fremtidige europæiske databaser og allerede eksisterende databaser i resten af verden, således at der kan gennemføres en kontinuerlig udveksling af oplysninger og erfaringer mellem de forskellige lande, som fremstiller og markedsfører formodentlig farlige kemikalier;

54. opfordrer Kommissionen til at udvikle kriterier med henblik på placeringen af stoffer, der ikke er omfattet af godkendelsessystemet, i problemkategorier opstillet efter farlighedskriterier og anvendelsesmønstre, som så udløser konsekvente og hurtige risikobegrænsningsforanstaltninger;

55. kræver, at der benyttes en trinvis fremgangsmåde i forbindelse med risikostyringsafgørelser inden for rammerne af systemet for fremskyndet risikostyring: der kan gøres brug af en udvalgsprocedure for at muliggøre hurtig vedtagelse af midlertidige foranstaltninger, hvorefter Kommissionen forelægger forslag til permanente foranstaltninger vedrørende hver enkelt af de midlertidige foranstaltninger, idet dette skal ske efter den fælles beslutningsprocedure for at sikre, at Parlamentet inddrages fuldt ud i beslutningstagningen;

56. glæder sig over, at det er hensigten at etablere en offentlig tilgængelig database indeholdende meningsfuld og relevant information om kemikalier og deres lovgivningsmæssige status for så vidt angår beskyttelse af menneskers sundhed og miljøet; mener ikke, at centrale oplysninger såsom oplysninger vedrørende produktionsmængder, anvendelsesmønstre og eksponeringskilder skal forblive fortrolige, men at de må medtages i databasen, og opfordrer Kommissionen til at foreslå ordninger for offentliggørelse af data fra tidligere dyreforsøg (uanset hvornår og hvor disse har fundet sted) i tilfælde, hvor dette måske kan reducere behovet for yderligere dyreforsøg;

57. finder, at producenter, importører, downstream-brugere og distributører bør være forpligtede til at forelægge offentlig tilgængelig, meningsfuld og relevant information om indholdet af og egenskaberne ved kemikalier i produkter af hensyn til beskyttelsen af menneskers sundhed og miljøet (herunder også data fra dyreforsøg, uanset hvornår og hvor disse har fundet sted); der må i denne forbindelse findes en passende balance mellem behovet for åbenhed af hensyn til forbrugerens mulighed for at vælge og nødvendigheden af at respektere berettigede fabrikationshemmeligheder;

58. kræver, at offentlighedens foreslåede ret til adgang til oplysninger om stoffer udformes på en sådan måde, at der tages hensyn til forbrugernes informationsbehov og producenternes behov for beskyttelse af fortrolige oplysninger;

59. kræver, at industrien opretter en informationstjeneste, som skal kunne kontaktes ved hjælp af et frikaldsnummer i alle europæiske lande, og som skal have til opgave at informere forbrugerne om kemikalier i produkter;

60. insisterer på, at mærkning af forbrugsvarer for så vidt angår indholdet af problematiske stoffer er absolut påkrævet, så længe disse stoffer stadig er indeholdt i de pågældende produkter, for at gøre det muligt for forbrugerne at foretage informerede valg, og at der medtages realistiske og praktiske bestemmelser herom i det kommende forslag;

61. finder, at man ikke kan kræve en så stor bureaukratisk byrde af små og mellemstore virksomheder, og at man under alle omstændigheder bør styrke midlerne til information og advarsel om risiciene gennem produkternes etiket;

62. mener, at den forbedring af forbrugerbeskyttelsen, der tilstræbes med hvidbogen, ikke kommer tilstrækkelig klart til udtryk; forsigtighedsprincippet bør anvendes ud fra de retningslinjer, Kommissionen og Parlamentet har vedtaget; ud over risikoforebyggelse bør forbrugerbeskyttelse inden for kemikaliepolitikken tage form af klare og forståelige oplysninger;

63. foreslår, at Kommissionen fremmer kompileringen af sådanne oplysninger i offentligt tilgængelige produktregistre, begyndende med de mest relevante forbrugsvarekategorier, og i denne forbindelse støtter sig til allerede eksisterende registre i medlemsstaterne og i landene i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde;

64. opfordrer Kommissionen til ikke at begrænse den harmoniserede klassificering til CMR-egenskaber, men at bibeholde den hidtidige brede vifte af egenskaber, og til samtidig at forenkle klassificeringen for at gøre systemet mere effektivt og gennemførligt;

65. opfordrer i betragtning af den obligatoriske registrering af nye stoffer, der vil følge af hvidbogen, Kommissionen til yderligere at intensivere fællesskabsindsatsen for at fremme en behørig uddannelse af arbejdstagere, der håndterer farlige produkter;

66. kræver en mere præcis og udtømmende vurdering af de supplerende ressourcer, der bliver nødvendige som følge af den nye kemikaliepolitik, der foreslås i hvidbogen, navnlig med hensyn til de ressourcer, der skal mobiliseres i medlemsstaterne, og gebyrordninger;

67. mener, at den nye kemikaliepolitik bør danne grundlag for regulering, evaluering og godkendelse af alle kemikalier og dermed få indvirkning på alle forbrugsvarebestemmelser, og opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger med henblik på at omarbejde al relevant fællesskabslovgivning, herunder lovgivning vedrørende pesticider, i tråd med det fremtidige kemikaliedirektiv;

68. anmoder om, at fremtidig fællesskabslovgivning vedrørende erstatningsansvar for miljøskader som en yderligere drivkraft i udviklingen hen imod sikrere kemikalier og produkter baseres på et objektivt ansvar for skader på menneskers sundhed og på miljøet for alle kemikaliers og deres anvendelsers vedkommende;

69. anmoder om, at Kommissionen foretager en grundig analyse af forholdet mellem kemikalielovgivningen og Fællesskabets lovgivning på affaldsområdet;

70. opfordrer indtrængende Kommissionen til i højere grad at tage hensyn til internationale aspekter ved udformningen af REACH-systemet og gå ind for verdensomspændende konvergens mellem de vigtigste kemikalielovgivninger (i det mindste dem i EU, USA og Japan); det er bl.a. vigtigt at anerkende undersøgelsesresultater fra OECD-lande;

71. går ud fra ønsket om international konvergens ind for at overtage OECD's definition af hormonforstyrrende stoffer, så snart dette forum er nået til enighed herom;

72. opfordrer Kommissionen til tidligt at inddrage de østeuropæiske ansøgerlande i udformningen af den nye EU-kemikalielovgivning;

73. kræver, at der skabes de nødvendige betingelser for EU-industriens konkurrenceevne, og at der træffes foranstaltninger til fremme af et miljø, som er gunstigt for initiativer og videreudvikling af virksomheder i EU med særlig opmærksomhed rettet mod små og mellemstore virksomheder, jf. EF-traktatens artikel 157;

74. opfordrer Kommissionen til at rådgive og bistå små og mellemstore virksomheder med registrerings- og evalueringsprocedurer;

75. opfordrer Kommissionen til at fastlægge en procedure for hurtig adgang inden for det flerårige rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration 2002-2006 som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum for at tilskynde navnlig små og mellemstore virksomheder til at udvikle nye produkter, der kan sikre et stadig højere niveau for beskyttelse af sundhed, sikkerhed og miljø;

76. opfordrer Kommissionen til i medlemsstaterne at fremme finansieringsinstrumenter til støtte for små og mellemstore virksomheder med henblik på at udvikle operative infrastrukturer og vilkår, som hjælper dem med at tackle de tekniske og organisatoriske byrder hidrørende fra REACH-systemet;

77. insisterer på, at det er nødvendigt at tage hensyn til de særlige vanskeligheder i forbindelse med små og mellemstore virksomheder, når disse skal tilpasse sig kommende lovforslag med udgangspunkt i den foreliggende hvidbog;

78. kræver, at ejendomsretten til data- og risikovurderinger udført af forarbejdnings- og brugervirksomheder beskyttes over for konkurrenter både i og uden for EU på en sådan måde, at det ikke forstyrrer konkurrencen mellem små og mellemstore producenter og store producenter;

79. kræver, at der ved udformningen af de kommende bestemmelser og gennemførelsesforanstaltninger sker en aktiv og afbalanceret inddragelse af alle berørte samfundsgrupper som industrien, europæiske samarbejdsudvalg, arbejdstagerrepræsentanter og disses fagforeninger, ikke-statslige miljø- og sundhedsorganisationer og forbrugergrupper; anmoder især om en styrkelse af virksomhedernes arbejdsmiljø- og sikkerhedsudvalgs rolle og beføjelser;

80. kræver, at fremtidige ordningers socioøkonomiske følger navnlig for små og mellemstore virksomheder analyseres, og at der tages hensyn hertil, før sådanne ordninger vedtages, under særlig hensyntagen til de eventuelle virkninger for beskæftigelse og arbejdspladser i hele den europæiske industri, og kræver derfor, at Kommissionen fører en permanent dialog med industrien og fagforeningerne;

81. anmoder Kommissionen om at udarbejde nye forslag med henblik på at forbedre gennemskueligheden af oplysninger om stoffer fremstillet af kemikalieindustrien, uden samtidig at skade fabrikationshemmeligheden, for på denne måde at søge at løse folkesundheds- og forbrugerbeskyttelsesproblemerne;

82. opfordrer Kommissionen til at vedtage en henstilling til medlemsstaterne, hvori disse opfordres til at være mere opmærksomme på behovet for at uddanne flere toksikologer, således at Europa i fremtiden vil have tilstrækkelig mange velkvalificerede eksperter til at sørge for, at hvidbogen gennemføres i praksis;

83. opfordrer Kommissionen til hvert år at forelægge en kortfattet rapport på ca. ti sider om fremskridt og problemer i forbindelse med gennemførelsen af REACH-systemet, således at de andre EF-organer kan konstatere eventuelle mangler tidligere end i forbindelse med undersøgelsen af plantebeskyttelsesmidler i henhold til direktiv 91/414/EØF;

84. opfordrer Kommissionen til inden midten af 2002 at forelægge en omfattende analyse og undersøgelse af alle stof- og produktrelaterede bestemmelser ledsaget af forslag om, hvilke af bestemmelserne der på baggrund af den nye kemikaliepolitik bør ændres, forenkles eller endog afskaffes;

85. opfordrer Kommissionen til at opstille et sammenhængende og konsolideret regelsæt omfattende samtlige stof- og produktrelaterede forbud og begrænsende bestemmelser (også dem, der er nedfældet inden for andre områder) eller til at samle disse i én enkelt EU-retsakt og på den måde skabe retsklarhed og -sikkerhed (idet især bestemmelserne i vandrammedirektivet, i direktivet og forordningen om brugte elapparater og i direktivet om brugte personbiler samt bestemmelserne om beskyttelse af arbejdstagerne skal medtages heri) og til at gøre disse tekster tilgængelige på Internet og opdatere dem mindst én gang om året;

86. kræver, at alle nye lovbestemmelser er så gennemførlige og gennemskuelige som muligt, således at de hurtigt kan gennemføres — især af myndighederne og små og mellemstore virksomheder — for at forbedre beskyttelsen af forbrugerne, miljøet, arbejdstagerne og alle berørte parter;

87. opfordrer Kommissionen til omgående ved hjælp af særlige projekter at afprøve nye lovbestemmelser og deres mulige gennemførelse i praksis for at sikre, at de for så vidt angår bureaukratiske ressourcer, omkostninger og dataindsamling er så effektive og gennemførlige som muligt for alle berørte parter, især for myndighederne og små og mellemstore virksomheder;

88. opfordrer Kommissionen til at overveje muligheden af, at FFC og navnlig Det Europæiske Kemikaliekontor under dette center gøres til det centrale sted for registrering, evaluering og godkendelse af nye kemiske stoffer for på denne måde at undgå forskelligartede kriterier i de forskellige medlemsstater;

89. kræver, at hvidbogens målsætning om at tilvejebringe en sammenhængende og integreret EU-lovgivning om stoffer og produkter ikke begrænses til kemikalielovgivningen, men at allerede etablerede data- og risikovurderingsprocedurer også finder anvendelse i den øvrige EU-lovgivning om beskyttelse af sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen og forbruger- og miljøbeskyttelse;

90. anmoder Kommissionen om at fastlægge en konsekvent og klar definition af det såkaldte substitutionsprincip i EU-retten;

91. opfordrer Kommissionen til at tilskynde andre lande til dels at gøre eksisterende og fremtidige data vedrørende dyreforsøg offentligt tilgængelige, dels at acceptere gyldigheden af data fra forsøg uden anvendelse af dyr, som er accepteret i Den Europæiske Union;

92. anmoder Rådet og Kommissionen om indtrængende at henstille til alle parter på FN's Rio+10-møde i Johannesburg at indgå forpligtelser med henblik på udformningen af en global kemikaliepolitik baseret på bæredygtig udvikling og på forsigtighedsprincippet i overensstemmelse med den definition af dette princip, der fremgår af Kommissionens meddelelse om forsigtighedsprincippet;

93. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

10. Emballage og emballageaffald

A5-0323/2001

Europa-Parlamentets beslutning om gennemførelse af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (2000/2319(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Rådets direktiv 75/442/EØF af 15. juli 1975 om affald [1],

— der henviser til Rådets afgørelse af 7. maj 1990 om affaldspolitik [2],

[1] EFT L 194 af 25.7.1975, s. 47.
[2] EFT C 122 af 18.5.1990, s. 2.

– der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF af 20. december 1994 om emballage og emballageaffald [1],

– der henviser til Kommissionens beslutning 97/129/EF af 28. januar 1997 om fastlæggelse af identifikationssystemet for emballagematerialer i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF [2],

– der henviser til Kommissionens beslutning 97/622/EF af 27. maj 1997 om spørgeskemaerne til medlemsstaternes rapporter om gennemførelsen af visse direktiver om affald [3],

– der henviser til Kommissionens rapport til Rådet og Europa-Parlamentet – Interimsrapport i henhold til artikel 6, stk. 3, litra a), i direktiv 94/62/EF (KOM(1999) 596),

– der henviser til strategien for bæredygtig udvikling (konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde i Göteborg, 15.-16. juni 2001),

– der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 2, og artikel 163,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0323/2001),

A. der henviser til, at emballageaffald fortsat kræver opmærksomhed med henblik på at kontrollere dets indvirkninger på miljøet, og at de miljømæssige, økonomiske og sociale spørgsmål i forbindelse med emballage og emballageaffald bør tackles inden for rammerne af strategien for bæredygtig udvikling, det sjette miljøhandlingsprogram 2001-2010, integreret produktpolitik og EU's affaldsforvaltningspolitik,

B. der henviser til, at fristen for gennemførelsen var 30. juni 1996, men at de fleste medlemsstater først havde gennemført direktivet i slutningen af 1998;

C. der henviser til, at forebyggelse af affald står øverst i affaldsprioriteringsrækkefølgen for alt emballagemateriale, og at direktivet ikke indeholder nogen konkrete forebyggelsesmål; at Østrig, Danmark, Nederlandene og Det Forenede Kongerige har konstateret en formindskelse af emballagemængden på markedet fra 1997 til 1998, mens Belgien, Finland, Tyskland og Italien har konstateret en forøgelse,

D. der henviser til, at de medlemsstater, som i 1998 havde fremsendt data (alle med undtagelse af Grækenland, Irland og Portugal), havde opfyldt målet om 25 % genvinding af al emballage med en god margen, idet der var en positiv tendens i alle medlemsstater undtagen for Spaniens vedkommende,

E. der henviser til, at alle medlemsstater i 1998 havde nået de obligatoriske 15 % genvinding af glas med en god margen, idet de fleste medlemsstater havde øget genvindingsprocenten; alle de medlemsstater, som har fremsendt data (alle med undtagelse af Grækenland, Irland og Portugal) har opfyldt det obligatoriske mål på 15 % genvinding af papir- og papemballage; 10 af de 12 medlemsstater, som har fremsendt data (alle med undtagelse af Finland, Luxembourg og Portugal) har opfyldt det obligatoriske mål på 15 % for metalemballage,

F. der henviser til, at i 1998 havde kun Østrig, Belgien, Tyskland og Sverige opfyldt de obligatoriske mål på 15 % genvinding af plastemballage, hvilket viser, at plast er vanskeligt at indsamle, sortere og genvinde, hvorfor det er nødvendigt med yderligere bestræbelser,

G. der henviser til, at af de 12 medlemsstater, som havde fremsendt data (alle med undtagelse af Grækenland, Irland og Portugal), havde kun Italien, Spanien og Det Forenede Kongerige ikke opfyldt målet om 50 % genvinding af alt emballageaffald i 1998,

H. der henviser til, at det ønsker at sikre en høj kvalitet af EU-regler og -bestemmelser, således at de kan overholdes og håndhæves; EU-regler og -bestemmelser bør gennemgås indgående for at fastslå, om der er grund til at skærpe dem,

---

[1] EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10.
[2] EFT L 50 af 20.2.1997, s. 28.
[3] EFT L 256 af 19.9.1997, s. 13.

I. der henviser til, at i henhold til artikel 6, stk. 3, litra b), i direktiv 94/62/EF skulle Kommissionen ved udgangen af 2000 forelægge et forslag med mål for perioden 2001-2006,

J. der henviser til, at da der ikke foreligger pålidelige data, er det vanskeligt at fastslå de miljømæssige resultater defineret som besparelser i forbruget af naturressourcer, energi, vand og emissionsreduktioner i forbindelse med ny produktion,

K. der henviser til, at manglen på pålidelige oplysninger undertiden skyldes manglende harmonisering af de deklarationer, der udfyldes af emballageproducenter og -sælgere i deres respektive medlemsstater,

L. der henviser til, at der inden for emballagesektoren finder konkurrence sted mellem de forskellige materialer, som alle har specifikke karakteristika,

M. der henviser til, at sikring af det indre markeds funktion udgør en af de to søjler i direktivet om emballage og emballageaffald fra 1994,

N. der henviser til, at direktivet gør det mere vanskeligt for nogle medlemsstater med en progressiv emballagepolitik at fortsætte i en mere miljøvenlig retning,

O. der henviser til, at enhver fastsættelse af kvantitative mål skal være realistisk, rimelig og gennemførlig, og de skal være sat på en sådan måde, at de medvirker til at nå målet om at hindre eller mindske emballage og emballageaffalds negative indvirkning på miljøet i medlemsstater eller tredjelande, således at en høj miljøbeskyttelse kan opretholdes samtidig med, at behovet for emballage anerkendes,

P. der henviser til, at genvinding er en jobskabende industri, som har potentiale til fortsat vækst, og at markedet for genvundne materialer kan udvikles og fremmes gennem offentlige udbud,

Q. der henviser til, at livscyklusanalyse er en metode, der bør tages hensyn til, når man skal bedømme et produkts indvirkning på miljøet, hvis man medtager forbruget af råmaterialer, vand, energi, udledning i luft og vand og spildprodukter og fuldt ud tager hensyn til indvirkningen på den globale opvarmning, giftfaren for mennesker og miljøgifte, forsuring, affald og udtømningen af naturressourcer,

R. der henviser til, at transport af affald danner grundlag for voksende bekymring, og at miljøbelastningen fra transport af affald må reduceres, eftersom dette pres formodes at øges i fremtiden, når affald opdeles i flere dele med henblik på forskellig behandling,

S. der henviser til, at visse medlemsstater, som ikke har tilfredsstillende affaldsforvaltningsplaner, bør sikre forenelighed med emballagegenvindingsmålene og ikke kun investere i nye affaldsforbrændingsfaciliteter,

T. der henviser til, at Fællesskabets emballageaffaldspolitik bør tage sigte på at maksimere bortledning fra deponering og optimere ressourcerne effektivt for de forskellige emballagematerialer,

U. der henviser til, at visse genbrugsmaterialer støder på administrative hindringer og byrder på grund af deres klassificering som »affald« i fællesskabslovgivningen, til trods for at de udgør værdifulde råvarer,

V. der henviser til, at prioriteringsrækkefølgen for affaldsforvaltningen — forebyggelse, genanvendelse, genvinding, forbrænding (med energiudnyttelse) og deponering — måske ikke er det bedste miljøvalg i alle situationer, når arten og omfanget af den transport, der er nødvendig, tages med i betragtning,

W. der henviser til, at i tilfælde, hvor forebyggelse, genanvendelse og genvinding ikke kan lade sig gøre, er forbrænding med energiudnyttelse den mindst dårligste mulighed og at foretrække frem for deponering,

X. der henviser til, at der findes forskellige politiske valg, men at de bedste resultater opnås ved en policy mix, og at der er behov for differentiering mellem den begrænsede og kortsigtede revision af direktivet og den mere grundlæggende ændring, der kan påregnes på mellemlang sigt,

Y. der henviser til, at emballage ingen berettigelse har i sig selv, idet dens eneste formål er at beskytte den indpakkede vare, og den skal derfor spare flere ressourcer, end der er blevet brugt til at fremstille den,

1. bemærker, at de fleste medlemsstater var længe om at gennemføre direktivet i deres nationale ret, men at alle på nær en enkelt medlemsstat nu har underrettet Kommissionen om gennemførelsesforanstaltningerne; beklager, at Kommissionen kommer sent med at fremsætte et ændret forslag;

2. hilser det velkomment, at direktivets mål generelt er opfyldt af medlemsstaterne; beklager, at genvindingsmålene for plast i 1998 kun var opfyldt af fire medlemsstater;

3. er af den opfattelse, at direktivet kan forbedres ved at klarlægge betydningen af definitionerne; kræver, at Kommissionen udarbejder en harmoniseret rapporteringsteknik og klare retningslinjer for personer, som fremsender data, om, hvorledes der kan tilvejebringes pålidelige data om emballage og emballageaffald;

4. beklager, at der ikke er nogen klar evaluering af den miljømæssige indvirkning af direktivet eller af dets indvirkning på det indre markeds funktion og den frie konkurrence mellem de forskellige emballagematerialer;

5. understreger betydningen af, at der i god tid er data til rådighed om medlemsstaternes implementering af direktivet, og mener, at Det Europæiske Miljøagentur kan spille en nyttig rolle ved udarbejdelse af beretninger om implementeringen og om vurderingen af det nuværende direktivs miljømæssige indvirkning;

6. mener, at det er særlig vigtigt for alle implicerede parter, at CEN's arbejde for at fastsætte standarder i forbindelse med punkt 1 i bilag II til direktiv 94/62/EF giver meningsfulde resultater, der kan give producenterne større retssikkerhed i forbindelse med opfyldelse af kravet om forebyggelse; konstaterer imidlertid, at Kommissionen formelt har forkastet tre ud af fem CEN-miljøstandarder for emballage; kræver, at CEN skal anmodes om at fortsætte sit arbejde med udarbejdelse af standarder for opfyldelse af de væsentlige miljøkrav, der fremgår af bilag II, på grundlag af en mere præcis vejledning om kriterierne for miljøvenlig emballage; opfordrer indtrængende Kommissionen til at sikre, at alle implicerede parter er korrekt repræsenteret i processen, herunder repræsentanter for forbrugerne og miljøorganisationerne; anmoder om, at de væsentligste krav indarbejdes i den reviderede lovgivning på en klar måde, således at den demokratisk kontrol kan sikres;

7. bemærker, at ca. to tredjedele af al emballage er bestemt til fødevarer, og at en del heraf vil blive forurenet af fødevarer og følgelig blive mere vanskelig at sortere fra husholdningsaffaldsstrømmen til genvinding;

8. erindrer Kommissionen om, at enhver politik for affaldsforebyggelse i henhold til artikel 2, stk. 2, i direktivet skal tage hensyn til beskyttelse af hygiejne i forbindelse med fødevarer og andre produkter;

9. mener, at man nøje bør tackle problemerne i forbindelse med grænseoverskridende transport af emballageaffald, som begrænser mulighederne for at tilvejebringe stordriftsfordele, og at man bør fremme anvendelse af mindre forurenende transportformer som f.eks. jernbanetransport;

10. understreger, at forhandlere er ansvarlige for at indsamle emballage og emballageaffald og opfordrer medlemsstaterne til at tilskynde forhandlere til at sørge for, at der tilrettelægges returmuligheder for emballage og emballageaffald;

11. er af den opfattelse, at indvirkningen på miljøet fra emballage og emballageaffald vil kunne reduceres ved anvendelse af en kombineret politik bestående af:

— garanti for, at der vedtages en metode for affaldsforvaltning, som tager hensyn til alle former for genanvendelse og genvinding,

— forøgelse af målene for genanvendelse,

— indførelse af producentansvar for forebyggelse af unødvendig emballage og fastsættelse af mål for forebyggelse og reduktion,

— internalisering af miljøomkostningerne i prisen på emballage,

— indførelse af bindende generelle mål for reduktion af omfanget af emballageaffald til deponering;

— indførelse af lettilgængelige former for emballageindsamling for forbrugerne;

— fremme af anvendelse af materialer, som er lette at sortere fra affaldsstrømmen;

12. opfordrer Kommissionen til at indlede og føre en dialog med de berørte parter på sektorniveau med henblik på at fremme udviklingen af standarder for emballage på grundlag af det sjette miljøhandlingsprogram (energibesparelse, begrænsning af anvendelsen af naturressourcer, forbud mod farlige stoffer og minimalisering af affald); går ind for udvikling af indikatorer, f.eks. forholdet mellem produkt og emballage;

13. opfordrer Kommissionen til at foretage en undersøgelse af gennemførelsen af CEN-standarden om forebyggelse og måle dens indvirkning i de forskellige medlemsstater;

14. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om indførelse af et forebyggelses- og reduceringsmål for hvert materiale for den mængde emballagemateriale, som indføres på markedet, når dette er hensigtsmæssigt, og til på lang sigt at foretage en grundig revision af disse mål for at tilpasse dem til det tekniske fremskridt;

15. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om en strategi for modultilpasset transportemballage for at reducere antallet af transporter, som tager reelt hensyn til emballagens rolle hele vejen gennem logistikkæden;

16. opfordrer Kommissionen til at udvikle metoder til indførelse af producentansvar for forebyggelse af emballageaffald, således at hver producent på grundlag af en livscyklusanalyse skal bevise, at det bedste miljøvalg er truffet med henblik på opfyldelse af de grundlæggende emballagefunktioner;

17. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om indførelse af genbrugsmål for visse emballageprodukter bestående af materialer, hvor genbrug prioriteres højere end genvinding, og hvor transportbyrden ikke opvejer miljøfordelen; der må i den forbindelse tages hensyn til, at genvinding af materialer, der forekommer i forholdsvis små mængder på det europæiske marked (<10000 t/år) og ikke kan indsamles koncentreret, generelt ikke tjener noget formål;

18. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om øgede genvindingsmål for perioden 2001-2005;

19. bemærker, at med henblik på at gøre genvundet materiale mere konkurrencedygtigt som sekundært råmateriale, må der ske en reduktion af prisforskellen i forhold til basisråvaren ved at internalisere miljøomkostningerne i prisen på denne basisråvare; går ind for indførelse af en obligatorisk afgift på anvendelsen af emballagemateriale, hvis dette materiale ikke kan give nogen fordelagtig pris, når det genvindes;

20. opfordrer Kommissionen til at opstille en definition og kriterier for affaldsstrømme, som er egnet til genanvendelse med henblik på at maksimere energianvendelsen og minimere udledningen af farlige stoffer; understreger, at en tilstrækkelig forøgelse af genvindingsmålene vil betyde forældelse af genanvendelsesmålene;

21. opfordrer til en generel reduktion af målet for det emballageaffald, som går til deponering;

22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

Torsdag, den 15. november 2001

11. Forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika

A5-0336/2001

Europa-Parlamentets beslutning om et globalt partnerskab og en fælles strategi for forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika (2000/2249(INI))

Europa-Parlamentet,

— der henviser til artikel 13, 14,15, 16, 17, 18, 21, 23, 27 og 28 i traktaten om Den Europæiske Union,

— der henviser til Rio de Janeiro-erklæringen vedtaget på det første topmøde mellem stats- og regeringschefer fra Latinamerika, Vestindien og Den Europæiske Union i Rio de Janeiro den 28.-29. juni 1999,

— der henviser til Santiago-erklæringen vedtaget på den tiende ministerkonference mellem Rio-gruppen og Den Europæiske Union i Santiago de Chile den 28. marts 2001,

— der henviser til Kommissionens meddelelse om det første topmøde mellem Latinamerika, Vestindien og Den Europæiske Union (KOM(2000) 670),

— der henviser til slutakten fra den femtende interparlamentariske konference mellem Den Europæiske Union og Latinamerika i Valparaíso, Chile, den 23.-26. april 2001,

— der henviser til sin beslutning af 16. januar 1997 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Union — Latinamerika — Styrkelse af partnerskabet nu og i fremtiden 1996-2000 ([1]),

— der henviser til sin beslutning af 16. januar 1997 om Kommissionens meddelelse til Rådet om fornyelsen af San José-dialogen mellem Den Europæiske Union og Mellemamerika ([2]),

— der henviser til sin beslutning af 22. april 1994 om de økonomiske og handelsmæssige forbindelser mellem Den Europæiske Union og Latinamerika ([3]),

— der henviser til sin beslutning af 22. oktober 1998 om den europæiske reaktion på den internationale økonomiske ustabile situation, især i Latinamerika ([4]),

— der henviser til sin beslutning af 30. november 2000 om de fremskridt, der er gjort med iværksættelsen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (C5-0255/2000 — 2000/2038(INI)) ([5]),

— der henviser til sin beslutning af 1. februar 2001 om Colombia-planen og støtte til fredsprocessen i Colombia ([6]),

— der henviser til forslag til beslutning om Den Europæiske Unions støtte til forslaget Puebla-Panamá (B5-0031/2001),

— der henviser til forretningsordenens artikel 163,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og udtalelser fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0336/2001),

A. der henviser til, at det på det første topmøde mellem stats- og regeringscheferne fra Den Europæiske Union, Latinamerika og Vestindien i Rio de Janeiro den 28.-29. juni 1999 besluttedes at etablere et strategisk, biregionalt partnerskab,

([1]) EFT C 33 af 3.2.1997, s. 86.
([2]) EFT C 33 af 3.2.1997, s. 91.
([3]) EFT C 128 af 9.5.1994, s. 443.
([4]) EFT C 341 af 9.11.1998, s. 135.
([5]) EFT C 228 af 13.8.2001, s. 165.
([6]) EFT C 267 af 21.9.2001, s. 75.

B. der henviser til, at Latinamerika fortsat står over for store politiske, økonomiske, miljømæssige og sociale udfordringer, hvis løsning kræver, at europæere og latinamerikanere arbejder sammen i samme retning og i gensidig respekt,

C. der henviser til, at den udvikling af demokratiet, der har kunnet registreres i forskellige lande i området, ikke har været éns i alle lande, at fattigdom og ulighed fortsat øges trods en forholdsvis god økonomisk vækst, at den gradvise afvikling af militærregimerne i løbet af 1990'erne ikke har mindsket de sociale spændinger væsentligt, og at alt dette kan bringe visse overgange til demokrati i fare og skabe et gunstigt klima for autoritære fristelser,

D. der henviser til, at afholdelsen af det andet topmøde i maj 2002 er en glimrende lejlighed til at udforme en fuldstændig strategisk ramme, som giver Den Europæiske Unions politik i denne region et reelt og struktureret indhold,

E. der henviser til, at iværksættelse af en fælles strategi for forbindelserne med Latinamerika er Den Europæiske Unions bedste politiske, retlige og institutionelle redskab for gennemførelse af det strategiske, biregionale partnerskab, som besluttedes i Rio,

F. der henviser til, at merværdien af iværksættelsen af denne fælles strategi består i, at der skabes et samlet, sammenhængende, entydigt og selvstændigt grundlag for en konstant og planmæssig udvikling af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Latinamerika,

G. der henviser til, at den nye strategi først og fremmest bør bygge på en ajourføring af dels Den Europæiske Unions bilaterale og regionale politik og gældende praksis i regionen og dels den udvidede politiske dialog, der er udviklet under Rio- og San José-processerne,

H. der ligeledes henviser til, at den euro-latinamerikanske dialog, som legitimerer integrationsprocesserne i begge områder, udgør et nøgleelement i det globale strategiske, biregionale partnerskab, og at denne dialog bør indføre mekanismer for høring og inddragelse af borgerne,

I. der henviser til, at det er nødvendigt at afsætte passende midler til de nye prioriteter, der besluttedes på topmødet i Rio,

J. der henviser til, at et af de vigtigste emner for den nye dagsorden for den politiske dialog mellem de to regioner bør være støtte til processen for fred og social forandring i Colombia på grundlag af respekt for menneskerettighederne og social retfærdighed under bevarelse af colombianernes selvbestemmelsesret og autonomi,

K. der henviser til, at den samlede narkotikabekæmpelsesplan, som foreslås, bør suppleres med økonomiske foranstaltninger, der tilbyder et reelt alternativ til narkotikaafgrøderne og bidrager til at beskytte miljøet,

L. der henviser til, at det såkaldte Puebla-Panamá-forslag om udvikling af en fuldstændig infrastrukturplan, som fuldt ud integrerer Mexico med den mellemamerikanske landtange, kan blive et relevant geopolitisk projekt af stor social og økonomisk betydning, og at der bør tages hensyn til virkningerne af en plan af dette omfang på samfundsstrukturerne, de små og mellemstore producenters økonomi og miljøet,

M. der henviser til, at det er nødvendigt, at der inden for rammerne af denne plan tages hensyn til projekter vedrørende social udvikling og beskyttelse af naturressourcerne,

Et globalt perspektiv for det strategiske, biregionale partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika

1. gentager sin støtte til gennemførelsen af det strategiske, biregionale partnerskab, som besluttedes på topmødet mellem stats- og regeringscheferne fra landene i Den Europæiske Union, Latinamerika og Vestindien i Rio den 28.-29. juni 1999; kritiserer, at der allerede er opstået forsinkelser med hensyn til de konkrete foranstaltninger til gennemførelse af de vedtagne prioriteter i samarbejdet;

2. anmoder Det Europæiske Råd om at vedtage en fælles EU-strategi for Latinamerika og Vestindien, som giver den Europæiske Unions indsats indhold og tjener som rettesnor ved gennemførelsen af det strategiske, biregionale partnerskab, som besluttedes i Rio;

3. påpeger, at partnerskabsprincippet bør være udgangspunkt for den nye fælles strategi og for Den Europæiske Unions politik over for Latinamerika;

4. mener, at afholdelsen af det andet topmøde mellem stats- og regeringscheferne i maj 2002 er en passende lejlighed til at vedtage denne strategi;

Mål for en ny fælles strategi

5. anbefaler, at målene for den nye fælles strategi fastsættes på grundlag af de prioriteter, der besluttedes på det første topmøde mellem stats- og regeringscheferne i Rio, og som kan opdeles i følgende tre hovedpunkter:

a) På det politiske område:

- vedtagelse af en udvidet biregional politisk dagsorden
- ajourføring af den politiske dialog på ministerplan
- ajourføring af den parlamentariske dialog og nedsættelse af en euro-latinamerikansk transatlantisk forsamling
- undertegnelse af en euro-latinamerikansk fredspagt
- iværksættelse af et euro-latinamerikansk politisk og sikkerhedspolitisk partnerskab;

b) På det økonomiske, finansielle og handelsmæssige område:

- afslutning af de igangværende forhandlinger om partnerskabsaftaler (Mercosur, Chile)
- forelæggelse af nye forhandlingsmandater for på mellemlang sigt at indgå partnerskabsaftaler med Andesfællesskabet og Mellemamerika
- bevarelse på kort og mellemlang sigt af de fordele, som andeslandene og de mellemamerikanske lande nyder under den generelle præferenceordning
- indgåelse af en global interregional partnerskabsaftale, som giver det strategiske partnerskab en institutionel overbygning og fuld geografisk dækning
- oprettelse af et fælles velstandsområde gennem styrkelse af de regionale markeder;

c) På det sociale og kulturelle område:

- en resolut og ambitiøs udviklingssamarbejdspolitik inden for sociale anliggender, kultur, uddannelse, migration, retlige og indre anliggender samt navnlig fattigdomsbekæmpelse
- oprettelse af en biregional solidaritetsfond
- fastlæggelse af en samlet narkotikabekæmpelsesplan
- iværksættelse af et Euro-Latin-For-program vedrørende efteruddannelse af ansatte inden for domstols- og politimyndighederne samt et Euro-Latin-Lex-program vedrørende etablering af den fornødne retlige ramme for effektiv retsforfølgning af strafbare handlinger i forbindelse med narkotikahandel og dermed forbundne aktiviteter
- en resolut støtte til ALIS-programmet og det informationssamfund, som Kommissionen foreslår
- oprettelse af et center for euro-latinamerikanske studier (CEEL);

6. mener ligeledes, at fremme af grundlæggende unionsprincipper som menneskerettigheder, demokrati, god regeringsførelse, åbenhed og retsstaten ligeledes er grundlæggende mål for den nye strategi;

Torsdag, den 15. november 2001

Udvidelse af den biregionale politiske dagsorden

7. anmoder om, at den nye fælles strategi også omfatter udvidelse af dagsordenen for den biregionale politiske dialog på såvel minister- som parlamentarikerplan, til navnlig at omfatte:

— intensivering af samarbejdet med andre nye områder af udenrigspolitikken, herunder den fælles sikkerheds- og forsvarspolitik

— konfliktforebyggelse

— terrorismens trussel

— reform af FN-systemet

— fremme af demokratiet, menneskerettighederne, retsstaten og bekæmpelse af straffriheden

— god regeringsførelse

— fattigdomsbekæmpelse

— miljømæssige spørgsmål, bæredygtig udvikling og finansieringen heraf

— den økonomiske og teknologiske globalisering

— reform af det internationale finanssystem

— konsultationer i forbindelse med den nye WTO-runde

— migration og retlige anliggender

— intensivering af det parlamentariske samarbejde og det civile samfunds rolle

— oprettelse af et euro-latinamerikansk område for fred og stabilitet, som bygger på grundlæggende principper som respekt for menneskerettighederne, retsstaten og de demokratiske værdier

— støtte til processen for fred og social forandring i Colombia og i andre konfliktramte områder, som nærmere beskrevet i begrundelsen;

Aktualisering og ajourføring af den politiske dialog på ministerplan

8. anmoder om, at processerne i tilknytning til Rio-Gruppen og San José-processen aktualiseres og ajourføres samt tilføres ny fremdrift på linje med den nuværende strategis mål og initiativer; begge processer bør indgå i det perspektiv og den logik, som fastsattes på topmøderne, og de emner, der drøftedes, bør udgøre den nye udvidede politiske dagsorden;

Nedsættelse af en transatlantisk euro-latinamerikansk forsamling

9. foreslår, at de nuværende interparlamentariske konferencer afløses af en transatlantisk euro-latinamerikansk forsamling bestående af lige mange medlemmer fra Europa-Parlamentet og Det Latinamerikanske Parlament (PARLATINO) samt fra integrationsparlamenterne, som forsamles årligt i plenum og udvalg;

10. anmoder om, at den nye strategi fremmer initiativer med sigte på at styrke PARLATINOs og Andesparlamentets direkte legitimitet ved at tilskynde til, at der inden for en fastsat tidsfrist indføres almindelige direkte valg af repræsentanterne i disse forsamlinger, naturligvis i overensstemmelse med hver enkelt lands interne lovgivning;

11. anmoder om, at der ligeledes ydes støtte til Det Mellemamerikanske Parlament (PARLACEN) og dets indsats for regional integration i Mellemamerika gennem konkrete foranstaltninger som f.eks. støtte til denne institutions flerårige program for styrkelse af demokratiet;

Specifikke initiativer i forbindelse med den nye fælles strategi

Iværksættelse af et euro-latinamerikansk politisk og sikkerhedspolitisk partnerskab og undertegnelse af en euro-latinamerikansk fredspagt

12. anmoder om, at Den Europæiske Union styrker den politiske og sikkerhedspolitiske dialog med de latinamerikanske lande på alle niveauer såvel på bilateralt plan med de enkelte lande som på multilateralt plan samt inden for Rio-gruppen og San José-processen;

13. anmoder om, at der etableres et euro-latinamerikansk politisk og strategisk partnerskab gennem en euro-latinamerikansk fredspagt, som på grundlag af FN-pagten gør det muligt at konkretisere politiske, strategiske og sikkerhedspolitiske forslag af interesse for begge regioner;

14. anmoder om, at samarbejde på området sikkerhed og forsvar mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og landene i Latinamerika indgår som et af de emner, der skal behandles i forbindelse med denne pagt;

15. mener, at samarbejdet bør omhandle bevarelse af fred og sikkerhed i verden, våbenkontrol, navnlig kontrol med lette våben, nedrustning, ikke-spredning af kernevåben, militært og teknisk samarbejde på våbenindustriområdet, kontrol med våbeneksport, spørgsmål vedrørende sikkerhed, økonomi, udvikling og miljø samt generelt alle andre emner, som berører fælles interesser inden for sikkerhed og forsvar;

Afslutning af nye forhandlinger om partnerskabsaftaler og indgåelse af en global interregional partnerskabsaftale med henblik på etablering af et euro-latinamerikansk frihandelsområde omkring år 2010

16. anmoder om snarlig afslutning af de igangværende forhandlinger om partnerskabsaftaler (med Mercosur og Chile), som bør indgås som selvstændige aftaler, og snarest mulig forelæggelse af nye forhandlingsmandater for på mellemlang sigt at indgå partnerskabsaftaler med Andesfællesskabet og Mellemamerika;

17. mener, at det er nødvendigt på kort og mellemlang sigt at bevare de fordele, som andeslandene og de mellemamerikanske lande nyder under den generelle præferenceordning;

18. anmoder om, at der inden for en given frist indgås en fælles global interregional partnerskabsaftale med de dertil hørende institutioner, som omfatter hele det strategiske, biregionale partnerskabs geografiske område;

19. foreslår, at den nye aftale får som endelige målsætning at gennemføre en bilateral, præferentiel, gradvis og gensidig liberalisering af samhandelen mellem regionerne med alle varer og tjenesteydelser i overensstemmelse med Verdenshandelsorganisationens regler;

20. håber, at aftalen kan fremme bæredygtig udvikling, mindske de sociale forskelle og spille en positiv rolle for de latinamerikanske folks velfærd;

21. anmoder om, at der i de forskellige forhandlingsmandater udelades bestemmelser om, at indgåelsen af nye partnerskabsaftaler (såvel med Mercosur og Chile som de foreslåede nye partnerskabsaftaler med Andesfællesskabet og de mellemamerikanske lande) underordnes afslutningen af forhandlingerne under WTO-runden, uden at dette er til hinder for, at der sikres fuld endelig overensstemmelse mellem det frihandelsområde, som forventes oprettet mellem begge parter, og WTO's gældende bestemmelser;

22. anmoder Kommissionen og Rådet om at høre Parlamentet om mandaterne for alle forhandlinger om aftaler med lande i Latinamerika før vedtagelse i Rådet, og anmoder Kommissionen om at fortsætte med at udvikle mekanismer for partnerskab med det civile samfund;

23. anmoder om, at den betydning, som tillægges de rent økonomiske og handelsmæssige aspekter af de nye aftaler, ikke medfører tilsidesættelse af den kvalitetsmæssige betydning af politiske, sociale (herunder sundhed, uddannelse, erhvervsuddannelse, kvinders og børns rettigheder, bevarelse af et bæredygtigt miljø og infrastrukturprojekter) og kulturelle elementer samt af spørgsmål vedrørende indvandring, økonomisk samarbejde og udviklingssamarbejde;

24. foreslår omdefinering og oprettelse af et euro-latinamerikansk frihandelsområde med en tidshorisont frem til 2010 gennem indgåelse af den nævnte globale interregionale partnerskabsaftale, som, uden at det berører de bilaterale eller regionale aftaler, der allerede er indgået eller er under forhandling, giver det strategiske biregionale partnerskab, som vedtoges i Rio, en institutionel struktur og en fuldstændig geografisk dækning;

25. henstiller til, at de bilaterale og interregionale aftaler, der er i kraft eller under forhandling, suppleres med en multilateral strategi, som fremmer regional integration og samhandel inden for selve Latinamerika, og som inden for en fastsat frist kan indarbejdes i den foreslåede globale interregionale partnerskabsaftale;

26. henviser til, at kontinuerlig overførsel af viden og teknologi er nødvendig med henblik på at opbygge en konkurrencedygtig industri;

En resolut og ambitiøs udviklingssamarbejdspolitik inden for sociale anliggender, kultur, uddannelse, migration, retlige og indre anliggender samt navnlig fattigdomsbekæmpelse

27. anmoder om, at den nye fælles strategi prioriterer uddannelse, sundhed og kultur og fastsætter konkrete foranstaltninger til støtte for de latinamerikanske lande, der har behov herfor, herunder især de etniske mindretal og de oprindelige befolkningsgrupper;

28. anmoder om styrkelse af Alfa-programmet vedrørende videregående uddannelse og om, at det undersøges, hvorledes latinamerikanske studerende kan deltage i Erasmus-programmet; udtrykker samtidig stærk støtte til Kommissionens aktiviteter og initiativer med henblik på fremme af uddannelse og kultur inden for de euro-latinamerikanske forbindelser;

29. henstiller til, at de EU-programmer vedrørende erhvervsuddannelse, uddannelse i ny teknologi og bevarelse af den kulturelle arv inden for rammerne af Socrates-, Leonardo- og Raphaël-programmerne, som kan være af interesse for begge parter i overensstemmelse med det samarbejdsprogram, som vedtoges af EU's og Latinamerikas undervisningsministre i Paris den 3. november 2000, udvides til også at omfatte de latinamerikanske lande;

30. mener, at den nye fælles strategi bør fremlægge nyskabende indvandringspolitikker, som er baseret på respekt for mennesker og menneskeværdighed samt de berørte landes suverænitet;

31. foreslår Kommissionen at oprette et observationsorgan for migration, som får til opgave permanent og nøje at følge alle spørgsmål i tilknytning til migrationsstrømmene i den euro-latinamerikanske region;

32. anmoder om, at samarbejdet om sociale anliggender, herunder lige muligheder for mænd og kvinder, fremmes, og at den sociale dialog styrkes;

33. kræver, at det civile samfund (ngo'er, migranter, lokale myndigheder, virksomheder, foreninger, universiteter, fagforeninger osv.) tildeles en mere aktiv rolle for derved at sikre større inddragelse af hele samfundet i de aktiviteter og goder, som iværksættelsen af den nye strategi medfører;

34. støtter aktiviteterne i et euro-latinamerikansk erhvervsforum, som skal have som formål at fremme samhandelen og tilskynde til enhver form for investeringer i begge regioner, og som sammensættes af repræsentanter for erhvervssammenslutningerne og de små, mellemstore og store euro-latinamerikanske virksomheder;

Oprettelse af en biregional solidaritetsfond

35. mener, at et hovedelement i den nye fælles strategi bør være at give EU's udviklingssamarbejdspolitik over for Latinamerika nye og frugtbare impulser, og at bekæmpelse af fattigdom og social ulighed bør gøres til et nøgleelement i denne politik;

36. forslår oprettelse af en biregional solidaritetsfond, som i første fase skal varetage forvaltning og finansiering af sektorprogrammer for sundhed, uddannelse og bekæmpelse af ekstrem fattigdom i de lande og områder, der har den laveste indkomst pr. indbygger og de største sociale forskelle, og senere i samtlige lande i Latinamerika;

37. mener, at denne fond, som bør tildeles en passende sektoriel budgetstøtte, bør koordineres af Kommissionen i samarbejde med de organisationer (EIB, IDB, Verdensbanken osv.) og øvrige lande, som bidrager til at udstyre den med tilstrækkelige budgetmæssige ressourcer; mener endvidere, at Kommissionen og Rådet bør tilskynde disse organisationer til at fremme oprettelsen af solidaritetsfonden;

En samlet narkotikabekæmpelsesplan

38. mener, at Den Europæiske Union og Latinamerika som led i den fælles strategi bør udarbejde en samlet plan for bekæmpelse af narkotikahandel og dermed forbundne strafbare handlinger i form af et strategisk samlet og konkret projekt for fælles indsats, som omfatter nyskabende og effektive foranstaltninger, der gør det muligt at bekæmpe denne plage hensigtsmæssigt; dette skal ske under fuld respekt for folkeretten og miljøet samt efter princippet om delt ansvar;

39. foreslår, at den samlede narkotikabekæmpelsesplan omfatter vedtagelse og ratificering af den internationale konvention mod grænseoverskridende organiseret kriminalitet og tilhørende protokoller vedtaget i Palermo i december 2000, at alle tre faser af politikkerne til forebyggelse af brug af narkotika bør prioriteres, nemlig forskning, indsats og evaluering med hovedvægt på politikker med sigte på at nedbringe produktionen og efterspørgslen og at styrke rehabiliteringen af narkomaner gennem forskellige internationale samarbejdsprojekter;

40. anmoder om, at samarbejdet mellem EU og Latinamerika på dette område styrkes i forbindelse med den samlede narkotikabekæmpelsesplan på grundlag af princippet om delt ansvar, og at begge parter forpligter sig til ikke at benytte narkotikabekæmpelse som et middel til politisk eller militær tvang, samt at der indføres passende bestemmelser i straffelovgivningen om aktiviteter i forbindelse med narkotikahandel, hvidvaskning af penge og ulovlig handel med kemiske prækursorer, samtidig med at der tilskyndes til indførelse af alle former for instrumenter, som fremmer udveksling af oplysninger og erfaringer vedrørende narkotikabekæmpelse;

41. mener, at mekanismen for samarbejde og koordinering på narkotikaområdet mellem landene i Den Europæiske Union, Latinamerika og Vestindien bør indgå i den samlede plan for dermed at sikre større effektivitet;

42. anmoder om, at den nye fælles strategi medtager konkrete og praktiske foranstaltninger til bekæmpelse af såvel narkotikahandel og organiseret kriminalitet som handel med lette våben sammen med et Euro-Latin-For-program for uddannelse og udveksling af medlemmer af de retslige myndigheder og politiet og et Euro-Latin-Lex-program til fremme af tilnærmelse mellem lovgivningerne for at sikre effektiv pådømmelse af disse forbrydelser med fuld respekt for landenes suverænitet;

Støtte til ALIS-programmet og det informationssamfund, som Kommissionen foreslår

43. støtter Kommissionens forslag om i forbindelse med det euro-latinamerikanske samarbejde at fremme informationssamfundet og alle de nye systemer for elektronisk kommunikation, støtter navnlig forslagene om det nye ALIS-program, og anmoder samtidig om, at der ydes støtte til initiativer med sigte på at mindske den teknologiske kløft mellem de to regioner og med særlig vægt på grunduddannelse og faglig uddannelse af høj kvalitet, samt til mekanismer, som sikrer åbenhed omkring regeringernes virksomhed;

44. anmoder om, at der ydes støtte til udbredelse af de nye teknologier gennem lettere adgang samt til audiovisuelle programmer, der bygger på principper om kvalitet, kulturel mangfoldighed og fremme af de demokratiske værdier, med henblik på at undgå monopoler og sikre retten til sandfærdig og ansvarlig information;

Andre specifikke initiativer inden for den nye fælles strategi

45. mener, at den nye fælles strategi bør omfatte specifikke initiativer på områderne demokrati, menneskerettigheder, herunder økonomiske, sociale og kulturelle menneskerettigheder, og retsstaten for at samordne de bestræbelser til forsvar af demokratiet, der udfoldes af den offentlige og den private sektor samt af det civile samfund;

46. mener, at den nye fælles strategi bør indeholde foranstaltninger, der har som formål at anvende globaliseringen i menneskets tjeneste, at bevare folkenes kulturarv og at mindske kløften mellem rige og fattige lande;

47. foreslår, at den nye strategi skal indeholde foranstaltninger på miljøområdet, som omfatter ratificering og gennemførelse af Kyoto-protokollen og Cartagena-protokollen om biosikkerhed, som gør det muligt at komme videre med gennemførelsen af målene fra Agenda 21 og af den kommende verdenskonference om bæredygtig udvikling, som bekæmper spredning af giftige kemikalier, og som omfatter ratificering af de eksisterende internationale konventioner, navnlig Basel-konventionen om farlige kemikalier;

48. understreger, at den nye fælles strategi bør indeholde foranstaltninger med sigte på at yde et afgørende bidrag til at fremme og stimulere integrationsprocessen i Latinamerika og lette de økonomiske, handelsmæssige, sociale, regionale og biregionale forbindelser som reaktion på globaliseringens udfordringer; glæder sig derfor over det eksempel, som Den Mellemamerikanske Bank for Økonomisk Integration og Den Multilaterale Bank for Regional Integration og Udvikling i Mellemamerika udgør;

49. gentager, at Kommissionen og Rådet udtrykkeligt bør tilkendegive deres politiske vilje til at løse gældsproblemet, som hæmmer de latinamerikanske landes udviklingsbestræbelser voldsomt, og hvis omlægning bør give mulighed for at finansiere projekter for investering og beskæftigelse, navnlig til fordel for ungdommen; Rådet og Kommissionen bør med dette formål fremme og synliggøre konkrete initiativer;

50. anmoder om, at Den Europæiske Union sammen med det internationale finanssamfund bidrager til gennemførelse af Puebla-Panamá-planen, da markedsintegration ikke blot er et politisk og juridisk begreb, men også og navnlig et fysisk begreb;

51. glæder sig over det nye nødprogram for social produktion »Til arbejde«, som den nye demokratiske regering i Peru netop har iværksat med henblik på at nedbringe fattigdommen i landet og forbedre indbyggernes økonomiske og sociale vilkår, og støtter derfor også stærkt afholdelsen af en donorkonference i håbet om, at det internationale bistandssamarbejde med en passende medfinansiering vil bidrage til at sikre opfyldelsen af de mål, som programmet forfølger;

52. mener, at det er absolut nødvendigt, at Kommissionen snarest åbner en delegation i Ecuador, som er det eneste land i Andesfællesskabet, der ikke har en sådan, med henblik på at gøre Den Europæiske Union mere synlig og styrke indsatsen i Andesområdet samt at yde en stærk støtte til større regional integration som en af de mest effektive former for bistand til at komme igennem den alvorlige situation, som størstedelen af landene i regionen befinder sig i;

Instrumenter og midler til gennemførelse af den nye strategi

53. anmoder om, at koordineringen, sammenhængen og komplementariteten i forbindelse med Den Europæiske Unions og medlemsstaternes instrumenter og indsats i området styrkes med henblik på at sikre effektivitet og synliggørelse af Den Europæiske Unions foranstaltninger og initiativer i regionen;

54. anmoder ligeledes om, at der også sikres komplementaritet mellem Den Europæiske Unions politikker over for Latinamerika og politikkerne over for andre partnerskabslande;

55. henstiller til, at Den Europæiske Unions institutioner og organer i forbindelse med iværksættelsen af den fælles strategi handler inden for de kompetencer og i overensstemmelse med de procedurer, der er fastsat i traktaterne om Den Europæiske Union og de tre Fællesskaber;

56. mener, at medlemsstaterne bør bidrage til den fælles strategis mål gennem koordineret og passende anvendelse af de relevante instrumenter, de har til deres rådighed;

57. anser det for absolut nødvendigt, at Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne tilpasser alle eksisterende tiltag på området til den nye strategi og anvender de forskellige eksisterende instrumenter, midler og programmer på en fuldstændig og hensigtsmæssig måde samt udarbejder en oversigt over de ressourcer fra Unionen, Fællesskabet og medlemsstaterne, som afsættes til gennemførelse af den fælles strategi;

58. mener, at iværksættelsen af den nye fælles strategi kræver en styrkelse af de menneskelige ressourcer i Latinamerika-Direktoratet under Kommissionens Generaldirektorat for Eksterne Forbindelser og de dermed forbundne tjenester;

59. foreslår oprettelse af et center for euro-latinamerikanske studier (CEEL), som på grundlag af de eksisterende ressourcer i første fase etableres med midler fra Fællesskabets budget, medlemsstaterne, de latinamerikanske lande og andre eventuelle eksterne donorer, men som på lang sigt skal finansieres med private midler;

Budgetmæssige aspekter vedrørende det strategiske biregionale partnerskab mellem Den Europæiske Union og Latinamerika

60. anmoder under hensyntagen til, at Latinamerika ikke har brug for gaver, men muligheder, Kommissionen og Rådet om en passende finansiel bevilling til at nå de mål, som er fastsat i den fælles strategi;

61. anmoder om større juridisk konkretisering af de finansielle bestemmelser, som omfatter Latinamerika, og mener, at det er absolut nødvendigt at opdele den nuværende finansielle forordning, som omfatter såvel Asien som de latinamerikanske lande, i to særskilte forordninger;

62. anmoder Kommissionen, Rådet, medlemsstaterne og de latinamerikanske lande om at fremme konsolideringen af det private initiativ som et nøgleelement for et godt resultat af de foranstaltninger, der indgår i den nye strategi, og for gensidig bæredygtig udvikling;

63. anmoder Kommissionen om, at den under hensyntagen til de eksisterende behov, forelægger et forslag om at øge EIB's aktioner og ressourcer vedrørende regionen i forbindelse med initiativer som handlingsplanen for integration af regional infrastruktur i Sydamerika og Publa-Panamá-planen;

Varighed og revision af den nye fælles strategi

64. anmoder om, at den nye fælles strategi anvendes i en indledende periode på fire år, og at den på henstilling af Rådet efter underretning af Europa-Parlamentet og konsultationer med de latinamerikanske partnere forlænges, revideres og tilpasses af Det Europæiske Råd, så ofte det er nødvendigt;

65. anmoder Rådet om at revidere og evaluere EU's indsats i lyset af den fremtidige strategi og underrette Rådet og Parlamentet mindst en gang om året om de fremskridt, der er nået i forhold til de fastsatte mål;

*

* *

66. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og de latinamerikanske og vestindiske landes regeringer og parlamenter, Det Latinamerikanske Parlament, Det Mellemamerikanske Parlament, Andesparlamentet og Mercosurs Fælles Parlamentariske Kommission;

---

12. De vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos

B5-0704/2001

Europa-Parlamentets beslutning om de vilkårlige arrestationer og den politiske situation i Laos

Europa-Parlamentet,

— der henviser til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Laos,

— der henviser til sin beslutning af 15. februar 2001 ([1]) om menneskerettighedssituationen i Den Demokratiske Folkerepublik Laos,

([1]) EFT C 276 af 1.10.2001, s. 281.

Torsdag, den 15. november 2001

A. der henviser til, at de laotiske myndigheder den 26. oktober 2001 i Vientiane arresterede medlem af Europa-Parlamentet Olivier Dupuis, samt Silvja Manzi, Bruno Mellano, Massimo Lensi og Nikolai Khramov, som demonstrerede fredeligt for demokrati og forsoning i Laos i anledning af andetårsdagen for »Bevægelsen af 26. oktober 1999«, hvis vigtigste ledere, Bouavanh Chanmanivong, Khamphouvieng Sisa-At, Thongpaseuth Keuakoun, Seng-Aloun Phengphanh og Keochay siden da er forsvundet,

B. der henviser til, at Olivier Dupuis og de øvrige fire personer er blevet tilbageholdt i fjorten dage under særdeles ubehagelige forhold,

C. der fordømmer, at diplomater fra de pågældende medlemslande og fra Rusland samt advokater i flere dage fik afslag på at mødes med de tilbageholdte, en ret, som er anerkendt i Wiener-konventionen om konsulære forbindelser af 24. april 1963,

D. der henviser til, at den betingede dom på to år, som domstolen i Vientiane har idømt en række personer for »propaganda mod Den Demokratiske Folkerepublik Laos, som er skadelig for landets sikkerhed og stabilitet« åbenlyst strider mod verdenserklæringen om menneskerettigheder og Den Demokratiske Folkerepublik Laos' egen forfatning,

E. der understreger, at samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Laos er baseret på »respekten for menneskerettighederne og de demokratiske principper, som de kommer til udtryk i verdenserklæringen om menneskerettighederne« (artikel 1), og at manglende overholdelse af denne betingelse udgør et tilfælde af »materiel overtrædelse« i henhold til artikel 19 og bilag I og gør det muligt at konstatere en parts ikke-gennemførelse af aftalen,

F. der understreger, at de laotiske myndigheders adfærd, ikke blot over for et medlem af Europa-Parlamentet og fire andre medlemmer af det transnationale radikale parti, men også hvad angår arrestationen og den efterfølgende forsvinding af fem medlemmer af »Bevægelsen af 26. oktober 1999« tydeligvis udgør en meget alvorlig krænkelse af de demokratiske principper, som er fastlagt i verdenserklæringen om menneskerettighederne, og følgelig må anses for at være en overtrædelse den ovennævnte samarbejdsaftale,

G. der henviser til de talrige politiske og diplomatiske skridt fra de staters side, hvor de fem tilbageholdte er statsborgere, fra Europa-Parlamentets formand, fra Rådet, Kommissionen og fra den højtstående FUSP-repræsentant med henblik på at nå frem til en løsning,

H. der er dybt foruroliget over den generelle politiske situation i Laos, som regeres af enhedspartiet, der har været ved magten siden 1975, og hvis befolkning — som er blandt de fattigste i verden — lever uden demokrati og retsstatsforhold,

1. hilser løsladelsen af Olivier Dupuis, medlem af Europa-Parlamentet, og de fire andre partiaktivister velkommen; fremhæver den indsats, der er gjort af den italienske regering og specielt af den italienske understatssekretær for udenrigsanliggender, som rejste til Laos og opnåede, at de pågældende blev hjemsendt; understreger desuden den indsats, som er blevet gjort af repræsentanter for EU, dens medlemsstater og Rusland, og som hele tiden har været aktive under tilbageholdelsen;

2. tager på det kraftigste afstand fra holdningen hos de laotiske politiske og retlige myndigheders fremfærd over for et medlem af Europa-Parlamentet og de fire andre aktivister, der ved at demonstrere fredeligt i solidaritet med lederne af »Bevægelsen af 26. oktober 1999« har handlet i overensstemmelse med de rettigheder, som er fastslået i verdenserklæringen om menneskerettigheder og ånden i de anmodninger, der er indeholdt i ovennævnte beslutning;

3. er dybt bekymret over den skæbne, der er overgået lederne af »Bevægelsen 26. oktober 1999« og de øvrige samvittighedsfanger samt over den manglende overholdelse af de demokratiske principper i Laos;

4. konstaterer, at de laotiske myndigheder tilsyneladende ikke har kendskab til de relevante bestemmelser i samarbejdsaftalen med Det Europæiske Fællesskab, og opfordrer følgelig Kommissionen og Rådet om på det kraftigste at protestere herover til de laotiske myndigheder og kræve indkaldelse af det blandede udvalg, jf. aftalens artikel 14, med følgende dagsorden:

a) indhentning af præcise oplysninger om hvad der er sket med de fem studenterledere, som blev arresteret den 26. oktober 1999, og som man siden ikke har hørt noget til,

b) tilsagn fra regeringen for Den Demokratiske Folkerepublik Laos om, at den vil garantere respekten for de borgerlige og politiske rettigheder, som er fastslået i verdenserklæringen om menneskerettighederne, og opfylde de krav, som fremføres i ovennævnte beslutning, herunder ophævelse af artikel 59 i den laotiske straffelov om idømmelse af en fængselsstraf mellem et og fem år for »propaganda mod regeringen«;

5. anmoder Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne om at gøre, hvad der er muligt for at sikre, at retssagen mod de fem fængslede laotiske ledere gennemføres hurtigst muligt og under fuld overholdelse af de internationale bestemmelser samt af Den Demokratiske Folkerepublik Laos' egen forfatning;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Ruslands regering og parlament og regering og Parlamentet i Den Demokratiske Folkerepublik Laos.

---

13. Forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand

B5-0708, 0709, 0716, 0717, 0719 og 0736/2001

Europa-Parlamentets beslutning om forhandlinger inden for rammerne af konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben på baggrund af de nylige udbrud af miltbrand

Europa-Parlamentet,

– der henviser til sine tidligere beslutninger om våbenkontrol, ikke-spredning og nedrustning, navnlig sin beslutning af 14. juni 2001 om protokollen til fremme af overholdelsen af konventionen om bakteriologiske (biologiske) våben og toksinvåben [1],

– der henviser til FN's konvention fra 1972 om forbud mod biologiske våben og toksinvåben (BTWC),

– der henviser til fælles holdning af 17. maj 1999 (1999/346/FUSP) vedtaget af Rådet på grundlag af artikel 15 i EU-traktaten [2] vedrørende fremskridt hen imod udarbejdelsen af en retligt bindende protokol til fremme af overholdelsen af BTWC,

– der henviser til den forestående femte revisionskonference om BTWC fra den 19. november til den 7. december 2001 i Genève,

– der henviser til, at den amerikanske regering siden den 11. september 2001 og med henblik på at styrke BTWC har forelagt det internationale samfund og navnlig EU en række nye forslag, som skal behandles på revisionskonferencen,

A. der er dybt foruroliget over den realistiske trussel, som såvel statslige som ikke-statslige aktørers bevidste og omfattende brug af biologiske våben og toksinvåben udgør mod mennesker, planter og dyr,

B. der beklager, at der for øjeblikket ikke findes nogen retligt bindende procedure for kontrol med overholdelsen af BTWC,

C. der beklager, at det, efter at USA i juli i år trak sig ud af forhandlingerne om indgåelse af en protokol til fremme af konventionens overholdelse, ikke er lykkedes BTWC-signatarstaterne at nå til enighed om en sådan protokol inden den femte revisionskonference,

---

[1] »Vedtagne tekster«, punkt 16.
[2] EFT L 133 af 28.5.1999, s. 3.

D. der henviser til, at en overholdelsesprotokol i høj grad ville øge tilliden i det internationale samfund for så vidt angår forbud mod udvikling, fremstilling og oplagring af biologiske våben og toksinvåben,

E. der henviser til, at Kommissionen på Det Europæiske Råd i Gent den 21. oktober 2001 fik et klart mandat til at udarbejde et program for et bedre samarbejde inden for biologisk krigsførelse og folkesundhed,

1. er dybt foruroliget over terroristers brug af anthrax i USA og andetsteds i den seneste tid;

2. glæder sig over den ændrede holdning i USA, som den amerikanske præsident gav udtryk for den l. november 2001, da han blandt andet opfordrede til forskning i effektive procedurer til fremme af overholdelsen af BTWC;

3. henstiller indtrængende til BTWC-signatarstaterne at gøre en øget indsats for at forhandle sig frem til en protokol med henblik på at opfylde det presserende behov for at indføje en effektiv kontrolordning i BTWC, som kan tilpasses ændrede tekniske muligheder, og opfordrer navnlig USA til at medvirke aktivt i den ad hoc-gruppe, der er nedsat for at bidrage til disse forhandlinger og udvikle nye forslag inden for denne multilaterale ramme;

4. henstiller, at BTWC-signatarstaterne bekræfter, at de er indstillet på gennem vedtagelse af nationale foranstaltninger at sikre en effektiv opfyldelse af deres forpligtelser i medfør af konventionen og at tage alle de nødvendige skridt til at forbyde og forhindre udvikling, fremstilling, lagring, erhvervelse eller besiddelse af biologiske våben og toksinvåben på deres område eller noget som helst sted under deres jurisdiktion eller kontrol;

5. anmoder indtrængende EU om i videst muligt omfang at koordinere sin indsats mod eventuel brug af biologiske våben i EU;

6. opfordrer i den forbindelse Kommissionen og medlemsstaterne til at overveje at etablere et EU-agentur under Kommissionens kontrol i stil med det amerikanske center for sygdomskontrol i Atlanta med henblik på at samordne det arbejde, som de relevante nationale kontorer udfører på området smitsomme sygdomme;

7. henstiller indtrængende til Kommissionen og medlemsstaterne at tage eksisterende lovgivning og laboratoriepraksis vedrørende genetisk modificerede mikroorganismer og kemiske og biologiske agenser op til fornyet overvejelse med henblik på at styrke sikkerhedsforholdsreglerne til beskyttelse af folkesundheden og miljøet;

8. understreger behovet for, at konventionens signatarstater udarbejder et regelsæt, hvorved medicinalindustrien, den kemiske industri, den bioteknologsike industri og andre industrigrene med bioteknologiske installationer, som kunne misbruges til fremstilling af biologiske våben, forpligtes til at udvikle og gennemføre effektive kontrolforanstaltninger for at undgå et sådant misbrug;

9. opfordrer FN til hurtigt at gribe ind, når der rapporteres om eventuelle overtrædelser af Genèvekonventionen fra 1925 om biologiske våben og toksinvåben;

10. opfordrer USA og landene i det tidligere USSR til at forelægge alle BTWC-signatarstater en fortegnelse over og en beskrivelse af de biologiske våben og toksinvåben, de har kendskab til, således at der kan nås til enighed om hensigtsmæssige forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger på verdensplan;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, formanden for BTWC's ad hoc-gruppe, De Forenede Nationers generalsekretær, den amerikanske præsident samt regeringerne i EU-medlemsstaterne og ansøgerlandene.

Torsdag, den 15. november 2001

14. Den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer

B5-0687, 0688, 0702, 0703 og 0705/2001

Europa-Parlamentets beslutning om den økonomiske og beskæftigelsesmæssige situation inden for lufttransport og tilknyttede industri- og servicesektorer

Europa-Parlamentet,

A. der anfører, at de nylige terrorangreb har påvirket forbrugernes tillid til luftfart i alvorlig grad og dermed også haft omfattende følger for den økonomiske situation i luftfartssektoren og tilknyttede industri- og servicesektorer på verdensplan,

B. der erkender, at en række selskaber allerede inden de tragiske begivenheder den 11. september 2001 havde alvorlige strukturelle problemer som følge af enten global økonomisk afmatning, overkapacitet eller dårlig strategisk ledelse,

C. der ligeledes erkender, at passagertrafikken globalt er aftaget på grund af terrorangrebene den 11. september 2001, navnlig på flyvninger over Atlanten og til Mellemøsten, og tilføjer, at langt de fleste flyselskaber har måttet aflyse flyvninger for at modvirke den hurtige nedgang i passagertallet,

D. der er bekymret over, at den amerikanske regering fordrejer den internationale luftfart ved at yde amerikanske luftfartsselskaber omfattende tilskud,

E. der ligeledes er bekymret over, at flyselskaber vil annullere eller udsætte deres ordrer på nye flyvemaskiner og dermed bringe arbejdspladserne i Europas luftfartsindustri i fare,

F. der anfører, at der på verdensplan allerede er gået over 180 000 job tabt i luftfartssektoren siden den 11. september 2001, og at der også er registreret massive tab i europæisk luftfartsindustri,

G. der er foruroliget over den dramatiske nedgang i turisttrafikken, navnlig fra USA og Det Fjerne Østen til Europa, hvilket har vidtrækkende følger for hele turistindustrien,

H. der erkender, at der er behov for at styrke og omstrukturere europæisk luftfartsindustri yderligere på grundlag af en strategi baseret på kombineret transport,

1. er af den opfattelse, at luftfartsselskaberne i vidt omfang skal kompenseres for de tab, de blev påført som følge af lukningen af amerikansk luftrum de første fire dage efter terrorangrebene og af amerikanske lufthavne i yderligere tre dage;

2. anmoder medlemsstaterne om at træffe alle nødvendige forholdsregler for at bistå luftfartsindustrien med at finde en løsning på problemet med ophævet forsikringsdækning, eftersom luftfarten ikke selv kan gøres økonomisk ansvarlig for krigsrisiko og risiko for terrorhandlinger; anmoder de nationale regeringer om at tage ansvaret for yderligere sikkerhedsudgifter;

3. opfordrer Kommissionen til at udarbejde forslag, som dels ville gøre det muligt for europæisk luftfartsindustri at modstå den massive støtte, den amerikanske regering yder de amerikanske luftfartsselskaber, dels ville sikre, at de europæiske luftfartsselskaber så vidt muligt behandles ens i overensstemmelse med EU-lovgivningen; anmoder også Kommissionen om at undersøge, hvorvidt den amerikanske hjælpepakke på 15 mia. USD er i overensstemmelse med de internationale handelsregler;

4. opfordrer kraftigt Kommissionen til at bidrage til at styrke den europæiske luftfartssektor ved at anvende EU's konkurrenceregler i enkeltsager, således at der kan opbygges en ny struktur for de europæiske luftfartsselskaber;

5. anmoder endvidere Kommissionen om meget nøje at overvåge udviklingen på arbejdsmarkedet i luftfartsindustrien, således at den om fornødent kan forelægge effektive forslag, som har til formål at bevare eller skabe arbejdspladser;

6. støtter den indsats, arbejdsmarkedets parter har gjort for at undgå flere tab af arbejdspladser, og glæder sig over, at de er rede til at arbejde sammen for at prøve at stabilisere sektoren på dette tidspunkt; støtter desuden de europæiske arbejdsmarkedsparters forslag om, at der skal oprettes en ad hoc-gruppe, som har til opgave at fastlægge og fremme foranstaltninger til afbødning af de sociale følger af den nuværende krise;

7. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og det internationale samfund til at arbejde på tilsvarende forslag for at genskabe borgernes tillid til sikkerheden i luftfartssektoren;

8. opfordrer endelig EU og medlemsstaterne til at støtte kampagner, der er rettet mod offentligheden, og som har til formål at støtte turistindustrien;

9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer.

---

15. Ulykken i Skt. Gotthard-tunnellen

B5-0710, 0718, 0724, 0725 og 0734/2001

Europa-Parlamentets beslutning om ulykken i Gotthard-tunnellen

Europa-Parlamentet,

— der henviser til den tragiske ulykke i Gotthard-tunnellen i Schweiz den 24. oktober 2001,

A. der er dybt chokeret over ulykken i Gotthard-tunnellen, som hidtil er blevet betragtet som den mest sikre tunnel i Europa, hvilket gør nye foranstaltninger for at forbedre sikkerheden i tunnellerne endnu mere presserende,

B. der henviser til, at ulykken afslørede relevante juridiske og sociale uregelmæssigheder, som kan være en trussel mod trafiksikkerheden,

C. der henviser til, at det er nødvendigt at forbedre sikkerhedsforholdene for vejtransport og fremme jernbanetransport eller jernbane/vejtrafik (»rullende landevej«),

D. der er opmærksom på de bekymringer, som indbyggerne i det transalpinske område, har givet udtryk for med hensyn til trafiksikkerheden og den vejtransportens indvirkninger på miljøet,

E. der henviser til, at der gennem Gotthard-tunnellen finder vejtransport sted af personer og varer fra resten af Europa til Italien, og til at den alene i 1999 tegnede sig for fem gange så megen tung godstransport som de tre andre schweiziske hovedfærdselsårer tilsammen,

1. giver udtryk for oprigtig medfølelse med ofrenes familier og udtrykker anerkendelse for reddernes mod;

2. anmoder om, at den igangværende dybtgående undersøgelse til belysning af forhold og placering af ansvar omkring hændelserne afsluttes snarest muligt; kræver, at de ansvarlige straffes hårdt;

3. bekræfter, at det er nødvendigt at prioritere sikkerhed inden for transportpolitikken og opfordrer Rådet, Kommissionen, medlemsstaterne samt Schweiz til at træffe foranstaltninger i denne retning på baggrund af erfaringerne fra ulykken i Gotthard og Mont-Blanc;

4. mener, at de hidtil trufne foranstaltninger for at garantere transportsikkerheden, navnlig i visse tunneller, er utilstrækkelige og må desværre konstatere, at minimumsstandarderne alt for ofte end ikke overholdes;

5. anmoder om, at jernbanegodstransport prioriteres navnlig i bjergområder og risikoområder; bekræfter, at det er stærkt nødvendigt at overføre trafikken over Alperne fra landevejen til jernbane;

6. opfordrer Kommissionen til tidligere end allerede annonceret at forelægge et nyt direktiv om harmonisering af minimumssikkerhedsnormer for vej- og jernbanetunneller, og giver tilsagn om at samarbejde fuldt ud med Rådet og Kommissionen for at sikre hurtig vedtagelse og gennemførelse; opfordrer Kommissionen til indgående at studere den seneste beretning fra Organisationen for Økonomisk Samarbejde og Udvikling, som foreslår klassificering af tunneller efter deres sikkerhedsniveauet for så vidt angår transport af farlige stoffer;

7. mener, at ulykken i Gotthard-tunnellen og en efterfølgende trafikophobning igen har understreget, at det er nødvendigt at udvikle en integreret transportpolitik for hele Alpeområdet; minder om sit krav af 5. september 2001 til Kommissionen om at indlede en handlingsplan;

8. anmoder om, at der gennemføres særlige og strengere foranstaltninger for køretøjer, der transporterer stoffer, der er eller kan være farlige;

9. mener, at kampen for større sikkerhed på vejene ligeledes omfatter streng kontrol med de maksimale køretider; opfordrer Rådet og Kommissionen til at nå til et hurtigt og positivt forlig vedrørende arbejdstider, og anmoder medlemsstaterne om hurtig gennemførelse og kontrol;

10. mener, at forholdene omkring Gotthard-ulykken har understreget betydningen af Kommissionens forslag om et ensartet fælles køreattest; opfordrer medlemsstaterne til at gøre alt for at sikre, at den foreslåede forordning, når den er vedtaget, håndhæves for at sikre ensartede spilleregler i hele det fælles transportmarked for tung godstransport for så vidt angår ansættelse af lastvognschauffører;

11. støtter politikken vedrørende bæredygtig fragttransport som indeholdt i transportprotokollen til Alpekonventionen og aftalen mellem Schweiz og EU, og understreger, at dette er et godt grundlag for udviklingen af en bæredygtig transportpolitik i hele det transalpinske følsomme område;

12. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at prioritere foranstaltninger, der garanterer sikkerheden i alle de tunneller, som gennem Alperne og Pyrenæerne forbinder Nord- og Sydeuropa, med det formål snarest muligt at gennemføre bevægelig for personer og varer;

13. opfordrer Kommissionen og Rådet til snarest mulig at forelægge effektive og integrerede forslag vedrørende europæisk fysisk planlægning, hvor der tages hensyn til udviklingen af det europæiske transportnet og med regional- og miljøpolitik;

14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter og regeringer samt Schweiz' parlament og regering.

---

16. Menneskerettigheder: Massakre på 200 civile i Forbundsrepublikken Nigeria

B5-0711, 0712, 0713, 0720, 0726, 0732 og 0735/2001

Europa-Parlamentets beslutning om menneskerettighedssituationen i Nigeria

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sin beslutning af 15. februar 2001 om menneskerettighederne i Nigeria ([1]),

— der henviser til, det møde, der blev afholdt den 5. november 2001, mellem Nigerias præsident Olusegun Obasanjo og guvernørerne fra delstaterne Benue, Taraba, Nassarawa og Plateau,

([1]) EFT C 276 af 1.10.2001, s. 284.

— der henviser til det møde, der blev afholdt i Abuja den 11. november 2001, mellem Nigerias præsident Olusegun Obasanjo og ledende politikere og stammeledere samt opinionsdannere fra delstaterne Benue, Nassarawa og Plateau,

— der henviser til de bestræbelser, der gøres af civile samfundsgrupper, især af Det Rådgivende Forum i Arewa (ACF), der vil forsøge at mægle til fred mellem de krigsførende tiv- og jukun-folk i delstaterne Benue og Taraba på et møde den 15. november 2001,

— der henviser til den beslutning om Vestafrika, som Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU vedtog i Bruxelles den 1. november 2001,

A. der henviser til, at nigerianske soldater mellem den 22. og 24. oktober 2001 trængte ind i syv landsbyer i Benue, der er en delstat i det centrale Nigeria, hvor de hærgede og raserede i tre dage og sprængte huse i luften, brændte butikker af og dræbte over 200 civile,

B. der henviser til, at dette tragiske tab af menneskeliv åbenbart var en hævnakt, fordi en tiv-milits den 10. oktober 2001 havde bortført og dræbt 19 nigerianske soldater,

C. der henviser til, at tiv-folket har en stærk mistanke om, at de elementer i militæret, der var ansvarlige for overgrebene mellem den 22. og 24. oktober 2001, støttede jukun-folket,

D. der henviser til, parlamentarikere i delstaten Benue har beskrevet overgrebet som »en grusom etnisk udrensning af tiv-folket«,

E. der henviser til, at tusinder af nigerianere nu er fordrevne i deres eget land og befinder sig i flygtningelejre, hvor de modtager humanitær bistand fra Det nigerianske Røde Kors og det britiske ministerium for international udvikling,

F. der henviser til, at protestdemonstrationerne mod massakrerne resulterede i yderligere 13 døde,

G. der henviser til, at tilsvarende begivenheder fandt sted i november 1999 i byen Odi, uden at nogen blev draget til ansvar herfor,

H. der henviser til, at Nigeria — der er Afrikas folkerigeste land med over 250 etniske grupper — er blevet sønderrevet af etniske, religiøse og politiske spændinger, som har kostet i tusindvis af menneskeliv siden valget i 1999, der markerede afslutningen på 15 års militærdiktatur og undertrykkelse,

I. der henviser til, at de mange års militærdiktatur har bevirket, at der i forbundshæren har udviklet sig en følelse af ikke at være underlagt loven, selv om den nye demokratisk valgte regering gør sig bemærkelsesværdige anstrengelser for at opnå national samhørighed,

J. der henviser til, at Nigerias regering den 12. november 2001 nedsatte en retslig undersøgelseskommission, der skal efterforske de etniske konflikter mellem jukun- og tiv-folket i den centrale delstat Benue,

K. der henviser til, at Nigerias præsident Olusegun Obasanjo den 31. oktober 2001 nedsatte en national sikkerhedkommission bestående af 14 medlemmer, som har fået til opgave at efterforske årsagerne til konflikten i landet og anbefale løsninger inden 90 dage,

L. der henviser til, at hverken EU eller FN i beslutninger har taget denne intensivering af de etniske konflikter i Nigeria til efterretning til trods for rapporter om flere voldeligheder i den seneste tid,

M. der henviser til, at fundamentalisternes anvendelse af sharia-love i flere og flere nigerianske provinser har meget alvorlige konsekvenser for de borgerlige frihedsrettigheder og menneskerettighederne og for freden mellem de forskellige etniske grupper,

N. der er dybt bekymret over den afgørelse, der blev truffet ved den islamiske domstol i det nordlige Nigeria, hvor en kvinde blev dømt til døden ved stening efter at være blevet kendt skyldig i utroskab, medens den mandlige part i sagen blev frifundet,

1. fordømmer de vilkårlige drab på civile borgere i Benue, som begås af elementer af den nigerianske hær, og beklager dybt de menneskelige lidelser som følge af vedvarende konflikter i Nigeria;

2. opfordrer de nigerianske myndigheder til at gennemføre en hurtig, upartisk og effektiv undersøgelse af disse episoder samt til at genoprette den internationale tillid til Nigerias demokrati og forhindre yderligere massakrer fra militærets side;

3. konstaterer, at Nigerias vicepræsident, Atiku Abubakar, har beskrevet massakren i Benue som »aldeles gruopvækkende og særdeles beklagelig«, og at præsident Olusegun Obasanjo advarende har udtalt, at »disse voldeligheder har truet de grundlæggende værdier, som binder os sammen som en civiliseret nation«,

4. støtter præsident Olusegun Obasanjos beslutning om at nedsætte en national sikkerhedskommission bestående af 14 medlemmer, der skal efterforske årsagerne til de fortsatte etniske og religiøse konflikter i Nigeria, og afventer sikkerhedskommissionens resultater;

5. konstaterer, at det nigerianske delegeretkammer har vedtaget at efterforske massakren på hundreder af civile og har krævet en domstolsundersøgelse;

6. opfordrer kraftigt den nigerianske regering til at genoprette et klima af tillid mellem befolkningsgrupperne i overensstemmelse med landets forfatning og at støtte de bestræbelser, der gøres af civilsamfundet og grupper som ACF for at mægle til fred mellem de krigsførende tiv- og jukun-folk;

7. fordømmer enhver form for religiøs intolerance og navnlig afbrændingen af en række moskeer; udtrykker bekymring over, at den fundamentalistiske fortolkning og anvendelse af sharia-loven i nogle nigerianske delstater vil kunne føre til krænkelser af grundlæggende menneskerettigheder og opfordrer Nigerias forbundsregering til at sikre fuldstændig respekt for forfatningen og retsstatsprincipperne;

8. fordømmer navnlig den selektive retfærdighed, der kom til udtryk ved den islamiske domstol i det nordlige Nigeria, som dømte Safiya Hussaini-Tungar-Tudu til døden ved stening efter at have kendt hende skyldig i utroskab, medens den mandlige part i sagen blev frikendt;

9. opfordrer kraftigt Kommissionen og EU's medlemsstater til at yde humanitær bistand til de fordrevne nigerianere, der befinder sig i Nigerias flygtningelejre;

10. mener, at den nigerianske hær er uegnet til at genoprette ro og orden og opfordrer kraftigt Kommissionen og EU-medlemsstaterne til at yde teknisk bistand til uddannelse af det nigerianske politi, så det bliver i stand til at klare konflikter mellem forskellige befolkningsgrupper under overholdelse af retsstatsprincipperne;

11. opfordrer Den Europæiske Union til at forbedre dialogen med Nigeria med henblik på at styrke den igangværende udvikling i Nigeria hen imod konsolidering af demokratiet, social og økonomisk retfærdighed og respekt for menneskerettighederne og religionsfriheden;

12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medformændene for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, Den Afrikanske Union samt Nigerias regering og parlament.

---

17. Naturkatastrofer: Orkanen Michelles hærgen i Nicaragua, Cuba og Honduras

B5-0714, 0721, 0727, 0733 og 0738/2001

Europa-Parlamentets beslutning om orkanen Michelle i Mellemamerika og Cuba

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om naturkatastrofer i Mellemamerika, navnlig sin beslutning af 19. november 1998 om situationen i Mellemamerika og Den Europæiske Unions aktioner [1],

— der henviser til genopbygningsplanen for Mellemamerika,

[1] EFT C 379 af 7.12.1998, s. 272.

A. der henviser til de forfærdelige følger af orkanen Michelle, der på sin vej gennem Honduras, Nicaragua og Cuba har kostet mange menneskeliv, har forårsaget, at mennesker er forsvundet og er blevet evakueret, samt har forvoldt enorme materielle skader,

B. der henviser til, at disse tre særdeles fattige lande befinder sig i en alvorlig nødsituation, for så vidt angår hygiejneforhold, levnedsmiddelforsyning og befolkningernes adgang til drikkevand samt grundlæggende tjenesteydelser som f.eks. hospitaler og skoler,

C. der henviser til, at det for Cuba har været den alvorligste katastrofe i de seneste 50 år, men at myndighederne har været i stand til at begrænse orkanens følger takket været præventive foranstaltninger og en velfungerende nødhjælpsplan,

D. der henviser til, at Europa-Parlamentets delegation har kunnet danne sig et førstehåndsindtryk af orkanens følger under et besøg i Honduras og Nicaragua, som fandt sted samtidig med, at orkanen hærgede,

E. der henviser til, at det tilgrænsende Belize ligeledes lider under følgerne af en orkan, nemlig orkanen Iris, der den 8. oktober 2001 i år hærgede området og forårsagede tilsvarende alvorlige skader,

1. giver udtryk for sin solidaritet med ofrenes familier og de katastroferamte og for sin medfølelse med befolkningerne i Honduras, Nicaragua og Cuba;

2. glæder sig over, at Kommissionen gennem Det Europæiske Fællesskabs Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) har reageret så hurtigt med bistand til disse lande;

3. anmoder Kommissionen om for Honduras' og Nicaraguas vedkommende at foretage en evaluering af skaderne og tage højde for disse ved anvendelsen af genopbygningsprogrammet for Mellemamerika med en deraf følgende forhøjelse af bevillingerne på budgettet;

4. beklager, at manglen på en samarbejdsaftale med Cuba forhindrer Den Europæiske Union i at være med til at afhjælpe katastrofens følger, undtagen på området humanitær bistand, og understreger derfor endnu en gang, at der er behov for en samarbejdsaftale med Cuba, som er i overensstemmelse med Den Europæiske Unions læresætning om samarbejde, respekt for menneskerettighederne og demokrati;

5. glæder sig over den amerikanske regerings tilbud om at yde humanitær bistand og opfordrer indtrængende USA's regering til på trods af den iværksatte blokade at reagere positivt på Cubas anmodning om at måtte købe levnedsmidler og medicin i USA med henblik på at afhjælpe følgerne af denne humanitære katastrofe;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Parlacen (Det Mellemamerikanske Parlament) og præsidenterne og de lovgivende organer i republikkerne Honduras, Nicaragua og Cuba.

---

18. Naturkatastrofer: Oversvømmelser i Algeriet

B5-0715, 0722, 0728 og 0737/2001

Europa-Parlamentets beslutning om oversvømmelserne i Algeriet

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Barcelona-erklæringen,

A. der henviser til, at de seneste dages meget alvorlige uvejr med kraftige regnskyl i Algeriet har krævet over 500 menneskeliv, mens mange andre er blevet kvæstet, ligesom der er sket omfattende skader på infrastrukturer og boliger, navnlig i og omkring hovedstaden,

B. der er dybt rystet over det store antal ofre, som oversvømmelserne har krævet,

C. der udtrykker sin tilfredshed med den hurtige reaktion fra Kommissionen, som via Det Europæiske Fællesskabs Kontor for Humanitær Bistand (ECHO) har sendt en evalueringsgruppe til området, og med, at der omgående er blevet afsat en bevilling på 758 800 EUR for at opfylde ofrenes mest akutte behov,

D. der henviser til de algeriske myndigheders appeller om international solidaritet,

1. giver over for ofrenes familie og hele det algeriske folk og dets repræsentanter udtryk for sin store sorg over denne katastrofe og glæder sig over redningsfolkenes mod;

2. opfordrer Kommissionen til at undersøge alle muligheder for at yde en særlig katastrofehjælp til Algeriet for at bistå ofrene for denne katastrofe, som er uden fortilfælde i landet, og som har forværret situationen yderligere for tusindvis af algeriske borgere, samtidig med at hjælpen til de fattigste familier, som er hårdest ramt, bør prioriteres;

3. opfordrer Kommissionen til at stille udsendte tekniske eksperter til rådighed for den algeriske regering, som skal evaluere og opgøre skaderne med henblik på at fastslå, hvilke genopbygningsforanstaltninger der er nødvendige inden for byplanlægning, tjenesteydelser m.m., og opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at yde bistand som led i euromiddelhavspartnerskabet for at bidrage til genopbygningen af boliger og istandsættelsen af infrastrukturerne;

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer og parlamenter samt til Algeriets nationalforsamling og regering.

---

19. Handel med lette våben

B5-0723, 0729 og 0730/2001

Europa-Parlamentets beslutning om håndskydevåben og lette våben

Europa-Parlamentet,

– der henviser til sine beslutninger af 19. januar 1995 ([1]), 15. januar 1998 ([2]), 14. maj 1998 ([3]), 7. oktober 1999 ([4]), 5. oktober 2000 ([5]) og 15. marts 2001 ([6]) om adfærdskodeksen for våbeneksport i Den Europæiske Union og til den beslutning, som Den Paritetiske Forsamling AVS-EU vedtog den 21. april 1998,

– der henviser til den fælles aktion, som Rådet har vedtaget om Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben,

A. fastslår, at der er et presserende behov for en mere effektiv regulering af overførsler af lovlige og ulovlige våben i kølvandet på de tragiske begivenheder den 11. september 2001 med henblik på at afskære forsyningslinjerne til terrororganisationer og føre streng kontrol med overførsler til regeringer, der krænker menneskerettighederne, samt til konfliktregioner og ustabile regioner,

B. der glæder sig over FN's handlingsprogram med henblik på at forhindre, bekæmpe og eliminere ulovlig handel med håndskydevåben og lette våben i alle dennes aspekter som et vigtigt første skridt i de internationale bestræbelser på at begrænse de uhyre menneskelige lidelser som følge af spredning og misbrug af håndskydevåben og lette våben,

C. der er overbevist om, at en tidlig og effektiv aktion fra alle staters side med det formål at gennemføre handlingsprogrammet med henblik på at forhindre, bekæmpe og eliminere ulovlig handel med håndskydevåben og lette våben i alle dennes aspekter vil resultere i betydelige fremskridt hen imod dette mål,

([1]) EFT C 43 af 20.2.1995, s. 89.
([2]) EFT C 34 af 2.2.1998, s. 163.
([3]) EFT C 167 af 1.6.1998, s. 226.
([4]) EFT C 107 af 13.4.2000, s. 103.
([5]) EFT C 178 af 22.6.2001, s. 273.
([6]) »Vedtagne tekster«, punkt 20.

D. der med tilfredshed konstaterer, at handlingsprogrammet forpligter alle stater til at tage stilling til ansøgninger om eksporttilladelser på grundlag af strenge nationale bestemmelser og procedurer, som skal omfatte alle håndskydevåben og lette våben og være i overensstemmelse med staternes eksisterende forpligtelser i henhold til relevante folkeretlige bestemmelser; der glæder sig over forpligtelsen til at styrke vedtagne bestemmelser og foranstaltninger på globalt, regionalt og nationalt plan;

E. der er foruroliget over, at handlingsprogrammet på visse områder ikke indeholder bestemmelser vedrørende fastlæggelse af alle de internationale mekanismer, der er nødvendige for at tackle alle aspekter af problemet, navnlig på områderne våbenhandel og internationale våbenoverførsler, og som desuden i denne sammenhæng konstaterer, at der er behov for at indføre effektiv kontrol med overførsler og brug af alle kategorier af konventionelle våben,

F. der er dybt foruroliget over mangelen på effektiv national og international kontrol med våbenoverførsler, våbenhandel, finansiering og transport af våben og over de mangelfulde nationale og regionale bestræbelser på at tackle dette globale anliggende,

1. kræver, at formandskabet for Rådet udpeger en kontaktgruppe af stater, som skal bane vej for forhandlinger om et retligt bindende internationalt instrument indeholdende bestemmelser om våbenhandel;

2. opfordrer alle stater til snarest at indlede forhandlinger om et retligt bindende internationalt instrument vedrørende våbenhandel og til at afslutte disse forhandlinger inden konferencen i 2006;

3. henstiller indtrængende til medlemsstaterne og associerede stater at vedtage lovgivning, der kræver registrering og autorisering af våbenhandlere, idet denne registrering og autorisering skal omfatte produktion, import, eksport, overførsel og fremme af overførsel gennem formidling af finansiering eller foranstaltning af finansielle transaktioner, transport og forsendelse mellem en leverandør og en modtager af våben;

4. opfordrer medlemsstaterne og associerede stater til at retsforfølge dem, der ikke overholder disse krav, og dem, der ikke overholder FN's og EU's og andre regionale og nationale våbenembargoer, og til at medtage sådanne krænkelser blandt de lovovertrædelser, som falder ind under bestemmelserne om udlevering i de ændrede udleveringsaftaler;

5. tilskynder medlemsstaterne og associerede stater til at opstille og offentliggøre en liste over dem, der er dømt for ovenstående lovovertrædelser, og til at udveksle oplysninger med andre regeringer og folkeretshåndhævende organer om mulig ulovlig våbenhandel eller mistanke herom og til at udveksle oplysninger med og yde gensidig retlig bistand til de myndigheder, der er involveret i undersøgelser af ulovlig våbenhandel eller retsforfølgning herfor;

6. opfordrer medlemsstaterne til at tilpasse alle nationale og regionale kontrolsystemer for våbeneksport til staternes folkeretlige forpligtelser og til at tage skridt til at indlede forhandlinger om et retligt bindende instrument indeholdende bestemmelser og procedurer for internationale våbenoverførsler, som skal være baseret på eksisterende folkeretlige forpligtelser;

7. kræver, at formandskabet for Rådet straks tager skridt til at indlede drøftelser med interesserede stater med henblik på at nå til enighed om en retligt bindende konvention om internationale våbenoverførsler, og at det holder Parlamentet underrettet om fremskridtene på dette område;

8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes og ansøgerlandenes regeringer.

Torsdag, den 15. november 2001

20. Det Europæiske Handicapår 2003 *

A5-0377/2001

Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Handicapår 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG ([1])	ÆNDRINGER
	Ændring 1 *Betragtning – 1 (ny)*
	(– 1) Menneskets værdighed er ukrænkelig. Den skal respekteres og beskyttes. Alle mennesker er lige for loven, sådan som det er nedfældet i artikel 1 og artikel 20 i Den Europæiske Unions Charter om Grundlæggende Rettigheder.
	Ændring 2 *Betragtning – 1 a (ny)*
	(– 1 a) Året 2003 er en vigtig milepæl for handicappede, idet det markerer tiåret for indførelsen af FN's standardregler om lige muligheder for handicappede. Disse regler førte til en radikal holdningsændring med fokus på menneskerettigheder og den sociale model for handicappolitikken.
	Ændring 3 *Betragtning – 1 b (ny)*
	(– 1 b) Kommissionen har vedtaget en meddelelse med titlen »På vej mod et Europa uden barrierer for handicappede«, hvori den forpligter sig til at udforme og støtte en omfattende og samlet strategi med henblik på at overvinde hindringer, som skaber unødvendige begrænsninger for handicappedes muligheder for at deltage i det økonomiske liv og sociale aktiviteter. Europa-Parlamentet vedtog den 4. april 2001 en beslutning om denne meddelelse.
	Ændring 4 *Betragtning – 1 c (ny)*
	(– 1 c) I ovennævnte beslutning anmodes Kommissionen om at forelægge et forslag til direktiv på grundlag af traktatens artikel 13 dækkende alle EU's kompetenceområder med det formål at sikre lige behandling af handicappede samtidig med, at deres særegenhed og ret til at være anderledes anerkendes. Dette forslag bør forelægges senest i løbet af Det Europæiske Handicapår i 2003.

([1]) EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 160.

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 5	
Betragtning – 1 d (ny)	
	(– 1 d) I ovennævnte beslutning anmodes Kommissionen om at forelægge forslag til et specifikt handlingsprogram for handicappede, der skal indledes i 2004 med det formål at:
	– fortsætte det arbejde, der er gjort under Det Europæiske Handicapår
	– fremme samordningen af medlemsstaternes handicappolitikker
	– udvikle specifikke initiativer til fremme af handicappedes fulde integration i samfundet.
Ændring 6	
Betragtning – 1 e (ny)	
	(– 1 e) Skriftlig dokumentation, der udsendes af de europæiske institutioner bør altid efter anmodning stilles til rådighed i lettilgængelige formater, bl.a. stort tryk, blindskrift og lydbånd, og navnlig i formater, der er umiddelbart tilgængelige for blinde og stærkt synshæmmede samt for personer med indlæringsvanskeligheder.
Ændring 7	
Betragtning 1	
(1) Blandt Det Europæiske Fællesskabs mål er et højt beskæftigelsesniveau, et højt socialt beskyttelsesniveau samt ***højnelse af levestandarden og livskvaliteten*** i medlemsstaterne.	(1) Blandt Det Europæiske Fællesskabs mål er ***fremme af et fuldt europæisk borgerskab, der gennemføres ved at sikre*** et højt ***uddannelses-, beskæftigelses-, og*** socialt beskyttelsesniveau samt ***lige muligheder for alle. Dette forudsætter en lovgivning mod forskelsbehandling, som åbner mulighed for integration, hvor respekt for mangfoldigheden respekteres, og hvor man i kraft af en fordomsfri holdning til alle former for handicap udnytter de handicappedes muligheder og fremmer deres integration i samfundet, bl.a. ved en politik, som omfatter støtte til de pågældendes familier for at sikre den bedst mulige levestandard og livskvalitet*** i medlemsstaterne ***på alle dagliglivets områder og under alle forhold***.
Ændring 8	
Betragtning 2	
(2) I fællesskabspagten om arbejdstagernes grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder erkendes det, at der er behov for relevante foranstaltninger til social og økonomisk integration af mennesker med handicap.	(2) I fællesskabspagten om arbejdstagernes grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder erkendes det, at der er behov for relevante foranstaltninger til social og økonomisk integration af mennesker med handicap ***og deres deltagelse i samfundslivet***.

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER

Ændring 9

Betragtning 5

(5) I den europæiske social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden, der blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Nice den 7.-9. december 2000, hedder det, at Den Europæiske Union skal udvikle alle foranstaltninger til sikring af en bedre integration af handicappede på alle områder af samfundslivet, ikke mindst i forbindelse med Det Europæiske Handicapår 2003.

(5) I den europæiske social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden, der blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Nice den 7.-9. december 2000, hedder det, at Den Europæiske Union skal udvikle alle foranstaltninger til sikring af en bedre integration af handicappede på alle områder af samfundslivet, ikke mindst i forbindelse med Det Europæiske Handicapår 2003. ***Årets aktiviteter bør under hensyntagen til de mange forskelligartede handicap omfatte mange former for handicap, herunder fysiske, mentale, kognitive og psykiske handicap.***

Ændring 10

Betragtning 6 a (ny)

(6 a) I den resolution, som Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, vedtog den 31. maj 1990 vedrørende integration af handicappede børn og unge i almindelige uddannelsessystemer [1], og i Luxembourg-charteret om en skole for alle, som blev vedtaget i november 1996 efter Helios II-programmets (1993-1996) udløb, understreges det, at medlemsstaterne er blevet enige om, at de om fornødent intensiverer deres bestræbelser med henblik på i alle passende sammenhænge at integrere handicappede elever og studerende i deres almindelige uddannelsessystemer eller tilskynde til denne integration, og om at lige muligheder og handicappede personers ret til at deltage i samfundet forudsætter en livslang skole for alle, uanset skole- eller erhvervsuddannelsesniveau.

[1] EFT C 162 af 3.7.1990, s. 2.

Ændring 11

Betragtning 7

(7) Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget har alle kraftigt opfordret til, at Fællesskabet intensiverer sit bidrag til indsatsen i medlemsstaterne for at fremme lige muligheder for mennesker med handicap.

(7) Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget har alle kraftigt opfordret til, at Fællesskabet intensiverer sit bidrag til indsatsen i medlemsstaterne for at fremme lige muligheder for mennesker med handicap ***og disses integration i samfundet.***

Ændring 12

Betragtning 9

(9) Arbejdsmarkedets udelukkelse af handicappede hænger uløseligt sammen med holdningsbarrierer og manglende oplysning om handicap. Det er nødvendigt at ***forbedre samfundets forståelse for*** handicappedes rettigheder, behov og potentiale, og alle berørte parter skal sammen gøre en indsats for at udbygge og forbedre informationsstrømmen.

(9) Arbejdsmarkedets udelukkelse af handicappede hænger uløseligt sammen med ***strukturelle hindringer,*** holdningsbarrierer***, fordomme*** og manglende oplysning om handicap. Det er nødvendigt at ***gøre samfundet mere bevidst om*** handicappedes rettigheder, behov og potentiale, og alle berørte parter skal sammen gøre en indsats for at udbygge og forbedre informationsstrømmen ***og udvekslingen af erfaringer med god praksis. Bevidstgørelsesbestræbelserne på handicapområdet bør ikke udelukkende fokusere på det medicinske aspekt men også især koncentrere sig om de dermed forbundne sociale aspekter.***

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 13 *Betragtning 10*
(10) Alle berørte parter skal sammen gøre en indsats for at udbygge og forbedre informationsstrømmen. Øget forståelse forudsætter primært en effektiv indsats på medlemsstatsplan. Indsatsen bør suppleres med en samordnet indsats på europæisk plan, og Det Europæiske År vil kunne fungere som en katalysator ved at skabe forståelse og ekstra impulser.	(10) ***Mange borgeres holdninger og fordomme over for handicappede er en af de største hindringer for fuldstændig integration af handicappede i vore samfund.*** Alle berørte parter skal sammen gøre en indsats for at udbygge og forbedre informationsstrømmen. Øget forståelse forudsætter primært en effektiv indsats på medlemsstatsplan. Indsatsen bør suppleres med en samordnet indsats på europæisk plan, og Det Europæiske År vil kunne fungere som en katalysator ved at skabe forståelse og ekstra impulser.
	Ændring 14 *Betragtning 10 a (ny)*
	(10 a) Samarbejde, dialog og forudgående høring af de handicappede bør stå i centrum for enhver strategi eller politik vedrørende handicappede.
	Ændring 15 *Betragtning 13 a (ny)*
	(13 a) I henhold til fælleserklæringen af 20. juli 2000 skal budgetmyndigheden have mulighed for at vurdere om forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering og de eksisterende politikker.
	Ændring 16 *Betragtning 13 b (ny)*
	(13 b) Kommissionen bør overveje finansiel bistand til ansøgerlandene.
	Ændring 17 *Betragtning 13 c (ny)*
	(13 c) Kommissionen bør gennemføre en sammenlignende undersøgelse af funktionen, finansieringen og resultaterne af de forskellige uddannelsessystemer for skoleelever med særlige behov i Den Europæiske Union.
	Ændring 18 *Artikel 2, litra a*
a) at skabe forståelse for handicappedes ret til beskyttelse mod forskelsbehandling og til fuldt ud og på lige fod med andre at nyde deres ***rettigheder*** som fastlagt bl.a. i bestemmelserne i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder	a) at skabe forståelse for ***alle*** handicappedes ret til beskyttelse mod forskelsbehandling og til fuldt ud og på lige fod med andre at nyde deres ***grundlæggende menneskerettigheder*** som fastlagt bl.a. i bestemmelserne i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 19
	Artikel 2, litra b
b) at tilskynde til overvejelser og debat om, hvilke foranstaltninger der er nødvendige for at fremme lige muligheder for handicappede i Europa	b) at tilskynde til overvejelser og debat ***i samarbejde med de berørte ngo'er*** om, hvilke foranstaltninger der er nødvendige for at fremme lige muligheder for handicappede i Europa ***og sikre, at de virkelig har fri bevægelighed og at bekæmpe de forskellige typer af forskelsbehandling i overensstemmelse med indhold og tankegang i traktatens artikel 13***
	Ændring 20
	Artikel 2, litra d
d) at styrke samarbejdet mellem alle aktører (myndigheder på alle niveauer, den private sektor, samfundsgrupper, frivillige organisationer, handicappede og deres familier)	d) at styrke samarbejdet mellem alle aktører (myndigheder på alle niveauer, den private sektor, samfundsgrupper, frivillige organisationer, ***ikke-statslige organisationer, velgørende organisationer, uddannelsessektoren, samt alle former for organisationer, der gør en indsats til fordel for handicappede, arbejdsmarkedets parter,*** handicappede og deres familier***, samfundet i almindelighed*****), og understøttet af forskning i det omfang, det kan lade sig gøre***
	Ændring 21
	Artikel 2, litra e
e) at fremhæve de handicappedes positive bidrag til samfundet som helhed, især ved at mangfoldigheden fremstilles som værdifuld, og ved at skabe et positivt miljø med plads for alle***, hvor mangfoldighed betragtes som en gevinst***	e) at fremhæve de handicappedes positive bidrag til samfundet som helhed, især ved at mangfoldigheden fremstilles som værdifuld, og ved at skabe et positivt miljø med plads for alle
	Ændring 22
	Artikel 2, litra e a (nyt)
	ea) at fremme en kultur karakteriseret af social solidaritet, dvs. en forståelse af, at en persons værdi ikke blot kommer til udtryk i det vedkommende gør eller kan gøre, men først og fremmest i det vedkommende er, nemlig et menneske og et individ med rettigheder
	Ændring 23
	Artikel 2, litra f
f) at ***få*** folk ***til at indse***, at handicappede ikke er en ensartet gruppe, og at handicappede diskrimineres i mange henseender.	f) at ***fremme bevidstgørelsen af*** folk ***i alle aldre om***, at handicappede ikke er en ensartet gruppe, og at handicappede diskrimineres i mange henseender***, og at en bedre integration af de handicappede ikke kun skal finde sted gennem integration i undervisningssektoren og arbejdslivet, men på alle områder af dagliglivet, samt om de vanskeligheder, som de handicappede dagligt støder på***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 24 *Artikel 2, litra f a (ny)* ***f a) særligt at varetage alvorligt multihandicappedes interesser og sikre, at der gøres en større indsats for at bekæmpe menneskerettighedskrænkelser over for handicappede, navnlig handicappede, som lever på institutioner***
	Ændring 25 *Artikel 2, litra f b (ny)* ***f b) at bevidstgøre om, at handicappede udsættes for forskelsbehandling i mange henseender, idet handicappede ofte også udsættes for forskelsbehandling på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, alder eller seksuel orientering***
	Ændring 26 *Artikel 2, litra f c (nyt)* ***f c) i særlig grad at rette opmærksomheden mod bekæmpelse af dobbelt forskelsbehandling, navnlig af multihandicappede eller mentalt handicappede***
	Ændring 27 *Artikel 2, litra f d (nyt)* ***f d) at anerkende den rolle, som familien spiller i de enkelte faser af den handicappedes liv, især når forældre til handicappede børn bliver gamle***
	Ændring 28 *Artikel 2, litra f e (nyt)* ***f e) at fremme bevidstgørelsen af offentlige og private institutioner med henblik på at lette handicappede personers bevægelighed, især ved at fjerne de bygningsmæssige barrierer og tilpasse transportmidlerne***
	Ændring 29 *Artikel 2, litra f f (nyt)* ***f f) at lægge særlig vægt på bevidstgørelse om retten til ensartet behandling af handicappede børn og unge i uddannelsessystemet med det formål at lette og fremme disse menneskers fulde integration i samfundet og at fremme udviklingen af et samarbejde mellem uddannelsesinstitutioner for handicappede børn og unge på europæisk plan med henblik på en bedre integration af især elever og studerende med særlige behov i almindelige skoler eller specialskoler samt i nationale og europæiske udvekslingsprogrammer***

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 30 *Artikel 2, litra f g (nyt)*	
	f g) at fremme bevidstgørelsen af arbejdsgivere med henblik på ansættelse af handicappede.
Ændring 31 *Artikel 3, stk. 1, indledning*	
1. Aktionerne med henblik på at nå de i artikel 2 opstillede mål omfatter især udformning af eller støtte til følgende:	1. Aktionerne med henblik på at nå de i artikel 2 opstillede mål omfatter især udformning af eller støtte til ***bl.a.*** følgende:
Ændring 32 *Artikel 3, stk. 1, litra c*	
c) Samarbejde med ***radio/tv- og medieorganisationer***	c) Samarbejde med ***medier af enhver art***
Ændring 33 *Artikel 3, stk. 1, litra d a (nyt)*	
	d a) Etablering af partnerskaber mellem alle aktører på lokalt, nationalt og europæisk plan
Ændring 34 *Artikel 3, stk. 1, litra d b (nyt)*	
	d b) Foranstaltninger på nationalt plan og/eller fællesskabsplan, som specifikt gennemføres med henblik på at fremme Det Europæiske Handicapår.
Ændring 35 *Artikel 4, stk. 2*	
Kommissionen udveksler regelmæssigt synspunkter med ***handicaprepræsentanter*** på EF-plan om udformningen, gennemførelsen og opfølgningen af Det Europæiske Handicapår. I det øjemed stiller Kommissionen de relevante oplysninger til rådighed for disse repræsentanter. Kommissionen underretter det udvalg, der nedsættes i henhold til artikel 6, stk. 1, om de pågældende parters synspunkter.	Kommissionen udveksler regelmæssigt synspunkter med ***repræsentanter for handicappede enkeltpersoner, grupper og organisationer bestående af handicappede og organisationer, der repræsenterer handicappede*** på EF-plan om udformningen, gennemførelsen og opfølgningen af Det Europæiske Handicapår. I det øjemed stiller Kommissionen de relevante oplysninger til rådighed for disse repræsentanter. Kommissionen underretter det udvalg, der nedsættes i henhold til artikel 6, stk. 1, om de pågældende parters synspunkter.
Ændring 36 *Artikel 5, stk. 1, afsnit 2*	
Med henblik herpå opretter eller udpeger hver medlemsstat et nationalt koordineringsorgan eller et tilsvarende administrativt organ, som står for organiseringen af medlemsstatens deltagelse i Det Europæiske Handicapår. Organet sikrer, at det er repræsentativt i forhold til ***handicaporganisationer*** og andre relevante aktører.	Med henblik herpå opretter eller udpeger hver medlemsstat ***efter samråd med lokale og regionale myndigheder*** et nationalt koordineringsorgan eller et tilsvarende administrativt organ, som står for organiseringen af medlemsstatens deltagelse i Det Europæiske Handicapår. Organet sikrer***, at det omfatter de forskellige former for handicap, og, gennem indgående samråd***, at det er repræsentativt i forhold til ***organisationer, som navnlig består af handicappede,*** og andre relevante aktører.

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
Ændring 37	
Artikel 5, stk. 2	
2. Efter proceduren i artikel 6, stk. 2, fastsætter Kommissionen, hvilke globaltilskud der skal tildeles medlemsstaterne som støtte til aktioner på nationalt, regionalt og lokalt niveau. Globaltilskuddene tildeles kun offentligretlige organer eller organer, der udfører offentlige tjenesteydelser, som medlemsstaterne står inde for.	2. Efter proceduren i artikel 6, stk. 2, fastsætter Kommissionen, hvilke globaltilskud der skal tildeles medlemsstaterne som støtte til aktioner på nationalt, regionalt og lokalt niveau. Globaltilskuddene tildeles kun offentligretlige organer eller organer, der udfører offentlige tjenesteydelser, som medlemsstaterne står inde for***, herunder organisationer med almennyttigt formål som frivillige sammenslutninger og andelsforetagender***.
Ændring 38	
Artikel 5, stk. 3 a (nyt)	
	3 a. Ansøgerlandene skal tilskyndes til at følge denne fremgangsmåde.
Ændring 39	
Artikel 7, stk. 1	
1. Aktioner af EU-dækkende karakter, jf. bilagets del A, kan støttes med op til ***80 %*** eller give anledning til indkøbskontrakter, der finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget.	1. Aktioner af EU-dækkende karakter, jf. bilagets del A, kan støttes med op til ***90 %*** eller give anledning til indkøbskontrakter, der finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget.
Ændring 40	
Artikel 7, stk. 2	
2. Aktioner af lokal, regional, national, eller tværnational karakter, jf. bilagets del B, kan samfinansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget med op til ***50***% af de samlede omkostninger.	2. Aktioner af lokal, regional, national, eller tværnational karakter, jf. bilagets del B, kan samfinansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget med op til ***60***% af de samlede omkostninger.
Ændring 41	
Artikel 9	
Sammenhæng og ***komplementaritet***	Sammenhæng***, samordning*** og ***konsekvens***
Kommissionen sørger i samarbejde med medlemsstaterne for sammenhængen mellem de aktioner, der er omfattet af denne afgørelse, og andre fællesskabsaktioner og -initiativer.	Kommissionen sørger i samarbejde med medlemsstaterne for sammenhængen mellem de aktioner, der er omfattet af denne afgørelse, og andre fællesskabsaktioner og -initiativer.

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	EU-institutionerne skal gøre en særlig indsats for at sikre uindskrænket anerkendelse af handicappede og adgang for handicappede på lige fod til alle EU-aktioner og -initiativer i erkendelse af, at handicappede har brug for særlige ressourcer for at kunne deltage i EU-initiativer på lige fod med ikke-handicappede.
	Det er endvidere nødvendigt, at handicapproblematikken integreres i det arbejde, der udføres af arbejdsmarkedets parter, dvs. arbejdsgivere, fagforeninger og tjenesteudbydere, bygherrer og designere.
Den sikrer endvidere ***størst mulig komplementaritet*** mellem Det Europæiske Handicapår og andre eksisterende initiativer og ressourcer på EU-plan og nationalt og regionalt plan, som kan bidrage til realiseringen af Det Europæiske Handicapårs mål.	Den sikrer endvidere***, at der er den bedst mulige sammenhæng*** mellem Det Europæiske Handicapår og andre eksisterende initiativer og ressourcer på EU-plan og nationalt og regionalt plan, som kan bidrage til realiseringen af Det Europæiske Handicapårs mål.
	Kommissionen skal i forbindelse med de ovennævnte mål bestræbe sig på at samordne de forskellige aktioner, som kan bidrage til at opfylde målsætningerne for Det Europæiske Handicapår
Ændring 42	
Artikel 11	
Aktioner til forberedelse af starten på Det Europæiske Handicapår kan finansieres fra den 1. januar 2002.	Aktioner til forberedelse af starten på Det Europæiske Handicapår kan finansieres fra den 1. januar 2002 ***uden at det berører budgetmyndighedens afgørelse. De årlige bevillinger fastsættes på grundlag af den kvantitative og kvalitative evaluering, der er anført i artikel 13. Det disponible budget for Det Europæiske Handicapår beløber sig til 15 mio. EUR i 2002 og 2003.***
Ændring 43	
Artikel 12	
Kommissionen ***kan*** inden for rammerne af Det Europæiske Handicapår samarbejde med relevante internationale organisationer.	Kommissionen ***bør*** inden for rammerne af Det Europæiske Handicapår samarbejde med relevante internationale organisationer ***samt nationale organisationer i tredjelande.***
Ændring 44	
Artikel 13	
Kommissionen forelægger senest den 31. december 2004 en rapport for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om gennemførelsen, resultaterne og den samlede evaluering af de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse.	Kommissionen forelægger senest den 31. december 2004 en rapport, ***der er formuleret i et klart, enkelt sprog uden brug af fagterminologi og i formater, der er tilgængelige for handicappede,*** for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om gennemførelsen, resultaterne og den samlede evaluering af de aktioner, der er omhandlet i denne afgørelse. ***Når Kommissionen fremlægger det foreløbige budgetforslag, sender den samtidig budgetmyndigheden resultaterne af den kvantitative og kvalitative evaluering af foranstaltningerne, som er baseret på den årlige programmering og præstationsmålene.***

Torsdag, den 15. november 2001

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 45 *Bilag, del A, punkt 1, litra a*
a) møder på fællesskabsplan	a) møder på fællesskabsplan***, herunder en større konference om forskelsbehandling og handicap i forbindelse med gennemførelsen af fælles bestemmelser på EU-plan om adgang til alle offentlige bygninger og pladser***
	Ændring 46 *Bilag, del A, punkt 2, indledning*
2. Oplysnings- og pr-kampagner, der omfatter følgende:	2. ***Ngo'er, der repræsenter handicappede, vil blive inddraget centralt i beslutningstagningen om oplysnings- og pr-kampagnerne for at sikre, at der anvendes passende formuleringer og billeder, der fremstiller handicappede på den måde, som de handicappede selv ønsker at blive fremstillet på.*** Oplysnings- og pr-kampagner, der omfatter følgende:
	Ændring 47 *Bilag, del A, punkt 2, litra a*
a) udformning af et logo og et eller flere slogans for Det Europæiske Handicapår, som skal anvendes i forbindelse med alle aktiviteter med tilknytning til handicapåret	a) udformning af et logo, ***der bør være let tilgængeligt og foreligge i flere forskellige formater,*** og et eller flere slogans for Det Europæiske Handicapår, som skal anvendes i forbindelse med alle aktiviteter med tilknytning til handicapåret
	Ændring 48 *Bilag, del A, punkt 2, litra b*
b) en oplysningskampagne på fællesskabsplan	b) en oplysningskampagne på fællesskabsplan***, både rettet mod offentligheden som helhed og mod grupper, som er i stand til at bevirke en ændring***
	Ændring 49 *Bilag, del A, punkt 2, litra d a (nyt)*
	d a) etablering og udvikling af alliancer og partnerskabsnet, udveksling af erfaringer og oplysninger mellem grupper af handicappede, enkeltpersoner og grupper, der repræsenterer eller arbejder for handicappede, og andre berørte parter, herunder arbejdsgivere, repræsentanter for erhvervslivet, fagforeninger, lokale og regionale myndigheder, ledende samfundsrepræsentanter, uddannelsesinstitutioner, diverse organisationer og medier
	Ændring 50 *Bilag, del A, punkt 3, afsnit 2*
Undersøgelser og rapporter på fællesskabsplan, f.eks. en række spørgsmål, der skal give mulighed for at vurdere virkningen af Det Europæiske Handicapår, og som skal indgå i en Eurobarometer-undersøgelse, og en evalueringsrapport om Det Europæiske Handicapårs effektivitet og virkning.	Undersøgelser og rapporter på fællesskabsplan, f.eks. en række spørgsmål, der skal give mulighed for at vurdere virkningen af Det Europæiske Handicapår, og som skal indgå i en Eurobarometer-undersøgelse, og en evalueringsrapport om Det Europæiske Handicapårs effektivitet og virkning. ***Desuden gennemføres der en undersøgelse af situationen for handicappede, der lever på institutioner i Europa.***

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
	Ændring 52
	Bilag, del A, punkt 3, afsnit 2 a (nyt)
	Denne undersøgelse bør også omfatte bestræbelserne på at integrere disse mennesker i samfundet, især gennem ordninger med henblik på at fremme en uafhængig tilværelse.
	Ændring 51
	Bilag, del B, punkt 1
1. Arrangementer vedrørende Det Europæiske Handicapårs mål, herunder et åbningsarrangement	1. Arrangementer vedrørende Det Europæiske Handicapårs mål, herunder et åbningsarrangement***, som skal omfatte etablering af alliancer og partnerskabsnet mellem grupper af handicappede, enkeltpersoner og grupper, der repræsenterer eller arbejder for handicappede på nationalt, regionalt og lokalt plan samt andre berørte parter***

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Handicapår 2003 (KOM(2001) 271 — C5-0306/2001 — 2001/0116(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2001) 271) ([1]),

— hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 13 (C5-0306/2001),

— der henviser til forretningsordenens artikel 67,

— der henviser til betænkning fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A5-0377/2001),

1. godkender det således ændrede forslag;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

([1]) EFT C 240 E af 28.8.2001, s. 160.